Chindali (Malawi): Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku ilya ndondomeko muluko lwa Yesu Kilisitu, umwana wa Ndabiti, umwana wa Abulahamu. 2U Abuhamu u wise wa Isaki, nu Isaki umwana wa Yakobo, nu Yakobo umwana wa Yuda nabowamwabo wake. 3U Yuda uwise wa Pelezi nu Zela kwendela mwa Tama, u Pelezi u wise wa Heziloni, nu Heziloni u wise wa Lamu.4U Lamu u wise wa Aminadabu, u Aminadabu u wise wa Nashoni, nu Nashoni uwise wa Salimoni. 5U Salimoni uwise wa Bowazi ukwendela mwa Lahabu, Boazi uwise wa Obedi ukufuma mwa Ruti, Obedi wi wise wa Jese. 6U Jese akaba uwise wa Davidi umalafyale, u Davidi wi wise wa Solomoni ukufuma mumukashi wa Uliya.7U Solomoni akaba wi wise wa Rehebohamu, u Rehebohamu uwise wa Abija, u Abija wi wise wa Asa. 8U Asa akaba uwise wa Jehoshafati, u Jehoshafati uwise wa Jolamu nu Jolamu munyenya wa uziya.9U Uziya akaba wi wise wa Jotamu, u Jotamu u wise wa Ahazi, u Ahazi u wise wa Hezikiya. 10Hezekiya u wise wa Manase, u Manase u wise wa Amoni, u Amoni u wise wa Josiya. 11U Josiya akaba munyenya wa Jekoniya nabowamwabo wake pakabalilo kako bakabalobosha ukuya ku Babiloni.12Bwo baloboka ukuya ku Babiloni, u Jekaniya akaba wi wise wa Sheyatiya, U Sheyatiya akaba munyenya wa Zelubabelo. 13U Zelubabelo akaba wi wise wa Abudi, U Abudi u wise wa Eliyakimu, nu Eliyakimu u wise wa Aza. 14U aza akaba wi wise wa Zadoki, u Zadoki u wise wa Akimu nu Akimu u wise wa Eliyudi.15Eliyudi akaba wi wise wa Eliyaza, Eliyaza u wise wa Matani, u Matani u wise wa Yakobo. 16Yakobo akaba wi wise wa Yosefe umulume wa Maliya, ukufumama kwa uyu momwo u Yesu akapapiwa, yuyo akwitiwa ukuti Kilisitu. 17Imbapo yoshi ukufuma pa Abulahamu mupaka pa Devidi pakaba imbapo fotitini, ukufuma pa Davidi nakululoboko kuya ku Babiloni shikaba fotini, nukufuma kululoboko ku Babiloni ukufikila kwa Kilisitu shikaba fotini.18Ukupapiwa kwa Yesu Kilisitu kukawoneka musila iyi. ung'ina wake, u Maliya, bakaba pa lufingo ukuti beghane nu Yosefe, lole bwo batisile pamupene, akayiwa ukuti ali pabung'wamu ubwakufumila kwa mbepo mwikemo. 19Lole u Yosefe, umulume wake, akaba mundu umugholofu sona atakalonda ukumukosha isoni pachilundilo, po akalondagha ukuti amuleke kubushifu.21Mwo akwinong'ona ifindu ifi, uwandumi wa Malafyale akamubonekela mufilota, akati, ''Yosefe mwana wa Davidi, utakoghope ukumwegha u Maliya ukuba mukashi wako, chifukwa yuyo ali mukati mumwake chifuwa cha mbepo mwikemo. 20Tise akapape umwana umulisha, nukumwitisha ingamu yake Yesu, papo akwisa akupoka abandu wake ukufuma kumbibi shabo.''22Fwoshi ifi fikabonekagha ukukwanilisha fifyo fikayughiwa numalafyale ukwendela mumukunguluka, ukuti, 23''Tesha, umulindu yuyo atamumenye lumo umulisha akwisa ukubna nichifuwa nukupapa umwana umulisha sona wakwisa ukumwita ingamu yake Emaniwelo''---lilyo likung'anamula ukuti, ''u Chala ali nutwe.''24U Yosefe akanyamuka mutulo nukubomba mumwo uwandumi wa Malafyale akamulamulila, akamwegfha ukuba mukashi wake. 25Lole atakamumanyagha mupaka po akapapilagha umwana umulisha. Po akamwita ingamu yake Yesu.

Chapter 2

1Bwo u Yesu apapiwa mu Betelehemu mu Yudeya mumashiku gha Herodi u malafyale, abamanyi abakufumila ku bufumilo bwa isuba bwa bafika mu Yerusalemu bakayugha ukuti, 2''Alikoki umalafyale waba Yuda yo bakuti apapiwa? Tukatesha ulutondwa lwake ulya kufuma kubufumilo bwalisuba potwisa pakumwiputa.'' 3Bwo u Herodi u malafyale apulika ichi akatamiwa mundumbula, naku Yelusalemu koshi.4U Herodi akisa pamupene nabaputi abosongo bosi nabasimbi babandu, sona akubusha, ''alikoki u Kilisitu yo apapiwa?'' 5Bakati kukwake, '' ku Betelehemu wa Yudeya, pakuti icho chochisimbiwe naba kunguluka, 6'Lole uwe, Betelehemu, muchisu cha Yuda, mwetamwe banandi mukati mubalongoshi ba Yuda, papo ukufuma ku umwe kukwisa yoti ise alamulilaghe, yoti ise abalishaghe abandu bangu ba Isilayeli.''7Po u Herodi kubushifu akabitisha abandu bamahala nukubabushikisha nganingani akabalilo ko ulutondwa lukaboneka. 8Akabatuma ku Betelehemu ukuti, '' buka muye mulonde umwana umukeke umwakuketelesha. pala mwamwagha, mundumile indumi ukuti nune nise sona imwipute.''9Bwo bamupulika umalafyale, bakendelela nubulendo bwabo, nu lutondwa lwo bakalutesha kubufumilo bwa lisuba lukabalongosha pandashi mupa po lwaya lwafika nukwimilila papo u mwana u mukeke akaba. 10Bwo batesha ulutondwa bakasekelela kuhoboka ukukulu.11Bakingila munyumba nukutesha u mwana u mukeke yula akaba nu Maliya ungína wake. Bakafughamila nukumwiputa. Bakighila u chuma chabo nukumupa ifyabupi fya Golide, amafuta aghakunungila, numule. 12U Chala akabasokesha muchilota ukuti koma ukunyokela sona kwa Herodi, po bakanyokela kukaya kabo pakwenda isila iyingi.13Bwo banyamuka indumi ya malafyale ikamubonekela u Yosefe mu chilota nukuti, '' nyamuka, egha u mwana uyo nungína wake nukukindilila ku Igiputi. Mube kukuko mupaka ponisa nababula, papo u Herodi akulonda ukumukomania u mwana umukeke.'' 14Ubushi bulabula u Yosefe akanyatuka nukumwegha u mwana nungína wake po nukunyamuka kuya mu Igiputi. 15Bakikala kuko mupaka ubufwe bwa Herodi. Ichi chikakwanishiwa cho umalafyale akyugha ukwendela mumukunguluka, '' ukufuma mu Igiputi nitisha mwamwana wangu.''16Po u Herodi, bwo bamusekela abandu abamanyi akaba mukali naloli. akatuma nukughgha utwana utulisha twoshi twotukaba mu Betelehemu na chghaba chokukaba abana bafwinja fibili napase, ukufwana nakabalilo kokakabikiwa nabandu bamahala bala.17Po kukakwanilishiwa chochikayughiwa mumukunguluka u Yelemuya, 18Amashu ghskupulikikwa mu Rama ukulila nukulila ukukulu, u Lakelo akulilila abana bake, nukukana ukusumba, chifukwa batakuboneka sona.''19Bwo u Herodi afwa, twesha, uwandumi wa malafyale akamubonekela u Yosefe chilota ku Igiputi nukuti, 20''Nyamuka egha u mwana nungína wake nukubuka ku chisu cha Izililayeli, pakuti boshi bobakalonda ubwumi bwa mwana bafwile.'' 21Yosefe nyamuka, egha u mwana nungína wake, buka ku chisu cha [zilayeli22Lole bwo apulika ukuti u Akilasi yo akalingosha mu Yudeya mumalo mwawise wake u Herodi, akoghopa u kuyako. Bwo u Chala amusokesha mu filota, akanyamuka ukuya kuchighaba cha Galileya. 23Nukuya pakwikala mukaya kokakwitishiwa Nazaleti. Ishi shikakwanilishiwa shoshikayughiwa naba kuguluka, ukuti tise itishiwe waku Nazaleti

Chapter 3

1Mumashiku ghalaghala u Yohani u mwoshi akisa pakufumusha muchitengele cha mu Yudeya ukuyugha ukuti, 2''Pinduka, pakuti u bunyafyale bwa kumwanya bwapalamila.'' 3Pakuti ishi shosho shikayughiwa nu Yesaya umukunguluka, ukuti, ''amashu gha yuyo akwitisha ukufuma muchitengele, nosha ngaila isila ya malafyale, nosha isila shake shibe shakugholoka.''4Po u Yohani akafwala imyenda ya meya gha mbunda sona nulamba wa chikwela ukushulira mumusana wake. I chakulya chake chikawa bopashi nubwuki bwa muchiposo. 5Po Iyerusalemu, ni Yudeya yoshi, ni fighawa fyoshi ukushungulira u lusoko lwa Yorodani bakabuka kukwake. 6Bakoshiwanga nawe mulusoko lwa Yolodani nukulapa imbibi shawo.7Lole mwo abatesha abingi abafalisayi na basadukayi bakwisa kukwake ukuti boshiwe, akababusha ukuti '' mwe bana banjika, wini yuyo abasoka kubukali bubwo bukwisa? 8Mupape iseke shisho shibaghale nulupinduko. 9Mutakinong'oneghe ukuyugha pamwibene , 'tuli nu Abulahamu utata witu; pakuti lngubabusha ukuti u chala abaghile ukunyamusha a bana ukuba ba Abulahamu nukufuma kumabwe.10Po isembe libikiwe pase ukulimbana nimishishi yalikokwe, ukuti ikokwe lyoshi lilyo litakwela ifyisa tilikatumuliwange nukuliponia pamuliro. 11Ingubosha namishi ghalupinduko lole yuyo akwisa panyuma pangu wamaka ukukinda une, sona une indabaghile pamu nukunyamula ifilato fyake. Yo takaboshange numbepo mwikemo sona numuliro. 12U lusero lwake luri mutukono twake nukupeta fyoshi ifibibi pase nukubungania ingano nukusunga mundamba. Lole takapembaghe numuliro fyo fitakulondiwa ukufisunga.13Po u Yesu akisa ukufuma ku Galileya nukuya kulusako lwa Yolodani ukuti aye oshiwe nu Yohani. 14Lole u Yohani akaghelagha ukumukanisha nukuyugha ukuti, '' chalondiwagha ukuti noshiwe nuwe, po sona kwisa ku kwangu.'' 15U Yesu akamula nukuyugha kukwake ukuti, '' itikisha bwoshulu papo chitabaghile utwe pakuti tukwanilishe ubugholofu bwoshi.'' Po u Yohani akamwitikisha.16Po mulo oshiwa, u Yesu akafuma nakalinga ukufuma mumishi, po tesha, kumwanya kukamwighukila . akatesha umbepo wa Chala akwilomoka papake ngati kakunda nukwisa kwikala papake. 17Tesha, ishu likafuma kumwanya likuti, '' uyu yo mwana wangu u mughaniwa. Inguhoboka leka nawe.

Chapter 4

1U Yesu akalongoshiwanu mbepo ukubuka mululangalanga ukuti agheliwe nu satana. 2Bwo afunga amashiku fote pamusi napabushiku akapulika isala. 3Uwakumughela akisa ayugha kukwake, ''Pala we mwana wa Chala, laghilaamabwe ukuti chiwe chibama.'' 4Lole u Yesu akamula akati kukwake, ''Shilembiwe, 'Umundu atangikala nubwumi pakulya ichibama chene, lole kulishu lyoshi lilyo likufuma mumulomo wa Chala.''''5Po usata akamwegha nukubuka nawe mukaya akikemo sona akamukwesha pamwanya pa tempheli, 6po akati kukwake, ''Pala we mwana wa Chala, itagha wimwene pase, pakuti shisimbiwe, 'akuya pakubalamulila abandumi akukupka uwe; sona, bakuya pakukunyamula munyobe shabo, ukuti uwe utakafulale ifilundi pibwe.''7U Yesu akayugha kukwake, ''sona, shilembiwe, manye umughelaghe u malafyale u Chala wako.'' 8Sona, u satana akabuka nawe pachighamba ichitali ngani nukumulangisha utwaya twoshi utwa pachisu nubwisa bwake bwoshi. 9Akamubusha akati, ''ifindu fyoshi ifi nguya pakukupa, pala kufughamila nukunyiputa une.''10Po u Yesu akayugha kukwake, '' fumapo panu, satana! pakuti shilembiwe, 'ubaghile umwipute umalafyala u Chala wako, nukumubombela yuyo mwene.'' 11Po u satana akamuleka, mwalubilo, abandumi bakisa nukumubombela.12Bwo u Yesu apulika ukuti bamupeleka u Yohani, akabuka mu Galileya. 13Akafumamwo mu Nazaleti nukubuka pakwikala mu kapenamu, mulubafu lwa nyanja ya Galileya mu chighaba cha Zebuluni nu Naphtali.14Ishi shikabombiwa pakukwanilisha fyo umukunguluka u Yesaya akayugha, '' 15Ichisu cha Zebuluni nu Naphtali, ukuyila kunyanja, ukupululila ku Yorodani, Galileya wabakuse! 16Abandu bo bakikala mu chisi babubona ubwelu ubukulu, nabo bakikala mu chisu na muchisheshe cha bufwe, papabo ubwelu bukubala.''17Pakufuma akabalilo kala u Yesu akanda ukulumbilila ukuti, '' pinduka , pakuti ichitangalala cha kumwanya chisile.''18Po bwo akwenda mulubafu lwa nyanja ya Galileya, akababona abawamwabo babili, u Simoni yo akwitishiwa ukuti Peleli, nu Andulu uwamwabo, bakuponya ichilepa mu nyanja, pakuti bakaba balobi baswi. 19U Yesu akati kukwabo, ''sakuno, ngonga une, nguya pakubapela balobi babandu.'' 20Mwalubilo bakafileka ifilepa nukumukonga.21Bwo u Yesu akubukilila akabaketa abowamwitu babili, u Yokobo u mwana wa Zebediya, sona nu Yohani u wamwabo. Bakaba mwiboti nu tata wabo bakashomekagha ifilepaa. Akabitisha, 22Po mwalubilo bakalileka iboti nu tata wabo nukumukonga.23U Yesu akabuka mwoshi mu Galileya, akamanyishanga muma sinagogi ghabo, akalumbililagha anashu amisa agha chitangalala nukuposha imbungo nimbina shoshi mukati mubandu. 24Akapango kake kakapulikiwa koshi ku Siliya, sona abandu bakisa nabo boshi bobakatamiwanga nimbungo nifyakubaba ifya kupambana pambana, nabo bakaba nimbepo inyali nutushilishi nabo bafwile ulubafu lumo. U Yesu akabaposhanga. 25Ichilundilo ichikulu chikamukonga ukufuma ku Galileya, mu Dekapolisi, Yelusalemu, namu Yudeya, sona ukupululila u Yorodani.

Chapter 5

1Mo u Yesu atesha chilundilo, akabuka pamwanya pighamba, mowikala pase, abafundiwa wake wakisa kukwake. 2Akibula umulomo wake, sona akaba manyisha, akatingi. 3''Basayiwa bobapina mwambepo pakuti wa nyafyale bwakumwanya bwabo. 4Basayiwa bawo bakulila pakuti tibaka be pumulishiwe.5Basayiwa bowakufwasa pakuti tiwapyane ichisu. 6Basayiwa bo wakuba nisala ninyota ukuti bawe bawolofu, pakuti tiwakisuliwe. 7Basayiwa bo wali nichisa pakuti tiwakapeghiwe ichisa. 8Basayiwa awelu mundumbula, pakuti tiwaka mubwone u Chala.9Basayiwa bowakupanga lutengano, pakuti tibakitishiwe bana ba Chala. 10Basayiwa bo wanyashiwa chifukwa cha bugholofu pakuti wanyafwale wakumwanya wabo.11'' We musayiwa pala abandu bakukwilumbusha sona wakukwasha sona bakuyugha ifindu fyoshi ifiwiwi ifya bumiashi kukwako chifukwa cha une. 12Sekela sona ghowoka pakuti ifyabupe fyako fikulu kumwanya pakuti musila nga siyiyi abandu bakabashanga abakunguluka bwo bakabapo umwe bwomutisile.13''Wembeya yapa chisu, Lole pala imbeya yatagha ubunoghe, yingapangiwa bule sona ukuti yinoghaghe? Itakubasona lumo nyisa pa choshi ukupabula ukutagha nu kukanya upatula ukukanya pase nifilundi fyabandu. 14We bwelu bwa chisu. Akaya kokasengiwe pa kaghamba katangimama.15A bandu batakukosha inyale nukubika pase pa chitundu, lole pa chakuwikapo inyale sona yikumubalilagha weshi mu nyumba. 16Buleke ubwelu bwako buwalaghe pamaso gha bandu musila yakuti bateshange imbombo shako lyasa sona mukweshe ughuso yuyo ali kumwanya.17Manyi mwinong'onoghe ukuti nisa pakunanganya indaghilo pamu a bakunguluka. Ndisile pa kubanangania lole pa kubakwanilisha. 18Pakuti ubwanaloli ngubabusha ukuti mpaka kumwanya napase fikamale, takakabepo kamu akasimbo kamukene pamu akatlnyelwa kamukene tikakatishiwepo pa lulaghilo, mpaka ifindu fyoshi fikakwanilishiwe.19Po bunobuno weshi yuyo akupepula lumo, lumulwene mwa ndaghilo ishi nukubamanyisha abangi ukuti bapangaghe isa sabunobuno tiakatishiwange munandi unyafwale wakumwanya. Lole weshi yuyo akasunga nukubamanyisha takitishiwange bapamwanya mu bunyafwale wakumwanya. 20Pakuti ngubawusha umwe ukuti penepapo ubugholofu bwinyu bungapota ubugholofu bwa bwasimbi na ba falisayi, yitalipo isila nayimo yomungingilila kumwanya.21''Mupulikite ukuti fikayughiwa kukwabo pakabalilo ka kale ' koma ukughogha; sona weshi yo akakughogha takabe pachoghofyo chakulongiwa'. 22Lole ngubabusha umwe ukuti weshi yuyo akumukalalira uwamwabo takabe pa choghofyo cha kulongiwa; sona weshi yuyo akuyugha kwa wamwabo, ' we we mundu uwe u tali nimbombo! 'Takabe pa choghofyo chabo songo; sona weshi yuyo akuya ukuti we mukonyofu! Takabe pa choghofyo cha muliro wa ku gehena23Po bunobuno pala kubika ichabupe kuchighemo sona kulakula wa kumbukira ukuti uwa mwinyu ali nichi bibi chimo nuwe, 24chileke ichabupe chako kundashi kulakula ku chighemo bukagha ku sila yako. Icha bwandiro kahobokerelane nuwa mwinyu, po wise sona ubike ichabupe chako.25Pulikana nu mulughu mwa lubiro mwo mukali muli nawe musila pakuya ku bulongi, kushita ichi umulwani wako ingakubika ku balongi, sona umulongi ngakubika kubosongosongo, sona unga ponyiwa mujere. 26Naloli ngubabusha, taukafume lumo mpaka ukalipire ichighaba ichabumaliro ichandalama sho ukakongola.27'' Mupulikite ukuti fikayughiwa, ' koma ukupanga ubwo malaya'' 28Lole une ngubabusha weshi yuyo akumutesha umukolo musila ya umu nyonywa mundumbula yake.29Pala ilyiso lyako lya kumwisa likukupangisha ukuti unange, lifolobole nu kulitagha kubutali nuwe. Pakuti chisapo ku kwako ukuti ichighaba chako chimo chimale nukulusha ukuti umubili wako ghoshi ghutaghiwe mugahena. 30Pala inyobe imwisa yikupangisha ukunanga, yitumule nukuyitagha kubutali nuwe. Pakuti chisa ku kwako ukuti ichighaba chako chimo chimale nukukinda ukuti umubili wako ghoshi ghuye ku gehena.31Fikayughiwa sona, 'weshi yo akumukisha umukashi wake, muleke amupe ichikalata cha kusokera, 32lore ngubabusha ukuti weshi yuyo akumusoka umukashi wake, ukupatula pa chifukwa cha bumalaya chikupangisha ukuti abe wi malaya weshi yuyo amwegha pala asoka kokuti akupanga ubwo malaya.33''ichabubili, mupulikite ukuti fikayughiwa kuboshi abakabaliro kakale, ' manye ulapaghe ilaghisho lore nyamula ilaghisho lyako kwa malafyale; 34Lore une ngubabusha, koma ukulapila kumwanya, chifukwa koko u Chala akwikala; 35Pamu napo chisu cha pase, pakuti popo u Chala akukanyapo ifilundi fyake; pamu naku Yerusalemu pakuti chighaba cha mwene umukulu.36Manye mulapilaghe nu mutu wako, pakuti utanga pangisha akang'wire kamukene ukuti kabe kelu pamo kafitu. 37Lole amashu ghako ghabange 'inga inga,' 'pamu nashiku, nashiku''. Fyoshi fyo fikupululira pa ifi fikufuma ku bubibi.38''Mukapulika ukuti fikayughiwa, 'ilyiso ku lyiso, sona ilyino ku ilyino''. 39Lore ngubabusha umwe, manye mukanaghe yuyo mu bibi. Mubuyo bwake, weshi yuyo akukoma ku lusaya ulwa ku mwisa, musanukishe sona ku bunine.40Pala yumo akulonda akusitaka sona apoka ichakufwala chako, muleke umundu uyo eghe sona ichitambala. 41Weshi yuyo akukupatikisha pakuti ubuke pa kilomita yimuyene, buka nawe pama kilomita mabili, 42mupe weshi yuyo akusuma, manye usanukilaghe kubungi nandi yumo akulonda ashime chimo ku kwako.43''Mukapulika ukuti shikayughiwa, 'umughana umu palamane wako sona umubenge umuluwu wako'. 44Lole une nguti umughane abalughu mu biputile boshi bakubatalisha, basaye boshi; bpbakukupa ichibune panya ifyisa ku boshi bobakubengite. 45Ukuti mube bana ba Tata winyu yo ali kumwanya pakuti akupanga isuba lyake ukuti libale pa fibibi napa bwisa, sona akutuma ifula pa bagholofu napa batulanongwa.46Pakuti pala ukuwaghana baba kughanite, kupokela chabupe chiki? Ka abasongesha songo batakupangagha isa bunobuno? 47Pala ukubalamuka abowamwinyu bene kupanga choni ichingi ukupota abangi? Ka abakuse batakupanga isa bunobuno. 48Po bunobuno mubebagholofu isa mumo u Tata winyu kumwanya mugholofu.

Chapter 6

1"Ketelesha ukuti manye mubombaghe imbombo ishighofu pandashi pabandu ukuti muboneke papabo, pamu sona tamukabe nifyabupe ukufuma kwa Tata winyu uwa kumwanya. 2Po linga wamupa ifya chisa, manye upute ipati pandashi papako isa bayanja mwo bakubombela mu sinagogi sona mutusila utunandi, ukuti bangaye bakweshiwe na bandu. Bwanaloli inguyugha ku umwe, bambilile ifyabupe umwakukwanila.3Lole linga mukupa ifyachisa, manye akakono kakushomi kamanye fifyo akakono akakumwisa kakubomba 4ukuti ifya chisa fyako pamu fingapeghiwa fyakushifu. Po u Tata wako yuyo akutesha ifyakubushifu akuya ukukupa ifyabupe.5''Linga ukwiputa, munye muwe isa bayanja, papo bakwighana ukwimilila sona nukwiputa mumasinagogi sona namutusila twambinga ukuti pamu bangateshiwa nabandu. Bwanaloli inguyugha kukwinyu, bambilile ifyabupe fyabo. 6Lole uwe, linga ukwiputa, wingile kubuyo bubo ukughona. Pingila kumulyango sona iputa kwa Tata wako, yuyo ali ku bushifu. Po u Tata wako yuyo akutesha kubushifu akuya ukukulipila. 7Linga kwiputa, manye mongeshaniange mongesaniange isa mumwo abakuse bakubombela. Papo bakwinong'ona ukuti bangaye babapulike chifukwa cha mashu ghabo amingi.8Po papo, manye mubeisa babo, papo u Tata winyu akumanya ifindu fifyo fyakulondiwa mwo ukali utamusumite. 9Po mwiputaghe isa ulu: 'Tata witu wakumwanya, ingamu yako yimikiwange isa mwikemu. 10Ubunyafyale bwako bwise. Ubwighane bwako bubombiwange pachisu isa mumwo fikubombeliwa kumwanya.11Utupe utwe ichakulya icha lishiku nilishiku. 12Utuhobokele utwe imbibi shitu, isa mumwo tukuhobokela babo bakutunangila. 13Manye ututaghaghe mungelo, lole mutupoke kububibi.'14Papo linga ukuhobokela imbibi shabo, u Tata winyu wakumwanya akuya pakubahobokela sona umwe. 15Lole linga utakuhobokela imbibi shabo, wepe u Tata winyu atakwisa pakubahobokela imbibi shinyu.16"Linga mukufunga, manye mulangishange icheni chakusulumania isa aba kuse mumwo bakubombela, papo bakuyundula ifyeni fyabo ukuti babonekaghe ku bandu ukuti bakufunga. Bwanaloli inguyugha ku umwe ukuti, bambilile umufwalo wabo mwakukwanila. 17Lole uwe, linga ukufunga ukulya, upakale amafuta kumutu sona ghoghe ku cheni kwako 18ukuti manye chiboneke ku bandu ukuti ukufunga ukulya, lole kwa Tata wako wakumwanya yuyo ali kubushifu; sona u Tata winyu yuyo ukutewsha ifya kubushifu akuya ukukulipila uwe.19"Manye mwisungilaghe ichuma chinyu pachisu, papo uluswa ningama fikukomania, sona kuko abifi bakupongola nukwiba. 20Mubuyo bwake, sengula wimwene ifyuma kumwanya, kuko uluswa pamu ingamwa yitangakomania, sona kuko abifi batakupongola nukwiba. 21Pakuti kuko ifyuma fyako fili, koko sona tikukabe indumbula yako.22Amaso ghogho nyale iya mubili, po apa, linga ilyiso lyisa, umubili ghoshi wiswile nubwelu. 23Lole linga amaso ghako mabibi, umubili ghoshi wiswile nichisi! 24Nayumo yuyo angababombela abosongo babili pakabalilo kamukene, papo lumo angabenga yumo sona nukughana umunine, pamu sona lumo angipa kuyumo sona nukumusula umunine. Utangabombela u Chala ni chuma.25Po papo inguyugha ku umwe ukuti, manye mukapashe ifya bwumi bwako, ukuti waya pakulyaki pamu waya pakung'waki; pamu ifya mubili wako ukuti kuya pakufwalaki. papo ubwumi butaliko chifukwa chachakulya, sona umubili chifukwa cha myenda? 26Tesha ifiyuni ifya mumwanya. Fitakubyala pamu ukwinula pamu ukubungania mundamba, lole u Tata winyu wa kumwanya akufilisha. Ngimba tamwebakulondiwa ingani ukukinda ifyene?27Wini yuyo mwa umwe angiyongelesha ubwumi bwake pachifukwa chakupasha pasha? 28Chifukwa chachoni mukupasha pachifukwa cha fyakufwala? Inong'ona nisha maluwa gha mumughunda, mumwo ghakukulila. Ghatakubomba imbombo, sona ghatakwifyika imyenda. 29Inga nguyugha ku umwe ukuti, nu Solomoni wepe mubughindikiwa bwake atakafyashiwa isa maluwa ghaghagha.30Linga u Chala akufwasha ichiposo mumughunda , chicho chikuwapo umusughu sona ningelo chikutaghiwa mumulilo, po ka atangakindapo ukubafwasha umwe, mwe balwiko ulunandi? 31Po papo manye mukapashe sona nukuyugha ukuti, 'Ka tukuya pakulyaki?' pamu 'Ka tukuya pakung'waki?' pamu 'Tukuya pakufwala myenda wuli?'32Papo abakuse bakulonda fifi, sona u Tata winyu wakumwanya akumanya ukuti bakubalonda. 33Lole mulonde tashi ubunyafyale bwake, sona ifindu fyoshi ifi fikuya ukupeghiwa kwa umwe. 34Po papo, mutakapashaghe ifya ningelo, papo ningelo kukuya pakupasha kwene. Ishiku lili lyoshi nindamyo ishake nishake.

Chapter 7

1''Manye mulongaghe, po numwe tamukalongiwe. 2Pakuti ubulongi bwo mukulonga, nukuya pakulongiwa, sona ichapimo cho mukupimila, chikuya pa kupimiwa kukwako.3Choni cho ukuketa akapato akanandi kokali mulyiso lya wamwinyu, lole utakukabona akakokweko kali mulyiso lyako? 4Ungayugha bulele kwa wamwinyu, ' leka une ndishe akapato ko kali mulyiso lyako,' po ichikokwe chili mulyiso lyako? 5We mumyashi uwe, anda tashi ufumye akakokwe mulyiso lyako, po ukuya pakuketa akisa pakufumya akapato ko kali mulyiso lya wamwinyu.6Manye mubapange abokabwa ifindu ifyikemo, pamu ukushiponekesha amakambi ingulube papo limo shikwisu kukanyanga nifilundi, papo yikwisa pakusanuka nukukunyongolania mutumenya.7'' Suma, po mukuya pakupeghiwa. Londa, pokuya pakufyagha. kong'osha, fikuya pakuba pabwelu kukwako. 8Kuweshi yo akusuma, akupokela; Weshi yo akulonda, akufyagha; sona kumundu yo akukong'osha, akuya pakwighuliliwa. 9Pamu wini mumwinyu, yo pala umwana wake asuma ichibama, akuya pakumupa ibwe? 10Pamu pala akusuma iswe, ukuya pakumupa injoka?11Ngimba, pala umwe mwebabibi mumenye ukubapa abana ifyabupe ifyisa, po utata witu u wakumwanya akuya pakubapa ifindu ifyisa bo bakusuma kukwake? 12Po lole, fyoshi fyo kulonda abandu bakubombelaghe, nuwe ubombe fyifyo kukwabo, pakuti ulu lwo lulaghilo nubu kunguluka.13''Ingila pakalyango akanandi. Papo umulyango umukulu nisila ingulu ngani yikuya kulwonangiko, sona abandu abingi bo bakwendamwo. 14Lole akalyango akanandi sona isila mbala yo yikuya kubwumi, lole banandi bo bakuyagha.15''Banga maso nabakunguluka ba bumyashi, bo bakufyala imwenda yabo nang'oshi lole bokambw abakali. 16Mukuya pakubamanya museke shabo. Ngimba abandu bakuyaba abomabegha mwikokwe lyamyifwa. Pamu iseke shamukuyu mwakapelekese? 17Musila ngati yiyi, ikokwe lyashi ilyisa likwela ifikomwa ifyisa, lole ikokwe ilibibi likukwela ifikomwa ifibibi.18Ikokwe ilyisa litangela ifikomwa ifibibi, lyope ikokwe ilyibibi litangela ifikomwa ifyisa. 19Ikokwe lyoshi lyo litakupa iseke inyisa likukendiwa nukutaghiwa mumulilo. 20Po lole mukuya pakubamanyilagha museke shabo.21Taweshi yo akuti kukwangu, ' malafyale, malafyale, akuya pakwingila muchitangalala chakumwanya, lole bene bo bakubomba ubwighane bwa Tata yo ali kumwanya. 22Abandu abingi bakuya pakuyugha kukwangu bwishiku lila, ' malafyale, malafyale, tutakakungulukagha mungamu yako, mungamu yako tukafumyanga imbepo inyali, sona mungamu yako tutakabomba ifiswigho ifyingi?' 23Po nguya pakubabula pabwelu, ' ndakumenye lumo! Fumapopapipi nune, umwe mwe mukubomba imbibi!24Po lole weshi yo akupulika amashu ghangu nukughakonga akuya pakuba ngati mundu wa mahala yo akasenga inyumba yake pibwe. 25Ifula yikanda ukuwa, amapwishi ghakisula, sona imbepo yamaka yikakuka nukukoma pa nyumba yila, lole yitakawa pase, papo yikaba nulwalo lwa libwe.26Lole weshi yo akupulika amashu ghangu lole atakughakonga akuya pakuba ngati mundu umukonyofu yo akasenga inyumba pamusanga. 27Ifula yikanda ukuwa, amapwishi ghakisula, sona imbepo yikakuka nukukung'ula inyumba yila, nukuwa, ukuwa kwake kukaba kukulu.''28Ishi shikaboneka bwo u Yesu amala ukuyugha amashu agha, ichilundilo chikaswigha nu bumanyishi bwake. 29Akabamanyishanga ngati yo yumo yo akaba nubulamulilo, nukukinda abasimbi babo.

Chapter 8

1Mwo u Yesu ilomuka pakufuma kwi ghamba, ichilundilo ichikulu chikamukongasha. 2Tesha, uwambungo ya mambombo akisa ku kwake nukufughamila pandashipapake, nukuyugha ukuti, malafyale, linga wighanite unganyelusha''. 3U Yesu akaghelosha akakono kake nukumupalamasha nukuyugha ukuti, '' ngulonda . Elushiwa''. Papapo na papapo akisa elushiwa ukufuma ku mambombo.4U Yesu akayugha ku kwake , uketeleshe ukuti utakayughe nashimo kumundu aliweshi. Bukililagha nubulendo bwako, kilangishe wimwene kubaputi, sona uye ubike ichibupi chicho u Mose akalaghila, ukubalushimikisho ku kwabo.5Mwo awisa mu Capenaum, usong wa basilikali akisa kukwake, nukumusuma yuyo , 6nukuti, '' malafyale, uwambombo wangu aghonite ku nyumba afwile ulubafu sona akabele akabibi'' 7Po u Yesu akati ku kwake, '' tinise nu kumuposha''8U songo wa basilikali akamula nukuti, ''malafyale, indabaghile ukuti ungingila munyumba yangu lole muyughe amashu gheneshe po umubombi gwangu ukwisa kupolagha. 9Papo nune ne mundu yuyo akulaghila bamu, sona indi nabushilikali pase papangu. Nguyugha kuyumo, 'buka; po akubuka, po sona kumunine, sagha po akwisa, po nakumubombi wangu; bomba ishi; po akubomnba.'' 10Mwo u Yesu apulika ishi, akisa aswigha nukuyugha ukuti kubabo bakamukongagha , '' naloli nguyugha ku kwinyu, indamwaghite nayumo uwa lwitiko isa lululu mu Isirayeli.11Ingubabula umwe, abingi bakwisa kwisa ukufumila kubufumilo bwa lisuwa na kubwingiliro, nukwisa kulya nu Aburahamu, Ayisaki, nu Jakobu mu bumwene bwa kumwanya. 12Lole abana ba bunyafyale bakwisa ku taghiwa kuse kuchisi, kuko bakwisa kulilagha nu kukuta amino''. 13U Yesu akayugha kwa songo wa basilikali, ''buka! isa mumwo wasubilira, mwo shibombeliwe ku kwako'' po uwambombo akisa apola pakabaliro kala kala.14Mwo u Yesu isa munyumba ya Peteli, akisa amutesha ung'inafyala wa Peteli aghonite abinite isekema. 15U Yesu akamupalamasha pa kakono kake, po isekema yikatira mumwake. Po akisa anyamuka nukwanda pakumubombela yuyo.16Mwo inamasuba yafika, abandu bakisa nabandu kwa Yesu abingi babo bakaba nimbepo imbibi. Akashiumya imbepo imbibi nishu nukubaposha boshi babo bakabina. 17Musila yiyiyi shikakwanilishiwa shisho akayugha umukunguluka u Yesaya, ishakuti, '' yuyo mwene akegha ububine bwitu sona akanyamula imbungo shitu ''.18Po mwo u Yesu atesha ichilundilo cha mushungulira, akisa alaghila ukuti baye kulubafu ulungi ulwa nyanga ya Galileya . 19Po umusimbi akisa kukwake nukuti, ''mumanyishi, tingukongaghe koshi kuko kubuka''. 20U Yesu akayugha kukwake akti '' abokambwe bali namino, sona nifiyuni fya mumwanya fili nififumbo, lole umwana wa mundu atanapakubika umutu''.21U mufundiwa yumo akayugha ku kwake akati, ''malafyale, nyitikishe tashi imbuke nje ishile utata''. 22Lole u Yesu akati kukwake, ''ngongaghe, sona baleke abafwe bashilane bene''.23Mwo u Yesu ingila mubwato, abafundiwa bake bakamukonga mumwo. 24Tesha, panyamuka amayigha amakulu pa nyanja nukuti ubwato bwisula namayigha. Lole u Yesu akaghona. 25Abafundiwa bakisa kukwake nukumunyamusha, nukuti, '' tupuke utwe, malafyale tukufwa!''26U Yesu akayugha kukwabo, '' choni chicho mukoghopa, mwe balwitiko ulunandi umwe?'' Po akanyamuka nukuyikemela imbepo ni nyanja. Po kukisa kwaba ulutengano ulukulu. 27Abandu bakaswigha nukuti, '' mundu yuki yuyuyu, yuyo nimbepo sona ni nyankja fikumupulikila?''28Mwo u Yesu isa kulubafu ulungi naku chisu cha ku Gadarena, abandu babili babo bakaba nimbepo imbibi bakakomana nawe. Bakafumilagha ku mapumba sona bakaba bakali leka, sona nayumo umwenda sila yuyo akandaghako isila yila. 29Tesha, bakakuta nukuti, '' tubokobe shachoni nuwe mwana wa Chala? wisa kuno pakutupyata na mwo akabaliro kakali?''30Po ichilundilo cha ngulube chikaba palapala chikalyanga, chitakaba pabutali ngani nabo. 31Imbepo imbibi shikendelela ukumusuma u Yesu nukuti, '' linga unga tufumyamo, ututume muchilundiro cha ngulube''. 32U Yesu akayugha ku kwabo, '' bukagha!'' imbepo imbibi yikafumamwo nukubuka mungulube; po tesha ichilundilo choshi chikakinda ukufuma pa mwanya nukwilumoka ukubuka mu nyanja nu kufwila mwo mumishi.33Boshi bowakalishanga ingulube bakakinda pa sona bakayabayugha shoshi shisho shikabombiwa ngani ngani kubandu babo bakaba nimbepo imbibi. 34Tesha, akaya koshi kakisa pakukomana nu Yesu. Mwo bamutesha, bakamusuma ukuti atile mu chighaba chila.

Chapter 9

1U Yesu akingila mubwato, akalobosania, akaya mukaya kake. 2Tesha, bakisa numundu yuyo akafwa imbafu aghonite pachinyasi, u Yesu akati kumundu yuyo akafwa imbafu, ''Mwana, kulagha. Imbibi shako shahowokeliwa.''3Tesha, abasimbi wamo wakati benebene, ''Umundu uyu akutukana.'' 4U Yesu akamanya inyinong'ono shabo akati, ''Choni chicho mukwinong'ona ifibibi mundumbula shinyu? 5Pakuti choni chicho chipepe, ukuyugha ukuti, 'imbibi shako shahobokeliwa,' pamu ukuyugha ukuti, 'Nyamuka wendaghe'? 6Lole ukuti mumanye ukuti Umwana wa Mundu ali namaka pachisu ukuhobokela imbibi, ...'' akati kuwakufwa imbafu, ''Nyamuka, nyamula ichinyasi chako, bukagha kunyumba yako.''7Po umundu yula akanyamuka nukubuka kunyumba yake. 8Mwo ichilundilo chatesha ifi bakoghopa nukumuchindika u Chala, wini yuyo amupile amaka isa agha ku bandu. 9Mwo u Yesu akupululila akufuma pala akamutesha umundu yuyo akitishiwanga Matayi ikile pa tenthi ilya kusongeshapo imisongo. Akamubula akati, ''Ngonga.'' Akanyamuka nukumukonga.10Mwo u Yesu ikala pase ukuti alye munyumba, abasongesha songo abingi nabatulanongwa bakisa nukulya pamupene nu Yesu nabafundiwa wake. 11Mwo abafalisayi batesha ifi, bakati ku bafundiwa wake, ''Choni chicho umumanyishi winyu akulya nabasongesha songo nabatulanongwa?''12Mwo u Yesu apulika ifi, akati, ''Abandu babo bali namaka mumubili batakolondagha umughanga, wene babo babinite. 13Mubuke muye mumanyile fifyo ifi fikung'anamula: 'Ngulonda ichisa ndakunda ifyakwikemeshekesha.' Pakuti ndakisa pakwitisha abagholofu ukuti balape, lole abatulanongwa.''14Po abafundiwa wa Yohani bakisa kukwake bakati, ''Choni chicho utwe nabafalisayi tukufunga akabalilo akingi?'' 15U Yesu akababusha akati, ''Ka abandu bapabukwati bangalila pala umwenecho akali ali nabo? Lole amashiku tighakise po umwenecho wa bukwati tiwakamweghe ukufuma kukwabo, popo tibakafunge.16Atalipo nayumo yuyo akubika akamwenda akapya pamuselekesha umukulu, pakuti ichigamba chikunyapuka ukufuma kumuselekesha sona ukunyapuka kungaba kukulu sana.17Pamu abandu batakubika ubwala bwa mafilu ubupya mufyakubikilamo ifikulu. Pala bangapanga bunobuno, ifyakubikilamo fingapunda, ubwala bwa mafilu bukukupuka, sona ifyakubikilamo finganangika. Mubuyo bwake, bakubika ubwala bwa mafilu mufyakubikila ifipya, po fyoshi fikusungiwa.''18Mwo u Yesu akuyugha ifindu ifi kubabo umukolo yumo akisa nukufughama pase papake. Akati, ''Umwana wangu umulindu afwa lulushe, lole wise ubike akakono kako papake, po tise abe kubumi.'' 19Po u Yesu akanyamuka nukumukonga po sona nabafundiwa bake bope bakabuka.20Tesha, umukolo yuyo akatamiwanga ukufuma kwa libanda ifyinja twelovu akisa kunyuma kwa Yesu nukumupalamasha kubumalilo bwa muselekesha ghgugho akafwala. 21Papo akaba ayughite kumwene, ''Pala ningapalamasha bubu imyenda yiyo afwalite, ngwisa ukupola.'' 22Lole u Yesu akaghalabuka nukumutesha, akati, ''Mulindu, banga mukifu; ulwitiko lwako lwakuposha po umukolo akapola pakabalilo kalakala.23Mwo u Yesu isa munyumba ya mbombo akagha babo bakulishagha imbiliti po nichilundilo chikasumagha ichongo . 24Akati, ''Bukagha, pakuti umulindu atafwile, lole apitile,'' Lole bakamuseka umwakumobela.25Mwo ichilundilo bachifumya kuse, akingila kuchipinda akaya amukola pakakono, po umulindu akanyamuka. 26Akapango ka ishi kakasata mukaya koshi kula.27Mwo u Yesu akupulusania ukufuma mulamula, abandu abafwa maso babili bakamukonga. Bakendelela pakukolela nukuti, ''Banga nichisa kukwitu, Mwana wa Devedi!'' 28Bwo u Yesu isa nukwingila munyumba, abalisha abafwa maso bakisa kukwake. U Yesu akati kukwabo, ''Mukusubila ukuti ningashibomba ishi?''Po bakayugha kukwake bakati, ''Inga, Malafyale.''29Po u Yesu akakola amaso ghabo akati, ''Fileke fibombiwe kukwinyu ukuyana nulusubilo lwinyu.'' 30po amaso ghabo ghakighuka. U Yesu akabalaghila akati, ''Muketeleshe ukuti munye yumo ashimanye ishi.'' 31Lole abandu babili bakabuka nukufumusha amashu ukuyana nafifyo fikabombiwa mwoshi muchighawa chila.32Mwo abandu babili bala babuka, umundu yumo yuyo atakayughagha akisula nimbepo ishibibi bakisa nawe kwa Yesu. 33Mwo imbepo imbibi shafumamo, yuyo atakayughagha yuyla akayugha. Ichilundilo chikashigha chikati, ''Ifi tutafibweni lumo mu Isilayeli!'' 34Lole abafalisayi bakatingi, ''Mululaghilo lwa imbepo ishibibi, lukufumya imbepo ishibibi.''35U Yesu akenda mufighamba fyoshi na mutwaya akabukilila pakumanyisha mumasinagogi ghabo, akalumbililagha amashu amisa agha bunyafyale bwa kumwanya sona akaposhanga imbungo shamutundu ghulighoshi sona nimbina isha mutundu ghuli ghoshi. 36Mwo atesha ichilundilo, akabapelela ichisa, papo bakatamiwa mundumbula nukuwishiwa amaka. bakafwanagha isa bonang'oshi babo batanubakulisha.37Akayugha kubafundiwa bake, akati, ''Umwinulo mwngi ngani, lole ababimbi banandi. 38Po mubaghile ukwiputa mwalubilo kwa Malafyale uwa mwinulo, ukuti atume ababombi kumwinulo wake.''

Chapter 10

1U Yesu akabitisha abafundiwa bake twelovu pamupene nukubapa amaka kumbepo iyali, ukushifumya, sona nukuposha imbungo shoshi nu bubine bwa luko lwoshi.2Po ingamu sha bafundiwa twelefu sho ishi; uwakwanda, simoni {yo akiishiwanga Peteli}, u Andulu uwamwawo wake, u Jemusi umwana wa Zebediya, sona nu Yohani uwamwawo, 3U filipu, nu Batulomeyo, Thomasi, sona nu Matayi umusongesha msongo, u Jemusi umwana wa Alufeyo, nu Thadeyosi; 4Simoni uwa Ziloti, nu Yudasi kaliyoti, yo takamusambukile.5Awa twelufu u Yesu akabatuma. Akabalingania sona akati, '' koma ukuya kubuyo boshi bwo abakuse bakwikala, sona manye mwingilaghe mukaya kalikoshi aka ba samaliya. 6Mubuyo bwake bukagha ku ng'oshi sho shisowite isha nyumba ya Isilayeli; 7sona pala mukubuka, lumbubira nukuti, '' ubunyafyale bwa kumwanya buli papapi;8Baposhe abababine, basushe abafwe, belushe abamambombo, sona funyagha imbepo inyali, mupokelite mwabulele sona mupe mwabulele. 9Manye munyamula yumo u golide, siliva, pamu ichela mu nyambi shinyu, 10manye munyamulaghe ichola cha pa bulendo pa bulendo bwinyu, pamu ichakufwala chakongelesha, pamu ichilato, pamu ingomo, pakuti umubombi akweneleshiwa ichakulya chake.11Mukaya na mutwaya toshi toto mukwingilamo, muyemulondaghe yuyo abaghile mulamula, sona muyemwikalaghe kulakula mpaka po mukatilaghemo, 12Bwaghe mwingila munyumba, mumulamuke. 13Linga lnyumba iyo yibaghile, leka ulutengano bwinyu lubashalire. Lole linga yitabaghile, leka ulutengano uwinyu lunyokele kukwinyu.14Po babo bobatakukupokela, pamo batakupulikisha kumashu ghinyu, pala mukutuma panyumba pamu mukaya, mukung'unde ulufumbi kutulundi twinyu. 15Naloli nguyugha kukwinyu, fikaba fyakwitishiwapo ku chisu cha ku Sodomu na Gomola pashiku lya bulongi ukinda akaya kala.16''Tesha, ngubatuma pakuti pabo kambwe, po mube namahala ngati njoka sona banaloli ngati ngunda. 17Mube maso! Nabandu tibakabeghele ku bo songo, sona tisa baba kome mumasinagogo. 18Po sona tibakaghere pa maso pabalongoshi nabo mwene chifukwa cha une, isa chishimikisho ku kwabo naku bakuse.19Nandi bakupereka, manye mupashange mwo pamu sho tise muyughe, pakuti chotiwise uyughe tichikapeghiwe pa kabaliro kalala. 20Pakuti tamwemwe timukayughaghe, lole umbepo wa Tata winyu ti akayughaghe mu mwinyu.21Uwamwabo ti akamuperekaghe u wamwabo ku bufwe sona uwise umwana wake. Abana tibakalimbanaghe nabapapi babo nukubapangisha ukuti bafwe. 22Timukabengiwe na aliweshi chifukwa cha ngamu yangu. Lole weshi yo akukiba mpaka pa bumaliro, umundu uyo ti akapone. 23Nandi bakubatalisha mukaya aka, kinda uye kukangi, naloli ngubabusha, tamukabe ukuti mubukite ukwendera mukaya kamu Isilayeli mwo umwana wa mundu atisile.24''Umufundiwa atali pamwanya ukukinda u mumanyishi, pamo uwa mbombo ata pamwanya payo amupire imbombo. 25Tachakukwanira pakuti umufundiwa abe isa mumanyishi wake, sona uwa mbombo abe isa mughindiwa wake. Pala ba mwitisha u mwenecho wa nyumba belezebuli, poshingaba bulele ububibi ingamu sha ba nyumba yake.26Po bunobuno manye mubopaghe, pakuti chitalipo nachimo cho chififiwe chota chikamanyikwe. 27Chongubabusha ku chisi, muyughaghe nandi isuba likubala sona chomukupulika panandi mufyufo, mufumushange pa mwanya pa nyumba.28Manye moghopaghe bobakughogha umubili lole ba kupotwa ukughogha umbepo. Mubuyo bwake, moghope yo inganangania fyoshi umubili nu mbepo mugehena. 29Ngimba utotundulu tubili tutakughulishiwa pa mtengo wa ndalama yimuyene? Lole na kamukene mwa tutwo kakuwa pase kushita u Tata winyu ukumanya. 30Lole nichingwilishe cha kumutu winyu chiwerengiwe. 31Koma ukoghopa, mwe bakulondiwapo ukukinda utotundulu utwingi ngani.32Po bunobuno weshi yuyo akuyugha/akulapa ifya une pakuti pa bandu, nune tingayughe pakuti pa Tata yo ali kumwanya. 33Lole yo akungana pakati pa bandu, nune tingamukane pamaso gha Tata yo ali kumwanya34''Manye mwinong'onaghe ukuti nisa pakubika ulutengamo pachisu, ndakisa pakubika ulutengamo, inde ichipeni. 35Pakuti ngisa pakusokosola ukuti umulumyana ambane nu wise, umulindu ambane nu ng'ina, umulasagha ambane nu ng'inafyala. 36Abalwani ba mundu bobala bo bali mu nyumba yake.37'' Yo amughanite uwise pamu ung'ina; yo amughanite umwana umunyamata pamu umulindu ukukinda une tawakunyenelera ukuwa wangu. 38Yo atakulonda ubumi bwake akwisa kubutagha, lole 39yo akubutagha ubumi bwake chifukwa cha une akwisa kubwagha''.40'''Yo akukupokelera uwe ambokelera une, sona yo ukumbokelera une akumupokelera yo akanduma. 41Yo akumupokela umukunguluka mungamu ya mukunguluka akwisa kupokera ifya bukunguluka, sona yo akumupokera umundu umugholofu mungamu ya mundu mugholofu akwisa kupokela ichabupe cha mundu umugholofu.42Weshi yuyo akubapa mwa bamu abanandi aba nukapushe wa mishi amapole ukuti ang'we mungamu yabundiwa, nalori ngubabusha, musila yiliyoshi atangaya ataghe ichabupe chake''.

Chapter 11

1Akabalilo kala bwo u Yesu amala pakubalingania abafundiwa bake tweluvu, umwene akafumapo palapala akabuka pakumanyisha nu kulumbila mu twaya twabo. 2Lole bwo u Yohani apulika mujele kumbombo u Kilisitu akabombagha, akatuma indumi ku bafundiwa bake. 3po akati kukwake, ''wewe we ukuya pakwisa, pamu tubaghile ukulindilila uyungi?''4U Yesu akamula nukuyugha nabo, '' bukagha muye mumubushe u Yohani fyo mukufibona nukupulika. 5Abafwa maso bakuketa, abalemale bakwenda, abamambombo bakusukiwa, abamapuli bakupulika sona, bobakafwa bakushuka nukwisa sona kubwumi amashu amisa ghakulumbililiwa kubapina. 6Musayiwa weshi yo atakususania nune7Bwo abandu bala bakubuka, u Yesu akanda ukuyugha kuchilundilo nisha Yohani, ''kali ukabuka ukuya mulungalangala pakubombaki pakketa ulutete lukunengéna bwo imbepo yikuputa? 8Lole sona u kabuka pakuketa umundu akufwala umushelekesha? Naloli, babo bakufwala imiselekesha bakwikala munyumba shabo malafyale.9Lole sona mukaya pakuketa umukunguluka? inga, ngubabula umwe, mukamubona yuyo apotite na pa mukunguluka. 10Uyu weyuyo yo likasimbiwa, 'keta, ngutuma uwandumi pamaso ghiny, umundu yo akuya pakusengania isila shinyu.'11Naloli ngubabula umwe, nayumo yo apapiwe ukufuma kubakolo yo ali pamwanya ukupota u Yohani u mwoshi. Lole umundu uwa pamwanya ngani muchitangalala cha kumwanya ukumulusha umwene. 12Ukufuma mumashiku gha Yohani umwoshi ukufika ulu, ichitangalala cha kumwanya chikutamiwa ngani, abandu bakucheghela kumaka.13Pakuti boshi abakunguluka ni ndaghilo bakakungulukagha ukufika mukabalilo ka Yohani, 14Sona pala tuli bakwiyipa pakushitikisha ishi, wi Eliya yo akuya pakwisa. 15Leka yo ali nifyufwo fyakupulikila, apulike.16Ka ingulilo iyi ningaghelesha nichoni? Chili ngati bana bobakwangala mubuyo bwa maliketi, bo bakwikala nukwitisania benebene. 17Nukuti, ' tukabalishikisha ipati, lole mutamogha. Tukobela lole mutakalilagha;18Pakuti bwo u Yohani akwisa atakalyanga ichibama pamu ukung 'wa ubwalwa bwa mafilu, sona bakati, ' ali ni mbepo inyali.' 19Umwana wa mundu akisa nukulya nukung 'wa po bakati, ' tesha, umundu uyu mupafu sona wiching 'wela, mumanyani wa basongeshasongo nabatulanongwa.' Lole amahala ghakubonekela mumbombo shake.''20Po u Yesu akanda ukutukemela utwaya mwo akabombagha ifiswigho fyake, panongwa yakuti batakapinduka. 21Mukoshi kukwako, Cholazini! mukoshi kukwako,Betisayida! pala ifiswigho fyabombiwa tire namu Sidoni shoshokabombiwa kukwinyu, ngali bakapinduka kale mumwenda ya masaka nilyoto. 22Shikuya pakuba mbepe isha mu Tire namu Sidoni pishiku lya bulongi nukukinda umwe.23We, kapenemu, ka ukwinong' ona ukuti ukuya pakukweshiwa kumwanya? Nashiku, ukuya pa kwishiwa ukufika ku Hadesi. Pala ifiswigho fyo fikabombiwa mumwinu fyofyo fikabombiwanga mu Sodomu, ngali fikali fikwendelela nulu. 24Lole ngubabula umwe ukuti tishikabe mbepe isha mukaya ka Sodomu mwishiku lyabulongi ukukinda uwe.''25Pakabalilo kala u Yesu akati, ''Nakutufya uwe, Tata , malafyale wakumwanya na pase, panongwa yakuti ufifite ifindu ifi kuba mahala na ku bobakushaghania, nukushifumbulila kubana abanandi. 26Inga, Tata, pakuti ifi fikakuhoboshanga kumaso ghako. 27Ifindu fyoshi mbeghiwe ukufuma kwa Tata; sona nayumo yo amumenye umwana mwene uwise, sona nayumo atakumuma uwise mwene umwana, na weshi yo umwana asala ukwibonesha kukwake.28Isa kukwangu, mweboshi mwe mukutamiwa sona munyamwile ifing 'wamu, po nguya pakubapa ukutusha. 29Fwala ichigholigholi papinyu nukumnyila kukwangu papo ne mwololo sona mbepukite mundumbula, po timukakwaghe ukutusha mumoyo winyu. 30Pakuti ichigholigholi changu chipepe sona ichinyamulwa changu chipepukite.

Chapter 12

1Pakabalilo kala u Yesu akabuka mumughunda wamafilu pishiku ilya sabata. Abafundiwa wake bakaba ni sala bakanda ukutungula utundonogwa nukulya. 2Lole mwo abafalisayi babatesha, bakayugha kwa Yesu, ''Tesha, abafundiwa wako bakubomba fifyo indaghilo shikukana pishiku ilya sabata.''3Lole u Yesu akati kukwabo, ''Ngimba mutabelengite lumo fifyo u Deveti akabomba mwon ali ni sala, pamupene nabalisha babo akaba nabo? 4Akingila mu nyumba iya Chala nukulya ichibama ichakwaghiwa, chicho indaghilo shitakitikisha pakulya nababo akaba nabo, lole chikitikishiwa nabaputi bene.5Ngimba mutabelengite ingaghilo pishiku ilya sabata abaputi bakubomba fifyo fitakwenelela muchalichi pishiku ilya sabata lole batakaghiwa pabutula nongwa? 6Lole ngubabula ukuti umukulu akulusha itempheli ili panu.7Pala mutakumanya chicho chikung'anamula, 'Une ngulonda ichisa indakulonda ifyakwikemesha,' ngali mutakubalongagha babo tebatula nongwa. 8Pakuti u Mwana wa Mundu wi Malafyale wa sabata.''9Po u Yesu akafuma pala nukwingila musinagogi yabo. 10Tesha, kukaba umundu yumo yuyo akaba nakakono kako kakalemala. Abafalisayi bakamubushikisha u Yesu, bakati, ''Chakubaghila ukuposha pa sabata?'' Ukuti bamusushe ukuti akunanga.11U Yesu akati kukwabo, ''Mundu yuki yuyo angaba pakati pinyu, wini, pala ali ni ng'oshi yimuyene, sona pala ing'oshi yiyiyo yawila muchibwina pishiku ilya sabata, atangayifumyamo muchibwina? 12Ka umundu akulusha ing'oshi! Polole chakwenelela ukubomba ichisa pishiku ilya sabata.''13Po u Yesu akati ku mundu, ''Gholosha akakono kako.'' Akagholosha akakono, nukuba sona akisa, isa mumwo akakono akangi kabelile. 14Lole abafalisayi bakafuma kuse nukupangana ifyakususania nawe. Bakanda ukulonda isila mwo bangamughoghela.15Bwo u Yesu ashaghania ishi, akafukako kula. Abandu abingi bakamukonga, nukubaposha boshi. 16Akabalaghila ukuti manye babule abingi ukuti bamumanye, 17ukuti shikwanilishiwe, shisho umukunguluka u Yesaya akayugha, ukuti,18"Tesha, umubombi wangu yuyo imusalite; umughaniwa wangu, muyuyo indumbula yangu yikusekela. Ngwisa pakubika u mbepo wangu papake, nukufumusha ubwanaloli kubandu aba pase.19Atakwisa ukukangana pamu ukukolela amashu agha pamwanya; pamu abandu tabakapulikaghe ishu lyake mutusila. 20Atakwisa ukumenyula ulutete lyoshi lulyo lufulalite; atakwisa ukushimya ichisunda chicho chikolelite, mupaka po ubulongoshi ubwanaloli bwafika, 21sona namungamu yake abandu ba kuse bakwisa ukiuba nulusubilo.''22Po yumo yuyo akafwa maso nukushita kuyugha, ukuba nimbepo imbibi, bakisa nawe kwa Yesu. Akamuposha nafifyo fikaboneka ukuti umushita kuyugha akayugha nukutesha. 23Ifilundilo fyoshi fikaswigha nukuti, ''Ngimba umundu uyu angaba Mwana wa Deveti?''24Bwo abafalisayi bapulika isha fiswigho ifi, bakati, ''Umundu uyu atakufumya imbepo imbibi lole ukwendela mwa Bezebeli, usongo wa mbepo imbibi.'' 25Lole u Yesu akamanya inyinong'ona shabo nukuyugha kukwabo ukuti, ''Ubunyafyale bwoshi bubwo bughabanite nukulimbana pabwene bukuwa pase, sona nakaya koshi pamu inyumba yiyo yighabanite nukulimbana payene yitakwimilila.26Pala u satana akufumya u satana, po aghabanite ukulimbana pamwene. Po ubu Nyafyale bwake bungisa bwimilile bulele? 27Po linga ngufumya imbepo imbibi mwa Bezebuli, po abana winu bakufumikisha mu choni? Pachifukwa ichi bakwisa ukuba balongi binyu.28Linga ngufumya imbepo ukwendela mwambepo wa Chala, po ubu Nyafyale bwa Chala bwafika papinyu. 29Ka umundu angingila bulele munyumba iya wamaka sona nukwiba ifindu fyake ukushita ukumupinya tashi umundu ubamaka? Po akwisa ukwiba ifindu fyake munyumba yake. 30Yuyo atanune pamupene akulimbana nune, sona yuyo atakubungana nune pamupene nune akupalanyika.31Po lole inguyugha numwe, imbibi yoshi namahelu abandu bakwisa ukuhobokeliwa, lole pakutuka umbepo kutakwisa ukuhobokeliwa. 32Weshi yuyo angayugha ishu limo ukususania nu Mwana wa Mundu, akwisa ukohobokeliwa. Lole yuyo akuyugha ububibi nu mbepo atakwisa ukuhobokeliwa, kali muchisu ichi, pamu ku chisu chicho chikwisa.33Mupange ikokwe ilyisa sona niseke shikuba shisa, pamu mupange ikokwe ilibibi niseke shikuba shibibi, pakuti ikokwe likumanyikwa niseke shake. 34Mwe bana ba chipili, pakuti mwe babibi, mungayugha bule ifindu ifyisa? pakuti ukufuma mufyingi ifya mundumbula umulomo wake ghukuyugha. 35Umundu umwisa akufumya ifyisa ukufuma mundumbula yake yiyo nyisa, numundu umubibi akufumya ifindu ifibibi mundumbula yake yiyo yibibi.36Inguyugha ku umwe ukuti ishiku ilya bulondi abandu bakwisa ukulongosola pishu lyoshi ibibi lilyo bakwisa ukuyugha. 37Pakuti ukwendela mumashu ghako ukwisa ukwelushiwa, sona ukwendela mumashu ghako ukwisa ukulongiwa.''38Po abasimbi bamu nabafalisayi bakamwamula u Yesu nukuti, ''Mumanyishi, tukulonda tuteshe inyimanyikisho ukufumila kukwako.'' 39Lole u Yesu akamula sona akati kukwabo, ''Ingulilo imbibi niyabomalaya yikalondagha ichimanyikisho. Lole nachimo ichimanyikisho chikwisa ukupeghiwa lole ichimanyikisho icha Yona umukunguluka mwene. 40Isa mumwo u Yona akikalila amashiku matatu pamusi napabushiku mulufukwe lwaswi iyikulu, Po wepe u Mwana wa Mundu akwisa ukwikala amashiku matatu pamusi napabushiku mundumbula iya chisu.41Abandu awa mu Ninive bakwisa pishiku ilya bulongi nabandu aba ngulile iyi sona bakwisa ukubalonga. Pakuti bakapinduka pabulumbilili ulya Yona, sona tesh, yumo umukulu ukulusha u Yona ali panu42U Malafyale wachikolo uwakulubafu lwa kundende akwisa ukushuka pakulongiba pamupene nabalisha aba ngulile iyi sona nukubalonga. Akwisa ukufumila ku chisu ichakubumalilo nukwisa ukupulika amahala agha Solomoni, sona tesha, yumo yuyo ali panu weyo mukulu ukukinda u Solomoni.43Bwo imbepo imbibi shafuma mumundu, yikaya kubuyo ubwa lungalangala nukulonda ubuyo ubwa kutusha, lole yitakabwagha. 44Po yikati, 'Ngunyokela kunyumba yiyo ngafumila.' Mwo yanyokela, yikagha inyumba yelupite sona nifindu fyoshi fili mubuyo bwake. 45Po yikuya pakwegha inine seveni imbepo shisho shibibi ukukinda nayiyo, sona nukwisa nukwikala shoshi mulamula pamupene. Po ubumalilo bwa mundu akwisa ukuba mubibi ngani ukukinda pabwandilo. Chikwisa ukuba isa yuyo ali ningulile imbibi.''46Bwo u Yesu akali akuyugha ku chilundilo, tesha, ung'ina wake nabowamwabo bakimilila kuse, ukulonda ukuyugha nawe. 47Yumo akayugha kukwake akati, ''Tesha, u mama wako nabowamwinyu bali pase, bakulonda ukuyugha nuwe.''48Lole u Yesu akamula sona akati kuyuyo akamubula, ''U mama wangu wiwini sona abowamwitu wangu boni? '' 49Po akagholosha akakono kake pabafundiwa nukuti, ''Tesha, panu pali u mama wangu sona nabowamwitu wangu! 50Pakuti weshi yuyo akubomba ubwighane bwa Tata wa kumwanya, umundu uyo weyo wi wamwitu, sona umuyemba, sona u mama.''

Chapter 13

1Pishiku lila u Yesu akafumamwo nukwikala palubafu lwa nyanja. 2Ichilundilo choshi chikamushungulila, po akingila mubwato nukwikala po ichilundilo chimilile mulubafu mwa nyanja.3Po u Yesu akayugha ifindu ifyingi mufyili. Akati, ''Tesha, umulimi akaya pakupesa imbeyu. 4Bwo akupesa, imbeyu yimo yikawila mulubafu musila, po ifiyuni fikisa nukuseba. 5Imbeyu inine shikawila mumabwe, po patakaba ilongwi ilyingi. Nakalinga shikumila papo patakaba ilyongwi ilyingi. 6Lole mwo isuba lyafuma, shikumila papo shitakaba nimishu, po shikafoka.7Imbeyu inine shimo shikawila mumyifwa. Imyifwa yikakula nukushilasa. 8Imbeyu inine shikawila pilongwi ilyisa nukwela iseke, shimo shikela amahandiledi, shimo sikisite, shimo sate. 9Yuyo ali nifyufwo, leka apulike.''10abafundiwa bakisa nukuti kwa Yesu, ''Choni chicho ukuyughila mu fyili pachilundilo cha bandu?'' 11U Yesu akamula nukuti kukwabo, ''Mupeghiwe ulusako lwa kufyaghania ishakubunyafyale ubwa kumwanya, Lole shitabaghile kukwabo. 12Pakuti linga yuyo alinafyo akwisa pakupeyiwa ifyingi. Lole yuyo atanafyo, po nako kope alinako akwisa ukumupoka.13Chobene ngayugha nabo mufyili: Po bule bakutesha, lole batakutesha; sona bakuteghelesha, lole batakupulika, pamu ukushaghania. 14Kubabo ubukunguluka bwa Yesaya bwakwanilishiwa, ukuyugha ukuti, 'Bwo mukali mukupulika akwisa ukubapulika, lole tamukashaghanie musila yiliyoshi; bwo mukali mukutesha mukwisa ukutesha, lole mutakwisa ukufiketa musila yoshi yila.15Pakuti indumbula shabandu aba shikaba ngafu, sona bakafu pakupulika, sona bakushishila amaso ghabo, ukuti manye bateshe namaso ghabo, pamu manye bapulike nifyofwo fyabo, pamu ukushita ukushaghania nindumbula shabo, pamu ukuti baghalukile kunyuma sona, sona ukuti imbaposhe.'16Lole masayiwa amso ghinyu, pakuti ghakutesha; sona ifyufwo fyinyu, papo fikupulika. 17Ingubabula ubwanaloli umwe ukuti abakunguluka abingi sona nabandu abagholofu bakalonda ukutesha ifindu fifyo mukulonda ukutesha lole batakafiketa. Bakalonda ukufipulika ifindu fifyo mukupulika lole batakapulika.18Pulikisha kuchili ichamulimi yuyo akapesa imbeyu. 19Linga yumo akupulika amashu ghabunyafyale lole atakughapulikisha, umubibi akwisa nukunyopola fifyo fikapesiwa mundumbula yake. Iyi mbeyu yiyo yikawila mulubafu musila.20Yiyo yikapesiwa pibwe mundu yuyo akupulika amashu nakalinga nukupokela ulusekelo, 21lole ghata nimishu mumwake sona nukupilila pakabalilo akanandi. Po linga ukuyimba nukufwimiwa kwanyamuka pachifukwa cha mashu, nakalinga akuwa.22Yiyo yikapesiwa mumyifwa, uyu mundu yuyo akupulika amashu, lole akutepuliwa nukushimbuliwa nubukabi fifyo fikushimya ishu, po akuba mundu uwakushita ukusubaliwa. 23Imbeyu yiyo yikapesiwa pilyongwi ilyisa, uyu mundu yuyo akupulika amshu sona nukugfhapulikisha. akupapa iseke nukwela, akupapa muma handiledi, namuma sikisite sona, sona niyingi muma sate.''24U Yesu akayugha ichili ichingi akati, ''Ubunyafyale bwakumwanya buli ngati umundu yuyo akapesa imbeyu inyisa mumughunda wake. 25Lole bwo abandu bali mutulo, umulughu wabo akisa sona nukupesa ipoka mukati mungano nukufumapo. 26Bwo imbeyu yakula nukupapa iseke, po ipoka lyope likamela.27Ababomba mbombo ba mwenecho wa nyumba bakia nukuti, 'Bwana, utakayibona imbeyu inyisa mumughunda wako? Ngapo shaba wulele ukuti mube ipoka?' 28''Akati kukwabo, 'Umulwani weyo apanga ifi.' ''Ababomba mbombo wakati kukwake, 'Ngimba ukulonda ukuti tuye tunyukule?'29''Umwenecho wa mughunda akati, 'Hagha. papo pala ukunyungula ipoka, unganyungulila pamupene ningano. 30Leka fyoshi fibili fikulile pamupene mupaka pamwinulo. Pakabalilo ka nyinulo gwisa pakuti kubabo bakwinula, ''Ichabwandilo nyukula tashi ipoka sona mufipinye mufibunga nukufyocha, lole bunganika ingano nukubika mundamba yangu.''''''31Po u Yesu akayugha ichili ichingi. Akati, ''Ubunyafyale bwa kumwanya buli isa imbeyu ya mutaka yiyo umundu akegha nukupesa mumughunda. 32Imbeyu iyi iseke yake yinandi ingani ukulusha imbeyu shoshi. Lole linga yakula, yikuba yikulu ukusha imbeyu shoshi isha mumughunda. Likuba likokwe, ukuti ifiyuni ifyamumwanya fikwisa nukusenga ififumbo fyabo mutusamba.''33U Yesu akababula ichili ichingi. ''ubunyafyale bwa kumwanya buli isa chilngochicho umukolo akwegha nukukologhania nifilungo fitatu ifya bufu mupaka po ichinyenya chatukumuka.''34U Yesu akayugha ifindu fyoshi ifi mufyili pa chilundilo; sona atakababula nachimo ukushita ukuyughila mufyili. 35Ishi shikaba mulubatiko ukuti chicho chikayughiwa ukwendela mumukunguluka ukuti fikwanilishiwe, bwo ati, ''Ngwisa pakwighula umulomo wangu mu fyili. Ngwisa pakuyugha ifindu fifyo fifififwe ukufuma kubwandilo bwa chisu.''36Po u Yesu akachileka ichilundilo nukwingila munyumba. Abafundiwa wake bakisa kukwakwe nukuti, ''Tulinganie utwe ichili cha lipoka ilya mumughunda.'' 37U Yesu akati, ''Yuyo akupesa imbeyu inyisa akaba Mwana wa Mundu. 38Umughunda chisu; sona imbeyu inyisa, bobo bana babunyafyale. Ipoka bobo bana bamubibi yula, 39sona umulughu yuyo akapesa wi satana. Umwinulo bumalilo bwa chisu, sona abakwinula bandumi.40Polole, isamumo ipoka tukubungania nukocha numulilo, momo tifikise fibele pabumalilo bwa chisu. 41U Mwana wa Mundu akwisa ukutuma abandumi bake, bakwisa ukubungania ifindu fyoshi fifyo fikupangisha imbimbi mubunyafyale bwake sona nababo bakubomba ifibibi. 42Bakwisa ukubataghila mumulilo. Kukwisa ukuba ukulila nukusha amino. 43Abagholofu bakwisa ukubala isa lisuba mubunyafyale bwa Wise wabo. Yuyo ali ni fyufwo, leka apulike.44''Ubunyafyale bwa kumwanya buli isa ichuma chicho chikufisiwa mumughunda. Umundu akachagha nukuchififa. Mulusekslo lwake akachileka nukubuka, akaghulisha fyoshi fifyo akaba nafyo, nukughula umughunda. 45Ubunyafyale bwa kumwanya buli sona isa umundu yuyo akulonda ubwambo. 46Bwo abwagha bumubwene ubwisa, akabuka nukughulisha fyoshi fifyo akaba nafyo nukughula.47''Sona, ubunyafyale bwa kumwanya buli isa chilepachicho bakataghila munyanja, chicho chikabungania chikakola uluko lwoshi. 48Bwo ichilepa chisula, abakolaswi bakachighusila kulubafu lwa nyanja. Po bakikala pase nukusala inyisa nukubika muchililo, lole ishibibi bakachitagha.49Tifikabe musila yiyiyi pabumalilo bwa chisu. Abandumi tibakise nukupaghulania ababibi ukufuma kubisa. 50Bakwisa ukubataghila munyanja iya mulilo, mumo timukabe ukulila nukusha amino.51'''Mwapulikisha ifindu fyoshi ifi?'' Abafundiwa bakati kukwake, ''Inga.'' 52Po u Yesu akati kukwabo, ''Polole weshi umusimbi yuyo aba mufundiwa wa bunyafyale bwakumwanya ali isa mundu yuyo mwenecho wa nyumba, yuyo akufumya ifbibi nifipya ukufuma muchuma chake.'' 53Mwo u Yesu amala ukuyugha ifyili, akafumapo pamalo ghala.54Po u Yesu akingila muchighaba chake sona akanda ukumanyisha abandu musinagogi yabo. Chicho chikaboneka chakuti bakanda ukuswigha nukuti, ''Ngimba umundu uyu akughagha koki amaghala ghake nifiswigho ifyamaka ifi? 55Ngimba tamwana wa mupala matabwa? Ka ta mwana wa Maliya? Ka tawiwamwabo wa Yakobo, Yosefe, Simoni nu Yuda? 56Ka ta bayemba wake boshi bo bali nutwe? Ngimba akafyagha kughu fyoshi if?''57Po bakamukana, Lole u Yesu akati kukwabo, ''umukunguluka atakuchindikiwa mukayakake sona namumbumba yake.'' 58Atakabomba ifiswigho ifyingi papo batakamusubalilagha.

Chapter 14

1Mukabalilo kalakala, u Helodi u malafyale akapulika utupanga utwa Yesu. 2Akayugha kubabombi wake, ''Uyu wi Yohani umwosho ashuka kubufwe. Po ulu amaka ghake ghogho ghakubomba imbombo.''3Papo u Helodi akamukunga u Yohani, nukumupinya, nukumubika mu jele chifukwa icha Helodiya umuka Filipu uwamwabo. 4Papo u Yohani akati kukwake, ''Tachakubaghila ukuti uwe umweghe ukuba mukashi wako.'' 5U Helodi ngali akamughogha, lole akoghopagha abandu, papo bakamumanya ukuba mukunguluka.6Mwo ishiku ilya kupapiwa kwa Helodi lyafika, umwana wa muka Helodi akisa alebela pakati papabo nukumuhobosha u Helodi. 7Mukwamula, akapangana nukufinga ukumupa choshi chicho angasuma.8Mwo ung'ina amulingania, akati, ''Ndete panu, pasiniya, umutu wa Yohani umwosho.'' 9U malafyale akisa afulungana lwka nachicho akasuma, lole pachifukwa ichakulapana sona chababo bakaba pamupene pakulya, akalaghila ukuti shibombiwe.10Akatuma ukuti bamutumule umutu u Yohani mukati mu jele. 11Po umutu wake bakisa nagho pa siniya nukumupa umulindu po akabuka nagho kwa ng'ina. 12Po abafundiwa wake bakisa, begha umufimba nukughushila. Mwo ishi shabombiwa bakabuka nukumubula u Yesu.13Po mwo u Yesu apulika ishi, akafumamwo mula mubwato nukuya kubuyo bwapamwene. Mwo ichilundilo chapulika ifi, bakenda ubulendo bwa pase ukufuma mukaya. 14Po u Yesu akisa pandashi papabo nukutesha ichilundilo ichikulu. Akabapelela ichisa nukubaposha ababine babo.15Mwo ilya namasuwa lyafika, bafundiwa bakisa kukwake nukuti, ''Ubu buyo bwa lungalangala, sona akabalilo kabuka. Kisha ichilundilo, ukuti pangabuka mutwaya nukughula ifyakulya pabene.''16Lole u Yesu akati kukwabo, ''Batabaghile ukubuka. Bape fimo ifyakulya balye. 17Bakati kukwake, ''Tuli bubu nifibama fayivi niswi shibili panu.'' 18U Yesu akati, ''Sanafyo kukwangu.''19Po u Yesu akalaghila ichilundilo ukuti bikale pase pachiposo. Akegha ifibama fayivi niswi shibili. Akatesha kumwanya, Akasaya nukumenyula ifibama nukupa abafundiwa, po abafundiwa bakaghabila ichilundilo. 20Boshi bakalya nukwikuta. Po bakabungania fifyo fikashala ifya kulya fikakwana abobasiketi twelovu abisule. 21Babo bakalya bakakwana abalisha fayivi sabuzandi kushita kubelenda abakolo nabana.22Umwakushita kukaba akabapanga abafundiwa ukuti bingile mubwato nukuti batangile ukuya kusila ilingi, bwo umwene achibwesha ichilundilo. 23Mwo achibwesha ichilundilo, akisa abuka kwighamba pamwene pakwiputa. Mwo inamasuba yafika, akaba kulakula mwene. 24Lole ubwato bukaba pabutali nichisu, bukatutiwanga namaghiwa, papo imbepo yikabaputagha ukulimbana nabo.25Muma 10okoloko iya bushiku u Yesu akayanga kukwabo, akendagha pamwanya pa nyanja. 26Mwo abafundiwa bamutesha akwenda pamwanya panyanja, bakisa batamiwa nukuyugha ukuti, ''Chishuka,'' po bakakuta nukoghopa. 27Lole u Yesu akayugha kukwabo papapo akati, ''Mube bakifu! Nene! Mutakoghopaghe.''28U Peteli akamwamula akati, ''Malafyale linga wewe, laghila ukuti nune nende pamishi.'' 29U Yesu akati, ''Sagha.'' U Peteli akafuma mubwato nukwenda pamwanya pamishi ukuya kwa Yesu. 30Lole mwo u Peteli ayibona imbepo iyamaka akisa oghopa. Bwo anda pakutwiba, akakuta nukuti, ''Malafyale, mboke une!''31U Yesu papo napapo akagholosha akakono, nukumukola u Peteli, nukuti kukwake, ''We walwitiko ulunandi uwe, choni chicho ukukayikila?'' 32Po Mwo u Yesu nu Peteli bingila mu bwato, imbepo yikisa yaleka pakukuka. 33Po abafundiwa mubwato bakamwiputa u Yesu nukuti, ''Naloli loli we Mwana Chala.''34Mwo balobosania bakisa bafika kubuyo bwa Genesaleti. 35Bwo abandu ba kubuyo bulabula bamwaghania u Yesu, bakatuma indumi mwoshi mutwaya utwa mupipi, po bakisa nabo kukwake boshi babo bakabina. 36Bakamusuma ukuti bati bamupalamasheshe umuselekesha wake kubumalilo, sona mwo abingi bamupalamasha bakapolagha.

Chapter 15

1Abafalisayi bamu na basimbi bakisa kwa Yesu ukufuma ku Yelusalemu. Bakati, 2''Choni chicho abafundiwa bakunanga inyigho sha bosongo? Batakusukusula munyobe shabo pala bakulya ichibama.'' 3Umwene akamula nukubabula ukuti, ''Choni chicho mukunanga indaghilo sha Chala ni nyigho shinu?4Pakuti u Chala akati, 'Ng'ndika u tata nu mayi wako, 'sona, weshi yo akuyugha imbibi kwa Tata pamu u mayi wake naloli akuya pakufwa'. 5Lole ukuti, ' weshi yo akuyugha kwa Tata pamu kwa mayi wake, ''choshi cho chikukwafwa chikufumila kukwangu cho ulu chabupi chakumupa u Chala,'' 6u mundu yula atakulonda ukumughindika uwise wake! Musila yiyi mukulipela ilishu lya Chala kisita kuba mimbombo panongwa ya nyiho shingu.7Mwe bashobi umwe! ngimba u Yesaya akasolola isha umwe po akati; 8'Abandu aba bakungindika une nimilomu yabo, lole indumbula shabo shili kubutali nune. 9Bakunyiputa une mubusita kumanya papo bakutumanyisha ngati mundaghilo namu ngomelesho sha bandu''.10Po akitisha ichilundilo ukwisa kukwake akababula akati, ''pulika sona pulikisha. 11Nachimo cho chikwingila mumulomo chikumunanga umundu. Lole, cho chikufuma mumulomo, chocho chikumunanga umundu''.12Po abafundiwa bakisa nukuti kwa Yesu, ''ka kushimanya ukuti abafalisayi bakakalala bwo bapulika ubuyughi ubu''? 13U Yesu akamula sona akati, '' ichibyaliwa choshi cho u Tata wakumwanya atabyalite chikuya pakunyukuliwa. 14Baleke bene, bakulongoshiwa nubufwa maso. Pala umufwa amaso akumulongosha umufwa maso umunine, boshi bakuya pakuwila muchibwina''.15U peteli akamula nukuti kwa Yesu, '' Lingania ichili ichi kukwitu''. 16U Yesu akati, mukali numwe mutakupulikisha? 17Mukali mutakupulikisha ukuti chochikwingila mumulomo chikwenda mukati mulufukwe nu kufuma ukuya mwazenje?18Lole ifindu fyo fikufuma mumulomo fikufuma mu mwoyo. Fyo findu fyo fikunanga umundu. 19Lole pakufuma mumwoyo mukufuma inyinong'ono imbibi, ukughogha, ubuowe, ubwamalaya, ubwifi, ubwo kamboni bwa bumyashi, nukufwima abanine. 20Ifi fyo findu fyo fikumunanga umundu. Lole ukulya kwambukla kusukusula kutakunanga umundu.21Po u Yesu akafumapo pala, nukubuka ichigaba cha twaya twa Tire nu Sidoni. 22Nakalinga umukolo wa ku Kenani akisa ukufuma muchigaba chila. Nukukuta ukuti, '' Banga nichisa nune, malafyale, mwana wa Devedi! umwana angu umulindu akoliwe ngani nimbepo imbibi''. 23Lole u Yesu atakamwamula ishu nalimo. Abafundiwa bake bakisa nukumusuma, bakati, '' mutume abukaghe, pakuti ukutukutila utwe''.24Lole u Yesu akamula akati, '' ndakatuwa kumundu yumo lole kung'oshi sho shisobite munyumba yabanya Izilayeli''. 25Lole u mwene akisa nukuti, '' tachakubaghila ukwegha pase pandashi papake, akati, ''malafyale, nyafwe une. 26Umwene akamula nukuti, ''tachakubaghila ukwegha ichibama chabana nukuponekesha utwokabwa utunandi''.27U mwene akati, '' inga, malafyale, lole twope utwokabwa utunandi tukulya tumo utubulubusha two tukuwa ukufuma pamesa ya bwana''. 28Po u Yesu akamula akati kukwake, '' mukoluwe, ulwitiko lwako lukulu; leka shibombiwe ukuyana namwo uwe kulondela''. Umulindu wake akapola.29U Yesu akafumapo pabuyo bula nukubuka ku nyanja ya Galileya. Akabuka pamwanya pighamba nukwikala palapala. 30Ichilundilo chikisa kukwake. Bakisa numulemale, umufwa maso, abochinunu, naba kukwefuka nabangi bo bakabina. Bakaya nabo papipi pa tulundi twa Yesu, po akabaposha. 31Po ichilundilo chikaswigha bwo abochinunu bakuyugha, abakukwefuka bali akisa, abalemale bakwenda, nabafwa maso bakuketa. Bakamutufya u Chala wabanya Iziliyeli.32U Yesu akabitisha abafundiwa ukwisa kukwake nukuti, '' indi nichisa ku chilundilo ichi panongwa yakuti bikala nune amashiku matatu kale lole bata nichakulya. Ndakulonda ukuti imbafumyepo kisita kulya, babaghile ukushilika musila''. 33Abafundiwa bakati kukwake, ''tungachagha kughu ifibama ifyakukwana mubuyo bwa lungalangala ukuti bikute abandu aba''. 34U Yesu akati kukwabo, '' muli nifibana filinga''? Abene bakati, '' seveni, nutuswi tunandi''. 35Po u Yesu akalamula ichilundilo ukuti chikale pase.36Akegha ifibama seveni nutuswi bwo afisaya, akamenyula ifibama nukubapa abafundiwa. Abafundiwa bakachipa ichilundilo. 37Abandu bakalya nu kwikuta. Po bakabungania nukwisusha ifipombo seveni ifya tubulubusha two tukashalaghako. 38Bo bakalya bakaba abalisha folo sabuzani, ukutishako abo mayi nabana. 39Po u Yesu achibula ichilundilo ukuti chibukaghe nukukwela mubwato sona akabuka kuchigaba chaku Magadani.

Chapter 16

1Abafalisayi naba Sadukayi bakisa nukumughela pakumubushikisha ukuti abalaghishe ichimanyishikisho ichakufuma kumwanya. 2Lole akabamula nakubabula ukuti, ''Linga yaba namasuba,3Linga paba popangelo, mukuti, 'tikube ifula, papo kumwanya kukesamite nukughimbana'. Mumenye pakwilura mwo kumwanya kukubonekela, lole mutang'ilira akabonekere katubalira. 4Inguliro imbibi ya bwomalaya yikulonda ichimanyishikisho, lole pabeko ichimanyishikisho chicho tichipeghiwe kukwabo upatulako ichayona. ''po u Yesu akabaleka nukubuka.5Mwo abafundiwa bafika ulubafu ulungi, bibitwe pakwegha ichibama. 6U Yesu akati kukwabo, ''mube maso sona muchebe nichilungo cha bafalisayi nabasadukayi.'' 7Abakayughishaniangha pabene nukuti, '' chingawa chifukwa chakuti potuteghite ichibama''. 8U Yesu akashimanyagha ishi nukuti, ''mwe balwitiko ulunandi, choni chicho mukuyughisania pamwebenebene mukuti nongwa yakuti tuteghite ichibama?9Mutakushaghania nulu pamu nukukubuka ukuti ifibama five fikakwana abandu five sauzandi nifidudunga fifyo mukabunganikila fyo fyashala? 10Pamu ifibama seveni kubala folo sauzandi nukuti mukabunganika ifipombo filinga?11Shili buleghe ukuti manye mushaghaniange ukuti indakayughagha kukwinyu isha chibama? Mube maso sona muchebe nisha chilungo cha bafalisayi nabasandukayi'' 12Po bakashaghania ukuti atakababula bamu ukuti bachebe nisha chilungo cha muchibama lole ukuti bachebe nifimanyisho fya bafalisayi nabasadukayi.13Po mwo u Yesu afika muchighawa chakupipi naku kayesaleya Filipi, akabalalusha abafundiwa bake, '' ukuti , ka abandu bakuti u mwana wa mundu wini?'' 14Bakati, '' bandu bakuti ne Yohani umwoshi; abangi, Eliya; sona abanine; Yeremiya, pamu wabamu abakunguluka''. 15Akayugha kukwabo, ''lole umwe muti newini?'' 16Pakwamula, u Simoni Peteli akati, '' we Kilisitu, u mwana wa Chala u mwumu''.17U Yesu akamula nukuyugha kukwake ukuti, ''we musayiwa uwe Simoni mwana wa Yona papo tamubili nibanda fifyo fyakufubulira uwe ishi, lole wi Tata wangu u wakumwanya. 18Nguyugha sona kwa uwe ukuti we Peteli, sona pibwe ili ngwisa ukusengapo ichipanga changu. Imilyango yakubushuka yitakwisa ukuchiwesha19Ngwisa kukupa ifunguliro sha chitangala cha kumwanya. Choshi chicho mwapinya pase chikwisa kupinyika na kumwanya, sona choshi chicho mwa chisatula pase chikwisa kusatuliwa na kumwanya,'' 20Po u Yesu akabalaghila abafundiwa ukuti manyi bamubulaghe nayumo ukuti wi Kilisitu.21Ukufuma akabaliro kalakala u Yesu akanda pakuwabula abandu ukuti abaghile ukuti aye ku Yerusalemu, atamiwe kufindu ifyingi mutukono twa balongoshi nabaputi abosongo nabasimbi, nukughoghiwa, nukushuka pishiku lya butatu. 22Po u Peteli akamweghela palubafu nukukemela, akati, '' shiwange kubutali nuwe, malafyale, manyi ishi shise shibombwepo ku kwako''. 23Po u Yesu akasanuka nukuyagha kwa Peteli ukuti, ''tilako kunyuma kukwangu, setano! we chakwipunulamwo changu, papo utakwinong'ona ifindu ifya Chala, lole ifindu ifya bandu''.24Po u Yesu akayugha kubafunduwa akati, '' linga yumo akulonda angonge une, abaghile ikane mwene, anyamule ichipinjika chake, po ande pakungonga. 25Papo weshi yuyo akulonda ukubupoka ubwumi bwake akwisa kubutagha, po sona weshii yuyo abutaghe ubwumi bwake chifukwa cha une akwisa kubwagha. 26Papo ngimba fingamukabilaki umundu ilinga achikaba choshi ichisu cha pase lole ubumi bwake abutagha? Ngimba umundu angapa chonicho ichakuti atananie nubumi bwake?27Papo umwana wa mundu akuya kwisa mubushisha bwa wise oamupene na bandumi. Po akwisa kumupa umundu weshi ukufwana nimbembo sha ke. 28Nalori ingayugha ku kwinyu, pali bamu babo bimilire panu babo tabise ba yighonje ifwa mbaka po bamutesha u mwana wa mundu akwisa mu bu mwene bwake''.

Chapter 17

1Mwo pendapo amashiku sikisi u Yesu akamwegha u Peteli, u Yakobo, nu Yohani ubamwabo, nukukwela nabo pighamba pamwanya kuko bakaba bene. 2Akabonekele kaka kakanda ukubabonekela ulungi. Icheni chake chikaboneka isa lisuwa, sona umuselekesha wake ghukabala ingani.3Tesha, Abafundiwa bakamwenya u Mose nu Eliya bakuyughisania nu Yesu. 4U Peteli akati kwa Yesu, ''MAlafyale,chila akisa ukuti utwe tube papa. Pala ungalonda, ningasenga ifisakasa fitatu panu---chimo ichako, chimo icha Mose, sona chimo icha Eliya.''5Mwo akali akuyugha, Tesha, ibingu ilyakuwala likabakupikila, sona tesha, mukafuma amashu mubingu, ghakati, ''Uyu Mwana wangu umughaniwa, yuyo ghobokite nawe. Mumupulikile.'' 6Mwo abafundiwa bapiulika ifi, bakinamisha imito yabo pase sona bakaba nilyogha. 7Po u Yesu akisa nukubakola po akati, ''Nyamuka sona mutakoghopaghe.'' 8Po bakaketa kumwanya lole batakamwenya nayumo ukupatulako u aYesu mwene.9Mwo bakwilomoka ukufuma pighamba, u Yesu akabalaghila, Akati, ''Mutakamulaghe nayumo isha chisetuka ichi mupaka po u Mwana wa mundu akuya ukushuka ukufuma ku bufwe.'' 10Abafundiwa wake wakamubushikisha bakati, ''Ngapo choni chicho abasimbi bakuti mupaka u Eliya lse tashi?''11U Yesu akamula akati, ''U Eliya naloli akuya ukwisa tashi nukutendekesha ifindu fyoshi. 12Lole ingubabula umwe, u Eliya isile kale, lole batakumwaghania ghaha. Mubuyo bwake, bakamubombela fifyo bakalondagha. Musila isa yiyiyo, u Mwana wa Mundu akwisa ukutamiwamutukono twabo.'' 13Po abafundiwa bakashaghania ukuti ukuyugha kukwabo isha Yohani uwa Lwosho.14Mwo bisa kuchilundilo, umundu yumo akisa kukwake, akamufughamilila, nukuti, 15''Malafyale, wanga nichisa pa mwana wangu, papo akubina akashunguli sona akutamiwa leka. Pakuti akuwilagha pamoto na mumishi. 16Nisile nawe kubafundiwa wako, lole batamuposhishe.''17U Yesu akamula nuti, ''Walwitiko ulupepe sona ingulile imbibi, timbange numwe mupa lighi? Timbakibilile mupaka lighi? Sagha nawe kukwangu.'' 18U Yesu akayikemela imbepo imbibi, po yikisa yafumamo, po umulumyana akisa apola pakabalilo kalakala.19Po abafundiwa wakisa kwa Yesu kubushitu nukuti, ''Choni chicho utwe tupotwishe ukushifumya?'' 20U Yesu akati kukwabo, ''Chifukwa cha lwitiko lwinyu ulunandi. Papo ingubabula ubwanaloli, linga mungaba nulwitiko napo lungaba lunandi isa kaseke ka masitadi, mukwisa ukulibusha ighamba, 'nyamuka panu buka pala,' sona lisa pakwenda, nachimo chicho chikwisa ukuwa chikafu kukwinyu. 21Lole umundu wa mbepo imbibi yitakufuma bubu lole ninyiputo.22Mwo bakali bakwikala mu Galileya, u Yesu akayugha ku bafundiwa, ''U Mwana wa Mundu akwisa akubikiwa mutukono twa bandu, 23po bakwisa ukumughogh, lole ishiku lyabutatu akuya kushuka.'' Abafundiwa wake wakisa wayubana leka.24Mwo bisa ku Kepinamu, abandu babo bakapokelagha isongo bakisa kwa Peteli nukuti, ''Ngimba umumanyishi winu atakusonga isongo?'' 25Akamula akti, ''Inga.'' Mwo u Peteli ingila munyumba, u Yesu akayugha kukwake tashi akati, ''Ukwinong'onaki Simoni? Abanyafyale ba chisu bakwegha isongo ku bandu baki? Ukufuma kubana babo pamu kubandu abaangishe?''26''Ukufuma kubangishe,''U Peteli akamula. ''Po abana babuke,'' U Yesu akayugha. 27Lole pakuti tutakabapelela babo abasongesha songoukutula inongwa, buka ku nyanja, kataghile akashikula, ishi yiyo wandila pakukola. Pala wisa wighula umulomo wake, kwisa pakuyaghamo indalama. Po weghe uye ulipe isongo iyangu pamupene niyako.''

Chapter 18

1Pa nabalilo kala abafundiwa bakisa kwa Yesu ukuti, '''wini yo wisongo mubumyafyale bwa kumwanya?'' 2U Yesu akatisha akamwana akakeke, nukukabika pakati pabo, 3Sona akati,''ingubabula ubwenaloli bwoshi, penepo mungaghanamuka isa tubana utukeke, mutakwisa ukwingila ubumyafyale bwa kumwanya.4po lole, weshi yo akwiyisha isa bubana utu weyo wisongo mubunyafyale ubwakumwanya. 5Po weshi yo akumupokela u mwana umukeke isa uyu mungamu yangu ambokela une. 6Weshi yo akupangisha u mwana uyu bakuti anange, chingaba chisa ukuti tumupinyilile nibwe ikulu kushingo, nukumuponia munyanja nukutwiba pase pa nyanja.7''Mukoshi ku chisu chifukwa cha fyakupisania! Lole chakulondiwa ukuti ifyakupisania fyise, mukoshi kumundu yuyo ifyakupisania ifi fikwisila mumwake. 8Pala inyobe pamu akalundu kakupangisha ukuti unange, tumula nukukataghila kubutali. Chisapo uwe ukuti aye wingile kubwimikishita maso pamu mulemale nukuti uye kumuliro wabwilanabwila nukuba ninyobe nutulundi.9Pala ilyiso lyako likukupangisha ukuti unange, likobole nukulitagha. Chisapo ukuti wingile kubumi bwabwilanabwila nilyiso limulyene ukinda ukuti uye kugehena namaso ghoshi mabili.10Uketeleshe ukuti mutakubasamula abana abanandi aba. Ingubabula ukuti kumwanya abandumi bake bukubonekela pamaso gha tata wangu yo ali kumwanya. 11Amapepala aghakale ghamuchigiliki ghata nukusimbiwa kwa kung'anamula uku pako nganila, pakuti umwana wamundu akisa pakupoka cho chikasoba.12Ukwinong'onaki? Pala yumo ali ning'oshi handiredi ,Po yimo yasoba, Ka angashileka shoshi ing'oshi nayinite nayini {99} mukulonda kwighamba kumbali nukulonda ing'oshi yo yikasoba? 13Pala ayagha,ingubabula umwe ,akusekela ngani ukukinda shila nayinite nayini sho shitakasoba. 14Musila yimuyene yiyi,tabwighane bwa tata bwinyu wakumwanya ukuti yumu gwene bawana banangike.15Pala uwamwinyu akunangila,buka nukumukalipila pakati payuyo nuwe .Pala apulikisha, ,apo bwo wa mukaba. 16Lole linga atakupulikisha kukwako ,weghe yumuywene pamo babili abangi pamupene nuwe sona ukuti pamulomo wabili pamo batatu ukamboni ishu lyoshi likushimikishiwa.17Sona linga akana ukupulikisha,egha inongwa iyo yiye ku chalichi. Pala pope akukana ukupulikisha ku chalichi,tumweghe ukuya isa wapase pamu umusongesha umusongo.18unguyugha naloli ukuti ,choshi cho mwapinya pachisu chope chapinyiwa kumwanya. Sona choshi cho mwasatula pachisu nakumwanya chikusatuliwa. 19Sona nguyugha kumwe,pala babili ba umwe mwapulikana pachisu pachilichoshi cho mwasuma, chikwisa ukubombiwa nutata yo ali kumwanya. 20Poshi po babili babungana pamo batatu mungamu yangu ,nune indipapo nabo''.21Bwo upeteli isa kwa yesu akati, "malafyale ,ngimba uwamwitu anganangila kalinga ukuti imuhobokele? Mupaka akakukwana ka seveni? 22Uyesu akati, "indakuyugha isha ka seveni ,lole inguyugha isha bo sevenite babe seveni.23Polole ubunyafyale bwakumwanya buyaniteshe numalafyale yumo yo akalonda ukulonga inongwa ya bambombo bake. 24Bwo anda pakulonda, yumo uwambombo wake akisa kukwake yo akaba ningongole shake isha kukwana amataleti ten sauzandi. 25Pakuti atakaba nisila, isha kanyoshekeshe, ubwana bwake akalamula ukuti bamughulishe, pamupene numukashi wake nabana bake sona nachoshi cho akaba nacho, nukulipila ingongole.26Po uwambombo wake akawa pase, nukufughamila pandashi pake, nukuti, bwana undindilireko, une po ingwisa pakukupula fyoshi; 27Po mwana wamubombambombo wake, pakuti apalamashiwa nichisa, musatule sona muhobokele ingongole.28Lole uwambombo yula akafumapo nukumwagha yumuywene wabamu abanine bo akabomba nabo, yo akaba ningongole ya handiredi denasi. Akamukola nukwanda ukumuyughania, akati 'ndipila ingongole yangu'. 29''Lole munine yobakabomba naye akawapasi nukumusuma, ukuti, undindilire, indinise ingulipire.30Lole uwambombo ubwawandilo akakana. Mubuyo bwake, akabuka nukumponya mujere mpaka po amulipila ingongole yake. 31Bwo abambombo wake bwobafitesha fyo fikaboneka, bakayubana leka. Bakisa nukumubusha ubwana wabo choshi chila chochikaboneka.32'' U bwana wabambombo wake akamwitisha nukuti kukwake, ' we wambombo mubibi uwe, ngakughowokela uwe ngongole yoshi pakuti ukasuma. 33Koniko utabanichisa kuyo ukubomba nawe,isamo ngakupelela ichisa nune?34U bwana wake akakalala po akamubika mutuko twabakunyasha mupaka alipile ingongole yo akaba nayo. 35Sona utata wangu wakumwanya indi akakubombele mwaluluwo pala utamuhobokela uwamwinyu ukufuma mundumbula yako''.

Chapter 19

1Bwo pisa ukuti u Yesu amalisha amashu aghake, akafumako ku Galileya nukuya ku chighaba cha Yudeya yo ali kubutali nu lusoko lwa Yorodani. 2Ichilundilo ichikulu chikamukonga, nukuba posha boshi kulakula.3abafarisayi bakisa kwake, ukumughera, ukuyugha kwake ukuti, '' ngimba chakwenela ukuti umundu amukishe umukashi wake pachifukwa chilichoshi, 4U Yesu akamula akati, ''ngimba mutabelengite ukuti yo akaba panga abo ukufuma kubwandilo akabapanga umulisha numukolo?5Yo wepe akabapanga akati, '' pachifukwa ichi umundu akwisa ukuleka u Tata wake nung'ina nukuba pamupene numukashi wake, sona babilibakwisa ukuba mubili ghumuwene, 6Po batasona babili, lole umubili ghumuwene. Polole cho u Chala achibika pamupene, nayumo uwakuchipaghula''.7Bakati kwake, '' choni cho u Mose akatulamula utwe ukumupa ukalata wakushikisha mukumufumyapo''? 8Akayugha akati, '' ubukafu bwandumbula shinyu, u Mose akabikisha ukukisha abakushi binyu, lole pabwandilo tamwomwo fika musila iyo. 9Nguyugha kumwe, weshi yo amuleka umukashi wake, ukupatula ubumalaya bwene, nukwegha uyungi, akupanga ubumalaya; po umundu yo amwegha umukolo yo bamukishishe akupanga ubumalaya''.10Abandiwa bakayugha kwa Yesu ukuti, '' pala bwo fili umundu numukashi wake, po tachisa pakwegha'', 11Lole u Yesu akati, '' taweshi yo angitikisha ishi, lole kubene bwo bapeghiwe. 12Papo baliko abafule ukufuma mulufukwe lwa bwo mayi babo, sona baliko abafule bwo bapangiwe nabandu, sona baliko abafule bwo bapangiwe pabene chifukwa cha bunyafyale bwakumwanya. Yuyo yo akwitikisha ichimanyisho ichi, leka itikishe''.13Po utubana tumo tukisa kukwake ukuti atubike utukono twake papabo nukubaputila, lole abafundiwa bakabakalipila. 14U Yesu akati, '' bitikishe abana abanandi, koma ukubakanisha bo bakwisa kukwangu, pakuti ubunyafyale bwa kumwanya bwabo''. 15Akisa ababika utukono twake pababo, sona akisa afumapo.16Tesha, umundu akisa kwa Yesu nukuti, ''mumashi,kafindufiki ifyisa fyo imbaghile ukufibomba''? 17U Yesu akati kukwake, ''choni cho ukumbushikisha ubwisa? Alipo yumwene yo mwisa, lole inga ukulonda ukwingila ubwimi, sunga indaghilo''.18Umundu akati kukwake, '' indaghilo shiki''? U Yesu akati, '' koma ukughogha, koma ukupanga umalaya, koma ukwiba, koma ukupanga ukamboni bwa bwumashi, U Yesu akati, 19uchindike u tata wako nu mayi, sona u ghane umupalamani wako ngati mwo wighanile wimwane''20Umundu umukeke akati, '' ifindu fyoshi ifi ifisungite. Po cho chishalite choni''? 21U Yesu akati kukwake, '' pala ukulonda ukuti ube mugholofu, bukagha, uye ughulishe ifindu fyako fyoshi, nukubappa abapina, po ukise ube nichuma kumwanya; po wise, nukungonga une. 22Lole u mundu umukeke akati, akafumapo nichitima, papo akaba nichuma ichingi leka.23U Yesu akati kufundiwa, ungubabula nubwanaloli ukuti, chipala umundu umukabi pakwingila ku bunyafyale bwa kumwanya. 24Sona ingubabusha ukuti, chipepe ukuti imbunda yingile pakabwashi kasindano mukinda ukuti u mundu u mukabi ingile ku bunyafyale bwa Chala''25Bwo abandiwa papulika ifi, bakaswigha nukuti, ''po wini angapokiwa''? 26U Yesu akabaketa, ''nabamdu ifi fitangabombiwa, lole nu Chala fyoshi fyakubombiwa'' 27Po u Peteli akamula nukuti kukwake, '' tesha twafilekafyoshi nukukonga potusakuba nakoni''?28U Yesu akati kubabo, '' ungubabula ubwanaloli ukuti, mukabalilo ko kakwisa po umwana wa mundu ikala pamupando wa bunyafyale, mwemwangonga une bope tise bikale pa mupando wabunyafyale, nukwisa ukolonga amaluko twelofu gha Isirayile.29Weshi yo aleka inyumba, abowamwabo, abayemba, abotata, abomayi, abana, pamo imighunda pa chifukwa cha ngamu yangu akwisa ukupokela amahanderedi amingi sona nukupyana ubwumi bwabwilanabwila. 30Lole abingi ababwandilo bakwisa ukuba ba bumalilo, sona ababumalilo bakwisa ukuba bwa bwandilo.

Chapter 20

1''Pakuti ubunyafyale bwa kumwanya buli isa mundu yuyo akabuka pangelo pwilili pakulonda abambombo abakubomba mumughunda wamafilu. 2Mwo apulikana nabambombo ukuti tiabalipile akakopala kamukene pishiku, akabatuma kumughunda wa mafilu.3Akisa abuka sona pakabalilo akabutatu nukubagha bamu abambombo babo bata nichakubomba mubuyo ubwakulukisha. 4Kukwabo akati; 'numwe bubu buka mumughunda wamafilu sona tise imbape shisho shigholokite; Pobakabuka pakubomba.5Akisa abuka sona pakabalilo aka panambala sikisi sona nakanambala nayini, pa sona akabomba shimushene. 6Sona ukongelela bwo kakwana akabalili ka nambala leveni akabuka kuse sona nukuba abangi bimilile batanichakubomba. akayugha kukwabo; choni chicho mwinichile panu kushita chabomba ishiku lwashi? 7''Bakati kukwake, 'papo nayumoyumo atatweghite utwe! ''Akati kukwabo, ' numwe bububu buka mumughunda wamafilu!8Mwo ilyamamasuba lwafika umwenecho uwa mughunda wamafilu akayugha kwa yuyo akuketelesha, bitishe abambombo sona balipile umufwale wabo, wandile ababumaliro umalile ababwandiro; 9"Mwo abambo babo bakingila pakabalilo aka nambala leveni bisa aliweshi akapokela akakopala kamukene. 10Mwo abambombo ababwandilo bisa akinong'ona wa ukuti tibambilile inyingipo, lole bope bakambilila akakopala kamukene ali weshi.11Mwobambilila umufwalo wabo, bakilumbusha nishamwenecho wamughunda. 12Bakati, ' abambombo aba babombashe akabalilo kamukene lole wabubikashe baghelela bwa kishiku lyoshi nukochi wa nakasanya.'13''Lole umwenecho akamula sona nukuyugha kuyumo uwa babo, 'mumanyani, indabanangila nachimo. Mutapulikanite nune pakakopala kamukene? 14Egha kokinyu sona mubukaghe. Nasala pakubapa abambombo babumalilo isa mumwo nabapela numwe.15Ngimba techakwitikishiwa ukuti imbombe isa mumwo ngulondela kufifyo indinafyo? Pamu amaso ghinyu panongwa yakuti indimwisa?' 16Po aba kunyuma bakwisa kuba kundashi sona abakundashi bakwisapakuba kunyuma.''17Mwo u Yesu akukwela ukuya Kuyelusalemu, akegha bala twelovupalubafu, sona bwo bali musila akayugha kukwabo akati, 18''Tesha, tukubuka ukukwela Kuyelusalemu sona u Mwana wa Mundu akuya pakubikiwa mutukono twa baputi abosongo nabasimbi. Bakwisa ukumupa inongwa ya bufwe 19sona bakwisa kuba kuse ukuti bamutukaghe, nukumuyifya, sona nukumukomela. Lole pishiku lya butatu akwisa kushukiwa.''20Po ung'ina ubwaba lumyana aba Zebediya akisa kwa Yesu nabalumyana bake. Akisa afughamila pandashi papake sona akasuma chimo ukufuma kukwake. 21U Yesu akati kukwake, '' kunyenywa choni chichicho? '' Akayugha kukwake, '' Lghila ukuti abana bangu babili aba bakise bikale, yumuywene akise ikale kukakono akamwisa sona yumuywene akashomi mubunyafyale bwako.''22Lole u Yesu akamula nukuti, ''Utakumanya chicho ukusuma. Mubaghile pakung'waichikombe chicho napalamila pakung'wa?'' Bakati kukwake, ''Tubaghile.'' 23Akati kukwabo, ''Ichikombe changu naloli mukwisa ukung'wa. Lole ukwikala kukakono kangu akamwisa pamu akashomi tanene ngupa, lole shabo babo shikatendekeshiwa nganila nu Tata.'' 24Mwo abanine abafundiwa teni bapulika ishi, bakabakalalila leka abanamundu babili aba.25Lole u Yesu akabitishakukwake nukuti, ''Mumenye ukuti abalaghili ababa kuse beghite amaka ghoshi sona abandu babo bakulondiwa bakulaghilania. 26Lole shitabaghile bunobuno mukati mumwinyu mubuyo bwake, weshi yuyo akunyenywa akuba wisongo mukati mumwinyu abaghile ukuba mutumwa winyu, 27sona weshi yuyo akunyenywa ukuba wakwanda mukati mumwinyu abaghile abe mutumwa winyu, 28isa papo u Mwana wa Mundu atakisa ukuti bamubombelaghe, lole pakubomba, sona nukupa ubwumi bwake ukuba bwakupoka abingi.''29Mwo bakufuma ukufuma mu Yeliko, ichilundilo ichikulu chikamukonga. 30Pakabapo abafwamaso abalisha babili babo bakikalagha palubafu lwamumusebu. Mwo bapulika ukuti u Yesu akukilisania papo, bakakolela, ''Malafyale, Mwana wa Dabiti, tupelele ichisa utwe.'' 31Ichilundilo chikabakemela, nukubabula ukuti basumbeshe, lole bakakolela ngani nukukwesha amashu, ''Malafyale, Mwana wa Dabiti tupelele ichisa utwe.''32Po u Yesu akimilila palapala sona akabitisha nukuyugha ukuti, ''Mwanyenywa ukuti imbabombele chonicho? 33Bakati kukwake, ''Malafyale, ukuti amaso ghitu ghighuke.'' 34Po u Yesu, bwo ichisa chamukola, akapalamasha amaso ghabo. Papo napapo bakapokela amaso ghabo nukwanda pakumukonga.

Chapter 21

1Mwo u Yesu nabafundiwa wake bakuya ku Yelusalemu po bakafika pa buyo bwa Betifegi, ukuya kwi ghamba ilya Oliva, po u Yesu akatuma abafundiwa babili, 2akati kukwabo, ''Buka mukaya akangi, po umwa kushita kukaba mukuya pakuyagha ing'oshi yipinyiwe kulakula, sona nakana kake. shisatuliwe mwise nasho kukwangu. 3Linga yumo akubabushikisha shimo isha shishishi, mwise mutingi, 'U Malafyale akushilonda,' po umundu yulayula akwisa ukwitikisha papo napapo.''4Po ishi shikabombiwa shosho shila shisho umukuluka akayughagha ukuti shikwanilishiwe. Akati, 5''Babule abana abalindu aba mu Zioni, 'Tesha, u Malafyale winyu akwisa kukwinyu, akwiyisha sona akwelite pa nang'oshi--- pa mwana, kako kakupimbagha ukatundu.'''6Abafundiwa bakabuka nukubomba isa mumwo u Yesu akababulila. 7Bakisa nunang'oshi nakamwana kake nukwalishapo imyenda, po u Yesu akikala pamwanya. 8Nabingi muchilundilo bakatenga imyenda mumusebuo, nabangi bakatumulagha amapanya mumakwi nukutenga mumusebo.9Po ichilundilo chicho chikatangila mundashi mwa Yesu nababo bakakongagha bakakolelagha, ''Hosana ku mwana wa Deveti! Musayiwa yuyo akwisila mungamu iya Malafyale! Hosana ku wakumwanya!'' 10Mwo u Yesu isa mu Yelusalemu, akaya koshi kakayabana nukuti, ''Winiwe uyu?'' 11Ichilundilo chikamula, ''Uyuwi Yesu umukunguluka wakufuma mu Nazaletimu kaya ka Galileya.''12Po u Yesu akingila mu tempheli. Akabakisha boshi babo bakangulagha nukughulisha mu tempheli, nukung'anamula amamesa ghagho bakachenja indalama nifikalilo fyababo bakaghulishanga ingunda. 13Akayugha kukwabo akati, ''Shisimbiwe, inyumba yangu yikwisa kwitishiwanga inyumba ya kwiputilamo; lole mwayipela ukuba mbako yakwimamilamo abaghoghi.'' 14Po abafya maso nabafilema bakisa kukwake mu tempheli, po akabaposha.15Lole mwo abaputi abosongo nabasimbi batesha ifyakuswighisha fifyo akabombagha, sona namwo bapulika abana bakukolela mu tempheli ukuti, ''Hosana ku Mwana wa Deveti,'' bakisa bakalala leka. 16Bakati kukwake, ''Ukupulika shisho bakuyugha?'' U Yesu akayugha kukwabo, ''Inga! Lole mutabelengite lumo, 'Ukufuma mumilomo ya bana abakeke nababo bakonga usenganishe amapalo'?'' 17Po u Yesu akabaleka mukaya nukuya ku Betanenukuba kuko ubushiku boshi kulakula.18Po pangelo mwo akughalukila kukaya, isala yikisa yamubaba. 19Mwo alitesha ikokwe ilya mukuyu mulufabu mumusebo, akabuka kupipi po lole atakachagha nachimomwo lole ghene gho mani. Po akayugha kwikokwe, ''Mutakise mwayiwemwo iseke akabalilo koshi,'' po papo napapo ikokwe ilya mukuyu likuma.20Mwo abafundiwa batesha ishi, bakaswigha nukuti, ''shingaba bulele ukuti ikokwe ilya mukuyu lyume umwalubilo lubilo?'' 21U Yesu akamula kukwabo nukuti, ''Naloli ingubabula inguti, linga mungaba nulwitiko kishitakwilamwa, tamukabombe shene shisho shabombiwa kwikokwe ilya mukuyu, lole mukwisa kuyughagha na kwighamba ili, 'Nyamuka sona kiponie mu nyanja,' po shikwisa kubombiwanga. 22Choshi chicho mwisa mwasuma ukwendela munyiputo, nukusubila, mukwisa kupokela.''23Mwo u Yesu ingila mu tempheli, abaputi abosongo nabalongoshi babandu bakisa kukwake mwo akali akumanyisha bakati, ''Ukwendela mumaka ghaki ghagho ukubombela ifindu ifi, sona yuyo akupile amaka ghagha?'' 24U Yesu akamula akati, ''Nune timbalalushe ilalusho limulyene. Linga mwambula une, po ngwisa kubabula umwe kukoi amaka ghangu ghakufumila ghagho ngubombela ifindu ifi.25Ulyosho lwa Yohani--lukafumila koki? Lukafuma kumwanya pamu kubandu? Bakanda ukuyughisania benebene nukuti, ''Linga tungati, 'Lukafuma kumwanya,' po tati choni chicho mutakamwitika?' 26Lole linga twati, 'Lukafuma ku bandu,' tukoghopa ichilundilo, papa boshi bakumumanya u Yohani ukuba mukunguluka.'' 27Po bakamwamula u Yesu bakati, ''Tutamenye.'' Po wepe akati, ''Nune tambabule kuko amaka ghakubombela imbombo iyi ghakufumila.28Lole mukwinong'onaki? Umundu akaba nabana babili. Akabuka kuwakwanda nukuti, 'Mwana wangu, buka pakubomba mumughunda wa mafilu umusughu.' 29''Umwana akamula nukuti, 'Indakuya,' lole bwo akabalilo kenda akandula inyinong'ono nukubuka. 30''Po umundu akabuka kumwana wa bubili nukumubula shisho amubulite uwa kwanda. Po akamula nukuti, 'Timbuke, bwana,' lole atakayako.31Mwana yuki pa babili yuyo akabomba ubwighane bwa wise?''' Bakati, ''Uwabwandilo.'' Po u Yesu akayugha kukwabo akati, ''Naloli ingubabula inguti, abasongesha songo nabomalaya bakuya pakwingila mu bu Nyafyale bwa Chala mwo mukali nukwingila. 32Pakuti u Yohani akisa kukwinyu musila iya bugholofu, lole mutakamwitika. Lole abasongesha songo nabomalaya bakamwitika. Lole umwe, napapo muteshe ifi, pope mutakupinduka nukumwitika.33''Pulika ku chili ichinine. Pakabako umundu yumo, umwenecho wa mughunda. Akabyala ingano, akasengelela nulupaso, nukukumba ichibwina ichakukamilamo ingano, akasenga ichinyumba, nukubashima babo bakalimililagha umughunda. Po akaya ku chisu ichingi. 34Mwo akabalilo akamwinulo kafika, akatuma abambombo ku balimi ba mumughunda ukuti baye begheko iseke.35Lole abalimi bakabakola abambombo bala, nukumukoma yumo, nukumughogha uyungi, sona nukumutisa yumo namabwe. 36Sona, umwenecho akatuma ababombi abangi, ukukila abakwanda, lole abalimi bamafilu bbakababombela isa mumwo bakababombela bakwanda. 37Mwo akabalilo kapululila, umwenecho akisa atuma umwana wakeyuyo, nukuyugha ukuti, 'Bakwisa ukumuchindika umwana wangu.'38''Lole mwo abalimi bamafilu bamobona u mwana, bakayugha benebene, 'Uyu weyo mwingila chilingo. Sagha, tumughoghenukwegha ubwingila chilingo.' 39Po bakamwegha nukumutaghila kuse kumughunda nukumughogha.40Po linga umwene mughunda isa, tiakabomba sha choni ku babomba mbombo ba mumughunda bala?'' 41Bakati kukwake, ''Akwisa ukubaghoghania abandu ababibi abo musila iya koghofya po nukubashimya abangi umughunda, abandu babo babaghile ukumupa amafilu pakabalilo ka mwinulo.''42U Yesu akati kukwabo, ''Mutabelengitepo lumo mumasimbo, 'ibwe lilyo abasengi bakalikana libikiwe ukuwa lya pa kona. Ishi shakufuma kwa Malafyale, sona shakuhobosha mumaso ghitu'?43Po ulu ngubabula umwe, ubumwene bwa kumwanya bukwisa kweghiwa ukufuma kukwinyu nukupeghiwa kuchisu chicho chikupa iseke. 44Weshi yuyo awile pibwe lilili akwisa kumenyuka mu tumenyamenya. Lole pa yuyo lyamuwila akwisa kutisungana.''45Mwo abaputi abosongo na bafalisayi bapulika ifyili, bakashaghania ukuti akuyugha bobabo. 46Bakalondagha ukuti bamukunge, po bakoghopagha ichilundilo, papo abandu bakamumanyagha ukuba mukunguluka.

Chapter 22

1U Yesu akayugha sona mufyili, akati, '' 2Ubumalafyale bwakumwanya buli ngati umalafyale yumo akatendekesha inyegha ya lusekelo ya mwana wake. 3Akatuma bwoshi abambombo ukwibitisha bwoshi bwo bakabitisha ukwisa ku lusekelo lwa nyegha, lole batakisako.4Sona umalafyale akatuma abambombo abangi, ukti, '' babule bwo bwitishiwe, '' tesha, natendekesha ifyakulya. Ukambaku wangu yo inite aghoghiwe, sona ifindu fyoshi fyi nubuyo bwake. Isagha kulusekelo lwa nyegha''.5Lole batakabikako amahala nukufumapo, yumo kughunda wake, uyungi ku fyakughulisha. 6Abandu bakabakanisha ababomba imbombo ba malafyale, bakabanisha mwakukosha isoni nukubaghogha. 7U malafyale akaba mukali nukutuma abasilikali nukubananga boshi bo bakaghoghagha sona nukocha akaya kabo.8Po akati kubambombo bake, '' ubukwati buli mubuyo bwake, lole bobakabitisha batakaba bakukwanila. 9Po lole buka musila ishamumwanya indekana nukwitisha abandu abingi kulusekelo lwa nyegha'. 10Abambombo bakabuka musila isha mumwanya nukubunganika abandu pamupene bwoshi bo akabagha ababibi nabisa. Po ichiyumba cha bukwati chisula nabahesha.11Lole bwo umalafyale isa pakutesha abahesha, akamubona umundu yo atafwala imyenda ya bukwati. 12Umalafyale akati kuyuyo, 'mumanyani wisileghe buleghe kuno ukushita kufwale imyenda ya bukwati? Lole umundu uyu akasoba ichakuyugha.13Po umalafyale akati kubambombo, ' mupiny umundu uyu utukono nifilundi, nukumufumya kuse numutaghila kuchisi, kotise kube ukulila nukusha amino. 14'Pakuti abandu abingi bitishiwe, lole abanandi basaliwe''.15Po abafalisi bakabuka nukubatika mwo bangamuteghela u Yesu mukuyugha kwake. 16Po bakamutumila abafundiwa babo, pamupene nabana ba Herodi. Bakati kwa Yesu, ''mumanyishe, tushimenye ukuti we wanaloli, sona ukumanyisha isila ya Chala mubwanaloli. Utakusaghila amahala gha mundu sona utakubonesha ukusalila muchimanyani pakuti pabandu. 17Po tubushe, kwinong'onaki? Chakwenelela ukulipila umusongo kwasiya pamu hagha?''18Lole u Yesu akabaghania imbibi shabo, sona nukuti, '' choni cho mukungela, mwebamyashi umwe? 19Ndangishe ulushalabasha ulwa musongo. ''pobakisa nalwo ulusabalashakukwake.20U Yesu akati kukwabo, ''ichifwani ichi ningamu shawini?'' 21Bakati kukwake, fya siza. '' U Yesu akababula ukuti, ''bikakwasiza ifindu fyo fya siza, sona ifindu fyakwa Chala fiye kwa Chala. 22''Bwo bapulika ichi, bakaswigha. Bakamuleka nuku fumapo.23Pishiku lila abasebukayi bamu, wini yo akauti kutaliko ukushuka, bakisa kukwake. Bakamubushikisha, 24Ukuti, '' mumanyishi, u Mose akati, pala umundu afwa, atanabamu nabamu, uwamwabo abaghile abweghe umukashi wake wawamwabo sona nukuba nabana ba wamwano;25Pakaba abowamwabo seveni. Uwabwandilo akegha nukufwa. Atakamuleka nayumo umwana, akamulekela umukashi wake kuwamwabo wake. 26U wamwabo uwabubili akabomba fimufyene, nuwa chitatu, boshi musila yimuyene mupaka uwamwabo wa nambala seveni. 27Bwo boshi bashila, numukolo wepe akafwa. 28Po mukushuka, po umukashi uyu takabe wa wini pa bowamwabo boshi seveni? Papo boshi bakamweha''.29Lole u Yesu akabamula sona nukuti, mukupuba chifukwa mutaghamenye amasimbo pamu amaka gha Chala. 30Mukushuka kutakuba inyegha pamu nukweghana. Mubuyo bwake bakuba ngati bandumi bakumwanya.31U kufwana nukushuka kwabafwe, ngimba mutabelengite shisho shikayughiwa ku kwinyu nu Chala ukuti, 32''Une ne Chala wa Aburahamu,ne Chala wa Isaki, sona ne Chala wa Yakobo'? U Chala ta wi Chala wabafwe lole wabumi''. 33Bwo ichilundilo chapulika ishi, bakaswigha pa chimanyisho chake.34Lole bwo abafalisayi bapulika ukti u Yesu abashimia abasedukayi, bakabungana pamupene. 35Yumuywene wababo, uwakushimanya ngani indaghilo, akabusha ibusho, ukumughela. 36''Mumanyishi, ululaghilo ulukulu mundaghilo luliku?''37U Yesu akati kukwake, '' umughane umalafyale u Chala wako nindumbula yako yoshi, numwoyo wakoghoshi, sona ninyinong'ono shako shoshi; 38Ulu lolulaghilo lukulu sona lwabwanaloli.39Sona ulwabubili lulingati ulu 'umughane umupalamani wako ngati mwowighanile. 40Pandaghilo shibili ishi shikwimilila indaghilo shoshi sona nabakunguluka''.41Po bwo abafalisi bakali babunganite pamupene, u Yesu akabusha ibusho. 42Akati, '' mukwinong;onaki isha Kilisitu? Umwana wake umulisha wini?'' Bakati kukwake, '' mwana wa Deveti!!43U Yesu akati kukwabo, u Deveti mwambepo ukumwitisha buleghe ukuti malafyale, ukuti, ' 44umalafyale akati kwa malafyale wangu, '' ikala kunyobe yangu iya mwisa mupaka po napanga abalwani bako kufilundi fwako?''45Pala u Deveti akumwitisha ukilisitu ' malafyale , 'po angaba buleghe mwana wa Deveti?'' 46Nayumo akamwamulapo nishu limo, sona nayumo umundu yo akoghopagha ukumubushikisha amabusho amingi ukufuma ishulilalila nukubukilila.

Chapter 23

1Po u Yesu akayugha kuchilundilo na kubafundiwa bake. 2Akati, ''awasimbi na bafarisayi bakwikala wakwikala pachitengo cha Mose. 3Po bunobuno choshi cho bakulamurila ukuti ubombe, ubombe ifindu ifi nu kufikonga. Lole manye, mweghelelaghe ifyakubombiwa fyawo, pakuti bakuyugha ifindu lole batakufibomba.4Inga, bakupinya ukatundu wakung'ama yo mupala pakunyamula, po sona bakumubika pafipungo. Lole abenebatakwendesha nutusamba ukuti banyamule. 5Bakubomba ifyakubomba fyabo ukuti abandu bababone. Bakufwala pafukono na pa fyeni utwenda utwelufu two tuli namasimbo, yope imiselekesha yabo bakongelesha ukuti yiwe mitali.6Bighanite ubuyo bwa pamwanya palusekelo sona ubuyo bwa pamwanya mumasinagogi; 7Sona mukulondagha ukulamuka kwa payo muminalo, sona nukuti babitishange mumanyishi na bandu.8Lole manye bwitishiwange 'mumanyishi' pakuti muli numumanyishi yumuywene, po mweshi umwe muli bakulu na bnughuna. 9Manyi mumwitishaghe nayumo ukuti Tata pa chisu cha pase pakuti muli nu Tata yumuywene yuyo ali kumwanya. 10Sona manye mwitishiwange , 'mumanyi', pakuti muli numumanyishi yumuywene, u Kilisitu.11Lole yuyo ali pamwanya pinyu tabe mubombi winyu. 12Weshi yuyo akwikwesha mwene tishe ishiwe, lole yuyo akwishiwa takakweshiwe.13Lole muli numukoshi, mwe basimbi nabafalisayi umwe, mwebashimbuli! mukupingila ubunyafyale bwa kumwanya ku bandu. Pakuti umwe mwebenecho mutakwingila, sona mutakwitishiwa boshi babo bali papipi ukuti wingile. 14Muli numukoshi, mwebasimbi namwebafalisayi, mwebashimbuli pakuti mukubalila abakolo abafwile pakwilangisha ninyiputo indali, po bunobuno timukapokele ichilango ichikulu. 15Muli numukoshi, basimbi nabafalisayi, bashimbuli! pakuti mukubuka ku nyanja ukuti mumupindule yumo, sona nandi apinduka, mukumupangishamo kabili ukuti abe mwana wa gehena isa mwemwe.16''Mwebamukoshi, mwebatangilili mwemutakutesha, umwe mukuti, 'weshi yuyo akulumbila ku tempeli, atakubomba nachimo. Lole weshi yuyo akulumbila nu golodi wa mutempeli, akwipinya nukulumbila kwake. 17Mwe bafwa maso bakonyofu umwe! chochi chicho chapamwanya, u golidepamu itempeli lyo likupangisha ukuti u golide abe mwikemu?18Sona, 'weshi yuyo akulumbila ku chighemo, atakubomba nachimo.Lole weshi yuyo akulumbila nichabupe cho chili palapala, akupinyiwa nukulumbila kwake.' 19Mwe bandu bafwamaso! choni chicho chapamwanya, ichabupe pamu ichighemo cho chikupanga ichabupe ukuba chikemo?20Po bunobuno, yo akulumbila pachighemo akulumbila nichighemo na choshi cho chili palapala. 21Yo akulumbila ku tempeli, akulumbila kutempeli sona nayo akwikala mulamula. 22Sona yo akulumbila kumwanya, akulumbila kuchitengo cha Chala po akulumbila ku yo akwikalapo.23'' Mwe bamukoshi, wasimbi na bafalisayi, bashimbuli, pakuti mukuwika kwa Chala 1/10{ichighaba chimuchene mufighaba teni} ukufuma ku fyoshi fyo abandu bakulima, lole mulekite indaghilo ishapamwanya ngati isa ukuba pabwanaloli, ichisa nu lusubiro. Ifi fyofyo mukenela ukubomba, koma ukufileka fimo ukushita kubomba. 24Mwe batangilili abafwa maso, mukusuya utunyegheshi lole mukumila imbunda!25''Mwe bamukoshi, wamanya ndaghilo nabafalisayi, bashimbuli, pakuti musuka kuse kwa kapu na kumbale, lole mukati mwiswile nubupafu nifya kwinyasha. 26Mwe bafalisayi bafwa maso! musuke tashi mukati mwa kapu nimbale, ukuti kuse kope kuswepe.27''Mwe bamukoshi, wamanya ndaghilo nabafalisayi, washimbuli! pakuti muli isa mapumba gho wapakite ifiswepu, gho kuse ghakuboneka akisa ngani, lole mukati mwisule namafupa gha bandu abafwe na fyoshi fyo finyalite. 28Isabunobuno, numwe kuse mukuboneka isa mwe bandu abagholofu, lole mukati mwiswile nubumyashi nukukana indaghilo.29'' Mwe bamukoshi, mwebamanya ndaghilo na 'bafalisayi, pakuti mukusenga amapumba ghabakunguluka nu kunosha amapumba gha bagolofu. 30Mukuyugha mukuti, ''pala tukabangako m'mashiku gha botata witu, ngali nutwe tukaba pamupene nabo pakufumya ibanda lya bakunguluka. 31Po bunobuno mukushimikisha nukwisusha mwibene ukuti mwe bana ba boshi bo bakaghogha abakunguluka.32Sona mukwisusha ichipimo cha botata winyu . 33Mwe njoka, mwe bana ba swila timukapone bule ubulongi bwa ku gehena?34Po bunobuno, tesha, ngubatumila akunguluka nabandu bamahala nawamanya ndaghilo, bamu bwa babo timukabaghoghe nukubapayika, bamu timukabakome mu masinagogi nukubakongesha ukufuma muchighaba ichingi uku kuchinine. 35Ubumalilo bwake bwakuti papinyu tipakise ibanda igholofu lwo lyataghiwa pachisu cha pase, ukufuma kwibanda lya bagholofu u Abelo, mupaka kwibanda lya Zakaria u mwana wa Berekia, yo mukamughogha pakati pa malo amikemo napakwikemesekesha. 36Naloli ngubabusha, ifindu fyoshi ifi tifikise pa mtundu ughu.37''Yelusalemu, Yelusalemu, uwe we kughogha abakunguluka nukulasa namabwe bo ngubatuma ku kwinyu! kalinga ko nalonda ukuti imbunganike abana bako pamupene, isa mumwo inguku yikubunganikila utwana twake mumapapande ghake, lole mutakalondagha! 38Tesha, inyumba yinyu yashala yene mulungalangala. 39Pakuti ngubabusha, ta mwise mundeshe ukufuma akabalilo aka mupaka muyughe ukuti, 'musayiwa yo akwisa mungamu ya malafyale.''

Chapter 24

1U Yesu akafumamwo mtempeli sona akabukagha kusila yake. abafundiwa bake bakisa kukwake nukumulangisha itempeli. 2Lole akamula kukwabo nukuti, '' Mutakutesha ifindu fyoshi ifi? Bwanaloli bwonguyugha kukwinyu, ibwe talikashale nalimo lilyo lili pamwanya lilyo ta likapongoliwe''3Mwo ikile pighamba lya oliva, abafundiwa bakisa kubushifu nakuti, ''Tubushe, lighi lyo ifindu ifi fikwisa pakubombiwa? Tichikabe chimanyishikisho chiki ichakwisa kwako sona nichabumalilo bwa chisu? 4U Yesu akamula nukuti kukwabo, '' Muchebe manye nayumo abashimbuleghe. 5Pakuti abingi tubakise nungamu yangu. Tibakatingi, 'nekilisitu; sona tibakabasofwange abingi.6Muyukupulikagha ubwite nutupanga twabwite. Tesha ukuti tamukabe mundamyo, pakuti ifindu ifi fibaghile ukubombiwa lole ubumalilo bukali. 7Ifyisu fikuya pakusambukilana gha, sona ubunyafyale bukuya pakusambukilana. Tikukabange isala nutusengénda mubyo bwakupambanapambana. 8Lole ifindu fyoshi ifi fikuba bwandiro bwabubafu pakupapa.9Po bakuya pakubabika mukuyimba sona nukubaghogha. Timukabengane nifyisu fyoshi chifukwa cha ngamu yangu. 10Po abingi tibakafularange, nukubikana mubalughu benebene sona tibakabenganaghe benebene. 11Abakunguluka abingi ababumyashi tibakanyamuke nukushimbula abingi.12Chifukwa ukusulania indaghilo shikuya pakubala. ulughano lwabingi bukwisa ukupolera. 13Lole yuyo akukibililra pabumaliro tukapokiwange. 14Amashu amisa agha aghakubenya fyale tighakalumbiliwange muchisu choshi ngati lushimikisho kubandu boshi muchisu. Po ubumaliro bukuya ukwisa.15''Po apa, pala mukutesha ifindu fifyo fititikishiwe, fifyo fikayughiwa numukunguluka u Daniyeli, ukwimilila pa buyo mubwikemo''(leka ababelengi bashaghanie), 16"Leka boshi babo bali Muyudeya bawuke kwighamba, 17muleke yuyo ali panyumba pamwanya manye ike pase ukufumya fyoshi munyumba yake, 18sona muleke yuyo ali kumughunda manye abweleko pakwisa pakwegha umuselekesha wake.19Lole mokoshi kuboshi babo bali pabung'wamu sona naboshi babo bakongesha utwana mumashiku ghaghagho! 20Mwipute ukuti manye fikabaghe pakabablilo aka pamu pishiku ilya sabata. 21Pakuti tikukabe ukuyimba fifyo fitabonekite lumo ukufuma mumwo ichisu chikapeliwa mupaka napa, hagha, pamu tifikabeko sona. 22Penepapo linga amashiku ghatumuluwa, nayumo umundu yuyo takapulumuke. Lole chifukwa chabusaliwa boshi amashiku ghabo ghakwisa ukutumuliwa.23Po linga yumo akuyugha ukuti, 'Tesha, uyu weyo wi Kilisitu!' pamu, 'Kula kuli u Kilisitu!' mutakasubila ishi. 24Abamyashi abo KIlisituna bakunguluka abamyashi tibakanyamuke sona nukubalanga ifimanyishikisho ifikulu nifishigho, nukuti bangabasofya, linga chingabaghila, nabasaliwa bope. 25Tesha, nababushikisha nganila mwo akabalilo kakali.26Polole, linga bakuyugha ku umwe, 'Tesha, ali muchitengele,' mutakabukaghe muchitengele. Pamu, 'Tesha, ali mukati muchipinda,' mutakasubilaghe ishi. 27Pakuti akamesha kakumwekusha ukufuma kubufumila isuba mupaka kakubukilila kububukililo bwa lisuwa. Po momwo tishikabelaghe nukwisa kwa Mwana wa Mundu. 28Poshi papo pali ichinyama chicho chifwile, popo amakubi ghakubungana.''Lole mwalubilo lubilo mwo bayimba ingani mumashiku ghoshi isuwa tilikabale ichisi, umweshi taghukape ubwelu, indondwa tishikawe ukufuma kumwanya, sona amaka ghakufuma kumwanya ghakuya kuyunganagha.30Po ichifwani cha Mwana wa Mundu tichikaboneke kumwanya, sona ifikolo fyoshi ifyapachisu cha pase fikuya ukulila. Tibakateshange umwana wa mundu akwika ku mabingu ukufuma ku mwanya namaka sona nubushisha ubukulu. 31Takatume ubandumi wake nichongo ichikulu icha pati, sona tibakabunganike pamupene abasaliwa wake ukufuma kumbafu shoshi folo, ukufuma kubumalilo bwa mumwanya mupaka kubunine.32''Manyila ichimanyisho ukufuma kwikokwe ilya likuyu. Mwo utusamba twuma nukubika sona amani ukumanyagha ukuti ichishiku chapalamila. 33Po numwe, linga mwatesha fyoshi ifi, popo timukamanyaghe ukuti apalamila, ali papipi numulyango.34Naloli nguyugha kwa umwe, ingulilo iyi tayise yifwe yoshi mupaka fyoshi ifindu ifi fikabombiwe. 35Kumwanya na pase tikukafwe, lole amashiku ghangu taghakafwe lumo.36Lole ukuyana nishiku lila sona nakabalilo kala nayumo takamanye, nabandumi buwu abakumwanya pamu u Mwana, lole u Tata mwene.37Po nukuyana namashiku gha nowa mumwo ghakabela, mwomwo tishikabele nukwisa kwa Mwana wa Mundu. 38Po mwo shikabela amashiku ghoshi mwo amapwishi lutiswile tibakalyange nukung'wa, ukweghana sona nukupa inyegha mupaka ishiku lilyo u Nowa akingilagha mubwato, 39sona batakamanyagha nachimo mupaka amapwishi ghisa sona nukubanyamula boshi---po mwomwo tikukabele ukwisa kwa Mwana wa Mundu.40Po abalisha babili tibakabe mumughunda--yumuyuwene akuya kunyamuliwa, sona yumuyuwene wakaya ukumuleka. 41Abakolo bawili tibakashange ubufu--nyumuyuwene tibakamweghe, sona yumuyuwene bakuya pakumuleka. 42Popapo mube balindilili, pakuti tamukamanye ishiku lilyo umalafyale akuya ukwisila.43Lole mumanye ishi, ukuti pala umulongoshi uwa munyumba akumanyagha akabalilo kako abifi bakisilagha, ingali akulindilila sona ingali atakitikisha ukuti inyumba yake yipongoliwe. 44Popapo mweboshi mube bakwisengania, pakuti u Mwana wa Mundu ukuya ukwisa pakabalilo kako umwe mutinong'onelaghako.45''Po wini yuyo musubaliwa sona wambombo uwa maghala yuyo ubwana wake akusengania fyoshi ifya munyumba ukuti abape ifyakulya mukabalilo akisa? 46Musayiwa uwambombo yuyo ubwana wake takamwaghe akubomba po akuya ukwisa. 47Bwanaloli ingubabusha umwe ukuti ubwana teakasenganie ifuma fyoshi fifyo ali nafyo48Lole linga uwambobo umubibi akuyugha mundumbula yake ukuti, 'Ubwana wangu achedwa,' 49sona nukwanda ukukoma abambombo abanine, nukulya sona nukung'wa naboching'wela, 50po umulongoshi wabambombo akuya ukwisa pishiku lilyo ababomba mbombo batinong'onelagha sona napakabalilo kako batakukamanya. 51Umulongoshi wake akuya ukumuchekania mutupusapusa nukumubika kubuyo bwandamyo, kuko tikukabe ukukomiwa nukusha amino.

Chapter 25

1"Po ichitangala chakumwanya chikuya pakuba ngati balindu teni babo batamumenye lumo umulisha bo bakegha inyale shabo mukubuka pakukomana nu mweghi. 2Bamu fayivi bakaba balunganu abangi fayivi bakaba bamahala. 3Po abalindu bo batamumenye lumu umulisha abalunganu bala bakegha inyale , kisita kubikamo amafuta. 4Po abalindu bo batamumenye lumo umulisha abamahala bakegha inyale shabo na mafuta mu fibotolo.5Lole bwo umweghi akaba, boshi bakaghona nukupitila. 6Lole pakati pabushiku kukaba ukulila, "Tesha,umweghi!fuma kakomane nawe".7Abalindu boshi bala bakanyamula nukusengania inyale shabo. 8Lole alunganu bakati kubamahala,"Tupeko nutwe ghamo amafuta papo munyale shitu ghatalimo". 9"Lole abamahala bakamula bakati, 'hagha ghanandi ghatangatukwana utwe numwe, buka muye mughule aghinyu kubakughulisha!.10Bwo babukashe pakughula, umweghi akisa, po boshi bo bakitendekesha bakabuka nawe ukuya kulusekelo lwa nyegha, kumulyango kukighaliliwa. 11"Panyuma pake abalindu abanine bakisa nukuti, 'bwana,bwana ,twighulile utwe. 12"Lole akamula nukuti, 'naloli ngubabusha umwe,ndabamenye umwe!. 13Mube maso , papo utalimanya ishiku pamo akabalilo.14"Papo chili ngati mundu yo akalondagha ukuya kuchisu ichingi. Akababitisha ababombi nukubapa ifyuma fyake. 15Kuwabamu bala akamupa amatalenti fayivi, uyungi akamupa babili,sona kuyungi akamupa yimuyene. Weshi akabokela ukuyana nakabombela kake, bo umundu yula akabuka kubulendo bwake. 16Umundu yo akapokela amatalendi fayivi akabuka nukubika amatalendi ghala pambombo nukukabilapo aghangi fayivi.17Wepe uyungi yo akapokela mabili akongelesha sona mabili. 18Lole uwambombo yo akapokela kamukene akabuka , nukukumba ichibwina, sona akafukila indalama sha bwana wake.19Lole bwo kakindapo akabalilo ubwana wabo akisa nukwikala nabo ukuti akete mwobabombela. 20Umubombi yo akapokela amatalendi fayivi akisa nukongoleshapo aghangi fayivi.Akayugha akati, ukamba amatalendi fayivi .Keta, nongelelapo amataleti aghangi fayivi. 21"Ubwana wake akati kukwake,"wabomba akisa,wemwesa sona wemusubaliwa!wali we musubaliwa mutunu utunandi. Ifindu fyoshi itimbike mutukono twako.Ingila mulusekelo lwa bwana wako.22'Umubombi yo akapokela amatalendi mabili akisa nukuyugha ukuti, 'bwana, tesha nakaba amatalendi aghangi mabili. 23"Ubwana wake akati, wabomba akisa, we mubombi umwisa sona umusubaliwa! wali we musubaliwa mutundu utunandi. Ingila mulusekelo lwa bwana wako !.24'' Wepe yo akapokela italendi limulyene akisa, sona akati, ' bwana, menye ukuti wemundu umukali. Ukufuna mwo utakabyala, sona kwinula mwo utakapesa. 25Ngaba nubwogha, po ngabuka nukufukila italendi lyako pase, tesha, uli nafyo panu fyo fyako.26''Lole u bwana wake akamula akati kukwake, 'we mwonywa sona wemukata, ukumanya ukuti ngufuma mwo ndabyalite sona ngwinula pondapesite. 27ukabaghila ukubapa abasungi indalama shangu, bwo ngisa ngali napokela akandalama kangu nakapamwanya.28Po papo poka atalama ukufuma kukwake sona mupe umubomba mbombo yuyo ali nindalama teni. 29Papo weshi yuyo alinafyo fyingi akuya ukupeyiwa, sona akuya ukuba nafyo fyingi. Lole kuyuyo atanako nakamu, kope nako ali nako bakuya ukumupoka. 30Mutaghe umubombi uwakushita kubaghil kuse kuchisi, kuko tikukabe ukulila nukusheketula amino.'31''Mwo u Mwana wa Mundu isa mulughindiko lwake sona abangelo boshi babo bakuba nawe, po ukuya pakwikala pa chitengo chake chalughindiko. 32Pandashi pake akuya ukubungania uluko lyoshi, sona akuya ukupangulania abandu weshi pamwene, isa mumwo abalisha ng'oshi bakupaghulania ing'oshi shake ukufuma ku mbushi. 33Akuya ukubika ing'oshi kukakono kake akamwisa, lole imbushi kukashomi kake.34Po u malafyale akwisa ukuyugha kuboshi babo bali kukakono akamwisa, 'Sagha, mwe musayiwe nu Tata wangu, ingila muchitangala chicho chitendekeshiwe ku uwe ukuma pabwandilo bwa chisu. 35Po ingaba nisala ukamba ichakulya; Ingaba ninyota ukamba ichakung'wa; Ingaba mugheni ukanyegha ukuya munyumba yinyu; 36Ingaba ingule ukafwasha; Ingaba mubine ukasungilila; Ingaba mujele mukisa kwa une.'37''Po abagfholofu bakuya ukwamula sona nukuyugha ukuti, 'Malafyale, lighi lilyo tukakutesha uwe uli nisala sona tukakulyesha uwe? Pamu inyota tukakupa uwe ichakung'wa? 38Lighi lilyo tukakutesha uwe ukuba mugfheni sona tukakweghela munyumba? Pamu ingule sona tukakufwasha uwe? 39Lighi lilyo tukakutesha uwe uli mubine pamu uli mujele sona tukisa kukwako?' 40''Po u Malafyale ukuya pakwamula sona nukuyugha kukwabo ukuti, 'Bwanaloli inguyugha kwa umwe ukuti, fifyo mukabomba ku yumo umukamu wangu, mukabomba sona kwa une.'41po akuya pakuyugha ku boshi babo bakaba kukakono kashomi, 'Fyumako kwa une, we mughuniwa, nukubuka kumulilo ghugho ghutakumala lumo ghugho ababibi batendekeshishe nabangelo bake, 42papo ingaba nisala, lole mutakamba ichakulya; Ingaba ninyota, mutamba ichakung'wa; 43Ingaba mugheni, lole mutanyeghela munyumba yinyu; Ingaba ngule, lole mutafwasha une; Ingaba mubine sona ingaba mujele, lole mutakisa pakusungilila.44''Po bakuya ukwamula nukuyugfha ukuti, 'Malafyale lighi lilyo tukakutesha uwe uli nisala, pamu ninyota, pamu mugheni, pamu ingule, pamu mujele, sona tutakakutendekeshela uwe?' 45''Po akuya ukubamula nukuyugha ukuti, 'Bwanaloli inguyugha kwa umwe, fifyo mutakabomba mufimo mwa ifi, mutakabombela une.' 46Aba bakwisa ukuya kulufundo lwa bwila nabwila, lole abagholofu bakuya kubwumi bwa bwila nabwila.''

Chapter 26

1Pakisa pafika bwo u Yesu amalisha amashu ghushi agha, akayugha kubafundiwa wake, 2''Mushimenye ukuti linga penda amashiku ghabili upasaka akwisa, sona umwana wa Mundu akwisa pakupeghiwa nukukomeliwa.''3Po umuputi usongo nabosongosongo bakabungana pamupene munyumba yamuputi usongo, yuyo ingamu yake Kayifasi. 4Bakabungana pamupene ukuti bamupinye u Yesu mubushifu nukumughogha. 5Po bakayughagha ukuti, ''Hagha pakabalilo ka pasaka, manye abandu banyamushe ukufulungana.''6Bwo u Yesu ali ku Betaniya munyumba ya Simoni uwa mambombo, 7Bwo ali pa mesa, umukolo kukwake nisupa ilya mafuta ghamutengo ngani, po akamukungila pamutu wake. 8Lole mwo abafundiwa bamutesha, bakisa bakalala sona bakati, ''Choni chicho akutagha ifi? 9Ifi ngali twaghulisha pamutengo ughukulu nukubapa abapina.''10Lole u Yesu, bwo ashimanya ishi, akati kukwabo, ''Mukumutamyaki umukolo uyu yuyo ambombela ifindu ifyisa. 11Mukubanga nabapina bwila, lole une tanube nune bwila.1213Bwo angungila amafuta agha pamubili wangu, akabomba ifi fyalipumba lyangu. Nubwanaloli bwoshi nguyugha kukwinyu,14Po yumo mwa bandu twelovu, yuyo akitishiwa ingamu yake Yudasi Sikaliyoti akaya kubaputi abosongo 15sona akati, ''Mukulonda ukuti mumbeki ukuti imbape umundu uyu?'' Bakamupa amasalabasha sate. 16Ukufuma akabalilo kalakala akanda pakulonda umbabi wakuti amubike kubalughu bake.17Po ishiku lyabwandilo ilya chibama ichakuchita ichilungo abafundiwa bakisa kwa Yesu nukuti, ''Kulonda tuye tusenganie kughu ichakulya cha Pasaka?'' 18Akati, ''Bukagha mukaya kumundu yumo sona muye muyughe nawe, 'Umumanyishi akuti, ''Akabalilo kangu kali papipi. Ngwisa pakubomba u Pasaka kunyumba yako nabafundiwa bangu.''''' 19Abafundiwa bakabomba isa mumwo bakababushikisha, sona bakasengania ichakulya cha Pasaka.20Bwo ilyanamasuba lyafika, akikala pase nukulya nabafundiwa bake twelovu. 21mwo bali pakulya, akati, ''Nubwanaloli ngubabula umwe ukuti yumwe wa umwe akuya pakumbika mubalughu.'' 22Bakaba nichitima leka, boshi bakanda pakumushikisha, Tanene, Malafyale?''23Akabamula, '' Yuyo tiabike akakono kake muchililo muno nukulya pamupene nune weyo akwisa pakumbika une kubakwani. 24Umwana wa mundu akwisa pakubuka, isa mumwo filembiwe ukufwana nawe. Lole mukoshi ku mundu yuyo tiamubike mubalughu Umwana wa Mundu! chali chisa ukuti umundu uyu ngali atakapapiwanga.'' 25U Yudasi, yuyo akwisa pakumuwilisha kubalughu akati, ''Ka nene, Mumanyishi?'' Akati kukwake, ''Wayugha wewe wimwene.''26Mwobali pakulya, u Yesu akegha ichibama, akachisaya, nukuchimenyula. Akabapa abafundiwa nukuti, ''Egha, lyanga. ughu ghogho mubili wangu.''27Akegha ukapu nukupalisha, nukuwapa sona akati, ''ng'wanga, mweboshi. 28Ili libanda lyangu lyalufingo lilyo likakupuliwa kubingi kulughobokelo ulwambibi. 29Lole ngubabula umwe, ndakwisa ukung'wa sona iseke sha mafilu, mupaka ishiku lilyo ngwisa ukung'wa ichipsa numwe mubunyafyale bwa tata wangu.''30Mwo bimba ulwimbo, bakabuka kwighamba ilya Olive. 31Po u Yesu akati kukwabo, ''Mweshi umwe mukwisa ukukinda pabushiku chifukwa icha une, pakuti fisimbiwe, 'Ngwisa ukughogha umuputi sona ning'oshi shikwisa ukusata.' 32Lole linga nashuka, ingwisa ukutangila ukuya mu Galileya.''33Po uPeteli akati, ''Nalinga boshi bangakinda chifukwa icha uwe, une indakwisa ukukindahagha.'' 34U Yesu akati kukwake, ''Naloli ingukubula uwe, ubushiku ubu, bwo u bisha atabikite, iti wise ungane katatu.'' 35U Peteli akati kukwake, ''Nalinga ningafwa nuwe, indakwisa ukukukana.'' Nabafundiwa boshi bakayugha isa bubu.36Po u Yesu akabuka nabo kubuyo bwo bukwitishiwa Getisimani sona akati kuba bafundiwa wake, ''Ikala panupanu umwe po une nguyapo pabutali nukwiputa.'' 37Akamwegha u Peteli nabana babili aba Zebediya pamupene nawe sona akanda ukwipulika ichitima nukutamiwa. 38Po akayugha kubabo, ''Ubwumi bwangu buli ni chitima ngani, napapipi kubufwe. Shala panupanu nukuba maso pamupene nune.''39Akendapopanandi pabutali, akinamila icheni chake, nukwiputa akati, ''We Tata wangu, linga chipepe, leka ukapu uyu ambululile une. Nashiku, kubwighane bwangu, lole ubwighane bwako.'' 40Akisa kubafundiwa wake nukwagha bapitile, nukuyugha kwa Peteli ukuti, ''Choni, mutyangawa nune pa awala yimuyene? 41Mube maso nukwiputa ukuti manye mwingile mungelo. Umbepo akulonda lole umubili ghufwokite.''42Akabuka akabalilo akabubili nukwiputa. Akati, ''Tata wangu, linga ukapu uyu atangambululila mupaka po ngung'wa, ubwighane bubombiwe.'' 43Akisa sona nukubagha bapitile, papo amaso ghabo ghakaba ghang'wamu. 44Bo abaleka bene sona, akafumapo nukwiputa akabutatu, nukuyugha amashu ghalaghala.45Po u Yesu akisa kubafundiwa nukuyugha kubabo ukuti, ''Ka mukali mupitile nukutusha? Tesha, akabalilo kafika, sona u Mwana wa Mundu akubikiwa mutukono twa batula nongwa. 46Nyamuka, tubukaghe. Tesha, umundu yumuyuwene yuyo akumbika mubalughu une ali papipi.''47Bo akali akuyugha, u Yudasi, uwambombo twelovu, akisa. Ichilundiloichikulu chikisa nawe ukufuma kubaputi abosongo sona nabosongo ba bandu. Bakisa nifipeni nindughu. 48Po umundu yuyo akaya pakumubika u Yesu mubulughu akabapa ichimanyisho, ukuti, ''Umundu yuyo namufyofyomba we yuyo. Mumukole yuyo.''49Papo napapo akisa kwa Yesu nukuti, ''Nukumulamuka mumanyishi, sona akamufyofyomba. 50U Yesu akati kukwake, ''Mumanyani, bombo chicho watungila ukubomba.'' Po bakisa, nukumukola u Yesu, sona nukumuyungania.51Tesha, yumo wa bamo yuyo akaba pamupoene nu Yesu akisa akanyamusha akakono kake, akaghusa ichipeni chake, sona nukukoma umubomba mbombo wa muputi usongo, sona nukumubegha ichufwo chake. 52Po u Yesu akayugha kuyuyo akati, ''Nyosha ichipeni chako mubuyo bwake, papo boshi babo bakughogha nichipeni ba kwisa ukufwila kuchipeni. 53Ukwinong'ona ukuti ngali nditikishishe pa Tata wangu, nukundumila une ukulusha ifighaba ifya bangelo twelovu? 54Lole amasimbo ghangakwanilishiwa bulele, ukuti ifi fibagfhile fibombiwe?''55Pakabalilo kalakala u Yesu akayugha ku chilundilo, ''Ka mwisa ni fipeni ni ndughu ukungoma une isa mwifi? Ishiku lyoshi ingamanyishanga mu tempheli, mutakambinyapo. 56Lole shoshi ishi shabombiwa ukuti amasimbo agha bakunguluka ghakwanilishiwe.'' Po abafundiwa boshi bakati bamobona bakakinda.57Babo bakamukola u Yesu bakabuka nawe kwa Kayafa umuputi usongo, kuko aba simbi nabalongoshi babunganite pamupene. 58Lole u Peteli akamukongesha kunyuma pabutali ukuya kubuyo bwa muputi usongo. Akingila mukati nukwikala pamupene nabalindilili ukuti ateshe chicho chikwisa.59Po abaputi abosongo sona nabalongoshi boshi baakalondeshanga ubumboni ubwabumyashi ubwakususania nu Yesu ukuti bamughoghe. 60Batakabwagha nabumo, nanga buli ubukamboni ubwabumyashi bukisa ubwingi pandashi papake. Lole babili bakisa pandashi 61nukuti, ''Umundu uyu akati, 'Ningapangulania itempheli ilya Chala nukusenga sona pamashiku matatu.'''62Umuputi usongo akimilila akati kukwake, ''Utakwamula nachimo? Choni ichi chicho bakuyugha nukususania nuwe?'' 63Lole u Yesu akabashe myee. Umuti usongo akati kukwake, ''Ingukulamula uwe ukwendela mwa Chala umumi, utubushe utwe linga uwe we Kilisitu, u Mwana wa Chala.'' 64U Yesu akamwamula ukuti, ''Wayugha wewe. Lole ingukubusha uwe, ukufuma panu ukwisa ukumutesha u Mwana wa Mundu ikalite kukakono akamwisa aka maka, sona nukwisa pamabingu agha kumwanya.''65Po umuputi usongo akanyepula imyenda yake nukuyugha ukuti, ''Ayugha amahelu! Choni chicho tukali tukulonda ubumboni? Tesha apa po mwapulika amahelu. 66Mukwinong'onaki?'' Bakamula bakati, ''Abaghile ukufwa.''67Po bakamufwinila amati pamaso pake nukumukoma, sona nukumukoma namakofi agha tuikono twabo, 68nukuyugha ukuti, ''Kunguluka kukwitu, Kilisitu. Wini yuyo akukoma uwe?''69Apa u Peteli akimilila kuse mubuyo bwa likoti, po umubomba mbombo umulindu akisa kukwake nukuti, ''Nuwe ukaba pamupene nu Yesu wa ku Galileya.'' 70Lole akakana pamaso agha bandu boshi ukuti, ''Indakumanya choicho ukuyugha.''71Bwo akufuma kuse ukuya kusila ya kugeti, umubomba mbombo umulindu uyungi akamutesha sona nukuti ku boshi babo bakaba kulakula, ''Umundu uyu wepe akaba pamupene nu Yesu uwa ku Nazaleti.'' 72Akakana sona nukulapa, ''Indamumenye umundu uyo!''73Po mwo penda akabalilo kanandi boshi babo bakimilila papipi bakisa nukuyugha kwa Peteli ukuti, ''Naloli nuwe we wa bamu abo, papo nakayughile kako kakukulangisha pabwelu.'' 74Po akanda ukutuka nukulapa, ''Indamumenye umundu uyo,'' papo napapo ubisa akabilikila. 75U Peteli akakumbuka amashu ghagho u Yesu akayugha, ''Bwo u bisa akali ukubilikila tukise ungane katatu.'' Po akafuma kuse nukulila ingani.

Chapter 27

1Po mwo kwacha abaputi abosongo songo boshi nabosomgo babandu bakapangana ukuti bamughoghe u Yesu. 2Bakamupinya nukubuka nawe kwa Pilato umyulongoshi wa chighaba.3Po mwo u Yudasi, yuyo akamughalukila atesha ukuti bamupa u Yesu inongwa akalapa sona akanyosha amasiluva sate kua muputi usongo nakubosongo songo, 4sona akati, ''Nananga ukusambukila ibanda lilyo litanangite nachimo.'' Lole bakati, ''Koni kakaka kukwitu? Tesha wimwene fifyo.'' 5Po akatagha amasiluna ghala pase mu tempheli, akanyamuka, nukubuka kuse nukwikunga.6Abaputi abosongoi bakegha utumasiluva bakati, ''Tachakwitikishiwa ukubika amasiluva agha kunyambi papo malipilo agha libanda.'' 7Bakayughisania ifundo iyi pamupene, Po bakaghulila indalama yiyi umughunda bakushilapo abalendo. 8Pachifukwa ichi umughunda ugju ghukwitishiwa ''Mughunda wa Libanda'' mupaka numusughu.9Po chicho u Yelemiya umunguluka akayughagha chikakwanilishiwa ukuyugha ukuti, ''BAkegha amasiliva sate, umutengo ghogho bakamupila nabana ba Isilayeli, 10sona bakabika umughunda wa mumata ngumbe, isa mumwo u Malafyale akandamulila.''11Po u Yesu akimilila pamaso agha mulongoshi nukumubushikisha, We Mwene wa Yuda?'' U Yesu akamula akati, ''Momo wayughila.'' 12Lole mwo abaputi abosongo, nabosongo bakumulongelela atakamula nachimo. 13Po u Pilato akamusha akati, ''Ka utakupulika inongwa shoshi shisho bakukulonga?'' 14Lole atakamula nilishu limulyene, po umulongoshi akaswigha ngani.15Pakabalilo ka lusekelo yikawa nyiho ukuti umulongoshi amufumye uwa jele yumuyuwene yuyo asaliwa nichilundilo. 16Pakabalilo kalakala pakaba ubanongwa yumo uwa jele yuyo akitishiwanga Balabasi.17Po mwo babungana pamupene, u Pilato akababusha akati, ''Mukulonda ukuti imbabulile uwini? u Balabasi pamu u Yesu yuyo akwitishiwa Kilisitu?'' 18Akamanya ukuti bakamubika u Yesu kukwake chifukwa cha ngwino. 19Mwo ikile pachitengo icha bulongi, umukashi wake akatuma amashu akati, ''Manye umupange nachimo umundu umushita inongwa uyo, pakuti natamiwa ngani umusughu chifukwa cha filota fifyo nali nafyo umusugfhu ifya kukwafania nuwe.''20Po umuputi usongo nabandu abosongo bakanyengelela ichilundilo ukuti basum e u Balabasi, nukuti u Yesu aghoghiwe. 21U mulongoshi akababushikisha, ''Wini yuyo imbabulile pa bandu babili awa?'' bakati, ''Balabasi.'' 22U Pilato akababushikisha akati, ''Imbombe sha choni nu Yesu yuyo akwitishiwa Kilisitu? Boshi bakamula, ''Mupayike.''23Po akati, ''Abombite chibibi chiki?'' Lole bakakolela ngani, ''Mupayike.'' 24Po mwo u Pilato atesha ukuti atakupindula nachimo, lole ifiwawa fikandagha, akegha amishi akasukusula pamaso agha chilundilo, akati, ''Ndaniunongwa nayimo nibanda ilya mundu uyu. Mwiteshekeshe mwibene.''25Abandu boshi bakati, ''Po ibanda lyake libe papitu nabana bitu.'' 26Po akababulila u Balabasi, lole akamulasa u Yesu nukubapa ukuti bamupayike.27Po abasilikali bamulongoshi bakamweghela u Yesu pakatikati pa buyo bwa boma nukubungania ichilundilo choshi icha basilikali. 28Bakamufula nukumubika umuselekesha uwa kunyikisila. 29Bakapanga ichipewa icha myifwa nukumufwika ku mutu, bakamukoleka ingomo kukakono kake akamwisa. Bakafughamila pase pake nukumoyela, bakati, ''Uwe, Malafyale wa ba Yuda!''30Bakamufwinila amati, sona bakegha ingomo nukumukoma nayo pamutu akingishe. 31Mwo bamughoyela, bakamufula iselekesha lila, nukumufyika imiselekesha yake, po bakabuka nawe pakumukomela.32Po mwo bakunyamuka, bakamwagha umundu yumo uwa kuchisu icha ku Kileni yuyo akitishiwanga Simoni, yuyo bakamukakamisha ukuti babuke nawe nukuti anyamule ichipinjika chake. 33Bakafika pabuyo bubo bukitishiwa ukuti Gologota, chicho chikang'anamula ''Ubuyo bwa fifupa.'' 34Po bakamung'wesha ubwala bwa mafilu bubo bakongania nakayongo. Lole mwo aghonja, atakang'wa.35Mwo bamukomelela pachipinjika, bakayabana imiselekesha umwa kulaghula, 36sona bakikala nukumuketelela. 37Pamwanya pamutu wake bakabika amasimbo agha nongwa yake aghakuti, ''Uyu wi Yesu, u Malafyale wa Yuda.''38Abifi babili bakabakomelela pamupene nawe, yumo kukakono akashomi sona yumo kukamwisa. 39Babo bakapululilagha palapala bakamuyughila amaghelu, nukupukunia imitu yabo 40nukuyugha ukuti, ''Uwe we ukabuka ukupakupongolania itempheli nukulisenga sona pashiku ghatatu, ipoka wimwene! Pala we Mwana wa Chala, ika ukufuma pachipinjika!''41Musila isa yiyiyi abaputi abosongo bakamughoyelagha, pamupene nabasimbi sona nabosongo songo, sona bakati, 42''Akapoka bamu, lole atangipoka mwene. Wi Mwene wa Isilayeli. Muleke ike pase ukufuma pachipinjika, po titumwitike.43Akumusuwila u Chala, muleke u Chala amupoke, pala u Chala akwikisha ukuti asatuliwe. PAkuti akayugha nukuti, 'Ne Mwana wa Chala.''' 44Musila isa yiyiyi abifi babo bakamokomelela nawe pamupende bope bakamuyughila amahelu.45Kukisa kwaba ichisi mu chisu choshi mupaka pakabalilo aka 3 okoloko panamasuba. 46Pakabalilo aka 3 okoloko, u Yesu akalila namashu agha pamwanya akati, ''Eli, Eli, lama sabakatani?'' Kokuti, ''Chala wangu, Chala wangu, ghundekileki?'' 47Mwo bamu babo bakimilila palapala bapilika, bakati, ''Akumwitisha u Eliya.''48Paponapapo yumo mwa babo akakinda nukwegha isipanji, akisusha nu bwalwa bwa mafilu ubwa kusasa, akabika kulutete, akamupa ukuti ang'we. 49Po boshi abanine bakati, ''Muleke mwene. Satuteshe linga u Eliya ti ise pakumupoka.'' 50Po u Yesu akalila sona namashu agha pamwanya nukubika umwikemo wake.51Tesha, ikatani ilya tempheli likayabingana pabili ukwanda pamwanya mupaka pase, sona ichisu chikatetema, sona amabwe ghakaghawanikagha. 52Amapumba ghakighuka, sona imibili iya bandu abelu babo bakapitila yikanyamushiwa. 53Bakafuma mumapumba mwo ashuka, bakingila muchighaba ichelu, nukubabonekela abingi.54Po mwo u musilikali usongo nababo bakamutesha u Yesu batesha akaseng'enda ni findu fifyo fikabombiwa, bakaba nubwogha po bakati, ''Naloli uyu akaba Mwana wa Chala.'' 55Abakolo abingi babo bakamukonga u Yesu ukufums ku Galileya ukuti bamusungilile bakaba palapala bakamuteshanga pabutali. 56Mu bamu mu babo pakaba u Maliya Magadalena, u MAliya ung'ina wa Yakobo nu Yosefe, nu ng'ina wa bana ba Zebediya.57Mwo inamasuwa yisa, pakisa umundu yumo umukabi uwa ku Alimatiya, yuyo akitishiwanga Yosefe, yo wepe akaba mufundiwa wa Yesu. 58Akabuka kwa Pilato nukusuma umubili wa Yesu, po u Pilato akalamula ukuti bamupe.59U Yosefe akegha umubili, akaghunyenga mumwenda umukilini, 60po akaghubika mwipumba lyake lilyo akakumba pibswe. Po akabungania ibwe nukubika pamulyango wa lipumba nukubuka. 61U Maliya Magadalena nu Maliya umunine bakaba palapala, bakikala kumbafu iniune iya lipumba.62Pishiku ilyabubili, lilyo likisa mwo ishiku ilya kwisengania lyakinda, abaputi abosongo nabafalisayi bakabungana pamupene nu pilato. 63Bakati, ''Mughindikiwa, tukukumbuka ukuti po umumyashi yula akaba kubwumi, akati, 'Pala pakinda amashiku matatu tingashuke sona.' 64Po lamula ukuti ipumba lilondeliwe mupaka pishiku ilya butatu, pala fitangaba isa bunobuno abafundiwa bake bangisa nukumwiba nukubabusha abandu, 'Ashukite kubufwe,' sona ubushimbuli bwabumalilo tibukabe bubibi ngani ukukinda ubwa bwandilo.''65U Pilato akababusha, ''Egha umulindilili. byuka muye mulisungilile isa mumwo mumanyile ukusungilila. 66Po bakabuka nukulisungiliula ipumba, ukushindila ibwe nukubika abalindilili.

Chapter 28

1Bwo ishiku lya sabata lyapululi, mwo kulipapipi ukucha musabata wabwandilo u Mere magadalena sona nu mere umunine bakabuka pakutesha ipumba. 2Keta, akasenyenda, uwandumi wa Chala kufuma kumwanya, akafumyapo ibwe pamwanya pipumba nukwikalapo.3Icheni chake chikachenja nukubala, sona numalaya ghake ghakaswepa ngati wikabefu. 4Abalindilili bakakolwa nubwogha bakaba ngati bandu bobafwile.5Uwandu ukuke kubakolo nikuyugha kukwabo ukuti, ''manye bwoghopaghe, ishimenye ukuti mukulonda u Yesu, yuyo akapayikilwa pambinjika. 6Atali panu, lole ashukite, ngati mwo akayughila. samuteshe amalo ghagho bakamubika. 7Bakalwoshi ulu mubabushe abafundiwa bake, ' ashukite kubafwe , tesha akuya pakubatangilila pakuya ku Galileya. Mwaya pakumutesha; tesha, ngati mwo nababushikisha?8Abakolo bala bakafumako lubilo kwipumba nubwogha sona nukuhoboka ukukulu, sona nukukinda pakubabusha abafundiwa bake. 9Tesha u Yesu akakumana babo sona akati, '' akabalamuka!'' Abakolo bakisa , bakamupalamasha nukumukola mu filundu. 10Po u Yesu akababula akati, ''koma ukoghopa. Buka muye mubabushe abowamwitu babukaghe ku Galileya. Tiye mundeshe kulakula.11Pomwo abakolo bakubuka, tesha bamu abalindilili bakabuka muchikaya sona nukubabula abaputi abosongo ifindu fyoshi fyofyabombiwa. 12Bwo abaputi bakomana nabosongo nukuyughisania, bakapulikana ukuti babape indalama abasilikali. 13Po bakababusha bakati , '' muyughaghe kubangi, ' abafundiwa ba Yesu akisa pabushiku nukwiba imubili wake mwo utwe tupitile.14linga ndumi lyi yamwagha umulongoshi, istwisetumupepeke nukufuniaifyabwogha bwako.'' 15Po abasilikali bakegha indalama nukumba isa mwo bakabushikisha. Indumi iyi yikenda mwoshi mubayuda mupaka nubughu yikwendelela.16Lole abafundiwa leveni bakabuka ku Galileya kighamba lyo u Yesu Kilisitu akabalaghila. 17Bwo bamutesha bakamwiputa, lole bamu nukukayikila18U Yesu akisa kukwabo ukiyagha kubabo ukuti, ''ubulaghili bwoshi bupeghiwe kukwagu kumwanya napachisu. 19Po lelo buka nukupanga abafundiwa aba chisu choshi. Mungamu lya tata, iyamwana, namuyambepo mwikwemo.20Mubamanyishe ukupulikila ifindu fyoshi fifyo imbalaghile umwe. Tesha, indinumwe akabali koshi mupaka kubumalilo bwa chisu.''

## Mark

Chapter 1

1Ubu bobwandilo bwa mashu gha yesu kilisitu, umwana wa chala. 2Ngati mumo shisimbiwe mu mumukunguluka yesaya, "tesha nguya pakutuma umubombi wangu pandasi paso ghako, yuyo akwisa pakutendekesha isila yako. 3Amashu gha yuyo akukolera muchitengele; tendekesha isila yamwene : gholosha isila shake.4Uyohani akisa, akoshanga muchitengele nukulumbilila ulosho lwalupinduko ukuti bahobokiliwange imbibi. 5Ichisu chosi ichayudeya nabandu boshi abamuyelusalemu bakabuka kukwake. Akisa abosha mulusoko lwa yolondani, bakapindukagha ku mbibi. 6Uyohani umuselekesha uwachikwela cha mbunda pamupene nulamba mumusana, Sona akalyanga abopashi nu bwuki ubwa muchiposo.7Akatangashanga ukuti, "yuyo akwisa kunyuma kukwangu wamaka ukukinda nune; utupinyilo twa filato fyake indabaghile ukwinama nukumusatula. 8Ngubosha umwe na mishi lole umwene akwisa pakubosha numbepo mwikemo."9shikabombiwa utubalilo tulatula ukuti uyesu akafuma ku Nazaleti mu Galileya nukoshiwa nu yohani mulusoko lwa yolodani. 10Bwo uyesu afuma mumishi akisa atesha kumwanya kwighuka po umbepo akisa ika papake muchifwani changunda. 11Amashu ghakafuma kumwanya , ''wemwana wangu umughaniwa. Nguhoboka leka nuwe.''12Po umbepo akamulongosha ukuya muchitengele. 13Akaba muchitengele amashiku fote (40), nukugheliwa nusetano. Akaba pamupene nifinyamana ifya muchiposo po abandumi bakamubombela.14Bwo uyohani apinyiwa , uyesu akisa mugalileya nukulumbilila amashu gha chala. 15Akayugha akati, ''akabalilo kakwanilishibwa po ubumwene bwachala bwapalamila. Pinduka sona subila amashu amisa.''16Bwo akwenda mulubafu munyanja ya Galileya, akamutesha u Simoni nu Andeleya uwamwabo wa Simoni bakuponia ichilepa mu nyanja, papo bali balobi bwasw. 17Uyesu akayugha ku kwabo, ''sagha ngongaghe, ponguya pakubapela ukuba balobwi ba bandu.'' 18Popapapo na papapo bakafileka ifilepa nukumukonga.19Bwouyesu enda panandishe akamutesha u Yakobo umwana wa Zebediya nu Yohani uwamwabwo, bakaba mu bwato bakasonagha ifilepa. 20Akabakolela powakamuleka uwise u Zebediya mubwato pamupene na bambombo bake po bakamukonga.21Po bakisa mukapenamu, po pishiku lya sabata, uyesu akingila mu sinagogi nukumanyisha. 22Bakaswighagha nakamanyikisikishe kake papo akabamanyishanga ukuyana ukuti umundu yuyo ali nubulaghili ataghelile na basimbi.23Ukufuma papapo umundu mukati muchalichi yuyo akaba ni mbepo imbibi akisa akuta, 24akayugha ukuti ''tubombe fyachoni nuwe, yesu wa munazaleti wisa pakutukomania? ingumenye mwo ubelile. We mwikemo uwachala!'' 25Uyesu akayikemela imbepo yila akati, ''sumbashe sona fumamwo mumundu uyu!'' 26Imbepo imbibi shila shikamutaghila pase nukufumamwo mumwake bwo yikukuta namashu aghapamwanya.27Abandu boshi bakaswighagha po bakanda ukulalushania ukuti choni ichi? Chimanyisho ichipya chicho chili nubulaghili! akashilaghilas ni mbepo imbibi sona shikumupulikila. 28Akapango kake kakafika mukaya koshi aka Galileya.29Bwo bafumamo muchalichi bakisa munyumba iya Simoni nu Endeleya pamupene nu Kakobo nu Yohani. 30Po ung'inafyala wa Simoni akawona akabina isekema, pobakamubula uyesu nisha mama yuyu. 31Po akisa amukola pakakono nukumunyamusha; isekema yikafuma, po akanda nukubabombela.32Bwo akabalilo kanamasuba kafika isuba lyingila, bakisa kukwake na bandu babo bakabina na bobakaba nimbepo imbibi. 33Abandu bamukaya kala boshi bakisa babungana pamulyango. 34Akabaposha abingi babo bakabina imbungo isha kulekanalekana nukushikemela imbepo imbibi lole atakashitikisha imbepo ukuti shiyughaghe papo shikamumanya.35Akanyamuka pangelo ngani, bwo kukali nukucha akisa; akabuka kubuyo ubwa pa mwene ni kwi puta kulakula. 36U Simoni pamupene nababine bakanda pakumulonda. 37Bwo bakamukumbusha ukuti, ''abandu abingi bakukulonda.''38Akayugha, ''sagha tubuke kubungi, tuye mutwaya utwamupipi, ukuti mwope inje indumbilile. Papo yoyo mbombo ngisila.'' 39Akabuka nukwenda mwoshi mu Galileya, nukulumbilila mufyalichi fyabo nu kushikemela imbepo imbibi.40Uwa mbungo ya mambombo akisa kukwake. Akamusumagha; akafughamila nukuyugha ukuti, ''linga ungalonda, unganyelusha.'' 41Bwo amupelela ichisa, uyesu akagholola akakono kake nukumupalamasha nukuyugha ku mundu yula ukuti, ''ngulond. banga akisa.'' 42Papapo na papapo amambombo ghakatila, po akisa aba akisashe.43Uyesu akamusoka umwakukomelesha ngapo akamubusha ukuti bukagha. Akamubusha ukuti bukagha. 44Akamubusha ukuti, ''ube nubwanaloli ukuti manye umubule yumo , lole ubuke uye wilangishe kubaputi, sona uye ubike ichabupi ichakwelushiwa chicho umose akabalaghila ukuba lusimiskisho kukwabo. Akisa afuma anda pakuyugha mu babukeshe po amashu ghakafika mwoshi; po uyesu akisa anda ukupotwa pa kwingila mukaya pabwelu po akisa aba mutwaya utwamukaya tuto tutamanyikiwe. lore pope abandu bakisagha kulakula ukufuma kubungi.45Akisa afuma anda pakuyugha mu babukeshe po amashu ghakafika mwoshi; po uyesu akisa anda ukupotwa pa kwingila mukaya pabwelu po akisa aba mutwaya utwamukaya tuto tutamanyikiwe. lore pope abandu bakisagha kulakula ukufuma kubungi.

Chapter 2

1Akati anyokela ku kapenamu mopendashe amashiku ghanandi, pakisa papulikikwa ukuti akaba kukwabo. 2Abandu abingi bakabungana nukumala amalo ghoshi na pamulyangoshe, pope ghakamala po uyesu akisa ababusha amashu kukwabo.3po abalisha bamo bakisa kukwake bakisa nu mundu uwakufwa imbafu; bakamunyamula abandu folo (4). 4Bakati bapotwa ukufika papipi ichifukwa cha chilundilo , bakisa bafumya umusonje ghoghukaba pamwanya pa yesu, bakati bafumya pakisa paba ubwashi bakisa bisha ichinyasi cho pakaghonapo umundu uwakufwa imbafu.5Akati atesha ulwitiko lwabo, uyesu akati kwa mundu uwakufwa imbafu yula akati, ''mwana, imbibi shako shahobokeliwa.'' 6Abalembi bamo bakikala palapala, bakisa bilalusha mumyoyo yabo, 7''Umundu uyu angayugha bule bububu? akayugha fyo fitabaghile! wini yuyo angahobokela imbibi loli uchala mwene?''8Mwalubilo uyesu akisa amanya fyo bakinong'onagha mundumbula yabo ukwendela mwambepo umwikemo . Akisa ababusha ukuti, ''choni cho mukwinong'ona fififi mundumbula shinyu? 9Choni cho chipepe ukumubusha umundu uwakufwa imbafu ukuti 'imbibi shako shahobokeliwa,' pamu ukuyugha ukuti, egha ichinyasi chako ubukaghe'?10Lole ukuti mumanye pakuti umwana wamundu ali namaka pa chisu cha pasi pakuhobokela imbibi,'' akati kuwakufwa imbafu, 11nguti kukwako, nyamuka, egha ichinyasi chako, bukagha kunyumba kwako.'' 12Akanyamuka sona mwalubilolubilo akegha ichinyasi nukubuka kunyumba yake pandashi pa bandu boshi chochikapangisha ukuti boshi baswighe nukumughindika uchala, bakayugha bakati, ''tutaketite luma ngati ifi''13Uyesu akabuka sona mumbafu mwanyanja, ichilundilo chikisa kukwake akisa anda ukubamanyisha. 14po akendagha, akisa amuketa u Levi umwana wa Alifeyo umusongesha isongo ikalite mu tenthi akisa amubusha ati, ''ngonge.'' akanyamuka nukumukonga.15Uyesu akaya pakulya ichakulya mu nyumba iya Levi nabakusongesha imisongo pamupene nabatula nongwa nabamanyili bake pakuti bakaba bingi, poboshi bakamukonga. 16Mwo abasimbi, bobakaba bafalisayi baketa ukuti uyesu akulya nabatula nongwa nabakusongesha imisongo bakabasusha abamanyili bake ukuti, '' choni cho akulya nabakusongesha imisongo sona na batula nongwa?''17Uyesu akati apulika ifi akababula akati, ''abandu bobisashe mumibili yabo batakulondagha lumo umughanga (dokotala), babibi wene bo bangamulonda. Ndakisa ukwitisha abandu awisa lole abatula nongwa18Pakabalilo ko abafundiwa ba Yohani na bafalisayi bakafunga ukulya. Abandu bamo bakisa nukumusha ukuti, ''Choni chicho abamanyili ba Yohani na bamanyili ba bafalisayi bakufunga pakulya lole abamanyili bako batakufunga pakulya? 19Uyesu akababula akati, ''wewamwitisha kubukwati angafunga pakulya po umwene bukwati ali palapala? pala umwene ukwati ali palapala atangafunga pakulya.20Lole ishiku likuya pakwisa po umwene bukwati ayukufumapo pamaso ghabo, pamashiku ghaghagho bakwisa ukufunga pakulya. 21Nayumo we angaghambika ichigamba ichamwenda ughupya musekesha umukulu. Pala ifi fingachitika umwenda ughupya ghunganyepula umuselekesha ughumale. Ukunyepuka kungaba kukulu ingani.22Nayumo yuyo angabika ivinyo muchakubikila ichakale pala fingabombiwa bunobuno angapundisha ifya kubikilamo fyoshi pamupene nu vinyo fingakomanika pachifukwa ichi ivinyo wakuwika muchakubikilamo ichipsa.23Ishiku limo ilya sabata uyesu akaya pakwendela n gano abamanyili bake bakanda pakufuna ingano. 24Abafalisayi bakamubushikisha wakati, ''keta choni cho bakupanga ifindu fyo fitakwitikishibwa pishiku lya sabata?''25Akababusha akati, '' mutabelengitepo fyo u Devidi akapanga mo atamiwa sona isala yamubaba umwene na bandu bo akaba nabo. 26Mo akingila mu nyumba ya chala po u Abiyata akaba mu puti usongo akalya ichibama cho chikalangishiwa ku aliweshi, ''kupupatula umuputi sona akabapa fimo bo akaba nabo?"27Uyesu akati, ''Ishiku lya sabata bakapangila chifukwa cha mundu, batakapanga chifukwa cha sabata hagha. 28Paichi umwana wa mundu mwenecho nishiku lya sabatashe.

Chapter 3

1Sona u yesu akenda muma sinagogi, mula mukabamo umundu yo akalemala akakono. 2Abandu bamo bakamuteshekesha papipi ukuti bateshe linga angamuposha pa sabata pobalonda balwaghilepo ulusako lwa kumupa inongwa.3Uyesu akayugha kumundu umulemale akakono, ''nyamuka imilila panu pakati pa bandu.'' 4Po akayugha kubandu, ''chikwitikishiwa ukubomba ukubomba inyisa pishiku lya sabata pamu ukunanga, ukupoka ubumi pamo ukughogha? lole bakabashe mye.5Akatesha umwakushungulila nubukali, akabapelela ichisa chifukwa chabukafu bwa ndumbula shabo, sona akayugha ku mundu, ''Gholosya akakono kako,'' akagholosha akakono po akakono kakapola. 6Aba falisayi bakabuka sona, mwalubilo bakanda ukuyughisania naba Helodi mumo banga mughoghela.7Po uyesu naba fundiwa bake bakabuka ku nyanja po ichilundilo cha bandu abingi chikamukonga ukufuma ku Galileya nu kufuma ku Yudeya 8sona ukufuma ku Yelusalemu sona ukufuma ku Idumeya ukupululila ku Yolodani nu kusungulila tayile namu sidoni. Bo bapulika ifindu fifyo abombagha, ichilundilo ichikulu chikisa ku kwake.9Akababusha abafundiwa bake ukuti babele ngani mu bwato ubunandi ubwake chifukwa cha chilundilo, ukuti batakamufighaghe fighaghe. 10Pakuti akabaposha abingi, po weshi yo akaba ni ndamyo akabukagha kukwake ukuti amupalamashe.11Poshi papo imbepo shamutesha, shikawanga pase bwo akali nukufika, po shikatingi, ''we mwana wa chala.'' 12Akaba komelesha ngani babo ukuti manye bamufumushange13Akakwela pamwanya pighamba, sona akabitisha babo akabalondagha, pobakisa kukwake. 14Akabasa bala twelovu (babo akabitisha ukuba batumuwa) ukuti babe nawe pamupene sona abatume pakulumbilila amashu, 15sona ukubapa ubulaghili ubwakufumya imbepo imbibi. 16Akabasala twelovu: Simoni yuyo akamupa ingamu ya peteli;17Yakobo umwana wa Zebediya, nu Yohani uwamwabo wa Yakobo, yuyo akamupa ingamu ya Boanerges, ko kuti, bana ba libingu; 18po u Andeleya, Filipu, Barthomiya, Matayi, Thomasi, Yakobo uwamwabo wa alufeyo, Thadeyo, Simoni umwana wa Zelyoti, 19nu yudasi isikalyoti yuyo ayanga pakumubika mubalughu.20Po akabuka kukaya, ichilundilo chikisa sona, po bakapotwa nukulya ichibama. 21Bwo abanyumba yake bapulika ishi, bakafuma nukubuka pakumukanisha, papo bakati, ''afulungana munyinong'ono shake.'' 22Abasimbi babo bakilomokagha ukufuma mu Yelusalemu bakati, '' sona ukwendela mubulaghili ubwa mbepo imbibi akufumya imbepo. U yesu aka bitishikisha ku kwake nukuyugha kukwabo mufyili, ''ngimba usetano angafumya bule usetano umunine?23U yesu aka bitishikisha ku kwake nukuyugha kukwabo mufyili, ''ngimba usetano angafumya bule usetano umunine? 24Linga ubunyafyale bwayabana bwene, ubunyafyale bula butangimilila. 25Linga inyumba yiyabania yene, inyumba iyi yitabaghile ukuti yingimilila.26Linga usetano asambukilana mwene nukuyabanika, po atabaghile ukwimilila, lole bwo afika kubumalilo bwake. 27Lole nayumo atangingila munyumba iya mundu uwamaka nu kwiba ifya mundu yula kusita kuti amupinye tasi umundu uwamakayula. Po apo akwisa pakupangula inyumba yake.28Naloli ngubabula umwe , imbibi shoshi shisho abana bandu batulite shikwisa kuhobokeliwa pamupene na mahelu ghoshi ghagho baghayughite, 29lole weshi yuyo angamuyugha ububibi umbepo atakwisa kuhobokeliwa nalumo, loli akuba wa kupinyiwa nubutula nongwa bwa bwila bwila. 30Uyesu akayugha ishi papo bakuyughagha, '' ali nimbepo imbibi''31Po ung'ina pamupene nabo wamwabo bakisa nukwimilila pase. po bakamutumila, wakamulondagha. 32Ichilundilo chikikala nukumushungulila nukuyugha kukwake, ''u mama wako nabo wamwinyu bali kuse po bakukulonda.''33Akabamula , ''Ngimba umama wangu nabowamwitu bobaliku?'' 34Akisa abatesha umwakushungulila ku bala babo bakikala umwa kumushungulila po akati, ''tesha, panu po pali umama nabo wamwitu! 35Pakuti weshi yuyo akubomba ubwighane bwa chala umundu uyo weyo wiwamwitu, sona muyemba sona wimama.

Chapter 4

1Po akanda sona pakumanyisha mumbafu mwa nyanja, abandu abingi bakamushungulila. Akingila mu bwato bo bukaba panyanja, nukwikala mula mula. Ichilundilo chabandu chikaba mumbafu munyanja. 2Akabamanyisha ifindu ifingi mufyili, mukumanyisha kwake, akababusha akati.3''Pulikisha! umulimi akaya pakupesa imbeyu yake. 4Mwo akupesa imbeyu shimo shikawa musila, ifiyuni fikisa nukuseba. 5Imbeyu shimo shikawa pamabwe po patakaba ilongwi ilyingi. Pakanandishe shikamela, chifukwa ilongwi litakaya pase.6Loli bo isuba lyabala, shikochibwa, nukumilila chifukwa shitakaba ni mishishi, shikumilila. 7Imbeyu shimo shikaba mumyifwa. Immyifwa yikakula nukulasa po shitakela.8Imbeyu shimo shikaba mwilongwi ilyisa shikakula mukongelesha umwinulo wa sate (30), sikisite(60), naku kahandiledishe 100X.'' 9Po akayugha akati, ''weshi yo ali nifyufwo fyakupulikila muleke apulike!''l 10Bo uyesu aba mwene, boshi bobakaba kupipi nawe naba fundiwa twelovu bakumubushikisha ifya fili. 11Akabasusha akati, '' umwe mukupokela ifiswigho fya bunyafyale bwa chala. Loli bo bali kuse fyoshi fili mu fyili, 12ukuti pala bakuketa naloli bakuketa, loli batakuketelesha, nukuti pala bakupulika, naloli bakupulika, lole batakupulikisha pamu ngali bang'anamukite uchala angabahobokela.13Akababushikisha akati, ''mutakupulikisha ichili ichi?' po mungapulikisha ifyili fyoshi ifi?'' 14Umupesayi akupesa amashu. 15Aba bobo bakuba musila mo amashu ghakupesiwa pala bapulika, usatana akwisa mwalubilo nukwegha amashu gho ghabyaliwe mwabo. Aba babo imbeyu sho shikubyaliwa mumwabwe; bo pala bapulika amashu wakughapokela mwaluwilo nuluhoboko.16Aba babo imbeyu sho shikubyaliwa mumwabwe; bo pala bapulika amashu wakughapokela mwaluwilo nuluhoboko. 17Loli watanimisisi, bakupilila panandishe. Panandishe pake pala indamyo shafika chifukwa cha mashu, bakuwa mwalubilo.18Mwakubukilila bamo babo amashu ghakubyaliwa mukati mumyifwa. Aba bobo bakupulika amashu, 19loli ifyakulondiwa fyapachisu nukushimbula kwa chuma ni nyenywa fya findu ifinine fikwisa nukunanga amashu kwambula ukupindula. 20Bo amashu ghakabyaliwa mwilongwi ilyisa bobo bakupulika amashu, bakughitika ghakupapa iseke sate(30), sikisite(60), pamu nahandiledi ubwingi.21Uyesu akababusha akati, kamukwingila ninyale munyumba ukuti mubike pase pa basiketi pamo pase pachitala? kwingila nayo nukubika pachakubikapo inyale. 22Pakuti chitalipo nachimo cho chimamite cho tachikamanyikwe sona patalipo ichisisi cho tachikabonekele pabwelu. 23Pala yo ali nifyufwo fyakupulika muleke apulike!''24Akababusha akati, ''teghelesha kufyo wapulika, pakuti ichipimo cho kubombela tichikapimiwe papako sona ifingi tifikongeleshiwe papako. 25Chifukwa weshi yo ali nafyo kukwake ti akapeghiwe ifyingi, sona weshi yo atanafyo, fyo alinafyo takapokiwe.''26Akati sona, ''ubunyafyale bwa kumwanya buli ngati mulisha yo akubyala imbeyu pamughunda. 27Po aghona utulo pabushiku akunyamuka pamusi, akwagha imbeyu shimelite sona shikulite nanga buli atakumanya mo fyachitikila. 28Ichisu chene chocho chikukusha imbeyu: pabwandilo kusonga po fikwisa ifyufwo po iseke shighoma mufyufwo. 29Pala ichibyaliwa chaghoma, akutuma ichikwakwa chifukwa ukwinula kwafika.30Sona akati, '' ningaghelesekesha ichoni ubunyafyale bwa chala, pamo chifwani chiki cho tungabombela ukuti tulongosole? 31Buli ngati luseke lwa mupilu, lo linga lwabyaliwa, lolo lunandi ngani ku mbeyu shoshi pa chisu. 32Loli pala lwabyaliwa lukukula nukuba lukulu ukupota ifibyaliwa fyoshi mumughunda, sona lukupanga isamba ingulu, sho ifiyuni fyakumwanya fingapanga ififumbo mulamula.33Nifyili ifingi ngati ifi akababusha amashu, amingi malingana namo baka pulikisikishanga, 34sona atakayugha lumo kusita ichili. loli bo alimwene akalongosola fyoshi kubafundiwa bake.35Ishiku lilalila kunamasuba akababusha akati, ''satuye kumbafu iyingi.'' 36Po wakaleka ichilundilo, bakamwegha uyesu nukubuka nawe bo ali bwato. Pakaba sona amabwato aghingi gho ghakubuka nawe. 37Pala pala imbepo yamaka yikanda, amayigha ghakakoma mu bwato, amishi ghashala papipi ukuti ghisule mu bwato.38Loli uyesu umwene akaghona utulo kuchakweghamila. Bakamulamusha bakati, ''mumanyishi ka utakupasha ukuti twaya pakufwa?'' 39Akanyamuka akakalipila imbepo, sona akati ku nyanja, ''tengana!'' ''banga myee!'' po imbepo yikaleka kukaba ulutengano ulukulu.40Po akababusha akati, ''choni cho mukoghopa?' mukali muta nulwitiko?'' 41Bakisula nu bwogha ubukulu sona bakayugha kumunine nu munine. ''ka ingaba wini uyu, chifukwa yope imbepo ni nyaja fikumupulikila?''

Chapter 5

1Bakisa kwisila ilinine lya nyanja kuchighaba cha Gelasenes. 2Po uyesu akafumagha mu bwato, mwalubilo bakisa kukwake ukufuma mwipumba nu mulisha yo akaba nimbepo inyali.3Umulisha yo akikalagha mwipumba. Patakaba nayumo yo akamukanila pamu ukumupinya nimbingu. 4Utubalilo tumo bakamupinyagha ningoye mutulundi sona bakamupinya nimbingu mutukono. Lole atumulagha ingoye ni mbingu. Patakaba nayumo uwamaka yo angamukola sona.5Ubushiku bwoshi nimusi mwipumba namu maghamba akalilagha nukwicheka mwene namabwe gho ghachile ngani. 6Mwo amuketa uyesu pabutali akakinda ukuya kukwake nukufughamila pandashi pake.7Akalila ngani namashu ghapamwanya, ''ingubombeleki, yesu, mwana uwa pamwanya ngani uwa chala? Ngusuma mungamu ichala umwenecho utakambafyange une.'' 8Po akanda ukuyugha ku kwake, ''fumamwo mumundu we mbepo inyali.''9Akabusha, ''ingamu yako we wini?'' Akamwamula, ''ingamu yangu ne chilundilo, pakuti ne mwingi.'' 10Akamusuma sona mwakupyanisha ukuti koma ukubakisha muchighaba ichi.11Pakabalilo kala ichilundilo changulube shikalyanga kwighamba. 12Po bakamusuma, ukuyugha ukuti, ''tutume utwe mungulube satwingile mumwabo,'' 13Akisa abitikisha. Po imbepo inyali shikafuma nukwingila mu ngulube, sona shikakinda ukufuma pamwanya ukuya mu nyanja, sona amasowusandi ghabili ghakatwiba munyanja.14Boshi bobakalishanga ingulube wakakinda nukuya ukuyugha fyofyachitika muchisu ichi namuchikaya, sona abandu bakabuka pakuketa fyo fyachitika. 15Pobakisa kwa yesu sona bakaketa imbepo imbibi, sho shikaba numundu po we akashungululiwa nu bwingi akikala pase, aka fwalikiwa imyenda, sona amahala ghakisa, sona bakanda ukoghopa.16Boshi bo bakaketa ifya mbepo inyali mwamundu bakayugha ingani mwakushimikisha, sona bakayugha kukwabo ifya ngulube. 17Po mwo banda ukumusuma ukuti bafumemwo mu chikaya mwabo.18Po akingilagha mu bwato, umundu yo akawa nu mbepo umubibi akasuma ukuti wepe angaba pamupene nabo. 19Lole uyesu atakamwitikisha nashiku, lole akayugha nawe, ''bukagha kunyumba yako na kubandu na kukwinyu sona uye ubabushe sho umalafyale akubombela uwe sona mwo akusondela uwe ichisa. 20Po akisa abuka nukuya pakufumusha muchi Dekapolisi ifya Yesu fyo amubombela, sona abandu boshi bakaswigha ingani.21Po uyesu apululilagha sona kwi sila ilingi nu bwato, ichilundilo ichingi chikabungana nukumushungulila, po akaba mulubafu mwa nyanja. 22Popapo umulongoshi yumo mu sinagogi ingamu yake Yayilo akisa sona mwo amuketa, akawa mutulundi. 23Akamusuma umwakupyanisha ukuti, ''Umwana wangu u Mundi ali papipi pakufwa. Ingukukusuma wise umubike utukono twako papake ukuti angapola nukuba nubwumi.'' 24Akisa abuka sona nichilundilo cha bandu chikamukongeshanga nukushungulila kupipi nawe.25Po akabapo umama yumo yo akafuma ibanda ifyinja twelovu (12). 26Akatamiwa ingani mubaghanga sona akisa amala ichuma choshi cho akaba nacho, po mumalo mwakuti apole po ububine bukongelagha ingani. 27Mwo apulika ifya Yesu akisa kunyuma kukwake kuchilundilo nukumukola iselekesha iyake.28Mwo ayugha, ''linga ningakolashe ichakufwala chake, ningise imboshiwe.'' 29Mwo akola ichakufwala chake ibanda likaleka, akisa apulikisha mumubili wake ukuti aposhiwa kububine bwo akaba nabwo.30Uyesu mwalubilo akisa amanya ukuti mumwake amaka ghamo ghafumamwo. Akisa asanusha kuchilundilo nukuti, ''wini yo angola ichakufwala changu?'' 31Abafundiwa bake bakati, ''waketa ichilundilo cha bandu chochakushungulila uwe, sona ukubusha ukuti, wini yo angola une.'''' 32Lole uyesu akanda palonda ukuketa yo apanga ifi.33Umukolo, akamanyagha fyo fyachitika kukwake, akaba nu bwogha nukutetema. akisa nukufughama pandashi pake nukuyugha ubwanaloli bwoshi. 34Akati ''mulindu, ulwitiko lwako lwakuposha. Buka nulutenganio nukupola ku ndamyo shoshi.35Mwo akali akuyugha, bamu abandu bakisa ukufuma muba longoshi ba sinagogi, nukuyugha ukuti, ''Umwana wake umukolo afwa. Chifukwa chiki ukumutamya umanyishi mwakubukilila?36Lole mwo uyesu apulika fyo bakayughagha, akayugha kumulongoshi wa sinagogi, ''utakoghopaghe lole ube mulwitiko.'' 37Atakitikisha nayumo ukuti amukongeshe ukufumyako u Peteli, Yakobo nu Yohane uwabwabo wa Yakobo. 38Bakisa kunyumba ya mulongoshi wa sinagogi sona akaketa abandu bakupanga ifyongo bakulila nufwifwitila nukupwata ingani.39Mwo ingila munyumba, akayugha ku babo, ''chifukwa chiki muli nu bwogha sona choni cho mukulila?'' Umwana atafwile lole apitileshe.'' 40Bakamuseka lole akafumyo boshi kuse nukumwegha uwise wa mwana nung'ina nabo bakaba nawe, po akabuka papipi popakaba umwana.41Akegha utukono twa mwana sona akayugha nukuti, ''Talita koum!'' cho chikung'anamula ukuti, 'umulindu umunandi, inguyugha kwa uwe, nyamuka.'' 42Mwalubilo umwana akanyamuka nukwanda ukwenda (po akaba nifyinja twelovu). Boshi bakaba bakuswigha ni chiswigho ichikulu ngani. 43Akawakomelesha ukuti manye nayumo ayughe fyo fyachitika panu. Po sona akababusha ukuti bamupe chimo ichakuti alye.

Chapter 6

1Akafumamwo mwo akaba nukunyokela sona mukaya kake, sona abafundiwa bake bakamukongesha. 2Bwo ishiku lya sabata lyisa, akamanyisha musinagogi. Abandu abingi bwo bakupulika bakaswighishiwa. Bakati, ''Akufyagha kughu ifimanyisho fififi?'' ''Mahala ghaki ghagho ghapeghiwe kukwake?'' '''fiswigho fiki fififi fifyo akubomba nutukono twake?'' 3''Ngimba uyu tawifundi wa matabwa, umwana wa Maliya sona nu uwamwabo wa Yakobo nu Yosesi nu Yudasi nu Simoni? ngimba abayemba bake tutanabo panupanu?'' Bakisa bawishiwa amaka nu yesu.4Po uyesu akayugha kukwabo, ''umukunguluka atakupotwa ukughindikiwa, ukutishako mwene mukaya kake sona abakamu bake sona nabamunyumba yake.'' 5Atakabaghila ukuti abombe nimbombo yimo ingulu yene yiyo iyakubika utukono pababime. 6Akaswigha nukushita ukusubila kwabo. Po akisa abuka mutwaya nukumanyisha.7Akabitisha bala twelovu (12) nukubatuma babili babili po akabapa ubulaghili pamwanya pambepo imbibi, 8po akabakomelesha ukuti manye banyamule nachimochimo ichapabulendo yene yo ingomo---ichibama hagha, ichola hagha sona nindalama mubolamba hagha--- 9lole mufwale ifilato fya masanda, sona koma ukufwala amalaya mabili.10Akayugha kukwabo, ''akabalilo koshi pala mwingila munyumba, mube mula mula mbaka pokwisa ukufumaghamwo. 11Linga akaya kamo katakwisa pakubambilila pamo ukubapulikisha umwe, pomukufumamwo mubuyo bula, mwise mubakung'undilaghe ulufumbi lwa kunyayo shinyu ukuba lushimikisho ku kwabo.''12Bakabuka nukufumusha ukuti abandu bapindukaghe. 13Bakafumyagha imbepo imbibi inyingi, nukubakasha amafupa ababine abingi nukubaposha.14Umalafyale u Helodi akapulika ishi, pakuti ingamu ya yesu yikisa ya fumukwa. Bamu bakatingi uyohani uwalyosho ashuka ukufuma kubufwe, chobene ifiswigho ifi fikubombiwa mumwake,'' 15Abangi bamu bakatingi, ''Wi Eliya. '' Lole abanine bakatingi, ''mukunguluka, ngati bamu babo bakabako abakunguluka babwandilo.'16Lole bwo u Helodi apulika ishi akati, ''u Yohani yuyo ngamuputula umutu, koti weyo ashuka.'' 17Pakuti u Helodi akatuma ukuti bamukunge u Yohani po bakisa bamupinya mujela chifukwa cha Helodiyasi (umukashi wa filipu uwamwabo), chifukwa chakuti akisa amwegha.18pakuti u Yohani akamubusha u Helodi, ''tachakubaghila ukuti uwe weghe umuka wamwinyu.'' 19Lole u Helodiyasi akapulika nukumukalalila po akalondagha ukuti bamughoghe lole yitakabombiwa. 20Papo u Helodi akamwoghopagha u Yohani; Akashimanya ukuti akaba mundu umugholofu sona umwikemo, po akamusungilila akisa. Mwo amupulikisha shika mutamya leka, napapo akamupulikisha nulusekelo.21Po likisa ishiku lya kumunyomosha lilyo uHelodi akasekelagha nukupapiwa kwake po bakatendekesha ifya kulya ifya babombi bake po nabalaghili sona nabalongoshi bamu Galileya. 22Umwana umulindu wa Helodiyasi umwenecho akisa atyonga papawo, po akisa amuhobosha u Helodi pamupene na bagheni babo bakaba pachakulya. Umalafyale akayugha kumulindu, ''isume chili choshi chicho ukulonda ngwisa pakukupa .''23Akalapa ku kwake akati, ''choshi cho,wansuma une ngwisa pakukupa ukufika pakati pa chisu changu.'' 24Akafuma kuse nukuyugha kwa ng'ina, ''imusume chonicho?'' po akati, ''umutu wa Yohani uwa lwosho.'' 25Mwalubilo lubilo akabuka kwa malafyale, po akasuma akati, ''ngulonda umbe loshi ulu umutu wa Yohani uwa lwosho pa mbale iyachikokwe.''26Napapo ichi chikamutamia leka umalafyale, atakaba wakuti angamukanila chicho asuma chifukwa chakupapangana kuko akayugha sona chifukwa cha bwagheni babo bakaba pachakulya. 27Po umalafyale akamutuma umusilikali ukufuma mu babo bakamushighilila nukumulaghila ukuti ise numutu wa Yohani. Po umushungulili yula akabuka nukumudumula umutu mujela. 28Akisa nu mutu pa mbale nukumupa umulindu, po umulindu akamupa ung'ina. 29Bwo abafundiwa bake bapulika ishi, bakisa banyamula umubili nukuya pakughubika mwipumba.30Po abatumiwa bakisa pamupene nuyesu nukumubusha fyoshi fifyo babomba nukumanyisha. 31Po akayugha kukwabo, ''fumako mwibene muye muchitengele muye mutushe panandi.'' Papo abingi bakisagha nukubuka pobatakaba nakabalilo ukuti balye. 32Po bakafumamwo mu bwato nukuya kubuyo bwa matengele pabene.33Polole bakababona bwo bakutila sona abingi bakabamanya, po bakakindagha pamupene ulwa pase ukufuma mutwaya twoshi, po bakisa ba fika bwo abene bakali. 34Bwo bafika akachibona ichilundilo ichikulu po akchipelela ichisa papo bakaba ngati ng'oshi shisho shita nuwakulisha. Po akanda ukubamanyishga ifindu ifyingi.35Bwo akabalilo kashila, abafundiwa bakisa kukwake nukuyugha ukuti, ''kuno kokuchitengele sona akabalilo kashila . 36Batume babukaghe ukuti baye mutwaya twa mupipi na mutwaya utungi baye baghule ifyakulya fyabo.''37Po akabamula nukubabula ukuti, ''mubape fimo ifyakulya.'' Po bakayugha kukwake, ''tungabuka tuye tughule ichibama cha tu handeledi denale nukubapa ukuti balye?'' 38Akayugha kukwabo akati, ''muli nifibama filinga? buka muteshe.'' bwo baya batesha bakamubula ukuti, ''ifibama fayivi ni niswi shibili.''39Abalaghila abandu boshi ukuti bikale mufibukatila pabwisu ubwa gilini. 40Bakikala pase mufibukutila ifya ma handiledi na ma fififte. 41Akegha ifibama fayivi niswi shibili, po akatesha kumwanya akafisaya nukubapa abafundiwa ukuti babape abandu. Akisa ayabania niswi shila shila kuboshi.42Boshi bakalya mbaka pobikuta. 43Akegha utubulubusha utwa fibama abobasiketi twelovu(12), nukwegha sona utubulubusha twaswi. 44Pakaba abalisha fayivi sawusandi babo bakalya ifibama.45Papapo na papapo akababusha abafundiwa ukuti bingile mu bwato po batangile babuke ulubafu ulungi ku Betisayida, po umwene akababweshanga abandu. 46Bwo babuka, akabuka pamwanya pighamba nukwiputa. 47Ilya namasuba likisa, ubwato bukaba pakati pa nyanja umwene akaba mwene pisila.48Akatesha ukuti bakulimbana na mayigha, papo imbepo yikapinganagha nabo. Mukabalilo aka nambala folo(4) akabushiku akisa kukwabo, akendagha panyanja, po akalondagha ukuti abapululile. 49Lole bwo bamutesha akwenda panyanja, bakinong'ona ukuti chishuka po bakakuta, 50chifukwa bakati bamubona bakayubana. Papapo napapapo akayugha kwabo akati, ''mukibaghe! nene! manye mwoghopaghe!''51Akingila mu bwato pamupene nabo, po imbepo yikaleka pakuluka. Bakaswigha ngani leka. 52Papo batakashaghania shisho ifibama fikasanushanga. Mubuyo bwabo indumbula shabo shikisa shaba ngafu.53Mwo balobosania, bakisa mu chisu icha Genesaleti po bakingila mubwato. 54Mwo bafuma mubwato, abandu bakisa bamumanya papapo na papapo, 55po bakanda ukukinda kinda mukaya koshi nukwanda ukwisa na babine babo bakabanyamulilagha mufinyasi nukubuka nabo koshi kuko bapulika ukuti koko ali.56Mukaya koshi kolinga ingila, pamu mutwaya, pamu muchisu, bakababikagha ababine mubuyo bumwo ubwa kughulikishishamwo. Bakasumagha ukuti bamupalamashe umuselekesha wake kubumalilo, po abingi babo bakamupalamashanga bakapolagha.

Chapter 7

1Abafalisayi na bamo abalembi bo bakafumagha muyelusalemu bakabungana nukumushungulila yuyo.2Bakabatesha abamanyili bake bakalyanga kwambula ukusukusula mutukono koti akasya kushita kusukusula. 3(Abafalisayi na bayuda batangalya pene papo basukusula chifukwa chakusunga imyiko yabo songo. 4Pala abafalisayi bakufuma kubuyo bwakughulikishikisha batakalyanga pene papo wogha, sona wakasungilila imyiko wakapokekela isa kusuka amakapu, amapoto, ifyakusungilamo ukopa, namumo wakalilagha.)5Abafalisayi na basimbi bakabusha kwa Yesu wakati, "chifukwa chiki chicho abamanyili bako batakwenda ukuyana ni myiko ya bosongo, lole wakulya ichibama chabo ukushita ukusukula mutukono?"6Lole akati kubabo, "Yesaya akalotela akisa ukuyana nubumyashi bwinu.Ngati mofisimbiwe, 'abandu awa wakungindika nimilomo yabo, loli imyoyo yobo yili kuwutali nune. 7Watakwiputa nachimo chimo ukuyana nune, wakumanyisha indaghilo sha bandu ngati fimanyisho fyawo.'8Mukufumya indaghilo isha Chala nukusungilila indaghilo isha bandu. 9'"Akati sona kubabo, "mukukana indaghilo isha Chala loli mukusunga indaghilo isha chikaya chinu! 10Pakuti Umose akati, 'ghindika ughuso nu nyoko,' sona, 'we akumuyugha ububibi uwise pamu ung'ina naloli takafwange.'11Loli mukuti, 'pala umundu akuti wa wise pamo kwa ng'ina, ''choshi cho ungafwilishiwa nune wi kalaboni'''(kokuti,kumupa Uchala), 12kokuti mutakumwitikisha sona ukubomba chilichoshi kwa wise pamu kwa ng'ina. 13Mukupanga ishu lya Chala ukuti manye libe nimbombo mumyoyo yinu yo mukuyikongesha. Ni fingi fifyo mukupanga ifya luko ulu."14Akitisha sona ichilundilo akati, "pulika ku une, mweshi umwe, sona pulikisha. 15Patalipo nachimo ukufuma kuse kumundu cho chingamunyasha pala chingila mumwake. Chochikufuma mumundu chocho chikumunyasha. 16"Pala umundu yuyo ali ni fyufwo ukuti apulike, muleke apulike.17Mwo u Yesu achileka ichilundilo ingila munyumba, awafundiwa bake bakamulalushu ifya fyili. 18U Yesu akati, "numwe mukali napa mutakupulikisha? mutakuketa ukuti cha fuma kuse ukwingila mukati chitangamunyasha, 19chifukwa chitangingila mu ndumbula, lole chikwingila mulukwe lwake sona chikufuma nukuya kwa zgenje? "Na mashu agha u Yesu akalamula ichakulya choshi ukuba chisa.20Akati, ''chochikufuma mumundu chocho chikumunyasha. 21Pakuti ukufuma mumundu, kufuma mundumbula, inyinong'ono imbiwi shikupitilila, ubomalaya, ubwifi, ubughoghi, 22ichinyonywa, ubunyonganu, ubumyashi, ukuyughana, amitufyo, nubukonyofu. 23Imbibi shoshi ishi shikufuma mukati, sona fyofyo fikunanga umundu.''24Akanyamuka ukufuma pala nukuya kubutaliku kaya ka Taya nu Sidoni. Kulakula akaya munyumba, sona akalondagha ukuti manye yumo amanye ko akaba, loli ataba wakuti angimama. 25Lole mwalubilo, umukolo yo umwana wake umukolo umunandi akaba nimbepo imbibi akapulika ifyake po akisa nukuwa pase pafilundi fyake. 26Po umokolo akaba mugiliki, yo akaba wa silofoniki pala tukongesha ko akafumaila. Akamusuma u Yesu ukuti afumye imbepo imbibi mumwana wake.27Akamubusha akati, "baleke abana walyeshiwe tashi. Pakuti tachakwenelela ukwegha ichibama wana nukubaponekesha abokabwa. 28"Lole umwene akamwamula akati, "naloli mwene, wope abokabwa pase pamatebulo wakulya utubululusha twa bana."29Akati kukwake,"chifukwa cha fyo wayugha, uli mwabuke pakubuka. Imbepo imbiwi shafuma mumwana wako." 30Akabuka kunyumba yake akamwagha umwana aghonite pachitala, sona imbepo imbibi shibukite.31Po akawuka sona ukufuma ku chigaba cha Taya, nukubuka ukwendela mu Sidoni mumbafu mu nyanja ya Galileya mupaka ku chigaba cha Dikapolisi. 32Wakisa nawe yumo yo atakatesha sona akaba ni ndamyo pakuyugha, po wakamusuma ukuti amubike utukono twake papake.33Po akamwegha ukuya nawe pambafu ukufuma pachilundilo,akabika utukono twake mu fyufyo, po akamufwinila nukumokola ululimi. 34Po akatesha kumwanya, akabunguluka po akati kukwake, ''Efeta,'' kokuti, ''ighuka!'' 35Papo napapo ifyufwo fikighuka, ukupinyiwa kwa lulimi lwake kukasatuka, po akanda pakuyugha akisashe.36U Yesu akabalamula ukuti manye wakamubushe yumo. mwo akubalamula mwakongelesha,wope po wakafumushanga ngani. 37Wakashigha sana wakatingi, "awomba ifindu fyoshi akisa. Akupangisha ukuti abandu bo watakupulika wapulikaghe nababo batakuyugha bayughaghe."

Chapter 8

1Mumashiku ghalaghala, pakaba sona ichilundilo ichikulu, sona batakaba nichakulya. Uyesu akabitisha abafundiwa bake akayugha nabo, 2''ndinichisa nichilundilo chifukwa bendelela ukuba nune amashiku ghatatu ukushita ukulya. 3Pala nabaghalusha sona mutwaya twabo ukushita ukulya, bangashilika musila. Bamo bafumite kubutali.'' 4Abafundiwa bake bakamwamula bakati, ''tungafyagha koki ifibama ifyingi mulungala ngala muno fyo fingikutisha abandu aba?''5Akabalalusha , ''muli nifibama filinga?'' bakati ''seveni''(7). 6Akalamula ichilundilo ukuti chikale pase. Akegha ifibama seveni, akapalisha nukufimenyula. Akaghabila abafundiwa bake ukuti batendekesheshe abandu, po bakisa babatendekeshesha7Wope wakaba niswi shinandishe, mwo abapalisha , akalamula abafundiwa ukuti shope baghabile abandu. 8Wakalya nukwikuta sona bakaseba totukashala nutubulubusha, abo basiketi abakulu seveni(7). 9Abandu bakawapo folo sawusandi. po akababusha ukuti babwelaghe. 10Papapo na papapo akakwela mu bwato nabafundiwa bake, sona bakisa babuka mukaya ka Dalamanuta.11Po abafalisayi bakisa nukwana ukususania nawe. Po bakanda pakulonda ichimanyikwilo ukufuma kumwanya, ukuti bamughele. 12Shikatamya sana mwambepo wake akati, ''chifukwa chiki chicho uluko lwatayimu iyi lukulonda ichimanyikwilo? Naloli ngubabusha umwe nachimo ichimanyikwilo chicho tichikapeliwe ku luko ulu.'' 13Po akabuka, akakwela mubwato sona, po akabukagha kubuyo ubunine.14Pakabalilo aka abafundiwa bakibwa pa kwegha ifibama. Batakaba nichibama nachimo na chimo. 15Akanda pakubalingania akayugha akati, ''mube maso muketeleshe ichilungu cha bafalisayi nicha Helodi.'' Po abafundiwa wakisa banda pakwinong'ona pamupene, ''ichifukwa chakuti tuta nichibama16Po abafundiwa wakisa banda pakwinong'ona pamupene, ''ichifukwa chakuti tuta nichibama.'' 17Uyesu akamanya ifi akati, ''chifukwa chiki mukwinong'ona ukuti muta nichibama? Mukali mutakutesha? Mutakupulikisha? indumbula shinyu shaba ngafu?18Muli namaso, mutakutesha? muli nifyufwo mutakupulika? mutakukumbuka? 19Po ngamenyula ifibama fayivi pakati pabandu fayivi sawusandi, ma basiketi ghalinga ghogha kisula nutubulubusha twafibama tutwo mukaseba?'' Bakamubusha bakati, ''twelovu''20''Mwo namenyula ifibama seveni pakati pa bandu folo sawusandi, mabasiketi ghalinga gho ghakisula nutubulubusha twa fibama tutwo mukasewa bakati, ''seveni'' 21Akati, ''mupaka nulu mutakupulikisha?''22Bakabuka ku betisayida. Abandu bakulakula bakamwisila numundu umulisha umufwa maso, bakamusuma uyesu ukuti amupalamashe. 23Uyesu akamukola akakono umundu yula nukumulongosha ukufuma mukaya kala. mwo amufwinila amati mumaso, akabika utukono papake, akamulalusha akati , ''kutesha chimo?''24Akatesha kumwanya, akayugha akati, ''ngutesha umundu yo akuboneka ngati makokwe ghakwenda.'' 25Po sona akabika utukono twake pa maso ghake, sona akanda pakutesha chili choshi akisa. 26Uyesu akamutuma kukaya kake, akati, ''manye wingile mu tawun.''27Uyesu akabuka nabafundiwa mutwaya twa kesaliya Filipi. musila akabushikisha kubafundiwa bake, ''abandu bakuti uwe we wini?'' 28Bakamwamula bakati, ''Yohani waghosho, bamu bakuti Eliya, sona bamo bakuti wa bamo mubasololi.''29Akabalalusha, ''umwe mukuti ne wini?'' U Peteli akati, ''uwe we khilisitu.'' 30Uyesu akabasokesha akati manye mumubushange nayumo nayumo.31Akanda pakubamanyisha ukuti umwana wa mundu abaghile pakuyimba mufyingi, sona akwisa kukaniwa na bosongo nabaputi nabasimbi, po akwisa kughoghiwa, lole pala amashiku ghakinda ghatatu akwisa pakushuka. 32Akayugha amashu agha mwakupulikikwa po u Peteli akamweghela pa mbafu akanda pakumukemela.33Lole uyesu akisa asanukila kubafundiwa bake nukwanda pa kumukemela u Peteli akayugha akati, ''Tilako kukwangu, setano! utabikite inyinong'ono shako pafindu ifyachala lole pafindu ifya bandu.'' 34Po akachitisha ichilundilo pamupene nabafundiwa bake po akayugha kukwabo, ''linga yumo akulonda pakungonga ikane mwene, apimbe ichipingika, po angongaghe.35We akulonda pakubupoka ubumwi bwake akwisa pakubutagha, sona we akulonda pakubutagha ubumi bwake chifukwa cha une nishu lyangu akwisa pakupokiwa. 36Umundu akupindulaki ukuti achikabe ichisu choshi lole ataghe ubumwi bwake. 37Ngimba umundu angachenjania ubumi bwake nichoni?38Weshi yuyo akukoshiwa isoni nune sona na mashu ghangu muchisu cha bwomalaya nu luko lwa mbibi ulu, umwana wa mundu wepe akwisa pakuba nisoni nawe pala akwisa mumaka gha tata wake pamupene nabangele abikemo.

Chapter 9

1Akayugha nawo, ''naloli ngubabula umwe, balipo bamu mumwinyu panu bo bata bakabukete ubufwe bobakali ukuchiketa ichitangalala cha chala chikwisa na maka.'' 2Wopakinda amashiku sikisi(6) uyesu akamwegha u Peteli nu Yakobo nu Yohani pamupene nawe bakakwela pamwanya pighamba, akaya pamwene bope bene. bwo bakumuketa u yesu akachenja. 3Umuselekesha wake ghukabalagha, ghukaba swee, ubwelu ukukinda mumwo umundu angachapila imyenda pa chisu panu.4Akabalilo kalakala u Eliya nu Mose baka babonekela, sona, bakayugha nu yesu. 5U Peteli akamula nukuyugha kwa yesu, ''Rabi, chingaba chisa ukuti utwe tube panu panu, posatusenge ifitembe fitatu chimo chako, chimo cha Mose, ichingi cha Eliya.'' 6(Umwene atakamanyagha ifyakuyugha papo akapashanga.)7Ibingu likisa nukubakupikila popapo ishu likapulikikwa ukufuma mwibingu, ''uyu yo mwana wangu umughaniwa. Mumupulikilaghe.'' 8U mwakunyomwoshiwa, wobakuketa pabuyo batakamuketa nayumo nayumo, lole uyesu mwene.9Bwo abene bakwilomoka ukufuma kwighamba uyesu akabalaghila ukuti manye bakamubushe nayumo pafifyo bafitesha kakwisa ukufika akabalilo kako akwisa pakushuka ku bufwe. 10Bakafifa fyoshi shobakafiketa nukupulika ukuba shabo bene, lole bakayughisanianga benebene ichoni ''ukushuka kubufwe'' fingabombiwa.11Bwakamulalusha, ''choni cho abasimbi bakuti u Eliya abaghile ukuba wabwandilo pakwisa?'' 12Akayugha kukwabo, ''Eliya abaghile ukwandila ukwisa ukuti ise atendekeshe ifindu fyoshi. Inga choni chicho shisimbiwe ukuti umwana abaghile ukutamiwa mufindu ifyingi nukugheliwa. 13Lole nguti u Eliya isile, popapo akabomba sho bakalonda kukwake ukuyana na mumwo shisimbiwe kukwake.14Bwo bakwisa kubafundiwa bakaketa ichilundilo cha bandu chicho chikabashungulila nabasimbi babo bakayughisanianga . 15Nakalinga mwo bamuketa uyesu ichilundilo cha bandu bakaswigha sona bakakindilila kwa yesu nukumulamuka. 16Akababushikisha abafundiwa bake, ''mukusushanaki nabo?''17Yumuywene muchilundilo chila akamwamula uyesu, ''Mumanyishi ingisa nu mwana wangu umulisha kukwako. Ali ni mbepo yiyo yikumupangisha ukuti apotwange ukuyugha. 18Yikumunyamula nukumutagha pase, nukufumya umutotofulu kumulomo, nukusha amino sona akunyongoloka. Ngababula abafundiwa wako ukuti bashitishemwo mumwake, lole watakashibomba.'' 19Akabamula akati, "mweluko ulushita kwitika, timbange numwe miupaka lighi? Ndimbange newakupilila numwe ukufika lighi? Sanawe kukwangu.''20Wakisa numulumyana yula kukwake. Mwo imbepo shamuketa u Yesu, mwalubilolubilo shikamulungania. Umulumyana yula akawa pase sona akanda ukufuma amatotofulu ku mulomo. 21U Yesu akabushikisha kwa wise, ''ikala akabalilo akatali bule mumwo awelile bunobuno?'' U wise akati, ''ukufuma kububuke bwake. 22Utuibalilo utwingi shikumutaghilagha pamulilo pamu sona nukughela ukumunanga. Pala ungitikisha ukubomba shoshi sho wighanite, banga nichisa papitu nukutwafwa utwe.''23U Yesu akati kukwake, ''pala ungakwanisha'? Ifindu fyoshi fingachitika kubabo walwitiko.'' 24Mwalubilubilo uwise wa mwana akalila sona akati, ''ngwitika! nyafwe mubushita kwitika kwangu!'' 25Mwo u Yesu aketa ichilundilo chikukinda ukubuka kukwake, akashikemela imbepo inyali sona akati, ''we mbepo iya bochinunu nukushita kupulika ngukulamula uwe, fumamwo mumwake, sona atakingilaghemo sona mumwake.''26Yikakuta nukufulunganyia ngani nukufumamwo mumulumyana yula. Umulumyana yula akaboneka ngati mundu yuyo akafwa, papo abingi bakatingi, ''afwile.'' 27Lole u Yesu akamukola pakakono nukumunyamula mumwanya, po umulumyana yula akimilila.28Bwo u Yesu ingila munyumba, abafundiwa bake bakamubushikisha kubufwamu, ''choni papo utwe twapotwanga ukukemela?'' 29Akati kukwabo, ''ishaluko shitangakemeliwa nukufuma lole nukwiputa kwene.30Bakafumapo pala nukupululila mu Galileya. Atakalonda nayumo amanye kobakaba, 31akamanyishanga abafundiwa wake. Akababusha akati. ''umwana wa mundu tabikiwe mutukono twa bandu, sona bakuya pakumughogha. Pala aghoghiba, akuya pakushuka pala pakinda amashiku matatu.'' 32Lole abene batakapulikishanga fifyo akayughagha, sona bakaba nubwogha pakumubushikisha.33po wakisa ku Kapelinamu. Mwo ingila munyumba akababushikisha, ''mwayughisanyanga sha choni musila? 34Lole batakamubula nachimo. Chifukwa bakakanganagha benebene musila ukuti wini yuyo akaba wisongo ingani pa boshi. 35Wakila pase, akitisha boshi twelovu (12) pamupene akatikukwabo, ''pala yumo akulonda ukuba wabwandilo, umwene yo akwisa ukuba wa wumalilo kuweshi sona mubombi waboshi.36Akamwegha umwana umunandi sona akamunyamula mutukono twake nukugha kukwabo ukuti, 37''weshi yo akumwambilila umwana wa luko ulu mungamu yangu yo akunyambililaune; weshi yo akunyambilila une atakunyambilila nene lole yuyo andumite une.''38U Yohani akati kwa Yesu, ''mumanyishi, tukamubona yumo akafumya imbepo inyali mungamu yako sona tukamukanisha, chifukwa atakatukongagha utwe.'' 39Lole u Yesu akati, ''mutakamukanishaghe, chifukwa atalipo nayumo yo takabombe imbombo shamaka mungamu yangu sona nakalinga pabumalilo ayughe imbibi shimo isha une.''40Weshi yuyo atamulughuwitu weyo witu. 41Weshi yuyo akubapa ukapu wa mishi ghakunghwa mungamu yungu chifukwa muli kwa kilisitu, nalolingubabula umwe, ata-akapotwe ifyabupe fyake.42Wishi yuyo akupangisha abana abanandi babo wakunyitika une ukuti banangaghe kisa apinyiwe ibwe ilikulu mushingo nukumuponekesha munyanja. 43Pala akakono kako kakunangisha, uputule. po kisa ukingile kubwumi nichilema ukulusha ukuba nukukono tubili kugehena, kumulilo ghoghutakumala lumo. 44Mo muli ifwingili shoshitakufwa lumo, sona umulilo ghutakushimapo lumo.45Pala ichilundi chako chikupangisha ukuti unangaghe uputule. Chisapo ukuti uye wingile kubwumi nichilema ukukinda ukuti ube nifilundi fibili lole bakutaghe ku gehena. 46Mo muli ifwingili shoshitakufwa lumo, numulilo ghoghutakushima lumo.47Pala ilyiso lyako likukupangisha uwe ukunanga, ulifumye. chisapo ukuti uye wingile ku chitangala cha Chala nilyiso limulyene ukukinda ukuti ube nagho mabili lole utaghiwe mugehena. 48Kuko kuli ifwingili shisho shitakufwa lumo, sona numulilo ghoghutakumala lumo.49Umundu weshi akuya pakulongeliwa mumulilo. 50Imbeya nyisa, lole pala imbeya yasupa ukunogha,ungayipanga sona buleghe ukuti yinoghaghe? Mube nimbeya pakati pinyu sona mube numutende nabanyinyu.''

Chapter 10

1U Yesu akisa afuma ubuyo bula nukuya kuchighaba cha ku Yudeya sona ukupulila ulusoko ulwa Yolodani, nichilundilo cha bandu chikisa ku kwakwe. Akabamanyisha sona,isamwo akabombelagha. 2Po abafalisayi bakisa kukwake ukumughela nukumulalusha, ''chikwitikishiwa ukuti umulisha amuleke umukashe wake?'' 3Akabamula, ''u Mose akabalaghilaki?'' 4Wakati, ''u Mose akitikisha ukuti umulisha amulembele ukalata uwakumuleke umokolo sona nukumufumyapo.''5''Fikaba wubo chifukwa cha kukasha indumbula shinu pakubalembela ululaghilo isalulwo,'' u Yesu akababula. 6Lole ukufuma kubwandilo bwa bupeliwa, 'u Chala akapela umulisha numukolo.'7Pachikwa ichi umulisha akwisa kumulekagha ubise wake nu ng'ina wake nukuba pamupene numukashi wake, 8sona babili bakwisa kuba mubili ghumuwene. 'Po batakuba bandu babili sona, lole mubili ghumuwene. 9Po linga cho uchala apinya pamupene, nayumo umundu yuyo angapaghulania.''10Mobali munyumba,abafundiwa wakisa wambushikisha sona pafifi. 11akababula akati, ''weshi yuyo amuleka umukashi wake nukwegha umukolo uyungi mwo amupangila ubomalaya. 12Linga umukolo amuleka umulume wake nukweghiwa numulisha uyungi, mwo amupangila ubomalaya.''13Pobakisa nutwana utunandikukwake ukuti atupalamashe ninyobe, polole abafundiwa bakabakalipila. 14Lole mo u Yesu ashaghania atakahoboka nabo akati kukwabo, ''mubitikishe abana abanandi bise kukwangu, sona mutakabaleshe, pakuti ubunyafyale bwa Chala bwa bobali ngati bana.15Naloli ngubabula ukuti weshi yuyo atakwisa ukupokela ubunyafyale bwa Chala ngati twana atakwisa pakwingila. 16Po akanyamula abana mutukono twake nukubasaya pakubika utukono twake pa babo.17Mwo anda ubulendo bwake umundu akisa amukindilila nukufughamila sona nukulalusha, ''mumanyishi umwisa mbombe shachoni ukuti imbwaghe ubumi bwa bwilanabwila?'' 18U Yesu akati, ''choni chicho mukuti ne mwisa? nayumo we mwisa lole uchala mwene. 19Ushimenye indaghilo; utakaghoghe, utakapangaghe ubo malaya, utakibaghe, utakabikilaghe ubokaboni ubwabumyashi,ubumyashi hagha, umughindike ughuso nu nyoko.''20Umundu uyo akati, ''manyishi fyoshi fifyo ngufikongesha ukufuma kubu keke bwangu.'' 21U Yesu akamuketelesha nu lughano. Akamubula akati, ''usobelewa ichindu chimuchene. Ubaghile ukughulisha ifindu fyako fyoshi nukubapa abapina,po tiwise ube nifyuma kumwanya.Powise, ungonge.'' 22Po chifukwa cha mashu agha akaboneka wachitima ngani nukubuka kushi ukuhoboka, chifukwa cha fyuma ifingi fyo akabanafyo.23U Yesu akatesha koshikoshi nukubabula abafundiwa bake, ''chifukwa buli chipala ukuti abandu abakabi bayebingile kubunyafyale bwa Chala!'' 24Abafundiwa bakashigha namashu ghake. Lole u Yesu akati sona, ''abana chipala buleghe ukwingila kubu nyafyale bwa Chala! 25chipepe sana ukuti ingamila yingile pilyiso lya sindando nukulusha umundu umukabi ukwila kubunyafyale bwa Chala.''26Wakashigha leka nukuyughisania bene, ''po wini we angapokiwa?'' 27U Yesu akabaketa nukuti, ''nabandu chitangabombiwa lole nu Chala. Pakuti nu Chala fyoshi ifindu fyakubombiwa.'' 28U Peteli akanda pakuyugha kukwakwe, ''tesha , tufilekite fyoshi nukukukonga uwe.''29U Yesu akati, ''naloli ngubabula, patapo yumo yuyo aleketi inyumba yake pamo abakulu pamo abayemba pamo ung'ina pamo pamo uwise pamo abana chifukwa cha une nubulumbilili bwane 30batangapokekela kahandiledi tayimuzi mu chisu ichi; inyumba nabo mukulu nabomuyemba nabomayi nabana nimighunda, mukufwimiwa, nichisu chochikwisa mundashi, nubumi bwa bwilanabwila. 31Loliawingi bobabwandilo basukuba babumalilo, nababumalilo kubwandilo.''32Bakaba mumusebo uwakuya ku yelusalemu, u Yesu akatangila pandashi pabo. Abafundiwa bakashigha , sona nabo wakwakongagha kunyuma bakaba nilyogha. Po u Yesu akabeghela pambali abafundiwa twelovu(12) sona nukwanda ukubabula ukuti choni chicho tichimobonekele. 33''keta tukulya ku yelusalema, sona umwana wa Mundu akuya pakupekiwa ku baputi nawalembi. tibamupe inongwa yakubufwe nukumupeleka kubakusi. 34Wakwisa pakumuseka, nukumufwinila amati, nukumuchapula, nukumubika kubufwe. Lole pala pakinda amashiku matatu akwisa ukushuka.''35U Yakobo nu Yohan, abana ba zebediya, bakisa kukwake nukuti, ''mumanyishi, tukulonda ukuti utubombele chicho tungasuma.'' 36Akababusha akati, ''mukulonda chonichicho imbabombele?'' Wakati, 37''utwikishe ukuti twikale nuwe mukulu bwako, yumuyuwene kumwisa nuyungi kushomi.''38Loli u Yesu akabamula akati, ''mutakumanya fifyo mukusuma. Mungakwanisha ukung'wela ukapu yuyo ngwisa ukung'wela pamo nukuwa mu losho lwo ngwisa ukoshiwa?'' 39Bakamula bakati, ''tubaghile.'' U Yesu akababula akati,ukapu yuyo ngwisa pakung'wela numwe, timwise mung'we, nu lyosho lyo musukoshiwa, numwe timukoshiwe. 40Lole yuyo tiise ikale kukakono kamwisa pamo akashomi teshangu pakubika, lole fya boshi babo babatendekeshile.''41Bo abafundiwa abangi teni(10) wafipulika ifi, bakanda ukumukalalila u Yakobo nu Yohani. 42U Yesu akabitisha boshi kukwake nukubabula ukuti, ''mubamenye bobamanyikitwe ukuba balongoshi babandu ba kuse babikalile, nabalongoshi bapamwanya bakubalamulila babo.43Lole tefikabe bwubo papinyu. Weshi yuyo akulonda ubosongo abe mutumwa ku banine, 44naweshi yuyo akulonda ukuba wabwandilo abe mutumwa wa boshi. 45Pakuti umwana wa Mundu atakisila ukuti bamobombelaghe lole ababombelaghe, nukubika ubumi bwake ukuba chabupe kubingi.''46Wakisa ku yeliko. mwo afuma mu yeliko nabafundiwa bake nichilundilo ichikulu, umwana wa Timeyo,Batimeyo umufwa maso uwakusumasuma akikala mumbafu mumusebu. 47Bo apulika ukuti wi Yesu uwa kunazaleti , akanda ukukolela nukuyugha ukuti, Yesu mwana wa davide, mbelele ichisa!'' 48Abandu abingi bakamukalipila uwakufwa amaso, bakamubusha ukuti abe mye. Lole po akakolela ngani , ''mwana wa davide, mbelele ichisa!''49U Yesu akabalesha nukubalamula ukuti wamwitishe. Po bakamwitisha umufwe maso ukuti, ''ubemukifu! nyamuka! Akukwitisha.'' 50Akatagha ichakufwala chake, nukunyela mumwanya, nukwisa kwa Yesu.51U Yesu akamwamula akati, ''choni cho ukulonda ingubombele uwe?'' umufwa maso akati, ''mumanyishi ngulonda ukupokela ukutesha.'' 52U Yesu akamubula akati, ''buka. Ulwitiko lwako lwakuposha.''papo napapo akanda ukutesha son, nukwanda ukumukongesha mumusewu.

Chapter 11

1Bobakwisa kuyelusalemu, bakaba kupipi ku Betifage naku Betaniya pighamba ilya Oliva, po u Yesu akatuma abafundiwa bake babili 2akababula akati, ''buka kukaya kokaketanite nutwe. Pomukwingilashe, tiye mumwaghe umwana wa nang'oshi yuyo batendilepo lumo. Mumwabule mwise nawe kukwangu. 3Linga yumo akuwalalusha ukuti, 'choni chicho mukubomba fifi?' muti 'Umalafyale akuyilonda sona akwisa pakunyosha mwalululu.''4Bakisa babuka bagha umwana wa nang'oshi apinyiwe pamulyango kuse kwa tusila twa nyumba sha bandu, bakamwabula. 5Abandu bobakimilila papo wakati, ''mokubomba choni, pakwabula umwana wa nang'oshi?'' 6Wakayugha ukuyana namumwo u Yesu akababushikisha, po abandu bakabaleka nukupitilisha ubulendo bwabo.7Wakisa numwana wa nang'oshi kwa Yesu nukwanda ukuponia ifyakufwala fyabo pa mwana wa nang'oshi, nukwikalapo. 8Abandu abingi bakanda ukuponia ifyakufwala fyabo mumusebu wamo abingi bakaponia amani gho bakapyolagha mumikuyu. 9Boshi bo bakaba pandashi pake nabo bakakongagha bakakwesha amashu, ''Osanaa! musayiwa we akwisa mungamu ya Malafyale. 10Wukusayiwa ubunyafyale bubo bukwisa u bwatata u Davide! Osanaa kumwanya!''11Po u Yesu akingila mu Yelusalemu nukubuka muchalichi mo akisa atesha moshi mula nukutesha choshi chila. Mwo akabalilo kakinda akisa abuka ku Betania nabafundiwa bake twelovu(12). 12Ishiku ilingi bobafuma ku Betania, isala yikisa yamubaba.13Pakutesha ikokwe ilya mukuyu pabutali, akabuka pakutesha linga angashagha iseke shimo, lole mwo isa papo akaghagha amani ghene, pakuti katakaba kabalilo kakwelela iseke. 14Akaliyughila akati, ''nayumoyumo yuyo tiakalyemo .'' Abafundiwa wakapulika.15Wakisa ku Yelusalemu, nukwingila muchalichi nukwanda ukutishamo bobakaghulishanga nukughula muchalichi. Akang'anamulania amatebulo ghagho bakachenjaghelaghapo indalama nifyakwikalila fya bandu bo bakaghulisha ingunda. 16Atakitiukisha nayumo uwakwisa nichakughulisha ku chalichi.17Akabamanyisha nukuti, ''shitalembiwe ukuti, 'inyumba yangu yikwisa ukwitikishiwa nyumba yanyiputo ku bandu boshi?' Lole mwayipanga ukuba nyumba ya bifi.'' 18Awaputi abosongo nabasimbi bakapulika fyo akayugha, bakanda ulonda isila yakumughoghela. Bakoghopagha chifukwa ichilundilo chikaswighagha nifimanyisho fyake. 19Mo akachisi kanda ukwanda, abandu bakafumamo mukaya.20Mobakwenda pangelo bakalibona ikokwe lwa mukuyu lyumite nimishishi. 21U Peteli akakumbuka nukuti, ''tesha! ikokwe lya mukuyu lyo akalighuna lyumite.''22U Yesu akabamula akati, ''mube nulwitiko mwa Chala. 23Nubwanaloli bwoshi weshi yutise ayughe kwighamba, 'nyamuka wiponie wimwene munyanja,' sona linga atakukayikila mundumbula yake lole akusubila cho ayughite chikwisa ukubombiwa, chocho Uchala akwisa kuwomba.24Po ngubabula ukuti, ''choshi cho ukwiputa nu kusuma usubile ukuti wachipokela,sona chikwisa pakuba chako. 25Linga wimilila nukwiputa, ubaghile umuhobokele weshi yuyo ulinawe nichifukwa ukuti u Ghuso wako we ali kumwanya akuhobokele imbibi shako.'' 26Linga utakuhobokela nu Ghuso wako yo ali kumwanya atakwisa pakukuhobokela imbibi shako.27Wakisa sona mu Yelusalemu. Wo u Yesu akwenda ukuya mu muchalichi, awaputi abosongo, nabasimbi, nabosongo ba chalichi wakisa kukwake. 28Bakati kukwake, ''ubulaghili ubu ukubwagha koki pakubomba ifindu ifi, sona wini yuyo akukupa ululaghilo ulu?''29U Yesu akabamula akati, ''timbalalushe ibusho limuliyene mumbule nune timbabule ko ngalyagha ululaghilo lyo ngubombela ifi. 30Ulwosho lya Yohani, lukafuma kumwanya pamu kubandu?Nyamule.''31Wakayungisania bene nukususania nukuti, ''linga twati, 'kufuma kumwanya, 'ndise ati, 'choni chicho mutakamusubilagha?' 32Lole linga tukuti, 'kufuma kumundu,'... .'' Wakoghopagha abandu, pakuti weshi akashimikishilwa ukuti u Yohan akaba mukunguluka. 33Po wakamwamula u Yesu ukuti , ''tutakumanya.'' Po u Yesu akati, ''nune tembabushe kuko nilyaghite ululaghilo ulu.''

Chapter 12

1Po u Yesu akanda pakumanyisha mufyili. akati, ''umundu akalima umughunda wa ngano, akasengesha ulupaso mambafu, sona akakumba ichibwina chakukamilamo ingano. Akasenga akatembe ka balinda po akabalekela bo bakulimiolila umughunda ghulaghula. Po akisa afumapo. 2Pakabalilo kakwenelela, akatuma uwambombo ku bo wakalimililagha umughiunda wa ukuti aye apokele iseke pamu ipindu lyakumila ku muhunda. 3Lole abalimi bakamukola, nukumubwesha kushita ukumupa nakamu.4Akatuma uwambombo utungi, bakamufulasha mumutu sona bakamunyasha mwakukosha isoni. 5Akatuma sona uyungi, uyu wakamughogha. Bakabomba kubingi musilayiyi, bamo bakakomiwanga bamo bakaghoghiwanga.6Akaba sona numundu yumuyuwene ukuti amutume, umwana umughaniwa. Akaba wabumalilo ukuti amutume. Akati, 'Tibamuchindike umwana wangu.' 7Lole abalimi wangano bakayughisania wakati, 'uyu wakupyana. Satumughoghe, po imbyana tiyibe yitu.'8Bakamukola, nukumughogha, nukumufumyamo mumughunda wa ngano. 9Po umwenecho wa mughundu akwisa kupanga choni? Akwisa pakunanga abalimi wa ngano sona akwisa pakubapa abangi umughunda.10Mutabelengite amasimbo agha? ''ibwe lyilyo abafundi bakalikana lyolyo likakola pakona. 11Ili lya kufuma kwa malafyale, sona ichi chakuswighisha mu maso ghitu.'' 12Po umulongoshi wa bayuda akalondagha ukumukola u Yesu chifukwa chakuti akayugha mufyili ifyakukwafyana nabo. Lole bakoghopagha ichilundilo. Po bakisa bamuleka nukubuka.13Po bakisa babatuma abafalisayi naba luko lwa Helodi ukuti baye bamughele mumashu. 14Mwo bafika, bakati, ''mumashi tushimenye ukuti utakumubombela umundu ichisa pakumuketa kumaso. Naloli ukumanyisha isila isha Chala. Shingaba ndaghilo ukuti tubikaghe umusongo kwa kesali pamo hagha? Tubikaghe pamu hagha? 15U Yesu akamanya ubumyashi bwawo akati, ''choni chicho mukungela? Sanindalama iyo injiteshe.''16Wakisa noyo yimuyene kwa Yesu . Akati, ''ka indalama iyi ni cheni ichi chawini?'' Wakati, ''yakesala.'' U Yesu akati,'' 17Mupe ukesala fyofya kesala, sona umupe uchala fyofya Chala.'' Po wakamuswigha ngani.18Po abasandukayi, bobakayughagha ukuti kutaliko sona ukushuka, bakisa kukwake. Bakabushikisha ukuti, 19''Mumanyisi u Mose akatusimbila , 'linga umulisha afwa nukumuleka umukashi, atapapite umwana, umuzuna wake angegha umukolo wamukulu wake nukunyamusha nawe imbeyu sha mukulu wake.20Paka abakulu seven; ubwandilo akamwegha umukolo sona akafwa, atakaleka imbeyu nayumo. 21Po uwabubuli akamwegha wepe akafwa, ukushita kulekamo imbeyu nu wabutatu fikaba bubu. 22Po bala seveni batakaleka imbeyu. Pubumalilo bwa fyoshi umukolo wepe akafwa. 23Pakushuka, ka umukolo yula akaba wawini? Pakuti boshi bala seveni bakamwegha.''24U Yesu akati, ''ichio tacho chifukwa mukupufya, chifukwa mutaghamenye amasimbo. 25Pa kabalilo kakushukila kutaliko sona ukweghana, loli bali isa bangelo bakumwanya.26Lole ukukwafyanai nubufwe bwo bwisile, mutabelengite mubuku lya mose, ifya mashu ghoghukuyugha nisha kwaka kwa mapanya, namo u Chala akayughila ukuti, ''Ne Chala wa Abulahamu sona ne Chala wa Isaki nu chala wa Yakobo'? 27Te wi Chala wa bafwe hagha, lole wi Chala wa babwumi. lole mukupufya.''28Umusimbi yuyo kasusania nu Yesu; akagha ukuti u Yesu abamula akisa ingani. akabusha kwa yesu akati, ''lulaghilo luki lo lukulu kukinda indaghilo shoshi? 29U Yesu akati, ''ululaghilo ulwenecho lwo ulu, pulika, isilayeli, u Chala witu, u Chala ali yumuyuwene. 30Umughane u Chala wako nindumbula yako yoshi ninyinong'ono shako shoshi sona namaka ghako ghoshi. 31Ulaghilo lwabubili, 'umughane umupalamani wako isa mumwo wighanila wemwene.' Patalipo sona ululaghilo ulungi ukulusha pa ishi.''32U mulembi akati, ''Wayugha akisa, mumanyioshi! Naloli bakuyugha ubwanaloli ukuti uchala ali yumuwene sona atalipo nayumo uyungi ukukinda uwe. 33Nukumughana nindumbula yoshi sona nukumupulikisha namaka ghitu ghoshi nukughana abapalamani witu isa mwo twighanile utwe twibene. ukupota ikemo lyakupya nukughogha. 34Mwo u Yesu atesha ukuti amula kisa akati, ''Utakubutali nubumwene bwachala.'' Ukwanda pakabalilo ako patabapo nayumo yuyo akabusha amabusho.35Mwo u Yesu akali akumanyisha munyumba ya Chala akati, ''Chingaba buleghe ukuti abasimbi batingi ukilisitu mwana wa Davide? 36U Davide mwene, mwambepo mwikemo, akati, 'uchala akuyugha nu Chala wangu, Wikale kukakono kangu akamwisa mupaka imbapangishe abalughu bako bapotwe. 37u Davide pamwene akamitisha ukuti 'Malafyale' po kungaba buleghe ukuti ukilisitu abe mwana wake? ichilundilo mwakuhoboka chikapulikisha.38Mufimanyisho fyake, u Yesu akati, ''muchebe nabasimbi, bo bakwighana pakwenda nukufwala imiselekesha imitali ukuti abandu babalamukaghe nukubaghindika mumisika, 39Sona bakulondagha imipando imighindikiwa mumasinagogi namumalo gha lusekelo. 40Wakubashimbula abafwilwe munyumba shabo sona bakwiputa inyiputo indali ukuti abandu babaketaghe. Abandu aba tibakapokele ukufundiwa ukukulu.''41U Yesu akikala papipi pachakusopelamo indalama icha nyumba ya Chala, akaketagha mwo abandu bakasopelagha. Abingi abakabi bakasopagha indalama ingulu. 42Po umufwilwe umupina akisa nukusopamo utundalama tubili muchakusopelamo utwakuyana nakandalama kachela kamukene.43Akabitisha abafundiwa bake nukubabusha ukuti, ''Bwanaloli ngubabusha umwe, umufwilwe umupina uyu asopamwo ukukinda boshi bo basopamwo muchakusopelamwo. 44Pakuti boshi bakafumya mwa fyo bakaba nafyo. Lole umufwilwe uyu, mubupina bwake, asopa indalama shoshi sho akaba nasho ukuti shimusungaghe.''

Chapter 13

1Bwo u Yesu akwenda ukufuma kutempile, umufundiwa yumo akayugha kukwake, ''Mumanyishi, keta amabwe amisa sona inyumba ishisa!'' 2Akayugha kukwake, ''ka kushiketa inyumba ingulu ishi? Patalipo ibwe limo lilyo likuya pakushala pamwanya palinine lyo telikasenuliwe pase.''3Bwo ikalite pighamba lya Olivesi lyo likaketana nitempile, Peteli, Yakobo, Yohani , nu Andileya bakamubushikisha kubutitu, 4''Tubushe, kabalilo kaki ko ifi tifikabombiwe? ichimanyikisho tichikabe choni po fyoshi ifi tifikabombiwe?''5U Yesu akababula akati, ''Mube maso ukuti nayumo atakabasofye. 6Abingi tibakise mungamu yangu nukuti, 'Indi pano,' sona tibakabasofye abingi.7Pala mukupulika isha bwite sona nupango twa bwite, manye mukapashange; Ifindu ifi fibaghile fibombiwe, lole ubumalilo bukali. 8pakuti ichisu chikuya pakuchisanukila ichisu ichinine, sona ubunyafyale nubunyafyale ubunine. tikukabe utusenyenda mumabuyo amingi, sona nisali. Ubu bo bwandilo bwa kupiwa ifyakubaba.9''Muchebe. Tibakabasbikaghe ku filundilo, sona mukuya mukuya pakukomiwanga mu masinagogi.mukuya pakwimilila pandashi pabalongoshi nabanyafyale chifukwa changu, ngati bokamboni kubabop. 10Lole amashu amisa ghabaghile tashi ukuti ghalambiliwe kufyisu fyoshi.11Pala bakubapinya sona bakubabika, mutakapashaghe pa fyo timukayughaghe. Pakuti mukabalilo kala, fyo timukayughaghe timukapeghiwe; temwemwe timukayughaghe lole umbepo mwikemo. 12umukulu numuzuna tibakabikanaghe kubufye, uwise nu mwana. Abana bakuya pakubanyamukila abapapi babo nukubabika kubufwe. 13mukuya pakubengiwa chifukwa cha ngamu yangu. Lole weshi yuyo akupilila akufika pabumalilo,umundu yula akuya pakupona.14'' Pala mwisa mwatesha ifindu fyifyo fya mwiko nafifyo fikanishiwe fyimilila papo fitabaghile ukwimila,''(leke we abelenga apulikishe) ''leka babo bali mu yudeya babuke kumaghamba, 15muleke yo ali pamwanya pa nyumba ukuti manye ikaghe kuya pase pamu ukwegha fimo ukufuma mula, 16sona baleke bobali mumughunda ukuti manye aghalukile pakwegha ifyakulya fyake.17sona baleke bobali nabana mulukwe na kubabo bakongesha abana mumashiku ghala! 18Iputa ukuti manye shikakubombekele mukabalilo kambepo. 19Pakuti tighakabe mashiku gha ndamyo ingulu, isa mumwo shitakabwela kubwandilo, pakabalilo ko u Chala akapelagha ichisu, mupaka nulu, nashiku, tafikabeko sona. pene papo 20u Chala aghalushako amashiku, nayumo yuyo akuya pakupona. Lole chifukwa cha basaliwa, bala bo akabasala, akafumyako amashiku.21Pala yumo akuyugha kukwinu, 'keta, ukilisitu ali panu!' pamu 'keta ali pala!' mutakashisubile sho. 22Pakuti aba kilisitu babumyashi sona nabakunguluka babumyashi tibakaboneke sona tibakaboneshe ifimanyikwilo nifyakuswighisha pakuti babashimbule, pala chakwitikishiowa, nukuwa sala. 23muchewe! nababusha fyoshi ifi po akabalilo kakali pakukwana.24Lole pabumalilo bwa ndamyo mmumashiku ghala, 'ilisuba likuya ukuba chisi, umweshe taghukabalaghe, 25Indondwa shikuya pakubanga ukufuma kumwanya, sona namaka gho ghali mumwanya ghakuya pa kuneneng'enia.' 26Popapo bakuya pakuketa umwana wa mundu akwisa mumabingu namaka amakulu sona nubushisha. 27Po akuya pakutuma abandumi bake sona akuya pa kubungania pamupene abasaliwa bake ukufuma kumbafu folo isha mbepo,ukufuma kubumalilo bwa chisu ukufika kubumalilo bwa kumwanya.28Manyila ichimanyisho ukufuma kumukuyu, nakalinga pala isamba shaba ndeta sona pala shabika amani, mukumanya ukuti ichishiku chapalamila. 29Pala muketa ifindu ifi fikubombiwa, mumanye ukuti ali papipi ngani nimilyango.30naloli ngubabula umwe, ''ingulile iyi tayikashile penepo ifi fyabombiwa. 31Ichisu chakumwanya nicha pase fiyukushila, lole amashu ghangu taghakashile lumo. 32Lole pakuyana nishiku pamu nakabalilo, nayumo yo ashimenye, napo bandumi abakumwanya, napo mwana lole uwise.33''Banga maso! tesha, chifukwa mutakukamanya akabalilo mwo kabelile. 34Shili isa mundu yuyo akaya pabulendo----akuyileka inyumba yake sona akabika abambombo uketelesha inyumba yake, sona ukubalamulila abalindiliukuba maso.35Po mwitendekeshe mube maso chifukwa mutakumanya akabalilo ko umwene nyumba akuya pakwisila pakaya; yingaba ilya namasuba, pakati pabushiku,pakabalilo ko abobisa bakulilila pamu pangelo. 36Pala angisa umwa kunyomoshiwa, mutakamwitikishe ukuti abaghe mupitile. fyo 37nguyugha kukwinyu nguyugha ku weshi; Tesha!''

Chapter 14

1Po mo kwasha amashiku ghabili agha pa sakaka sona nakabalilo kakulya ichabama chochita nifilungo. Aputi abosongo nabasimbi bakalonda mumwo bangamukolela u Yesu mubuchefuchefu nukumughogha. 2Po bakatingi, ''osati pakabalilo kakusekelela, ukuti manye bise bapangishe ifyongo kubandu.''3U Yesu akaba ku Betaniya munyumba ya Simoni uwa mambombo, po akanoshanga pa mesa, umukolo yumo akisa ni supa yamafuta aghakunungila akabwafula ichikupikisho chapamwana namafuta ghakamukupukila pamutu. 4Lole abandu bamo wakakala. Wakayugha pabene bakati, ''choni chicho bakukomania? 5Amafuta agha ngali ghaghulishiwa nindalama shakupululila amadinale fili handiledi, nukubaghabila abapina.'' Po bakamukalalila umukolo yula.6Lole uysu akati, ''muleke mwene. Chifukwa chiki mukumutamia?Abomba ifindu ifisa sana kukwangu. 7Muli nabapina akabalilo koshi linga mwighanite mungababombela ifisa, lole temube nune akabalilo koshi. 8Abomba fifyo enelile ukubomba. Ambakashila nganila umubili wangu mo batashilite. 9Bwanaloli ngubabusha ukuti, ''muchisu moshi mumwo amashu amisa ghakulumbiliwa, fyofyo umukolo uyu abomba tifikakumbukiliwaghe.10Po u Yudasi isikaliyoti, yumo mwa bala twelovu(12) akabuka ku ba puti abosongo ukuti amuwike u Yesu kubabo. 11Mwo abaputi bapuli ifi, bakahoboka nukupangana nawe ukuti tibamupe indalama. Wakanda pakulonda isila iyakuti bangamupelekela linga pangaba ulusako.12Pishiku ilya lusekelo ulwa chibama chochita nifilungo, pobakaghoghelagha abana ba nang'oshi ba pasaka, abafundiwa bake bakabusha bakati, ''ukulonda kughu kuko tuye tukunoshekeshele, ko ungaya ulye ichakulya icha pasaka?'' 13Akatuma abafundiwa bake babili nukuti, ''muye mukaya, timuye mukumane nu mundu yo anyamwile ingumbe iya mishi mumukonge. 14Poshi po akwingila munyumba, mumukonge muye mubushe umwenecho wanyumba, 'umumanyishi atili, ''chili kughu cho tialye upasaka nabafundiwa bake?''15Tiaye abasondele ichipinda ichapanya ingani cho batendekeshishe kale kale. muye mutendekeshe fyoshi ifya utwe.'' 16Abafundiwa bakafuma nukubuka mukaya kala. Bakagha fyoshi isa mwo akababushikisha, nukwanda ukutendekesha ichakulya chapasaka.17Pakanamasuba, akisa nabala twelovu(12). 18Pomwo bikala pa mesa nukulya, u Yesu akati, ''Naloli ingubabusha, yumo mwa umwe yuyo ngulya nawe tiakambeleke kubalughu.'' 19Woshi bakaba nichima, po yumuyuwene yumuyuwene akati, ''Naloli tenene hagha?''20U Yesu akabamula ukuti , ''yumuyuwene mwa umwe twelovu yo ingulya nawe imbale yimuyene. 21Pakuti umwana Wamundu ti akabuke mumwo fisimbiwe ifya umwene. Lole wamukoshi yo umwana wamundu akuya pakupelekiwa. wamukoshi yuyo akwisa ukumubika umwana wamundu ku walughu! Chikapo chisa kukwake ngali atakapapiwa nukupapiwa.''22Mobalipakulya, u Yesu akegha ichibama, akachisaya, nukuchimenyula. akabaghabila nukuti, ''egha. Ughu ghogho mubili wangu.'' 23Akegha ukapu, akapalisha, nukubaghabila, po boshi bakaghwa. 24akababusha akati, ''ili libanda lya lufingo lwanne. Ibanda lyo likupukile abingi. 25Naloli ngubabusha umwe, tangaghwe sona lumo numwe ichikomwa chamafilu(vine) ukufikila pishiku lyo ngwisa kughwa ifipya mubumwe bwa Chala.''26Bwobimba ulwimbo, bakabuka kwigha lya Oliva. 27U Yesu akababula akati, ''Mweshi umwe mukwisa pakukinda papo lisimbiwe ukuti, 'mukwisa ukughogha umutimi po ing'oshi shikwisa pakusata.'28Lole pala nisa nashuka, ngwisa pakuwa pandashi papinyu mu galileya.'' 29U Peteli akati kukwakwe, ''napo boshi banganyokela, une hagha.''30U Yesu akamubula akati, ''naloli ngukubusha uwe, umusughu--inga, ubushiku bwa musughu--mwo umukolwe atabilikile kabili ukwisa ukungana katatu.'' 31U Peteli akati, ''linga ningafwa pamupene nuwe,ndangise ngukane,'' Boshi bakapangana.32Bakisa pa bwuyo ubwa Getisemani, u Yesu akati kubafundiwa, ''ikala panupanu po une ngwiputa.'' 33Akamwegha u Peteli, yakobo, sona nu Yohani po akanda pakuwishiwa nukutamiwa sana mundumbula. 34Akababula akati, ''indumbula yangu yikutamiwa leka, ukfikila pafundo yakufyila.Mube panupanu muteshange.''35Mwo aya pandashi panandi, u Yesu akisa ikala pasi nukwiputa ukuti linga kwabaghile akabalilo kala ngali kamupululila. 36Akati, ''Abba, baba, ifindu fyoshi fipepe ku kwako. tisha ukapu uyu ukufuma kukwangu. Lole utakabombe ubwighane bwangu lole ubwako.''37Akisa aghaluka nukwaghe bapitile, akamusha u Peteli akati, ''Simoni,ngimba kupitila? Utangatesha pa awala limulyene? 38Mube maso nukwiputa ukuti mutakise mwingile mungelo. umbepo akulonda lole umubili ghupepu.'' 39Akabuka sona nukwiputa, nukupyanisha sona amashu ghagha.40Mo isa sona, akaghe bapitile, papo amaso ghabo ghakang'wama. Batakamanyagha shisho bakayughagha kukwake. 41Akisa ilyabutatu nukubabula ukuti, ''mukali napa mupitile nukutusha? Kakwana! akabalilo kafika. Tesha! umwana wa mundu akuya pakuwikiwa mutukono twa batulanongwa. 42Nyamuka sagha tubukaghe.tesha, yuyo akuya pakumbika ku balalughu ali papipi.''43Mwo akali akubukilila pakuyugha, u yudasi, yumo muwa twelovu, akafika, sona ichilundilo ichilundilo ichikulu chikaba nawe nifipeni pamupene nindubu, ukufuma kubaputi abosongo, abasimbi, nabosongosongo. 44Yo akabaghila ukuti amuke mutukono twabo akapanga kale ichimakwilo, akati, ''yonamufyofyonaweyuyo.mumukole nukumupinya nukubuka newe kubalindilili.'' 45Mwo u Yudasi afika, paponapapo akisa kwa Yesu akati, ''Rabbi,'' akamufyofyona. 46Po bakabika utukono papake nukumukola.47Lole yumuyuwene mubabo akanyamula umupeni nukumubegha umubombi wa muputi usongo ichufyo. 48U Yesu akababula akati, ''mukwisa ngati mwaya koku mughoghi nifipeni nindughu ukuti mungole? 49Pongaba numwe ishiku lyoshi sona ngamanyishagha mu tempeli, mutakangola. Lole ifi fikapangiwa ukuti amasimbo ghakwanilishiwe.'' 50Woshi bobakaba nu Yesu bakakinda.51Umulumyana yumo yuyo akipinya numwenda wene mumubili, akamukongagha u Yesu. Mwo abalisha ba mukola 52akawuleka umwenda ghula nukukinda ngule.53Wakabuka nawe ku muputi usongo. Bakabungana pamupene nawe aputi abosongo, abosongosongo, nabasimbi. 54U Peteli akamukongagha akba pabutili, pabuyo po abaputi abosongo bakikala. Akila pakati pabalindili, bobakaba papipi nu mulilo ukuti batukilaghe.55Pakabalilo kalakala abaputi abosongo nichilundilo cha balongoshi aba chiyuda bakalondagha ulushimikisho ukuti bamughoghe u Yesu. 56Lole batakalwaghagha nalumo. Abingi bakisa nishimikisho ishabumyashi ishakumulonga, lole pope ishimikisho shabo shitakakolagha.57Wamu wakisa nishimikisho ishabumyashi kukwae; bakati, '' 58tukamupulika akuti, 'Tingabongole itempile ili lyo lisengiwe nutukono, pa mashiku matatu tingasenge inine ukushita utukono.'' 59Lole pope ishimikisho shabo shitakakolagha.60Uputi usongo akimilila pakati pabo akamubushikisha u Yesu, ''utanichakwamula? fyoshi ifi fyo abandu bakushimikisha fya uwe?'' 61Loli akabashe myaa atakamula nachimo. Umuputi usongo akamubushikisha sona akati, ''we kilisitu umwana wa musayiwa?'' 62U Yesu akati, ''Nene; sona timukateshe umwana wa mundu po ikalite kukakono akamwisa akamaka sona akwsa namabingo agha kumwanya.''63Umuputi usongo akanyepula imiselekesha yake akati, ''Tukali ytukulonda ubokamboni? 64Mwipulikila. ifundu yinu yakuti choni?'' Woshi bakamubukila ukuti yoyo akulonda ubwufwe. 65Bakanda pakumufwinila amati nukumushighila pamaso nukumukoma nukuyugha ukuti, ''Laghula!'' Abosongo songo bakamwegha nukuya pakumukoma.66Mwo u Peteli akali mukati mubuyo mulamula, yumo umulindu wakabombelagha kwa muputi akisa kukwake. 67Akamuketa u Peteli akwitukisha mwene akisa amutesha papipi nukuyugha ukuti, ''Nuwe ukaba poka nu Yesu, uwa ku nazaleti.'' 68Lole akakana, nukuti, ''ndakumanyapo sona ndakupulikisha fifyo ukuyugha.'' Po u Peteli akafuma kusila ya kulupaso.69Po lole umokolo wambombo yula akati amuketa akababusha sona bobakimilila papipi akati, ''umundu uyu ali nawe pamupene!'' 70Lole akakana sona. mwo pendapo akabalilo panandi boshi bo bakimilila bakayughagha kwa Peteli, ''bwanaloli wewe pakuti nuwe we Mugalilayi.''71Lole akanda pakuyugha amashu aghakwitufya nukulapa ingani, ''Ndakumumanya umundu yuyo mukuyugha. 72Papo napapo ubisa akalila akabubili. U Peteli akakumbukila amashu ghagho u Yesu akamubusha; ''Mwo ubisa atalilite kabili, tukangane katatu,'' Akawa pase nukwanda ukulila.

Chapter 15

1Pangelo sululu, abaputi abosongo bakakomana pamupene nabosongosongo na basimbi poka nabalongoshi woshi ab chiyuda. Po bakamupinya u yesu nukubuka nawe. Bakaya bamukoleka upilati. 2U Pilati akamubushikisha, ''ngimba we mwene wa bayuda?'' Akamwamula ukuti, ''Isa mowayughila.'' 3Abaputi abosongo bakamulongagha mu findu ifingi.4U Pilati akamubushikisha son, ''utakwamulapo nachimo? Tesha ifindu fili filinga fyo bakukulonga nafyo uwe!'' 5Lole u Yesu atakamulapo nachimo u Pilati, po ishi shikamuswighisha.6PO mukabalilo kalakala aka lusekelo, u Pilati akabafumikisha umupinyiwa yumuyuwene, yuyo bakasuma, 7popaka umundu yuyo wakamwitishanga Balabasi mukati mujele yuyo akaba pamupene naba kusambukila po sona akisa aghogha pakabaliloka kusambukila. 8Ilundilo chikisa kwa pilati nukwand ukumusuma ukuti ababombele isa mumo akababombela pabwandilo.9U Pilati akabamulas akati, ''muklulonda imbafumikishe uwenene wa bayuda?'' 10Papo akashimanya ukuti chifukwa cha kabini chobene abaputi wakisa wamukoleka u Yesu kukwake. 11Lole abaputi abosongo wakisa bachikologhania ichilundilo ukuti chikolelaghe chitingi u Balabasi yo mumusatule mubuyo bwake.12U Pilati akabamula sona akati, ''po mbombe sha choni numwene wa bayuda?'' 13Bakakolela sona, ''mukomele!''14U Pilati akati, ''chibibi chicho abombite?'' Lole bakakolela ngani nukubukilila, ''mukomele!'' 15U Pilati akalonda achikutishe ichilundilo, po akabasatulila u Balabasi. Akamuchapula u Yesu nukubakoleka ukuti baye bamukomele.16Abasilikali bakabuka nawe pa buyo bwa boma ubwapakati(courtyard), po bakakolela ichilundilo choshi icha basilikali babo bakabanga mufuyo bulabula. 17Wakabika umwenda wa pepo pa Yesu, po sona bakaluka ichisote cha myifwa nukumufwalika. 18Bakanda pakumughindika nu kuyugha ukuti, ''hayimwene wa bayuda!''19Bakamukomagha kumutu nulutete nukumufwinila amati. Bakabuka pandashi papake nukumufughamilila. 20Mwo bamukinya, bakisa bamufula umuselekesha uwa pepu nukumufwika umutelekesha wake, po bakabuka nawe ukuti baye bamukomele. 21Umundu yumo, Simoni wa ku kuleni, akingilagha ukufuma mukaya,(akawa wiwise wa Alekezanda nu Lufasi) po bakamukakamisha ukuti anyamule ichimbinjika.22Abasilikali bakisa nu Yesu kubuyo bubo bukitikishangaukuti Gologota(chicho chikusanusha ukuti ''buyo bwafifupa''). 23Bakamupa ubwalwa bwa mafilu bo bakongania namafuta gha mule, lole atakang'wa. 24Bakamukomela nukugabana iselekesha lyake pakupanga uwulaghushi kuti umusilikali weshi asale kako angegha.25Kakaba kabalilo kabutatu(third hour) kako bakamukomelela. 26Pachikokwe bakasimba isha kumulongelela yuyo, ''wi mwene wa bayuda.'' 27Pamupene nawe bakamukomelela poka nifigabenga fibili, yumo kukakono kamwisa uyngi akashomi. 28Amasimbo ghakakwanilishiwa ghagho ghakuti, 'Akabelengeliwa nabashita ndaghilo.'29Bala bobakendagha papo bakamwobesha nukupusha imitu nukuyugha akuti, ''aha! uwe ungapongolania itempile nukulisenga sona mamashiku matatu, 30wipoke wemwene sona wipoke pakufuma pachipinjika!''31Musila yiyi na ba puti nabosongo bakamuyughagha akawiwi pawewene, pamupene nabasimbi, po bakatingi , ''Akapokagha abingi lole atangipoka mwene. 32Muleke u kilisitu umwene wa isilayeli, ike lwoshulu pakuma pa chipinjika ukuti tuteshe nukusubila.'' Bala wawo akakomeliwa pamupene nawe wope bakamukinyagha.33Pakabalilo ka twelovu okoloko, ichisi chikawa muchisu choshi ukufika pakabalilo ka fili okoloko. 34Pakabalilo ka nayini okoloko uYesu akalila namashu aghakulu, ''Eloyi, Eloyi, Eloyi lamasamba katani?'' chicho chikasanusha ukuti, ''Chala wangu, Chala wangu, Chala wangu wandekelaki nimwene?'' 35Bamu bobakima pambafu bobapulika amashu ghake bakayugha ukuti, ''tesha akumukolela u Eliya.''36Yumo akakinda akisa abika ucinyo uwakusasa kusipanji, akawika kulutete po akisa amupa ukuti ang'we. Umundu yula akati, ''satuteshe linga u Eliya ti ise amwishe pano.'' 37Po u Yesu akakuta na mashu ghapamwanya nukufwa. 38Umwenda ghugho ghukabanga mu tempele ghukisa walepuka waba pabili ukufuma pamwanya mupaka pase.39Mwo umusilikali yo akimilila nu kumuketa u Yesu ukuti afwa musila yiyi, akati, ''Naloli umundu uyu ali mwana wa Chala.'' 40Pakawa sona nabomama wawo ukufuma pabutali. mukati mwabo mukaba nu Maliya uwa kumagadalena, nu Maliya ung'ina wa Yakobo (umuzuna wa Yosesi), nu Salome. 41Mwo ali mugalileya bakamukonga nuku mubombela. Nabakolo abingi bakamukonga ukubuka nawe ku Yelusalemu.42Mwo inamasuba yafika, papo likaba lishiku lyakwitendekesha, papo likaba lyakupalamila kwa sabata, 43u yosefe uwa ku Amalitayi, akisa kulakula, akaba mundu wakuchindikiwa uwa mu chilundilo yuyo akalindililagha ubunyafyale bawa Chala. Akabuka nuwukifu kwa Pilati nukusuma umubili wa Yesu. 44U Pilati akaswigha ukuti u Yesu afwile kale; Akamwitisha u musilikali nukumulalusha linga u Yesu afwile.45Mwo u Pilati apulika ukufuma ku musilikali ukuti u Yesu afyile akapa umubili kwa Yosefe. 46U Yosefe akisa aghula umwenda umutyelemuke. Akisa amwegha ukufuma pa chipinjika, akamunyengela mumwenda umutyelemuke nukuya pakumughoneka mwi pumba lilyo akafukula kwibwe po akisa atisha ibwe lyo likaba pamulyango wa lipumba. 47U Maliya uwa kumagadalena, u Maliya ung'ina wa Yosesi wakatesha ubuyo bwo u Yesu akashiliwa.

Chapter 16

1Mwo ishiku lya sabata lyapululila u Maliya uwa kumagadalena, u Maliya ung'ina wa Yakobo nu Salome wakawula utwakuningila ukuti bise bapake umubili wa Yesu. 2Pangelo ngani pishiku lyabwandilo ilya musabata, bakawuka kwi pumba mwo isuba lyafuma.3Pakayughagha uyu kumunine ukuti, ''wini yuyo ti aye atutishikishe ibwe pa mulyango wa pumba? 4Bwobatesha pala, bakagha ukuti ibwe nalimopo napapo likaba likulu leka.5Bakisa bingila mwipumba nukumwagha umundu yuyo akafyala imyenda imyelu ikalite kulufafu ulyakakono kamwisa, po bakashigha. 6Akayugha kukwabo, ''mutakaswighaghe. Mukumulonda u Yesu uwa nazaleti, yuyo akakomeliwa. Ashukite! Atali muno. Tesha pawuyo bobwo bakamubikapo. 7Lole bukagha, mubabushe abafundiwa pamupene nu Peteli, 'ti abuke mundashi mumwinyu pakuya ku Galileya. Kulakula ko mukuya pakumutesha isa mumwo akababulila.8Bakafuma nukukina pakuma mwipumba; bakatetemagha nukushigha. Batakayugha nachimo kwa aliweshi yula papo bakohopagha.9Pangelo ngani pishiku ilyabwandilo ilya mwa sabata, mo ashuka akamubonekela tashi u Maliya uwa kumagadala, mo yuyo akisa ashifumya imbepo seveni imbiwi. 10Akabuka nukuya pakubabula babo akaba nabo, mwobakwi ng'ung'usha nukulila. 11Bakapulika ukuti wabwumi sona abonekela ku kwake lole pope batakasubila.12Mwo ifindu ifi fyapulikiwa akawonekela musila ishingi ku babili bwo bakwdenda bakuma mu kaya mukaya. 13Bakabuka nukuya pakubabula abafundiwa wobakashala, po lole batakabasubila.14Mwopakinda akabalilo u Yesu akisa isetula ku bala leveni mwo walipakulya pa mesa, akabakemela pa chifukwa cha kuchita kwitika kwabo sona nubukafu bwa ndumbula shabo batakasubila babo bakamutesha mwo ashuka ukuma kubufwe. 15Akayugha kukwabo akati, '''mubuke muchisu choshi, muye mulumbilile amashu kufipeliwa fyoshi. 16Yula yuyo akwitika akutinukoshiwa yo akwisa ukupokeliwa, lole yo linga atakwitika yo akwisa kulongiwa.17Ifimanyikilo ifi fikuya kuwukagha nabo bakwitika; mungamu yungu bakwisa ku shikemelagha imbepo imbibi. Bakwisa kuyughagha munjugha imbya. 18Bakuya kushikolagha injoka, sona nadi bangangw'a fimo fifyo fikughogha, fitakwisa pakubakomania.Bakuyanga ukubikagha utukono pababine po tibakabenge akisa.''19Mwo umwene ayugha kukwabo, akisa anyamuliwa, ukukwela kumwanya nukuya pakwikala kukakono akamwisa aka Chala. 20Abafundiwa bakabuka nukululumbilila kuli koshi po umwene akabombagha pamupene nabo. Po akashimikishanga amashu ukwendela mufyakuswighisha fifyo fikabakongagha.

## Luke

Chapter 1

1abingi beghite imbombo yakubika pamupene ifindu fifyo fikakwanilishiwa pakati papitu, 2isa mumwo fikisila kukwitu ukufuma kubabo bakaba bakwanda ukutesha namaso sona ukuba babombi ba lishu. 3Po chikaboneka chisa kukwangu nune, papo ingeteleshishe akisa ngani fyoshi ukufuma pabwandilo, ukubasimbila ulubatiko lulo lugholokite, umwe mughindikiwa ngani Teyofilasi, 4ukuti mumanye ubwanaloli boshi ubwa findu fyoshi mumanyishiwe.5Mumashiku gha Helodi umalafyale wa mu Yudeya kukabako umuputi yuyo ingamu yake akaba wi Zakaliya ukufuma muluko lwa Abija; umukashi wake Elizabeti akaba wa lwa Aroni. 6Boshi bakaba bagholofu pandashi pa Chala, bakendagha ukushita ukuba nakafiki nu mundu mundaghalo shoshi namungomelesho sha Malafyale. 7Lole bataka nu mwana nayumo papo u Elizabeti akaba mughumba sona boshi bakaba bandu abakushi.8Po kakisa akabalilo kako u Zakaliya akaba pandashi pa Chala, akabombagha imbombo ya buputi ukuyana nulubatiko lya luko lyake. 9Ukuyana nulwiho lwakusala umuputi yuyo aye abombe, akasaliwanga ukwendela mubulaghushi ukuti ingile mutempeli lya Malafyale ukocha utwakufukisha. 10Ichilundilo choshi icha bandu chikabonekela nukwima kulufafu ulwakundilo kuchighemo chakufukisha.11Po ubandumi wa Chala akabonekela nukwima kulufafu ulwa kundilo kuchighemo chakufukisha. 12Mwo u Zakaliya amutesha, akachenuka, akaba nubwogha nukumuwila. 13Lole ubandumi akati kukwake, ''Manye ghoghopaghe, Zakaliya, papo inyiputo shako shapulikiwa. Umukashi wako u Elizabeti ukuya pakupapila umwana umulisha. Tise umwitishe ingamu ya Yohani.14Ukwisa ukuwa nulusekelo nukuhoboka sona nabingi bakuya ukughoka nukupapiwa kwake. 15Pakuti akwisa ukuwa mukulu pamaso gha Malafyale. Atakise ang'wepo ubwala pamu ichakung'wa chilichoshi ichikali, sona akwisa ukwisushiwa numbepo mwikemo ukufuma mulwanda lwang'ina.16Abingi abaluko lwa Isilayeli bakuya ukupindukila kwa Malafyale u Chala wabo. 17Akwisa pakutangila pandashi pa Malafyale mwambepo namumaka gha Eliya, ukung'anamula indumbula sha bapapi ukuya ku bana sona abashita kupulikila ukuya kumahala gha bugholofu-----ukumunoshekesha umalafyale ku bandu babo bitendekeshiwe ukub a bake.''18U Zakaliya akayugha ku wandumi, ''Ningashimanya bulele shishishi? Papo ne mundu umughome sona numukashi wangu aghomite ngani.'' 19U wandumi akamula nukuti kukwake. ''Une ne Gabiliyeli, yuyo akwimilila pandashi pa Chala. Indumiwe pakuyugha kukwako, ukuti ingubushe amashu amisa. 20Tesha! Kwisa ukuba myee, ukushita ukuyugha, ukufikila pishiku lilyo ifindu ifi fyabombiwa. Papo utasubila amashu ghangu ghagho ghakwisa ukukwanilishiwa pakabalilo kake.''21Po abandu bakamulindililagha u Zakaliya. Bakaswighagha ukuti akeghagha leka akabalilo linga ingila mutempheli. 22Lole mwo afuma kuse, atakayughagha kukwabo. Bakisa bashaghania ukuti achibona ichisetuka bwo ali mu tempheli. Akendelela ukupanga ifimanyishikisho kukwabo nukusumbashe. 23Shikabombiwanga bububwo mupaka po amashiku ghake agha mbombo ghakamalila, akabuka ku nyumba yake.24Mwo amashikub agha ghapululila, umukashi wake u Elizabetiakisa aba nulyanda po pamyeshi fayivi akimamagha. Po akati, 25''Ifi fyofyo u Chala abomba kukwangu mwo andesha une nichisa ukuti atishe isoni shangu pandashi pa bandu.''26Mumyeshi sikisi iyi, ubandumi u Gabiliyeli akatumiwa ukufuma kwa Chala ukuya mukaya ka Galileya aka mu Nazaleti, 27ku mukolo yumo yuyo atamumenye lumo umulisha yuyo akashingilishiwa nu mulisha ingau yake akaba wi Yosefe, yuyo akaba wa luko lwa Deveti, umukolo uyu akaba wi Maliya. 28Akisa kukwake nukuti, ''Ngukulamuka, uwe we muchindikiwa! u Malafyale ali nuwe.'' 29Lole akayubana leka namashu ghake po akaswigha nukuti kulamuka kwa luko wuli kukuku.30Ubandumi akati kukwake, ''Manye ghoghopaghe, Maliya, pakuti wachagha ichisa pandashi pa Chala. 31Tesha, kwisa pakuba nichifuba nukupapa umwana umulisha. Ukwisa ukumwitisha ingamu ya 'Yesu.' 32Akwisa pakuwa mukulu nukwitishiwa Mwana wa Wapamwanya ngani. U Malafyale u Chala akwisa pakumupa ichitengo cha munyenya wake u Deveti. 33Akwisa ukulaghila pa nyumba ya Yakobo akabalilo koshi, po patasukubapo ubumalilo ubwa bunyafyalebwake.''34U Maliya akati kubandumi, ''Shingabombiwa bulele shishishi?'' 35U bandumi akamwamula nukuti kukwake, ''Umbepo mwikemo akwisa papako, po amaka agha Wapamwanya ghakwisa ukwisa papako. Po umbepo yuyo tise apapiwe akwisa ukwitishiwa Mwana wa Chala.36Tesha, umukamu wako u Elizabeti wepe ali nichifuwa icha mwana umulisha mutubalilo atwa bwosongo. Ughi mweshi wa nambala sikisi kukwake, yuyo akitishiwanga ukuba mughumba. 37Pakuti nachimo chicho chipala kwa Chala. 38U Maliya akati, ''Tesha, ne bambombo qwa Malafyale umukolo. Leke shibe isa mumwo wayughila kukwangu.'' Po ubandumi akabuka.39Po u Maliya akanyamuka amashiku ghalaghala mwalubilo nukubuka muchisu cha maghamba, mukaya ka Yudeya. 40Akingila munyumba ya Zakaliya nukumulamuka u Elizabeti. 41Mwo u Elizabeti apulika ukalamuka kwa Maliya, u mwana yuyo akabamulwanda akanyela, po u Elizabeti akisa isula nu Mbepo mwikemo.42Akakwesha amashu ghake nukuyugha mwapamwanya, '''We musayiwa mukati mubakolo boshi, chisayiwa ichabupi chicho chili mukati mumwako. 43Choni chicho shabombiwa kukwangu ukuti ung'na wa Malafyale ise kukwangu? 44Ele tesha, mwo ukulamuka kwako kwapulikiwa kufyofwo fyangu, umwana wa mukati mwangu anyelite nulusekelo. 45Musayiwa we yuyla yuyo akusubalila ukuti tifyise fikwailishiwe ifindu fifyo akabushiwa ukufuma kwa Malafyale.''46U Maliya akati, ''Indumbula yangu yikumupala u Malafyale, 47sona umbepo wangu ahobokite mwa Chala umupoki wangu.48Pakuti atesha ukwiyisha kwake ukwamubombi umukolo. Papo tesha, ukwanda ulu ukuya mundashi ingulile yoshi yikuya ukunitisha musayiwa. 49Pakuti yula yuyo wamaka ambomba ifindu ifikulu kukwangu, sona ingamu yake yikemo.50Ichisa chake chikubako ukuma ingulilo ukuya ukufika ingulilo iyingi ku boshi babo bakumwoghopa yuyo. 51Alangisha amakanakakono kake; abafulungania babo bitufyanga ni nyinong'ono isha mundumbula shabo.52Abishishe abomwene ukufuma pa fitengo nukubakwesha babo bali pase. 53Abisushishe babo bali nisala nifindu ifyisa, lole abakabi akababwesha ukushita ukubapa chimo.54Abikite ubutuli ku ba Isilayeli ababombi wake, ukuti akumbukilaghe ukuti alangishishe ichisa 55( isa mumwo akayughila ku bo tata) kwa Abulahamu nabaluko lwake bwila nabwila.''56U Maliya akikala nu Elizabeti imyeshi yitatu po akisa aghalukila kunyumba yake. 57Po akabalilo kakisa kafika kako u Elizabeti akayanga pakupapa umwana wake po akisa apapa umwana umulisha. 58Abapalamani nabakamu wake bakapulika nukuti u Malafyale alangisha ichisa ichikulu kukwake, po bakahoboka pamupene nawe.59Po shikabombiwa ukuti pishiku lya nambala eyiti bakisa bamutumula umwana. Ngali bakamwitisha yuyo '''Zakaliya'' lilyo likaba lyita lya wise. 60Lole ung'ina akamula nukuti, ''Hagha. Tiitishiwange Yohani.'' 61Bakati kukwake, ''Ataliko nayumoyumo mubakamu binyu yuyo akwitishiwa ningamu yiyiyi.''62Bakapangagha ifimanyikisho kwa wise ukuti bamanye ingamu yiyo akalondagha ukuti bamwite. 63U wise akasuma ichakusimbilapo po akasimba, ''Ingamu yake wi Yohani.'' Boshi bakaswigha nishi.64Papo napapo umulomo wake ghukighuka po nululimi lwake lukasatuka. Akayugha nukumupala u Chala. 65Ubwogha bukabagha boshi babo bakikalagha paufupi nabo. Utupango utu tukasata mwoshi mutwaya utwa maghamba agha mukaya ka Yudeya. 66Boshi babo bakapulikabakaghasunga mundumbula shabo, bakatingi, ''Po umwana uyu tise abe buleghe?'' Papo akakono ka Malafyale kakaba nawe pamupene.67U wise u Zakaliya akisa isula u mbepo mwikemo nukunguluka, ukuti, 68''U Malafyale apaliwe, u Chala wa Izilayeli, pakuti isite pakutwafwasona pakukwanilisha ubupoki kubandu bake.69Atwimikile umupoki ubamaka kukwitu ukufuma munyumba ya mubombi wake u Devedi 70(isa mumwo akayughila mumulomo wa mukunguluka umwikemo ukufuma akabalilo akakunyuma), 71ubupoki ukufuma kubalughu bitu nukufuma mutukono twa boshi babo batubengite utwe.72Akwisa ukubomba ishi pakulangisha ichisa kubotata witu sona nukutukumbusha ubwikemo bwa lilaghano, 73Ukulapa kuko akayugha kwa Abulahamu u tata witu. 74Akalapa nukupangana ukutupa utwe, nukutufumyamo munyowe isha balughuwitu, twise tumubombele ukushita ukoghopa 75mubwikemo namubugholofu pandashi papa amashiku ghoshi.76Inga, sona nuwe, mwana, kwisa ukukoliwa numukunguluka uwapamwanya, papo tise uye pandashi pamaso gha Malafyale ukuti utendekeshe isila yake, ukubatendekesha abandu ukwisa kwake, 77ukubamanyisha ukuti bashaghanie isha bupoki ku bandu bake ukwendela mukuhobokeliwa kwa mbibi shabo.78Ifi fikwisa pakubombiwa chifukwa cha chisa cha Chala witu, papo ukufuma mumwo isuba likufuma ukufumila pamwanya ngani nukwisa pakutwafa utwe utwe, 79ukubalila kubabo bali muchisi na mu chisheshicha bufwe.Akwisa ukubomba fififi pakutulongoshekesha inyayo shitu musila iya lutengano.''80Po ulu umwana akukula sona akuba wamaka mwa mbepo, sona akisa aba muchitengele ukwisa ukufikila pishiku lilyo akisa abonekela kuchilundilo cha ba Isilalayeli.

Chapter 2

1Po mumashiku ghalaghala, u Kesale Ogasitini akalaghila abandu boshi ukuti babelengiwe mufyisu fyoshi. 2Ukuwelenga uku kukaba kwabwandilo ukubombiwa mubulaghili bwa Kwiliniyasi uwa chisu icha Siliya. 3Po weshi akaya mukaya kake nukusimbisha.4U Yosefe wepe akabuka ukufuma mu Galileya, mukaya ka Nazaleti, nukuya ku Yudeya, mukaya ka Deveti, kuko kukwitidhiwa ukuti Betelehemu, papo akaba wa munyumba sona muluko lwa Deveti. 5Akaya kula ukusimbisha nu Maliya, yuyo akamushingila ukuti amweghe sona akaba nulufukwe.6Mwo bakali bali kulakula, akabalilo kakakwana akakuti asayiwe. 7Akasayiwa u mwana umulisha, u mwana wake ukatote, akamufwingila numwenda nukumughoneka muchakulishikishamwo ing'ombe, papo kutakaba ubuyo munyumba iya bagheni.8Kukaba abatimi kulubafu kulakula ulwa chisu babo bakikalagha mutengele, bakalindagha nubushiku ing'oshi shabo. 9Ubandumi uwa Malafyale akababonekela, po ubughindikiwa ubwa Malafyale bukabashungulila, po bakisula nubwogha.10Po ubandumi akati kukwabo, ''Koma okohopaghe, Papo nisa namashu amisa ghagho tighise nulusekelo ulukulu ku bandu boshi. 11Umusughu umupoki abapapiliwa mukaya ka Deveti! Wi Kilisitu u Malafyale! 12Ichi chocho chimanyikisho chicho mukwisa ukupeyiwa kukwinyu: Timuye mumwaghe umwana yuyo bamufwingite numwenda sona aghonite muchakulishikishamo ing'ombe.''13Umwakunyomoha akaba poka nabandu babo bakaba bingi ukufuma ku mwanya, nukumutufya u Chala ukuti, 14''Ulughindiko kwa Chala uwa pamwanya, sona pachisu icha pasi pabe ulutengano pa bandu babo akuhoboka nabo.''15Pakafika akabalilo akakuti abandumi bakafuma pakati pabo ukuya kumwanya, abadimi bakati ku uyu numunine, ''Satubuke lululu ku Betelehemu nukutesha ifindu ifi fifyo fyabombiwa, fifyo u Malafyale atumanyisha utwe.'' 16Po bakapanga mwalubilo lubilo nukumwagha u Maliya, Yosefe sona u mwana, yuyo akaghona mucha kulishikishamo.17Mwo watesha ifi, bakisa bashimanya shisho shikayughiwa kukwabo isha u Mwana uyu. 18Weshi yuyo akapulika akaba bakuswigha fifyo fikayughiwa kukwabo nabatimi. 19Lole u Maliya akendelela ukwinong'ona ifindu fyoshi fifyo akapulika, nukufisungilila mundumbula yake. 20Abatimi bakaghalukila, bakamughindika nukumwimbila inyimbo isha kumukwesha u Chala pa fyoshi fifyo bakapulika nukutesha, isa mumwo bakababushila babo.21Mwo pakinda amashiku eyiti, mwo atumuliwa, akitishiwa ingamu Yesu, ingamu yiyo akapeliwa nawa ndumi mwo akali nukuwa mulufukwe.22Mwo akabalilo akamashiku ghakuti elushiwe ghapululila, ukufwana nindaghilo isha Mose, bakamweghela yuyo ku tempheli mu Yelusalemu nukumulangisha yuyo kwa Malafyale. 23Isa mumwo fisimbiwe mundaghilo sha Malafyale, ''Umulisha weshi yuyo ighulila ulufukwe akwisa ukubikiwa kwa Malafyale.'' 24Po bakabika ikemesekesho ukufwana namumwo fikayughiwa mululaghilo ulwa Malafyale, indoshi shibili pamu utwana tubili utwa ngunda.''25Tesha, pakaba umundu mu Yelusalemuyuyo ingamu akaba wi Simiyoni, sona umundu uyu akaba mugholofu sona ubakumwoghopa u Chala. Akalindililagha ukupokiwa kwa Isilayeli, sona umbepo mwikemo akaba papake. 26Fyikafumbuliwa kukwake ukuti atakwisa ukuketa ubufwe mwo akali akumutesha u Kulisitu Malafyale.27Ukulongoshiwa numbepo, u Simiyoni akingila mu tempeli. Mwo aba papi bisa nu mwana u Yesu, ukubomba kukwake ukufwana nulwiho lwa ndaghilo, 28akamwegha nukumubika mutukono twake sona nukumupalisha u Chala, sona akati, 29''Apa leka umubomba mbombo wako abuke mulutengano, Malafyale, ukufwana namashu ghako.30Pakuti amaso ghangu ghatesha ubupoki bwako, 31bubo usenganishe pamaso gha bandu: 32Ubwelu bwa kufumbula aba Kuse sona ulughindiko ku bandu bako Isilayeli.''33U tata nu mama wake bakaswigha fifyo fikayughiwa kukwafyana na yuyo. 34U Simiyoni akabasaya sona akati kwa Maliya ung'ina, ''Tesha, umwana uyu asaliwe ukubawisha nukubakwesha kumwanya abandu abangi mu Isilayeli sona ichimanyikisho ichakukaniwa--- 35sona ichilwilo chikwisa ukulasa indumbula iya yuwewe-- ukuti inyinong'ono isha ndumbula ishingi shifumbuliwe.''36U mukunguluka yuyo akitishiwanga Anaakaba palapala. Akaba mwana wa Fanuweli muluko lwa Asha. Akaba mughosi. Akikala numulume wake ifyinja seveni ukufuma kubulindu bwake, 37sona akaba mufwilwe pa fyinja eyite folo. Atakalilekapo itempeli lole akafungagha nukwiputa, ubushiku numusi. 38Pakabalilo kalakala akisa kupipi kukwabo sona akanda ukumupalisha u Chala, sona akayugha isha mwana ku ali weshi yuyo akalindililagha ukwabuliwa kwa Yelusalemu.39Mwo bamalisha fyoshi fifyo bakabaghila ukubomba ukufwana ni ndaghilo isha Malafyale, bakaghalukila ku Galileya, kukaya kabo mutawuni iya Nazalati. 40Umwana akakula sona akaba namaka, amahala ghakakula, sona ichisa icha cha Chala chikaba papake.41Apapi bake bakabukagha ku Yelusalemu ichinja choshi ku lusekelo ulwa chakulya icha pasaka. 42Mwo akwanisha ifyinja twelovu, bakabuka sona isa lwiho pakabalilo aka pasaka. 43Mwo bikala amashiku aghakukwanila palusekelo, bakanda ukughalukila kukaya. Lole umulumyana u Yesu akashalikila mu Yelusalemu sona abapapi bake batakashimanya isha ishi. 44Bakinong'ona ukuti akaba pamupene nichilundilo chicho chikendagha nabo, po bakenda ishiku lyoshi. Po bakanda akumulonda yuyo mubakamu nabamanyani babo.45Mwo batamwagha, bakaghalukila ku Yelusalemu sona nukwanda ukumulonda yuyo kulakula. 46Fikisa fyabombiwa ukuti mwo pakinda amashiku ghatatu bakamwagha mu tempeli, ikalite pakati pabamanyishi, akubapulikisha babo nukubabushikisha amabusho. 47Boshi babo bakamupulika bakashigha mumwo akapulikishilasha sona namumwo akamulilagha.48Mwo bamutesha, bakaba bakuswigha. U mayi wake akati kukwake, ''Mwana, choni chicho batunyasha utwe musila iyi? Tesha, Ughuso sona nune twali bakupasha pakukulonda uwe.'' 49Akati kukwabo, ''Choni chicho mwandondagha une? Ka mutamanyagha ukuti nabaghikle ukubomba ubwighane bwa Tata wane? 50Lole batakashaghania fifyo akang'anamula pa mashu agho.51Po akaghalukila kukaya pamupene nawo ku Nazaleti sona akaba wa kubapulikila. Ung'ina wake akasunga ifindu ifi mundumbula yake. 52Lole u Yesu akendelela ukukula namahala sona ningomelesho, sona akongelela mu chisa kwa Chala sona nabandu.

Chapter 3

1Muchinja cha fifitini mubulongoshi bwa Tibeliyasi Kesali ---po u Potiyasi Pilato akaba mulongoshi wakuyudeya, u Helodi akaba wimalafyale wa ku Galileya, umukulu wake u Filipu akaba wi malafyale wa chighaba icha ku Ituleyanuku Talakonitisi, sona u Layisaniyasi akaba wi malafyale waku Abileni, 2Pakabalilo aka baputi abosongo aka Hanasi nu Keyafasi---ishu lya Chala likisa kwa Yohani umwana wa Zakaliya mu chitengele.3Akabuka muchighaba chicho chishungulile u Yolodani, ukulumbilila ifya lyosho lwa lupinduko pakubahobokela imbibi.4Ngati mumwo shisimbiwe mubuku lyamashu agha Yesaya umukunguluka, ''Amashu gha yumo yuyo akakolelagha muchitengele, 'Tendekesha isila ya Malafyale, nosha isila shibe shakugholoka.5Amakombe ghoshi ghakuya pakufukiliwa sona amaghamba ghoshi nutughamba mupalaghanie patengane, sona nimisebo yakunyongana yigholoshiwe, sona nubuyo bubwo butakubuneka bukuya pakusewighanga ukuba misebu, 6sona abandu boshi bakwisa ukutesha ubupoki bwa Chala. '''7Po u Yohani akayugha kuchilundilo chicho chikisagha ukuti choshiwe nawe, ''Mwe luko lwa njoka! Wini yuyo abasoka ukuti mukinde kubukalalishi bobwo bukwisa?8Po apa, papa iseke shisho shiwaghile nulupinduko, sona mutakande ukuyugha mukati mumwinyu, 'Tuli nu Abulahamu yuyo wi baba witu,' pakuti ngubabusha ukuti u Chala abaghile ukunyamusha abana wa Abulahamu ukufuma mumabwe agha.9Nisembe buwu libikiwe nganila ukudumula imisisi ya makokwe. Po ikokwe lyoshi lilyo litakupapa iseke inyisa likudumuliwa nukuponyiwa pamoto.''10Popeshe ichilundilo chikabukilila ukubushikisha kukwake, ukuti, ''Po utwe tubaghile tubombeki? 11Akabamula nukubabusha ukuti, ''Linga yumo ali nimiselekesha mibili, aghabile umunine yuyo atenagho, sona yuyo ali nichakulya abombe isa bobwo.''12Abasongesha misongo bope bakisa ukuti boshiwe, bakayugha kukwake ukuti, ''Mumanyishi, tubombeki? 13Akati kukwabo, ''Mutakeghaghe indalama inyingi ukulusha shisho mubushiwe ukuti mweghaghe.''14Abasilikali bamu bope bakamubushikisha, nukuyugha ukuti, ''Bule utwe? Tubaghile tubombeki? Akati kukwabo, Mutakeghaghe indalama kwayumo pamaka sona mutakamulongaghe yumo pafyabumyashi. Mube bakwikutishiwa nam alipilo ghinu.''15Po mwo abandu bakulondesha ngani ukuwisa kwa Kilisitu, weshi akaba wakuswigha mundumbula shabo ukufwana nu Yohani, lumo abaghile ukuba wi Kilisitu. 16U Yohani akabamula nukuyugha kubabo boshi ukuti,''ukuyana nune, ingubosha umwe namishi, lole yuyo akwisa yoyo ali namaka ingani ukulusha une, sona ndabaghile ukusatula utughoye utwasapato yake. Takaboshe umwe numbepo mwikemo numulilo.17Uluselo luli munyobe shake nukupeta fyoshi ifibibi pase nukubungania ifyisa fyoshi nukusunga munyumba yakusungilamo abokatundu. Lole takapembaghe amapeta pamulilo ghugho ghutangashima.''18Namashiku aghingi aghakubalimbikisha, u Yohani akafumushanga akamashu amisa kubanndu. 19Mwo u Malafyale u Helodi akemeliwa panongwa yakwegha u mukashi wa muzuna wake Helodiyani, nifibibi fyoshi fifyo u Helodi akabomba, 20Akongelesha ifi kukwabo boshi pakuti akamwighalila u Yohani mu Jele.21Po kakafika akabalilo, kako abandu boshi bakoshiwanga, u Yesu wepe akoshiwa, po mwo akali akwiputa, kumwanya kukighuka, 22umbepo mwikemo musila ya mubili nukwika papake isa ngunda, po ishu likisa ukufuma ku mwanya, ''We mwana wane, umughaniwa. Nguhoboka nuwe.''23Mwo u Yesu anda imbombo yake, akaba ni finja sate. Akaba mwana wa Yosefe, umwana wa Heli, 24umwana wa Matati, umwana wa Levi, umwana wa Meleki, umwana wa Janayi, umwana wa Yosefe.25U Yosefe akaba mwana wa Matatiyasi, umwana wa Amosi, umwana wa Nahamu, umwana wa Esili, umwana wa Negayi, 26umwana wa Mati, umwana wa Matatiyasi, umwana wa Semiyeni, umwana wa Yoseku, umwana wa Joda.27Joda akaba mwana wa Johanani, umwana wa Lesa, umwana wa Zelubabelu, umwana wa Salatiye, umwana wa Neli, 28umwana wa Meleki, umwana wa Adi, umwana wa Kosamu, umwana wa Elimadamu, umwana wa ELi, 29umwana wa Yoshua, umwana wa Eliyaza, umwana wa Yolimu, umwana wa Matati, umwana wa Levi.30U Levi akaba mwana wa Simiyoni, umwana wa Yuda, u mwana wa Yosefe, umwana wa Yonamu, umwana wa Eliyakimu, 31umwana wa Meliya, umwana wa Mena, umwana wa Matata, umwana wa Natani, umwana wa Daveti, 32umwana wa Jese, umwana wa Obedi, umwana wa Boyazi, umwana wa Salimoni, umwana wa Nashoni.33Nashoni akaba mwana wa Aminadabu, umwana wa Adimini, umwana wa Alini, umwana wa Heziloni, umwana wa Pelezi, umwana wa Yuda, 34umwana wa Yakobo, umwana wa Isaki, umwana wa Abulahamu, umwana wa Tela, umwana wa Naholi, 35umwana wa Selugi, umwana wa Reya, kumwana wa Pelegi, umwana wa Ebeli, umwana wa Shela.36Shela akaba mwana wa kayinani, umwana wa Alipasadi, umwana wa Shemu, umwana wa Nowa, umwana wa Lameki, 37umwana wa Mesasela, umwana wa Enoki, umwana wa Jaledi, umwana wa Mahalali, umwana wa Kayinani, 38umwana wa Enosi, umwana wa Seti, umwana wa Adamu, umwana wa Chala.

Chapter 4

1Po u Yesu, bwo iswile nu mpepo mwikemo, akaghalukila ukufuma kulusoko lwa Yolodani sona akalongoshiwa numpepo ukuya kuchitengele, 2Kulakula akagheliwa amashiku ghoshi agho, sona napabumalilo akisa apulika isala.3U satana akati kukwake, ''pala wemwana wachala sanusha ibwe ili ukuti libe chibama,'' 4U Yesu akamwamula akati, ..shisimbiwe umundu atakuba nubwumi nichibama chene,''5Po umulughu akamwegha nawe pamwanya nukumulangisha ubunyafyale bwoshi lwa muchisu chapasi pakabalilo akapapipi napapipi. 6Umulughu akati kukwake, ''ngwisa ukukupa ubulaghili bwoshi nubukulu bwake bwoshi, papo fipeliwe kukwangu, sona ngumupa weshi yuyo akulonda. 7Po apa, pala ungisa ufughamile nukunyiputa une, fikwisa kuba fyako.8Lole u Yesu akamula nukuti kukwake, ''sisimbiwe; ukwisa kumwiputa umalafyale u Chala wake sona nukwisa ukumubombela yuyo mwene''.9Po umulughu akamwegha u Yesu ukuya ku Yelusalemu sona nukumubika pamwanya pa tempheli, nukti kukwake, ''pala we mwana wa Chala itagha wimwene pase ukufuma panu. 10Papo sisismbiwe; akwisa ukulaghila abandumi bake kufwana nuwe, bakwisa ukukupoka uwe; 11Sona , 'bakwisa kukunyamulila mumwanya nututkonotwabo ukuti manye wikomeshe ifilundi fwako pibwe''.12Pakumwamula yuyo u Yesu akati, '' shiyughiwe, 'koma ukumughela umalafyale u Chala wako. 13Bwo umulughu amalisha pakumughela u Yesu, akafumapo nukumuleka mupaka akabalilo akangi.14Po u Yesu akanyokela ku Galileya mumaka gha mbepo, sona utupango twake tukasata muchighaba choshi cho chikashinguliwa. 15Po akanda pakumanyisha mumasinagogi sona akapaliwa nabwoshi.16Akisa ku Nazareti, ko akakulira, sona, isa lwiho lwake, akingila mu sinagogi pishiku ilya sabata nukwimilila pakubelenga umwakukwesha amashu. 17Ibuku lya Yesaya likapeghiwa kwake. Akisa ighulanukwagha pabuyo po pakasimbiwa,18''U mbepo wa malafyale ali papangu une, papo ambakashishe une ukufumusha amashu amisa ku bapina. Anduma une ukulumbilila ubwabuke ku bapinyiwa sona nukupola abafwamaso; ukwabubula bwoshi bo bakunyala, 19u kulumbilila ichinja icha chisa cha malafyale''.20Po akisa akupikila ibuku, akanyoshekesha kuba bombambombo, nukwikala pasi. Amaso gha bandu boshi mu sinagogi bakamulolotela yuyo. 21Akanda pakuyugha kubabo, '' umusughu amasimbo agha ghakwanilishiwa nukupulika kwinyu''. 22Weshi kulakula akayugha inyisa shake mwene sona bakaswigha amashughalipyana gho ghakafuma mu mulomo mwake, sona bakabushikisha, '' kauyuy ta mwana wa Yosefe?23Akati kukwabo, '' momumoshe mukwisa ukuyugha ichili ichi ku une; mughanga, ''iposha wimwene. Choshi cho tukapulika ukabomba mukapenamu bomba fimufyene mukaya kako''. 24Lole akati, ''naloli ngubabula umwe, nayumo umukunguluka yo akupokeliwa mukaya kake.25Lole mubwanaloli ngubabula umwe ukuti kukaba abafwilwe abingi mu Isalayeli mukabalilo ka Eliya, bwo kumwanya kwighalika pafyinja fitatu nimyeshi sikisi sona nisala yikawa ichisu chosi. 26Lole u Elilaya atakaya kunayumoyumo kubandu aba lole akaya ku Zelefafi musidomu, kumukolo umufwilwe yo akikala kulakula. 27kukabako abingi abambungo yabukoma mu Isilayeli nukabalilo ka Elisha umukunguluka. Lole nayumo uwa bandu abo yo akalushiwa pakupaghula u Namani uwa ku Siliya''28Abandu boshi mu sinsgogi bakisula nubukali bwo bapulika ifindu ifi. 29Bakanyamuka, bakammukakanisha nukumufumyamo mukaya, nukuya pakumubika pamwanya pa kaghamba popasengiwa akaya kabo, ukuti pamu bamupanie pase. 30Lole akenda mukat mwambo nukuya kubuyo ubungi.31Po akaya kukapenamu, nukaya ka Galileya, sona akanda pakumanyisha ishiku lya sabata. 32Bakaswigha kuchimanyisho chake, papo akayugha nubulaghili.33Po mu Sinagogi mukaba umundu yo akaba nimbepo inyali, sona akalila namashu agha pamwanya. " 34Aaa! kulonda tubombe shachoni nuwe, Yesu wa kunazayeleti? Wisa pakutukomania utwe? Ingumenye mwo ubelile mwikemo yumo wa Chala!"35U Yesu akakemela imbepo inyali, akati, "koma ukuyugha! Fumamwo mumundu uyu!" Bwo imbepo inyali yamuwisha umundu yula pasi mukati mubabo, yikafumamwo, sona yitakamukomania napamu. 36Abandu boshi bakaswigha sona nukubukilila ukuyugha kwa uyu numunine, Bakati, "mashughalukoloki sona namaka sona shiku fuma kuse. 37Po akapango kake kakanda ukusata mubuyo bwoshi shoshishanguliwe ni chighaba.38U Yesu kilisitu akafuma musinagogi nukwingila munyumba iya Simoni, Po unginafyala wa Simoni akabina isekema, bakamusuma mubuyo bwake. 39Po akima papipi nawe nukukemala isekema, sona yikafumapo. Nakulinga akanyamuka nukwana ukubabombela.40Bwo isuba lyingila abandu bakisa nabo ababine kwa Yesu weshi yo akaba mubine imbungo ishalekanalekana. Akababika utukono boshi nukubaposha. 41Nimbepo inyali shope shikafuma mubingi ukulila nukuti " we mwana wa Chala!" U Yesu akashikemela imbepo nukushikanisha ukuyugha papo shikamanya ukuti wi Kilisitu.42Bwokwacha, akisa aya kubuyo ubwa pamwene. Ichilundilo chabandu chikamulondagha nukwisa kubuyo ko akaba. Bakaghesha ukumukanisha ukuti manye afumeko kukwabo. 43Lole akati kukwabo, " imbaghile sona ukulumbilila amashu amisa agha bunyafyale bwa Chala kutwaya utunine, papo yonongwa ingisila kuno. 44Po akabukilila uku lumbilila mumasinagogi gha mu Yudeya.

Chapter 5

1Fikabombiwa mwo ichilundilo cha bandu chikabungana nukumushungulila u Yesu nukupulukisha amashu agha Chala, akimilila palubafu pa nyanja ya Genesaleti. 2Akaketa amabwato ghabili gha gho bakaghaghusila palubafulwa nyanja. Abaloba baswi batakabamo bakasugha ifilepa fyabo. 3U Yesu akingila mubwato bumo, bubo bukaba bwa Simoni akamubusha ukuti afumye pabwima nukububika papipi na mashi. Po akakila pase nukumanyisha abandu mukata mubwato.4Mwo amala pakuyugha, akati kwa Simoni, ''Egha ubwato nukubika pachishiwa ichitali nukubika ifilepa ukuti fikole.'' 5U Simoni akamula akati, ''Songo, twabomba ubushiku bwoshi lole tutakolite nachimo, lole kumashu ghako titubike ifilepa.'' 6Mwo babomba ifi bakakola iswi ishingi, po ifilepa fikakelukagha. 7Po bakabasuma abakolaswi abanine bo bakaba mu bwato ubwungi ukuti bise nukubafwa. Bakisa nukwisusha amabwato ghoshi mabili, po fikanda pakwibila.8Lole u Simoni Peteli, mwo atesha ifi, akawa pase pafilunda fya Yesu akati, ''Fumako kukwangu pakuti ne mutula nongwa, Malafyale.'' 9Pakuti akaba wakuswigha, naboshi babo akaba nawopabwingi bwaswi shisho bakakola. 10Ukongania u Jamusi nu Yohani abana wa Zebede, babo bakaba nu Simoni. U Yesu akati kwa Simoni, ''Utakoghopaghe, papo ukufuma akabalilo aka timukolaghe abandu.'' 11Mwo babika anabwato ghabo pabwima, bakafileka fyoshi nukumukonga.12Akabalilo kamo mwo ali muchighaba chimo, umulisha yuyo akaba namambombo akaba palapala. Mwo amutesha u Yesu, akaba pamaso ghake nukumuma akati, ''Malafyale, nandi ukulonda, ungambanga ukuti imbe mwelu.'' 13Po u Yesu akatambalasha inyobe yake akamukola, akati, ''Ngulonda. Elupa,'' Papo napapo amambombo ghakamulekela.14Akamumanyisha ukuti manye akamubushe nayumo lole akamubusha ukuti, ''Buka isila yako, nukwibonesha kubaputi nukubika ikemesekesho lya kwelufishiwa kwako, isa mumwo u Mose akabalaghilila, ukuba chishimikisho kukwabo.''15Lole akapango kake po kakafumushiwa kubutali, po ichilundilo cha bandu chikisa pamupene ukumupulikisha ukumanyisha kwake nukuposhiwa kumbina shabo. 16Lole akabalekagha kabilikabili nukuya kubuyo bwa lungalangala nukwiputa.17Shikamanyikwa pishiku limo, mumashiku ghalaghala mwo akumanyisha, pakaba abafalisayi nabamanyishi ba lulaghilo bakikala palapala po bakafuma mukaya koshi aka Galileya, Yudeya nukufuma ku Yelusalemu. Amakagha Malafyale pakuposha ghakaba nawe.18Po abalisha bamu bakisa nu mulisha yuyo bakamunyamula pachinyasi akafwa imbafu, po bakalondagha isila ukuti bamwingishe mukati nukumughoneka pamaso gha Yesu. 19Patayayagha isila ukuti bamwingishe chifukwa chachilundilo, po bakakwela pamwanya pakasale ka nyumba nukumwisha pamataliko, pachinyasi chake, pakati pa bandu, pamaso gha Yesu.20Mwo atesha ulwiko lwabo, U Yesu akati, ''Mulisha, imbibi shako shaghobokeliwa.'' 21Abasimbi nabafalisayi bakanda pakubushikisha bakati, ''Wini uyu yuyo akayugha ishakutuka? Wini angaghobokela imbibi lole u Chala umwene''?22Lole u Yesu, amanya fifyo bakwinong'ona, akabamula akati, ''Choni chicho mukwibusha ifi mundumbula shinyu? 23Choni chipepe ukuyugha ukuti, 'Imbibi shako shahowokeliwa pamu pakuti, 'Nyamuka endagha'? 24Lole pakuti mumanye ukuti u Mwana wa Mundu ali namaka pachisu cha pase pakuhobokela imbibi,''----akamubusha umulisha yuyo akafwa----''Ngukubusha, nyamuka, nyamula ichinyasi chako nuubuka kunyumba yako.''25Papo napapo akanyamuka pandashi pawo nukunyamula ichinyasi cho akaghonapo.Akabuka kunyumba yake, nukumughindika u Chala. 26Weshi akashigha nukumughindika u chala. Bakisula nubwogha, bakati, ''Twafiwona ififndu fifyo tutafibwenipo lumo umusughu.''27Mwo ififndu ifi fwabombiwa, u Yesu akafumapo pala akamwagha umusongesha songo yuyo akitishiwanga Levi ikile pa ten. Akati kukwake, "Ngonge.'' 28Po u Levi akanyamuka nukumukonga, akafileka fyoshi kunyuma.29Po u Levi akamunoshela u Yesu ulusekelo ulukulu munyumba yake. Pakaba abasongesha songo abingi mulamula sona abandu bamu bo bakeghamila pa tebulo bakalya nawo. 30Lole abafalisayi naba simbi bakadandabulagha kubafundiwa bake, bakati, ''Choni chicho akulya nukung'wa nabasongesha songo sona nabatula nongwa?'' 31U Yesu akabamula akati, ''Abandu babo balishe akisa batakulondagha umughanga; bene babo babinite. 32Ndakisa pakwitisha abagholofu, lole ku babomba mbibi ukuti balape.''33Bakati kakwake, ''Abafundiwa wa Yohani utubalilo utwingi bakufungagha nukwiputa, sona na bafundiwa wa bafalisayi bope bunobuno. Lole abafundiwa wako bakulya nukung'wa.'' 34U Yesu akati kukwabo, ''Alipo yo ingabapangisha babo bitishiwe numwene bukwati ukufunga pala umwene bukwati akali ali nabo? 35Lole amashiku tighakise po umwene bukwati takeghiwepo ukufuma papabo, po amashiku ghalaghala tibakafunge.''36Po u Yesu akababusha ichili, ''Atalipo nayumo yuyo akamwenda ka muselekesa umupya nubombesha pakughambika iselekesha ingulu. Pala abomba ifi, tianyapule iselekesha ilipya, sona akamwenda kakwiselekesha imbya katangakolelana numwenda wa selekesha ingulu.37Nayumo akubika ubwalwa bwa mafilu ubupya mufyakubikilamo ifikulu, pala abomba ifi, ubwalwa bwa mafilu ubupya bungapundisha ifyakubikilamo, sona ubwalwa bungakupuka, po sona ifyakubikilamo ifya bwalwa bwa mafilu finganangika. 38Lole ubwalwa wa mafilu ubupya bubikiwange mu fyakubikilamo ifipya. 39Atalipo nayumo yuyo nandi ang'wa ubwalwa bwa mafilu ubukulu akulonda ubupya, Pakuti akuti, 'Ubukulu bwisa.'''

Chapter 6

1Po chika pishiku ilya sabata ukuti u Yesu akaya mumughunda wa ngano, abafundiwa bake bakayaba imitu ya ngano, nukukulukuta nutukono twabo, sona nukulya ingano. 2Lole abafalisaayi bamu bakati, " choni cho mukubomba fimo fyo fitakulondiwa pishiku lya sabata"?3Ukubamula babo, u Yesu akati, "ka mutabelingite fyo u Davide akabomba bwo isala ya mukola, yuyo nabandu bobakaba nawe? 4Akaya munyumba iya Chala mkwegha ichibama cho chikabapo sona nukulya chimo, sona akabapa nabandu bamu bo bakaba nawe pa mpene nukulya, pobule chikitishiwa umuputi mwene pakuly. 5"Po akati kukwabo, "umwana wamundu weyo wimalafyale wa sabata".6Chikaboneka ishiku ilingi ilya sabata ukuti akingila musinagogi sona nukumanyisha abandu, mukabamo umundu yumo yo akakono kake kalemalite. 7Po abafalisayi namandaghilo bakaketesha ngani linga angamuposha yumo pishiku lya sabata, pa ukuti bamwaghe nichifukwa icha kupela inongwa. 8Lole akabamanya fyo bakinong'ona sona nukuyugha ukuti kumundu yo akalemala akakono kake, "nyamuka sona imilila pakati pa weshi" po umundu uyo akanyamuka mukwimilila9U Yesu akati kubabo, "imbabushikishe ka chakulondiwa ukubomba ichisa pa sabata pamu ukubomba ichibibi, ukupokela ubwimi pamu ukukomania? 10Bwo abatesha boshi nukuygha kumundu yula, "gholosha akakono kako,"akabomba bulabula sona akakono kake kakaghalukila mubuyo bwake. 11Lole abene bakisula nubukalale nukuyugha kwa yumo nayumo pafyo bangabumbela u Yesu.12Chikaboneka mumashikku agho ukuti u Yesu akaya kwighamba pakwiputa. Akabukilila pakwiputa ubushiku bwoshi kwa Chala. 13Lole bwo po pamusi, akabitisha abafundiwa bake, sona akabasala twelove, bo akabitisha ukuti bapositoli.14Ingamu shapositoli shikaba sho isi Simoni (yo uyu akamwitisha Peteli) nuwamwabo wake u Andileya, Yakobo, Yohani, Filipi, batolomayi, 15Matayi, atomasi, Yakobo umwana wa Alufeyo, Simoni uyu we akitishiwa Zeloti, 16Yudasi umwana wa Yakobo, nu Yudasi sikaliyoti uyu weyo akisa aba mulughu.17Po u Yesu akilomoka ukufuma kwi ghamba pamupene nabo nukwimilila pabuyo ubutenganu nichilundilo icha bafundiwa bake sona ninamba ingulu iya bandu aba kufumila ku Yudeya naku Yerusalemu sona nukufumila mumbali munyanja na mukaya ka Sidoni. 18Bakisa ukupulikisha kukwake sona nukuposhiwa kumbungo shabo. Abandu bokatamiwa nimphepo inyali bope bakapola. 19Weshi muchilundilo chabandu akalonda ukumupalamasha papo amaka ghakafuma mumwake nukubaposha, sona akabaposha boshi.20Po akabatesha abafundiwa bake nukuti, " basayiwa umwe mwebapina, papo ichinyu bunyafyale bwa Chala. 21Basayiwa umwe mwemuli nisala, papo nukwisa ukwikuta. Basayiwa umwe mwemukulila apa, papo mukwsa ukuseka.22Basiyiwa umwe linga abandu bababengite, sona bakubapatulanukubatuka sona nukubakana ingamu yinu ngati mbibi, chifikwa cha mwana wa mundu. 23Po musekele ishiku ilyo sona nukunyela chifukwa cha kuhoboka, chifukwa nukwisa ukupokela ichabupi ichikulu kumwanya, papo nabanyenya babo fyobakababombela abakunguluka musila yimuyene.24Loli mukoshi kumwe mwebakabi, papo mwapokela kale ifyisa fyinu. 25Mukoshi kumwe mwe mwishile apa, papo musukuba nisala. Mukoshi kumwe mukuseka apa, papo mukwisa pakuswima nukulila panyuma.26Mukoshi kumwe abandu bakuyugha ubwisa bwinyu, pakuti abanyenya babo bakababombela fififyo abakunguluka abamyashi.27''Lole nguyugha kumwe mwe mukupulika, ghana umulughu wako nukumubombela ifyisa boshi babo bakubengite uwe. 28Basaye boshi babo bakukutuka uwenukubiputila boshi babo bakukunyasha uwe.29Kuyuyo akukukoma uwe kulusaya lumulyene, mupe sona ulungi. Pala yumo egha ikoti lyako utakamukanile numwenda wako ghope. 30Mupe weshi yuyo akukusuma uwe. Pala yumo egfha chimo ichako, utakamubushe ukuti akunyosheshe.31Isa mumwo ukulondela ukuti abandu bakubombela, nuwe ubabombelaghe chilachila. 32Linga ubaghanite abandu babo bakughanite, po mukupindulaki? Papo nabatulanonga bope bakughana babo babaghanite. 33Linga mukubabombela abandu ifyisa babo bakubabombela ifyisa umwe, mukupindulaki? Papo nabatulanonga bope bakubomba fimufyene. 34Linga mukubakopela abandu babo mukusubila ukulipiwa, mukupindulaki umwe? Nabatulanonga bakukopela abatulanonga, ukuti wise babweshe mumwo fyawelile.35Lole mubaghane abalughu binu nukubabombela ifyisa. Mubakopele, ukushita ukusubalila ukubweshiwa, ukwisa ukuba nifyabupe ifikulu, sona mukwisa ukuba bana ba Mukulu Wapamwanya, papo yuyo mwene mololo ubakushita ukupalisha nabandu ababibi. 36Ube wachisa isa mumwo u Ghuso wako wachisa.37Utakabalonge, po nuwe utakwisa ukulongiwa. Utakayughaghe ububibi, po nuwe utakwisa pakuyughiwa ububibi. Baghobokele abangi, po nuwe ukwisa ukughobokeliwa.38Peleka, po nuwe ukwisa ukupeghiwa. Mukwisa ukupeghiwa ichipimo--ichakubindilishiwa pase, ichakuyingana sona nukwisula--chikwisa ukukupuliwa mumwako. Papo ichipimo chicho babombela, chikwisa ukupimiliwa kukwako.''39Po akababula ichili. ''Ka umufwa maso angamulongosha umufwa maso umunine? Pala angabomba, po boshi bakuwila muchibwina, ka batangawila? 40Umufundiwa atakukinda umumanyishi wake, lole linga weshi amanyila ngani akwisa ukuba isa mumanyishi wake.41Choni chicho ukuketa akamindu kako kali mulyiso ilya munyako, lole utakuketa ichako ichimindu chicho chili mulyiso lyako? 42Ungayugha wule kumwamwinyu , 'Wamwitu isa indishepo amindu kako kali mulyiso lyako, 'po uwe pawimwene utakuketa ichikokwe chicho chili mulyiso lyako? We mumyashi uwe! wande utishe ichikokwe chicho chili mulyiso lyako, po ukwisa ukutesha akisa nukufumya akamindu kako kali mulyiso lyamunyako.43Papo nalimo ikokwe ikyisa lilyo likupapa iseke imbibi, pamu ikokwe ibibi lipape iseke inyisa. Ikokwe lyoshi likumanyikwa niseke shake. 44Papo abandu batakuyaba iseke sha mukuyu mumyifwa, pamu ukuyaba iseke sha mafilu mumyifya.45Umundu umwisa uwandumbula iya chuma ichisa akupapa ifyisa, sona umundu umubibi uwandumbula ya chuma ichibibi akupapa ichibibi. Ukufuma mundumbula ya findu ifyingi umulomo wake ghukuyugha.46''Choni chicho mukunitisha une, 'Malafyale, Malafyale,' lole mutakumbulikila ifindu fifyo nguyugha? 47Weshi umundu yuyo akwisa kukwangu nukupulika amashu ghangu nukupulikila, iti imbabushe mumwo abelile. 48Ali isa umundu yuyo akusenga inyumba, yo akumba ukuya pase mwilongwi nukusenga palufulugha pibwe ikafu. Mwo amapwishi ghafika, ghakakoma inyumba lole pope yitakaneng'ena, papo yikasengiwa akisa.49Lole umundu weshi yuyo akupulika amashu ghangu sona atakughapulikila, ali isa umundu yuyo akasengainyumba pamwanya pilongwi ukushita ulufulugha. Bwo amishi ghaba ghingi gha koma inyumba, yikawa nakalinga, sona ukuwa kwa nyumba kukashilila papapo.''

Chapter 7

1Bwo u Yesu amalisha ukuyugha fyoshi pakupulika kwa bandu, akingila mu Kapenamu.2Po apa usongo wa basilikali akaba wikapolo yuyo akaghindfikiwa leka, po akabina papipi nukufwa. 3Lole mwo umusilikali mwo apulika isha Yesu, akatuma abosongo bachiyuda, ukumusuma ukuti ise nukuposha uwambombo wake. 4Bwo bisa kwa Yesu, bakamusuma ngani, ukuti, ''Ubaghile ukuti umubombele uyu ifi, 5papo achighanite ichisu chitu, sona weyo akatusengela isinagogi.''6Po u Yesu akabukilila ubulendo bwake pamupene nabo. Lole bwo apalamila ukufika panyumaba, umusilikali usongo akatuma abakamu bakeukuyugha nawe, ''Malafyale, utakitamye, papo indabaghile ukuti uwe wise munyumba yangu. 7Pachikwa ichi indakiyegha une nimwene ukubaghila ukwisa kukwako, lole yugha ishu sona ubambombo wangu akuya pakupola. 8Papo nune ne mundu yuyo ali pase ku bulaghili, nabasilikali babo bali base papangu. Ingayugha ku uyu, 'buka,' po akabuka, sona kuyungi, ''Sakuno,' sona akwisa, sona ku bambombo wangu, ''bomba ichi' sona akabomba.''9Bwo u Yesu apulika ishi, akamuswigha, sona nukung'anamukila kuchilundilo chicho chikamukongagha akati, ''Ngubabusha umwe, Namope mu Izilayeli ndalyaghitepo lumo ulwitiko isa ulu.'' 10Bwo boshi babo bakabatuma banyokela ku nyumba, bakamwagha ubambombo mwisashe.11Ukufuma apo panandishe, u Yesu akaya mukaya ka Nayini, nabafundiwa wake pamupene nichilundilo ichukulu chope chikabuka nawe. 12Bwo bafika papipi numulyango uwamukaya, keta, umundu yuyo akafwa bakamunyamula ukufuma nawe pase, umwana yumuyuwene umulisha mwamayi wake(yuyo akaba mufwilwe), ichilundilo ichikulu chikawa nawe ukufuma mukaya. 13Bwo umalafyale amuketa, ichitima chikamukola payuyo nukuyugha ukuti, ''utakalilaghe.'' 14Po akanyamuka nukupalamasha ifikono fifyo bakanyamulila umundu umufwe, po babo bakanyamula bakimilila. Akati, ''We mulumyana nguyugha kukwako uwe, nyamuka.'' 15Umundu umufwe akanyamuka nukwanda ukuyugha, po u Yesu ukamukolela u mayi wake.16Po ubwogha bukabakola boshi, sona bakabukilila ukumukwesha u Chala, ukuti, ''Umukunguluka umukulu anyamuka pakati pitu'' sona ''U Chala abaketa abandu wake.'' 17Akapango aka Yesu kakasata akaya koshi aka Yudeya pamupene nifighaba ifya kushungulila.18Abafundiwa ba Yohani bakayugha fyoshi ifi. 19Po u Yohani akitisha abafundiwa wake babili nukubatuma kwa Malafyale ukuti, ''Ka wewe we bakuti ukuya pakwisa, pamu tuketaghe uyungi?'' 20Bwo bafika papipi nu Yesu, abandu bala bakati, ''U Yohani atutuma kukwako ukuti, 'Ka wewe we bakuti ukuya ukwisa, pamu tukete uyungi?'''21Mukabalilo ako akaposha abandu abingi kububine nakundamyo sona nakumphepo imbibi, sona nabafwa maso abandu abingi akabapa ukutesha. 22U Yesu akabamula nukuti kukwabo, ''Pala mukubuka ubulendo bwinyu, mumubushe u Yohani fifyo mwaketa nukupilika. Abafwamaso bakutesha, abalemale bakwenda, abambungo ya bukoma bakwelupiwa, abamapuli bakupulika, abandu babo bafwile bakushuka kubwumi, sona abapina bakupulika amashu amisa. 23Umundu yuyo atakulekapo ukusubila mumwangu chifukwa cha mbombo shangu musayiwa.''24Bwo indumi sha Yohani shabuka, u Yesu akanda ukuyugha isha Yohani, ''Ka mukaya pakuteshaki mululangalanga? Ulutete lulo lukuneng'ena ni mbepo? 25Lole mukaya pakuteshaki? umundu yuyo akafwala imyenda imitonde? Tesha babo bakufwala imyenda iya mutengo sona nababo bakwikala ubwumi ubwakufwasa bali munyumba isha bo Malafyale. 26Lole mukaya pakuteshaki? Umukunguluka? Inga, nguyugha ku umwe, sona kuyuyo akilite umukunguluka.27Ishi sha yuyo shisimbiwe, 'Tesha, ngutuma ubandumi pandashi pako, yuyo akwisa ukunosha isila yako.' 28Nguyugha kumwe, pakati paboshi babo bapapiwe nabakolo nayumo yuyo amukilite u Yohani. Polole yoyo munandi mubunyafyale bwa kumwanyabwa Chala weyo mukulu ukukinda yuyo.''29(Bwo abandu woshi bapulika ifi, pamupene nabasongesha songo, bakayugha bakati u Chala mugholofu, papo bakoshiwa mulosho lwa Yohani. 30Lole abafalisayi nabamanya ndaghilo bakashikana shisho u Chala akabinong'onela papabo, papo batakoshiwa mulosho lwa Yohani.)31''Kuchoni, po, ningafwanikisha abandu aba ngulile iyi? Bali isa choni? 32Bali isa bana abanandi babo bakwangala mubuyo ubwa kughulishikishamo, bubo bakwikala nukwitisania sona nukuti, 'Tukubalishikisha imbiliti, sona mutakamogha. Tukimba ulwimbo lwa mbungo, sona mutakalila.'33Pakuti u Yohani akabosha ulosho ulwisa ukushita ukulya ubuledi nukung'wa ubwala, sona mukuti, 'Ali nimbepo imbibi.' 34U Mwana wa Mundu akisa ukulya nukung'wa, sona mukuti, 'Keta, mundu umupafu sona akukolwa, umukamu wa songesha songo nabatulanongwa!' 35Lole amahala magholofu kubana wake boshi.''36Apa yumo uwa bafalisayi akamwitisha u Yesu ukuti aye alye nawe. Bwo u Yesu ingila munyumba iya mufalisayi, akikala nukulya nawe pamesa. 37Keta, kukaba umukolo yum umutula nongwa mukaya. Mwo ashaghania ukuti ali pakulya munyumba ya mufalisayi, akisa isupa ilya mafuta aghakunungila. 38Bwo imilile pambali papipi nifilundi sona fyake, akulila, akanda pakutimya ifilundi fyake namashoshi ghake, sona nukumupuputa niching'wili chakumutu wake sona nukumufyofyomba utulundi twake sona nukumupakasha amafuta.39Bwo umufalasayi yuyo akamwitisha u Yesu aketa ifi, akinong'ona pamwene ukuti, ''Pala umundu uyu akabanga mukunguluka, po ngali amanya ukuti wiwini sona mukolo yuki yuyo akumupalamasha, ukuti uyu mutula nongwa.'' 40U Yesu akamula nukuyugha ukuti kukwake, ''Simoni, ndinichayugha kukwako.'' Akati, ''yugha, Mumunyishi!''41U yesu akati, ''Pakabapo uwakukopesha indilama yumo akaba nabanongwa yake babili. Yumo akakopa fayivi handiledi, yumo fifite. 42Bwo bapotwa pakulipila, akabahobokela boshi babili. Polole, wini yuyo paboshi angamugana ngani?'' 43U Simoni akamula nukuti, ''Une nguti yuyo akamuhobokela inyingi ngani.'' U Yesu akati kukwake, ''Walonga akisa.''44U Yesu akang'anamukila kumukolo yula nukuti kwa simoni, ''Ukumuketa umukolo uyu. Ningile munyumba yako. Utakamba amishi une aghakusukusula mutulundi twangu. Lole andimya utulundi twangu namashoshi ghake sona nukumbukuta niching'wili chake. 45Utakafyofyomba, lole ukufuma akabalilo kako ningilile muno atalekitepo ukufyofyomba ifilundi fyangu.46Utakambakasha amafuta kumutu wangu, lole ambakasha utulundi twangu namafuta aghakunungila. 47Polole nguti kukwako, imbibi shake, shisho shikaba nyingi, shahobokeliwa papo ali nulughano ulukulu. Lole yuyo ahobokeliwa panandi akuba nulughano ulunandi.''48Po akati kuyuyo, ''Imbibi shako shahobokeliwa.'' 49Boshi babo bakalya pamupene bakanda pakuyugha pakati pabo pabene ukuti, ''Wini yuyo uyu ukuti akuhobokela nimbibi?'' 50Po u Yesu akati kumukolo yula, ''Ulwitiko lwako lwakuposha uwe. Bukagha numutende.''

Chapter 8

1Panyuma pake shikaboneka nakalinga bwo u Yesu anda pakwenda nukushungulila utwaya utukulu utwakupamba pambana sona nutwaya utunandi, ukulumbilila nukufumusha amashu amisa agha bunyafyale bwa Chala. Abandu twelovu bali nawe, 2pamupene nabakolo babo akabaposha kumbepo imbibi nimbungo: U Maliya yuyo akwtishiwa Magadalena, muyuyo mukafumamo imbepo imbibi seveni; 3U Johana, umukashi wa Chusa, umubomba mbombo usongo wa Helodi; u Suzana; nabanine abingi, bo, ukufuma mufyuma fyabo, bakamubombelagha nafyo.4Lole bwo ichilundilo ichikulu chikubungana, sona abandu bakisa kukwake ukufuma utwaya nutwaya, akababula ichili: 5''U mulimi akaya pakupesa imbeyu yake. Bwo akupesa, yimo yikawila mulufafu misila, po bakayikanya nifindi, sona nifiyuni ifyamumwanya fikasebagha. 6Yimo yikawila pibwe, sona lole mwo yamela, yikumila, papo iching'weshi chitakabapo.7Yimo yikabila mumyifwa, po imyifwa yikakulila pamupene nimbeyu sona yikaghogha. 8Lole yimo yikawila mwilong'wi ilyisa sona yikamenukupapa iseke mupaka handiledi ukukindapo.'' Bwo u Yesu ayugha ifindu ifi, akitisha, ''Weshi yuyo ali ni fyifwo ifyakupulikila, leka apulike.''9Abafundiwa bakamibushikisha shisho ichili ichi chikang'anamulilagha. 10Akati, ''Ubumanyi ubwa shabushifu isha bunyafyale bwa Chala bupeghiwe kukwinyu umwe, lole abingi nguyughila mufyili, po ukuti 'bakuteshe lole batakutesha, sona bakupulika lole ukuti manye bashaghanie.'11Po ichi chocho ching'anamula cha chili: Imbeyu lishu lya Chala. 12Yiyo yikawila musila bobala boshi babo bapulika, lole u Satana akwisa nukwegha ishu mundumbula shabo ukuti manye basubile nukupokiwa. 13Iya pibwe bobala boshi babo, linga bapulika, bakulipokela nulusekelo. Lole imishu nayimo; bakusubila pakabalilo akapimba, po lole mutubalilo twa ngelobakuwa.14Imbeyu yiyo yikawila mumyifwa bandu babo bakupulika ishu, lole po bakubukilila ukwenda kwabo, ghakufufutika nifyachisu sona nubukabi sona nifyakunosha ifyabwumi, po iseke shabo shitakughoma. 15Lole imbeyu yiyo yikawila mwilyongwi ilyisa, aba bobo bakupulika ishu nubwanaloli sona nindumbula inyisa, kolela nukushighilila sona nukupapa iseke nukukibilila.''16''Nayumo yuyo akukosha inyale nukuyifunikila nichifunikishopamu akuyibika pase pachitala. lole, akuyibika pachikolelo icha chale ukuti weshi yuyo akwingila ateshange ubwelu. 17Papo patalipo nachimo chicho chififiwe ukushita ukumanyikwa, pamu ichakubushifu choshi ukushita ukumanyikwa sona nukwisa pabwelu. 18Po pulikisha akisa, papo naweshi yuyo ali nafyo, ifyingi fikwisa ukupeghiwa kukwake, lole yuyo atanacho nachimo, nacho akwing'ona ukuti ali nacho chikwisa ukupeghiwaukufuma kukwake.''19Po u mayi wake nabowamwabo wakisakukwake, lole batakapalamila kukwake papipi papo kukaba ichilundilo. 20Akabushiwa, ''Umayi wako nabowamwinyu bako bimilile kuse, bakulonda bakukete uwe.'' 21Lole u Yesu akamula nukubabula ukuti, ''Umayi wangu nabowamwitu bobala babo bakupulika ishu lya Chala nukulibomba.''22Po ishiku limo akingila mwiboti nabafundiwa wake, po akati kukwabo, ''Satubukaghe kwisila ilya lubafu lya nyanja.''Bakanda pakwambuka. 23Lole bwo bakwenda u Yesu akapitila utulo. Imbepo yikisa iyakoghofya ingulu panyanja, iboti likisula namishi, po bakaba pa ndamyo.24Po abafundiwa ba Yesu bakisa kukwake nukumunyamusha, nukuti, ''Bwana! Bwana! Tuli pakufwa!'' Akanyamuka nukukalipila imbepo pamupene namayigha gha mishi, sona ghakaleka, pakaba umutende. 25Po akati kubabo, ''Ulwitiko lwinyu luli koki?'' Lole bakoghopa nukuswigha, po bakabushikisania uyu numunine, ''Ka uyu wiwini, ukuti akukemela imbepo namishi, sona fikumupulikila?''26Bakenda ukuya muchigha cha Gelasinesi, chicho chiketanite ninyanja ukufumaku Galileya. 27Mwo u Yesu aya pasila pachisu, akisa akomana numundu yumo mukaya mula yuyo akaba imbepo imbibi. Pakabalilo akatali atafwalitepo imyenda, namunyumba atakikalaghamo lole mumapumba.28Bwo amuketa u Yesu, akalila nukuwa pase pamaso ghake po akati namashu agha pamwanya, ''Ka ukulonda ubombe ichoni nune, Yesu, Mwana wa Chala wa Pamwanya? Ingukusuma, manye undamye une.'' 29Papo u Yesu alamwile imbepo imbibi ukufumamwo mumundu uyu. Papo utubalilo utwingi shamutamyanga, sona po bule bakamutamyanga nabo cheni nukukindapo pakulongoshiwa nu ,mbepo ukuya mululangalanga.30Po u Yesu akamubushikisha, ''Ingamu yako wewini?'' Akati, ''Ne chilundil,'' papo imbepo inyingi shingile mumwake. 31Shikabukulila ukumusuma u Yesu ukuti manye ashitume ku abisi.32Apa pakaba ichilundilo icha nguluwe chicho chikalyanga kulubafu kwihamba. Imbepo iombibi shikamusuma ukuti ashitaghile munguluwe, po akashikisha. 33Po imbepo imbibi shila shikafumamo mumndu yula nukuya munguluwe, shikabiuka ukuya kukilomosha kakunyanja tukudwiwa.34Bwo abakulyesha inguluwe baketa fyifyo fikabombiwa,bakakindapo nukuya mukaya mula namulubafu muchisu pafifyo fikabombiwa. 35Po abandu bakabuka pakutesha pa fifyo fikabombiwa, po bakisa kwa Yesu nukumwagha umundu yuyo imbepo shikafumamwo. Akikala mutulundi twa Yesu, afwalite sona ali akisashe munyinong'ono; Ubwogha bukabakola.36boshi babo bakatesha ifi bakababula mumwo umundu yuyo akaba nimbepo imbibi akapolela. 37Po abandu boshi aba chighaba cha Gelasinesi bakamubushikisha u Yesu ukuti afumepo papabo, pakuti bakaba nubwogha ubukulu. Po akingila mu boti nukwanda ubulendo ukunyokela.38Umundu yuyo imbepo shikafumamwo akamusuma yuyo ukuti abukaghe nawe pamupene, lole u Yesu akamubwesha, akati, 39''Nyokela kukaya kwinyu kababule fifyo u Chala akubombela uwe.'' Umundu yuyla akanyamuka nubulendo bwake, ukufumusha mukaya koshi fifyo u Yesu akamubombela yuyo.40Apa bwo u Yesu anyokela, ichilundilo chikamupokela, papo bakamulindililagha yuyo. 41Tesha, umundu yuyo ingamu yake wi Jayilosi, yuyo akaba wa yumo wabalongoshi mu sinagogi, akisa nukuwa pasi patulundi twa Yesu, sona akamusuma yuyo ukuya kunyumba yake 42papo umwana wake yumuyuwene umulindu, umulindu uwafwinja twelovu, akaba papipi nukufwa. Bwo u Yesu ali musila yake, ichilundilo cha bandu chikafinyana pamupene nukumushungulila yuyo.43Pakaba umukolo yumo yuyo akafumagha ibanda ifwinja twelovu sona akagha indalama shoshi shake, lole nayumo yuyo akakwanisha ukumuposha. 44Akisa kunyuma kwa Yesu nukupalamasha umuselekesha wake, papo napapo imbanda likaleka pakufuma.45U ayesu akati, ''Wini yuyo ambalamasha une?'' Bwo boshi bakana u Peteli akati, ''Bwana ichilundilo cha bandu chikushungulile uwe nukufinyana pakwisa kukwako.'' 46Lole u Yesu akati, ''Yumo ambalamasha une, papo namanya ukuti amaka ghafumamwo mumwangu.''47Bwo umukolo yula amanya ukuti atangimama, akisa atetema nukumuwila yuyo. Pamaso gha bandu boshi akashimikisha ichifukwa chicho akamupalamashila yuyo namumwo akapolela papo napapo. 48Po akati kuyuyo, ''Mulindu, ulwitiko lwako lwakuposha. Buka mulutengano.''49Bwo akali ali pakuyugha, yumo akisa ukufuma kunyumba ya mulongoshi uwa sinagogi, akati, ''Umwana wako umulindu afwile. Utakamutamyaghe umumashi sona.'' 50Lole mwo u Yesu apulika ifi, akamwamula u Jayilosi, ''utakoghope; subilashe, sona akwisa ukupola.''51Bwo isa kunyumba atakamwitikisha nayumo ukwingila nawe, ukupatulako u Peteli nu Yohani nu Yakobo, po nu tata wa mwana nu mayi wake. 52Apa boshi bakingila nukufwifwitilila, lole akati, ''Mutakalilaghe; atafwile lole apitile.'' 53Lole bakamuseka yuyo, abene bakamanya ukuti afwile.54Lole akamukola nakakono kake sona nukumwitisha, akati, ''Mwana, nyamuka!'' 55Umbepo wake akanyokela, sona akanyamuka papo napapo. Akabalaghila ukuti bamupe ichakulya chimo. 56Abapapi bake bakashigha, sona akabalaghila ukuti manye bamubushe nayumo pachicho chaboneka.

Chapter 9

1Akabitisha abafundiwa twelovu pamupene akabapa amaka agha bulaghili ubwakufumya imbepo imbibi sona nukuposha imbungo. 2Akabatuma pakuya pakufumusha ubunyafyale bwa Chala nukuposha ababine.3akayugha kukwabo ukuti, ''Mutakeghe nachimo pabulendo bwinyu--- mutakeghe ingomo, pamu ichikwama, pamu ichakulya, pamu indalama, sona nokunyamula ifyakufwala ifwingi. 4Inyumba yiyo mwingila, mwikale mulamula mupaka mukabwele.5Koshi kuko batabapokelela, linga mukufumamwo mukaya kala, mubakung'undile ulufumbi mutulundi twinyu lulo lushimikisho lwakulimbana nabo.'' 6Po bakanyambana nukubuka mutwaya twoshi, ukutangalasha amashu nukuposha koshi kula.7Po u Helod u malafyale akapulika ifya fyoshi fifyo fikachitikagha, amahala ghakamushilila papo bakayughagha ukuti u Yohani ashuka kubufwe, 8sona bamu bakatingi u Eliya abonekela, pamu pakendelela ukuti mukunguluka ubakale ashuka. 9U Helodi akati, ''Ngaputula umutu wa Yohani. Wiwini yuyo ngupulika ifindu isa ifi?'' Po akaghela ukuti amuteshe.10Mwo abafundiwa wanyokela, bakamubula fyoshi fifyo babomba. Po akabegha boshi nukubuka nabo kubuyo bwa pabene mukaya kako kakitishiwanga Betisayida. 11Lole mwo ichilundilo chapulika ishi, Bakamukongesha. Akabambilila nukubabula ifya bunyafyale bwa Chala, sona akabaposha babo bakalondagha ukuposhiwa.12Po ishiku ilyabumalilo likaba ukuti lyaya pakukwana, bala twelovu bakisa kukwake nukuti, ''Chibweshe ichilundilo ukuti bangaya mutwaya twakushundulila na mulubafu lwachisu ukuti baye balonde ubuyo bwakughona ni chakulya, papo tuli kubuyo bwapatwibene.'' 13Lole akayugha kukwabo akati, ''Mubape fimo ifyakulya balye.'' Bakati, ''Tutanafyo fyingi ukupululila ifibama fayivi niswi shibili---lole pala tungabukanukuya pakughula ichakulya ichabandu boshi aba." 14(Pakaba abalisha fayivi sawuzande.) Akati kubafundiwa wake, ''Bikashe pase mufighaba fifite pachighaba chilichoshi.''15Po bakabomba ifi, nukubabula abandu ukwikala pase. 16Akegha ifibama fayivi niswi shibili, akaketa kumwanya, akafisaya nukufimenyula mutunandinandi, nukubapa abafundiwa ukuti bachipe ichilundilo. 17Boshi bakalya nukwikuta, fyo fikashala fikanyamuliwa ifidudunga twelovu ifyakumenyuka menyuka.18Kakisa akabalilo kako u Yesu akiputagha mwene, abafundiwa bakaba nawe. Akabalalusha ukuti, ''Ka ichilundilo chikuti ne wini?'' 19Bakamula ukuti, ''Yohani u mwosho. Lole bamu bakuti Eliya, bamu bakuti we yumo mwa bakunguluka abakale ushukite.''20Po akati kukwabo, ''Lole umwe mukuti une ne wini?'' U Peteli akamula, ''We Kilisitu wa Chala.'' 21Lole akabasokesha nukubalaghilisha ukuti manye muyughe kuyumo, 22ukuti, ''U Mwana wa Mundu abaghile ukutamiwa mufindu ifyingi nukukaniwa nabosongo nabamanyi ndaghilo nabasimbi akwisa ukughoghiwa po pishiku ilya butatu takashuke kubwufwe.''23Po akayugha kukwabo boshi, ''Linga yumo akulonda ukwisa ku une, abaghile ikane mwene nukunyamula ichipinjika ishiku lyoshi nukungonga une. 24Weshi yuyo akusunga ubwumi bwake aukya pakughutagha, lole yuyo akupokiwa ubwumi bwake chifukwa cha une akuya pakubusunga. 25Chingaba chisa chiki chicho umundu apeghiwe ichisu choshi chapase, lole apotwe ukukaba ubwumi bwake?26Yuyo akukoshiwa isoni nune namashu ghangu, kukwake u Mwana wa Mundu akuya ukukoshiwa isoni nawe linga akwisa nulughindiko lwake nulughindiko lwa Tata nulwa bandumi abelu. 27Lole ngubabusha umwe ubwanaloli, pali bamu babo bimite panu tabakaghonjepo ubufwe mwo batateshishe ubunyafyale bwa Chala.28Pamashiku eyiti mwo u Yesu ayugha amashu agha, akamwegha u Peteli nu Yohani nu Yakobo nukubuka nabo pamwnya pighamba pakwiputa. 29Mwo akwiputa, akabonekele ka cheni chake kakachenja, sona imyenda yake yikaboneka miswepu ngani.30Tesha, abandu babili bakayughagha nawe, u Mose nu Eliya, 31Bakaboneka mulughindiko, bakayughagha nawe ifyakufumamwo, nisha bumalilo bwake mu Yelusalemu.32Po u Peteli nababo akaaba nabo bakapitila ngani, lole mwo balamusha, bakaketa ubukulu bwake sona abandu babili bakimilila nawe. 33Po mwo bakufumako kwa Yesu, u Peteli akayugha kukwake, ''Songo chingaba chisa ukuti twikalaghe kunokuno. Isagha tusenge ifitembe fitatu, chimo chako, chimo cha Mose, sona chimo cha Eliya.''(Atakamanyagha fifyo akayughagha.)34Po mwo akali akuyugha ifi, ibingu likisa nukubakupikila, bakisa baba nubwogha mo bingila mwibingu. 35Ishu likafuma mubingu ukuyugha ukuti, ''Uyu Mwana wane, yuyo imutumite; mumupulikilaghe.'' 36Mwo ishu lyayughiwa, u Yesu akayiwa ukuyti ali mwene. Bakabukilisha ukuba myee sona batakamubusha nayumo mumashiku ghala pafyoshi fifyo bakafitesha.37Po ishiku ilinine, mwo bika ukufuma pamwanya pighamba, ichilundilo ichikulu chikakomana nawe. 38Tesha, umundu ukufuma muchilundilo akukolela, akayugha ukuti, ''Mumanyishi ngusuma ukuti umukole umwana wangu, pakuti weyo mwana wangu yumuyuwene. 39Mwatesha, imbepo shikumubombesha papo napapo akalila ngani; fikumupangisha ukutetema ukuti akwandagha ukufumya amatotofulu kumulomo. Fikaba fipala ukuti fimuleke sona fikamukomania ingani. 40Ingabasuma abafundiwa wako ukuti bafifumyemo, lole batakabomba.''41U Yesu akamula nukuyugha ukuti, ''Mwebashita lwitiko sona nuluko lwakushita ukwinong'ona, imbe numwe mupaka lighi sona nukumubika pamwanya pinyu? Sagha numwana wako kuno.'' 42Mwo umulumyana akwisa, imbepo imbibi shikamuwisha pase nukumutetemya nubukali ngani. Lole u Yesu akayikemela imbepo imbibi nukumuposha umulumyana, nukumupa u wise wake.43Po boshi bakaswigha ubukulu bwa Chala. Po mwo boshi bali pakushigha nafyoshi fifyo akabombagha, akayugha kubafundiwa wake, 44''Mweghe amashu agha ghingile ingani mufyufyo fyinyu: U Mwana wa Mundu tapelekiwe mutukono twa kubalughu.'' 45Lole batakapulika nachimo fifyo akayughagha. Chikafifiwa kubabo, po batakamanyagha iching'anamulo chake, po lole bakaba nilyogha ukubushikisha ifya mashu agha.46Po ukutatikana kukanda pabene ifyakuti wiwini takabe wi songo. 47Lole u Yesu, akamanyagha fifyo bakinong'onagha mundumbula shabo, akegha akamwana akanandi ngani nukukanyamula mutukono twake 48nukuyugha kukwabo ukuti, ''yuyo akwambilila umwana uyu mungamu yungu, akunyambilila une; sona yuyo akunyambilila une, akwambilila yuyo andumite une. Pakuti yuyo mukeke ngani ukukinda mweboshi weyo wisongo.''49U Yohani akmula, ''Malafyale, tukatesha yumo akufumya imbepo imbibi mlungamu po tukamulesha, papo atakaba pamupene nutwe.'' 50''Mutakamukanishe,'' U Yesuakayugha, ''Papo yuyo akususania numwe weyo winu.''51Mwo amashiku ghapalamila ukuti bamweghe, akaketa icheni chakechake ukuya ku Yelusalemu. 52Akatuma ubandumi pandashi pake, po bakabuka nukwingila mutwaya twa Samaliya ukumuyanisha fyoshi ifyake. 53Lole abandu bakula batakamwambilila papo akaketa icheni chake ukuya ku Yelusalemu.54Mwo abafundiwa bake u Yakobo nu Yohani batesha ifi, bakayugha ukuti, ''Malafyale, ukulonda utwe tulaghile umulilo ukuti wike pase ukufuma kumwanya nukubanangania?'' 55Lole akasanusha nukubakemela, 56po bakabuka mutwaya utunine.57Mwo bakwenda musila, yuymo akayugha kukwake, ''Tingukomgaghe koshi kuko ukuya.'' 58U Yesu akamula ukuti, ''Abokambe bali nimbako, nifiyuni fyamumwanya fili nififumbo, lole u Mwana wa Mundu atanako nakumo ukwakuti angaghonekapo umutu wake.''59Po akati kumunine, ''Ngongaghe une.'' Lole akati, ''Malafyale leke inje ishile u tata wangu.'' 60Lole akati kukewake, ''Baleke abafwe bashilane benebene. Lole kwa uwe, buka nukufumusha kuwutali nukukusha ifya bunyafyale bwa Chala.''61Po yumo akayugha ukuti, ''Tingukongaghe, Malafyale, lole leketashi inje indaghe boshi kukaya.'' 62U Yesu akamwamula akati, ''Nayumo yuyo angabika akakono kake pikasunukuketa kunyuma kubunyafyale bwa Chala.''

Chapter 10

1Mwo fyabombiwa ifi, u Malafyale akasala sevenite abangi, po akabatuma babili babili ku kaya kalikoshi na mubuyo bubwu akaba ukuti ndiabukemo. 2Akayugha kukwabo, ''Ifyakwinula fwingi, lole abakwinula bobo banandi. Po lole mubushe u Malafyale wa mwinulo ukuti atume abakwinula ukuti binule ifyakwinula fyake.3Bukagha musila yinu. Tesha, ngubatuma isa bonang'oshi mukati mufinyamana. 4Mutakanyamulaghe ichikwama cha ndalama, pamu ichikwama cha pabulendo, sona nifilato, po sona mutakamulamuke nayumo musila.5Inyumba yoshi yiyo mwingilamo, ichabwandilo mutingi, 'Ulutengono lube munyumba iyi!' 6Linga umundu wa lutengano alimo mulamula, ulutengano lwunu tiluwe papake, lole pala nalumo, mukwisa ukunyoka nalo. 7Mubeshe munyumba yilayila, mulyange nukung'wa fifyo bakubapa, Pakuti uwambombo enelile fifyo akulipiliwa. Manyi mwendaghemwendaghe ukufuma pa nyumba iyi ukuya payinine.8Akaya koshi kako mwingila, pala babapokelela, chicho babasenganishishe 9muposhe ababine babo bali palapala. Muyughe kukwabo, 'Ubunyafyale bwa Chala buli papipi numwe.'10Pala mwingila mukaya inga batabapokelela, mubuke mutusila nukuti, 11'Nulufumbi bubu ulwa mukaya kinyu lolukakatile kufilundi fyitu tubakung'undile umwe! Lole mumanye ichi: ubunyafyale bwa kumwanya bwapalamila.' 12Nguyugha ku umwe ukuti pishiku lila tikukabe akisa ku Sodomu ukulusha akaya kala.13Mukoshi kumwe, Kolazini! Mukoshi kumwe, Betisayida! Pala imbombo ishisa shisho shikabombiwa mwa umwe shabombiwa Tayile namu Sidomu ngali bapindukite kale, nukwikala mu hunila na mumoto. 14Lole tifikabepo akisa ngani ku Tayile na ku Sidomu pabulongi ukulusha umwe. 15Uwe, Kapenamu, ukwinong'ona ukuti tijukwershiwe kumwanya? Hagha, tiukishiwe ukufika pachisu pase.16Yuyo akupulika ku umwe akupulika kukwangu, sona yuyo akukana umwe akukana une, po yuyo akukana une akukana yuyo akanduma une.''17Bala sevenite bakanyokela nulusekelo, bakatingi, ''Malafyale, nimbembepo imbibi shope shalambagha kukwitu mungamu yako.'' 18U Yesu akayugha kukwabo, ''Namuketeleshagha u Satana akaba ukufuma kumwanya isa kamesha. 19Tesha, nabapa amaka aghakukanya pa njoka nukalisha, napamaka ghoshi aghabalughu, sona nachimo chicho ndichikabafulashe musila yoshi. 20Po mutakaghobokaghe naichi chene, pakuti imbepo shikulamba kukwinyu, lole muhoboke ngani pakuti ingamu shinu shilembiwe kumwanya.''21Po pakabalilo kala akahoboka ngani mwa mbepo mwikemo nukuti, ''Ngukupala uwe, Tata, Malafyale wa kumwanya na pase, papo ukabafifa ifindu ifi aba mahala nababo bakupulikisha nukufifumbula kubabo batamanyishiwe, isa utubana utunandi. Inga, Tata, po chikaba chakuhobosha pamaso pako.22"Ifindu fyoshi fyapeghiwa kukwangu ukufuma kwa Tata, sona nayumo yuyo ashimenye ukuti u Mwana wiwini lole u Tata mwene, sona po nayumo yuyo amenye ukuti u Tata wiwini lole u Mwana nababo u Mwana abasala ukuti abavumbulile.''23Po akaisa ang'anamukila kubafundiwa bake nukuyugha umwakwimama ukuti, ''Basayiwa babo bakutesha ifindu fifyo mukutesha. 24Nguyugha ku umwe, abakunguluka abingi nabo Malafyale bakanyonywa fifyo umwe mukufitesha, sona batakafitesha, nukuti bapulike ifindu fifyo mukupulika, po batakafipulika.''25Tesha, yuyo ashimenye ngani indaghilo akimilila ukuti amughele, nukuti, ''Mumanyishi, ningapangaki ukuti ibwagheubumi bwabwila nabwila?'' 26U Yesu akayugha kukwake, ''Mundaghilo musimbiweki? ukubelengagha buleghe?'' 27Akamula nukuyugha ukuti, ''Umughane u Malafyale u Chala wako nindumbula yako yoshi, nu muzimu wako woshi, namaka ghako ghoshi, ninyinong'ono shako shoshi, po numupalamani wako isa wimwene.'' 28U Yesu akati kukwake, ''Wamula akisa. bomba shishi, po ndiwise wikale.''29Lole umwene, ukunynywa ukwilongela mwene, akati kwa Yesu, ''Umupalamani wangu wiwini?'' 30U Yesu akamwamula nukuti, ''Umundu yumo akafumagha ku Yelusalemu ukuya ku Yeliko. Akakoliwa nabalughu, bakamupoka ifindu fwake, nukumukoma, bakamuleka ashala panandi ukufwa.31Mwalusako u muputi yumo akenda kusila yilayila, po bwo amutesha akenda kulubafu. 32Musila yilayila, umu Levi wepe, akati afika pabuyo bulabula nukumutesha, akenda kulubafu.33Lole umusamaliya yumo, bwo ali pabulendo, akafika po akaba. mwo amutesha ichisa chikamukola. 34Akafika papipi nawe nukumupinya ifilonda fyake, nukumukupulila amafuta nu bwala bwa mafilu. Akamwikasha pachima chake nukwisa nawe ku nyumba ya balendo, nukumupwelelela. 35Pishiku ilingi akafumya utukopala tubili, nukubapa babo bakapokelela abalendo, po akati, 'mumupwelele, sona chichoshi chicho mwabombesha, pala nisa tingabanyoshekeshe.'36Pa boshi batatu ukwinong'ona ukuti wiwini yuyo akaba mupalamani wa yuyo akakoliwanabalughu? 37Akati, ''Yuyo akamupelela ichisa.'' U Yesu akati kukwake, ''Buka uyubombe isa shishisho.''38Po mwo akwenda, akingila mukaya kamo, po umukolo yumo ingamu yake Malita akamupokelela munyumba yake. 39Akaba numuzuna u Maliya , yuyo akikala mufilundi fwa Malafyale nukupulikisha amashu.40Lole u Malita akatangwanika nukupiya ichakulya. Akisa kwa Yesu nukuti, ''Malafyale, utakumbashikisha ukuti ubamwitu andekile ngupiya nimwene? Po apa mubushe anyafwe.'' 41Po u Malafyale akamula nukuyugha kukwake, ''Malita, Malita, ukupasha nukutangwanika nifindu ifyingi, 42lole chokashe ichakulondiwa. U Maliya aslite ichindu ichisa ngani, chicho chitangapokiwa kukwake.''

Chapter 11

1Shikabombiwa ishiku limo ukuti u Yesu akiputagha ku malo ghamu. Mwo amalisha yumo wa bafundiwa wake akayugha kukwake, ''Malafyale, tumanyishe utwe ukwiputa isa mumwo u Yohani akamanyishisha abafundiwa wake.''2U Yesu akati kukwabo, ''Linga mukwiputa muyughaghe mutingi, 'Tata, ingamu yako yighindikiwange isa nyikemo. Ubunyafyale bwako bwise.3Utupe utwe ichibama icha ishiku nishiku. 4Utuhobokele utwe imbibi shitu, isa mumwo tukuhobokela weshi yula yuyo ali ninongwa shitu. Mutakatwingishe utwe mungelo.'''5U Yesu akati kukwabo, ''Wini mu umwe angisa awe numumanyani, sona akwisa ukuya kwa yuyo pakati pabushiku, sona nukuyugha kukwake, 'Mumanyani, ngopeleko ifibama fitatu, 6pakuti umumanyani wangu afika lulu ukufuma pamusebo, sona ndalinako kalikoshi akakuti imwikashishe pandashi pake'? 7Po yuyo akaba mukati angamwamula ukuti, 'Utakandamyaghe. Kumulyango kwighalikite kale, sona nabana wangu, babo indinabo pamupene nune baghonite pachitala. Ndangakwanisha ukunyamuka nukuti ingupe ichibama uwe.' 8Nguyugha kunwe, nalinga atanganyamuka nukumupa ichibama chifukwa wimumanyani, pachifukwa cha ukushita ukuba nisoni pakukibilila, akunyamuka nukwisa nukukupa ifibama fyofyingi isamumwo ukulondela.9Nguyugha sona kumwe, suma, sona chikwisa ukupeghiwa kukwinu; londa, po mukwisa ukufyagha; kong'osha, chikwisa ukubighukila umwe. 10Pakuti umundu weshi yuyo akusumagha akupokelagha; sona umundu weshi yuyo akulondagha akwaghagha; sona umundu yuyo akukong'osha kukwisa ukwighuka.11Wi tata yuki mumwinu, nalinga umwana wako asuma iswi, angisa amupe injoka mumalo mwa iswi? pamu nalinga umwana wako asuma ichiba, akwisa kumupa ibwe, 12pamu nalinga asuma ifumbi, ungamupa ukulisha. 13Popapo, nalinga umwe mwe babibi mumenye pakupa ifyisa ifyabupi kubana binyu, fili bule ubwinginu Tata winyu ukufuma kumwanya ukupa umbep[o mwikemo kwa boshi babo bakufuma kukwake?''14Po apa u Yesu akafumyanga imbepo imbibi shisho shitakayughagha. Mwo ifimbepo ifibibi fyafuma, umundu yuyo atakayughagha akayugha, sona ichilundilo chikaswigha. 15Lole abandu bamo bakayugah, ''Mwa Bezebula, umulaghili wa imbepo imbibi, ali pakufumya imbibi.''16Abangi bakamughela mumwo angafukisha imbepo imbibi kumwanya. 17Lole u Yesu akashimanya inyinong'ono shabo sona akayugha kukwabo, ''U bunyafyale boshi buyabanite bwene bwipanga pabwene pabwene, sona inyumba yiyo yighabite payene yikuwa.18Nalinga u satana iyabanyishe mwene, ubunyafyale bwake bungise bwimilile bulele? Pakuti mukuyugha ukuti ngufumikisha imbepo imbibi mwa Bezebula. 19Linga ngufumisha imbrpo imbibi mwa Bezebula, mwa wini abakubakonga winyu bakufumikisha? chifukwa cha ichi, bakwisa ukuba balongi binyu. 20Lole linga ngufumikisha imbepo imbibi mukakono ka Chala, po ubunyafyale bwa Chala bwafika kukwinyu.21Nalinga u mundu ubamaka yuyo itendekeshishe akulindilila inyumba yake, ukandu wake ali pabwisa, 22Lole nalinga umundu uwamaka ngani amupota yuyo, umundu uwa maka yula akufumyapo ifililo fyoshi fifyo akasubalila sona nukukusania ukatundu wa 23mundu.Yuyo atali nune kokuti abenganite nune, sona yuyo atakubungana nune akupalanyika.24Linga imbepo imbibi shafumamo mumundu, yikuyanga kubuyo kokutali amishi sona yikulondagha ukupumula. Linga yapotwa, yikuti, 'Ngunyokela kunyumba yangu kuko ngafuma.' 25Pala yanyokela, yikwaghagha munyumba muswepite po yikubika fyoshi mubuyo bwake. 26Po yikubuka nukwegha imbepo iyingi seveni ishibibi ukulusha nayiyo shikwisa nukwikala mulamula. Po ubwumi bwa mundu bukuba bubibi ngani ukulusha napabwandilo.''27Fikubombiwa ukuti, mwo ayugha ifindu ifi, umukolo yumo akakwesha amashu ghake pamwanya pa chilundilo akati kukwake, ''Lusayiwa ulwanda lulo lukakunyamula uwe sona amabele ghagho ghakakongesha uwe.'' 28Lole akati, ''Hagha, musayiwa yuyo akupulika amashu gha Chala nukughasungilila.''29Mwo ichulundilo chikwendelela ukukula, u Yesu akanda ukuyugha, ''Ingulile iyi ngulile imbibi. Yikulondagha ichimanyikisho, napapo nachimo ichimanyikishi chicho chikwisa ukupeyiwa ukutishapo ichimanyikisho icha Yona. 30Pakuti isa momwo u Yona akisa aba chimanyikisho kuba Ninive, po isa bububu u Mwana wa Mundu akwisa ukuba chimanyikisho ku ngulile iyi.31U Mwene umukolo uwa kunguto yimuyene iya chisu akwisa ukushushiwa pabulongi nabalisha abangulile iyi sona nukuwasusha, pakuti akisa ukufuma kubumalilo bwa chisu ukupulika amahala agha Solomoni, sona tesha, yumo yuyo mukulu ukulusha u Solomoni ali pano.32Abalisha aba mu Ninive bakwisa ukwimilila pabulongi pamupene ningulile iyi iya bandu sona akwisa pakubasusha, pakuti bapinduka pakulumbilila ukwa Yona, sona tesha, yumo yuyo mukulu ukukinda u Yona ali pano.33Nayumo, linga akosha inyale, akubika kubuyo bobwo bwimamite pamu mundende mwa basiketi, lole pamwanya pamesa, ukuti yuyo akwingila atesha ubwelu. 34Amaso ghako nyale iya mubili wako. Linga amaso ghako ghisa, umubili ghoshi ghukwisula nubwelu. Lole linga amaso ghako mabibi, umubili wako ghukwisula nichisi. 35Polelo, mube maso ukuti ubwelu mumwinyu butakabe chisi. 36Linga po umubili ghoshi ubako bisula nubwelu, kishita ichisi pakaghaba kalikoshi, po umubili wako ghoshi ghukwisa ukuba isa linga inyali yabala ubwelu bwake papako.''37Mwo amalisha ukuyugha, umufalisayi akamusuma ukuti aye alye nawe pamupene kunyumba yake, po u Yesu akingila nukwikala. 38Umufalisayi akaswigha ukuti u Yesu atakasukusula tashi pakwanda pakulya.39Lole u Malafyale akati kukwake, ''Po ulu, umwe bafalisayi mukusuka abo kapu nimbale kuse, lole mukati mwinyu mwiswile ubupafu sona imbibi. 40Umwe mwebashita mahala! Ka yuyo akapanga kuse atakapanga namukati? 41Bape abapina fifyo fili mukati, sona po ifindu fyoshi fikwisa ukuba fwelu ku umwe.42"Lole mwebamukoshi umwe bafalisayi, Papo mukubika chimuchene pa fighaba teni ifya filungo fyinyu isa mbilipili nu kale sona numuzimwa, lole mukukana ubwanaloli sona nulughano lwa Chala. Chipaghileukubomba ubwanaloli sona ukughana u Chala, kishita kufelula ukubomba ifindu ifingi sona.43Mwebamukoshi umwe bafalisayi, mwe mwighanite ukwikala kundashi muma sinagogi nukulamukiwa nulughindiko mubuyo bwa kughulishikishamo. 44Mwe bamukoshi umwe, pakuti muli isa umapumba ghagho ghatakuboneka ghagho abandu bakwendapo kishita ukumanya.''45Yumuyuwene mubabo bakashimanya ngani ingaghilo akati kukwake, ''Mumanyishi, fifyo wayugha fikututuka nutwe bubu.'' 46U Yesu akati, ''Mwebamukoshi, bamanyishi bandaghilo! Pakuti mubabika abandu ifyombo fifyo fing'wamite ukunyamula, lole mutakukolako ifyombo nakakono kinyu kamukene bubu.47Mwebamukoshi, papo mukusenga amapumba agha bakunguluka, sona bakaba bosekulu winyu babo bakabaghogha babo. 48Po mukaba bokamboni sona mukitikisha imbombo isha bosekulu binyu, pakuti bwanaloli bakabaghogha sona mukasenga amapumba ghabo.49Pakuti nichifukwa sona ichi, u Chala uwa mahala akati, 'Ngwisa ukutuma kukwabo aba kunguluka sona abafundiwa, sona bakwisa ukubafwima nukubaghogha bamo mubabo.' 50Ingulile iyi, po, bakwisa ukufundiwa palibanda lyoshi ilya bakunguluka lilyo likakupuliwa pakwanda pabwandilo bwa chisu, 51ukwanda palibanda ilya Abelo mupaka palibanda ilya Zakaliya, babo bakaghoghiwa pakati pa chakufukisha sona nubuyo ubughemo. Inga, inguti kumwe, ingulile iyi yikwisa ukufundiwa.52Mokoshi kumwe mwe mushimenye ngani indaghilo, papo mweghitemwo amaki aghakushaghania; mutakwingilamo pamwebene, sona mukukanisha kubabo bakwigila.''53Mwo u Yesu afumapo pala, abasimbi sona abafalisayi bakasusha sona nukutatikana nawe mufindu ifyingi, 54ukughesha ukumutegha mumashu ghake.

Chapter 12

1Mukabalilo kalaka, mwo abandu amasabuzande babunganite pamupene umwakuti bakakanyana nabene, akanda ukuyugha tashi nabafundiwa wake, ''Muchebe nichilungo icha bafalisayi, chicho chabushimbuli.2Lole nachimo chicho chimamite chicho chitakwisa ukufumbuliwa, sona nachimo chicho chili kubushifu chicho chitakwisa ukumanyikwa. 3Po choshi chicho ukayugha kuchisi chikwisa ukupulikiwa pabwelu, sona fyosho fifyo mukateketelanagha kufungu fikwisa pakufumushiwa pamwanya panyumba.4Ingubabusha umwe, bamanyani wangu, mutakaboghopaghe abandu babo bakughogha umibili, sona panyuma pake batangabomba nachimo ichinine. 5Lole timbabule yuyo mubaghile ukumoghopa. Mumwoghope yuyo, linga aghogha, ali nululaghilo ulwa kumutaghila mu gahena. Inga, ngubabula mwe, mumwoghope yuyo.6Ngimba utotiti tutangaghulishiwa nutusalabasha utunandi tubili? Polole nakamu kako kalufyiwepo pamaso agha Chala. 7Shope nisisi isha kumitu yinyu shiwelengiwe. Mutakoghope. Mwebapamwanya ukukinda utwotiti utwingi.8Inguyugha ku umwe, aliweshi yuyo anitikaune pamaso agha bandu, u Mwana wa Mundu wepe akwisa ukumwitika pamaso agha bangelo wa Chala, 9lole yuyo angana une pamaso agha bandu akwisa ukukaniwa pamaso agha bangelo wa Chala. 10Weshi yuyo akuyugha amashu agha kususania nu Mwana wa Chala, akwisa ukuhobokeliwa, lole ku yuyo akususania nu mbepo mwikemo, atakwisa ukuhobokeliwa.11Linga babasitaka mumasinagogi, abalaghili, sona nabosongo, mutakapashe ghaha fifyo mukuya pakuyugha ifyakuti mwipoke, pamu naya pakuyughaki, 12pakuti u mbepo mwikemo akuya pakubamanyisha umwe pakabalilo kalakala ifyakuti muyughe.''13Po yumo muchilundilo akayugha kukwake, ''Manyishi, mubule u bamwitu ukuti aghabileko ifyuma fifyo bakatulekela.'' 14U Yesu akati kukwake, ''Mumanyani, wini akamba imbombo une iyakulongela pamu ukuba ne wapakati papinyu?'' 15Akati kukwabo, ''Mube maso mutakipange ukuba bapafu nifyakulonda fyinyu, papo ifyuma ifya mundu fitangabupoka ubwumi bwake.''16Po u Yesu akababula ichili, akati, ''Umughunda nuwa mukabi ghugho akinulagha ifyingi, 17sona akayugha pamwene, akati, 'Ngimba timbangeki, papo indanamala aghakusengulilako ifyakulya?' 18Akati, 'Ndimbombe ifi. Timbongolanie indamba shoshi nukusenga iyikulu, sona mulamula tingasungemwo imbeyu nukatundu. 19Ingwisa ukuti ku bwumi bwangu, ''Bwumi, wasengula ukatundu umwingi uwa fyinja ifyingi. Upepukebu, ulye, ung'we, uhoboke.'''20Lole u Chala akati kukwake, 'Wemulunganu uwe, ubushiku ubu ubwumi bwako bukwisa ukufyuliwa, sona ifindu fyoshi fifyo basengania, wini akwisa ukuba nafyo?' 21Mwomwo fibelile kuyuyo akwibunganikila ifyuma po tabakabi pamaso agha Chala.22U Yesu akati kubafundiwa wake, ''Polole ingubabusha umwe, mutakapashe nubwumi bwinyu, tukwisa ukulyaki; pamu numubili winyu, tukwisa ukufwalaki. 23Pakuti ubwumi bwapamwanya ukukinda ichakulya, sona umubili wapamwanya ukukinda ifyakufyala.24Inong'ona abochigobe, batakupesa pamu ukwinula. Fitanamalo aghakusungila pamu indamba, lole u Chala akufelyesha. Lole mwebaghindikiwa wapamwanya ukukinda ifiyuni! 25Wini mwa umwe angongelesha ishiku ilya bwumi bwake? 26Linga mukupotwa ukubomba akanda akapepe isa aka, choni chicho mukupasha nifindu ifingi?27Inong'ona amaluwa---mumwo ghakulila. ghatakubomba imbombo pamu ukwipangila imyenda. Po lole inguyugha ku umwe, nu Solomoni bubu mubughindikiwa bwake atakafwalapo isa maluwa agha. 28Linga u Chala akufwalika ubwisu, bubwo buliko ilelo, sona ningelo bukutayiwa mumoto, po umwe angabafwika bulele, umwe mwe muli nulwitiko ulunand!29Mutakaketaghe fifyo timulye sona chicho timung'we sona mutakapashe. 30Pakuti ichisu choshi chikulonda ifindu ifi, sona u Tata winyu ashimenye ukuti mukulonda ifindu ifi.31Lole londa ubumwene bwake, sona ifindu ifi fikwisa ukumalila kukwinyu. 32Mutakoghope, tung'oshi utudono, papo u Tata winyu aghobokite ukubapa umwe ubunyafyale.33Ghulisha fyoshi fifyo muli nafyo sona nukubapa abapina. Mube nifikwama ifya ndalama fifyo fitakunyapuka--nukwilundikila ubukabi kumwanya bubo tabukamale lumo, kuko abiba batakupalamil;a kupipi, sona imbesu shitanganangania. 34Pakuti kuko kuli ubukabi bwako, koko tikukabe sona indumbula yako.35''Mupinye ulamba mumyenda yinyu, sona mukoshe inyale shinyu ukuti shibale, 36sona mube isa bandu babo bakulonda usongo wabo yuyo ali ku lusekelo ulwa nyegha, ukuti linga isa nukukong'osha, papo napapo amwighulile ichighi.37Wasayiwa bala ababomba mbombo babo usongo akwisa ukubagha maso linga akwisa. Naloli ingubabula umwe, akwisa ukupisila ilaya lyake ilitali mwa lamba sona nukwikala pase pa mesa, sona akuya ukwisa nukubanoshela. 38Linga u songo isa pakati pabushiku, pamu kubuche, sona achagha chinoshiwe, basayiwa ababomba mbombo awa.39Lole mumanye ishi, ukuti linga u songo uwa nyumba akamanyagha akabalilo kako umwiba akisila, ngali atakalekelela ukuti inyumbayake yipongoliwe. 40Mube bakwisengania numwe, papo mutakumanya akabalilo kako u Mwana wa Mundu akwisila.''41U Peteli akati, ''Malafyale, ukuyugha ifyili ifikukwitu twebene, pamu sona kuweshi?'' 42U Malafyale akati, ''Po wini yuyo walwitiko sona umubomba mbombo uwamahala yuyo umalafyale wake akwisa ukumubika kubabomba mbombo abanine ukubapa ichakulya pakabalilo akakwenelela? 43Musayiwa weyula umubomba mbombo yuyo u malafyale wake ukumwagha akubomba linga akwisa. 44Naloli ingubabula umwe ukuti akwisa ukumubika ukuba wi songo pakatundu wake weshi.45Lole linga umubomba mbombo ati mundumbula yake , 'U malafyale wangu akaba ukughaluka,' sona nukwanda ukukama abambombo abalisha sona abakolo sona ukulya nukung'wa nukukolwa, 46u malafyale uwa mubomba mbombo yula ukuya ukwisa ishiku lilyo atasubalilagha sona akabalilo kako atamanyagha sona akwisa ukumuputulania mutumenyamenya sona nukumubika kubuyo yuyo ubwa babo batakusubila.47Umubomba mbombo yula, pakuti amanya fifyo u malafyale wake akulonda sona kishita kusengania pamu ukubomba ukufwana namumwo ukulondela, akwisa pakukomiwa ngani. 48Lole yuyo akabomba kishita kumanya sona abombite chicho chibaghile ukuti akomiwe, akwisa ukukomiwa panandishe. Lole weshi yuyo apeyiwe ifyingi, ifyingi fikwisa ukulondiwa kukwake, sona yuyo apeyiweifyindi ngani, akwisa ukubusiwa ukubika ifyingi ngani ukupota.49''Nisa ukuponia umoto pachisu, sona mo nginong'onela ukuti ghukapembiwa kale. 50Lole indi nulosho ulwakuti noshiwe, sona momwo tinyashiwe mupaka po fyamalila!51Mokwinong'ona ukuti ngisa ukupika ulutendano pa chisu? Hagha, ingubabula umwe, lole ukughabingana. 52Pakuti ukwandila ulu abandu fiyivi munyumba bakwisa ukughabingana batatu ku babili sona babili kubatatu. 53Pakwisa ukughabingana, u tata ku bana abalisha sona abana abalisha kwa tata, u mayi ku bana abakolo sona abana abakolo kwa ng'ina, u mayifyala ku mulasagha sona umulasagha kwa ng'nafyala.''54U Yesu akayughagha sona ku chilundilo, ''Linga mukutesha amabingu ghakukwela ukufuma kubwingililo ubwa lisuba, papo napapo mukuti, 'Ifula yikwisa,' sona fikubombiwa. 55Linga imbepo iya kundende yikukuka, mukuti, 'Tikupye,' sona fikubombiwa. 56Bashimbuli, mushimenye mumwo mungasanushisha akabonekele aka chisu icha pase sona kumwanya, lole shili bule ukuti mutamenye ukusanusha akabalilo kako tuli?57Choni chicho mutakulonga chicho chisa pamwebene? 58Pakuti linga mwabuka numulughu kubulongi, musila mukulwisha ukuyughisania mulutengano nayuyo ukuti manye yiye yifike kumulongi, sona ukuti umulongi manye akutume ku bapolisi, sona u polisi manye akuponyie mu jele. 59Inguyugha kumwe, mutakwisa ukufuma pene papo mwalipila indalama iyabumalilo iya nongwa yako.''

Chapter 13

1Pakabalilo kalakala, bamu bandu akabalilo kalakala bakamushikisha ifya kufwana naba Galileya bo u Pilato ongania ibanda nifikemesho fyake. 2U Yesu akamula nukuyugha kukwabo, ''Mukwinong'ona ukuti aba Galileya bakaba batulanongwa ingani ukukinda aba Galileya abangi chifukwa chakuyimba musila iyi? 3Hagha, ngubabula. Lole pala mutakupinduka, mweboshi mukwisa kukomanika musila yiyiyo.4Pamu bioshi eyitini abandu abamu Siloyamu mumwo ichibumba chikabawila sona chikabaghogha, ka koti mukwinong'ona ukuti bakaba babibi ukukinda abandu abingi aba mu Yelusalemu? 5Hagha, nguyugha. Lole linga mutakupinduka, mweboshiu mwa umwe mukuya ukunangika.''6U Yesu akayugha ichili ichi, ''Umundu yumo akaba nikokwe ilya mafilu lilyo lilyo likabyaliwa mumughunda wa mafilu po akisa ukuti ateshe iseke mumo lole akashaghamo nashimo. 7Umundu akayugha kumulimi, ''Tesha, pa fyinja fitatu nisa sona naghela ukulondesha iseke kuchikokwe ichi icha mafilu lole ndakuchagha nachimochimo. Choni chicho chikunanga ilongwi?'8"Umulimi akamula nukuti, 'Chileke chene ichinja ichi tingumbe ichibwina ukulisungulisha nukubika umuvundo. 9Pala chapapa iseke ichinja chicho chikwisa, chisa; lole pala chapotwa, ukachitumule!"'10Po u Yesu akamanyishanga mu Sinagogi pa sabata. 11Tesha, umukolo yumo akaba kulakula yuyo pa fyinja eyitini akaba nimbepo iya kufoka. Akaba wakunyongana sona akapotwanga ukuti angagholoka akisa.12Mwo u Yesu amutesha, kamwitisha nukuti, ''Mokolo, wabuliwa ukufoka kwako.'' 13Akabika utukono papake, nakalinga kakaghol;oka sona akamukwesha u Chala. 14Lole umulaghili uwa sinagogi akakalala papo u Yesu akaposha pishiku ilya sabata. Po umulaghili akamwamula sona akati kuchilundilo, ''Pali amashiklu sikisi ghagho chakwitikishiwa ukubomba imbombo. Mwise nukuposhiwa, shikukanishiwa pishiku ilya sabata.''15U Malafyale akamwamula akati, ''Bashimbuli! Nayumo mwa umwe akwabula ing'ombe pamu imbunda nukuyitangilila pakung'wa pishiku ilya sabata? 16Po isa bono bono umwana umukolo uwa Abulahamu, yuyo u Satana akamupinya pafyinja ifyingi eyitini, ukupinyiwa kwake kutakasatuliwa pishiku ilya sabata?''17Mwo ayugha ifindu ifi, boshi babo bakamusushanga bakakoshiwa isoni, lole ichilundilo choshi chikasekela pa fyoshi ifya lughindiko fifyo akabombagha.18Po u Yesu akati, ''Ubunyafyale bwa kumwanya buli isa choni, sona ningabufyanisha nichoni? 19Buli isa kaseke aka mupilu kako umundu akegha nukukaponia mumughunda wake, lole kakakula nukuba likokwe ilikulu, sona nifiyuni ifya mumwanya fikasenga ififumbo fyabo mutusamba twabo.''20Akati sona, ''Nichoni chicho ningafyanikisha ubunyafyale bwa Chala? 21Buli isa chilungo chicho umukolo akegha nukongania nifipimo fitatu ifya bufu mupaka chende moshi mubufu.''22Po u Yesu akenda mutwaya toshi, akamanyishanga sona nubulendo ubwakuya ku Yelusalemu. 23Yumo akati kukwake, ''Malafyale, ka bandu banandishe abakupokiwa?'' Po akati kukwake, 24''Mulwishange ukwingila pakamulyango akafinyu, papo ingubabula umwe, abingi tibakaghele ukwingila, lole tise bapotwe pakwingila.25Nandi umwenecho wa nyumba anyamuka nukwighalila umulyango, po timukimilile kuse nukukong'osha ichighi ukuti, ''Malafyale, Malafyale, twighulileko.' ''Tiakabamule nukubabula ukuti, 'Ndakubamanya awe pamu mufumile kughu.' 26"Po mukwisa ukuti, 'Tukalyanga nukung'wa pandashi pako sona ukamanyishanga mutwaya twitu.' 27''Lole akwisa ukwamula, 'inguti kukwinyu, ndakumanya kuko mufumile. Tilako kukwangu, mwebabomba mbibi!'28Tikukabe ukulila nukusha amino po timukamuteshe u Abulahamu, Isake, Yakobo, poka nabakunguluka boshi mubunyafyale bwa Chala, lole umwe timukatayiwe kuse. 29Tibakise ukufuma kubufumilo bwa lisuba, kubwindililo bwa lisuba, kumitu, sona kundende, sona tibakikale pamesa mubu nyafyale bwa Chala. 30Mumanye ichi, boshi babo tabakulondiwa ngani tibakabe babwandilo, sona babo bakulondiwa ngani tibakabe babumalilo.''31Pakabalilo kalakala, abafalisayi bamu bakisa sona bakamubusha bakati, ''Bukagha sona nyamukapo panu papo u Helodi akulonda ukughoghe.'' 32U Yesu akati, ''Buka kamubushe ukambwe yula, 'Tesha, ngufumya imbepo imbibi sona nguposha umusughu naningelo, sona pishiku ilya butatu tise ingwanilishe fifyo nalondagha.' 33Musila yiliyoshi, chakulondiwa ukuti imbukilishe umusughu, ningelo, nukulinda ningelo pakuti tachakwitikishiwa ukuti umukunguluka afwile kuse ku Yelusalemu.34Yelusalemu, Yelusalemu we ukughogha abakunguluka sona ukulasa amabwe babo bakutumila kukwako. Ngimba kalinga kako ngulonda ukubungania abana bako isa mumwo inguku yikubungania utwana twake mumapapindo ghake, lole mutakulondagha ifi. 35Tesha, inyumba yako yashala payene. inguti kumwe, tawise undeshe pene papo wisa wati, 'Musayiwa uyu yuyo akwisa mungamu ya Malafyale.'''

Chapter 14

1Fikabombiwa pa lyasabata limo, po akabuka ku nyumba ya yumo umulongoshi wa bafalisaya pakulya ichibama, pakuti bakamuketagha kupipi nawe. 2Tesha, kundashi kwake kukaba umunduyuyo akabinagha imbina ya edema. 3U Yesu akabusha abamanyi ingani indaghilo aba chiyuda nabafalisayi, ''Chakubaghila ukuposha pishiku lya sabata, pamu ghaha?''4Lole bakikala myee. Po u Yesu akamukola, nukumuposha, nukumufumya ukuti abukaghe. 5Akayugha kukwabo ukuti, ''Wini mwa umwe yuyo ali numwana pamu ingolo yiyo pala yawila mucgibwina pishuku lya sabata atangafumyamo mwalubilo?'' 6bakapotwa ukwamula ukwamula pafindu isa ifi.7Mwo u Yesu abaketa boshi babo bakitishiwa bakusa apakwikala apalughindko, akayugah ichili, akayugha kukwabo akati, 8''Linga witishiwe nawe yumo kulusekelo lwa bukwati, utakikale pabuyo bwa lughindiko, papo lumo yumo yuyo itishiwe mughindikiwapo ukulusha uwe. 9Linga umundu yuyo abitishishe mweboshi afika, akwisa ukuti kukwako, 'Mupe umunyako ubuyo bubo wikalitepo,' po mwakukoshiwa isoni tukabukilile ukwegha ubuyo bwa pase ingani.10Lole pala witishiwa, ubuke uye wikale amalo gha pase, pala umwenecho yuyo akwitishishe afika, angayugha kukwako, 'Mumanyani, buka kumwanya.' Po tise ukabe mughindikiwa pamaso gha boshi babo bikile nuwe pa mesa yapamwanya. 11Pakuti weshi yuyo akwikwesha akuya kwishiwanga, sona yuyo akwiyisha akuya kukweshiwanga.''12U Yesu akayugha sona kumundu yuyo akamwitisha, ''Linga wabapa ichakulya icha namasuba pamu ulusekelo manye witishange abamanyani bako pamu abanung'una bako pamu abakamu bako pamu abapalamani bako abakabi, pakuti bope lumo sona wangayeb bakwitishe isa kunyosha sona tibakakulipile.13Lole linga wabapa ulusekelo, witishe nabapina, babo batakwenda, abalemale, nababo batakutesha, 14po tiukasayiwe, papo batangakulipila. Pakuti tiwise ukualipiliwe pakushuka kubufwe bwako.''15Mwo yumo mubo bakikalila pamupene patebulo nu Yesu apulika ifindu ifi, akamubusha ukuti, ''musayiwa yuyo akuya pakulya ichibama mubunyafyale bwa Chala!'' 16Lole u Yesu akati kukwake, ''Umundu yumo akatendekesha ichakulya chanamasuwa nukwitisha abingi. 17Pakabalilo ka chakulya, ukatuma umubomba mbombo wake ukuti aye ayughe kubo avitishishe, 'Sagha, papo choshi chanoshiwa.'18"Boshi bakanda ukuyugha. Ubabwandilo akati, 'Naghulite umughunda, po imbaghile ukubuka ukughutesha. Napela hobokele tashi.' 19''Umunine akati, 'Naghulite ingolo fayivi, po nabuka ukuti inje ishighele. Napela hobokele tashi.' 20''Po umundu uyungi akati, 'Nafuma ukwegha umukolo, po indangisako.'21UMubomba mbombo akisa nukumubula usongo wake ifindu ifi, po usungo wanyumba akisa akalala ingani nukuyugha kumubomba mbombo wake ukuti, 'Buka lubilo mutusila namusila ingulu isha mukaya aka nukwisa nabapina, bobatakwenda, bobatakuketa, nabalemale.' 22''U bambombo yula akati, 'Songo, fifyo bandaghila fyabombiwa, lole po ichipinda chikali ukwisula.'23''U songo akati kumubomba mbombo wake, 'Buka mumisebo imitali namumalupaso nukubakakamisha abandu ukwingila munyumba ukuti lumo bangisula. 24Pakuti nguyugha kukwabo, nayumo mabandu woshi nbobakitishiwa tibakaghonjeko ichakulya changu."'25Po ichilundilo ichikulu chikabukagha nawe, po akasanusha nukuyugha kukwabo, 26''Linga yumo akwisa kukwangu lole atakubenga u tata wake, nung'ina wake, umukashi, umwana, ubamwabowake, numuyemba wake, sona nubwumi bwake, atangaba mufundiwa wangu. 27Yuyo atakunyamula ichipinjika nukwisa kukwangu atangaba mufundiwa wangu.28Po ali yumo mwa umwe yuyo akunyeywa ukusenga inyumba indali atakwikala pase tashinukubelengela shisho akulonda ukuti amalishe imbombo yila? 29Po bule, linga abika ubwandilo sona linga apotwa ukumalisha, boshi babo batesha bakwanda pakumulumbusha, 30bakuti, 'Umundu uyu akanda ukusenga lole apotwa ukumalisha.'31Pama wi Malafyale, pakuti linga akuya pakulwa nu Malafyale umunione, atakwikala pase tashi nukwegha tashi amaghala ukuti kala abaghile nabandu teni sabuzande ukulwa nu Malafyale umuninweyuyo akwisa pakulwa nawe yuyo ali nabandu twenthe sabuzande? 32Linga hagha, mwo abasilikali bakali bali kubutali, akutuma abandumi nukusuma ululaghilo lwa lutengano. 33Po lole, yumo wa umwe yuyo atakupa ifyuma fyake atangaba mufundiwa wangu.34Imbeya nyisa, lole linga yamala ukunogha kwake, choni chicho chingapangisha ukunogha sona? 35Chitakuba sona nimbombo kwilongwi chikutaghiwa. Yuyo ali ni fyufwo fyakupulikila, muleke apulike.''

Chapter 15

2Po abasongesha songo nabatula nongwa bakisa kwa Yesu ukuti bapulikishe. 1Abafalisayi nabasimbi baking'ungusha uyu numunine, bakati, ''U mundu uyu akupokela abatulanongwa, sona akulya nabo.''3U Yesu kabayughila ichili ichi akati, 4''Wini mu umwe yuyo, nandi ali nabonang'oshi handiledi yimuyene yasoba, atakubaleka nayinthe niyini mulunga langala, nukuya pakulonda yuyo asobite mupaka amwaghe? 5Po pala amwagha, akumubika pafipungo fyake nukusekelela.6Pala afika pa nyumba akubitisha pamupene abamanyani nabapalamani, nukubabula ukuti, 'Musekelele nune, pakuti namwagha unang'oshi yuyo asobite.' 7Ngubabula nguti nabunobuno, tikukabe ulusekelo kumwanya kumutula nongwa yumuyuweneyuyo alapa imbibi, ukukinda abandu nayinthe nayini abagholofu babo batabaghile ukupinduka.8Pamu ingaba mukolo yuki yuyo ali namasiliva teni, pala angasofya isiliva yimuyene, atangakosha inyale, ukupyela munyumba, sona nukwiyula ukulonda mupaka ayaghe? 9Nandi ayagha, akubitisha pamupene abamanyani bake nabapalamani, nukuti, 'Sekela nune, pakuti nayagha indalama yiyu ngasofya.' 10Nabubushe, ngubabusha, pakuba ulusekelo pamaso gha bangeloba Chala kumutula nongwa yuyo apinduka.''11Po u Yesu akati, ''Umundu yumo akaba nabana babili, 12umukekepo akati kwa wise, 'Tata, ghumbe ichuma chicho chibaghile ukughabila une.' Po akaghabania ichuma chake.13Mwo pakindashe amashiku ghanandishe, umwana umunandi akabungania pamupene fyoshi fifyo akaba nafyo nukubuka ku chisu ichakubutali, po kulakula akatagha ichuma chake choshi mubumi bwa mwalwe mwalwe. 14Po mwo atagha fyoshi, isala imbalapala yikawa mu chisu chila, po akanda pakupinuka.15Akabuka nukuya pakulonda imbombo kumundu yumo uwa muchisu chila, yuyo akamutuma kuchibagha chake icha nguluwe ukuti ashilyeshange. 16Akanyonywanga ukulya utubulukisha tutwo inguluwe shikalyanga papo nayumo yuyo akamupa ichakulya.17Lole mwo iyaghania mwene, akati, 'Balinga ababomba mbombo wa tata babo bali nifibama fyakukwanila nukupululila, une ndi panu, ngufwa ni sala! 18Tinyamuke ukufuma panu nukubuka kwa tata, nukumubula ukuti, 'Tata nanandila kumwanya sona nuwe. 19Tane wakwenelela sona ukwitiwa mwana wako; ghumbange isa ne wabamu ababomba mbombo bako.'''20Po umwana umukeke umulumyana akanyamuka nukubuka kwa wise. Mwo akali ali pabutali, u wise akamutesha sona akakoliwa nichisa, akakinda nukumofwela nukufyofyona. 21Umwana umulumyana akamusha akati, 'Tata, nanangila kumwanya nuwe. Ndenelile sona ukwitiwa mwana wako.'22'' U wise akati kubambombo bake, 'Sanalyo lubilo iselekesha ilyisa ngani, sona nukumufwalika akaling'i pa lwobe, na masanda mufilundi fyake. 23Po mwise nukambako umwine nukughogha. Satulye nukusekelela! 24Pakuti umwana wangu akafwa, ipano wabumi. Akasowa, ipano aboneka.' Po bakanda pakusekelela.25Po umwana wake usongo akaba kumughunda. Mwo akwisa nukupalamila panyumba, akapulika inyimbo nukumogha. 26Akamwitisha uwambombo yumuyuwene nukumubushikisha ukuti fikaba fyoni ifi. 27Uwambombo akati kukwake, 'Uwamwinyu isa panyumba sona u tata wako aghogha ukambako umwine chifukwa amupokela mwisashe.'28''Umwana usongo akakalala atakingila munyumba, po u wise akafuma kuse nukumunyengelela. 29Lole umwana usongo akamula akati kwa wise, 'Tesha,ifyinja ifyingi nakubombela uwe, sona ndasulanishe lumo ubulamulilo bwako, lole utambile lumo akambushi akanandi ukuti isekelele pamupene nabamanyani bangu, 30lole mwo umwana wako isa, yuyo alya ichuma chako nabomalaya, mukamughoghela ing'ombe inyine.'31''U wise akamula akati, 'Mwana, uli nune akabalilo koshi, sona fyoshi fifyo fyangu fyako. 32Lole chali chakwenelela ukuti utwe tusekelele nukwimba, pakuti ubamwinyu wako uyu akafwa, po pakabalilo aka wabumi, akasoba, ipano aghiwa.

Chapter 16

1U Yesu akati kubafundiwa wake, ''Akabapo umukabi yumo yuyo akaba numubomba mbombo wake yumo usongo, fikisa fyayughiwa ukuti ubambombo uyu akanganianga ichuma chake. 2Po umukabi yala akamwitisha nukuyugha kukwake, 'Choni chicho ngupulika ishakufwana nuwe? Umbule ubwanaloli bwako mwo ukwendeshekesha, papo utabaghile ukuba sona we wambombo.'3''U wambombo akayugha pamwene , 'Imbombe choni une, papo usongo wangu akwegha imbombo yangu yiyo nabaghile ukuti imbombe une? Ndanamaka ghakulimila, sona ndi soni pakusuma. 4Menye fifyo timbombe, ukuti pala bandishapo pambombo yangu, abandu tibaye bambokele munyumba shabo.'5Po u wwambombo yula akitisha weshi yuyo akaba ningongole ya mukabi, po akamulalusha ubabwandilo, 'Uli ningongole shilinga kwa songo?' 6"Akati, 'Indobo handiledi isha mafuta gha Olivi.' ''Akati kukwake, 'Egha ichipimo chako, ikala pase lubilo, sona usimbe fifite.' 7''Po uwambombo akayugha kuyungi, 'Uli ningongo shilinga?' ''Akati, 'Utuseke twangano tukabapo handiledi.' "Akati kukwake, 'Egha ichipimo chako, sona usimbe u eyite.'8Usongo akamukomelesha ukuti ubambombo umushita bugholofu akabomba umwa mahala. Pakuti abana abalisha abachisu bali namahala mukalongoshekeshe ka bandu babo ukukindaabana abagholofu. 9Nguyugha kukwinyu, panga ubukamu wimwene musila iyabushita ubugholofu bwa chuma ukuti pala chamala bise bakupokelele uwe mukati mukaya twabo.10Yuyo ali nulwitiko mukandu akanandi weyo weyo ali nulwitiko mufindu ifyingi, sona yuyo temugholofu mukandu akadono weyo sona temugholofu mufindu ifyingi. 11Pala utikilemo mulwitiko pakushita ukubomba ubugholofu bwa chuma, wini yuyo angisa akusubalile yuwe ubwanaloli bwa chuma? 12Linga utali musubiliwa pakabombeshekeshe pa katundu wa bandu abingi, po wini angisa akupe amakopala ghako?13Nayumo awa mbombo yuyo angabombela abo Malafyale babili, pakuti tamubenge yumo pamu tamughane yumo, pamu tiipeleke ku yumo nukumukana uyungi. Utangamubombela u Chala pamupene ni chuma.''14Apa abafalisayi, babo bakaghana indalama, bakapulika ifindu fyoshi ifi, sona bakanda ukumuhoyela yuyo. 15Akati kukwabo, ''Mukwibonesha kumaso gha bandu, lole u Chala amenye indumbula shinyu. Chicho chikweshiwe pakati pabandu chibibi pamaso gha Chala.16Indaghilo nabakunguluka bakaba bakubomba imbombo mupaka pakabalilo ka Yohoni. Ukufuma akabalilo kalakala nukwendela, amashu amisa agha bunyafyale bwa Chala ghakulumbiliwa, sona weshi yula ghakumufimbilisha ukuyumwo. 17Lole chipepe ukuti ichisu chakumwanya nichapase fimale ukukinda ukuti akasimbo kamo akandaghilo katilemo.18Weshi yuyo amuleka umukashi wake nukwegha uyungi mwo apanga ubomalaya, sona yuyo linga amwegha yuyo alekiwe numulume wake mwo apanga ubwo malaya.19''Po apa pakaba umundu yumo umukabi yuyo akafwala imyenda imikesamu sona iya mutengo yapamwanya sona akilaghagha ishiku lyoshi ubukabi bwake. 20Umundu yumo uwakusuma ingamu yake Lazalo akabikiwanga palupaso lyake, akaba filonda fyene umubili ghoshi, 21sona akanyonywanga fifyo fyawa ukufuma patebuloya mundu umukabi yula. Nabokabwa bakisagha nukumumyanda ifilonda fyake.22Kakafika akabalilo kako uwakusuma akafwa po akanyamuliwa nabandumi nukuya ulubafu lwa Abulahamu. Numundu umukabi wepe akisa afwa nukushiliwa, 23akayimba nindamyo, akinula amaso ghake nukumutesha u Abulahamu pabutali nu Lazalo ali kulubafu lwake.24Po akisa alila nukuti, 'Tata Abulahamu, banga nichisa nune mutume u Lazalo, ukuti andwibike ulobe lwakakono kake mumishi nukutonyesha pakuposha ululimi lwangu, papo indi mundamyo numulilo ughu.'25''Lole u Abulahamu akati, 'Mwana, kumbuka ukuti mubwumi bwako ukapokelagha ifindu ifyisa, po u Lazalo mukabele kake akapokela ifibibi. Lole ulu umwene akusubashiwa kuno, po uwe uli mundamyo. 26Palubafu lwa fyoshi ifi, ulusoko ulukulu lubikiwe pakati, ukuti babo bakulonda ukuloboka ukufuma kuno ukwisa kukwako batangakwanisha, nayumo yuyo angaloboka pakufuma uko pakwisa kukwitu.'27''Umukabi akati, 'Ngukusuma uwe, Tata Abulahamu, ukuti umutume ku banyumba ya tata wangu-- 28papo ndinabowamwitu fayivi--ukuti aye abasoke, ukuti pamu shingabombiwa ukuti manye bakise kumbuyo ubu ubwa mayimba.'29''Lole u Abulahamu akati, 'Bali nu Mose nabakunguluka; leke babapulikishe bababa.' 30''Umukabi akamula, 'Hagha, Tata Abulahamu, lole linga yumo angabuka kukwabo pakufuma ku bafwe, tibise bapinduke.' 31Lole u Abulahamu akati kukwake, 'Linga batangamupulika u Mose nabakunguluka, bope tabiuse bapulikishe napapo yumo ashuke ukufuma ku bafwe."'

Chapter 17

1U Yesu akayugha ku bafundiwa bake, ''Ingelo shikwisa ukubako ishakupangisha ukuti utwe tunange, lole mukoshi kumundu yuyo shikwisa ukufumilako! 2Shamubaghilile yuyo ukuti ibwe libikiwe ukushungulila ishingo yake sona nukutaghiwa munyanja nukulusha ukumupanyisha yumo uwatwana utunandi ukuti tutasmiwe.3Mube maso. Pala umukulu wako ananga, umukemele, sona pala apinduka, umughobokele. 4Pala akunangisha ka seveni pishiku, sona ka seveni akwisa kukwako, nukuti, 'napinduka,' ubaghile umughobokele!''5Abafundiwa bakati kwa Malafyale, Tongeleshe ulwitiko lwitu.'' 6U Malafyale akati, ''Pala mukabagha nulwitiko isa lwa iseke ya masitadi, ngali mukuyugha kwi kokwe lya mukuyu, 'Nyukuluwasona ubyaliwe munyanja,' po likwisa ukubapuylikila umwe.7Po wini wa umwe, yuyo ali numubombi uwakulima pamu uwa fitekiwa fya ng'oshi, angati kukwake pala wabwelako ukufuma kumughunda, 'Saqkuno lubilo wikale pase nukulya'? 8Ka atangayugha kukwake ukuti, 'Kanoshele chimo ichakulya ukuti indye, sona ubike ulamba ukushungulila mumyenda yako po ungonge une mupaka ponamalila ukulya nukung'wa. Po panyuma ukwisa pakulya nukung'wa'?9Atakupalishapo kumumbombi papo akabomba ififndu fifyo akabuliwa ukubomba, ka akabomba? 10Napo fili bubu pope, pala babomba fyoshi fifyo wabuliwa ukubomba, tise ati, 'twebabombi bakushita kubaghila. Twabomba fyene fifyo tubuliwe ukuti tubombe.'''11Kakisa akabablilo kamu mwo akwenda ukuya ku Yelusalemu, akabuka ukwendela mumbaka pakati pa Samaliya nu Galileya. 12Mwo ingila mukaya kamu, mulamula akumana nabalisha teni babo bakaba nimbina ya mambombo. Bakimapo pabutalipo nawe 13sona bakakolela pamwanya amashu ghabo, bakati, ''Yesu, Songo, ube nichisa nutwe.''14Mwo abatesha, akati kukwabo, ''Buka sona muye mwilaghishe kubaputi.'' Mo bakubuka bakaposhiwa. 15Mwo yumo wa balabala atesha ukuti aposhiwa, akang'anamukila kunyuma, nukukolela amashu agha pamwanya aghakumupala u Chala. 16Akawa pase pafilundi pa Yesu, nukupalisha. akaba Musamaliya.17Po u Yesu akati, ''Mutakaba teni mwemukaposhiwa? Nga nayini balikoki? 18Batakabapo abangingi babo bakanyokela pakubika amapalo kwa Chala, ukutishapo umugheni?'' 19Akati kukwake, ''Nyamuka, nukubuka. Ulwitiko Lwako lwakuposha.''20Bwo alalushiwa nabafalisayi ukuti ka ubunyafyale bwa Chala bukuya pakwisa lighi, u Yesu akabamula nukuti, ''Ubunyafyale bwa Chala butakuya pakwisa umwakuboneka namaso. 21Pamu bukwisa ukuyugha ukuti, Tesha, chili kuno!' pamu chili kula!' ukutiwateshe, ubunyafyale bwa Chala buli mukati mwinyu.''22Akati kubafundiwa bake, ''Amashiku ghakwisa po mukwisa ukulonda kwishiku limo ilya mashiku gha Mwana wa Mundu, lole tamukaliteshe. 23Po bakwisa ukuti kumwe, 'Tesha, kula! Tesha, kuno! lole manye mufumaghe kuse pamu ukubakindilila, 24isa mumwo akabali kakubalila ngani ukufuma kulubafu lumo ulwa kumwanya sona ukuya kulubafu ulungi ulwa kumwanya, momwo u Mwana wa Chala asukubila mumashiku ghake.25Lole pabwandilo abaghile atamiwe mafyindu ifyingi nukukaniwa nabatubalilo utu. 26Isa mumwo fikabombeliwa mumashiku agha Nowa, momwo sona fikwisa ukubombekela mumashiku gha Mwana wa Mundu. 27Bakalya, bakang'wa, bakeghana, sona bakapeghiwa munyegha mupaka pishiku lilyo u Nowa akingila mungalaba--amapwishi ghakisa nukubapyuta boshi.28Isa mulamula, mumwo fikabombekela mumashiku gha Loti---bakalyanga nukung'wa, bakaghulagha nukughulisha, bakabyalagha nukusenga. 29Lole pishiku lilyo u Loti akatilaghamo mu Sodomu, kukaba umulilo nukunanga ukufuma ku mwanya nukubapyuta boshi.30Isa mukayilo momwo tifikabele pishku ilya Mwana wa Mundu akwisa ukufibonesha pabwelu. 31Pishiku lilalila leke yuyo ali pamwanya pa nyumba atakike pase ukuti eghe ifyombo fyake ukufumya munyumba, sona yuyo ali kumughunda atakabweleko.32Mukumbuke umukashi wa Loti. 33Kuweshi yuyo akulonda ukubukaba ubumi bwake akwisa pakubutaya, lole yuyo akubutaya ubwumi bwake akwisa pakubupoka.34Ngubabula umwe, mubushiku bula bakuya ukubapo abandu babili pachitala chimuchene. Yumo tiakaeghiwe, lole umunine tiakalekiwe.'' 35Pakuya ukuba abakolo babili babo tibakashange pamupene. Yumo tiakeghiwe lole umunine tiakalekiwe. 36Tibakabe babili mumughunda; yumo tiakeghiwe lole yumo tiakashale.''37Bakamulalusha Bakati, ''Koki, Malafyale?'' Akati kukwabo, ''Kuko kuli umubili, koko kukuya pakuba ifinyamana po sona nukubungana pamupene.''

Chapter 18

1Po akayugha ichilikubabo mumwo bangiputila bwila sona nukushita ukuwishiwa amaka, 2akati, ''Mukaya kamu mukaba umulongi yuyo atakamughopagha u Chala sona atakaghindika abandu.3Po kukaba kumukolo mukayaako, sona akisa kabilikabili kuyuyo, ukuti, 'Nyafwe ukuti imbwaghe ubwanaloli kumulughu wangu.' 4Pakabalilo atakalonda ukumafwa, polole mwo pakindapo panyuma akiyughisha mwene, 'Pobule ndakoghopa u Chala pamu ukumughindika umundu, 5lole pakuti umukolo umufwile uyu akundamia, ingwisa ukumwafwa ukuti abwaghe ubwanaloli, pakuti manye angakamishe pakenelela ikuwisa kukwangu.'''6Po umulafyle akati, ''pulikishaku mulongi uyu ubumashi bubo akuyugha. 7Ka apa u Chala wepe atakwisa ukukwisa nubwanaloli kubasaliwa bake babo bakulila ubushiku napamusi? ka akwidsa pakukabisha papabo? 8Inguyugha kukwinyu ukuti bakwisa ukupokela ubwanaloli kubabo nakalinga. Napo shiwe bubo, pala u Mwana wa Mundu afika, akwisa naloli ukulwagha ulwiko pa chisu?''9Po akayugha sona ichili ku bamu babo bakisubalila pabene ukuti bakaba baghofu sona bakanyashagha abandu, 10''Abalisha babili bakaya mutempheli pakwiputa---yumo akaba mufalisayi sona yumo akaba kusongesha umusongo.11U Falisayi akimilila nukwiputa ififndu ifya pa mwene, 'Chala, ngukupalisha papo ndayanite nabandu bamo---ifighabenga, babo tabagholofu, abahule---pamu isa uwakusongesha isongo. 12Ingufunga kabili usabata weshi. Ingupeleka ka tene choshi pafyo ingufyagha.'13Lole umusongesha songo, akimilila pabutali, akapotwa ukuti anyamushe amaso ghake kumwanya, lole akikoma pachiba, ukuti, 'Chala, mbelele ichisa une, nemutula nongwa.' 14Nguti kukwinyu, umundu uyu akanyokela kunyumba yake mugholofu ukukinda umunine, papo weshi yuyo akwikwesha akwishiwa, lole weshi yiyo akwiyisha akukweshiwa.''15Abandu bope bakisa kukwake abandi abanandi ukuti abapalamashe babo, lole bwo abafundiwa watesha ifi, bakabakalipila babo. 16Lole u Yesu akabitisha kukwake, ukuti, ''Bitishe abanandi bise kukwangu une, sona mutakabakanishe. Pakuti ubunyafyale ubwa Chala bwabo bali isa aba. 17Naloli ngubabula umwe, weshi yuyo atakupokela ubunyafyale bwa Chala isa mwana umunandi atakwisa ukuwingila.''18Umulaghili yumo akamubushikisha, akati, ''Mumanyishi umwisa, imbombe shachoni ukuti ibwaghe ubwumi bwa bwila nabwila?'' 19U Yesu akati kukwake, ''Choni chicho mukunitisha une ukuti ne mwisa? nayumo yuyo mwisa, ukupatula u Chala mwene. 20Mushimenye indghilo---mutakapangaghe ubomalaya, mutakaghoghaghe, mutakibaghe, mutakabikilaghe ubumboni ubwabumyashi, ghindika u tata nu mayi wako.'' 21Umulaghili akati, ''Ifindu fyoshi ifi ifipulikile ukufuma koku bunandi bwangu.''22Bwo u Yesu apulika ifi, akati kukwake, ''Chilipo ichindu chimuchene chicho utanacho. Ubaghile ughulishe fyoshi fifyo ulinafyo sona ubaghabile abapina, sona ukwisa ukuba nichuma kumwanya--po isagha, ungonge une.'' 23Lole bwo umulaghili apulika ifindu ifi, akisa asulumania leka, papo akaba mukabi leka.24Po u Yesu, bwo amutesha yuyo ukuti asulumania akati, ''Chikafu sana ukuti boshi babo bakabi baye bingile ubunyafya bwa Chala! 25Popa chipepe ukuti imbunda yiye yingile mukabwashi ka sindano, ukukinda ukuti umundu umukabi aye ingile ubunyafyale bwa Chala.''26Bala babo bakapulika bakati, ''Po wini yuyo angapokiwa?'' 27U Yesu akamula, ''Ifindu fifyo fipala numundu fipepe nu Chala.''28U Peteli akati, ''Chisa, twaleka choshi chicho chitu sona twakonga uwe.'' 29Po u Yesu akati kukwabo, ''Naloli, ngubabula umwe ukuti nayumo yuyo aleka inyumba, pamu umukashi, pamu abowamwabo, pamu abowise, pamu abana, pachifukwa cha bunyafyale bwa Chala, 30yuyo atakwisa ukupokela ifyingi ukukindapo muchisu ichi, sona nichisu chicho chikwisa, ichabwumi ababwila nabwila.''31Bwo ababunganika twelovu kukwake, akati kukiwabo, ''Tesha, tukubuka kula ku Yelusalemu, sona ifindu fyoshi fifyo filembiwe nabakunguluka ukufwana nu Mwana wa Mundu fikuya pakukwanilishiwa. 32Papo akwisa ukupeghiwa kuba kuse, bakwisa ukumobesha, nukukoshiwa isoni, sona nukumufwila amati. 33Pala bamufyapula, bakwisa ukumughogha, po pishiku ilya butatu akwisa ukunyamuka sona.''34Batakashaghania nachimo pafindu ifi, sona ishu ili likafifiwa kukwabo, sona batakafyaghaniaifindu fifyo fikayughiwa.35Chikisa chaboneka ukuti, mwo u Yesu apalamila mu Yeliko, umufyamaso yumo akikala pambali pamusebo nukusuma, 36Sona mwo akupulika ichilundilo chikwenda kupipi, akabushikisha chicho chikubombiwa. 37Bakamubusha ukuti u Yesu waku Nazaleti akwenda papipi.38Umufwa maso akakolela, ukuti, ''Yesu, Mwana wa Deveti, mbelele ichisa une.'' 39Bo bakatangila bakamukalipila umufwa maso, ukuti abeshe myee. Lole akitisha ngani, ''Mwana wa Deveti, mbelele ichisa une.''40U Yesu akimilila nukumulamula ukutiumundu uyo ise kukwake. Bwo umufwa maso apalamila papipi, u Yesu akamubushikisha, 41''Ukulonda une ingubombeleki uwe?'' Akati, ''Malafyale, ngulonda imbokele ukutesha.''42U Yesu akati kukwake, ''Pokela ukutesha kwako. Ulwitiko lwako lwakuposha uwe.'' 43Papo napapo akapokela ukutesha sona nukumukonga yuyo, nukumukwesha u Chala. Abandu boshi, babo bakatesha ifi, bakamupa amapalo u Chala.

Chapter 19

1U Yesu akingila nukupululilashe mu Yeliko. 2Tesha, kukaba umundu yumo ingamu yake Zakeyo. Akaba mulongoshi wabasongesha songo sona akaba mukabi.3Akaghelanga ukutesha yuyo bakatingi Yesu ukuti ali buleghe. Lole atakamuteshanga muchilundilo, papo akaba mupimba. 4Po akakindilila kandashi ku bandu nukukwela mumwanya mwikokwe lya likuyu ukuti amuteshe, papo u Yesu akaba ukuti akupululila isila yilayila.5Mwo u Yesu isa kubuyo bula, akatesha kumwanya nukuyugha ukuti, ''Zakaliya, ika mwalubilo, pakuti umusughu inguya pakwikala kunyumba yako.'' 6Po akakinda mwalubilo nukwika sona akamwambilila nulusekelo ingani. 7Mwo boshi batesha ifi, boshi bakadandabula, nukuyugha ukuti, ''Abuka kumundu yuyo mutula nongwa.''8U Zakaliya akimilila nukuti kwa Malafyale, ''Keta, Malafyale, mufyuma fyangu nguyabanai pakata nukupa abapina, sona linga ngamushimbula yumo mufindu fimo, tingamupange kafolo mufindu fifyo indinafyo.'' 9U Yesu akati, ''Umusughu ubupoki bwisa munyumba iyi, papo wepe mwana wa Abulahamu. 10Pakuti u Mwana wa Mundu akisa pakutesha nukuponosha abandu babo basobite.''11Mwo bapulika ifindu ifi, Akabukilila ukuyugha nukubabusha ifyili, papo akba papipi naku Yelusalemu, sona bakinong'onagha ukuti ubwunyafyale bwa Chala buli papipi ukubonekela mwalubilo. 12Akayugha sona palapala ukuti, ''Umundu yumo umukabi akabuka kubutali nakaya kakukwabo ukuti aye apokele mwene ubunyafyale nukunyokela.13Akitasha abambombo wake teni nukubapa ifindu teni fifyo akatishapo, sona akati, 'Bomba imbombo mupaka papo ngwisila.' 14''Lole abandu wake bakamuwenga nukutumu ichilundilo kunyuma kwakwe, ukuyugha ukuti, 'tatukabe numundu uyu ukuti atulaghile utwe.' 15Mwo anyokela sona, nukwambilila ubunyafyale, akalamula abambombo kubabo akabapa indalama ukuti akubitisha ukuti bamanye fifyo bakabapo ifya pamwanya pambombo yiyo bakabombagha.16''Ubwandilo akisa pandashi papake, n ukuyugha ukuti, ''Malafyale indalama shako shakaba ishingi inyingi teni.' 17''Umwene akayugha kukwake ukuti, 'Wabomba akisa, we mubombi umwisa. Chifukwa ukuba musubaliwa mufinandi, tukabe nululaghilo pa twaya teni.'18''Uwabubili akasa, akati, 'Indalama shako Malafyale shapanga fayivi ishinine.' 19''Umwene akati kukwake, 'Ube pamwanya pa twaya fayivi.'20"Uyungi akisa, 'Malafyale , indalama yako yo iyi, yiyo ingasunga pabwisa mukenda, 21papo ingoghopa uwe, papo akulongagha umundu. Ukwegha ifindu fifyo utakabikapo, sona ukwinula papo utakabyalapo.'22''Umwene akati kukwake, 'Namashu ghako ghagho tighakulongaghe uwe, we bambombo umubibi. Ukamanya ukuti ngulongagha umundu, ngwegha fifyo ndabikitepo, sona ngwinula po ndakabyalapo. 23Po chifukwa buli utakabikagha indalama shangu kubabo bakubalisha, ukuti linga nguya pakunyokelagha ingeghe niyapamwanya?'24Po umwene akata kubabo bakimilila, 'Mweghe indala iyi kukwake, nukumupa yuyo ali nindama teni.' 25Wakati kukwake, 'Malafyale, ali nindalama teni.'26"'Ingfuyugha ku umwe, weshi yuyo ali nafyo akuya ukupeyiwa ifyingi, lole yuyo atanafyo, nakako akaba nako akuya kupokiwanga. 27Lole abalughu wangu boshi aba, boshi babo batakulonda ukuti une imbalaghilaghe, mwise nabo kuno nukubaghogha pandashi pangu.'''28Mwo ayugha ifindu ifi, akabukilila, ukubuka ku Yelusalemu.29Mwo apalamila kukaya bka Betifage naka Betaniya, kutughamba tuto tukitishiwanga ukuti Oliveti, akatuma abafundiwa babili, 30nukuyugha ukuti, ''Wuka mukaya akapandashi apo. Po mukwingila, timukaghe umwana wa nang'oshi yuyo atakweliwepo lumo. Mwabule nukwisa nawe kukwangu. 31Linga yumo akubabushikisha, 'Choni chicho mukumwabula?' Muye muti, 'U Malafyale akumulonda.'''32Boshi babo bakatumiwa bakabuka sona bakamwagha umwana wa nang'oshi isa mumwo u Yesu akababushikisha. 33Mo bali pakumwabula umwana wa nang'oshi, umwenecho akati, ''Choni chicho mukwabula umwana wa nang'oshi?'' 34Bakati, ''U Malafyale akumulonda.'' 35Bakabuka nawe kwa Yesu, sona bakaponia imiselekesha yabo pambunda nu Yesu ukukwela pamwanya pake. 36Mwo akubuka, bakanyambania imiselekesha musila yoshi.37Po mwo bapalamila kumbuyo ubwa lighamba lwa Oliva lyilomokile, ichilundilo cha bafundiwa chikanda ulusekelo nukumupala u Chala namashu ghakukwela ingani chifukwa cha mbombo ingulu yiyo bakayibona, 38bakati, ''Musayiwa yuyo wi Mwene yuyo akwisila mungamu ya Malafyale! Ulutengano kumwanya nu bwikemo pamwanya ingani!''39Bamu abafalisayi muchilundilo bakati, ''Mumanyishi, bakemele abafundiwa wako.'' 40U Yesu akamula nukuti, ''Ngubabula umwe, linga bakabanga myee, namabwe ghakuya pakulila.''41Mwo u Yesu apalamila kukaya kala, akakalilila, 42akati, ''Pala ukamanyagha mumashiku agha, nuwe bubu, ifindu fifyo fikwisa pakubapa ulutengano! Lole apa fifiwe kumaso ghako.43Pakuti amashiku ghakuya pakwisa kukwako ghagho abalughu bako bakuya pakusenga ulupaso ukukushungulila sona bakuya pakushungulila mulufafu lyoshi. 44Bakuya kukuwisha pase pachisu nabana bako. Batakuya pakulileka ibwe nalimo pamwanya palinine papo batakashaghania po u Chala akakupulumushagha uwe.''45U Yesu akingila mutemphile nukwanda ukufumya boshi babo bakaghulishanga, 46akati kukwabo, 'Fisimbiwe, inyumba yangu yikuya ukuba nyumba yakwiputilamo,' lole mwayipanga nyumba ukuba nyumba ya bifi.''47Po u Yesu akamanyishanga ishiku lyoshi mutemphile. Abaputi abosongo nabasimbi nabalongoshi babandu bakalondagha ukuti bamughoghe, 48lole batakayaghagha nayimo isila iyakuti babombele ifipapo abandu boshi bakamupulikishanga nukubika ingani amahala ghoshi kukwake.

Chapter 20

1Ishiku limo bwo u Yesu akumanyisha abandu mutemphile nukulumbilila amashu ukuti abaputi abosongo nabalembi bakisa kuyuyo nabosongo. 2Bakayugha, bakati kukwake, ''Tubushe utwe bulaghili buki bubwo ukubomba ifindu ifi, pamu wini yuyo akupa ubulaghili ubu?''3Akamula nukuyugha ukuti, ''nune imbabushikishe ibusho, sona mumbushe. 4Ulyosho lwa Yohani: Lukafuma kumwanya pamu kubandu?''5Bakanda ukuyughisania pabene, bakati, ''linga tukuti, 'Ukufuma kumwanya,' akwisa ukuti, 'Po choni chicho mutakamusubila?' 6Lole pala twati, 'Ukufuma ku bandu,' abandu boshi bakwisa ukutulasa namabwe, papo bakashimikishiwa ukuti u Yohani akaba mukunguluka.''7Po bakamula ukuti batashimenye kuko akafumila. 8U Yesu akati kukwabo, ''Nune tambabushe ubulaghili kuko bufumitepakubomba ifindu ifi.''9Akababula abandu ichili ichi, ''Umundu akabyala umughunda wa mafilu, akashima abalimi ba mafilu, sona sona nukuya mukaya akangi nukwegha akabalilo akatali. 10Pakabalilo akakwimikiwa akatuma uwambombo kubalimi bamafilu, ukuti bamupe iseke isha mumughundu wa mafilu. Lole abalimi bamafilu bakamukoma yuyo, sona nukumutuma ukushita kwegha nakamu.11Po akatuma uyungi uwambombo bakamukoma wepe, bakamunyasha umwakuko sha isoni, sona nukumubwesha ukushi kumupa nakamu. 12Po akatuma sona ubabutatu po wepe bakamufulasha, nukumutaghila kuse.13Po umalafyale bamughunda wamafilu akati, ''Choni chicho tise imbombe? Igwisa ukumutuma umwana wangu umulumyana umughaniwa. Lumo bangisa bamughindike? 14Lole mwo abalimi bamafilu bamutesha yuyo, bakayughisania pamupene, ukuti, 'Uyu weyo wakwingila ichilingo. Isa tumughoghe, ukuti ichilingo chibe chitu.'15Bakamufumyamo mumughunda wamafilu yuyo nukumughogha. Po umalafyale wa mughunda wa mafilu akwisa ukubabombela choni ku babo? 16Akuya ukuwisa nukubakomania abalimi ba mafilu, sona akwisa ukupa umughunda wa mafilu kubangi.'' Bwo bapulika ifi, bakati, ''Tachikabepo lumo!''17Lole u Yesu akatesha, nukuti, ''Chikung'anamulaki icho chicho chilembiwe: 'Ibwe lilyo abasengi bakalikana lyaba libwe lya panguto'? 18Weshi yuyo abila pibwe ilyo akwisa ukumenyungana, sona yuyo lyamubila akwisa ukupwayungana.''19Po abasimbi nabuti abosongo bakinong'ona ukuti babike utukono pa yuyo pakabalilo kalakala, papo bakamanyaukuti akabayughila ichili ichakususania nabo. Lole bakoghopa abandu. 20Pakumuketelesha yuyo umwakucheba, bakatuma abakutendela babo bakabonekagha isa bagholofu, ukuti bafyaghe ififukwa mukayughile kake, ukuti bamubike ku bulaghili sona kubulaghili bwalongoshi.21Bakamulalusha, ukuti, ''Manyishi, Tushimenye ukuyugha nukumanyisha ubwanaloli, sona utakusalila nayumo muchimanyani, lole ukumanyisha ubwanaloliubwa sila yaChala. 22Chibaghile utwe ukulipila umusongo kwa Siza, pamu hagha?''23Lole u Yesu akabaghanaia ubuchefu bwabo, sona akati kukwabo, 24''Ndangishe indalama. Chifwani chani sona ingamu yani yiyo yili pano?'' Bakati, ''Siza.''25Akati kukwabo, ''Po mumupe u Siza fifyo fya Siza sona kwa Chala fifyo fya Chala.'' 26Bakapotwa ukumwagha nififukwa pafyo akayugha pandashi pa bandu, lole bakaswisha mumwo akamulila, bakasoba iya kuyugha.27Mwo aba Sadukayi bamu bisa kukwake, aba bakatingi kutaliko ukushuka, 28bakamulalusha, ''Mumanyishi, u Mose akatusimbila utwe pala uwamwabo wamulisha afwa, yuyo ali numukashi, sona atanumwana nayumo, uwamwabo uyo eghe umukashi wa mukulu wake, sona apapemo umwana ukuba wamukulu wake.29Kukabako abowamwabo seveni po ubwandilo akegha umukashgi wake, nukufwa ukushita ukuleka umwana, 30sona nubabuli wepe akafwa. 31Ubabutatu akamwegha yuyo, lole ukuyanashe isila yimeyene bope sevene batakaleka abana nabamunukufwa. 32Panyuma pake umukolo wepe akisa afwa. 33Po pakushuka, wiwini yuyo umukolo uyu akwisa ukuba mukashi wake? Papo boshi seveni akaba mukashi wabo.''34U Yesu akati kukwabo, ''Abana abachisu ichi bakwegha nukweghiwa munyegha. 35Lole babo babaghile ukupokela ukushuka ukufuma kubufwe batakwisa ukwegha pamu ukukweghiwa. 36Batakwisa ukufwa sona lumo, papo bayaniteshe nabandumi sona bana ba Chala abalisha, ukuba bana abalisha bakushuka.37Lole ukuti abafwe bakunyamuka, u Mose wepe akalaghisha ukuyana nichitengele, po akamwitisha u Malafyale u Chala wa Abulahamu nu Chala wa Ayizeki sona nu Chala wa Yakobo. 38Apa tawi Chala wabafwe, lole wa bwumi, papo boshi bwumi kukweke.''39Asimbi bamu bakamula, ''Mumanyishi, wamula akisa.'' 40Papo batakakiba sona ukumubushikisha amabusho yuyo.41U Yesu akati kubabo, ''Po bakuyugha bule ukuti u Kilisitu mwana wa Deveti? 42Papo u Deveti yuyo akayugha mwibuku ilya mapalo, u Malafyale akati kwa Malafyale wangu, 'Ikala kukakono kangu akamwisa, 43mupaka po nabika abalughu wako mutulunditwako. 44Po u Deveti akwitisha u Kilisitu 'Malafyale' po ukuba bule umwana wa Deveti?''45Pakupulika ku bandu woshi akati kubafundiwa wake, 46''Muchebe na basimbi, babo bakulonda ukwenda mumiselekesha imitalis sona bighanite ukulamuka ukwa lughindiko mumabuyo agha kughulishikishamo sona nifitengo ifya pamwanya mumasinagogi sona namumabuyo aghapamwanya mutubalilo twalusekelo. 47Bakukomania inyumba sha bafwile nukwilangisha bakwiputa inyiputo indali. Abandu isa aba bakwisa ukupokela ubulongi ubukulu.''

Chapter 21

1U Yesu akatesha nukubabona abalisha abakabi babo bakabikagha ifyabupi muchakusopelamo. 2Po akamutesha yumo umupotwe umufwilwe akasopa utukopala tubili. 3Po akayugha akati, ''Naloli nguyugha ku kwinyu, umupotwe uyu umufwilwe abika ifyingi ukukinda mweboshi. 4Boshi aba bakasobagha ifyabupe ukufuma mufyingi. Lole umufwilwe uyu, pabupina bwake, asopa fyoshi fifyo akaba nafyo ifyakumwafya akikalile.''5Mwo bamu bakuyugha isha tempheli, po finoshiwe buleghe nubisa bwamabwe sona nifyakupeleka, akati, 6''Ukufyana nifindu ifi fifyo mukufitesha, amashiku ghakuya pakwisa papo nalimo ibwe lilyo likuya ukuba pamwanya palinine ukushita kubutuliwa.''7Po bakamulalusha yuyo, ukuti, ''Mumanyishi, po ifi fikwisa ukubombewa lighi? Po chikwisa kuba chifwanikisho chiki po fyoshi ifi fikwisa kubombiwanga?'' 8U Yesu akamula, ''Muchewe ukuti manye mwise mushimbuliwe. Po abingi bakwisa kwisa mungamu yangu, nukuyugha, 'Nene une, sona, 'Akabalilo kapalamila.' Manye muye pandashi pabo. 9Pala mukupulika ishi bwite nukwambana, manye mutetemaghe, poin fyoshi fikwisa kubombiwa tashi, pabumalilo fitakwisa kubombiwa papo napapo.''10Po akati kukwabo, ''Ichisu chikwisa ukung'amukila ichisu ichinine, ubunyafyale pa bunyafyale. 11Tikukabe utusenyenda utukulu, sona mubuyo ubwingi isala nimbina. Tikukabe ifyakubombiwa ifyakuswighisha nifimanyikkisho ifikulu ifya kufuma kumwanya.12Lole mwo fitabombiwe fyoshi ifindu ifi, tibakabike utukono twabo papinyu nukubafyima, ukubabika kusinagogi namuma jele, ukubuka numwe kubanyafyale na balaghili ba chisu chifukwa cha ngamu yangu. 13Tighukabe mwabi palushimikisho lwinyu.14Polelo mushimikishe mundumbula shinyu ukuti mutakise musenganiange ishakuyugha pakabalilo kalakala, 15pakuti tingabape amashu namahala ukuti abalughu binyu boshi tabakakane pamu ukususha.16Lole sona timukapelekiwange naba papi binyu, nabowamwinyu, sona tibakabaghoghe bamu mwa umwe. 17Timukabengiwe na aliweshi chifukwa cha ngamu yangu. 18Lole nakamu akang'ili ka pamutu winyutikakanangike. 19Mukupilila kwinyu timukabwaghe ubwumi bwinyu.20''Pala mukutesha u Yelusalemu ashingiliwe nabashilikali, po mumanye ukuti ukupokiwa kwake kuli papipi. 21Po baleke aba Judeya bakindile ku fighamba, po bali mukaya akakulu bakaleke, po nababo bafumite muchisu manye bingilaghemo mukaya akakulu. 22Pakuti agha mashku ghakunyosha, pakuti ifindu fyoshi fifyo fisimbiwe fikwanilishiwe.23Mukoshi kubabo bali nifukwe nababo bakongesha mumashiku ghalaghala! Pakuti tikukabe ukuyimba ukukulu mukaya nubukali kubandu aba. 24Bakwisa pakuwa pobatesha ichilwilo, sona po bali balongosha kuba basha ba fyisu fyoshi, po u Yelusalemu akwisa pakupondeliwa nabakuse mupaka po akabalilo kubakuse kakwanishiwa.25Po pasukuba ifimanyikisho mwisuba, mu mweshi, sona na mundondwa, sona namu chisu. Ichisu chikwisa pakutamiwa, ukusulumania chifukwa cha kakutile ka nyanja namayigha. 26Bakwisa ukubapo abandu babo bakwisa pakushilika ukufuma kubwogha sona nukufuma kufifyo bakwinong'ona ku findu fyondifyise fibombiwe pa chisu. Po amaka ghakumwanya ghakwisa kuyungana.27Po bakwisa pakumutesha u Mwana wa Mundu akwisa mumabingu namaka sona nubukulu bwake. 28Po pala ifindu ifi fyanda pakubombiwa, nyamuka sona nyamusha imitu yinyu, papo umupoki winyu ali papipi pa kwisa.''29U Yesu akababula ichili, ''Tesha ichikokwe icha mafilu, sona nifikokwe fyoshi. 30Po fyabika ubwesha nutuseke, mukwisa ukutesha mwebene sona nukumanya ukuti ichishiku chili papipi. 31Po sona, linga mukutesha ifindu ifi fikubombiwa timukamanye ukuti ubunyafyale bwa Chala buli papipi.32Naloli nyuyugha kukwinyu, ingulile iyi yitakuya pakushilapo mupaka fyoshi ifi fyise fibombiwe. 33Kumwanya sona ichisu fikwisa pakumala, lole ishu lya Chala litakwisa pakumala lumo.34"Lole upulikishe pawimwene, ukuti indumbula yako manye ying'wamilwe nifyakung'wakung'wa sona nuboching'wela sona nifyakupasha nifyakupasha fya bumi, sona ichiku lila telikabe papipi nuwe lole umwakushishimusha isa kapingo. 35Po chikuya pakwisa pa mundu wishe yuyo akwikala pa chisu cha pase choshi.36Lole mube maso akabalilo koshi, mwiputaghe ukuti mube namaka ukwenelela ukuti mwitishe ku findu fyoshi fifyo tifikabombewanga, sona nukwimilila papipi nu Mwana wa Mundu.''37mukabalilo kalakako akamanyishanga mutempheli, papo pabushiku akufumapo sona akikala pighamba lya Oliva. 38Abandu boshi bakalabila pangelo ngani ukuti bapulike kukwake mu tempheli.

Chapter 22

1Po mulusekelo lwa chibama chishita chilungo lukapalamilagha, chicho chikwitishiwa ukuti pasaka. 2Abaputi abosongo nabasimbi bakalondagha mumwo bangamughoghela u Yesu, pakuti bakoghopagha abandu.3Po usatana akingila mwa Yudasi, yuyo akitishiwanga Isikaliyoti, yuyo akaba ba bamu bala twelovu. 4U Yudasi akabuka kwa muputi usongo nabalongoshi nukuyughisania nawo mumwo angamubikila u Yesu ku babo.5Bakahoboka nukwitikisania ukuti bamupe indalama. 6Akitikisha nukulonda ulusako ukuti amupeleke kubabo kubutali nichilundilo.7Po pakisa ishiku ilya chibama ichishita chilungo, lyo akana ka nang'oshi kakemeshiwa. 8Po u Yesu akamutuma u Peteli nu Yohani, akati, ''Bukagha nukunoshekesha ichakulya cha pasaka, tungalya.'' 9Bakati kukwake, ''Ka mukulonda ukuti iye tunosekeshe kughu?''10Akabamula akati, ''Tesha, pala mwingilashe mukaya, tiyemukumane numulisha yumo anyamwile ingumbe ya mishi. Mumukonge munyumba yiyo akuya pakwingila. 11Po muye mumubushe umwene nyumba, 'Umumanyishi akuti kukwako, ''Yilikoki inyumba ya balendo, kuko nguya pakulila u pasaka nafafundiwa wangu?'''12Tiye abalangishe ichipinda ichikulu ichisa icha pamwanya. Iye mutendekeshe mulamula.'' 13Po bakabuka, bakafyagha fyoshi isamumwo akababulila. Po bakatendekesha ichakulya cha pasaka14Mwo akabalilo kakwana, akikala pase nabatumiwa. 15Po akababusha akati, ''Nanyenywangani ukuti indye numwe bongali ndatamiwe. 16Pakuti ngubabusha umwe, tangalye sona mupaka fise fikwanilishiwe mu bunyafyale bwa Chala.''17Po u Yesu akegha u kapu, sona mwo apalisha, akati, ''Egha ifi, nukughabana. 18Pakuti ngubabusha, ta nise indye sona ifyakulya fya mumughunda wa mafilumupaka ubunyafyale bwa kumwanya bwise.''19Po akegha ichibama, sona mwo apalisha, akachimenyula, akabapa akati, ''Ughu mubili wangu, ghugho ghukupeghiwa kukwinyu. Mubombe ifi ukuti mungumbukilaghe.'' 20Akegha u kapu musila isa yiyi mwo alya ichakulya cha namasuwa, akati, ''U kapu uyu lufingo ulupya mwibanda lyangu, lilyo likupunguliwa kukwinyu.21Lole pulikisha. Inyobe ya yuyo akusambukila yili nune patebulo. 22Pakuti u Mwana wa Mundu naloli akwendela mumo finokesheliwe. Lole mukoshi ku mundu yuyo akufwima ukusambukila!'' 23Bakanda pakuyughisania benebene wini mubabo ingapanga ifindu ifi.24Po pala pakanyamuka umukangano mubenebene uwakuti wini yuyo akeghiwanga ukuti wapamwanya. 25Akababula akati, ''Abomwene ba bandu wa kuse bali namaka papbo, sona bobali namaka papabo bakwitishiwa babombi ba mbombo inyisa.26Lole manye fikabange bunobuno numwe. Mubuyo bwake, muleke yuyo wapamwanya pakati pinyu abe isa mukeke ngani, sona muleke yuyo wakulondiwa nganiabe isa yuyo wakubabombela. 27Pakuti wini wapamwanya, yuyo akwikala patebulo, pamu yuyo akunoshela? Ngimba teweyula yuyo akwikala pa tebulo? Lole ndipakati pinyu isa ne mubombi.28Lole mwemwabukilila pakuba nune mukugheliwa kwangu. 29Ngubapa ubunyafyale, isa mumwo u tata wangu akambila une, 30ukuti mungalya nukung'wa pitebulo lyangu mu bunyafyale bwangu, sona timukikale pachitengo nukulonga imitundu ya waisilayeli twelovu.31Simoni, Simoni, chenjela, u satana asumite ukuti ingabasefa isa tiligu. 32Lole nakwiputila, ukuti ulwtiko lwako manye lupotwe. Pala wanyokela sona uye ubalimbikishe abanyako.33U Peteli akamubusha akati, ''Malafyale, nitendendekeshishe pakubuka nuwe ku jele nakubufwe.'' 34U Yesu akamwamula, ''Ngukubusha, Peteli ubisa taise abilike umusughu, mwo utanganite katatu ukuti ghumenye une.''35Po u Yesu akati kukwabo, ''Po ngabatuma ukushita ichola cha ndalama, ichola cha fyakulondiwa, pamu ifilato, chilipo chicho mukapotwanga?'' Wakamula, ''Nachimochimo.'' 36Po akababusha akati, ''Lole akabalilo aka, yuyo ali nichola cha ndalama, muleke eghe, sona nichola chafyakulondiwa. Yuyo ata nichipeni aghulishe ichakufwala chake aghule ichipeni.37Pakuti ngubabusha, fifyo filembiwe ifya une fikwenela ukukwanilishiwa, 'Akabelengiwa pamupene nabatula nongwa.' Pakuti fifyo fikasakishiwanga ifya une fikukwanilishiwa.'' 38Po bakati, ''Malafyale, tesha! Tuli nifipeni fibili pano.'' Akababusha akati, ''Fwakukwanila.''39U Yesu akafumapo, isamumwo akabombelagha mukabalilo akingi, akabuka kwighamba ilya Oliva, abafundiwa bakamukongagha. 40Mwo bafika, akababusha akati, ''Iputa ukuti manye mwingilaghe mungelo.''41Akafumapo pakati pabo ukuyana nubutali bubo ibwe lingenda pala waponia, akafughama nukwiputa, 42akati, ''Nandi ukuulonda, tisha ukapu kukwangu. Nangabuli nashiku mongulondela, lole umwe mo mukulondela mubombe.''43Po umungelo ukufuma kumwanya akamubonekela, akamukasha. 44Pakuti akaba mububafu, akiputa ngani, sona amafuku ghake ghakisa ghaba ngani matonya gha libanda lilyo lkuwa pase pachisu.45Mwo anyamuka ukufuma ku nyiputo, akabuka ku bafundiwa akabagha bapitile chifukwa cha chitima 46akababukisha akti, ''Choni mupitile? Nyamuka nukwiputa, ukuti manye mwingile mungelo.''47Mwo akali akuyugha, tesha, ichilundilo chikafika, nu Yudasi, uwamu twelovu, akabatangilila. Akabuka kupipi kwa Yesu ukuti amufyofyone, 48lole u Yesu akati kukwake, ''Yudasi, ngimba ukumusambukila u Mwana wa Mundu nukumufyofyona?''49Mwo babo bakamushungulila u Yesu batesha fifyo fikabombiwa, bakati, ''Malafyale tucheke numupeni?'' 50Po yumo babo akamucheka uwambombo wa muputi usongo, nukucheka ichufyo cha kumwisa. 51U Yesu akati, ''Fitakabombiwe sona!'' Akakola ichufyo, nukumuposha.52U Yesu akati kumuputi usongo, nakumulongoshi wa mutempheli, nakubosongo babo bakamukola u Yesu akati, ''Ngimba mukwisa kokumwifi ni mipeni nindughu? 53Akabalilo koshi kako ngaba numwe ishiku nishiku mutempheli, mutakabika inyobe papangu. Lole aka kabalilo kinyu, namaka gha chisi.''54Wakamukola nukubuka nawe ku nyumba ya muputi usongo. Lole u Peteli akongagha pabutali. 55Mwo bapemba umulilo pakatikati pabuyo bwa bulongi, nukwikala pase pamupene, u Peteli akikala pakatikati palapala.56Umubomba mbombo yumo umukolo akamutesha u Peteli mu bwelu bwa mulilo akamuketa maso namaso akati, ''Umundu uyuwepe akaba nawe.'' 57Lole u Peteli akakana, akati, ''We mukolo, ndamumenye.'' 58Mwo pakindashe akabalilo panandishe, umundu yumo akamubona akati, ''Nuwe wewabamu.'' Lole u Peteli akati, ''Mulisha, ndakufimanya fifyo ukuyugha.''59Mwo pakinda iawala limulyene numundu uyngi akalondelela akati, ''Naloli umundu uyu akaba nawe, pakuti Mugalileya.'' 60Lole u Peteli akati, ''Mulisha, ndakufimanya fifyo ukuyugha.'' Papo napapo, mwo akali akuyugha ubisa akabilikila.61Akasanusha, nukumuteshau Peteli, u Peteli akakumbuka amashu gha Malafyale, po akamubusha akati, ''mwo u bisa atabilikile umusughu tise ungane katatu.'' 62U Peteli akafuma kuse nukulila ngani.63Po abndu babo bakamilindilila u Yesu bakamuhoyagha nukumukoma. 64Nukumupinya kumaso nukumubushikisha ukuti, ''Talusha! Wini yuyo akukoma?'' 65Bakayugha ifindu ifyingi ifyakumushusha nukumukosha isoni.66Mwo kwacha, abosongo songo bakabungana pamupene, abaputi abosongo nabasimbi. Bakabuka nawe ku mphala 67bakati, ''Nadi we Kilisitu, tubushe.'' Lole akababusha akati, ''Nadi nababusha, mutamupulikishe, 68sona nandi nabalalusha mutamwamule.69Lole ukwanda ipano ukuya mundashi, u Mwana wa Mundu tise ikale kukakono kamwisa aka Chala wamaka.'' 70Boshi bakati, ''Po we Mwana wa Chala?'' U Yesu akabamula akati, ''Mukuyugha ukuti nene.'' 71Bakati, ''Choni tukali tukulonda ukamboni? Pakuti utwe twibene twapulika ukufuma kumulomo wake.''

Chapter 23

1Akagulu kak bandu kakanyamuka nukubuka nu Yesu kwa Pilato. 2Kulakula bakanda pakumupikisha ukuti umundu uyu tukamwagha akusofya abandu bitu, nukubakanisha ukusonga umusongo kwa Kesale, nukwiyugha mwene ukuti wi Kilisitu, u Mwene.''3U Pilato akamubushikisha u Yesu akati, ''Ngimba uwe we Mwene wa ba Yuda?'' U Yesu akamula akati, ''Wayugha wimwene.'' 4Po u Pilato akababusha abaputi abosongo ni chigulu icha bandu chila akati, ''Indakumwagha ninongwa nayimo umundu uyu.'' 5Lole bakisa pakuyugha, nukuti, ''Ifimanyisho fyake akwandisha ifyongo mubandu namutwaya toshi utwa Yudeya, ukwanda ku Galileya nakubuyo buno bubu.''6Po mwo u Pilato apulika ishi, akabalalusha linga umundu uyu akaba wa mu Galileya. 7Mwo ashimanya ukuti u Yesu akafuma mukaya kako kakalamuliwanga nu Helodi, amutuma kwa Helodi, yuyo akaba mu yesalemu itamu yilayila.8Mwo u Herodi amuketa u Yesu, akasekela sana, papoi kapulikaghashe ifya yuyo sona akamulondagha ukwanda kale. Papo akabomba ichiswighisho chimo. 9Po u Helodi akamulalusha u Yesu amalalusho amingi, lole u Yesu atakamula nachimo. 10Abaputi abosongo nabasimbi bakabuka pandashi, nukumupikisha ngani u Yesu.11U Helodi nabasikali bake aba ngondo bakamobesha u Yesu nukumutuka. Po bakamufwisha ikaza inyisa nukumutuma kwa Pilato. 12Mwo fitabombiwe ifi pakati pa Helodi nu Pilato pakaba ubulwani, lole ukwanda ishiku lila lila bakisa paba pa ukamu.13U Pilato akisa abitisha abaputa abosongo na nabalongoshi sona nabandu boshi 14nukubabusha ukuti, ''Mwisite numundu uyu kukwangu ukuti akusofya abandu, sona tesha, namulalusha pamaso ghinyu, lole ndakumwagha ninongwa nayimo pa findu fifyo mukumupikila.15Hagha, Helodi, akamutuma umwene kukwitu, sona keta, chitalipo ichabufwe chicho chabombiwa kukwake. 16Kuyana namo fyabela timufunde nukumwabula.'' 17Awesa abakulu, apa u Pilati shikamubaghila ukuti abule umuyuda yumuyuywene umukungiwa palusekelo.''18Lole boshi bakakolela pamupene, ukuti, ''Tilapo nu mundu uyu, sona twabulile utwe u Balabasi!" 19U Balabasi akaba mundu yuyo akabikiwe mu jele pa chifukwa icha kusambukila mukaya sona pachifukwa cha bughoghi.20U Pilato akafumusha sona, nishakumwabula u Yesu. 21Lole bakakolela, bakati, ''Akomeliwe umwene, akomeliwe umwene.'' 22Akati kukwabo akabutatu, ''Chfukwa chiki, chochoni ichibibi chicho umundu uyu abombite? Ndamwaghite ninongwa nayimoyimo yiyo yingapangisha ukumupelela ubufwe. Po pala bamufunda, nguya pakumwabula.''23Lole bakalalamika namashu ghapamwanya, nukughaghila ukuti umwene akomeliwe. Amashu ghobo ghakamupungania u Pilato. 24Po u Pilato akinong'ona ukuti abombe shisho bakalondagha. 25Akamwabula yuyo bakamusumagha yuyo akabikiwa mu jele pa chifukwa ichakughaghila sona nu bughoghi. Lole akamubika u Yesu mutukono twabo mubwighane bwabo.26Mwo bakubuka nawe, bakakomana nu Simoni wa ku Kileni, akisagha ukufuma mutwaya, po bakamutwika imphinjika ukuti anyamule, nukumukonga u Yesu.27Ichilundilo ichikulu icha bandu, sona nicha bakolo babo bakamupelelagha ichisa sona nukumulilila, bakamukongagha. 28Lole akaghalabuka kukwake, u Yesu akati, ''Mwe bakolo wa mu Yelusalemu, Mutakandilile une, lole mwililile mwibene pamupene nabana binyu29Tesha, amashiku ghakwisa ghagho abandu bakwisa ukutingi, 'basayiwa babo batakupapa sona nulufukwe lulo lutapapite lumo, sona namabele ghagho ghatongeshishepo.' 30Po bakwisa ukwanda ukuyugha ku maghamba, 'Tubile utwe,' sona kutughamba utunandi, 'Tukupikile utwe.' 31Pakuti linga bakubomba ififndu ifi mwo ikokwe libisi, po choni chikwisa ukubombiwa linga lyumila?''32Bakegha nabalisha bamo, abanongwa babili, bakababika nawe ukuti babaghoghe.33Bakati bafika pabuyo bubo bukitishiwanga "Amafupa,'' po kulakula bakamukomela sona nabanongwa -- yumuyuwene kukakono kake aka mwisa umungi kukakono ka shomi. 34U Yesu akati, ''Tata, bahobokele, pakuti batakufimanya fifyo bakubomba.'' Po bakisa bapanga amayele, nukunyapula imiselekesha yake.35Abandu bakimilila nukuketelela bo abalongoshi bakumutuka, ukuti, ''akapoka abangi. Leke ipoke mbene, pala wi Kilisitu wa Chala, yuyo asaliwe.''36Abasilikali bope bakamuseka, pakupalamila kukwake, nukumupa ivinyo, 37sona nukuti, ''Linga we Malafyale wa bayuda, wipoke wimwene.'' 38Kukaba sona ichimanyisho pamwanya pake, ''Uyu weyo wi Malafyale waba Yuda.''39Uwanongwa yumuyuwene yuyo wakamukomela pamupeneakamuyughja akabibi ukuti, ''Ka tawe Kilisitu?Wipoke wimwene poka nutwe.'' 40Lole uyughi akamukalipila, akati, ''Utakumoghopa u Chala, pakuti uli pase pabongi panongwa iyi? 41Tubaghile ukuti tube pano, pakuti tukupokela ukufwana ni mbombo shitu. Lole umundu uyu atabombite nachimo ichibibi.''42Po akati, ''Yesu, ungumbuke linga ukwingila mubunyafyale bwako.'' 43U Yesu akati kukwake, ''Naloli inguyughja kukwako, umusughu ukuya pakuba nune mupaladazi.''44Kakaba kabalilo ka 12, okoloko, ichisi chikisa pa chisu choshi mupaka akabalilo ka 3, okoloko 45kunamasuba. Po umwenda wa mutempheli ghukanyepuka pabili.46Pakulila amashu ghapamwanya, U Yesu akati, ''Tata, mutukono twako ngubika umbepo wangu.'' Mwo ayugha amashu agha, akafwa. 47Mwo usongo wa silikali atesha fifyo fikabombewa akamukwesha u chala, ukuti, ''Naloli uyu akaba mundu umugholofu.''48Bwo ifilundilo fyoshi fyisa pamupene ukuwikila ubumboni pakutesha ifindu fifyo fikabombiwa, bakanyokela uku bakukoma ififuwa fyabo. 49Lole boshi babo bakamumanya sona nabakolo babo bakamukongagha ukufuma ku Galileya, bakimilila pabutali, ukutesha ifindu ifi.50Tesha, pakabako umundu yumo ingamu yake kaba wi Yosefe, yuyo akaba yumo mwa balongoshi. Akaba mundu umwisa sona umugholofu. 51Umundu uyu atakapulikana nulubatiko lwabo sona nimbombo shabo. Akaba wa ku Alimateya mukaya Yudeya, akalondagha ubunyafyale bwa Chala.52Umundu uyu, pakupalamila kwa Pilato, akasuma umubili wa Yesu. 53Akamunyamula, nukumuny'wengela mumwenda umwisa, akamubika mwipumba lilyo bakatumula namabwe, kuko batamughonekako nayumo yumo.54Likaba lishiku ilyakusengania, sona ishiku ilya sabata likaba papipi ukjwanda. 55Abakolo babo bakisa nu Yesu ukufuma ku galileya bakatesha ipumba sona namwo bakamushila umubili wake. 56Bakanyokela nukuya pakusengania utwakunungila namafuta. Po ilya sabata bakatusha nukuyana nindaghilo.

Chapter 24

1Pangelo ngani pishiku lyabwandilo ilya sabata, bakabuka kwi pumba, nifyakungila fifyo bakanosha. 2Bakaghe ibwe lisembukitepo pipumba. 3Bakingila mukati lole batakawagha umubili wa Yesu.4Fikachituka ukuti, mwo bakali bapusanikite ni fya ifi, abalisha babili bakimilila papipi nawo bakafyala imyenda iyakunyikisila. 5Pakuti abakolo bakaba nilyogha bakasinamila paseifyeni fyabo, bakababusha abakolo bala, ''Choni chicho mukulonda ubabumi mubafwe?6 Ata panu, lole ashushiwa! mukumbuke mumwo akayughila kukwinyu po akaba akali ku Galileya, 7akayughagha ukuti u Mwana wa Mundu akwenela ukubikiwa mutukono twa batula nongwa nukukomeliwa, sona pisiku ilyabutatu akwisa ukushuka sona.''8Abakolo bala bakakumbukila amashu ghake 9bakanyokela ukufuma kwipumba ukuya pakubabusha fyoshi ifi bala leveninabanine boshi. 10Po u Maliya Magadalena, Johana, u Maliya ung'ina wa Yakobo, nabakolo abangi babo bakaba nabobakaya bababusha ifindu ifi abatumiwa.11Lole amashu agha ghakaba isa tatakukola ukubabusha abatumiwa, sona batakasubila abakolo bala. 12Lole u Peteli akanyamuka akakinda ukuya kwipumba, po sona, akima nukutesha mukati, akatesha utwenda utwelu twene. Po u Peteli akanyamuka akaya ku nyumba yake, nukuswigha fifyo fikabombiwa.13Tesha, abafundiwa babili bakabukagha ishiku lilalila kukaya kako kakitishiwangaEmasi, ko kakawa sikisite kilomitaukufuma ku Yelusalemu. 14Bakayughisanianga benebene pafindu fifyo fikabombiwa.15Fitakachitika ukuti mwo bakuyughisania nukubushikisania, u Yesu mwene akisa kupipi nukwenda nawo. 16Lole amaso ghabo ghatakilukagha ukuti bamumanye.17U Yesu akababusha akati, ''Mashu ghaki ghagho umwe babili mukuyughisania po mukwenda?'' Bakimilila palapala bakaboneka bachitima. 18Yumo mubabo, ingamu yake kiliyopasi, akamwamula akati, ''We wimwene mu Yelusalemu yuyo atakumanya ifindu fifyo fyabombiwe kulakula amashiku ghagha?''19U Yesu akati kukwabo, ''Findu fiki?'' Wakamwamula wakati, ''Ifindu ifya kuyana nu Yesu uwa ku Nazaleti, yuyo akaba mukunguluka, wapamwanya mumbombo na mumashu pamaso pa Chala napa bandu woshi, 20namumwo abaputi abosongo nabalaghili bitu bakamubikila pabulongi ukuti aghoghiwe nukumukomela.21Lole tukusubila akaba wa bamu wo bakayanga pakumuponesha u Isilayeli. Inga, pakongelesha pa ifi, pakabalilo kak lishiku lya butatuukufuma po ififndu ifi fikabombiwa.22Lole sona, abakolo bamu babo tukaba nawo pamupene bakatuswighisha, bakaya kwipumba pangelo ngani. 23Mwo batawagha umubili wake, bakisa, bakati batesha abangelo bobakababushaukuti babwumi. 24Abaalisha bamu babo bakaba nutwe bakabuka kwi pumba, po bakagha fili mo abakolo bala bakayughila. Lole batakamubona.25U Yesu akababusha akati, ''O mwe bakonyofu mwebandu umwe sona bakalolo mundumbula pakusubila fyoshi fifyo abakunguluka bakayughagha! 26Ngimba chitakaba chakulondiwa ukuti u Kilisitu atamiwe ku findu fyoshi ifi, nukwingila mulughindiko lwake?'' 27Po pakwandila pa Mose sona namubukunguluka boshi, u Yesu akabang'anamulila ifindu ifya kuyana nayuyo mumasimbo ghoshi.28Mwo bakupalamila kukaya kuko bakayanga, u Yesu akabomba isa akulonda ukupitilila. 29Lole bakamukakamisha, bakati, ''mughone nutwe, pakuti kwaya pakwila sona ishiku lyope lyamala kale.'' Po u Yesu akingila nukwikala nawo.3031Fikabombiwa ukuti, mwo ikala nawo ukuti alye, akegha ichibama, akachimenyula akabapa. Po amaso ghabo ghakighuka, wakamumanya, po akasobanika ukushita ukumubona. 32Bakati uyu kumunine, ''Indumbula shitu shitakapyanga mukati mwitu, po akayughagha nutwe musila, po akatwighulila amasimbo?''33Bakanyamuka akabalilo kalakala nukunyokela ku Yelusalemu. Bakabagha bala leveni babunganite pamupenena boshgi babo bakaba nabo, 34bakati, ''U Malafyale ashukite naloli, sona amubonekila u Simoni.'' 35Po bakayugha fifyo fikabombiwa musila, namumo bakamumanyila u Yesu pakumenyula ichibama.36Mwo bakuyugha ifindu ifi, u Yesu umwenecho akimilila pakati pabo, akababusha akati, ''Ulutengano lube numwe.'' 37Lole bakatetema sona bakisula nubwogha, bakinong'onagfha ukuti batesha ichishuka.38U Yesu akababusha akati, ''Choni mukutamiwa mundumbula? Choni amasho ghakunyamuka mundumbula shinyu? 39Tesha utukono twangu nifilindu fyangu, nene une. Ngole nukungeta. Pakuti ichishuka chita numubila nafupa, isamumwo mumo mukumbonela une indinafyo. 40Mwo ayugha ifi, akabalangisha utukono twake nifilundu fyake.41Pope batakasubilagha chifukwa cha buhoboke, sona bakaswighagha. u Yesu akababusha akati, ''Muli nacho chimo ichakulya?'' 42Bakamupa akamenyu kaswi imbiye, 43akegha nukulya pamaso ghabo.44Akati kukwabo, "Agha mashu ghangu ghagho ngababusha mwo indi numwe, ukuti fyoshi fifyo filembiwe mundaghilo sha Mose nabakunguluka na munyimbo fikwenela fikwanilishiwe.''45Po aghila imutu yabo, ukuti bingapulikisha amasimbo. 46Akababusha akati, ''Filembiwe, ukuti u Kilisitu atamiwe nukushuka sona kubufwe pishiku ilya butatu. 47Ukupinduka nukuhobokela imbibi kulumbililiwange mungamu yake ku fyisa fyoshi, ukwandila ukufuma ku Yelusalemu.48Mwe bokamboni wa findu ifi. 49Tesha, ngubatumila chicho u Tata wangu akambanga nune. Lole mwikale mukaya kakaka tashi mupaka mufwikiwe amaka ukufuma kumwanya.''50Po u Yesu akabatangilila ukufuma mula mupaka wakaba kupipi ku Betane. Akakwesha utukono twake nukubasaya. 51Fikachitika ukuti, mwo akubasaya akanyamuliwa ukuya kumwanya.52Po bakamwiputa nukunyokela ku Yelusalemu nuluhoboko ulukulu. 53Bakabukilila ukuba mu tempheli, nukumusaya u Chala.

## John

Chapter 1  
1 Pabhandilo pakabha amashu. Amashu ghakabha kwa Chala. Sona amashu yo with chala. 2 Agha ghakabha pabhandilo kwa chala. 3 Fyoshi fikapeliwa nawe , sona kwambula umwene kutakapeliwagha kalikoshi akakupeliwa.4 Mumwake mukaba umoyo nu moyo ubhu bhukabha bhwelu kubandu. 5 Sona ubhwelu bhukawala kuchisi, ni chisichi chitakashimisha.6 Kukabha umundu yo akatumiwa nu Chala. Ilita lyake wi Yohane.7 Imwene akisa umwabhushimikisho ukubhomba ubhushimikisho uwabhwelu ubhu, ukuti bhoshi bhamusubha lire.8 Umwene amali tebwelu ubhu, loli bhakamuma ukubomba ubwanaloli ubwa bwelu ubhu.9 Ubhu bho bhwelu naloli kwo kukukosha abhandu bhoshi bho bhakwisa muchisu chapase.10 Akabha pa chisu chapase ni chisu chikapeliwa nayuyo lole ichisu chitakamumanya umwene. 11 Akisila ifyake yuyo mwene, po abhake bhotokamupokela umwene.12 Pole bhoshi bho bhakamupokela akabhapa amaka ukubha bhana bha Chala. Ku bho bhakusubhila ilita lyake. 13 Bho bhatopapigwe ni bhanda pamo nubwighane bhwa chala.14 Po amashu ghakabha mu mubili, ghakikala pakati pitu tukatesha ubhukulu. 15 Yohane akushimikisha lyake ukoleya akwisa panyuma pangu. Akawako bwo ngati pakwisa une pachisu chifukwa une bwo ngaripo.16 Pachifukwa pakwisa kwakwake tukapokelera ichisa. 17 Pachifukwa indaghiro shikapeghibwa nu Mose, kilisitu.18 Nayumo umundu we aka muwona uchala. Akawaliro koshi umwana yo akapapiwa mwene yo akala pa chifuwa cha tata umwene akayugha.19 Uru ro rushikimikisho lwa Yohane po awa Yuda wakamutuma. Ku waputu, awa kulumba nawa wikuketeresha mu Yerusalemu ukuti walalushe pakuti we wini?" 20 Sona ukutikisha pa kuti tene kilisitu. 21 Po wakalalusha kukwake ukuti po we wini? we Eliya?22 Akamula akati, une tenene po we musololi?.23 Une rishu iri likukorera mumatengere.24 Wo wakatumiwa na wafarisi. 25 Pochoni chokosha nandi tewe Eliya pamote we musolori?26 Yohani akamula akati une ne wakosha namishi pakati papinyu pali umundu yo muta kumumanya. 27 Akwisa kunyuma kukwangu yo mukulu. Une nga waghila na pakwawura nutupinyiro twa firato twake nachepa. 28 Ifi fikabombiwa mu Betaniya pisira rya Yoradani po akoshanga u Yohani29 Pangero pake wakamuketa u Yesu, akwisa kuwutari akati, keta umwana wangoshi wa chala, yo akutisha imbiwi isha chisu chapase. 30 Keta yo ngayughagha, pakuti akwisa pa nyuma papangu uyu nati akawapo bwo ngari nda papibwe ari bwawandiro kukwangu. 31 Sona une ndakamumanya une lole akisa ukuti arangishiweku wana bwo izirayeri cho chifukwa ngisa pokosha namishi."32 Po Yohani akashimikisha pakuti ngaketa imbepo akwika ukufuma kumwanya ngati ngunda akwika papake. 33 Lole une ndakamumanya, lole yo akanduma pakosha akambura pakuti ringa wisa wamuketa umbepo akwika ukufuma kumwanya, akwila papake ukamanyagha pakuti we mphepo mwikemo. 34 Une naketa pakuti uyu weyuyo nashimikisha, ukuti umwana was chala we uyu.35 Awafundiwa awabwandilo u Yesu, pangero wakimilira awafundiwa wa Yohani wa wiri.36 Po wakata u Yesu akwenda mishi pa mwanya, akati keta umwana wanyanja umwana wa chala.37 Po awafundiwa wawiri wakapulika akuyugha wakakonga u Yesu.38 UYesu akaghalauka, aka keta pawakamu wo waka mukongagha akayugha nawo mukulongo nu wiri?" 39 Po wakati mumanyisi mukuya pakwikala kughu? akayugha nabwo, twende mukete po wakawuka nawo, akikala nawo amahawazilo.40 Pakawa u Andreya umukami wake, Simoni petrosi akawa yumo uyu akawapo po u Yohani akawakongagha.41 Akandapo kulonda yuyo mumanyani u Simon akayugha akati, twamwagha uMesiya, chikung'anamula ukilisiti. 42 Akisa nawe kwa Yesu, bwo amuketa akati we Simoni, umwana wa Yohani yo atakoleriwe 'Kefa' chikung'anamula Putelo.43 Pangero akafuma ukuwuka ku Galileya.44 Akamwagha 'Filipu' 'Besaida' muzuna wa Andileya nu 'petulo'.45 Filipu akamwagha 'Natanieli' akayugha, une Nene u Mose akayughagha ishangu mumalamuro na wa neneri awangi namwagha u Yesu umwana wa 'Yosefe' waku Nazareti.46 Natanieli akati, Ku Nazareti kungafuma akandu akisa nu filipu were akati. 47 Twende uye ukete u Yesu, yo u Nataniele akayugha, pakuti mukate mu Izilayeli muta uwumyashi. 48 Mukapulika ukuti Nataniyele akayugha, pakuti po ngati Filipu po ukawa pasi pa mukuyu para ngakuketa kale.49 Nataniyele akamula akati, ''mumanyishi uwe we mwana wa Chala we munyafyale wa Izilayeli?"50 Uyesu akamula akati, ngaku wona pasi pikokwe lya mukuyu ngakusumila fyo nguyugha itukakete ifikuru ukukinda apa.51 Akayugha naloliri nguyugha likwi nguwuka na wangero wa Chala wakwika nukukwera pa mwana wake.

Chapter 2UYesu akaghalawura ubwarwa ukuya mishi Ku kana.  
1 Po ishiku ilya wutatu pakawa uwukwati mukana mu Galileya, po umama wa Yesu. Akawa kulakula po u Yesu nawafundiwa wake wa kitishiwa kulakula Ku wukwati. 2 Umama wa Yesu akakoleriwa pakuti ubwarwa wamala pa wukwati3 Po Uyesu akamula atamu bwalwa. 4 Yesu akatiwe mukoro uwe turi wuki nuwe akawaliro kangu kakari pakukwana.5 Umwana wake akayugha kuwawombi ukuti choshi cho ayugha uyesu mwise muwombaghe.6 Popapo pakawa ingumbi 6 (sikisi) isha mabwe shwo Ku wa Yuda waka womberagha pafipimo fiwiri pa mufitata. 7 Uyesu akayugha wika amishi mungumbi mwishushe napamwanya.8 Po akayugha tapa wuka nagho kuwoshi wakaya wauketa.9 Po bwa wafika nabwo awayowi wakaswigha wunonite.10. Wakaswigha wakati weshi akwanda pakuwika ubwarwa bwisa po akumaliragha uwuwiwi, lole umwe mwandira uwuwiwi mwa Mariya ubwisa bhule wunowo.11 Uwu bwandira aku wombe u Yesu mukana mu Galileya akalangisha uwushisha wake po awafundiwa wakanda pakumusuwila.12 Bwo amala akika kukaperenauni nu ng'ina na wafundiwa wake. Akikala kulakula amasiku aghakuwelengiwaU Yesu akusuka ichalichi13 Po upasaka wawa Yuda afika waka palamila kupipi Ku Yerusalemu.14 Po wakagha awandu wali pakupanga amalonda mu chalichi, umwene akawa kisha nurukomu urwa ngoye.15 Nukuti, mwapera inyumba ya tata yawa yamalonda, pakawa ng'ombe, ingunda, unangoshi nukusintha indalama mula mula. 16 Akati, fumya muno mutakeghe inyumba yatata yiwe ya malonda. Kukasimbiwa nyumba ya tata yakwiputiramo.17 Awafundiw wakakumbuka pakuti kukasimbiwa pakuti inyumba iyi ya malonda? 18 NOTE..... 19 Uyesu akamula akatiakati mupangule ichalichi ili, une itizenge ashiku matatu.20 Po away Yuda wakati amayaka (ten? sons loro) sona 'faivi tukazenga lole uwe ukuti mashiku matatu. 21 Lole umwene ayughagha ichalichi ro muwiri wake. 22 Pa chifukwa chake bwo ashuka ku wafwe, awafundiwa wakakumbuka pakuti akayugha ukuti, tishikawobwe ngati bwo ulu.23 Pakawariro kako u Yesu akawa mu Yerusalemu mubhiska awandu wingi wakasuwalira mu ngamu yake pakuketa imbombo akawombagha. 24 Lole u Yesu atakawasuwaliragha pakuti ithi awe nawo pachifukwa umwene akawamanya imyoyo yawo bwoshi mwo wawelile. 25 Po umwene atakalondagha pakuti yumo amuwule pakuti akawamanya mwo wali mu mwoyo yawo awandu.

Chapter 3Uyesu akamumanyisha unikodemu isha kupapiwa urwauwiri.  
1 Pole kwali umundu umugalisiyo ingamu yake Nikodemu usongo wa bwo Yuda. 2 Po umwene akaya kwa Yesu ukuti, mumanyishi, tumnye akuti uwe ufumile kwa Chala sona nayumo umundu angapera ifyika fyo kupera.3 Uyesu akamula akati, Napoli loli umundu linga atakupapiwa urwauwire atakingire kumwanya. 4 Nikodemu akamula ko umundu angapapiwa wule wene songo ningire murwanda rwa Mayo sona bwo ne songo?5 Uyesu akamura narori narori, nguwawula ukuti, ukuti, umundu atawaghire ukwira kumwanya kwa tata,pene pamo apapwa urwa uwiri. 6 Ichakumuwiri, chakumuwiri ichakwa mbepo chakwa mbepo.7 Utakaswighe po ngati upapiwe urwa uwiri. 8 Imbepo ikuma ko yikuronda, kupulika mashu ghake lole atakumanya ko ghakufuma, sona ko yakuya. lole weshi we akupapiwa kwa mbepo wa mwa mbepo.9 Nikodemo akamura ukati ifi fingawombiwa ule?10 Yesu akamula akati, awe mumanyisi wa Izilayeli, sona utashimenye ishi? 11 Nololi naloli nguyugha nuwe naloli tituyughe cho tuchimenye,mutakutitushimikishe sho tushimenye, lole mwe wandu mutakughapo kelera ghala.12 Ringa nawawula ishapasi pano pope mutakwitikisha poti mukasuwire para nguwawula ishakumwanya. 13 Sona nayumo umundu we akawuka kamwanya, lole mwene we akafuma kumwanya basi. Mwene umwana wa Chala basi yo akafuma kumwanya.14 Mwo ngati u Mose akinura injoka muluma mwo shiri umwana wa mundu awaghire pakukwesiwa. 15 Pakuti weshi we akumusiwira awe nubhumi bhwo bwira-bwira mu mwake.16 Pakuti u Chala akachighana ichisu chapase cho chigukwa akamutuma umwana yumoywene ukuti mutaka sowe lole mubwaghe uwumi bwo bwira-bwira. 17 Pakuti u Chala atakamutuma u Yesu ukuti achironge ichisu awe, lole achipoke. 18 Yo akusuwira ta akalongwe awe lole ringa atakusuwira arongiwanganira nu mwana wa Chala.19 Lole uwurongi bwo uwu uweru wukisa pachisu, lole awandu wakachighana ichisu. Pachifukwa imbombo shawo shali mbiwi. 20 Pakuti weshi we akuwomba imbiwi mulwoni nu bwelu, akoghopa pakuti akurwana nubweru. 21 Lole yo akuwomba ubwanalori akwisa kubwelu, ukuti imbombo shake shiwoneke pabwelu, ukuti imbombo shake shiwe pabwelu u Chala ashiwone.22 Bwo fiamala ifi u Yesu nawafundiwa wakisa kukaya ku Yudeya. 23 Po u Yohani akosha pisila po Ainoni papipi ni Salimu, pachifukwa pa kawa amishi amwigi pala pala. Po awandu awingi wakisagha palapala wakoshiwagha papo. 24 Pachifukwa u Yohane akali pakuwikiwa muwupinyiwa.25 Palapala po pakawa ukulalushanyo palapala, awafundiwa wa Yohani nawa Yuda ukuyana nuweru. 26 Po wakisa kwa Yohani wakati mumanyishi kabwo wali nuswe pisila lilo we yuyo ukamuyughagha ishake, pakuti akwisa pakuti twamuwona akosha pisira wepe sona awandu woshi wakuwuka kukwake?27 Yohani akamula akati umundu atawaghire pakupanga nachimo ringa atapeghiwe nutata waku mwanya. 28 Umwe mukukumbuka pakuti ngati tene kilisitu. Lole ne mutumiwa ukuti ngoloshe imisewo.29 Yo ali nawe umweghi yo mweghi, Lole yo ali pamupene numweghwi yo aku awoka, sona papo ukuketa mwo fiwelire, papo umwene akughowoka, sona akuketa mwo fiwelire. 30 Umwene waghile pakuwa pamwanya une nikaghe pasi.31 Yo afumite ku mwanya yomukuluku woshi, lole uwamuchisu yo akuyugha ishamuchisu chapasi chifukwa wapasi. Lole uwakumwanya akuyugha ishakumwanya papo wakumwanya.32 Cho akachiketa chocho akuyugha, popo akachiketa, nayumo uyungi yo angalindilira uwumboni wungi.33 Cho akachiwona chocho akuyugha we akapokerera urushimikisho we akuyugha uwukurumba wa Chala, akuti u Chala mukuru.34 Pakuti yo u Chala amutuma yo akuyugha uwukulumba wa Chala, papo amumenye pakuti uchala atakumupa umbepo bwabwona. 35 U Chala amughanite umwana akumupa cho akulonda. 36 Yo akumusuwira umwana ali nu wumi wabwira-bwira, lole yuyo atakumusuwira umwana atakawe nu wumi bwa bwira-bwira. Lole we amukana atakapokele uwumi lole uwurongibwa bwira na bwira uwukalale wa Chala.

Chapter 4

1Po mwe U Yesu amanya ukuti aba Falisayi bapulika ukuti akubosha nukubagha aba manyili abingi ukukinda u Yohani umwoshi 2(po bule u Yesu umwenecho atakabosha, lore abamanyili bob bakaboshanga abandu), 3akafumamwo mu Yudeya nukunyokera sona ku Galileya.4Lore shikaba shakulondiwa ngani Umwene ukuti endere ku Samaliya. 5Po akisa mu Kaya kaku Samaliya. Kako kakitishiwanga Sikali, kupipi numughunda ghugho u Yakobo akamupa umwana wa Yosefe.6 Po pakawa ichishiwa cha Yakobo po uyesu akilita nu wulendo bweke akapa mishi. Note 7 Mukawa mwo muma, (tweluvu koloko ) pamusanya, akisa umukolo yumo akisa pakutapa amishi, umukolo uyo akawa wasama liya.U Yesu akayagha nawe akati ,"umuphe amishi ning'we?!.8 Pakuti awafundiwa wakawako mutwaya pakuronda ichakurya .9 Po umukolo uwa msamaliya aka yugha nu Yesu akati,"choni cho kuyugha nune , utamenye pakuti , awa Yuda na wa Samaliya watakwenderana?. 10 U Yesu akamula, ringa wa manyagha ukuti yo kuyugha nawewe wini, ngali wawapo uwe usume amishi aghaumi une ingupe.11 Umukolo uyu akamula akati,"use utani chakutapula, tiuchaghe kughu?. sono ichisiwa chili pasi, sona chakutapila uta nacho po utaghaghe kughu amishi gha wumi?.12 ka wesongo ukukinda utata u yakowo yo akatupa ichisiwa cho akapagha na wana wake ni fitekiwa fyake.13 Yesu akamula akati,"weshi we akunwa amishi agha,iyota tiyikamukole.Sons rode ringa akung'wa amishi agha wumi iyota tayimukore rumo. 14 Rore yo ang'wa amishi yo namupa takawe ninyota nalumo, atakawe nubhwumi bwo bwira .15Umukoro akamula, umphe amishi gho kuyugha. 16Yesu akamula akati," wuka ukamweghe umulume wako po wise kunwa.17Umukolo akamula akati ," Nda numulisha wayugha bwanaloli, popo yo uli nawe. 18Popo uli wamughana uli nawe ta wako.19 Umukoro akamula akati lalusha akati," ka wi musololi? wayugha ubwanalori. 20 Abapapi witu waki putagha mumaghamba ,rore uwe kuti muyelusalemu muwaghile ukumwiputa mwa mbepo nu wanalori.21Yesu akayugha ukuti ," bulike une mu kolo uwe, pakuti yo akwiputa akulonda ukwiputa mwombepo nu bwanalori.Polo tiyikafike aka walilo ko temukipute kumaghamba oro kubwosekuru winyusono mu Yelusalemu.22 Umwe mukwiputa cho mutachimenye, lore uswe tukwiputa kwa chala yo tumumenye .Pakuti uwupokiwa utafuma kuwayuda.23Rode kakufika akawaliro aka ukwiputa wiputaghe mwambepo na wanalori kwa tata uchala.24 Yesu akulonda umundu yo akwiputa mu mbepo na bwanalori.25 mukoro akuyugha akati,namanga pakuti we mesiya yo akufuma kwa 'kilisiti' ringa afika uti atuwule shoshi.26 U Yesu akuyagha nawe, wekuyugha nawe(Nene).27 Po wakisa awafundiwa wake wakaswigha bwo wakuyughisania nawe po woshi wakawa mye nayumo yo akalalusha wakawa mye.28 Po umukolo yula aka yileka ingumbi akawuka mutwaya akawawula awandu ukuti twende, muye mukete kuno . 29 Twende muye mukete umundu yo ambura shoshi. 30 Sona bwomba gha uyu akuwa ngati wi kilisiti .Po awandu wakawungana a wingi wakawuka kula-kula .31 pakawawiro kanandi awafundiwa wakasuma ukuti mumanyisi isagha ulye ichakurya. 32 Po umwene akamula akati ," kwowo une ndi ni chakurya cho mtachimenye. 33 Po awafundiwa wakayugha sona ukuti, Kali po yumo yo amweghile ichakurya u Yesu.34 Ichakurya changu ko kubomba ubwihane wafata wakumwanya yo akanduma ukubomba in bimbo yake . 35 Ka umwe muta kuti yashala imweshi folo(4), yakuti mwande pakwinura ifyakurya.Poume nguti akawaliro kafika kwesha amaso ghinyu kumwanya ukuti muswepite waka po akawaliro kakufika akakwinulira. 36 Bwo wakwinurira wapokera kale amalipiro ghawo cho nguyugha cha wanalori .Uwukwinurira apokela kale amalipilo ghake, nukuwu nganya Ku moyo wa bwirabwira.37 Pokuti mwo cho wakuyagha chabwanalori.Pachifukwa wamu wawikiwe. 38 Une ngatuma pakuwunganya wandu, cho mutakuwombela imbombo, awoshi wingi wowingila imbombo wophanira papingu.39 Po muchisu chila awasamaliya wakamusubila u Yesu, chifukwa cha mukoro akarumbirira ubwisa wa Yesu, pakuti umukoro akayughagha ukuti u Yesu ambula shoshi shi ngawombagha. 40 Popo awa Samaliya wakamusuma wawe pamupene nawe amashiku mawiri palapala.41 Po wingi bwowisa wasuwira amashu ghake. 42Po akayugha numukoro, mukoro iwe twasuwira nukuketa twiwene na maso ghitu, narori uyu mwana wa kyara - mupoki wachisu cha pasi pano.43 Bwo ghamala amashiku mawiri, wakafuma kura kura wakaya Ku Galileya. 44 Pakuti u Yesu umwene akarumbilira kura kura.Rori amashu ghakuti, umubombi atakuchindikiwa Ku kwawo kuchisu chawo. 45 Pachifukwa chake po akisa ku Galileya.Awaku Galileya wakamupokera u Yesu.Bwo waketa who shabombiwa mu Yerusalemu chikayobibwa palusekero, pakuti wepe akabuka Ku lusekere.46 Popo you Yesu akisa Ku kanawa Galileya ko akaghalaula ubwalwa ghawo mishi kulakula, kukawa umwana wa songo yumo umalafyale akabwina mu kapelenaumi. 47 Umwe bwo apulika ukuti u Yesu afuma Ku Yudeya akuya Ku Galileya wakawuka kukwake pakuti wamusume ukuti, aye amuposhe umwana wake wa malafyale pakuti ali papipi ukufwa.48 Po u Yesu akati linga muta fiwene ifika mutangasuwira, rori mufiwone ifishigwo.49 U malafyare,ruwiro umwana wangu ali papipi akufwa.Yesu akayugha akati, wakagha umwana wako ali akisa umundu yula akasuwira amashu gho Yesu akayugha akawuka. 50Note51 Po wakaghaluka akubwera, waka kumana nawe wakamula pakuti umwana wako ari nuwumi.52 Po umwene akabalalusha akabariro ko fyo fyobombiwagha, akamura akati, ishikurya nambala " seven" namasuwa isekema yikafuma mu mwake akapona.53 Po umupapi akasuwila pakuti, itaimu ayughagha u Yesu shikawombiwa, pakuti akasuwira pambupene na wapapi pika inyumba yoshi. 54 I cho chimanyiro ichi uwiri paku bombambiwa u Yesu awomba, ikhikabwo bwo afuma mu Yudeya ukuya mu Galileya.

Chapter 5Yesu akaposha awochilema pa chisiwa cha mishi Betisayida  
1 Bwo shamala ishi pakawa urusekero urwa wa Yuda, bwo Ku Yerusalemu. 2 Po pokawa ichishiwa mu Yelusalemu pa muryango wa ng'oshi umuryango uwu lyita lyake Betisayida, tikawa ni miryango gayivi. 3 Mura-mura mukawona awandu awingi, sona awawine, bwo watakuketa, awa lemale ifilundi lwosa wakalindiliranga ukuti amishi ghafulunganiwe. 4 Pachifukwa uwandumi uwa chala wakisagha bwira-bwira pakufulunganya amishi.5 Kwali umundu yumo akawinagha aka waliro akatali atakawa nuka. 6 Uyesu akamwona umundu aghona akawaliro akayari akaswigha, sona akati, kuronda ukupona.7 Umubwone akamula akati nda nu mundu wakunyamula nandi amishi ghavunduliwa. Awangi wa kundekelera muchishiwa une ngupotwa pakwingira. 8 Uyesu akayugha nawe nyamuka wendeghe pimba ifitala fyako uwukaghe.9 Po umubine akenda palapala kuna masuwa lya sabata.10 Po away Yuda wakalalisha ku mubwine ukuti, wini yo aku posha pa sabata? fitakwitikisha pa malamulo ghitu, ukunyamula ifitala. 11 Po umwene umwene akamura akati, une shimenye pakuti yo ambosha atile nyamula ifitala uwukaghe basi shoshimenye.12. Akalalusha kumundu ukuti bwi yuyo atile nyamula ifitala fyako? 13 Lole yo a polite uyu atakamula kuti wini, papo Uyesu afumitepo chimyemye. Papo pali awandu awingi sona.14 Bwo fyakinda ifi u Yesu akayugha mu chalichi akati, keta kuno wapona utakanangeso, ukuti ichiwiwi chitakakwaghe sona ichakukinda pamu. 15 Umundu uyu akafumapo akawula awa Yuda ukuti uyu wi Yesu wewe amboshishe.16 Pachifukwa ichi awa Yuda wakamukonga Uyesu papo aka womba imbombo pa sabata. 17. Uyesu akamura ukuti utata aku womba imbombo bakaburu, Po nune mbaghile ukuwomba. 18 Pa chifukwa away Yuda wakalalusha pachifukwa chakunanga ukuwomba pa sabata, sona kwiyugha ukuti u Chala witata wako iwe kwighelesha nu Chala.19 Po u Yesu akamula akati, naloli naloli umwana atawaghile pakuwomba mwene, loli poka nu fata wakumwanya, sona cho ufata wayugha uchala. 20 Po utata amughanite umwana akumurangisha fyoshi ni mbombo sho akumupa, ukuti mushimanye.21 Mwo fili utata akushusha awafwe kuwushuka, nukuposha uwumi sona numwana alinamaka pakuwomba nukuposha, nukupona umu wo akumulonda. 22 Papo utata atakumulonga nuyumo. Lole akawika uwulongi my mwana wake. 23 Pakuti woshi wamughindike umwana, mwo ulo wakumu ghindika uwise. Yo ataku mughindika umwana fikuyana ukuti atakumughindika uwise yo akamutuma umwana.24 Nalole nguyugha ukuti linga yo akupulika amashu ghangu kokuti akupulika. Yo akupulika kwa tata yo akanduma une ari nu wumi wa bwira bwira . Bwo bwutakamale nawumo nalumo. Sona afuma kuwufwe nukwingila kuwumi mwa bwira.25 Nalole nguwawula kakwisa akawaliro, sona kalipo lwoshi uru bwo wakufwa wakwisa ukupulika amashu, sona wo wakupulika tiwawe nu wumi.26 Mwo utata ali nuwumi ubwake mwene po akumupa uwu umwana uwumi uwake mwene namaka aghake mwene. 27 Po akamupa amaka aghake ukuti aronge inongwa pa mwene.28 Mutakanyomokeghe Po nguti kakwisa akawaliro sona kafikite. 29 Akafuma wo akawomba inyisa pakuwuka Ku wumi bwa bwira , lole wo wakawomba imbiwi wakashukira Ku wurongero.30 Ndangawomba une panimwene awe uwulongi bwangu bwanaloli. Sona ndakuwomba uwighane wangu nimwene awe lole nguwomba mwo akundumira. 31 Linga nguwomba isho nguwomba-womba kawiwi. 32 Urushimikisho lwangu Napoli.33 Iwe ukamutuma uYohani akayugha ubwanaloli bwene. 34 Sona une ndakupokerela urushimikisho kuwungi awe, nguyugha pakuti umwe mupokiwe kumbiwi shinyu. 35 Umwene yikawa nyale yikakanu kuwala. Sons umwe mukalonda ukuti musekele nukuwara uku.36 Lole une nulushimikisho urukulu ulwakumupota uYohani, une nguyugha sho utata akuyugha. Shonguyugha shikushimikisha pakuti sha tata wakmwanya. 37 Sona u Tata yo akanfuma ukunyimira une nukushimikisha pakuti ne mwana wake. 38 sona umwe walire, pole une mumenye mwo ndiri. Sona mutanamashu gho ghakufuma kukwake, loli une ndinagho amashu ghake, ka po mutakuwira sho ngighana.39 Note..... 40 Sona mutakulonda pakwisa ukuti muwe nu wumi bwa bwira na bwira.41 Sona ulwimiko ndakupokera ku kwinyu awe. 42 Lole ngumanya pakuti umwe muta nurughano lwa Chala mumwinyu mwiwene.43 Nisa une mwilyita lya tata, linga pope mutakumbokeragha, loli linga yumo atile ise mwilyita lyake muwnguyugha akumupokera. 44 Po mungasuwira wule linga nguyugha lole linga uyungisire yo mukumupa ulwimiko. Sons ulwimiko ulu talwakwa Chala, yo mutakumupokera. Sona mutakumolonda.45 Mutakasiwililaghe pakuti une itingise imbayughire awe. Lole akawapo Umose mwene yo musuwire. 46 Loli linga mwasuwire u Mose ngali mukusuwila sho une nguyughagha shanalole pakuti umwene akayughagha shikawa shangu une shosho akasimbagha. 47 Lole linga mutakusuwila amasimbo ghake potimusuwire ishangu sho ngusimba olo shonguyugha.

Chapter 6Uyesu akasaya ifyakulya.  
1 Bwo fyamala uyesu akawuka pisira pa nyanja ya Galileya ya Tibeliya. 2 Po ichiwu kutila ichingi chakumukonga, papo wakaketa ifiswighu ifika fyo akawombagha pawawine. 3 Lole uyesu akakwera kwighamba kakawa akawaliro akatari nukwika pase nawafundiwa wake.4 Po undungu mwikemo ulusekelo lwa wa Yuda lukafika. 5 Uyesu akaketa awandu awingi wafika akayugha kwa filipa ka utubwaghile ukughula kughu ichakulya yuwalishi awandu woshi awa? 6Loli akamuwulagha ukuti amukete mwo atayughile pachifukwa umwene akamanyagha cho akang'anamulagha.7 Ufilipo akamula, ifyakulya ifya ndalama inyingi, ifyakuti weshi eghepo chimochimo. 8 Yumo umufundiwa wake Andileya umukamu wa Simoni Petulo akayugha nawe. 9 Pali umunyamata we ali nafyo ifyakulya niswi shiwiri.10 Uyesu akati uwawule awandu wikale. pakawa uwisu uwulembi, wakisa wikala pala pala. Uwingi wawo ukawa fifite.11 Po uyesu akegha ifyakulya nukwiput. Sona ake iswi nukwiputa. Akawapa awayawi, wakayawa kuwandfitu o akalalusha, "mwalya?" wakalya wakikuta. 12 Po wa akalalusha mwalya wakalya wakikuta. Po mwene akalalusha kuwafundiwa, "wunganya fyo fyashala.13 Po wakawunganya ifipilighi fikisula sona ni fitundu. Sona nawo wotakulya wakawitisha wope ifyakulya niswi. 14 Uyu musololi uyu akwisa muchisu chapase. 15 Po uyesu akamanya pakuti wakwisa pa mukora ukuti abukabwe umubunyafyale ubwa chala. Po akafuma akawuka kwimba akalwa mwene.16 Lole pamasuwa awafundiwa wake wakaya kunyanja.17 Po wakawa mungalawa mukati, Po wakawuka kwisila Ku Kaperenau kukawaliro kala kala wakawungana.18 Po uyesu atikisa po inyanja yikanyamuka ingulu sona .19 Po akendesha pakawalilo akatali, wakagha uyesu akwenda panyanja pamishi pamwanya Po akapalamila kuwawo akayugha amashu. 20 Akayugha nawo ukuti mutakoghope nene.21 Po ingalawa yikafika kwisira ko ali kupipi.22 Pangero sona awandu wakisa awingi sona awafundiwa wata kawa poka. 23 Po shikawoneka ingalawa ishingi shikafuma kwisira Po sikafika papipi Po wali powoshi wakalya ichakulya cho uyesu akasaya wakafuma uku "Tibeliya , papipi Po wakalyapo ichakulya.24 Pachifukwa ichilundilo ichawandu chikisa chingi po awafundiwa wake wakingira mungalawa wakaya kukaya kuka Perinauni wakalondagha Uyesu. 25 Po wo wamwagha kwisilya ku wungi akamula akati, naloli umwene wowamwagha wakati, mumanyisi wisire lighi?26 Umwene akamula akati, naloli umwe mukungonga pachifukwa cha fiswighu ifi mwafibwene nawa wombile, polo mukungonga? 27 Wombagha imbombo, Po muweni chakulya ichingi sona utata uwakumwanya atatupa.28 Po umwene akati tuwombe sha choni, tuwombe imbombo yakulya. 29 UYesu akamula ukuti, imbombo ya Chala mumusuwire umwene. Sons akamutuma umwana wake Uyesu ukilisitu.30 Popo umwene akamula akati, ifimanyikwiro fiki fyo tufibwene ukuti, tusuwire uswe? 31 Awapapi with wakalya amana amulunga-ngala mwo fisimbiwe umukate bwo wafuma kumwanya wakowopa gha ukuti walye.32 Pachifukwa Uyesu akati, kukwawo, " naloli nguyugha kukwinyu ukuti, te wi Mose akawapa ichakulya mumayengele awe. Chochingawapa uwumi. Loli u Tata uwakumwanya yo awaghire ukuwapa ichakulya icha wumi. 33 Popo umukate wa Chala wakuguma kumwanya, ukweka ukufuma kumwanya wukupa uwumi pachisu. 34 Po akati napo mukete pope mutakusuwira.35 UYesu akayugha kukwawo, une ne mukete wa wumi, yo akwisa kukwangu takapulike isala nalumo musuwire une temukapulike isala. 36 Lole akati napo mubone pope mutakasuwire. 37 Ichindu choshi cho akamba une uTata te chise kukwangu. Sona yo akwisa kukwangu tengamutaghe kuse.38 Pachifukwa nga unyafyale Ku mwanya ukuti imbombo uwighane wa Chala yo akanduma une. 39 Lole cho akanduma une cho ichi cho akamba une ndakataghe nachimo lole ukuti pishiku lya umalilo. 40 Pakuti ubwighane wa Chala bwo ubwu weshi we akuketa kumwana nukusuwira, akawe nubumi bwa bwira bwira paumalilo.41 Chochifukwa awa Yuda wakisa wawusha pa cho akuyugha. Akati une me chakulya chabwumi bwa bwira bwira, ichakulya chakufuma Ku mwanya. 42 Po abwene wakayugha pakuti te wi Yesu uyu umwana wa Yosefe nu Mariya. Awapapi wake tungawamanya wule pakuti afuma kumwanya .43. Uyesu akamula akati, kukwawo muta kayughisanyange mwiwene. 44 Nayumo umundu yo angiso kukwangu mwene lole nandi utata amutuma. Sona une tingamushushe pishiku lya umalilo. 45 Chasimbiwa muwasololi tiwakawe woshi wo wamanyishiwe nu Chala tuwombe sha choni kwachala Yesu akapulika kwa Chala aka manyisha akisa kukwitu.46 Tekuti yo aketa u Tata, lole yo afuma kwa Tata yo amuwona uTata. 47 Naloli yo amusuwira ali nuwumi bwa bwira na bwira .48 Une ne umukate wawumi wo wafuma kumwanya. 49 Alye awe nuwumi ubwu atakumala nalumo shiku. une me mukate waumi wa linga alya utakafwe.50 NOTE. 51 Umukate waumi wo wakufuma kumwanya nene linga umundu alya, ataka mukuwa nu wumi bwa bwira umukate wangu wa muwiri wangu wowo mukulya, ukuti muwe numuwiri mu chisu muno.52 Po away Yuda wakanda pakuyughi sanya yumo numunine wakati, tuwaghile ukulya umuwiri wake. 53 Po uYesu akamula akati ukuyugha wo naloli , linga mutakulya umuwiri wangu nu kumwa iwanda lyangu, mutanuwumi pa mwiwene.54 Po atakung'wa amawanda ghangu nu muwiri wangu, ata nuwumi bwira na bwira sona une tingamushe pisiku lyaumalilo. 55 Pakuti umuwiri wangu chakulya. Sona amawanda ghangu mishi ghakumwa naloli. 56 Yo akumwa nu kulya umuwiri sona na mawanda ghangu, akusunga shoshi utata wangu iti awe mumwangu.57 Mwo ngati utata uwaumi akanduma une, sona une ndi nuwumi mumwake. 58 Umukate uwakufuma kumwanya mwo ali sona utakuyana nuwachisu utayanite nawo awapapi wakalyanga wakuti walya wakafwa. Lole une nguti linga walya tiwawe nuwumi akawaliro koshi. 59 Ishi akamanyisha muchalichi mu Kapelenauni.60 Awingi wowapulika amashu agha wakaghalukila kunyuma. 61 U Yesu wakamanya pakuti awa fundiwa wanda pa kukonda wulo mwo fyawele.62 Choni cho linga mwo mwana wa Chala akuwuka ko alikura. 63 Yo akamupa uwumi wimbepo mwikemo mumuwiri utangakwafwa. Amashu gho nayugha gwo bwumi wa bwira na bwira.64 Lole pali wamu wo watakusuwira pakuti Uyesu akamanya pakuti walipo wamu wakamughule sha uYesu. 65 Akayugha pachifukwa ngayugha nayumo angisa kukwangu lole linga utata wakumwanya itika ukuti shibombiwe.66 Pa ichi awafundiwa awingi wakaghalukira kunyuma. 67 Po uYesu akati kuwafundiwa(tweluvu) ka numwe mukuronda ukuyughalukira? 68 Upetulo akamura akati malafyale, tuye kughu? uwe uli na mashu ghawumi wa bwira. 69 Uswe tukusuwira mumwako sona we mweni, sona we Tata.70 Yesu akati, nkhanda wasolite mwe wingi wamo wali kughu? 71 Akayugha uYudase Sikaliyoti umwana wa Simoni, yo akamupeleka u Yesu mu nyowe shawa lughu, wewe akakwanisha nambala tweluvu.

Chapter 7Awakamu wa Yesu watakwitisha  
1 wo shamala Uyesu akanda pakwenda mu Galileya, pakuti atakalondagha ukwenda mu Yudeya pakuti awa Yuda, wakalondagha pakumughogha. 2 Po lole ulusekelo lwa wa Yuda ulwo lukomano lwapalamila.3 Pachifukwa awakamu wake wakati, fumapo pano muwuke Ku Yudeya ukuti awafundiwa wakawuka kukete imbombo shako sho kuwomba. 4 Pokuti nayomwo umundu akuwomba imbombo mwakufwama lole chikulondiwa shiwe pabweru ukuti ichisu shichiwone.5 Pakuti na wakamu wake wa takamusuwila umwene. 6 Po uYesu akayugha nawo akawiliro katafikite, lole akawaliro akiyugha ko mukutendekesha bwila. 7 Ichisu chapasi, ichapase chitawaghile ukurwa nuwe. Lole une litakundonda pa chifukwa nguwula uwa naloli papo imbombo shawo mbiwi.8 Nyamuka muwuke Ku lusekelo une ndakuwuka ulu kulusekelo awe. Papo akawalilo katafwene. 9 Bwo ayugha nawo akashala mu Galileya.10 Wo wakamu wawuka Ku lusekelo wepe akawuka. Atakawuka pawelu lole mwakufwama. 11 Po awa Yuda wakamulondagha u Yesu pala pala wakati, ali kughu yula?12 Po wakayughagha ishake pala pala wamu wakati mwisa. Wamu wakati muwiwi, lole wakati akusofya awundu. 13 Lole nayumo yo akuyugha ishake pakoghopa awa Yuda.14 Lole papawo wakaswigha u Yesu ali pakumanyisha muchalichi akamanyishagha. 15 Po awa Yuda wa kaswigha wakati, te we uyu akumanyisha pano? 16 Po u Yesu akamula akati, ichimanyisho changu te changu. Lole cha yo andumite.17 Linga yumo akulonda ukuwomba uwighane wa Chala, tamanye ichimanyisho ichi, ukuti chiku fuma kwa Tata awo kuwandu. 18 Nama yo akuyugha ishake akulonda uwunyafyale pamwene. Lole yo akuwomba sho amutumite, yo akuwomba uwighane wayo amutumite wanaloli.19 Kate wi Mose, akawapa lamulo, sona nayumo mumwinyu yo akukonga ilamulo. ka mukulonda ukungo chifukwa cha choni? 20 Lole igulu ilya bandu likamula ukiti, uli nimbepo inyali, wini akulonda paku kughogha!"21 Uyesu akamula akati, ngawomba imbombo yimuyene basi. 22 Lole UMose akakupa ukuti mudumuliwe kunde mwe walisha lole itafumite kwa Mose, lole kuwapapi winyu.23 Lole pope mukumudumula napa sabata, lole mukughopa pakuti ichilamulo cha Mose chingakomanika. Mukuwomba napasabata lole une namuposha umundu pa sabata. 24 Mutakalongaghe nukuketesha awe lole muwanaloli.25 Po awene away mu Yelusalemu waka yugha, keta we uyu we waku mulonda ukuti wamughoghe? 26 Tese akuyugha pawelu, sona sona atakuyugha nachimo na wosongo watakuswigha ukuti uyu wi kilisitu uyu? 27 Lole uswe tumenye nako afumile. Lole ukilisitu tumumenye koti afumile woshi tiwaka kaswighe, ukuti afuma kughu."28 Po uYesu akakolera muchalichi bwo akumanyisha, umwe mukuswigha ko nafuma. 29 Sona une ndisile nimwene awe lole ndumiwe nutata wakumwanya.30 Po wakamulondagha ukuti wamukole, lole nayumo we akakwanisha pakumukola. Pachifukwa akawaliro kakawa katakwanite. 31 Lole awingi wakamusuwira wakati, olo nandi ukilisitu ikwisa, angawomba ifyakuswighi ngati uru. 32 Awa falisi wakapulika, awandu bwo bakayughagha, lole awosongo wakayughagha amashu ghapasipasi awosembe, awofalisi wakatu awanyamata pakuti waye wamukole.33 Po u Yesu akati, yashala itaimu nandi sona timbuke kwa yo akanduma. 34 Timukandonde, no kunyagha sona kondile umwe mutangafikako.35 Popo awa Yuda wakati, thiakaye kughu ko uswe tutame nyeko? pati akaye kuwa Giliki. 36 Amashu agha akayugha pachifukwa chiki, timukalonde, temukanyaghe sona pondi une umwe mutangafikako.37 Lole ishiku ilya lusekelo ilya umalilo, u Yesu akanyamuka nukwimilira nukuyugha namaka, linga alipo yumo akupulika isala ise kukwangu amwe amighi! 38 Uyu akusuwila une ngati mwo isimbo likuti ulusoko tilukende nukufuma amishi agha bwumi.39 Lole umwene akati umbepo yo akusuwila we yuyo Ali nawe ukufuma akawalilo akawalilo kala patali po po u Yesu watamu chindikite patayimu yo ali pachisu40 Wamu wa pulikagha amashu ghake, watighi uyu musololi naloli. 41 Lole wamu wakatingi uyu we kilisitu wakayugha pawelu, lole watakayugha nachimo, wakati, kaukilisitu akufuma ku Galileya.42 Ka shitasimbiwe pakuti ukilisitu akafuma umbeyu ya Davide? Sons akafuma kuchisu cha Betelehemu ku chisuko u Davide akapapiwa u Davide.43 Kukawa ukulekana papo walinga pa chifukwa yo Yesu imbombo. 44 Pakuti ukupambana, lole wamu wari mughulu, lole wamu wa koliti munyowe.45 Lole awanyamata wayile Ku wosongo ukuti, ka mutangamukola mungamukola wule. 46 Awanyamata wakasumbashe nayumo we akayughapo po awafalisi wakamula ukuti ka mwasowa ka alipo yumo we akumusuwira pamu awe.47 Pamu mwasowa awafalisi wamu wakalalusha ka mwasowa? wakati mutamweghite ghagho. 48 Ka yumo uwa wa falisi asuwile oro wamu awalongoshi. 49 Lole wandu wamu wo watamenye machitiliwe lyakughuniwa Nikodemu akayugha ukuti .50 Akisa Ku kwake akayugha yu umwene Ku wala. 51 Ka ichalamulo chitu chingulonga mutakwanda tashi pakupulika po mulongaghe. 52 Akati koni iwe ufumite ku Galileya kasiwilira ukuti timukafume umusololi.53 Po weshi akabwuka kunyumba yake.

Chapter 8  
1Umukoro umaraya.Lole Uyesu akawuka Ku ghamba ra zitona. 2 Lole pangero akisa Ku chalichi po abandu woshi bakisa kukwake, wakika pasi bakanda pa kumanyira. 3 Po abarembi na ba Falisi bakisa numukoro yula umalaya po bakamuwula ukuti imilire pandashi pawo.4Akati manyisi, umukoro uyu twamwagha akupanga ubumalaya. 5Pa chilamulo wa Mose wakati, tumuponye na mawe. chocho chifukwa twisa nawe Ku kwako.Uwe kuti choni pa nogwa iyi? 6Lole wapanga ifi kuti wamwaghe ichifukwa po uYesu akasimba pasi ninyowe yake7Loleakwakendelera pakumu tegha u Yesu.Akawula awandu ringa nayumo atananyitepo yo andile pakumukoma umama uyu. 8 Sona wo inama pasi akusimba, po akamala ukusimba pakwinuka akagha woshi wakakinda akashala mwene umama yura, woshi wakakinda.9Note. 10Lole wo inama pashi akagha woshi nawamo.Akati ,"wali kughu wo wakutwalite wali kughu,uta kanange sana, une tenguwombe nachimo wukagha. 11 Note.U Yesu akutumiwa nu wise.12U Yesu akayugha, Une kuwona kwa pa chisu, urumuri rukuiwala muchisu, ichisu chikupokera uwelu. 13AwaFarisi wakati kukwake, mukuyugha ishinyu mwiwene, sona ishingu shikuwawikila uwanalori.14Napo injughe ishangu shambaghile uwanalori, na papo injugheuwisa nguyugha uwisa wene. Papo menye ko nafuma sona ko nguya. 15 Umwe mukulonga kumuwiri, Une nde nimwene, lole ndi nutata we akanduma une. 16 Une ndanimwene ndi nu tata wakumwanya yo akanduma .17Naloli , sikasimbiwa, pakuti mwo kaboni wandu wafiwona,loli mwosikasimbiwa mundaghiro sha Mose. 18Une panimwene ngwiwikola uwu kaboni nimwene une nutata yo akanduma wepe akupangira uwukaboni.19Po wakayugha alikughu utata wako, U Yesu akamula mutamumenye utata sona nune mutamenye une, ringa mwo manyagha une ngamumenye. 20 Amashu agha akayugha munyumba yaku sungilira ichuma mu chalichii,nayumo umundu yo anga kolima ringa akawaliro katafwene.21Sona akati nguwuka, timukande sona Ku mbiwi shinyu timukafwe sona kongumwuka umwe mutamenyeko. 22Po awa Yunda wakayugha, kapo akuyugha tighoghe mwene, papo akayugha konguwuka umwe muta menyeko.23Akayugha nawo, une fumite kumwanya.Lole umwe mufumite pachisu panu. Une tene wachisu ichi,loli fumile kumwanya. 24 Chocho chifukwa nguyugha numwe ukuti timukafwe, kumbiwi shinyu ringa mutakusuwira ukuti une Nene.25Ndinasho isha kuyugha numwe, ishakuti uyu wi Yesu. 26 Ndini nyingi ishakuyugha ishayo ndumite ndisasho inyingi shakuyunda nukulonga, lole pakulinganya ishake yuyo sho anandumite. 27 Watakamanyagha pakuti wakuyugha nawo isha tata.28Po u Yesu akayugha nawo ukuti, po akuyugha kukwera kumwanya poti mukamanye pakuti, uyu mwanawa chala,sona sho nguyugha akumanyigha u chala.29 Sona yo andumite alinune,atandekite nalumo alinune, atandekite nalumo alinune akawaliro koshi. 30 Akayugha gha inyingi ishakuti awandu wasuwire.31Po u Yesu ayayugha kwawa Yuda timusuwire une linga mumwaghu, linga mukusunga amashi ghangu mwe wafundiwa wangu. 32 Po timuwikiwe uwanaloli uwangu loli timukawasature, timukasatuli we naloli.33 Wakamura ukuti tweweyuyo,amabughamu, sona tetwewatumiwa awe.pomukuyugha wule po mukuti twewapinyiwa, umwe mweshatuliwa.34Yesu akamura ukuti naloli yo akuwomba uwuturanongwa, atasitu liwe. 35 Lole umutumiwa atakuwa munyumba,Lole umwo akisira munyumba.36 Linga umwana a kwika musatu kuwa we wasatuke nganira.37Menye pakuti mubeyo iya Abulahamu.Lole mukulonda ukughogha chifukwa amashu ghaghu ghatari mu mwingu. 38Sho ngashiyugha kukwinyu, ishatata winyu.39Akamura utata witu waulagha mu u Yesu akayugha nawo ringa mwe wana wa Abulahamu ngali mwawomba imbombo sha Abulahamu.40 Umwe mukuronda ukugryo ha nayughite uwanaloli uwa Abulahamu umupapi winu.Abulahamu akahowoka pakuketa ishiku ryo akawuka sona. 41Uwe kuwomba isha mupapi tutapapiwe muwule tulinu tata witu u chala.42Yesu akuti ringa uchala ali witata winyu ngali mukungana une pakuti, une natumile ukufuma kwa tata wakumwanya, sona we yuyo andumite une. 43 Kamuta kumanya pakuti ko mutangapu likisha ifidinafo.Popo mutapulika amashu ghangu .Amashu aghakufuma kwatata ukyala we yuyo andumite une. 44 Umwe mwo mwapapiwe ukufuma kwa setano. Sona imbombo shingu shiku yonanu nupopi umwene ukufuma kufuma powandi mu myashi.45Lole une nguyugha uwanaloli lole umwe mutakusuwila sho nguyugha.46 Ka mumwinyu aliko yumo yo akuyugha ughwa naloli.47 Yo akufuma kwa chala akwenera akulike isha chala. mutakupulika, tapachifukwa mufumite kwa chala.48Awa Yuda wakamila wakati,ka tutakuyugha wanaloli po tukuti uli nimbepo inyali ufumite Ku somaliya. 49U Yesu akamura ngumutufya utata wakumwanya, unyafyare wangu.50Une ndakukonga urwimwiko rwangu alipo yo akukogha sona akuronda.51 Naloli nguyugha numwe umundu linga asunga amashu ghangu, takakete urwufwe akawalilo koshi.52Awa Yuda wakati, lelo twamanya pakuti muli ni mbepo inyali. Abulahamu akafwa poka nawosololi po mu kuyugha pakuti umundu asunye amashu ghangu, takabwaghe wakufwe kukawalilo koshi. 53 Ka uwe songo ukukinda u Tata.Ubabulagha mwo yo akafwa sona awasololi wakafwa, sona po mwiwene mwikwiyugha nandi une.54Yesu akayugha nandi une ngwiyugha nimwene fita ni mbombo, lole u Tata wanga weyuyo akugwesha une, sona mimenye pakuti nemwana wake. 55Umwe mutamumenye loli une mumenye linga nguti ndamu menye bwo ngupika, une mu menye,sona amashu ghake ghali mu mwangu.56 Sona umupapi wangu ambulagha mwo akahoboka bwo apulika ukuti imbapiwe.57Aba Yuda bakuti kukwake uwe utafikite namaka, ayifite pamutingi muka muwona. Ambulagha mu naloli mukuyugha shanaloli. 58U Yesu akati Napoli nguyugha numwe bwo atapapiwe u Ambulagha une bwo ndipo.59 Po wakegha a mabwe ukuti wamukome nagho U Yesu akafwama akafuma mu chalichi.

Chapter 9Umundu yo atakuketa akufuma ukupapwa kwa akupara  
1Lole po akendagha akisa amuwone umundu we atakuketa ukufuma ukupapiwa kwake. 2 Po awafundiwa wakaralusha, mumanyishi ka yo akananga wini pakati pa uyu na wapapi wake ukuti apapiwe atakuketa.3Yesu aka mula nayumo yo anangitepo pa woshi. loli ishi shiti ulu ukuti uwukulu. wachala wumonekelepo. 4 Chikulondiwa tuwombe imbombo ya chata yo andumite.papa akabalilo kawuka uwushiku pa wukali kwila.5 Po bwikala muchisu chapasi nelumuli lwa pachisi.6Wo ayugha akafira a mate pase, akakoroghanya akamupa ka mu maso.7 Akati wuka uye usukusule kuchishiba cha silomu lyolyo. likachenjiwa ukuya mutumiwa.Po akawu ka pukusukusula.Po akafuma kura akaketa.8Lole bwo bamuwonagha akikala gha pamulyango,asumagha sumagha, wakaswigha wakati, teweyuyo asuma sumagha. 9 Bamo wakati we yuyo, Bamo wakati te we yuyo,Bamo wakati wakuyuna nayo.10Po akuyaugha nawe amaso gha ko ghiyuka nichoni? 11Umwene akamula akati, umundu we wa kuti u Yesu.we yuyo isile akologhania ilongwe nikumbaka mumaso.akambula buka uye woghe Ku siloamu ka sukusule maso po ngaketa.12 Po wakalalusha ali kughu umundu yuyo, umwene akamula ndamumenye.13Bakamwegha umundu yuyo yo atakaketagha bakabuka kubafalisi.14 Lole ishiku ilyo lya sabata lyo u Yesu akamupaka ilongwe 15akamwighula amaso. 15Po abafalisi bakamulalusha, tubushe waketite blue? akambaka mumaso, akambula kasukusule, ngasukusula, po ngaketa.16Bamu bakati umundu uyu afumite kwa chala, chifukwa atakusunga sabata.Lole bamu bakati umundu uyu Ali nimbepo inyali.Abaghile bule pakupanga fiswigho ngati ifi.Po kubaka paku pakulimbana pakuti pawo. 17Akayugha sona umundu yula uwe we utakaketagha, kuti ki yo akakwighula amaso ghako, ka musololi? 18Pachifukwa aba Yuda batakumu subila ishake.Umundu atakaketagha andapakuteta.Boka wakafika po bakitisha abapapi bake.19Bakabalalusha bakati, ka umundu uyu mukuti akapapiwa watakuketa. 20Ka anda bule pakuketa,bakalalusha abapapi babo, abapapi bakamula ukuti uswe tutamenye umwana akapapiwa atakuketa. 21 Lole ulu akuketa sho tushimenye basi.Uyu umundu we songo,mulalusha atayughe mwene.22Ishi akayugha umupapi wake akoghopa pakuti aba Yuda bakapangana ukuti, linga yumo akuti u Yesu with kilisiti, tibamalanepo we bakabuliwa batakayughe.Pakuti u Yesu wi kilisiti. 23 Po chifukwa chake abapapi bake bakati mulalushe mwene wi songo.24Po bakamukolela akaubili, ukuti umutufye uchala uswe tumenye pakuti umundu uyu mutula nongwa.25 Po umwene akamula akati une ndashimenye pakuti akaba mutulanongwa, une cho nchimenye chakuti ndakaketagha, Pole umusughu nguketa.26Po bakati iwe akubombile chabwanaloli, aka kwiyula uwe amaso tubule. 27 Une ngababula kale,mukulonda injughe sona ishakutiki, ukuti mupulikishe, ka mukulonda pakuti numwe mube bafundiwa bake? 28Po bakamukalipila bakati ,ka uwe nuwe we mufundiwa wake, kuyugha bule buno buno? uswe twebafundiwa ba Mose. 29Uswe tumenye pakuti uchala akayugha nu Mose.Po tutakumanya ko akufumila umundu uyu.28Po abene bakamutuka bakati, "Uwe we mumanyili wake, lore utwe twe bamanyili ba Mose. 29Tukumanya ukuti u Chala akayugha nu Mose, lore tutakumanya nakuko afumile."30Umundu akamula pakati, kukwawo pakuti ifiswigho fiyofili mukati mumwake mutafimenye, icho chocho chinibwile amaso nguketa. 31Uswe tumenye pakuti uchala atakupulikaatakupulikaabatulnongwa, pole linga umundu weshi yo tiabe wakwiputa kwa chala.Sona akubomba uwighane wa chala sona ukumupulikila yuyo.32Ukwanda pa bwandilo shitabombibwa nashiku, ukuti umundu aghulibwe amaso gwo ukufuma Ku bukeke bwake atakuketa. 33 Linga mukuti atafumite kwa chala, ngali atakubomba ngati ulu. 34 Bakamula bakati wupapibwa umu ubutulangwa, po ungatumanyisha ichoni? po bakamuya kuse.35U Yesu bwo apulika pakuti bamuponya kuse, akati ka mukusura umwana wa chala ? 36Umwene akamula akati, wini yo angali malafyale. Inga manyi musubile umwene. 37U Yesu akati yo wamuketa sona yo akuyugha nuwe we yuyo.38 Lole akati ngusubila malafyale, sona akamufughamila.39Po u Yesu akati nisa pakuti ndonge.Lole nisa kuchisu ukuti bwo batakuketa bakete nakuti bwo bakuketa batakakete. 40 Po abafalisi bamo bo batakikalagha wo bapulika bakati ka nuswe tutakuketa?41 U Yesu akati linga mukaba ba kuketa ngali mute in mbibi, lole pakuti mukuketa po imbibi shiny tishibe buno bunubo.

Chapter 10Isha umwiakwii umwisa.  
1Naloli nguyugha numwe uyu yo atakwingila pa mulyango,lole akwendela palubafu uyo mwifi.2Lole yo akwingila pamulyango yo ng'oshi, lole yo akwingila pa bwindo mwifi.3Uwapamulyango tiamwighulile.Sona shikupalika amasho ghake. Akushilongosha Ku wisa. 4Po linga ashifunya ng'oshi shikumukongagha pachifukwa shimumenye.5Lole umuhesha shitangamumanya, shitabaghile pakumukonga pa chifukwa muhesha. 6Ichifwanikisho ichi u Yesu alingania.7Pachifukwa u Yesu akayugha akati, naloli une nguyugha numwe ukuti, une na sila nubumi.sona ne ng'oshi. 8Boshi bo bisile mundashi mu mwangu bifi, sona bakupoka lole ing'oshi shitabapulika.9Une ne mulyango, linga yumo akwingila nune, akwisa pakupo na ta ise ingile nukufuma ta ise amwaghe umutimi.10 Akwisa umwifi, akwisa pa kwiba nukughogha, nukukomania.11Une ne mwiputi, umwisa yo akutagha ubumi wake chifukwa cha ng'oshi.12 Umuputi wa malipilo te muputi umwisa pachifukwa kwa linga wakughogha akwisa tiakashileke ing'oshi shene.Pachifukwa chakuti ali pa mbombo, abomba linga umu ghoghe akwisa akukinda,sona akushinyabania. 13Pachifukwa akulipirwa.Ata baghile pakushisungilila.14Une me muputi umwisa sona itishisungilile nukuketa sona sho tishimanye. 15Mwe u chala amenye une nune mumenye utata.Sona ngutagha umoyo chifukwa cha ng'oshi shangu. 16Sona ingoshi simo ndinasho teshamuno, lole tisheghe imbe nasho, linga naba nasho tishisubile pamupene nishi nyabo.Tishibe umuputi yumo ywene.17Pachifukwa utata anganite, chifukwa nguluza umoyo wangu chifukwa cha babo. 18Nayumo yo aku fosinga ukuti autaghe ubumi wake, uwanalole Nene nimwene.Sona ndinamaka, ukuwegha sona nukubutagha ubumi bwangu,ilamulo ili ngalyegha ukwa Tata bwangu.19Pakaba pakususania, pakati pa ba Yuda chifukwa cha mashu agha. 20Lole abingi mumwabo bakayugha ali nichimbepo, chinyali, choni cho mukumu palikila. 21Bamo bakayugha amashu agha te mundu yo akolibwe nifimbepo.ko imbepo yingamwighula amaso gho ghakutesha.U Yesu akuyugha kwa nemwana wa chala.22Po kukaba ukusekelela ilyakunosha, sona mu Yelusalemu itatamuyo ya nambala 5. 23 Po u Yesu akendagha mu chalichi mundanda ya Solomon. 24Po aba Yuda bakamushungulila bakayugha namwe mupaka lighi ndi ututamiaghe mumoyo witu? pala we kilisiti tubushe umwakupulikikwa.25U Yesu akabamula nababusha loli mutakusubila. Imbombo ishi ngushibomba mulyita chala ifi ngupeleka ubukaboni. 26 Loli umwe mutakusubila pachifukwa mute poka nune.27Ing'oshi shangu shikupulika amashu ghangu sona une nisimenye. 28Po une ngwipa umoyo ubwabwila na bwila sona tengonangike kumashiku boshi.Sona nayumo umundu ti akafume munyobe shangu.29U chala wangu yo akamba ifi, yo mukulu mu boshi.Sona nayumo yo angabomba, sona nayumo angitisha mu nyobe sha chala. 30 Une nuchala tuli bamubene. 31 Aba Yuda bakegha amabwe bakalonda kumukoma.32U Yesu akamula akati nabalaghisha umwe imbombo inyingi, inyisa isha chala, chifukwa ishambombo yitu iya fyo mukulonda ukuti mungome na mabwe. 33Aba Yuda bakamwamula u mwene pachifukwa cha mbombo inyisa tetukukome na mabwe we mundu, lole ichifukwa cha madingo nukuti we mundu pole ukwibika ukuba we chala.3534U Yesu akamula ko kuti kutasimbibwe ichilango chinyu nguti une muli ba chala. 35Pala akati bochala bo amashu aghachaka ghakubisila,(Po icha kusia chitangapyoka). 36Koti umwe mukuyugha ifyamwene yo uchala akamusala ukumutuma umwene pachisu cha pase ukubomba amadingo, chifukwa nguti ne mwana wa chala.37Pala te mbombe imbombo iya chala wangu manyi mansubile une. 38Lole pala ngubomba na pala mutakusubila.Une , musubilaghe imbombo isha chala wangu ta mwangu. 39Bakalonda sona ukumukola umwene po akatilamo munyobe shabo.40Po akafumapo akaya ku Yodane ako shagha pabwandilo, sona akikala kuko. 41 Po abingi ba kaya kukwake bakayugha utabombite ichi manyisho cha Yohane.Lole ifindu filifyoshi fyo Yohane akuyughagha fikaba fya wanaloli. 42Po abingi bakamusubila u mwene.

Chapter 11Ukushuka kwa Lazalo.  
1Lole pakaba umundu umubine u Lazalo uwaku Betaniya, yo akaba mukaya ka bakamu bake umaliya nu malita.2 Po umaliya akayugha nu Yesu, yo akampaka amafuta gho ghanungile akisa, akapukuta ifilundi fyake ninywili shake.Yo umuyemba wache akabina.3Popapo abayemba bakatuma kukwake, keta umughanibwa wako abinite. 4U Yesu akamula akati, ukubina ko abinite te kula ufwe,lole kwakuti umwana wa chala apokele ulwimiko.5Lole u Yesu akamughana u maliya nu munine nu Lazalo. 6Pa chifukwa chake akika kuko akabalilo akatali, mpaka amashiku mabili. 7Po akababula, twenda tubuke tufikeko ku Yudeya.8Po abafundiwa bakamubula bakati, aba Yuda bakalonda gha pakumukoma na mabwe sona mukuti tubule kulakula. 9Yesu akamula, kuta kukwana ana awazi tweluyu linga umundu akwenda pamusi atakufusha, Lole ubwelu bwa mu chisu cha Paso.10Lole linga kwenda paushiku ukwipunula chifukwa muta bwelu muchisu cha pasi. 11Lole bwo fyamala akayugha u Lazaro umumanyani witu aghonite utulo.Lole itibuketinje munyashe mutulo twake.12Po abafundiwa bakati, linga Ali mutulo abaghile pakupola. 13Lole u Yesu akalingania ishaufwe wake, lole abene bakati akuyugha ishakuwona utulo twaku tusha. 14Po u Yesu akati, kukwabo u Lazalo afwa.15Lole nguhowoka pakuti use utalipo kula-kula ukuti tubu ke tuye tukamuke sona tushimikishe. 16Po ufumasi yo akamanyikwa ningamu inya kuti Didimo akati, tubuke tweboshi tuye tukafwe pamupene kulakula.17Po u Yesu akisa kwa Lazalo bwo awona amashiku folo mwipumba. 18Lole mu Betaniya pakaba pa pipi nu Yelusalemu. 19Abingi bakisa kwa maliya na kwa malita ukuti babashubashe mukuba subisha isha ufwe wa Lazalo. 20Bwo u maliya akanyamuka kukumana nabwe, lole umalita akingila munyumba.21Po u maliya akati kwa Yesu, linga walipo ngali umu yemba wangu atafwile. 22Lole po mwafika ngusubila. Pakuti pala wa suma kwa Fata akupulika. 23U Yesu akayugha nawe umuyemba ti abe nu bumi.24Malita akayugha nawe, menye pakuti tiakashuke pashiku lya umalilo. 25U Yesu akati, une ne kushuka nubumi, weshi we akusubila mumwangu nalinga afwa tiakabe nubumi. 26Weshi we akusubila tiabe nubumi wabwila na bwila.27Akayugha akati Napoli malafyale nasubila, pakuti we kilisiti uwabumi umwana wa chala yo akisa muchisu cha Paso. 28Po yo akati itisha akafuma akamu mwitisha umuka mu wake wake u Maliya muu titu akuti, afika umumanyani wake umumanyishi akamwitisha. 29 Wo apulika akanyamuka lubilo nukubuka kukwake.30Lole u Yesu akafika kukaya ka chilendo, po akakomana nu Maliya. 31Po aba Yuda bakikala nabo munyumba ba kapepeshanga pepa nukufwi lwa kwa muyemba wingu po bakaswigha u Maliya akanyamuka na maka sona kuno akulila, abene bakati akuya Ku mapumba. 32Po u Maliya afika papipi pa Yesu akawa mufilundi fyake nukuyugha ukuti, linga waliko ngali umuyemba atafwile.33Po umwene pakumuketa akulila po aba Yuda bakamushindikila wope bakulila akatamibwa mu moyo wake nudandaula umukati mwake. 34Akamula mwanubika kughu tubuke tumukete. 35U Yesu akalila.36Ichifukwa chake aba Yuda bakayugha, lole amughanite keta mwo akulila. 37Bomu bakati te weyuyo akwighula abandu amaso ngali atangapangisha ukuti, atakafwe.38Po u Yesu ni chitima akaya kwipumba po pakaba ifyakupinga pamupene na mabwe amakulu ngani. 39U Yesu fumiya ibwe Maliya akati malafyale and a pakununga, agho na amashiku folo.40U Yesu akayugha nawe akati, ndakati linga kusubila itiukitiukakete u bushisha bwa chala.41Bakatisha ibwe, u Yesu akakwesha mask kumwanya kwa Tata akati, ngupalisha ukuti uwe kumbulika. 42Une namanya pakuti uwe wambulika,Lole pachifukwa cha bandu aba bwo bashungulile.ukuti bakete kuti uwe we wandumite une.43Lole bwo ayugha ishi akakolela ishu ikulu ngani ukuti Lazalo fuma! 44Akafuma apinyibwe mufilundi na munyobe akapinyibwa numwenda kumaso.U Yesu akati musatule abukaghe.45Po abingi bo bakabapo pabufwe wula bakisa bamusubila u Yesu ukuti we kilisiti. 46Lole bamo bakabuka kubafalisi ukubabula sho bashibwene sho u Yesu abomba.47Abafalisi bapanganite ishaku mughogha u YesuPo abafalisi poka Nana Yuda bakakomana bakati tutiki nu mundu uyu.Papo anda pakubomba ifiswigho ifikulu ifwakuswighisha. 48Linga uswe ti tumuleke abandu abingi tibamusubile tibamukonge tibise aba Yuda nukutukisha nukupoka amalo ghitu.49Lole yumo mu chilundilo chabo ukayafa yo akaba bwisongo waba Yuda akati kamutamenye ukuti ichi chikubombibwagha shimo. 50Mutamenye pakuti chikulondiwa ukuti yumo afwile abandu ukurusha akuti abandu abingi bakomanike.51Sona tamubili umubwene bwo pakuyugha ata kayugha mahala ghake awe.Lole pachifukwa wi songobwa sembe yo akamuyugha fyo fiti fibombiwe mundashi. 52Sona tachifukwa chabandu banandi, lole bwoshi bwo Bali muchisu chapasi. 53Pa kuyugha pamashu gho akaghapulika mwo akanda ukupulika pakumughogha u Yesu.54U Yesu ukwanda akabalilo kala akaleka pakwenda kwenda akaba kuchisu cha Efulayimu akikala poka nabadundiwa bake. 55Lole u pasika yo bingubikemo po abingi bakakwela ukubuka Ku Yelusalemu, bakuyugha pa kwiyerufwa pachaka.56Apo po bakamulondagha u Yesu ukuti abuke kuchalichi ku lusekelo. 57Po aba songo aba Falisi babungene nukuyugha ukuti yo amakola u Yesu tibamulipile .

Chapter 12Maliya akumkupaka amafuta u Yesu  
1Bwo ghashala amashiku sikisi likafika ishiku ilya pasiku.U Yesu akabuka ka Betaniya ko u Yesu akashusha u Lazalo umufwe ukuya mubuni. 2Bakamutendekesha ichakurya po u Malita akabitisha kula kula po u Maliya we yuyo akegha. 3 Ichipimo chamafuta, nukumu kupulila u Yesu nukumupaka amafuta.Sona nukumupukuta nisisi lyake indali.4Lole u Yudase isikaliyoti yumu ywene umufundiwa akati, 5amafuta gho akunanga uku mukupulila u Yesu ngati taghu libwa indalama nyingi ukuti tughulishe tubape abupina. 6Lole chali chakuti, po akusunga ichuma alondagha ibaghe.7U Yesu akati muleke akubomba ishakuti une bakakubukilaghe . 8Po une muli nune akabalilo aka nandi,po abapina amashiku amingi.9Lole abandu a bingi bakisa pakuketa u Lazalo we akafwa ashuka ukuti bamushusha kubufwe. 10Lole abasongo bakapangana ukuti bamughoghe u Yesu. 11Abingi aba Yuda bakafuma pala abingi bakamusubila u Yesu.U Yesu akingila mu Yelusalemu12Pangelo abandu bakalabila bwo bakapulika ukuti u Yesu aliku Yelusalemu. 13Bakegha amani nukuyugha Osana umwana wa Davidi ubunyafyale ukubaghile yo akwisa mungamu iya malafyale abaghile umalafyale wamwa Izilayeli.14Lole u Yesu po akaghogha imbunda yibe ngati mwo kusimbibwe. 15Nukoghopa we mwana wa Ziyone tesha linyafyale bwako ukwisa wikala pamwanya pa mbunda.16Ifibatakafimanyagha abafundiwa bake pabwandilo, lole po u Yesu akababula popapo fifumbulibwe ukuti fikasimbiwa ifyake nukuti akamubombela umwene ifi.17Popapo ichilundilo cho chikaba papipi po akamwitiska u Lazalo ukufuma mwipumba.akashusha kubufwe bakashimikisha. 18Pa chifukwa ichi sona ichchikumukonghikisa ukukumana nabwe , pakuti bakupulika ukuti umwene akabomba ichimanyisho. 19Pachifukwa aba Falisi bakayugha yumo namunine timukete, temupindule nakamu keta ni ichisu chikumukonga panyumba pake.20Aba Giliki bakulinda bamukete u Yesu umwene akamulapo. 21Po ubene bakaya kwa Filipu uwaku Bethsaida umu Galileya nukumulalusha umwene nukuti. 22U Filipu akaya kwa Andileya bakisa u Andileya nu Filipu ba kayugha nu Yesu.23Lole u Yesu akabamula akati yafika itayimu iyakuti umwana wa mundu apaliwe. 24Naloli naloli nguyugha numwe pala imbeyu iya tiligu tiyibe tiyifwe nukwikala payene yo loli pala yafwa tilupape ifyakulya ifyingi.25Yo abunganite umoyo wake tiakabutaye.Yo abubengite umoyo wake muchisu chichi tiakabusungilile mpaka bwila. 26Pala yumo tiambombele une angonge sona kokuli une kukuko ise abe mubombeli wangu, pala yumo tiabombele une uchala tiakamupe ulughano.27Umoyo wangu wa tamiwanga panu pokuti ngagughe ki? Chala mboke kukabalilo aka. Loli chifukwa cho no kabalilo aka. 28Chala apalibweghe ingamu yako.Popapo tighakise amashu ukufuma kumwanya nati pala sona Tonga upale. 29Chifukwa chake ubwingi ubwabandu bakwimililako nukupulika ukuyugha ukuti bamu bakati umungelo ayugha nabo.30U Yesu akamula akati amashu aghakuti une hagha lole chifukwa chako. 31Panu pali ukulonga ukwa chisu chapasi tiakataghiwe kusekwangu.32Po une motingakweshibwaghe kuchisu tinga hoboke abandu boshi bakise ku kwangu 33Lole akuyugha ifi nukumanya ukuti mbungo buliyo yikufwa nawe.34Popapo abandu bakuyugha nawe tukapulika utwe.Ichilamulo ukuti ukilisiti tiabe kumushi kwaghoshi, po umwe mukuyugha buleghe ukuti umwana bweluundu aku londiwa ukukweshiwa? umwana wamundu yuyo wini? 35Papapo u Yesu akati, kukwabo kashala akabalilo akanandi sona ubwelu buli mumwinyu, ningisi atakumanya ko akuya. 36Pakuti wewe wimwine wemwelu subalila ubwelu ubu.ukuti mube abana ba bwelu.37Lole namwe akabombela ifiswigho ifyingi abene batakamusubila. 38Ukuti amashu agha Yesaya agho akati, wemwene wini ndasubile ukulumbilila kwitu,sona inyobe ya chala yabone kela kwani?39Pachifukwa ichi batakusubila, pakuti u Yesu akati, sona : 40aghogha amaso, ba kasha imyoyo yabo ukuti bangaketesha na mask ghabo, bangamanya nindumbula yabo bangapinduka, sona ningabaposha.41U Yesaya akayugha ishi papo akashimanya nukuketa ubushisha bwawo. 42Lole abingi, bakasubila u Yesu bakoghopa pakuti bangabatisha muchalichi. 43Pakuti bakalonda ubushisha bwa. bandu, batakalondagha ubwa chala.44U Yesu akakolela yo akusubila kukwangu,lole akusubila kwa tata yo akanduma. 45Sona yo angeta une, amuketa yo akanduma une.46Nisa ukuti mulike pachisu, pala ichisu chikunsubila une manyi abe mungisi. 47Sona linga yumo akupulika amasu ghangu nukusunga amashu ghangu, une ndakumulonga,lole ukuti ichisu chipokiwe.48Lole yo wakumwanyne nukusita kupokela amashi ghangu akwilonga mwene , nayu nawe atakalonge pashiku lya bumalilo. 49Ndakayugha, lole nutata wakumwanya we yuyo andumite weyuyo ilamu lo Iwo ngayugha nu kubomba. 50Po ngumanya pakuti ilamulo lyake lili nubumi bwila na bwila u chala akuyugha nune.

Chapter 13U Yesu akasuka ifilundi fyabo.  
1Lole likafika ishiku lyalusekelo ilya Pasaka, Yesu akamanya ukuti akabalilo kakwana kufuma mu chisu chapase. 2Po ishiku lya lusekelo , usetano papo akingila umwa Yuda umwana wa Simoni isikaliyoti, ukuti aye amubike mu nyobe shabalughu.3U Yesu po akamanya ukuti uwise shoshi amupile shili munyobe shake nukuti akafuma kwa chala. 4Akafuma po palusekelo akafula imyenda yake akipinya panyuma. 5Po akabika amishi mubwafwa akabasukagha abafundiwa bake, chocho akipinyila.6Po akisa kwa Simoni Petulo akayugha malafyale, choni cho kutoghesha uswe mufilundi? 7 U Yesu akamula akati, cho ngubabula mutangachimanya,lole tiukachimanye mundashi make. 8U Petulo akuyugha nawe, temukasuke ifilundi fyangu akabalilo kosi, Yesu akamula akati, linga ndangasuka mufilundi utangapokela nanimo pamupene nune. 9Simoni Petulo akayugha, malafyale tefilundi ghangu nimwene, lole namunyobe na kumutu wangu10Yesu akayugha nawe ameni, akati yo ogha atakasoba bwo akulondiwa na mufilundi, lole tebwoshi. 11Pakumanya yo tamubike munyobe sha balughu, pachifukwa chakuti mwelu mwa bwoshi.12Po umwene akamula pakusuka ifilundi fyabo, sona akashishila amaso ghabo, cho nababomba umwe muchimanyaghe. 13Umwe mukunyitisha ukuti mumanyishi, abo bakuti malafyale mu uyugha kisa mutakapufya. 14Pachifukwa chake linga malafyale ndachapa ifilundi fyako napo nayumo nu munine. 15Nakupa une, numwe mubapaghe musukanaghe, mwe babo bene.16Nalole nguyugha numwe ukuti, mubomba mbombo atayanite numukabi, 17Sona yo amutuma muli nulusako linga mukushibomba. 18Ndakuyugha ishinyu bwowoshi, lole bamenye yo mumenye sona yo namusubila.19Ukwanda ulu ngulonda kuyugha numwe musubile pakuti nene nguyugha numwe. 20Lole nguyugha namwe ukuti yo apokela yo namutuma akupokela, Po yo akupokela une aku pokela yo akanduma.U Yesu akuyughila nganila ukuti Yudase amughulisha.21Malafyale u Yesu akayugha akati, naloli nguyugha numwe ukuti, pano pano yumo tiambike munyobe shaba lughu. 22Abafundiwa bakanda pakutena Ku maso.23Lole yumo wabafundiwa u Yesu akamughana akanoshanga pachifukwa cha Yesu. 24Po u Simoni Petulo akamwitisha akati, utubule ka wiyuyo yo akuyugha ishake. 25Umwene pachifukwa akasubila pa Yesu po akati, malafyale we wini yuyoyo?26Po u Yesu akamula akati, yo une ndaghana nawe mwibwoshi mwise mumanye, pakuti wiyuyo, po bakapalamana nu Yuda sikaliyoti umwana wa Simoni Isikaliyoti. 27Po bakandana muchakulya kafumapo, usetano akamwingila po akati yoba who kulonda.28Lole nayumo yo akamanya fyo fikubombiwa. 29Po Yudasi akaba musunga inda lama, bamu bakati, ngimba ukuyugha kuti kawule ichakulya? 30Po umwene akapokela ukupala masyana, po akafuma palapala po akabuka pa ushiku.31Umwene bwo afuma u Yesu, ulu ubunyafyale bwa mwachala umwana wake wapalamila. 32Sona uchala akamubwishe umwana watakamutufye utata. 33Mwe keta kashala akabalilo akanandi Umwe timuka ndonde.34Tingupe ilamulo ili ukuti mughanane, mwe babo mwibene. 35Bunobuno weshi tamanye pakuti mwe bafundiwa bangu muli pamupene.U Yesu akuyughila nganila pakuti u Petulo tiakamukane katatu.36U Simoni Petulo akayugha malafyale kubuka kughu? Yesu akati, utangamanya ko nguya. 37U Petulo akati, malafyale ndabaghile pakukonga uwe. Isila yangu ndali utaba ghile pakukwanisha, sona yakutagha nu bumi bwangu. 38U Yesu akamula, umoyo wa ko tukabutaghe chifukwa cha moyo wangu.tiukangane iwe katatu bwo mukolwe atalilite tiukangane.

Chapter 14U Yesu ayatatgha ukwisa sona akabubili.  
1Indumbula yinu mutakatamiwaghe, musubile uchala, nune munsubibilaghe. 2U munyumba yatata amalo ghalipo mingi, linga ghatalipo ngali mbabulite linga nabuku nguya pakwisa sona pakubegha. 3Linga ghatalipo ngali mbabulite ngwisa pakubegha ukuti ko ndi une, numwe ko mukabe kuko.4Isila muyimenye, musubile une. 5U Tomaso akayugha malafyale tutamenyeko ko kubuka po tungafika bile? 6 U Yesu akayugha nawe une e sila, nubumi, nubwanaloli, na yumo umundu yo angaya kwatata, pene endela kukwangu.U Yesu nu wise bali poka7Linga mwamanya, bwo mwamumanya nu Tata.8Filipo akayugha nawe malafyale tulangishe uswe ubuso potitusubile. 9U Yesu akayugha nawe, mwali nune amashiku ghoshi pope mutakumumanya.10Yesu akuti mutakusubila ukuti ndi nu Tata ali mumwangu, sona fyo nguyugha ndakuyugha pa nimwene. 11Subila pakuti ndi nutata wepe utata ali mu mwangu nune mumwake.12Naloli nguyugha numwe yo akusubila tiise abombe ifikulu pakukinda apa. 13Sona chilichoshi linga mwasuma mungamu yangu, timbombe mwakuti. utata ayindikibwe nu mwana.14 Linga mwasuma mungamu yangu timbabombele.15Ipangapo lyambepo mwikemo. 16Po une ngwisa pakusuma umbepo mwikemo, po akuya pakuba mutuli. 17Wimbepo wanaloli yochusu chapasi chitamumenye nalumo nichisu chikamukana popo akaba numwe.18Tangabaleke ukuba mwe bapina tingabe numwe. 19Kashala akabalilo konandi terikambonepo une ndinubumi sona numwe timukabe nubumi. 20Ishiku ilyo timukamanye pakuti nene sona ndi mwatata, wepe alimumwanya.21Yo akwikala mumalamulo ghangu.nukughasunga, yoyo anganite lole yo akungana une, nutata wepe amughanite.Sona tingilangisha yunene kukwake ukuti mughanite. 22Yudasi Isikaliyoti akayugha nawe malafyale, lole kuchisu awe.23U Yesu akamula akati, linga yumo yo akana ukusunga amalamulo ghangu were utata wakumwanya pamukana.Tewise abuke mumwake mwakwika lamo. 24Yo atanganite une, atakusunga malamulo ghangu, gho mu kupulika, teshangu lole shatata yo andumite.25Sho nayugha pakulaghana numwe. 26Lole umwimilili uyu, we imbepo umwelu uwachala.Ichabupi cha bulele.27Ubumi ngubalekela une, ndakuba pa nga mwo ichisu icha pasi chikubapela umwe. Umoyo winyu utakaghomokoghe.28Mwapulika pakuti nubuka ngali mukughomoka pakuti ngubayugha kwa tata we wisongo. 29Po nakubula pakuti linga sha bombibwa tibwise musubile. 30Tengayughe inyingi numwe pakuti usongo wa chisu alipo, lole atanimaka kukwangu. 31Lole ichisu chapasi chimenye pakuti mughanite utata yo ambula ukuti nyamuka umwana wangu.30Indakuya mukuya Inyingi kwa umwe, papo umulongoshi wa chisu ichi akwisa. Atanamaka naghamu ukukinda Une, 31lore mubuyo bwakuti ichisu chimanye ukuti Imughanite Utata, Ingubamba sho Utata ambusha ukuti Imbombe. Sagha twimilire sona nukubuka ukufuma panu."

Chapter 15Ikokwe in samba shake  
1Une ne ikokwe ilyanaloli utata wangu mughunda. 2Akasamba kalikoshi kokatakupapa isamba inunu, ngukadumula lole kokakupapi iseke inyingi.3Mwitendakeshange chifukwa mashu gha chala nayugha numwe. 4Mube mumwangu, nune mumwinyu mwo ngati kasamba kakuba kwiko kwe kakukoma iseke inyingi chufukwa ikokwe litabaghile ukukoma isamba pa lyene.Po numwe mutabaghile pakupapa iseke pamwibene linga mutali mwangu.5Une he likokwe, Umwe tusamba mube mumwangu nune mumwi nyu po mukupapa iseke inyingi linga muli mwibene mutabaghile ukukoma iseke. 6Linga utakuba mu mwangu timutaghibwe kuse.Mwo ngati linga akasamba nandi kawile pase bakuseka nukutagha ku mulilo. 7Linga mukwukala mumwangu namashu mumwangu, musumaghe chili choshi.chikwisa ukubombibwa.8Apalibwange utata wakumwanya la ukuti, utata imikibwange titube twebafundiwa bake naloli. 9 Mwe utata anganite une, nune mbaghanite, mwikale nulughano lwatata.10Linga mukusunga indaghilo shango timube baghanibwa bangu.Une nasunga amalamulo ghatata wangu, numwe musunge amalamulo ghangu. 11Nayugha numwe ukati ulusekelo lwatata lube mumwinyu.12Ululaghilo lwangu ulukulu, mughanane umunyinyu linga mwo wighanile wimwene. 13Nayumo we ali nulughano ulukulu ulu lwo lungayana nulu ka alipo yumo yo angatagha ubumi bwake chifukwa cha munine.14Mwe bamanyuni, linga mukusunga amashu ghangu. 15Ubumanyani bwisa upote, mbakolele umwe batumibwa, pachifukwa umutumibwa atabaghile pakufima nya fyo umutumiwa akubomba une te ngabamashe.16Umwe mu tasala une, lole une ne mba salute, pakuti mwuyekome iseke inyisa.Pomuye mube mumwangu amashu ghangu mumwinyu, musu me chilichoshi timupokele papo uTata wakumwanya akubapa. 17Ifindu ifi umwe mughana ne mwibene.Umusubilibwa pakwikala pachisu cha pasi18Linga ichisu chapasi chababenga Umwe, chikulonda ukubenga une. 19Linga mwali bachisu chapasi ngali chabaghana ichisu.Ngabasala umuchisu chobene ichisu chikubabenga.20Tumbuka amashu gwo ghababula pakuti umubili mwo ndili tewe songo kurusha umulaghili.Linga une bakafwima numwe, tibakaba fwime yo akusunga amashu ghangu bakusunga amashu ghangu. 21Lole tiwakababombeleghe umwe, pachifukwa itamumenye yo a ndumite. 22Lole linga ndisi le pakuyughanabo.Lole uluwali ninongwa pala nandi watakusubila u Tata bwangu.Linga ndabomba nachimo, lole papo ndodombite nachimo ichibibi ndanubutulanongwa.23Umwe yo ambengite une, kokuti umube nga nu chala wakumwanya. 24Ngali ndakubomba imbombusho nyungi atabaghile pokubomba yo abenga nutata amubenga. 25Tuti amashu gho ghakasimbiwa nundaghilo gho ghakuti indaghilo shakwanilishiwa wakambenga une no chifukwa.26Umbepo mwikemo akumanyisha sona akubikila ulushimikisho.Lole po afika umufusha une tingamutume Ku kwinyu.Ukufuma kwa chala nu mbepo wawanaloli.Umbepo wakufuma kwa chala. 27 Sona umwe muli nulushimikisho pakuti muli nune ukwanda pa bwandilo.

Chapter 16  
1Ishi ngubayughila numwe pakuti mutakise muwishiwe amaka. 2Tiwakakukishe muma chalichi kwisa akabalilo koweshi we akuti aku ghogha natakatingi akulimbana nawe fwandi akulimbana ni chisu.3Ishiti wakabombe, lole tebakamumanye yo bakumubo mbela.Lole tibakawange wakumubombe uchala wakumwanya. 4Lole ishi nayugha numwe ukuti linga akabalilo kafuka mukamanya the pakuti ngababule, lole ndababulite pabwandilo papo tukaba pamupene nune.Imbombo sha mbepo mwikemo.Pakwanda ukuti ndakababula shishisho nali poka numwe.5Umushubu indikuba kwa yo andumite nayomo yo akundarusha ukuti mukuya kughu. 6Nayugha numwe ishi papo ichisa chiswile mundumbula yinyu.Cho umbepo mwikemo atakababombele abandu.7Nyuyugha numwe ubwanaloli, chikulondiwa pakuti ifume kukwitu linga une ndakufuma umutuli atakwisa, lole imbuke kwa Tatatimwise mutume kukwinyu.8Linga afika tise ishushe ichisu chapasi kumbibi na kuwanaloli nu bulongi.9Pakuketa pa utulanongwa pa chifukwa atakusubila.10Pakonanga pa ubwanaloli une ngubukako taketapo, tamukete rumo. 11Ishabulongi papo usongo ali pamu wachisu ichi alongibwa kale.12Ndi ninyingi isha ku yugha sha kukwinyu takayughe takayughe ishinyu lole mutangashimala ukungamula ulu. 13Lole linga mwamupoka umbepo po akwisa pakubalonga sha papo the akayughaghe takakulumbilile. 14Umwene atakalumbilile kukwinyu.15Ifindu fyoshi u Tata alinafyo fyangu, bwo ichifukwa njughite ukuti umbepo akegha fyo fyangu nukulumbi liliwa umwe.U Yesu akuyugha ishakufwa kwake, nukushuka kwake, sona nukwisa ukwabubila.16Kashala akabalilo kanandi sona tamukange sona.17Sono kashala akabalilo kanandi ndamukangete papo nguti ngubuka kwa Tata. 18Kuyugha ichi choni kabotiba manyi chifukwa akayugha tu kamanyagha pakuti akuyugha tutamenye sho akayugha.19U Yesu akisa amanya pakuti bakamulondagha yuyo, bakalalu sania isha une po ngati, akabalilo tamukambone sona, akabalilo timukambone. 20Naloli nguyugha numwe ukuti timukalili, lole linga wapapa umwana akulile kusekela kwibamayimba gho ghakulabuka ulusekelo. 21Umukolo po akupapa akuba nichitima, linga apapa atakukumbukila sona amayimba.Ulusekelo ukuti apapibwa umundu pachisu chapasi.22Umwe muli ni chitima akabalilo kamo tingabakete ichitima chinu chi kumala, sona nayumo umundu takatishe ichitima kukwinyu. 23Ukwanda cho mukulonda timupeghi ukuti lusekelo lwinyu lufwanishibwe. 24Naloli kwanda ilelo choshi cho timusume, mukupokera mungamu yangu, ukuti ulusekelo lwinu lufwanishibwe.25Ishi nayugha numwe ukuti kakwisa akabalilo fyo fikulinga na nifyo tifyise.Tingakulumbi lile mufifwanikisho, tingabaghe nguyugha numwe .lole tingayughaghe numwe isha chala.26Ishiku lilyo timukasume munyamu yangu.Pokuti une tingalonde kwa Tata awe, umwene we yuyo akulonda ukuti mwiputaghe kukwake utata. 27Papo uchala mwene abaghanite, ngumenye pakuti une nafumite Ku kwake uchala. 28Ngafuma kwa yu chala ilelo nisile kuchisu, Po ngubuka sona kwa tata.29Abafundiwa bake bakati, keta ilelo po mukuyugha pakwelu ngani temukuyugha mufifwanikisho. 30Ulu po tamanya pakuti, nayumo angabasofya umwe, ulu abandu tibalalushange kukwinyu, twasubila ukuti mwafumite kwa chala. 31 U Yesu akalalusha ukuti, mwasubila ilelo.32 kakwisa akabalilo sona kafika akabalilo ko weshi akwisa ukubuka timu kandekeni mwene lolindaku ba ni mwene abe ndi nutata. 33Ishi nguyugha numwe ukuti mumwinyu mube umutende muchisu chapase muli indamyo lole mukibwagha une napota ishi chisu chapase.

Chapter 17Uyesu akwiputla abafundiwa bake.  
1 Ishi Uyesu akuyugha po aka kwesha amaso ghake kumwanya akati tata kafika akabalilo ukuti umwana bako . 2 Mwo ngati umupile amaka mwamupa sona ukuti abape ubumi bwa bwila.3Lole ubumi bwa bwila ukut waku manyi uwe we chala bwanaloli yo wiyesu kilisitu yumo kamutuma. 4Une nakusaya uwe pachisu une namalisha imbombo pachisuyo bambile. 5Umusughu tata sayaghe une uku ba ubunyafyale ubu nalinabo pana kalindiku kwako pabandilo ungali ndisile pachisu chapasi.6 Namaka ghisha ulughano muchisu chapasi wokaba binyu mwaba une ukuti basunge amashu ghangu. 7 Ulubamanya pakuti ifindu fyo mwambile une fikufuma kukwako. 8 Chifukwa amashu gho bambile une ngabapa sona bakapokela sona bagha menye mukughakola ukuti ngafuma Ku kwako boshi menye sona ukuti uwe be bandumite boshi menye.9Une ngubiputi ndaku biputila muchisu chapase lole wene bomamba une. 10 Pachifukwa bako sona ifyangu fyoshi fwangu sona ngupalisha mu mwabwo. 11Ndakwikala muchisu chapase ngwisa kukwako tata be mwelusunge mungamu lyangu ukuti tube pamupene mwo babelile kumwanya ubupoke.12 Po ngabanawo ngabasunga une mungamu lyinyu mwamba une timbasunge nayumo we asowite mwene yo isimbalika kwanilisiwa. 13 Umusughu ngwisa kukwako nguyugha muchisu chapasi ukuti mube nulusekelo lwangu lwe. 14 Une nawapa amashu ghako ulingu yo muchisu chifuka atakwingikala muchisu chapasi.15 Ndakusuma pakuti mubatishe pachisu chapasi awe lole ukuti mubasunge ukuti umulwani ata kabanange imyoyo yabo. 16 Chifukwa batali muchisu chapasi ngati une. 17 Mubapebule babe mumashu pabwanaloli pachifukwa amasu ghinyu ghabwanaloli.18Mwo ngati une mukanduma une muchisu chapasi une ngabatoma abene muchisu chapase. 19Pachifukwa cha ichi une tifumye ukuti bope bifumye muchisu chapasi.20Ndakwiputila bene awo awe lole woshi no bakubila amasugha chala. 21Boshi babe pamupene mwo uwe be tata ubelile uwe bandumite.22Ubunyafyale ubu mwambile une nunengubapa ukuti babe pamupene.23 Une mumwabo sona uwe mwangukutu babe bakulimbikila ukiba pamupene ukuti ichisu chimanye pokuti uwe webandumite ukuti uboghamite.24 Tata bo babili une bamanya pakuti bebandumite pachisu chapasi ukungano une kale bwo ichisu chikoli chitalipo.25 Uchala babwanaloli muchisu chapasi namanya pakuti abene bamanya pokuti bebe bandumite pachisu chapasi. 26 Po ngisa na balinganya isha lughano lwa Chala ukuti ulughano lwa chala lukhindilile pachisu chapasi nu mwamwa bo.

Chapter 18Uyesu mu Getisemani.  
1Wo Uyesu akuyugha wakafuma nabafundiba ukubuka kwisila ilya Kidroni kwali umughunda wakingila nabafundiba bake. 2Lole uyudasi yo akamu bika muyo wesha bulughu pachifukwa uyudasi aka bapapinu Yesu chocho apindukangani uku mubika mu mwako gha balugho. 3Po Uyudasi akegha ichilundilo buku abosongo naba falisayi akegha ichilundilo chaba silikali inyali nifilwilo.4Lole Uyesu papo bo amanya ukuti ishi sho shaya pakumwagha akalulisha akati mukulonda ubini? 5Bakamula Uyesu bamu Nazaleti akamula akati nene lole Uyudasi yo akamubika akima pa butali.6 No ayugha pakuti nene bakaghalukila khunyuma bakaba pasi. 7 Aka balalusha sona ba kamula ukuti nene Yesu ba Nazaleti.8 Yesu akamula akati mukulonda ubini bakamula ukuti Uyesu ubu Nazaleti Uyesu akati linga mukulonda une leka aba bawuke po mubombe fyo mukulonda. 9 Umwe kwanilisha fyo mukulonda tata boshi bomumnile boshi balipo.10 Po Usimoni Petulo akaba nichimapeni aka fumya aka ndumula ichufwo chake akandumula uba mungulu lyabo ingomu yake malikusi. 11 Uyesu akati kwa Petulo, Petulo ghalusha ichipeni mumalo mwake inge yu Chala amba une iyangu.12 Yesu kwasongo babo babombi Petulo akubako pingulu numu longoshi usongo Yesu bakamuphinya. 13 Bakauka nabe kwa anasi kaba bitayi fyala bake kayafa yuyo akaba mulongoshi ba kayakala. 14 Lole kayafa akuyugha ukuti umundu uyu akwenela ukufwila ichisu choshi.15 Lole Usimoni Petulo nabafundiba uyu akamanyikwa sona kubosongo po abali kubosongo ba chalichi. 16 Lole Ipetulo akima pamulyango po pipi ninyumba yakumayilila akaba papipi akati mwingishe Upetulo.17 Po umundu yumo akalalusha akati ube tebebe babamuba Petulo akanite. 18 Umundu yumo apembite umulile pakuti kukaba kupolite sona po Upetulo alinabo pamupene nabe.19 Usongo akalalusha akati uwe babamu yo alili nu mundu yu Petulo akamula akati ndaku mumanya. 20 Po usongo akalalusha ukuti bamanyisanga ifimanyisho fyako Ku bayuda Lole une ndayughite nalimo une nayughagha ishakumanyikwa kibandu. 21 Ukulalusha bule une ngulonda mbulike unegho nayugha.22 Lole une poyughite yumo mwene uba chinyamata akamukoma Uyesu nikofi nukumwamula songo bitu utakoghopa. 23 Uyesu akati nandi namula kabibi choni muku ngoma linga mukuti nananga uyughe libibi pamu kingomelaki. 24 Anasi akamutuma umupinyiba kwakayafa usongo ba chalichi.25 Po Usimoni Petulo akimilila nukota umulilo po yumu akati ubete be bamu abafundiba ba Yesu. 26 Une akana akati tenene uyungi yo Upetulo akamukoto bepe akati ye bebe Petulo. 27 Upetulo bwo akana akwolwe akalili katatu.Yesu kwapilato.28 Pobaka mwekola Uyesu nukubuka nawe kwa pilato po kaba pangelo bo batingile Petulo pakuti atakamanyishibe lole likaba lisiku lya pasika. 29 Po Upilato aka fumila kuse kukwabo akati ka mwisanichifukwa ichamundu uyu. 30 Akamula kukwamula lole abene bakate linga atali ni inongwa ngali tutamule kite kuno.31 Po Upilato akati kukwabo mu mweghe buke nawe pilato atili mu mweghe muye mumu longe mwi bene abene batili tute namaka ghoku longo utwe amolomulo ghoku ghogha. 32 Ukuti amashu gha Yesu gha kwanilishebe gho gha kuti akwenela ukuti afyile ichisu.33 Po Upilato akayaso mupulitoliya aka mwitisha Uyesu akabubili ka ube be malafyale ba bayuda? 34 Uyesu akati kamukundula sho mwapulika kumulomu mwangu. 35 Pilato akamula une ndinamaka ghakukusatula popo ukulu fumua.36 Ubunyafyale ba chisu chapasi linga bali bamuchisu muno ngali newa muchisu po abanyamata bangu ngali balwa ubite ukuti une manyi bangole abayuda lole apa ubunyafyale bangu bakumwanya. 37 Pilato akati ube be malafyali po Uyesu akamula ukuti bebe bayugha unenisile ukuti imbombo yatata nukusatula abandu Uyesu akwikala mu bwanaloli ukuti abandu bapulike amashu ghatata ubwo malafyale bangu bakumwanya.38 Upilato kamula ubana loli bobuliku sona po akuyugha popoki po akamula une ndaku mwagha nichifukwa nachimo. 39 Lole mulinulwigho lyinu ukuti ngu babulilagha yumu mwene papasi ka kamu kulonda imbabulile ubini. 40 Po bakakolela ukuti noti uyu lole Balabasi akabo mubalughu balwini.

Chapter 19  
1 Po Upilato akamwegha Uyesu nukumukoma. 2 Aba silikali ba kaluka ichipewa chifukwa baka mufwasha pamutu po baka mufwasha Malaya ghaku mwekuka. 3 bakaya kwa Yesu ukuti tuku bone malafyale bobayuda bakamukoma ikofi.4Po Upilato akafuma kuse nukiyugha pakuti une ndakumwagha ichifukwa nachimo umundu nobopa ndaku chagha ichifukwa. 5Po Uyesu akafuma kuse afyalite ichisote kumutu na malaya ghaku mwekuka abandu bakanda pakuswigha ukoti mukete umundu uyu. 6Po abasongo bachalichi bakayugha nabo mweghe umwe mulukomele pakuti une ndakumwagha ichifukwa.7 Abayuda bakamula ukuti muchilamulo chilamulo akwenela ukufwa umwana wachala. 8 Po upilato apulika amashu gha akoghopa ngani. 9 Po akingila sona Pilato akayugha kwa Yesu takamuku fuma kughu po Yesu takamula na chimo.10 Po Pilato akuyugha luta kwamula kukwangu? utakumanya pakuti amaka ndinagho une ghakuku ghogha pamo kusatula. 11 Yesu akamula ube utangabana maka linga utata atalamwile chocho chifukwa yo imbika kukwinyu alini inongwa ingulu sona.12 Po Upilato kalalusha ukuti amusatule Uyesu temwe bakamu ba kayisali weshi be kwiyugha mwene pakuti ne mwene mulwani ba kayisali. 13 Po Upilato apulika amashu agha akafuma nawe kuse akikala pa bu longelo akako lole ilwita po akaba pabulongele ukasimbiwa piwe muchighebeli ngabati.14 Likaba lishiku lya pasika paka umweshi sona tyamu likaba lisiku lya ngungumwikemo po baka yugha utata umalafyale babayuda. 15 Po wakayugha mufumye komele mukumele bakayugha mukhomele Pilato akuyugha mukomele Umwene winyu? baputi bakamula mukomele tute numwene tuli nukayisali. 16 Po bakapile Uyesu kukwabo ukuti bamukomele po baka mwegha Uyesu ukuti bamu komele.Bamukomela Yesu pakipinjika.17 Akanyamula imbinjika aka nyamula mbinjika ukubuka Ku malo abwi Goligota muchi hebeli. 18 Akabakamu komela Uyesu poka na bandy babili yumo kunu yumo kumo Yesu pakuti.19 Po Upilato akalemba isimbo ikulu ilyakuti Umwene ba bayuda Yesu ba Nazaleti umwene ba bayuda. 20 Po isimbo ilyo abingi abayuda bakaibelenga likasimbiba much I Hebeli namu chi Giliki namichi Heleni.21Po bosongo baba Yuda balongoshi bakuti mutakasimbaghe ukuti bi Umwene ba bayuda. 22Pilato akamula Chona simba nasimba.23 Abasilikali bo bakamukomela Uyesu baegha ifyakufwla baka ngaba pa folo yumo akaya uyungi akegha bakanga bana. 24 Po bakati amedagha sata bike ubuloghoshi baka amasimbo ghakwa nilishibe agha gha kuti umwanda wangu bakapanga ubulaghusi sona ghamu bokanga bana.25 Po pambinjika bakimilila abandu babi umama nu mukanu ba maliya po nu mufundiwa yo akamughangani. 26 Po Uyesu akaba keta umufundiwa nughina bwu akaba aghana akuyugha mama keta umwana bako. 27 Po akuyugha numu fundiwa yula keta umama bako pakwanda aka balilo nitayimuyila umufundiwa yula akabuka nawe kunyumba.28 Bwocha kinda ichi Uyesu akamanya pakuti simbo likwanilishiwe akuyugha ngupulika inyota. 29 Pakaba chimo cho bakeghela nukumupa ubwalwa. 30 Bakamupa mumulomu po akinama Pasi akati fyoshi fwamala.Muta baghile ukumuphola ifilundi.31Abayuda lyali lisiku lya kuti imivimba pishiku lya pa sabata po bakasuma Upetulo ukuti. 32Po abasilikali bakisa ukuti bamu neshe ubabwandilo. 33Po akupalamila kwa Yesu ukuti amushe akwa afwile.34Po yumk abubasilikali akaghe imbalala akamu lasa mumbafu ibanda likanda pakufuma. 35Po yumo akegha nukulasa ningwegho yula be akuyugha akati naloli uyu akuyugha ubwanaloli ukuti musubile.36Papo shika yughiwa pakuti isimbo likwanilishiwe ifupa lyake litipwolibe nalumo. 37Sona isimbili kuti atakakete payopwole ifupa.Ukushiliba kwa Yesu.38 Bolyafika ishiku Uyosege ali matayi mubafundiwa ba Yesu mwachisisi mufundiwa mwa chisisi pachifukwa cha koghopa abayuda akisa nukusuma umuvimba. 39 Po akisa nikonde akegha fwofikulondiwa pambombo yake.40 Po ake ghamuvimba no myenfa yambafuta pamupene nutu nunga imbungo ya bayuda. 41 Pakaba umundu yumo yo akikala kupipi na masheto kukoba ipumba lyo litabombiwe nalumo. 42 Pala pala pakabika amashu baka mubika Uyesu pachifukwa ya bayuda pachifukwa amapumba.

Chapter 20Yesu akushuka Ku bafwe.  
1Ishiku ilyakwanda lyasabata akisa Umaliya mangandalene bwo kukali pakucha kumapumba abe lyighukite kumulyango. 2 Po akakinda nukubuka ukubuka ukubabula po akabuka kwa Simoni petulo nakubafundiwa Ku bungi.3akafuma usimoni petulo nabangi ba nabafundiwa. 4Aka kinda babili pamupene lole yumo akamupata ulubilo Upetulo be akindila paku fika kumapumba. 5Lole bwo ingila akinama nuku keta imwenda yilimumo iyamutengo atakingila abe.6 Po akisa Usimoni petulo aka kinda nukufika nukwingila nuku keta pokanimyenda iyamutengo yalimo. 7 Nichisate cho chali pamutu chali mumo nimyenda yikaba yakulekana lekana.8 Po akabuka umufundiwa uyungi bepe akingila akasubila. 9 Po ukwanda pishiku lilili pobakasubila ukuti uyu naloli umwana bachala po isimbili kakwnisiba pakuti Yesu atakafwe nuku shuka. 10 Po abafundiba bakabuka Ku kwabo.Uyesu akuoneka kwa Maliya magandalena. 11 Umaliya akimilila nukuswigha po akaswigha kulakula. 12 Akagha ubwandumi bikile mukati mwipumba bikalile kufilundi yumo kutulindi ko umufimba baYesu. 13 Kulilaki umama ngumulonda umalafyale ndakumanya ko bamubikiti.14Po akuyugha nawo akaswigha we mukolo uwe wimililekikuluonda. 15Wiki umwe mutakamanyagha pakuti beyuyo akati nandi bebe bamunyamula umbembuke nawe.16 Uyesu akati Maliya akati aketa akaketa michi Hebeli lomboni chochiku ng'anamula mu manyisi. 17 Yesu akuyugha utakambalamasha ngati ndafikite kwa tata Lole kababule pakuti tukomane Ku Galileya. 18 Umaliya Magandalena umali akabuka nukulumbilila kubafundiwa ukiti ne muketa umalafyale.Uyesu akuboneka kubafundiwa Tomasi palibe.19 Akabalilo anamasuba pishiku ilya pengelo lya bwandilo isabata imilyango yighalile po bakoghopa abayuda Uyesu akimilila pokati pabo akuyugha umutende ube pakati pinyu. 20 Po akuyugha akati umutende ube numwe po akati pakalangisha iybe sabo po abafundiwa bakasekela pakumuketa Uyesu.21 Po Uyesu akati sona kukwabo umutende ube numwe mwonga ngati utata abile umutende po akabaputila akati pokela. 22 Umbepo mwikemo. 23 Ubutula inongwa babandu mynah hobo mela the somukubombela imbombo shibo biwange imbombo.24 Lole Utomasi bakatididimo atalonabo po Yesu akisa papawo po tokesibila. 25 Po abafundiwa bamo bakati twamuketa umalafyale po bamo batili kwabula kuketa muyobe ndawagha pakusubila nukutingete namuyobe imisumali.Uyesu akuboneka ulwabubili Ku bafundiwa.26 Amashiku eyiti Uyesu akabonekaso nakubafundiwa ulwa bubili. 27Akuyugha Tomasi sa uteshe munyobe ukuti usubile sa utumye mumababa ubange bakusubila napo utakete.28 Yesu akati poba bana une basubila lole nguti balusayo no bakusubila napapo batabweni nukukinda umwe. 29 Pachifukwa bangetasubila.30 Sona ifiswughu ifingi mwafibona Uyesu akapanga. 31 Sisimbiwe pakuti linga mwasubila ukuti Uyesu kilisitu mwana bachala bobumala.

Chapter 21Yesu akabonekela kunyanja ya Timbela.  
1 Boshanila Uyesu akilangisha siliyoni ateli. 2 Bakaba ba pamupene petulo nu Tomasi didimo natanileli bakukana Baku Galileya na Bedeyo naba. 3 Biti Simoni petulo akuyughana bukuti ngubuka pokulowa akabuka mu ngalaba bakati nusetukuwaka po mubushiku batakakola nachimo.4 Po kukhandanga pakucha Uyesu akimilila palubafu panyanja po batakamanya pakuti bi Yesu. 5 Yesu akuyugha nano ukuti umwoli nichakulya abene bakati abe. 6 Abe po umwene akati kukwawo po nyamunyanja kunyobe indilo po akaponya lole batakaba namaka akubombela.7 Po abafundiwa ba Uyesu akabaghna po bakayugha kwa Petulo bimalafyale po bakufasa amalaya papo bakaba nomenda po bakiponya munyanja. 8 Po abafundiwa bamubakisa mu ngalaba akaba ilipapipi nichimutunda utali ubakukwana tweti ubutali po akaghusagha ichilepa. 9 Po akafuma munyanja aketa umulilo bapembite pisila akaba nakaswigha pisila pamulilo.10 Yesu akuyugha ghapo akaswigha. 11 Po Usimoni Petulo akakwela mu ngalaba lyo lyiswile niswiba kaghusila kwisila iboti bobiswile niswi bakanichilepa chakonyepuka.12 Yesu akuyugha na baponayumo mu bafundiwa yo akalalusha ukuti ka bebini po bamenye pakuti ube bamalafyale. 13 Uyesu akegha ubuleli akabapa sona niswi akabapa. 14 Akabalilo ka butatu ko akilongi kubafundiba bake mwotakaswukile kuboswuka.15 No Uyesu ayugha Simoni petulo umwana bayona unganite kalyeshe inghoshi shangu Simoni mwana ba Yona uganite. 16 Kalyeshe ing'oshi shangu kayugha kachitatu ka unganite sunga nukulyesha.17 Ing'oshi shangu akuyugha mukumanya ukuti Ku ghaniti. 18 Nalole nguyugha nuwe po akaba mu nyamata ukiphinya wimwene mu musana ulamba ukabukagha lole ulukwisa pamakagha mala tibise bakonyamule nukukubika ku takulona.19 Lole akuyugha gha nukubamanyisha isha bufwa wake yo ata ise amukweshe nayo ubise po no amala pakuyugha akati ngonge.20 Petulo po akaghaluka akaketa Yesu akanda pakubakonga no aka banana sona apamwoyo po paliseghelo akati mwalafyali bini yo akukubika munyube sawalughu. 21 Po Upetulo akuyugha nu Yesu malafyale angaba be uyu?22 Uyesu akamula kukwake akati linga ngulonda uyu abe akabalilo akatali po choti chibombibe choni ube ngonge. 23 Pachifukwa chamasughagu agha akafuma Ku bafundiwa nukuti chifukwa chamashu ghangu umufundiwa uyu atakafwe abe lole Uyesu atakayugha ukuti ta akafwe Lole linga ngulonda une napapo injughe pakuti atakafwe pope po choni cho chingabombiwa.24 Uyu mufundiwa yo akushishimikisha ukuti ulushimikisho lwa bwanaloli. 25 Lole pali inyingi shakuyugha Yesu akashibomba po ngusiba ukuti ichisu chapasi ngali amalo naghamo gho ghali ghasimbiwe. Ameni.

## Acts

Chapter 1

1Ifundo yabwandilo yiyo ngasimba, Teyofilasi, akayugha shoshi shisho u Yesu akanda pakubomba nukumanyisha, 2Mbaka pishiku lilyo akeghiwa kumwanya, bwo abapa ululaghilo ukwendela mwa mbepo mwikemokubatumiwa babo bakasaliwa. 3Mwo akabalilo kakutamiwa kapululila, akisa alangisha mwene ukuba mwumi kubabo ukwendela mufyakushimikisha ifyingi. Lole akabonekela kukwabo pamashiku fote nukuyugha isha ubumwene bwa Chala.4Mwo akukomana pamupene nabo, akabalaghila ukuti manyi bafumaghemwo mu Yelusalemu, lole balindilile ilaghano ilya Tata, lilyo akayugha, "Mupulikite ukufuma kukwangu 5ukuti u Yohani naloli akoshanga namishi, lole pamashiku ghalululu timwise mwoshiwange nu mbepo mwikemo."6Mwo babungana pamupene bakamubushikisha, "Mwene, ngimba akabalilo aka koko ungapa ubumwene kuba Isilayeli?" 7Akayugha kukwabo, "Shitabaghile umwe ukuti mumanye isha kabalilo pamu utubalilo tutwo u Tata atubikite mubulaghili bwake. 8Lole mukwisa kupokela amaka linga umbepo mwikemo isa pa[inyu, po mukwisa kuba mwe bakamboni bangu ukwandila mu Yelusalemu namu Yudeya namu Samaliya, po mbaka ku bumalilo bwa chisu.9Mwo umwene u Yesu ayugha ifindu ifi, mwo bakali bakutesha kumwanya, akisa anyamuliwa, po ibingu likisa lyamufifa mumaso ghabo. 10Mwo bakutesha umwakulolotela kumwanya bwo akubuka, papapo napapap, abandu babili bakisa bimilila papipi nabo babo bakafwala imyenda imyelu. 11Bakati, "Mwe bandu bamu Galileya chonin chicho mwimilile panu mutesha kumwanya? U Yesu uyu yuyo eghiwa ukufuma kukwinyu ukuya kumwanya, akuya kwisa sona isa mumwo mwamuteshekesha akabuka kumwanya."12Po bakanyokela ukuya ku Yelusalemu ukufuma kwighamba ilya Olivazi, lilyo lili kupipi ni Yelusalemu, bakuba balendo ba pasabata. 13Mwo bafika, bakaba kuchipinda ichakwighulu, kuko bakikalagha. Pakaba u Peteli, Yohani, Yakobo, Andileya, Filipu, Tomasi, Batolomewu, Matayi, Yakobo umwana wa Alufeyo, Simoni uwa Zeloti, nu Yuda umwana wa Yakobo. 14Boshi bakipa nindumbua yimuyene munyiputo, pamupene nabakolo, numaliya ung'ina wa Yesu, nabobamwabo.15Amashiku ghalaghala u Peteli akimilila pakati pa bowamwabo, pamupene wakaba 120 abandu, po akati, 16"Bo wamwitu, chibaghile ukuti amasimbo ghakwanishiwe, ukuti umbepo mwikimo akayugha nganila mumulomo wa Davidi ukufyana nisha Yuda, yuyo akabalongoshanga babo bakamukolagha u Yesu.17Papo akaba wa bamu mukati mwitu yuyo tukabombelanagha pamupene imbombo." 18(Po umundu uyu akaghula umughunda nindalama shisho akapokela ukufuma mububibi, po palapala akisa awila umutu, po umubili wake ghukisa wa punda, po fyoshi ifya mukati fikisa fyafumila kuse. 19Bosi babo bakikalagha mu Yelusalemu bakisa bapulika ishi, po umughunda ghula bakaghupa ingamu yiyo munjugha yabo bakati "Akeldama," chicho chikusanusha, "Mughunda wa libanda.")20"Papo shisimbiwe mwibuku lya Masimbo, 'Leke umughunda wake ghushale chitengele, sona mutakitikishe ukuti umundu yumo ikalaghemo'; 'Sagha yumo eghe ubuyo bwake ubwabulongoshi.'21Chindu chakwenelela, ukuyana nukuti, yumo uwa bandu babo twababanga pamupene akabalilo koshi kako umwene u Yesu akingilagha nukufuma mu mwitu, 22Ukwanda pakabalilo ka lwosho lwa Yohani ukwisa kufika pishiku lilyo akeghiwanga ukufuma papitu, yoyo abe wikamboni pamupene nutwe mushakushuka." 23Bakabatangisha abandu babili, u Yosefe yuyo bakamwitishanga Banabasi yuyo akakoleliwanga sona nilya kuti Jasitasi nu Matiyasi.24Bakiputa nukuti, "umwe, Malafyale, umenye indumbula sha bandu boshi, po tufumbulile babo baliko pakati pa babili aba babo ubasalite 25ukuti beghe ubuyo bwa mbombo nubutumiwa bubwo u Yudasi akabuleka nukubuka kubuyo ubwake." 26Bakapanga ubulaghushi papabo, po ubulaghushi bukamuwila u Matiyasi, po akisa abikiwa pachibukutila cha batumiwa leveni.

Chapter 2

1Mwo isiku lyambepo lyisa, boshi wakaba pabuyo bumubwene. 2Mwakunyomosha pakisa ichgongo ukufuma kumwanya ngati mbepo iyakunangania, sona yikabisila munyumba mobakilkala mulamula. 3Mukaboneka indimi ku kwabo ngati mulilo ghugho bakabayabila, sona shikikala pa weshi pa mwene pamwene. 4Boshi bakisula nu mbepo mwikemo sona bakanda pa kuyugha mundimi ishingi, ngati mumo umbepo mwikemo akabitikishanga.5Popaba abayuda bakiokalagha muyelusalemu abandu bakwiputa, ukufuma ku chisu chili choshi icha pase. 6Mwo ichiwawa chapulikiwa, ichilundilo chikisa pamupene sona chikafulungani chifukwa weshi akabapulikagha bakuyugha munjugha yabo. 7Bakaswigha; bakati, ''Naloli, ka boshibaba babo bakuyugha taba Galilayi?8Koni kako tukubapulika aliweshi munjugha yitu yiyo tukapapiwa nayo? 9Payani, Namedesi na Elametisi, naboshi babo bakwikala Mumesopotamiya, muyudeya namu Kapadosiya, mu Ponthusi namu Asiya, 10Falagiya namu Pafiliya mu Igipito namutubuyo utwa mu Libiya ukuyila ku Keleni, na bagheni bakufuma ku Roma, 11Abayuda naba puloselayiti, kiletasi naku Alebiya, tukubapulika bakuyugha munjugha yitu isha mbombo inguluisha Chala.''12Po boshi bakashigha nukuyubana; bakayugha uyu kumunine uyu kumunine, ''ngimba ishi shikusanushaki chonicho?" 13Lole bamu bakayughagha kabibi bakatingi, "Bang'wile bwalwa.14Lole u Peteli akimila pamupene nabanine Leveni, akakwesha amashu, nukuti, "Mwebandu ba muyudeya na mweshi mwemukwiokala ku Yelusalemu, leke ishi shimanyikwe kukwinyu; teghelesha ku mashu hangu. 15Pakuti abandu aba batang'wile isa mumo mukwinong'onela, papo kabalilo ka nayini okoloko pangelo.16Lole ishi shosho shikayughiwa ukwendela mumukunguluka u Joyelo: 17'Tighakabe mashiku ghakubumalilo,' u Chala akuti, 'Nguya nguya pakupungulila umbepo wangu pabandu boshi. Abana binyu ablumyana naba lindu tibakakughulukaghe, abosongopo bakuya kuteshanga ifisetuka, po abaghemo bakuya pakulotagha ifilota.18Naloli pababombi wangu nabakolo mumashiku ghaghagho ngwisa kukupulira umbepo wangu, po wakwisa kukungulukagha. 19Ngwisa kulangishanga ifiswigho kumwanya nififwanikisho pa chisu cha pase panu, ibanda umuliro nilyoshi.20Isuba likuya kusanuka chisi nu mweshi libanda bwo likuti pakwisa ishiku ikulu ilya malafyale. 21Tishikabe umwakuti weshi yuyo akwitisha ingamu ya malafyale akwisa kuponagha.22Bandu ba mu Isilayeli, pulika amashu agha, U Yesu uwa munazaleti akaba mundu yuyo akapegiwa ku kwinyu nu Chala pamupene ni mbombo inulu ifiswigho nifimanyikilo fifyo u Chala akabombagha ukwendela mumwake pakati papinyu, isa papo yu mwemwe mushimenye. 23U mundu uyu akapeghiwa nu Chala ukufwana na mu mwo akabatikila nganila isa mumwo akamanyila po umwe, ukwendela mutukono twa bandu basita ndaghilo baka mughogha pakumukomela pa chipingika. 24Lole Uchala akamususha, akamusatula kububafu ubwa bufule, papo chikaba chikafu kukwake, ukuti apinyiwe nubufwe.25Papo u Daniel akuti nisha yayo, ''ngumutesha umalafyale akabaliro koshi pandashi pamaso ghangu papo ali palubafu lwa kakono akakumwisa ukuti manyi ishembukaghe. 26Popapapo umwoyo wangu ghukahowoka sona nululimi lwangu lukahowoka. Sona, umubili wangu ghukwisa kwikala mu lusubilo.27Papo tabise utaghile ubwumi bwangu bubuyo ubwa Hadesi, sona tabise wifikishe umwikemo wako ukuti abole. 28Wamanyisha isila iya bwumi; tibise umbele une ukwisula nu lusekero pandashi pacheni chako.29Bowamwitu,chakubaghila ukuti imbabule umwakushimikisha nisha sekulu witu u Devedi, ukuti akafwa sona akashiliwa, po ilipumba lyake lilipo pamupene nutwe mbaka kumusughu. 30Papo akaba mukunguluka sona akashimanya ukuti u Chala apanganite nukulapa kuyuyo abaghile ukumubika pamupando uwa luko lwake. 31Akafitesha fifyo fikwisa kubombiwanga mundashi nukuyugha isha kushuka kwa Kilisitu, ukuti atakisa ataghiwa ku Hadesi, sona umubili wake ghutakabola.32U Yesu uyu u Chala akamususha, shishotweshi twe baketi. 33Po papapo mwo akweshiwa abikiwa kukakono akakumwisa aka Chala sona nukupokela u mbepo yoyo likaba lilaghano ukufuma kwa tata, amupungulira isa weyo mukumutesha nukumupulika.34Pakuti u Devedi atakakwela ukuya kumwanya, lole ukuti, 'umalafyale akayugha kwa mwene wangu'' ikala kukakono kangu akawmisa. 35Mbaka papo nabapela abalughu bako ukuwa tutengu twa kukanyapo utulundi twako.'' 36Po papapo, leke boshi abanyumba ya Isalayeli bashimanye ukuti u Chala amubikite ukuwa wi mwene sona wi Kilisitu, u Yesu yuyuyu yuyo mwamukomelite.''37Po bwobapulika shishishi, wakisa bafulashiwa mu ndumbula shabo, po bakayugha kwa Peteli na kubatumiwa abanine, banyitu tukosheki? 38Po u Peteli akayugha kukwabo, '' pinduka sona mwo shiwe, weshi uwa umwe, mungamu ya Yesu Kilisitu ukuti muhobokeliwe imbibi shinyu, po mukwisa kupokela ichabupe icha mbepo mwikemo. 39Papo ilaghano lyanyu pamupene nabana binyu na boshi abakubutali ukufwana namumo umwene witu u Chala isa aabakolelera.40Namashu amingi akabashimikisha nukubalimbikisha, akatingi, '' mwipope ukufuma kungulilo iyi yiyo yitagholokite.'' 41Po wakaghapokela amashu ghake bakisa boshiwa, po wakisa wongeleshiwa isiku lilalila abandu fivi sabusandi. 42Bakipa kufimanyisho fya bafundiwa namubulila ni, mukumenyania ichibama namu nyiputo.43Ubwogha bukabagha abandu boshi, po ifiswigho ni fyaka ifwingi fikabombiwanga naba tumiwa. 44Boshi babo bakitika bakabanga pamupene sona bakabombelagha fyoshi pamupene. 45Po wakaghulishanga ifindu fyabo nifyuma fyabo nukuba yabila boshi, ukufwana nukusobelwa kwa mundu.4647Po pishiku nishiku bakipa bene nifundo yimuyene mukati mwa tempeli. Bakalyanga nichibama munyumba shabo, bakayabanagha nifyakulya pamupene numwoyo wa kuhoboka nukwipa, Bakamupalagha u Chala sona bakalyagha ipyana kubandu boshi, po ishiku lyoshi umalafyale akongeleshanga inambala ya babo bakapindukagha ku kwabo.

Chapter 3

1Po u Peteli nu Yohani bakabukagha ku Tempheli pakabalilo akanyiputo, pa kabalilo aka fili okoloko. 2Po umundu yuyo akalemala ukufuma mulufukwe lwa ng'ina akanyamuliwa pamulyango wa Temphile lilyo likitishiwanga ilikemo. Bakamwikashagha papo ishiku lyoshi ukuti asumaghe ku mundu weshi yuyo akingilagha mutempheli. 3Bwo amuketa u Peteli nu Yohani ali papipi ukwingila mu Tempeli, akabasuma ifyabupe cha ndalama.4U Peteli, ukumuketelesha namaso ghake, nu Yohani, akati, ''Tukete utwe.'' 5Umundu umulemale yula akabaketa, ukuti tiapokele fimo kukwabo. 6Lole u Peteli akati, ''U siluva nu godi ndanawe, lole cho ndinacho, tingupe uwe. Mungamu iya Yesu Kilisitu wa kunazaleti nyamuka.''7Pakumukola nakakono kamwisa, u Peteli akamunyamusha, nakalingalinga ifilundi fyake nupungunguno twake tukaba namaka. 8Ukunyelela mumwanya, umundu umulemale yula akimilila nukwanda ukwenda; nukwingila nu Peteli nu Yohani mu tempheli, ukwenda, kunywla, nukumupalisha u Chala.9Abandu boshi bakamutesha akwenda nukumupalisha u Chala. 10Bakashimanya ukuti umundu umulemale yula yuyo akasumagha ifyabupe pa mulyango umumoghi uwa temphile; bakisula nubwogha nukuswigha chifukwa cha fyo fifyo fikumubonekela umiundu yula.11Bwo amukolelile u Pauli nu Yohani, abandu boshi pamupene bakakindililagha ku babo mu pochi ghagho ghakitishiwa gha Solomoni, nukushigha ngani. 12Bwo u Peteli aketa ifi, akabamula abandu, ''umwe bandu ba Isilayeli, choni chicho mukuswigha? choni cho mutulolotile namaso ghinu, ngati plo twetwe twapangisha ukuti umundu uyu endaghe mumaka ghitu pamu abo chala abingi.13U Chala wa Abulahamu, nuwa Isaki, nuwaYakobo, u Chala uwabotata, amukwesha umubombi wake u Yesu. Weyo mukamwika nukumukana pandashi pa Pilato, bwo alonda ukuti amwabule. 14Mukamukana u mwikemo nu mugholofu sona mumalo mwake mukasuma mukasuma ukuti bababulile umughoghi.15Mukaghogha yuyo akandisha ubwumi, yuyo u Chala akamushusha kufuma kubafwe------sona twebokamboni. 16Pakufuma pa bwimilili bwalitiko lwa mungamu yake, ingamu yake yikamupanga umundu uyu, yuyo mukumutesha nukumumanya, uwamaka. Ulwitiko lulwo lwendela mwa Yesu lwamuposha umundu uyu pamaso pa mwebandu mweshi.17Po, banyitu, ngumanya ukuti mukubomba ukushita ukumanya, isa mumwo abalongoshi binyu bakabombela. 18Lole ifindu fifyo Uchala akayugha kale numulomo wa bakunguluka, ukuti u Kilisitu atamiwe, po ulu akwanilisha.19Pinduka, po ulu, sona ng'anamuka, ukuti imbibi shinyu shifufutiwe, ukuti twise utubalilo utwakutusha utwisa ukufuma mukwaghiwa kwa Malafyale; 20sona ukuti utume u Kilisitu yuyo aseliwe chifukwa cha wewe, Yesu.21Weyo mwene kumwanya kubaghile ukumupokelela mupaka akabalilo ka kunyoshekeshiwa kwa findu fyoshi, kufifyo u Chala akayugha kukabalilo ka kale nimilomo ya bakunguluka abikemo. 22U Mose akayugha ukuti, 'u Malafyale u Chala akwisa ukunyamusha umukunguluka ngati nene ukufuma pakati pabobamwinyu. Mukwisa ukupulikisha kufyoshi fifyo tise ayughe kukwinyu. 23Tishikabombiwe ukuti umundu weshi yuyo atakupulikisha ku mukunguluka akwisakukomanika nganila pakati pa mwebandu.'24Inga sona abakunguluka boshi ukufumila pa Samuyeli naboshi babo bakisa panyuma pake, bakayugha nukufumusha kusha mashiku agha. 25Mwebana ba bakunguluka nipangano lilyo u Chala akabapangila abosekulu binyu, isamumo akayughila kwa Ablahamu, ''Mumbeyu yako inyumba shoshi isha pachisu shikwisa ukusayiwa.'' 26Bwo u Chala akanyamusha umubombiwake, akamutuma kukwinyu tashi, ukuti ise abasaye pa kubang'anamula weshe wa umwe ukufuma kumbibi shinyu.''

Chapter 4

1Po u Peteli nu Yohani akayughagha ku bandu, umuputi numulongoshi wamutempile sona na wasanduki wakisa kukwawo. 2Bakawa bakusokonekela ingani mundumbula chifukwa u Peteli nu Yohani wakamanyishanga abandu nukufumusha mwa ifyakushuka kubafwe. 3Bakabika utukono nukubabika mu jele{gadi} mupaka pangelo pake pakuti kakabakabalilo kanamasuba. 4Lole abandu abingi bo wakapulika amaashu bakasubira sona ubwingi bwa nambala ya balisha bobakasubira baka muma 5,000.5Pakisa ishiku ilyabuwiri ukuti abalaghili abosongo nabasimbi bakabungana pamupene mu Yerusalemu. 6Anasi umuputi usongo akaba kulakula nu Kayafasi, nu Yohani, nu Alekizanda, naboshi bo bakaba bakamu bamuputi usongo. 7Mwo bamwimika u Peteli nu Yohani pakati pabo bakabalalusha, '' Namaka ghaki, pamu mungamu yiki, yo mwapangila ifi?''8Po u Peteli, yo akisubila nu mbepo mwikemo akati kukwabo, ''mwebalaghili ba bandu, nabosongo. 9Linga tuli pakugheliwa, sona musilaki yiyo umundu uyu akaposhiwa, 10Kukwinyu mweshi nakubandu boshi abaku Isilayeli shileke shimanyikwe ku boshi naku wandu baku chisu choshi cha mu Isilayeli ukuti u mundu uyu akwimilira pandashi pinyu mungamu ya Yesu Kilisitu uwaku Nazaleti, yomukamukomelera lole weyo u chala akamususha kubafwe.11U Yesu libwe lilyo abasengi wakalikana lilyo likasanuka ukuba lyakulondiwa. 12Pata sona ubupoke ubungi mumundu, pakuti patalipo sona ingamu iyingi pase pa chisu yo yipeghiwe pakati pa bandu iyakuti tupokiwemo.''13Mwob baketa bukifu ba Peteli nu Yohani sona wakisa winongóna ukuti wasitakumanya, na wasita kumanyila. Bakuswigha bwowa shimanya ukuti u Peteli nu Yohani wakaba poka nu Yuse. 14Chifukwa wakamuketa umundu yo akaposhiwa imilile nawo watakaba nacho nachimo ichakuyugha ukususania nifi.15Bwo balamula ukuti awafundiwa wafumemwe mulukomano lwo bakikalanawo, bakanda kuyughisania bene. 16Bakati ''Tubombe choni nabandu aba'' fundo yakuti ichifwanikisho ichikulu chabombiwa ukwisila mumwabo sona chamanyikwa ku bandu boshi mu Yerusalemu tutangasikana. 17Lole ukuti manye fibukilile ukufumushiwa ku bandu atubasokeshe ukuti manye bayughe sona ku mundu aliweshi mungamu iyi. 18Po wakisa bawifisha mkati, mukuwalamula ukuti manye bayughaghe pamu u kumanyisha ku wandu mungamu ya Yesu.1920Po u Peteli nu Yohani wakamula wakati, kukwawo, '' kali chakwenelera pamaso gha Chala pakupulikira umwe m'malo gha yuyo, mulamule mwemwe. tutangaleka pakuyugha ifindu fyo tukafiwona nu kupulika.''21Mwo bawasokesha ingani u Peteli nu Yohani, bakisa bababusha ukuti ba bukaghe. Batakachagha chimo fundo yakwitetela ukuti babape ulufundo chifukwa awandu woshi wakamukweshanga u Chala pa fyo akabomba mbela. 22U mundu yo akapokera ichifwani cha kuposha akaba ni fyinja fote.23Po mwo bawafumya, u Peteli nu Yohani bakisa kuwandu wawo nukuwabusha woshi ukuti abandu bapamwanya nawosongo wayughite kukwawo. 24Mwo wapulika wakakwesha amashu ni fundo yimuyene kwa Chala nukuti, ''malafwale, ukapela kumwanya, napase, ninyanja sona na fyoshi fyo fikawa mu mwabo. 25Mukayugha nu mbepo mwikemo, pamulomu ukwendela muwambombo winyu, utata u Devede. Chifukwa chiki awandu wakuse bakakalipa, sona abandu wakwinongóna ifyindu ifyamwalwe?26Mukayugha mukati, '' Awomwene wa chisu bakikala nabalaghili bakabungana pamupene. nukulimbana numalafyale, sona nukulimbana nu kilisitu.27Naloli, u Herodi nu Poutius Pilato, pamupene nawapase kuse na bandu ba mu Isalayeli,bakabungana pamupene mukaya nukulimbana numuwombi wako u Yesu yuyo ukamwimika. 28Wakabungana pamupene ukuti babombe fyoshi fyo utukono twinyu ni mbatiko shinyu shinongóna nganila ukuti shibombiwe.29Po umalafyale tesha fyoshi fyo bakutusoka ,sona umupe umuwambi wako ukuti ayughe ishu mubukifu woshi. 30Gholosha akakomo kako nukuposha nu kupa ichimanyishikisho ni nifiswigho ukwendela mungamu ya mu wombi wako u mwikemu u Yesu.'' 31Mwo wiputa, m'buyo bwo wowakawunganapo pamupene pa katetema, sona woshi bakisula nu mbepo mwikemu nukwanda ukuyugha amashu gha Chala nuwukifu.32Inambala ya bandu abingi wowakasuwila wakaba ndumbula nu moyo ghumuwene. Nayumo yo akayugha ukuti choshi cho alinacho chake nulwake, fyoshi bakabombelagha pamupene. 33Namaka ghoshi abatumiwa bakafumushinga isimishikisho shabo sha kushuka kwa malafyale u Yesu, sona ichisa ichikulu chikaba pawo woshi.34Patakabapo nayumo pakati pawo yo akasowagha akandu, pakuti woshi bo nimighunda pamu nyumba bakaghulisha nukwisa ni ndalama sha findu fyo bakaghulisha. 35Sona bakabika pase pafilundu fya bafumiwa, 'po wakayabagha ku weshi pamwene pamwene ukuyana na fyo bakalonda pamu bakafisoba36U Yosefe, yuyo abatumiwa bakamwitishanga Banabasi { cho chochikusanushiwa ukuti mwana wa kubakasha}, u munya Levi, umundu wa ku Siyipulasi, 37Akaghulisha u mughunda wake nukubuka ni ndalama, nukubika pase pa filundi fya batumiwa,

Chapter 5

1Po umundu yumo yuyo akitioshiwa Ananiya, poka nu Safila umukashi wake, bakaghulishako ukatundu bawo yumo, 2sona akisa asungako indalama shimo (umukashi wake wepe akashimanya), sona akisako nafyo fimo nukubika pase patulundi twa batumiwa.3Lole u Peteli akati, ''Ananiya, koniko usatana akwingila mundumbula nukushimbula umbepo mwikemo nukusunga imbali ya fimo fyo ukaghulisha umughunda? 4Bwo chikali ukughulishiwa, chitakaba chako, sona mwo chaghulishiwa chitakawa pase pa bulaghilo bwako? Wini yuyo abikamwo imbombo iyimundumbula yako? Utashimbula abandu hagha, lole u Chala.'' 5Ukupulika amashu agha, u Ananiya akawa pase nukweshela ilyabumalilo, po ubwogha ubukulu bukawila abandu boshi babo bakapulika ichi. 6Abalisha abachikeke bakanyamuka nukumunienga mumwenda, nukumufumia kuse nukumushila.7Mwo penda amaawala matatu, popo umukashi wake akisagha, ukushita ukumanya fifyo fyabombiwa. 8U Peteli akayugha kukwake akati, ''Mbushe linga mukaghulisha umughunda numutengo.'' Akati, ''Inga, pamutengo umukulu.''9Po u Peteli akati, ''Shili buleghe ukuti umwe mwapulikana pamupene nukumughela umbepo wa Malafyale? Keta, ifilundi fyabandu bobafuma ukumushila umulume wako pamulyango, sona nuwe tibakufumye.'' 10Nakalinga akmuwila mufilundi fyake nukweshela ilyabumalilo. Mwo ablisha abachikeke bisa, bakamwagha afwile, nukumufumya kuse nukumushila pambali nu mulume wake. 11Ukoghofya ukukulu kukisa pa chalichi choshi napabandu boshi babo bakapulika ifindu ifi.12Ifyakoboneka ni fyakuswighisha fikanda ukubombiwa pakati pa bandu kwenda mutukono twa batumiwa. Boshi bakaba pamupene mumbenu ya Solomoni. 13Lole patakaba nabamu abingi abakifu ukuba nabo pamupene; po bule, pakisa baghindikiwa leka nabandu.14Popeshe abakusubila abingi bakongeleshiwa kwa Malafyale, ichiwukutila icha balisha na bakolo, 15po bakanyamuka nababine pakubabika mumisebu mufitala namumipando, ukuti po u Paulo akwenda kupipi, ichisheshe chake chibawile abandu. 16Pope kukisa pamupene inambala ingulu iya bandu ukufumila mutwaya tutwo tushungulile u Yelusalemu, ukwisa nabavine nababo bakoliwe nembepo imbibi, sona boshi bakapola.17Lole umuputi usongo akimilila, nabo babo bakaba nawe (lulyo luko lwa ba Sadukayi); sona bakisula nakabini 18sona nukubika inyowe pa batumiwa, nukubabika mu jela ya boshi.19Pakuti pabushiku uwandumi wa Malafyale akighula ifyighi fya ku jela nukubafumya, nukuti, 20''Buka, imilila mutempheli nukuyugha kubandu amashu ghoshi aghabumi ubu.'' 21Bwo bapulika ishi bakingila mutempheli kupipi kubuche nukumanyisha. Lole umuputi usongo bwo isa, naboshi babo bakanawe, akitisha abalongoshi boshi, abosongo ababandu ba Isilayeli, nukubatuma ku jela ukuti baye bise nabatumiwa.22Lole abosongo abobwana babo bakabuka batakabaghamo mu jela, po bakanyokela nukwisa nukuyugha, 23''Twaghite ijela bighalile nabomalonda babo bakimilila pamulyango, lole bwotwighula, tutamwagha nayumo mukati.''24Po umulongoshi uwa tempheli nabaputi abosongo bapulika amashu agha, bakaswigha na bandu aba ukuti chochoni chicho chikwisa. 25Po yumo akisa nukubabusha, ''Abandu mukababika mu jele bimilile mu tempheli nukumasha abandu.''26Po abalongoshi bakabuka pamupene nabobwana, nukwisa nabo ukushita ukupoma, papo bakoghopa ukuti bangabalasa namabwe. 27Bwo bisa nabo, bakabikasha pamaso pabosongosongo. Umuputi usongo akabalalusha, 28akati, ''tukabalaghila nululaghilo lwakuti manye bamanyisha mungamu iyi, sona mwisusha u Yelusalemu nifimanyisho fyinyu sona nukulonda ukwisa nibanda ilya mundu uyu pautwe.''29Lole u Peteli nabatumiwa bakamula ukuti, ''Tubaghile tumwoghope u Chala pakulusha abandu. 30U Chala babotata bitu akamunyamusha u Yesu, yuyo mukamughogha pakumupayika pikokwe. 31U Chala akamukwesha kukakono kamwisa ukuba wi Malafyale sona ukuba mupoki, nukubaghobokela imbibi. 32Utwe twe bokamboni pa findu ifi, sona pamupene numbepo mwikemo, u Chala apile kubabo bakumupulikila.''33Bwo abalongi bapulika ifi, bakakalala nukulonda ukubaghogha abatumiwa. 34Lole umufalisayi yuyo akitiwanga ukuti Gamaliyeli, umumanyishi uwa ndaghilo yuyo akaghindikiwa nabandu boshi, akimilila mubulongi nukulamula abatumiwa ukuti bafume pase pakabalilo akanandishe.35Po akati kukwabo, ''bandu ba Isilayeli mupulikishe ingani kufifyo mukubinong'ona kubabombela abandu aba. 36Pakuti kunyuma kwamashiku agha, Tehodasi akanyamuka ukuti wepe mundu yumo, sona inambala ya bandu abakukwana folo handiledi bakisa baghona nawe. abandu boshi bakamupulikilagha bakanyambana ukushita ukupindula nachimochimo. 37Panyuma pa mundu uyu, u Yudasi uwa ku Galileya akanyamuka mumashiku gha kulembesha nukughusa abandu bamu ukuti bamukonge. Wepe akisa akomanika, nababo bakamupulikilagha bakanyambana.38Po nguyugha ku umwe, mwipahule ku bandu aba nukubaleka bene, pakuti linga ulubatiko ulu pamu imbombo iyiya bandu, yikuya pakuwa pase. 39Lole linga ya Chala, tase mubawishe abandu abo; tise mwayiwe ukuti mukulwa nu Chala.'' Po abalongi bakitikisha.40Po bakitisha abatumiwa ukuti bingile mukati nukukomiwa nukulamuliwa ukuti koma ukuyughila sona mulyita lya Yesu, nukubaleka babukaghe. 41Bakisa bafumapo pabalongi bala bahowokite sona bakawelengiwa ukuti bakwenela ukutamiwa ukuleka ukughindikiwa chifukwa cha ngamu. 42Ukufuma apo ishiku lwoshi, mutempheli sona ukwenda inyumba ni nyumba, bakendelela ukumanyisha nukulumbilila inongwa inyisa ukuti u Yesu wi Kilisitu.

Chapter 6

1Po mumashiku agha, bwo inambala ya bafundiwa yikongelela, idandabulo lya ba yuda abaku Gileshani likanda ukususania naba Hebuluzi, pafundo yakuti abafwilwe bakabibwanga pakabalilo koshi akakuyabania ifya butuli.2Bala twelovu bakachitisha ichilundilo cha fafundiwa ukuya kukwabo sona bakati, ''Tachisa ukuti utwe tughaleke amashu gha Chala nukuya pakughaba ichakulya. 3Mubaghile ukusala, abalumyana, abalisha seveni ukufuma mumwinyu, abalisha abakayilo akisa, babo biswile numbepo sona namahala, bvabo bangasaliwa ukubomba imbombo. 4Lole utwe, tukuya pakubukilila akabalilo koshi munyiputo nukulumbilila ishu.''5ubuyughi bwako bwakuhobosha ichilundilo. Pobakamusula u Sitefani, umundu yuyo akisula nu lwitiko sona numbepo mwikemo, nu Filipu, u Pulokolusi, Nayikano, Timoni, palimenasi, nu Nikolusi, ubakuchighaba cha Anthiyoko. 6Abitiki bakisa na bandu aba kubatumiwa, babo bakiputa sona bakabikagha inyobe shabo papabo.7Po ilishu lya Chala likabukilila ukusata, sona ubwingi bwa ba fundiwa aba mu Yelusalemu bukongelela ngani, sona abaputi abingi ngani bakisa babanulusubilo.8Po u Sitefani, ukwisula nichisa sona namaka, akanda pakubomba ifiswigho ifikulu nifimanyisho pakati pa bandu. 9Lole bakanyamuka bamu abandu babo bakaba ku Sinagogi yiyo yikitishiwa ukuti Sinagogi ya bandu ababuke, aba ku Sileniani naba Elekizandiliyani, naba kufuma ku Silisiyta naku Asiya. Abandsu aba bakasusania nu Sitefani.10Lole batakaba bakuti bimilile pakususania na mahala sona nu mbepo yuyo u Sitefani akayughilagha. 11Lole bakabahonga abandu bamu ukuti batingi, ''Tupulikite u Sitefani akuyugha amashu gha bumyashi agha kususania nu Mose sona nu Chala.''12Bakabakologhania abandu, abosongosongo, na basimbi, po bakafika kwa Sitefani nu kumukola sona bakabuka nawe kuchilundilo. 13Bakisa nubwokamboni bwa bumyashi, bo wakati, ''umundu uyu atakuleka pakuyugha amashu ghakususania nu buyo ubwikemoubu ni ndaghilo. 14Pakuti tupulikite ukuti u Yesu wa kunazaleti akuyab pakukomania indaghilo shishi u Mose akatulekela utwe. 15Umundu weshi yuyo akikala mu chilundilo akatesha amaso ghabo papake sona bakatesha ichenichake chikaba ngati cheni cha bandumi

Chapter 7

1Umuputi usongo akati, '' ka ifingu iyi fyanaloli?'' 2U Sitivini akati, '' bobamwitu na batata, pulika kukwangu; U Chala wa maka akabonekera kwa tata witu u Abulahamu po akawa mu mesopotamia, bo akali atikile mu Harani; 3Akati kukwake, 'Leka ubuyo bwako, nabakamu bako, nukubuka mu chisu cho tingulagishe.4''Po akfuma mu chisu cha chadeyani nukuya pakwikala mu Harani; ukufuma kula mwo u wise afwa, u Chala akisa nawe ku chisu ichi, cho mukwikalamo akawalilo aka. 5atakamupa nayumo ukuti amupyane, nashiku, atakabaghila ukuti ingakanyamo ni filundi. Lole akafinga napapo u Abulahamu atakaba nu mwana akabaliro kalakala ukuti takamupe ichisu ngati chake nabo tibakapapiwange kunyuma.6U Chala akamubusha bunobuno, ukuti abanyenya bake tiwakikale ku chisu cha chilendo pakabalilo akanandishe, sona ukuti awenecho wakulakula tiwakawawombeshaghe imbombo sona tiwakawanyashange ifyinja folo handiledi. 7'Lole tingalone ichisu cho wakuchiwombela; u Chala akayugha, 'sona pabumalilo tiwakasumemo nukunyiputa mu buyo uwu. 8Po u Chala akamupa u Abulahamu akisa aba wi wise wa Iseki nukumutumula pishiku lya eyiti, u Isaki akisa aba wi wise wa Yakobo sona u Yakobo wi wise wa mitundu twelufu.9''Chifukwa aba patiliyakisi wakaba nakabini nu Yosefe; wakamughlisha ku Igiputo; Lole u Chala akaba nawe. 10Sona akamupoka kundamyo shake shoshi. Akamupa u Yosefe ulusako namahala pamaso gha Falawo, umalafyale na ku Igipito, yo akamusala ngati mulongoshi wa Igipito ni mbumba yake yoshi.11Pakabalilo kalakala pakisa Isala ku Igiputo koshi na ku Kenani, sona kukawa indanyo, abapapi bitu batakachagha ichakulya. 12Lole bo u Yukobo apulika ukuti kukaba ichakulya ku Igiputi, akabatuma abapapi bitu uwulendo bwa bwandilo. 13Nu bulendo bwawo ubwa buwiri u Yosefe akibonesha mwene ku bo bamwabo, sona imbumba ya Yosefe yikisa yamanyikwa kwa Falawo.14U Yosefe akatuma abo bamwabo bake ukuti iye wamubushe u Yakobo u wise wabo ukuti ise ku Igiputo, pamupene nabakamu boshi, sevenite fayivi{75} pamupene boshi. 15Po u Yakobo akisa abuka ku Igiputo, nukufwa kulakula, yuyo na batata bitu. 16Bakabanyamula nukubuka nawo ku shekemu nu kubashila mwipumba lyo u a Bulahamu akaghula pamutengo wa siluva kubana ba Hamo mu shekemu.17''Mwo akabalilo ko bakapangana kapalamira, ipangano lyo u Chala akapanga nu a Bulahamu, abandu bakakula nukupapana mu Igiputi. 18Mpaka mwo bimika umalafyale uyungi mu Igiputo, u malafyaa yo atakamanya ifya Yosefe. 19Akabashimbula abandu bitu sona akabakakamisha aotata bitu ukulangisha abo bolonda ukuti manye babe nubumi.20''Pa kabalilo kalakala u Mose akapapiwa,'' Akaboneka akisa sana pamaso gha Chala sona bakamusungilira pa mweshi mitatu munyumba ya wise. 21Mwo bamubika kibe, u mwana wa Falawo umukolo akanda pakumusungilila nukumukusha ngati mwana wake.22U Mose akamanyishiwa namahala ghoshi agha bandu ba mu Igiputo sona akaba wamaka munjugha na mumbombo shake. 23''Lole mwo aya pakukwanisha ifyinja fote, akisa inongóna mundumbula yake ukuti iye abendele abowamwawo bake bawo wakafuma ku Isilayeli. 24Mwo akutesha umu Isilayeli akunyashiwa nu yumo aba ku Igiputo, u Mose akamwafwa pakumunyoshekesha ububibi nukumukoma. 25Akinongóna ukuti abobamwawo bake tibapulikishe ukuti ukwendela mu nyobe ya Chala akabapokagha, lole batakapulikisha.26Pishiku lyabubiri akabagha abalisha babiri bakulwa akeghela ukuti abike ulutengano akati, '' mwe bandu, muli pabunungúna koni mukufulasania?'' 27Lole yo akamunangira umupalamane wake akamusungira akati,'' wini yo akakusala ukuti uwe mulaghili sona mulongi kukwitu. 28Kulonda ukungogha , isamuno ukaghoghela u mu Igiputo mumasuba?''29Mwo u Mose apulika amashu agha akakinda, akusa aba mugheni mu chisu cha Midyani, kulakula akisa aba wi wise wa bana ablisha babiri. 30Mwo ifyinja fote fyakwana, u mungelo akamubonekera muchitengele cha kwighamba lya Sinayi, mumulilo gho ghukakagha muchitengele.31Mwo u Mose aghuwona umuliro, akaswigha, mwo akuwuka kupipi akuti ateshe, akapulika amashu ukufuma kwa malafyale, ukuti, 32Ne Chala wa wotata winyu, u Chala wa a Bulahamu, wa Iseki, nu wa Yakobo. U Mose akatetema atkalonda sona ukuti atesheko.33U malafyale akmubusha akati, 'fula amasanda ghako kufilundi, pakuti ubuyo bwo wimitepo wusayiwa. 34Natesha kale indamyo sha bandu wangu bo bali ku Igiputo; napulika ukukuta kwabo, ponisa pase ukuti imbapoke; pa kabalilo aka, sakuno tingutume ku Igiputi.'35''Uyu weyo wi Mose yo bakamukana, po bakati, '' wini yo akakusala ngati mulongishi sona mulongi.' weyo u Chala akamutuma ukuba mulongoshi sona mupoki. U Chala akamutuma ninyobe ya mungelo yo akamubonekera mu chitengele. 36U Mose akabatangilira pakufuma mu Igiputi, mwo apanga ifiswigho nifimanyikwiro mu Igiputi napa nyanja ingesamu, na mulungalangala pa fyinja fote. '' 37Wi Mose yuyo yo akabawusha abandu ba ku Isilayeli, u Chala takanyamushe umusololi winyu mukati mubowamwinyu, u musoli ngati nene!38Uyu weyo mundu yo akaba pamupene nu mungelo muchitengele yo akayugha nawe pighamba lya sinayi, yo akaba nabotata bitu, sona yo akapokela amashu ghabwumi ukutupa utwe. 39Lole abatata witu bakakana pakumupulikira, wakamukisha, sona mundumbula shawo bakanyokela sona ku Igiputo. Pa kabalilo kalakala bakati kwa Aroni, 'Tupangile uto chala to titutulongoshaghe. 40Pakabalilo aka u Mose yo akatulingosha ukufuma mu chisa cha mu Igiputo, tutakumanya cho chipangiwe kukwake41Pamashiku ghalaghala bakapanga akawata ngati chabupe ku fifwani, bakahoboka chifukwa cha mbombo sha tukono twawo. 42Lole u Chala akabasanukila nukubaleka ukuti biputaghe kundondwi isha kumwanya, isamumo shisimbiwe mwi buku lya wakunguluka, Gimba mukisagha nafyo ifinyamana fifyo mutekite nu kwikemesha pa fyinja fote mu chitengele, nyumba ya isilayali?43Mukitikisha ichitembe icha ba Moleki ni ndondwi isha Chala wa Refani, nififwani fifyo mukapanga ukuti mufyiputaghe; po ngwisa kubanyamulira kubutali ukulira ku Babeloni.44'Abotata bakaba nichighano cha lushimikisho muchitengere, ngati mumwo u Chala akalaghilila po akayughagha kwa Mose, ukuti tise achipange ngati mbali fya fifyo akafitesha. 45Mwo pakinda akabalilo, abotata, pase pa Joshua bakapokela ichighemo nukwisa nacho pamupene nabo po bakachikabagha ichisu . U Chala akegha ichisu ukufuma ku fyisu nukawafumyamo pamaso pabotata. Ichghemo mo muchisu chilachila mupaka pakabalilo ka Devedi. 46Yuyo akachagha ichisa pamaso pa Chala po akasuma linga ingabwagha ubuyo bwa kwikala abanyumba ya Jakobu.47Lole akaba wi Solomoni yo akasenga inyumba ya Chala. '' 48Napo buli, umwene maka atakwikala mu nyumba shisho sishengiwe nutukono, isamumo umukunguluka akuyughila, 49'Kumwanya koko chtengu changu ichisa cha pase chitengu chakubikapo inyayo shangu. Nyumba ya luko luki yiyo mugasengela? Mo akuyughila umalafyale, pamu buyo buki bwubwo ningatushapo? 50Ngimba takakono kangu kako kapelite ifindu fyoshi?51''Mwe bandu bashingo ingafu, mwemutatumuliwe mu myoyo na mufyufyo akabalilo koshi mukumukana u mbepo mwikemu; mukubomba isamumo abo ghuso bakabombelagha. 52Mukunguluka yuki yuyo abaghuso batakamufwima? bakaghagha abakunguluka babo bakatangila pakwisa mwo atisile umugholofu; po numwe mwawa mwe bakusambukira nukumughogha sona; 53Umwe mwebandu mwe mukapokera ululaghilo lulwo awandumi wakalusaya, lole mutakalukonga.''54Mwo awalongoshi wapulika ifindu wakafula shiwa mundumbula po bakashimika amino pa Sitefani. 55Lole umwene, mwo iswile numbepo mwikemo akisa atesha mwakulolotera ku mwanya nuku buwona uwushisha bwa chala; po akamubona u Yesu imite kukakono aka kumwisa aka chala. 56U Sitefani akati, '' Tesha, natesha kumwanya kwighukite, nu mwana wa mundu imilile ku kakono akisa akamwisa aka Chala,''57Pa ichi awachilundilo wakashindila ifyufwo fyawo nukukolela namashu agha pamwanya, wakaghulukira kukwake ni fundo yimuyene. 58Bakamukakamisha ukufumamo mukaya kala nukwanda pakumutisa namabwe. bokamboni bala bakafula imyenda yuwo iyakuse nukuyibika mutulundi twa mulunyana ilita u Sabuli.59Mwo bakumutisa u Sitefani akakolelagha kwa malafyale akatingi, 'malafyale Yesu, pokera indumbula yangu,'' 60Akafughamila nukukolela namashu agha pamwanya, '' malafyale, utakababelengele imbibi ishi,'' mwo ayugha amashu agha akisa apitila utulo.

Chapter 8

1U Sauli akupulikana nubufwe bwake. Po bakanda ishiku lilalila pakufwimiwa nukulimbana ni chalichi cho chikaba Muyelusalermu; sona nababo bakasubilagha bakanyambana muchikaya choshi icha Muyudeya naku Somaliya, kufumiako abafundiwa. 2A bandu wowakipa ingani pakwiputa bobo bakashila u Sitefani nukulila ingani umwakukuta. 3Lole u Sauli akaghesha ukukomania ichalichi. Takingile nyumba ni nyumba, nukubafumya boshi abalisha nabakolo, nukubabika mu nyumba ya bapinyiwa(jele).4Po bule abasubiliwa bobakunyambana bakabukilisha nukulumbilila amashu. 5U Filipu akabuka mukaya ka Samaliya nukufumusha kubandu ifya Kilisitu.6I chilundilo cha bandu chikateghelesha ingani kufifyo u Filipu akayughagha; ninyinong'ono yimuyene bakamupulika, sona bakatesha ichimanyishikisho chicho akabomba. 7Imbepoi imbibi shikafuma mubingu abingi bakoliwa nasho, nukulila mwakukuta ingani, sona abingi abamambombo na balemawe bakapolagha. 8Po kukaba ukuhoboka ingani mukaya kala.9Lole pakaba umundu yumo mukaya kala ingamu yake Simoni, yuyo pabwandilo akabombagha ifyamayele; akaswighishanga abandu aba ku Samaliya po akifumushanga ukuti umundu wapamwanya ingani. 10Boshi aba Samaliya, ukufuma koshi kubapanya, bakamupulikisha; bakayugha ukuti, ''umundu uyu maka gha Chala ghagho ghakumwitisha ukuti wa pamwanya.'' 11Bakamupulikisha chifukwa akaba bakuti abaswighisha akabalilo akatali namayele ghake.12Lole mwo basubila u Filipu po akafumusha amashu ghabunyafyale bwa Chala ningamu ya Yesu Kilisitu bakoshiwa, boshi abalisha nabakolo. 13Nu Simoni wepe pamwene akasubila, sona mwo oshiwa akanda pakwikala nu Filipu kushita kuya nakumo nakumo. Mwo aketa ichimanyishikisho namaka ghakubomba, akaba wakuswigha ingani.14Mwo abafundiwa bamu Yelusalemu bakapulika ukuti aba Samaliya bapokelite amashu gha Chala, Bakabatumila u Peteli nu Yohani. 15Mwo bisa kukwabo, bakabiputila, nukuti bangapokela umbepo mwikemo. 16Pa kabalilo koshi kala, umbepo mwikemo atakisa kukwabo; bakoshiwa mungamu ya Malafyale Yesu. 17Po u Peteli nu Yohani bakababika utukono papabo, sona bakambilila umbepo mwikemo.18Mwo u Simoni atesha umbepo mwikemo mwikemo akupelekiwa ukwendela mutukono twa bafundiwa, akabapa indalama. 19Akati, ''Mbange une ululaghilo, nune ukuti yuyo namubika utukono twangu apokaghe umbepo mwikemo.''20Lole u Peteli akasmubusha akati, ''Indalama yako yimale pamupene nuwe chifukwa ukwinong'ona ukuti ichabupe cha chala tukughula ni ndalama. 21Utanubuyo nawumo pamu ichighaba pafindu ifi chifukwa indumbula yako yitanubwelu nabumo nu Chala. 22Lole ulape imbibi shako, nukwiputa kwa Malafyale, ukuti angakuhobokela imbibi sha miundumbula yako. 23Pakuti natesha ukuti uwe uli nubukali ubwakubabiwa nukupinyiwa ukwamundumbula.''24Usimoni akamula nukuti ''nyiputile nafimo manye fimbombele une.''25Mwo washimikisha nukuyugha amashugha malafyale,upeteli nu yohani bakaghalukira ku yelusalemu, kafumushange amashu kubandu abingi aba musamaliya.26Po abandumi aba Chala akayugha kwa Filipu sona akati, ''kwela bukagha kulufafu kumusebu wawukalika kufumaku yelusalemu ukubuka ku gaza''.(musila ya mululangalanga.) Akisa anyamuka nukubuka. 27Po umundu yumo. 28Bwo akunyokela nukwikala mungolo yake, nukuwelenga umukunguluka u Yesaya.29Umbepo akayugha kwa Filipu ukuti, ''bukagha uye wikale papipi kungolo yake.'' 30Po u Filipu akamukindilila, nukupulika ukuwelenga mwa Yesaya umukunguluka, po akati, ''Wapulika fifyo wabelenga?'' 31Po akati, ''ningamanya bule, penepapo yumo andongosha?'' Akamwitisha u Filipu kwisa mungolo nukwikala nawe.32Po ighaba cha masimbo chicho uwaku ku Ethiopia akawelengagha chikaba cho ichi, ''Akalongoshiwa isa wi nang'oshi yuyo bakuya pakumughogha, sona ngati kana kang'oshi kokali pandashi pawakupala ameya kalimye, sona atakighula umulomo wake. 33Ukwiyisha kwake ubwanaloli bukamufumilapo. Wiwini yuyo angalingania abanyenya wake? pakuti ubwumi bwake bwakufuma ku chisu.''34Po umalafyale akamulalusha u Filipu, ukuti, ''ingukusuma uwe , umbule une ka umukunguluka yuyo akuyughiwa wiwini, weyuyo, pamu munine?'' 35U Filipu akanda ukuyugha, nukwanda namasimbo ukufumusha amashu gha Yesu kukwake.36Bwo bakwenda musila, bakisa pa mishi pamu sona umufule akati, ''keta pali amishi panu. Chochoni chicho changanisha ukuti noshiwe?'' 37U Filipu akati, ''linga ukusubila nindumbula yako yoshi, ungoshiwa.'' Uwaku Ethiopia uyu akamula, ''ingusubila ukuti u Yesu Kilisitu mwana wa Chala.'' 38Po uwaku Ethiopia akalamula ingolo yake ukwimilila. Bakingila mumishi, boshi u Filipu nu mufule, po u Filipu akamosha.39Bwo bafumamo mumishi, umbepo wa Malafyale akamufumyapo u Filipu, po umufule yula atakamubonapo sona, lole umwene akendelela nukusekela. 40Lole u Filipu akaya abonekela ku Azotasi nukwingila mughaba, ukufumusha ishu kutwaya toshi mupaka ku Kesaliya.

Chapter 9

1Lole usauli, bwo akali akuyugha ukoghofiwa kwa kughoghiwa kwa bafundiwa ba Malafyale, bakatuma kwa muputi usongo 2sona bakamusuma abokalata ba masinagogi mu Damasika, pakuti pala abagha yo akaba musilayiyi, kali mulisha pumu mukolo, abapinye nukuya nabo ku Yelusalemu.3Bwo akwenda, chikaboneka ukuti apalamila ukufika ku Damasika, kukaboneka ubwelu ukufuma kumwanya nukumushunguli; 4akawa pasi nukupulika ishu likayugha kukwake, ''Sauli, Sauli, kufwimaki?''5U Sauli akamula, ''we wini, Malafyale?'' U Malafyale akati, ''ne Yesu, yuyo ukumufwima; 6lole nyamuka, ingila makayaya tise ubushiwe chicho ubombe.'' 7Abandu babo bakenda nu Sauli bakimilila nukusoba ichakuyugha, ukupulika ishu, lole ukushita ukumuketeta yumo.8U Saulo akanyamuka, mwo ighula amaso ghake, atakaketagha nachimo; po bakamulongosha ninyobe nukubuka nawe ku Damasika. 9Pamashiku matatu ukushita kutesha ukutwsha, atakalya nu kung'wa.10Po kukaba umufundiwa yumo uwa ku Damasika ingamu yake Ananiya. Umalafyale akayugha nawe muchisetuka, ''Ananiya!'' Akati, ''tesha, ndipano, Malafyale.'' 11Umalafyale akayugha akati, ''nyamuka, buka mukasila kokakwitishiwa kakugholoka, panyumba ya Yudasi mulalushe umundu uwa kutasasi yuyo ingamu yake wi Sauli, pakuti akwiputa. 12Aketa ichisetuka umundu yuyo ingamu yeke wi Ananiya nukwisa pakawuka utukono papako,ukuti ande pakutesha sona.''13Lole u Ananiya akati, ''malafyale, napulika abingi bakuyugha isha mundu uyu, ububibi ubwingi bubo abomba ku bikemo bako mu Yelusalemu. 14Ali nubulaghili bwakufuma kubaputi abosongo ukupinya weshi yula yuyo akukola pangamu yake.'' 15Lole u Malafyale akamubula akati, ''buka, paqpo chibombelo changu ichisayiwa, nyamula ingamu yangu pandashi pabakuse bobomalafyale nabana aba Isilayeli.'' 16Ngwisa ukulangisha mwotiatamiliwa pa chifukwa cha ngamu yangu.''17Po u Ananiya akabuka, nukkwila munyumba. nukubika utukono papake, nukuti, ''wewamwitu Sauli, umalafyale u Yesu, yuyo akakubonekela uwe musila'bwo ukwisa, anduma une ukuti uwe wande pakutesha nukwisula nu mbepo mwikemo.'' 18Paponapapo fimo isa makalalamba ghakawila mumaso gha Sauli, sona akapokela ukutesha; akanyamuka nukoshiwa; 19akisa alya nukukaba amaka. Akikala ku Damasika amashiku amingi.20Papo napapo akanda ukufumusha u Yesu mu masinagogi, ukuti mwana wa Chala. 21Boshi babo bakamupulika bashigha nukuti, ''Tamundu yuyo akakomania abandu boshi mu Yelusalemu yuyo akitishiwa ingamu iyi? Isa kuno ukuti apinye abandu aye nabo kubaputi abosongo.'' 22Lole u Saulo akakulagha ngani namaka, akapeleka ubwogha kubayuda bobakila mudamasika ukushimikisha ukuti u Yesu wi Kilisitu.23Bwokwenda amashiku amingi, abayuda bakababatika pamupene ukuti bamughoghe. 24Lole ulubatiko lwabo lukamanyikwa kwa Sauli. Bakaketeleshanga pamilyango pamusi napabushiku ukuti bamughoghe. 25Lole abafundiwa bake bakamwe pabushiku nukumusolongesha pachibwashi, nukumwingisha mwa basiketi.26Bwo isa ku Yelusalemu, u Sauli akaghesha kuba pamupene nabafundiwa, lole boshi bakamoghopagha, nukushita ukusubalila ukuti mufundiwa. 27Lole u Banabasi akamwegha kuya nawe kubafundiwa, nukubabula mumwo u Sauli akamuteshekesha u Malafyale pasila nukuti umalafyale akuyugha nawe.28Akaba nabo, ukwingila sona nukushungulila ukufuma muyelusalemu. Akayugha mubukifu mungamu ya malafyale u Yesu. 29Sona bakasusania na bayuda aba ku Giliki; lole bakendelela ukuti bamughoghe. 30Bwo abowamwabo bashimanya ishi bakisa nawe ku Saliya nukumutuma ku Tasasi.31Po palapala, ichalichi cha Yudeya, Galileya,nnu Samaliya chikaba numutende sona chikasengiwa; sona,chikendagha mubwogha bwa Malafyale nukusuwashiwa numbepo mwikemo, ichalichi chikakula ninambala inyingi. 32Shikisa shamanyikwa bwo u Peteli akwendela muchighaba choshi, akisa sona kuwikemo abandu ba Chala bo bakikalagha mukaya ka Lida.33Kula kukayika umundu yumo ingamu yake Eniyasi, yuyo akaba pachitala chake imyaka eyiti(8), pakuti akafya imbafu. 34U Peteli akayugha akati, ''Eniyasi, uYesu Kilisitu akuposha. Nyamuka njukuyania ichitala chako, '' nakalinga akanyamuka. 35Po weshi yuyo akikalagha mu Lida namu Shaloni bakamutesha umudu sona bakang'anamukila kwa Malafyale36Po ku Jopa kukaba umufundiwa yumo ingamu yake Tabita(lyo likafumila kungamu ya ''Dolikasi''). Umolo uyu akisula nimbombo inyisa sona ni mbombo isha chisa sho akabombelagha abapina. 37Bwo kwafika mumashiku ghala akabina nukufwa; bwo bamosha bakamughoneka ku chinda chakumwanya.38Pakuti u Lida akaba kupipi nu Jopa abafundiwa bakapulika ukuti u Peteli alikulakula, bakatuma abandu babiliku kwake, nukumusuma, ''wendelele ukushita ukukaba.'' 39U Peteli akanyamuka nukubuka nawo.Bwo afika, bakaya nawe kuchipinda cha pamwanya,abafwilwe boshi abakolo bakimilila papipi nawe nukulila, ukumulangisha ifya kusona ni myenda yiyo u Dolikasi akapanga bwo ali nabo.40U Peteli akabafumya boshi kuse, akafughamila nukwiputa; po, akang'anamukila kumubili akati, ''Tabita, nyamuka.'' Po akighula amaso ghake, nukumutesha u Peteli akikala. 41U Peteli akamupa akakono kake nukumunyamusha; bwo itisha abandu ba Chala abikemo na bakolo abafwilwe akisa amubika wabwumi kubandu. 42I fundo iyi yikisa yamanyikwa mukaya koshi aka Jopa, nabandu abingi bakasubila kwa Malafyale. 43Fikaboneka ukuti u Peteli akikalako amashiku amingi mu Jopa nu mundu yuyo ingamu yake ya Simoni uwa ku Tana.

Chapter 10

1Po kukabako umundu yumo mu kaya ka Kayesaleya, yuyo akitichiwanga ingamu ya Koneliyasi, yuyo akitishiwanga ukuti musilikali wa ku Itale. 2Akaba mundu wakwiyipa yuyo akamoghopa u Chala ni nyumba yake yoshi, akabapanga abandu ifyabupe ifyingi nukwiputa kwa Chala ukushita kuleka.3Bwo kaya pakukwana akabalilo ka fili okoloko mwishiku lila, akatesha muchisetuka uwandumi wa Chala akwisa kukwake. Uwandumi akati kukwake, ''Koneliyasi!'' 4U Koneliyasi akaketelesha sona akati, ''Chochoni ichi, mughindikiwa?'' U wandumi akati kukwawo, ''Inyiputo nifyabupe fyako fyabikiwa ukuba fya kukumbushikishamo pamaso gha Chala. 5Ulu tuma abandu kukaya ka Yopa pakumwegha yuyo ingamu wi Simoni yuyo akwitiwa ukuti Peteli. 6Yuyo akwikala munyumba ya Simoni umukasa makwela, yuyo inyumba yake yikaba mulubafa lwa nyanja.''7Bwo ubandumi yuyo akayugha nawe afumapo, u Koneliyasi akabitisha ababombi bake babili aba munyumba yake, nu musilikali yuyo akamwoghopagha. 8U Koneliyasi akababula fyoshi fifyo fikabombiwa sona nukubatuma ku Yopa.9Akabalilo kalakala mwishiku ilingi bwo akabalilo kakuya ku fili okoloko, bwo bali pabulendo bwabo sona bwo tibafikaghe mukaya, u Peteli akabuka ku nyumba ya kumwanya pakwiputa. 10Isala yikisa yamubaba po akalondagha ifyakya fimo, lole bwo abandu bakupiya ichakulya, akapeghiwa ichisetuka, 11akaketa kumwanya kwighukite akaketa chimo isa chililo chikikagha, chicho chikaba chikulu icha makona folo chikikagha pase. 12Mukati mwake mukaba ifinyamana fya filundi folo nafifyo fikwendela ifukwe pase, ni fiyuni fyamumwanya.13Po ishu likayugha kukwake: ''Nyamuka, Peteli, ghogha nu kulya.'' 14Lole u Peteli akati, ''awe, Malafyale; papo ndalile lumo ifindu fimo fifyo finyali sona fitelushiwe.'' 15Lole ishu likisa kukwake ulwabubili: ''Chicho u Chla achelusha, utangatingi chinyali.'' 16Ifi fikabombiwa katatu; po ichililo nakalinga chikeghiwa ukubuka kumwanya17Pakabalilo aka bwo u Peteli afulungana nafyo ichisetuka chicho akachibona fifyo chikasanushanga, bakanyomoka, abandu babo bakatumiwa nu Koneliyasi bakamilila pamulyango, bobabushikisha isila yakuya ku nyumba shabo. 18Bakitisha nukulalusha pala u Simoni, yuyo akitishiwa ukuti Peteli akaba papala.19Bwo u Peteli akwinong'ona isha chisetuka, umbepo akamubula akati, ''Keta, abandu batatu bakukulonda. 20Nyamuka sona bukagha nabo. Utakakanaghe pakubuka nabo, papo nene mbatumite.'' 21Po u Peteli akabiuka kubandu nukuti, ''Nene ndipanu yuyo mukulonda. Choni chicho mwisile?''22Bakati, ''umusilikaliyuyo akwitiwa ukuti Koneliyasi, umundu umugholofu sona uwakumoghopa u Chala, sona akayughiwa akisa kuwa kaya koshi akabayuda, akapeyiwa amashu ukufuma kwa Chala, pakwendela muwandumi umwikemo nukubabula ukuti abatumile umwe ukuti mwise kunyumba yake, ukuti ise apulikishe amashu ukufuma kukwinyu.'' 23Po u Peteli akabitisha ukuti bingile nukwikala nawe. Bwo kwacha mwishiku ilingi akanyamuka nukwingila nabo, sona abalumyana bamo abakufuma ku yopa bakamukonga.24Mwishiku lilyo likakongapo bakisa kwa Kayesaleya.U Koneliyasi akabalindililagha; umwene ababitisha abakamu pamupene nabangali abapapipi.25Shikisa shabombiwa bwo u Peteli ingila, u Koneliyasi akakomana nawe nukuwa pase pafilundi fyake nukumwiputa. 26Lole u Peteli akamwafya pakwimilila, akati, ''Imilila! une nune ne mundu.''27Bwo u Peteli akuyugha nabo, akingila sona akabagha abingi babunganite pamupene. 28akayugha kukwabo, ''Umwe mwebenecho mukumanya ukuti tachakubaghila pakuti abayuda banganeghe pamupene pamo ukubachulila abalendo. Lole u Chala andangishishe une ukuti ndakamwitishe umundu yumo ukuba munyali atelushiwe. 29Popo leka ngwisa kwambula kususha, bwo natumiwa. Po ngubusha choni cho ukatuma kukwangu.'''30Koneliyasi akati, ''bwo bopakinda amashiku folo mukabalilo kakaka , ngiputagha pakabalilo ka munyumba yangu; po ngaketa ,umundu imite pandasha papangu afwalite imyenda imyelu ngani 31.Akati ,Koneliyasi, inyiputo shako shapulikikwa nu chala, sona ifyabupi fyako fyamukumbusha u chala isha uwe. 32Tuma yumo ku Yopa, nu kumwitisha umundu yo akwitishiwa ukuti Simoni yo wi Peteli.Akwikala mu nyumba ya Simoni umukasa makwela mulubafu lwa nyanja. 33Pabwandilo ngatuma, chikaba chisa pala ukisagha. Ulu, tweboshi tulipanupanu pamaso gha Chala pakupulikisha fyoshi fyo ulaghiliwe nu Chala pakuyugha.34U peteli akighula umulomo wake nukuyugha ukuti, ''nubwanaloli, ngushimikisha ukuti u Chala a takusalila muchimanyani. 35Mubuyo mwake, mutwaya toshi weshi yo akumoghopa nukubomba imbombo inyisa, akwitikishiwa ku kwake.36Mukughamanya amashu gho akatuma kubandu baku Izilayeli, bwo akufusha inongwa inyisa ishalutenganio ukwendela mwa Yesu Kilisitu, yo wi malafyale wabosi. 37Umwe mwebenecho mukufimanya fyo fikabombiwa, fyo fikaboneka mukaya koshim aka Yudeya, ukwanda mu Galileya, panyuma palwasho lwo u Yohani akafumusha; 38Imbombo shoshikakwafanianga nu Yesu wa muna zaleti, mwo u Chala akamushukisha nu mbepo mwikemo namaka. Umwene akabuka nukubomba imbombo inyisa nukuba posha bo bakabashiwa nu setano. Pakuti u Chala akba nabo.39Twebokamboni ba fyoshi fyo u Yesu akabomba, abamukaya ka bayuda na mu Yelusalemu. Bakamughogha pakumupayika pikokwe, 40Lole u Chala akamususha pishiku iyabutatu, nukumupangisha kuti aboneke, 41Takubandu boshi,lole kubokamboni bo bakasaliwa nganila nu Chala ku utwe twe tukulwa nukung'wa nawe bwo ashuka ukufuma kubafwe.42Akatukomelesha pakulumbilila ku bandu nukushimikisha ukuti uyu akasaliwa nu Chala ukuti abe mulongi wa babwumi na bafwe. 43Kokukwake ko abakunguluka bakushimikisha, ukuti weshi yo akusubila mu mwake akuya pa kupokela uluhobokelo pakwendela mungamu yake.''44Bwo upeteli akali akuyugha ishi, umbepo mwikemo akika pa weshi yo akapulikishanga ku mashu ghake. 45Abandu bo bakaba kulubafu lwa bitiki bo babufuliwe boshi bo bakisa nu Peteli bakaswigha, papo ichabupe cha mbepo mwikemo chikapungukila sona napabakuse.46Po bakapulika abandu bakuse bakuyugha mu njugha shachilendo nukumutufya u Chala. Po u Peteli akamula, 47'''Alipo yumo yo angakanisha amishi ukufuma kubandu aba ukuti manye boshiwe,abandu ababo bambilile umbepo mwikemo ngati twetwe?'' 48Po akabalamulila ukuti boshiwe mungamu ya Yesu Kilisitu. Po bakamusuma ukuti ikale nabo amashiku amangi.

Chapter 11

1Po abatumiwa na bowamwabo babo wakaba mu Yudeya bakisa bapulika ukuti nabakuse bapokela ishu ilya Chala. 2Bwo u Peteli isa ku Yelusalemu, boshi bobakaba kumbali yakubeghiwa bakamususha; 3bakati, ''uwe ukawa pamupene nabandu bakushita ukubeghiwa nukulya nabo!''4Lole u Peteli akanda pakulingania kubabo umwakufukula, ukuti, 5"Une ngiputagha kukaya ka Yopa, sona ngatesha ichililo chikwika pase, ngati mwenda ukufuma kumwanya amakona folo. Chikanyikila une. 6Ngachilolotela nukuchinong'ona. Ngatesha ifinyamana fya filundi folo pachisu, ifinyamana fya mutengele, nafifyo fikwendela ulufukwe, nifiyuni fya mumwanya.7Pongapulika ishu likati kukwane, 'nyamuka, Peteli; ghogha nukulya!' I 8ngati, 'tamomumwo, Malafyale; pakuti nachimo ichibibi pamu ichinyali chicho chingile lumo mumulomo wangu.' 9Lole ishu likamula sona ukufuma kumwanya, ''chicho u Chala achipanga ukuba chisa, koma ukuchitisha ukuti chinyali. 10Ichi chikaboneka katatu, poi fyoshi fikisa fyanyokela kumwanya.11''Tesha, papapo pakimilila abandu batatu pandashi panyumba potukaba; bakatumiwa ukufuma kukesaliya ku kwangu. 12Umbepo akandamulila ukubuka nabo, sona nganyamuka kushita kukaba. Abowamwitu sikisi aba bakabuka nune, nukuya munyamba yamundu uyo. 13Akatubusha utwe mumwo akamuketela umungelo imilile munyumba yake nukuti, 'Tuma abandu ku Yopa nukumunyosha u Simoni yuyo akwitiwa ukuti Peteli. 14Akwisa ukuyughagha amashu ghagho tise ghakabapoke-------uwe ninyumba yako.1516Mwo nanda pakuyugha ku babo, umbepoi mwikemo akisa papabo, isa mumwo nutwe akatwisila pabwandilo. Ingakumbuka amashu gha Malafytale, mumwo akayughila, 'U Yohani naloli akabosha namishi; lole umwe mukwisa ukoshiwa mwambepo mwikemo.'17Pala u Chala akabapa ichabupi ichakuyana isa mumwo akatupela utwe bwotwasubila pa Malafyale Yesu Kilisitu, une ngaba ne wini, ukuti imusushe u Chala. 18Mwo bapulika ifindu ifi, batakamula nachimo, lole bakamukwesha u Chala nukuti, ''u Chala abika ulupinduko ulwa bumi kuba pase bope.''19Po boshi babo basatana pa kufwimiwa kokunyamuka pa Sitefano kukasata mupaka ku Fonisha, Sayipulasi, naku Anthiyoki, pakuyugha ishu kubayuda bene. 20Lole bamu, abandu abakufuma ku Sayipulasi naku Silimu bakisa ku Anthiyoki nukuyugha kuba Giliki bope, ukufumusha kubabo inongwa inyisa isha Malafyale u Yesu. 21Inyobe ya Malafyale yikaba nabo; inambala ingulu yikasubila kwa malafyale.22Akapango kabo kakisa mufyufwo fya chalichi Muyelusalemu, nukutuma u Balabasi mupaka ku Anthiyoki. 23Bwo isa nukutesha ichoisa cha Chala, akahoboka nukubalimbikisha boshi ukuti bikale mwa Malafyale nindumbula yabo yoshi. 24Pakuti akaba mundu umwisa nukwisula numbepo mwikemo nulwitiko, nabandu abingi bakongela kwa Malafyale.25U Banabasi akisa nawe ku Talasasi pakumulonda u Sabuli. 26Bwo amwagha, akisa nawe ku Anthiyoko. Fikisa fyayiwa ukuti ichinja choshi bakakomana pamupene nichalichi nukumanyisha abandu abingi. Abafundiwa bakisa bitishiwa akabwandilo ukuba bakilisitu mu Anthiyoko.27Po amashiku agha abakunguluka bamu bakisa ukufumila ku Yelusalemu kuya ku Anhiyoko. 28Yumo babo, yuyo ingamu yake Agabasi, akimilila nukulongoshiwa numbepo ukuti isala ingulu tiyiboneke muchisu choshi. Ichi chikaboneka mumashiku gha Kolodiyasi.29Po abafundiwa, isa mo weshi akabela, bakatumula ukutuma ifya kusangula ukwafwa abowamwabo muyudeya. 30Bakabomba ifi; bakatumisha indalama kubosongo ukwendela munyowe sha Balabasi nu Sabuli.

Chapter 12

1Loshi ulu ukuyana nakabalilo kala u Helodi umwene akabika inyobe pa bamu babo bakaba muchalichi chilachila ukuti abafunde. 2Akamughogha u Yakobo ubamwabo wa Yohani nichilwilo.3Bwo aketa ifi ukuti fyabahobosha abayuda, akendelela ukumupinya u Peteli wepe. Pakaba popakabalilo ka chibama chicho chita nifilungo. 4Bwo amupinya, akamubika mu jele, akamubika muchilundilo cha bamu folo abasilikali ukuti bamuketeleshaghe; akinong'onagha ukuti akise nawe kubandu pala upasaka apululila.5Po u Peteli akasungiwa mu jele, lole aba muchalichi bakamwiputilagha inyiputo kwa Chala ukushita kuleka. 6Mukati mubushiku bwo u Helodi akaya pakufumia ukuti aye alonhgiwe, u Peteli akaghonagha pakati pabasilikali babili, bwo apinyiwe na bocheni, bwo abalindilili bali pamulyangobakaketeleshanga mujele yoshi.7Keta, ubandumi wa Chala akamuwonekela papo napapo sona ubwelu bukabala mu jele. akamupalamasha u Peteli palubafu nukumunyamusha sona akati, ''Nyamuka lubilo,'' po abocheni bakasatuka. 8Po uwandumi akayugha akati, ''fwala ulamba nifilato fyako.'' U Peteli akabomba mumwo bakamushikisha. Uwandumi akati kukwake, ''Fwala umuselekesha nukungonga.''9Po u Peteli akamukonga uwandumi yula nukufumamwo. umwene atakamanya ukuti fifyo fikabombiwanga nubandumi fikawa fyanaloli. Akinong'ona ukuti akuketa ichilota. 10Mwo bendapo pa mulindilili uwakwanda nu wachibili, bakafika pamulya wa fyela ghugho ghukaya mjukaya; ghukighuka ukuti bendepo. Bakafuma nukuya mukaya, po uwandumi akamuleka paponapapo.11Bwo u Peteli ashaghania akati, ''ulu namanya ukuti u Chala atumite uwandumi wake nukufumia une mutukono twa Herod, pakugfumila ku fyoshi fifyo abayuda baklalindililagha.'' 12Bwo ashaghania ishi, akabuka ku nyumba ya Mele ung'ina wa Yohani, yuyo akwitishiwa ukuti Maliko, kuko abandu abingi bakabunganagha sona nukwiputa.13Bwo akong'osha pamulyango, uwambombo umulindu yuyo wi akisa pakubighulila. 14Bwo aghamanya amashu gha Peteli, nu buhoboke akapotwa ukuti ighule kumulyango; mubuyo bwake, akisa nukukinda ukwingila muchipinda; akaya ayugha ukuti u Peteli imilile pa mulyango. 15Po bakayugha kukwake, ''ulunganite.'' Lole akashimikisha ukuti mwomwo shibelile. Bakati, ''Wandumi wake.''16Lole u Peteli akabukilila ukukong'osha bwo bighula kumulyango bakamuketa nukunyomoka. 17U Peteli akababula ukuti bawe mwee nakakono kake, nukubabula mumwo u Chala akamufumikisha ukufuma mujele. Akati, ''Muye muyughe ifindu ifi kwa Yakobo nabo wamwabo.'' Akafumapo nukuya kubuyo ubungi.18Po mwo ishiku lila lyisa, patakabako ukukangana napanandi pakati pabasilikikalipa fifyo fikabombiwa kwa Peteli. 19Bwo u Helodi amulondalonda nokumwagha, akabalalusha abalindilili nukulamula ukuti baghoghiwe. Po akilomoka ukufuma ku Yudeya nukuya ku Kayesaleya pakwikala kulakula.20Po u Helodi akakala ingani nabandu baku Tayile na Sidoni. Bakabuka ninyinong'ono shimushene kukwake, sona mwo bamulambilisha u Bulasitasi, umwimilili wa mwene, ukuti abafwe, bakasuma umutendele papo akaya kabo kakapokelagha ichakulya ukufuma kukaya ka mwene. 21Pishiku lilyo likabikiwa u Helodi akafwala ifyakufwala ifya bumwene nukwikala pachitengo; akayugha kukwabo.22Abandu bakakolela, ''Agha ghogho mashu gha ko chala, ghata gha mundu.'' 23Nakalinga ubandumi wa Chala akamukoma, papo atakamupanga ulughindiko u Chala; iminyololo yikamulya nukufwa.24Lole ishu lya Chala likabukilila nukubala. 25Po bwo u Banabasi nu Sauli bamalisha imbombo, bakanyokela ukufuma ku Yelusalemu, bakisa nu Yohani, yuyo akwitishiwa ukuti Maliko.

Chapter 13

1Po muchalichi mu Anthiyoki, kukaba abakunguluka bamu nabamashi. Kukaba u Banabasi Simoni(yuyo akiyishiwanga ukuti Naja), Lusiyasi uwa ku Silini, Maneni(yuyo akikalagha nu Helodi usongo) nu Sabuli. 2Mwo bakumwiputa u Malafyale nukufunga ukulya, umbepo mwikemo akati, ''mumbaghulile u Banabasi nu Sabuli, ukuti bambombele imbombo yiyo nabitishikisha.'' 3Mwo bafunga, nukwiputa sona nukubabika inyobe pa bandu abo, bakabatuma.4Po u Banabasi nu Sauli bwo batumiwanumbepo umwikemo bakaya ku Selebusiya; kufuma apa bakaya ku Sayipulasi. 5Mwo bali mukaya a ka Salamisi mukufumusha ishu lya Chala mumasinagogi gha bayuda. Bakaba nu Yohani yuyo akabatulagha.6Bwo benda ukwingila pa kachisu ka panyanja kuya ku Pafosi, bakanwagha bakamwagha yumo uwamayele, umumyashi umukunguluka uwa bayuda, ingamu yake akaba wi Bala yesu. 7Uwamayele uyu akaba pamupene nu Pulokonso, Sejasi Paulosi, akaba mundu wamahala leka. Umundu yula akisa amwitisha u Banabasi nu Sauli, chifukwa akalondagha apylikishe amashu gha Chala. 8Lole u Elimasi "uwamayele'' (koko ingamu yake yikafumila) akabasusha; akaghesha ukuti amung'anamule u Polokonso ukufuma ku lwitiko.9Lole u Sauli wakwitiwa ukuti Pauli, akisula nu mbepo mwikemo, po akabalolotela 10nukuti, "uwe mwana wa setano, wiswile nuluko lwa bamyashi nububibi. Uwe we mulyani wa baghulofu boshi. Taukaleke lomo ukunhyongania isila ishakugholoka isha Malafyale, tise ukabe?11Po keta, inyobe ya Malafyale yili papako,sona tiuwe mufyamaso. Tase uteshepo isuba pakabalilo." Nakalinga fikamuwila u Elimasi ichisi ichikulu; akanda ukshungulila ukulonda yuyo tiamulongoshe ninyobe. 12Bwo u Polokonso afitesha fifyo fikabombiwa, akasubila, chifukwa akaswigha ni chimanyisho cha Malafyale.13Po U Pauli nabanine bakanyamuka ukufuma ku Pafosi nukuya ku Pega mu Pafiliya. Lole u Yohani akanyamuka nukunyokela ku Yelusalemu. 14U Pauli nabanine bakanyamuka ukwenda ukufuma ku Pega ukwisa ku Anthiyoko iya Pisidaya. Bakingila mu Sinagogi pishiku ilya nambala seveni nukwikala pasi. 15bwo babelenga indaghilo nabakunguluka, abalongoshi ba musinagogi bakatuma indumi ukuti, ''bowamwitu, pala muli nishu ilya chilimbikisho cha bandu aba, yugha.''16Po u Pauli akimilila nukubimikila inyobe; akati, ''bandu ba isililayeli mwemukumughindika u Chala, pulikisha. 17Uchala wa bandu ba isilayeli aba akabasala abotata bitu nukubapanga abandu abingi bwo bakwikala muchisu cha mu Ijiputi, nukwimika akakono nukubalongosha. 18Ukufikila ifyaka fote akaba nabo mulungalangala. Ghamu amapepala aghakale ghakuwelenga ukuti, ''pakufikila ifyinja fote ifi akabasungilila mu lungalangala19Bwo anangania uluko lwa bandu seveni muchisu cha Kenani, akisa abapa abandu bitu ichisu chabo ichakwikalamo. 20Ifindu fyoshi ifi fikanda ukubombiwa ukukila ifyinja 450. Pakuma pa findu fyoshi ifi u Chala akabapa abalongi mupaka pa Samuyeli umukunguluka.21Po abandu bakasuma umalafyale, po Chala akabapa u Sauli umwana wa Kishi, u mundu wakuluko lwa Benja, ukubva wi malafyale ifyinja fote(40). 22Bwo u Chala amufumia pa bwo malafyale, akisa amunyamusha u Davite ukuba wimalafyale wabo. Wi Chala yuyo akamushimikisha u Davite ukuti, ''namwagha u Davite u mwana wa Jese ukuba mundu wa pandumbula yangu, yuyo ukubomba fyoshi fifyo ngulonda ukuti abombe.'23Ukufuma uluko lwa mundu uyu u Chala abika ku Isilayeli umupoki, u Yesu, isa mumwo akalaghishikisha ukubomba. 24Bwo u Yesu atafikite, u Yohani akafumushanga isha lwosho lwakupinduka ku bandu wa Isilayeli. 25U Yohani bwo akumalisha imbombo yake, akati, 'mukwinong'ona ukuti ne wini? Tanene yula. Lole pulikisha, yuyo akwisa panyuma papangu, ndabaghile ukumufula ifilato fyake.'26Bowamwitu, namwebana baluko lwa Abulahamu, nabangi pa umwe mwemukumughindika u Chala, twegtwe twe amashu agha aghabupoki ghatumiwe. 27Pakuti bwo akwikala mu Yelusalemu nabalongoshi babo batakamwaghania, nukukwanilisha amashu gha bakunguluka ghagho ghakubelengiwa ishiku lyoshi ilya nambala seveni(sabata) nukubapa inongwa.28Nanga buli batachagha ichifukwa cha lipanishi lya bufwe, bakamusuma u Pilato ukuti bamughoghe. 29Bwo bamalisha fyoshi ifindu fifyo fikalembiwa chifukwa chachayuyo, bakamwegha ukufuma kwikokwe nukuya ukumwingisha mwipumba.30Lole u Chala akashusha ukufuma kubafwe. 31Akisa abonekela amashiku amingi kubandu babo akafuma nabo ku Galileya kuya ku Yelusalemu. Abandu aba apa bokamboni ku bandu.32Po utwe tukubabula inongwa inyisa, nipangano lilyo likisa kubotata bitu. 33Akisa akwanilisha ku utwe, abana bake, pakumushusha u Yesu. Isa mumwo fisimbiwe mu Masalimo ghabubili: 'We mwana wangiu,umusughu naba netata wake.' 34Ukuti akamususha ukufuma kubafwed koma ukunyokela sona, u Chala akayugha musila iyi: 'Tise ingupae umwikemo nifisayio fifyo fikalangishiwa kwa Daveti.'35Chocho chifukwa akayugha sona mwa masalimo, 'tewise witikishe ukuti umwikemo wako abole.' 36Bwo u Daveti abomba ifyakulondiwa ifya Chala mukabalilo kangulile yake, akisa afwa; bakamughoneka pamupene nabotata bake umubili wake ghukabola. 37Lole yuyo u Chala akamususha atakabola hagha.38Poleke fimanyikwe ku umwe, mwebowamwitu, ukwendela mumundu uyu afumushiwa uluhobokelo ulwa mbibi. 39Mwayuyuyu weshi yuyo40Polole muchebe ni chindu chicho abakunguluka bakayugha pala chitakuboneka kukwinyu: 41'Tesha, mwebakusula umwe, nukuswigha nukukomanika; pakuti ngubomba imbombo mumashiku ghinu, imbombo yiyo tamukise muyisubile, napapo yumo angabafumukisha ku umwe.'''42Bwo u Pauli nu Banabasi banyamuka, abandu bakabasuma ukuti bayughe amashu ghamughene ghaghagho usabata yo akwisa. 43Bwo ulukomano lwa musinagogi lwashila, abayuda abingi nababo bakapindukagha bakamukonga u Pauli nu Banabasi, bakababula nukubakomelesha ukuti bendele muchisa cha Chala.44Usabata wakukongapo, abandu boshi bakabungana mukaya ukupulika ishu lya Chala. 45Bwo abayuida batesha ichilundilo, bakisula nakabini nukuyugha ifindu ifibibi fifyo u Pauli akayughagha nukumutuka.46Lole u Pauli nu Banabasi bakayugha nubukifu pa bwelu ukuti, ''shibaghilile ukuti ishu lya Chala libe lyabwandilo ukuyugha kukwinyu. Ukuketa ukuti mukalitagha kufuma ku yumwemwesona yumwemwe mukwinong'ona ukuti mutabaghile kubwumi bwabwilanabwila, tesha, titunyokele kuba kuse. 47Pakuti u Malafyale atulaghila utwe, ukuti, 'nabimika umwe kuba bwelu bwa bakuse, ukuti mwise nubupoki kuchisu cha pase.'''48Bwo bapulika abakuse ifi, bakahoboka nukukwesha ishu lya Malafyale. Isa abingi mumwo wakimikiwa kubwumi bwa bwilanabwila bakasubila. 49Ishu lya Malafyale likasata ichighawa choshi.50Lole abayuda bakabatutilisha abomayi abakayilo akapamwanya nukubalongosha abalisha abakaya ako. Bakamunyamukila nukumufwima u Pauli nu Banabasi nukubafumia muchighaba chabo. 51Lole u Pauli nu Banabasi bakabataghila ulufumbi ukufuma kutulumdi twabo. Po bakanyamuka ukuya kukaya ka Ikoniya. 52Abafundiwa bakisula nu lusekelo numbepo mwikemo.

Chapter 14

1Mwo bafika ku Ikoniyamu u Paulo nu Banabasi bakingila pamupene mu sinagogi iya bayuda nukwanda ukuyugha boshi abayuda na bagiliki bakasubilagha. 2Lole abayuda babo batakapulikilagha bakanyamusha imyoyo ya bakuse sona bakapangisha imyoyo yabo ukubabila abowamwabo.3Po bakikala akabalilo akatali, nukuyugha nubukifu namaka gha Malafyale, mwo abapa ubokamboni bwa mashu gha chisa. Akabapa ichishimikisho cha fiswigho fifyo fikabombiwanga nutukono twa Paulo nu Banabasi. 4Lole abandu bamukaya bakaghawanikana; bamu bakaba kulubafu lwa Bayuda, abingi bakaba ku bafundiwa.5Boshi abakuse na bayuda (pamupene nabalongoshi babo) bakapanga ukuti bagheliwe nukunyasha sona nukubakoma namabwe, 6lole Mwo bamanya ifi, bakakindila ku Layikoniyani akaya ka Lasitilana Delibe nukushungulila ichighaba chila, 7kuko bakabukilila pakufumusha amashu.8Ku Lisitila umundu yumo akikala, ukushita ukuba namaka mutulundi twake, ukufuma kwa ng'ina, atakendaghapo. 9Umundu uyu akapulika u Paulo akuyugha. U Paulo akamuketelesha sona akatesha ukuti umundu uyu ali nulusubilo bakwitikishiwa ukuti abe akisa. 10Po akisa ayugha nawe umwakukwesha amashu, ''Imilila nutulundi twako.'' Po umundu yula akanyela nukwanda ukwenda ukushungulila.11Mwo ichilundilo chaketelesha fifyo u Paulo abomba, bakakwesha amashu nukuyugha muchilayikoniya, ''Utwo chala twika pasi nukwisa kukwitu tuto tuli isa mundu.'' 12Bakamwitisha u Banabasi ''Zeus'' sona u Paulo ''Heremes,'' chifukwa akaba mulongoshi wakuyugha. 13Umuputi uwaku Zeus yuyo itemphile lyake likaba kuse kwakaya aka, bakegha abokambaku abakufula ningata mumilyango; umwene nichilundilo bakalondagha ukwikemeshewa.14Lelo mwo abafundiwa, Banabasi nu Paulo, bapulika ifi, bakanyepula imyenda sona mwalubilo bakabuka kuko kukaba ichilundilo, nukwanda ukulila, 15''Bandu, choni chicho mukubomba ifindu ifi? Nutwe twebandu, twe fipeliwa isa mwemwe. Tukubabula amashu amisa ukuti mufileke ifindu fyamwalwe ifi nukunyokela kwa Chala ubabwumi, yuyo akapela ichisu chakumwanya nichapase, ninyanja nafyoshi fifyo fili mumwo. 16Mufyinja ifyakale, akitikishanga woshi ukwenda isila ishabo nulwabo.17Lole mupaka nulu, takabalekagha bene ukushita bimilili, mu ifi akamupa ifyisa nukumupa ifula ukufuma kumwanya sona mukabalilo akisa, ukumwisusha indumbula yake nichakulya nulusekelo.'' 18Pamupene namashu agha, u Paulo nu banabasi bakapangisha ukuti abandu manye bikemeshe.19Lole abayuda bamu abaku Anthiyoki na Ikoniyamu bakisa nukunyengelela ichilundilo. Bakamutisa u Paulo namabwe sona bakamutishamwo mukaya, bakinong'onagha ukuti afwile. 20Lole mwo abafundiwa bimilila nukumushungulila, akimilila nu kwingila mukaya. Ishiku ilinine, akabuka ku Delibe pamupene nu Banabasi.21Mwo ba fumusha amashu amisa mukaya kala nukubapela abingi akuba bafundiwa, bakanyokela ku Layisitila, ku Ikoniyamu, naku Anthiyoki. 22Bakabukilila ukubalimbikisha abafundiwa imyoyo yabo nukubakasha ukuti babukilishe nulwitiko, ukuyugha ukuti, ''tubaghile ukwingila ku bunyafwale bwa Chala ukwendela mukiuyimba ukwingi.''23Mwo babasala ukuba balongoshi babo mu chalichi chili choshi, sona bakiputagha nukufunga ukulya, bakaba bakusubaliwa kwa Malafyale, yuyo bakamusubilagha. 24Po bakenda ku Pisidiya nukwisa ku Pamphyliya. 25Mwo bayugha amashu ku Peliga, bakilomoka ku Ataliya. 26Ukufuma kula bakalobosania kuya ku Anthiyoki, kuko bakipeleka muchisu cha Chala pa mbombo yo bamalisha.27Mwo bafika mu Anthiyoko nukubungana muchalichi pamupene, bakayugha fyoshi fifyo u Chala abomba nabo, namumwo abighulila imilyango ya lwitiko ku bakuse. 28Bakikala akabalilo akatrali nabafundiwa.

Chapter 15

1Abandu bamo bakisa ukufuma ku Yudeya ukuya ku Anthioki nu kubamanyisha abo. Wamwabo, ukuti, ''Pene po mwabutiwa ukuyana ni ndaghilo sha Mose, mutangapokiwa.'' 2Ifi fikamupangisha u Pabuli nu Banabasi ukuba munongwa ingulu nukukangana nabo. Po u Pabuli nu Banabasi, pamupene nabanine ukufuma mukati mwabo,bakasaliwa ukuya ko Yelusalemu pakukomana na batumiba nabosongosongo ukuyana ni busho ili.3Po lole, pakut bakatumiwa ni chalichi, bakenda nukupululila mu Fonisha namu samaliya sona nukufumusha isha lupinduko lwa ba kuse. Bakisa nulusekelo ulukulu kubobamwabo. 4Bwo bakwisa ku Yelusalemu, bakapokeliwa naba chalichi sona abatumiwa abasongo nukulingania fyoshi fyo u Chala abomba nabo.5Abandu bamo bo bakasubilagha, bobakaba ba chibukutila cha ba Falisayi bakima nukuyugha ukuti,'' Chakulondiwa ukuti babutiwe nu ku balaghila ukuti basunge indaghilo sha Mose.'' 6Po abatumiwa nabosongosongo bakabungana pamupene ukuti bendemo mumakani ghala.7Bwo bendamwo, u Peteli akimilila sona akay`ugha akati kukwawo ''Bo wamwitu, Mukumanya ukuti akabaliro akisa kala u Chala akabika ukusala pakati papinyu, ukuti numulomu wangu abakuse bapulike ishu lyawulumbilili, nukusubila. 8Chala, we kumanya indumbula, akishimikisha ku babo pakubapa umbepo mwikemo, ngati bwo akawombela kukwitu. 9Atakabika ubupambane nawumo pakati pitu na pabawo, bwo ashisuka indumbula shawo mu lwitiko.10Ngapo choni cho mukumughela u Chala, pakuti mubaghile ukufwala ichigholigholi mushingo shaba tumiwa cho abapapi bitu pamu utwe tutabaghile ukunyamula? 11Lole tukusubila ukuti titukapokiwe ukwendela mu chisa cha malafyale Yesu, ngati mwo bakabela.''12Ichilundilo choshi chikaba myee bwo chikupulikisha kwa Banabas nu pawuli bakulingania isha fimanyikwilo ni fiswigho fyo u Chala akababombela aba kuse ukwendela mumwabo.13Bwo baleka ukulingania, u Yakobo akamubula, akati '' Bo wamwitu, pulika kukwangu, 14U Simoni akalingania mwo u Chala pabwandilo akabatulila nichisa abakuse ukuti eghemo abandu ukufuma mumwabo ukuba bake.15Amashu gha bakunguluka ghakwitikisha ishi, ukuyana namo shilembiwe, 16'Pabumalilo bwa fyoshi ifi nguya pakughalukila, po nguya pakusenga sona inyumba ya Devidi, yo yikaba; nguya pakwisa nukunosha sona ifisami, 17Pakuti abandu bo bakashalikila bamulondeleshe u Chala, ukongania boshi aba kuse bo bitishiwe mungamu gangu.' 18Ifi fyofyo umalafyale akuyugha, wini yo abomba shishishi sho shikamanyikwa ukufuma mukabalilo kakale.19Polole ninong'onite pakuti manye tubatamyange bo bakuse bobaghalukile kwa Chala. 20Lole titubasimbile babo ukuti bepukeko kububibi bwa fifwani, ukufuma kukbulowe nu kulya ingama ya finyamana fyo fyaniongiwa pamu ibanda, 21Pakuti u Mose afumukitwe mutwaya twoshi ukwanda mungulilo shabwandilo sona akulumbililiwa mumasinagogi usabata weshi,''22Po fikabaneka ukuba akisa kubatumiwa nakubakulumba, na kubachalichi boshi, pakusala umuyuda yo wi banabasi, nu silasi, bo bakaba balongoshi babo bamwitu, nukubatuma ku Anthioki nu Pabuli sona nu Banabasi, 23Pakusimba ukwendela munyobe shabo, '''Pakufuma kubatumiwa nabakulumba, kubobamwinyu,nakubo bamwitu abakuse aba m anthioki,Siliya,namu Sisiliya; Tukubalamuka!24Pakuti tupulikite ukuti abandu bamu bafumitemwo mwitu, kwambula kulamuliwa nutwe, sona babangwanishishe umwe namashu gho ghakubalasa mundumbula shinyu, 25Chikuboneka akisa kukwitu, twe tuli ninyinongóno shimushene, pakusala abandu nukubatuma kukwinyu pamupene nu Banasi nu Pabuli, 26Abandu bo bakutamiwa nubumi bwawo panongwa ya malafyale Yesu Kilisitu.27Po lole twatuma u Yuda nu Sayilasi, bo tibakabatumile umwe ifindu fimufyene munjugha shabo. 28Pakuti fikuboneka akisa kwa mbepo mwikemo nakukwitu, pakuti manye tubike umushigho papinyu pakulusha ifindu fyofikulondiwa; 29mwikanishe ku findu fyo fikemeshiwe kufifwani, ibanda, ifindu fyo finiongiwe, nakubulowe. Pala mwikanisha ukufuma kufindu tichikabe chisa. Shala akisa.''30Po bwo, babafumya, bakisa ku Anthioki; bwo bachibungania ichilundilo pamupene, bakababelengela ukalata. 31Bwo babelenga ukalata, bakasekela panongwa ya kubakasha. 32U Yuda nu Silasi, nabakunguluka, bakabakasha abo bamwabo namashu amingi nukubakasha.33Bwo bataghapo akabalilo pala, bakabatuma mumutende ukufuma kubo bamwabo nakubo bakabatuma. 34Lole chikaboneka akisa ukuti u Silasi ashale kulakula. 35Lole u Pebuli nu Banabasi bakikala mu Anthioki, pakakumanyisha nukulumbilila {pamupene nabanine abingi} amashu gha Chala.36Bwo ghakindapa amashiku u Pabuli akati kwa Banabasi,'' isagha tunyokele sona nukkuya pakukomana nabobamwabo mukaya koshi ko tukalumbilila ilishu lya Chala, nukubaketa mo babelile.'' 37Banabasi akalondagha ukuti bamweghe u Yohani yo wi Maliko nukubuka nawe. 38Lole u Pabuli akinongóna ukuti chitachisa ukumwegha u Maliko, yo akabaleka mu pamphyilia sona atakabukilila nabo mumbombo.39Po ishi shikanyamusha ubushita kupulikana ukukulu, po bakalekana umunine nu munine, lole u Banabasi akamwegha u Maliko bakabuka ku Cyprus. 40Lole u Pabuli akamusala u Sayilasi nukubuka bwo basubiliwa nabobamwabo mu chisa cha Chala. 41Po akabuka mu syria nu Cilicia, nukufikashs ifyalichi.

Chapter 16

1U Paulo akisa sona ku Delibe na ku Layisitila, keta umufundiwa yumo ilyita lyake Timoti akawa kulakula, umwana wa mayi wa chiyuda yuyo akawa wakusuwila lole uwise akawa mu Giliki. 2Abowamwabo wawo wakaba ku Layisitila naku Ayikoniyamu bakayugha ifyisa ifyake. 3U Paulo akalondagha ukuti abuke nawe, po akamwegha nukumutumula papo abayuda bakabako kubuyo bulabula, sona boshi bakamanya ukuti utata wake akaba mu Giliki.4Mwo bakubuka bakwenda mutwaya, bakendelagha indaghilo shisho shikapinyiwa nabatumiwa pamupene nabosongosongo babo bakaba mu Jelusalemu ukuti bashikongaghe. 5Po amachalichi ghakakachiwanga mu lwitiko sona inambala yikabalagha ishiku lyoshi.6U Paulo na banine bakenda mu fighaba fya Pulagiya na Galatiya, papo bakakanishiwa nu mbepo mwikemo ukuti bafumushe amashu mu chighawa cha Asiya. 7Mwo bapalamila ukufika ku Masiya, bakalonda baye ku Bisaniya, lole umbepo wa Yesu akabakanisha. 8Mwo bakupululila ku Masiya, bakaya bilomoka muchigha cha Tilosi.9Ichisetuka chikamobonekela u Paulo pabushiku: U mundu wa ku Masedoniya akimilila palapala, akasumagha kukwke akatingi, ''Wise ku Masedoniya wise utwafweko.'' 10Mwo u Paulo atesha ichisetuka, paponapapo tukinong'ona ukuti tuyye ku Masedoniya, nifundo yakuti u Chala akatwitisha ukuti tuye tubalumbilile amashu.11Tukati twenda mubwato ukufuma ku Tilosi, tukenda tukaya ku Samotilase, po ningelo lyake tukenda tukaya ku chighawa cha Nepolisi. 12Ukufuma kula tukaya ku Filipi, chicho chikaba chighaba cha Masedoniya, ichighaba chicho chikaba chakulondiwa ngani mukaya kalakala na baloma babo bakachilaghilagha, po tukikala muchighaba chilachila amashiku amingi ngani. 13Pishiku lya pa sabata tukabuka kuse ku lupaso kuko tukinong'onagha ukuti kungaba amalo aghakwiputila. Tukikala pase nukubayughisha abakolo babo bakisa pamupene.14Umukolo yumo ingamu yake Lidiya, yuyo akaghulishanga imyenda ya pepo ukufuma ku chighaba cha Tiyatila, yuyo akamwiputagha u Chala, akatuteghelesha. U Malafyale akighula indumbula yake ukuti apulikishange fifyo u Paulo akayughagha. 15Mwo oshiwa, akatusuma akati, ''Pala mwandesha ukuti ne wanaloli pamaso gha Malafyale, sakuno mwise mwikalaghe mu nyumba yangu.'' Po akatunyengelela.16Po shikisa shamanyikwa, mwo tukubuka ku buyo bwa nyiputo, tukakomana numulindu yumo yuyo akaba nimbepo sha bulaghushi. Akisa nu malafyale wake yuiyo akapagha ichuma ichingi ngani ukwisila mubulaghushi bwake. 17Umukolo uyu akamukonga u Paulo pamupene nutwe akakolela, akatingi, ''Abandu aba babombi ba Chala uwapamwanya ngani. Bakufumusha kukwinyu isila ya kupokiwa.'' 18Akabomba ifi amashiku amingishe. Lole mwo u Paulo akalalanawe, akasanuka akati ku mbepo shila, ''Ngukulamula mangamu ya Yesu Kilisituufumemomumwake.'' Po shikafuma pakabalilo kalakala.19Mwo umalafyale wake atesha ukuti ulusubilo lwabo ulwakukabilamo lwatila, bakamukola u Paulo nu Sayilasi nukubaghusila ku malo ghakughulikisha pamaso gha balongoshi. 20Mwo bamubika ku mulongi wa nongwa, bakati, ''Abandu aba bakutamya akaya kitu. Wayuda. 21bakafumusha inyiho shisho shitakwitikishiwa nindaghilo sha baloma ukuti bapangaghe.''22Po palapala ichilundilo chikamunyamukila u Paulo nu Sayilasi; abalonga nongwa bakanyepula amaselekesha nukughafula nukubalamula ukuti babakamo nifikoti. 23Bwo babakoma ngani, bakababika mu jele nukulamula umulindilili wa jele ukuti abasungilile akisa. 24Mwo apulikila ulaghilo, u mulindilili akabaponia mukatikati mwa jele nukubapinyilila ngani ifilundi fyabo kufiputula.25Pakati paushiku u Paulo nu Sayilasi bakiputagha nukumwimbila u Chala inyimbo, abingi babo bakaba mu jele bakapulikishanga. 26Mwakunyomosha kukawa akasenyenda akakulu, nukuti ulwalo lwa nyumba yabapinyiwa lukaneng'enagha; papo napapo ifyighi fyoshi fikighuka, sona iminyololo ya weshi yoyo yikaba mula yikasatuliwa.27Umulindilili akanyamuka ukufuma kutulo, akagha imilyango ya jele yighukite; akegha ichipeni sona akaba papipi ukuti ighoghe mwene papo akinong'onagfha ukuti abapinyiwa bala bafumitemo. 28Lole u Paulo akakolela amashu aghapamwanya, akatingi, ''Manye wifulashe wimwene, papo tweshi tulipo.''29Umulindilili akisa akolela ukuti kube ubwelu, akingila mukati, nukutetema nubwogha, akawa pamaso gha Paulo nu Sayilasi, 30sona akabafumya kuse nukuti, ''Baghindikiwa, imbombe sha choni ukuti imbokiwe?'' 31Bakati, ''Subila mwa Malafyale u Yesu, sona timukapokiwe, uwe nawa munyumba yako.''32Bakamuyughila amashu gha Malafyale, pamupene na weshi munyumba yake. 33Po umulindilili akabegha pakabalilo kalakala akabushiku, sona akabasukusha utukono twabo po yuyo na boshi munyumba yake bakoshiwa papo napapo. 34Po mwo akwisa nu Paulo nu Sayilasi munyumba yake akabapa ichakulya, akasekelela ngani na woshi awa munyumba yake, ukuti basubila mwa Chala.35Pakabalilo kalakala pamusi, abalongi bakatuma amashu ku mulindilili, nukuti, ''Baleke abandu abo babukaghe.'' 36Umulindilili wa jele akatuma amashu kwa Paulo, akati, ''Abalongi batuma amashu kukwangu ukuti imbalekele mubukaghe. Pakabalilo aka fuma kuse, nukubuka mumutende.''37Lole u Paulo akababusha akati, ''Patukoma pakati pa chilundilo kushita kutulonga, napo twe Baloma sona bakatuponia mu jele. Po bakalonda ukuti pakabalilo aka batubweshe kubutitu? Awe! Baleke bise bene batulongoshe pakufuma.'' 38Abalindilili bakaya bababusha abalongi mwo bapulika ukuti u Paulo nu Sayilasi bakaba Baloma, bakoghopa. 39Abalonga inongwa bakisa nukupepesha nukubegha ukufuma nabo kuse, nukubabusha ukuti bafumemo mukaya kala.40Po u Paulo nu Sayilasi bakafuma mu jele sona bakaya ku nyumba ya Lidiya. Mwo u Paulo nu Sayilasi babatesha abowamwabo, bakabalimbikisha nukufumamwo mukaya kala.

Chapter 17

1Po bwo bendela mutwa twa Amfilipolisi nu Apolomya, bakisa kukaya ka kutesalonika kokukaba abasunagogi abayuda. 2U Pauli ngati bwila akaya kubabo nukuyughisania nabo abosabata batatu ukufuma mumasimbo.3Akighula amasimbo nukulingania ukuti chikaba chakwenelela ukuti u Kilisitu atamiwe nukushuka sona ukufuma kubufwe. Akati, ''u Yesu yongufuma kukwinyu weyo wikilisitu.'' 4Abayunda bamu bakikutishiwa nukuba pamupene nu Pauli nu Sila, ukongania pamupene nichilundilo ichikulu icha ba Giliki babo bakipeleka sona nabomayi babo abingi bakalongoshanga.5Lole abayuda bakushita kusubila, wakupitilila ukwenda nakabini, bakegha abalisha ababibi kufuma ku buyo bwakughulishako, bakabungania ichilundilo pamupene, nukukawika akaya kala muchongo. bakuyibunganila inyumba ya Jasoni, nukulonda u Pauli nu Sila bamufumye ukuya kubandu. 6Lole bwotabagha, bakamuwesela u Jasoni nabanine pamu kubalongoshi bamukaya ukulila, ''Abandu awa baching'anamukila ichisu pase bobisa sona kuno. 7Abandu aba bwo u Jasoni abakupokelabakubomba ukususania nindaghilo sha Siza; bakugha ukuti kuli umalyafyale uyungi------ u Yesu.''8Bakachitamya ichilundilo nabalongoshi bakaya bobakapulika ifindu ifi. 9Bwo wegha ubusighilili ukufuma kwa Jasoni na boshi, bakabitikisha ukubuka.10Ubushiku bula abowamwabo bakamutuma u Pauli Nu Sila ku Beliya. Bwo wafika kula, bakingila musinagogi ya bayuda. 11Po abandu aba bakaba ba pamwanya ukulusha aba kutesalonika, pakuti bakapokela ishu nukwisengania ninyinong'ono shoshi, ukwendamwo mumasimbo ukuti bateshe linga ififndu ifin fyamumumwo. 12Polole abingi bakasubila, ukongania abakolo ba ku Giliki nabalisha abingi.13Lole abayuda aba kutesalonika bo bashimanya ukuti u Pauli akufumusha amashu gha Chala wepe ku Beliya, bakabuka kulakula kuchiyubania nukuchitamya ichilundilo. 14Po nakalinga abowamwabo bakamutuma u Pauli ukuya ku nyanja, lole u Sila nu Timoti bakila kulakula. 15Boshi bakamulongosha u Pauli bakamweghela kubutali mukaya kabundu baku Athens. Bwobamuleka kuko, bakapokela indaghilo ukufuma kuyuyo indaghilo sha Sila nu Timoti ukuti bise kukwake lubilolubilo kushita kupotwa.16Bwo u Pauli akubalindilila ku Athens, umbepo wake akakala mukati mwake bwo atesha akaya kiswile nififwani. 17Po akayughisania nabayuda ishiku lyoshi musinagogi nabangi babo bobamwiputa u Chala, nababo wakaba mwobakaghulisha naboshi babo bakayighiwa ukuti bali kulakula.18Lole sona bamu aba ku Epekyaliyamu nabaku Filoyiki abamanyili ngani bakususania nawe. bamo bakati, ''umulumyana uyu akulonda atubule sha choni?'' Bamo sona bakati, ''ali ngati yumo yuyo akukolela abandu ukuti bakongaghe abo Chala abachilendo,'' chifukwa ukufusha ishu ilya Yesu nukushuka.19Bakamwegha u Pauli nukumubika kwa Elopiyasi, ukuti, "twalonda ukuti ka tutangamanya ichimasho ichipya ichi cho akuyugha? 20Pakuti akutupa ifindu fimo ifya chigheni ku fyufwo fyuitu. Polole, tukulonda tufimanye ifindu ifi fyo chikung'anamula.'' 21(po boshi aba ku Athens nabagheni bobakilagha kulakula bakatagha akabalilo ukushita ukuyugha chimo pamu ukupulikisha kufipya fimo.)22Po Pauli akimilila pakati pa Alopegasi nukugha ukuti, "mwe bandu ba ku Athens, ngutesha ukuti mwe bandu bakwiputa pipipi musila shoshi. 23Pakuti mwo ngwenda nukuketelesha ifi fyani fifyo mukwiputamo, ngachagha ichighemo chilembiwe ulu, "kwa Chala yuyo atakumanyikwa.'' Po chomjukwiputa kushita kuchimanya, chocho nisa pakubafumukisha umwe.24U Chala yuyo akapela ichisu nifindu fyoshi mumwo, pakuti weyo wi Malafyale wakumwanya na pase, atakwikala mumatemphele ghagho tusengite nutukono. 25Pamu ukubombeliwa nutukono twa bandu, isa po akalonda fimo papo yuyo mwene akupeleka ubwumi ku bandu nukweshela nifindu fyoshi ifingi fyo filimo.26Ukufuma kumundu yumuyuwene akapanga abandu abingi bobakwila pa chisu, nukukaghania utubalilo twake two twimikiwe mumbaka mumwo mukwikala utwaya twabo, 27ukuti bamulonde u Chala pamu bangaba ninyinong'ono yakwisa kupipi nawe nukumwagha. Pobule atakubutali kwa utwe.28Papo mumwake tuli nubumi nukwenda nubundu bwitu, isa yumo uwatupango twinyu, 'pakuti nutwe twe mbeyu yake.'' 29''Polole, pakuti twe mbeyu ya Chala, tuleke ukwinong'ona ukuti akayilo aka Chala kali ngati wigolide, pamu usiluva pamu libwe -------- ififwani fyofipeliwe nukufyanikisha nu mundu.30Polole u Chala akalekelela utubalilo twa kushita kumanya, lole apa akulamula boshi abandu ukupinduka poshi pala. 31Ichi chocho chifukwa abikite ishiku ilya bulongi kuchisu choshi mubugholofu bwa mundu yuyo amwimikile. U Chala akubika nukushimikisha kumundu weshi pakumushusha ukufuma kubufwe.''32Bwo abandu ba ku Athens bapulika ishakushuka kubufwe, bamo bakamwobela u Pauli; lole abingi bakati, ''tukwisa pakumupulikisha sona amashu agha.'' 33Ukufuma apo u Pauli akabuka. 34Lole abandu bamu bakaba nawe pamupene nukusubila, poka nu Donesiyasi uwa ku Alopega, numukolo yuyo ingamu yake Damalisi,nabangi babo akaba nabo.

Chapter 18

1Mwo fyenda ifi u Pauli akafuma ku Afenizi ukuya ku Kolinthi. 2Kula akakomana numuyuda yuyo ingamu ingamu yake Akila, umwenikaya wa Ponthasi yuyo akufuma ku Itale numukashi wake Pulinsiya, chifukwa u Kolodiyasi akalaghila abayuda boshi ukufumamwo muloma. U Pauli akaya kubabo. 3Pachifukwa ichi bakabomba ibizinesi yimuyene, akikala nabo nukubomba, papo bakaba bakupanga amatenthi mubizinesi yabo.4Po u Pauli akayughisania nabo musinagogi isabata yiliyoshi. Akabanyengelela boshi abayuda naba Giliki. 5Bwo u Silasi nu Timoiti bika ukufuma ku Makidoniya, u Pauli aktutilishiwa numbepo ukushimikisha kubayuda ukuti u Yesu wi Kilisitu. 6Lole bwo abayuda bamususha nukumutuka, u Pauli akabakung'undila akafumbi nukuyugha kakwabo, ''leka ibanda lyinyu libe pa mitu yinyu; une nda ninongwa. ukufuma pano timbuke kuba kuse.''7Akafumako kula nukuya kunyumba ya Titasi Jasitasi, umundu yuyo akamwiputagha u Chala. Inyumba yake yikaba kundashi kusinagogi. 8U Kilisipasi, umulongoshi wa sinagogi akasubila mwamalafyale, pamupene nabandu boshi babo akikalagha nabo munyumba yake; abokolishani abingi babo bakapulika ishi bakasubila nukoshiwa9U Malafyale akayugha kwa Pauli ubushiku muchisetuka, ''koma ukoghopa, lole yugha sona koma ukubamya. 10Papo ndinuwe nayumo yuyo tise akunange, indi nabandu abingi mukaya aka.'' 11U Pauli akikala kula ichinja nimyeshi sikisi, ukumanyisha ishu lya Chala pakati papabo.12Lole mwo u Galiyo ababa mulongoshi wa Achayi, abayuda bakamunyatukila ukususania nu Pauli nukumubika pandashi pabulongoshi; 13Bakuyugha ukuti, ''umundu uyuakutunyengelela ukuti tumwipute u Chala yuyo akususania nululaghilo."14Lole bwo u Pauli ali papipi pakuyugha, u Galiyo akayugha kubayuda, "mwebayuda umwe, linga kuli ififukwa fimo ifyakunanga pamu nongwa, chali chakupulikikwa ukumalana numwe. 15Lole pakuti ifindu ifi fyamabusho ghamashu ningamu iyingi nululaghilolwinyu, po ifindu ifi mufigholoshe yamwemwe. Ndakulonda nise ne mulongi wa fifukwa ifi.''16U Galiyo akisa abafumyapoi pachitengo chabulongi. 17Poboshi bakalimbana nu Sositenizi, umulaghili wa sinagogi, nukumukoma pandashi pabulongi. Lole u Galiyo atakapasha fifyo bakabomba.18U Pauli bwo ikala amashiku amingi kulakula, akaleka abobamwabo nukuya ku siliya nu Pulisika nu Akwila. Bwo atanyamukite po isitima yikwimila, Senthiliya, akisa amwa iching'ili chake chifukwa chakulapa kuko akalapa. 19Bwobisa ku Efeso, u Pauli akamuleka u Pulinsila nu Akwila kulakula, lole akabuka mwene kusinagogi nukuyughisania nabayuda.20Bwo bamusuma u Pauli ukuti ikale nabo akabalilo akatali, akakana. 21Lole abatililapo, akati, ''ngusukwisa sona kukwinyu linga bwighane bwa Chala.'' Po akanyamuka ubulendo bwa ku Efeso.22Bwo u Pauli afika ku Kesaliya, akakwela nukulamuka ichalichi cha ku Yelusalemu po akika ukuya ku Anthiyoko. 23Bwo atayapo akabalilo kamu kulakula, u Pauli akanyamuka nukwingila mufighabafya Galatiya na Filigiya nukubakasha abafundiwa.24Po umundu yumo umuyuda ingamu yake Apolosi, yuyo akapapiwa ku Alekizanda, akisa ku Efeso. Akaba munthu wa kuyugha leka sona wamaka mumasimbo. 25U Apolosi akisa amanyishiwa mufimanyisho fya Malafyale. Bwo bakwipeleka mwambepo, akayugha nukumanyisha ifindu fyanaloli ukufana nu Yesu, lole akamanyashe ulwosho lwa Yohani. 26U Apolo akanda ukuyugha nubukifu mu Sinagogi. Lole bwo u Pulinsiia nu Akwilabamupulika, bakamweghela pambali nukumulingamia isila iya Chala umwakupulikikwa akisa.27Bwo alonda ukuti endele ukuya mu Achaia, abobamwabo bakamulimbikisha nukubalembela abafundiwa abaku Achaia ukuti bamupokele. Bwo afika, akabatula ngani babo bakasubilagha muchisa. 28U Apolo akaba namaka ghoshi ukubakanisha abayuda pachilundilo pafyakuyughisania, ukubalangisha ukwendela mumasimbo uktui u Yesu wi Kilisitu.

Chapter 19

1Shikisa ukuti u polosi akali ali ku Kolinti, u Pauli akapululi muchisu cha mumitu nukwisa mukaya ka Efesasi, po akabagha abafundiwa wamu kulakula. 2U Paulo akat kukwabo, ''Mukapokela umbepo mwikemo po mukitikagha?'' Wakati kukwake, ''Hagha nukupulikashe tutakapulika isha mbepo mwikemo.''3U paulo akati, ''Po mukoshiwa mungamu ya wini?'' Wakati, ''Mungamu ya Yohani umwosho. 4''Po u Paulo akabamula akati, ''U Yohayani umwosho akoshanga ulosho lwa lupinduko. Akababushanga abandu ukuti basubile mu yuyo akwisa munyuma ukukinda umwene, kokuti, mwa Yesu.''5Mwo abandu bapulika ifi, bakoshiwanga mungamu ya Malafyale Yesu. 6Mwo u Paulo abika utukono twake papabo, umbepo mwikemo akisa papabo nukwanda ukuyugha injugha ishingi nukukunguluka. 7Woshi pamupene bakaba tweluvu abalisha.8U Paulo akabuka ku Sinagogi nukuyugha mwabukifu imweshi yitatu, ukubamanyisha sona nukubanyengelela ifya bunyafyale bwa Chala. 9Lole mwo abayuda bamo baba bakafu sona batakapulikila, bakanda ukugha amashu aghabibi pandashi pachilundilo. Po u Paulo akabaleka nukwegha abafundiwa pamupene nawe, ishiku nishiku akabamanyishanga muchiyumba cha Tilayinasi. 10Ishi shikabukilila kwa finja fibili, nukuti boshi babo bakikala ku Asiya bapulike amashu gha Malafyale, woshi abayuda naba Giliki.11U Chala akababombeshanga utukono twa Paulo pkupanga ifindu fifyo fitakabako lumo kale, 12chicho chikapangisha ukuti nutumyenda utwakwipukutila pamu utumyenda utungi tutwo u Paulo akafyalagha abandu bakabeghelagha ababine sona imbina shikafumagha po sona nimbepo imbibi shikafumagha mumwabo?13Lole na bayuda babo bakenda kendagha muchikaya. Bakitishanga ingamu ya Malafye Yesu ukuti bangaba namaka pa mbepo imbibi linga bakuyugha, ''Mwa Yesu yuyo u Paulo akufumusha, ingubalamula ukuti mufumemwo.'' 14U muputi usongo uwa chiyuda, yuyo ingamu yake akaba wi Sikeva, akaba nabana seveni babo bakabombagha ifi.15Imbepo imbibi yikabamula ukuti, ''U Yesu imumenye, nu Paulo imumenye; lole umwe mwebowini?'' 16Imbepo imbibi yiyo yikaba mumundu yikabanyengelela nukubapota sona nukubakoma. Po bakafumamwo sona bakaba ngule nukufulala. 17Ifi fikamanyikwa kuboshi, boshi abayuda naba Giliki babo bakikalagha ku Efesasi. Bakisa baba nubwogha, sona ingamu ya Malafyale Yesu yikaba yakughindikiwa.18Nabanine, abingi abitiki bakisagha nukulapa sona nukulongosola ifibibi fyoshi fifyo bakabombagha. 19Abingi babo bakapangagha ifyamayele bakegha amaboma pamupene nukupemba pamoso ghaboshi. Mwo babelenga ifyuma fyabo, fifyo fikaba amasiluva fifite sabuzandi. 20Po amashu gha Malafye ghakasata pabukulu mwa maka ngani.21Mwo u Paulo amalisha imbombo yake ku Efesasi, akatumula mwa mbepo wake ukuti apululile ku Masedoniya naku Akaniya nukubuka ku Yelusalemu; akati, ''napapo nali kulakula, imbaghile ingakete sona ku Roma.'' 22U Paulo akabatuma ku Masedoniya babili babo bakamubombelagha, u Timoti nu Elasitasi. Lole umwene akikala tashi ku Asiya pakabalilo akapimba.24Pakabalilo kalakala patakaba ichakutangwanisha nachimo mu Efesasi ukukwafania nisila. 23Umundu yumo ingamu yake Demetiyasi mupondayi wa filebe, yuyo akapanga ichifwani cha Siluva, utwa ko chala akanandi alatemisi, akisa nifyakughulisha ifyingi ifyakubisa. 25Po akabungania abakubisa abambombo yilayila nukuti, ''Mwe bandu mukumanya ukuti ubukabi bukufumila pa mbombo shisho tukubomba.26Mukutesha nukupulika ukuti, takoku Efesasi kwene, lole namufighaba fyoshi ifya ku asiya, uyu u Paulo akanyengelela nukupindula abandu abingi. akayughagha ukuti utwo chala tutwo tupangiwe nukono tabo Chala. 27Apo patali ububibi bwene ubwakuti amalonda ghitu tighakomanikaghe, lole ni temphile ilya Chala umukolo Atemisi wepe tabe bambombo, sona ubughindikiwa bwake bukwisa kuba nachimo chimo, yuyo abandu boshi abaku Asiya bakumwiputa na pachisu choshi icha pase."28Mqo bapulika ishi, bakisula nubukalale nukulila ukuti, "Umukulu wi Atemisi weyo bapamwanya kutwe ba mu Efeso." 29Akaya koshi kakisula nukufulungana, sona abandu bakakinda naminong'ono ghamughene muchipinda cha lwangalo. Bakabakola abamanyani babo bakangalagha nu Paulo, Gayasi nu Alisitakasi bwo bakufuma ku Masedoniya.30U Paulo akalondagha ukwingila muchilundilo cha bandu, lole abafundiwa bakamukanisha. 31Bope, bamu abaloshi babo bakafumagha ku Asiya babo bakaba bamanyani bake bakamutumila indumi nukumusuma ukuti manye ingilaghe mulwangalo. 32Abandu bamo bakatukanagha, ichindu chimuchene, abingi ishingi, pakuti ichilundilo chikafulungana. Abingi mumwabo batakamagha nichifukwa chicho bisile pamupene.33Ichilundilo chimo chikamulingania u Alekezanda, yuyo abayuda bakamututilagha ku ndashi. Po u Alekezanda akabatengania abandu nutukono, akalondagha ukuti ayughe amashu aghakwitetela ku bandu. 34Lole mwo bashimanya ukuti Muyuda, woshi bakakolela ama awala ghabili namashu ghamughene ukuti, "Mughindikiwa u chala Atemisi uwa ba Efeso.''35Mwo umusimbi bamukaya achisumbisha ichilundilo, akayugha ukuti, ''Mwe bandu ba ku Efeso, mundu yuki yuyo atashimenye ukuti mukaya ka Efesaniya kuli umusungilili wa temhpile umughindiwa Alatemisi sona nishifwanikisho chake chikawa ukufuma kumwanya? 36Mwo batesha ukuti ifindu ifi tafyakukaniwa, mwabaghile ukuba myee nukushita kubomba shimo umwakupulughana. 37Papo mwisa nabandu aba kubulongelo babo tabaghoghi ba temhpile sona tabakusamula u chala witu umukolo.38Po lole, linga u Demetiliyasi nu mubisayi bobakaba nawe bali ninongwa nawe yumo, kubulongelo kuli bwashi sona abalongi baliko. Baleke balongane bene. 39Lole pala pali fimo ifyakuyughisania, po tuye tukomane kubuyo kuko tukukomanagha bwila. 40Papo naloli tuli pabuyo ubwakuti tungadandabuliwa ukufwana nimiyubayuba. Patalipo nachimo chicho chingandisha ubushita lubatiko, sona tatukakwanishe ukulongosola ifi.'' 41Mwo ayugha ishi, akighalila ulukomano.

Chapter 20

1Bwo umuyubayuba washila, u Pauli akabitisha abafundiwa nukubalimbikisha, akayugha amashu aghakulaghana nabo nukunyamuka ukuya ku Makidonia. 2Bwo endela ifighaba fyoshi nukuyugha amashu ghachimbikisho,akisa ku Gilisi. 3Bwo ikalako imyeshi mitatu, akagu ka bayuda kakapangiwa aka kusushania nawe bwo alipapipi ukuya Siliya, po akatumula ukunyokela ukwendela ku Makidonia.4Bo bakwenda nawe pamupene ukufikila ku Asia akaba wi Sopata umwana wa Filasi uwaku Beliya; Alisitakasi nu Sekadasi, boshi babili wakafumila ku bwitiki waku tesalonika; u Geius uwa Debe; u Timoti; nu Tikikasi nu tulofimasi uwa ku Asiya. 5Abandu aba batangile kundashi kukwitu bakutulindilila ku tiloyasi. 6Tukenda ukufuma kui Filipi bopakinda amashiku ghakulya ichibama, sona mu mashiku fayivi(5) tukisa ku tiloyaasi.Kulakula tukikalako amashiku saeveni(7).7Ishiku ilyabwandilo mwasabata, bwo twabungana pamupene ukumenyula ichibama, u Pauli akayugha ku bitiki. Akabalika ukunyamuka ishiku ilingi, po akendele pakulumbilila mupaka pabushiku pakati. 8Kukaba inyali inyingi muchipinda ichakumwanya kuko tukabungana pamupene.9Pabwindo pakikala umulumyana yuyo ingamu yake Yutikasi, Akisa apitila ngani. Bwo u Pauli ayugha akabalilo akatali, umulumyana uyu, bwo akali mutulo, akawa pase pakufuma ichipinda ichabutatu nukufwa. 10Po u Pauli akisa pase, akisa akupama pamwanya pala, sona nukumofwela. po akati, "koma ukutangwanika sona, pakuti wabumi.''11Akakwela sona akuya kumwanya nukumenyula ichibama nukulya. Bwo ayugha nabo akabalilo akatali mupaka kubuche, akabuka. 12Bakisa numulumyana yula wabwumi po sona bakalimbikishiwa pabukulu ngani.13Utwe tukatangila pandashi pa Pauli nisitima pakuya ku Asosi, kuko tukabatika ukuti tuye tumweghe u Pauli ukwenda nawe paulendo. Ichi chocho wepe akabatika ukuti ende pasi. 14Bwo akumana nutwe ku Asosi, tukamwegha nukumwingisha musitima pakuya ku Mitilini.15Tukenda ukufuma kula tukafika ishiku ilingi kulubafu ulungi kukachisu ka panyanja ku Chiyosi. Ishiku lya kukonga tukaya twafika kukachisu kapanyanja ku Samosi, po bwopenda ishiku limulyene kukaya mukaya ka MIletuse. 16U Pauli akatumula ukuya ku Efelo, ukuti manye aye atayeko akabalilo mu Asiya; papo akakindililagha kuya mu Yelusalemu pishiku lya Penkhekositi, linga fikaba fipepe ukuti abombe isabubwo.17Ukufuma Miletuse akatuma abandu ku Efeso nukwitish abosongoba chalichi. 18Bwo bisa, akayugha nabo, ''umwe mushimenye ukufuma pashiku lya bwandilo bwo ngunyamuka pakuya ku Asiya, namumwo ngutayila akabalilo bwila numwe. 19Ngamubombelagha u Mulalafyale nukwiyisha koshi nukulila amashoshi,namungelo shisho shikanaghagha chifukwa cha lubatiko ulubibi ulya ba yuda. 20Mumenye mumwo ngabukililagha ukubabula ukushita ukupotwa, kufyoshi ifyisa isa mumwo ngabamanyishikisha pa chilundilo na nyumba ni nyumba, 21Ukushimikisha boshi babili abyuda naba Giliki kushakupindukila kwa Chala nulyitiko mwamalafyale.22Potesha, ngubuka ku Yelusalemu, ngutumiwa numbepo, ndakamanya chicho chikuya pakunjitila nune, 23ukutishako shisho umbepo ukumushimikisha mukaya ukuti iminyololo nindamio fikundindilila. 24Ndakusaghila ukuti ubwumi bwangu bwakulondiwa ponamalisha ulubilo nukumalisha ububombeli bwongapokela kwa Malafyale u Yesu ukushimikisha ubulumbilili bwa chisa cha Chala.25Potesha, imenye ukuti mweshi, kumwe nguibuka ukufumusha isha ubumi, batakwisa ukuchitesha sona icheni chako. 26Po lole ingubashimikisha umwe kwishiku ili, ukuti ndaninongwa yalibanda lya mundu yumo. 27Papo ndakuleka ukubabula umwe bwoshi ubwighane bwa Chala.28Polole muchebe pamwibene, ning'oshi shisho abapile nukubimika umwe kuba baketeleshi. Muchebe pakutima akisa ichalichi cha Chala, chicho akaghula nibanda lyake. Mumalo mwake nibanda lyake, amapepala aghakale ghakuyugha ukuti, nibanda lya mwana wake. 29Ishimenye linga nafumapo, abombila abakali bakwisa pakati pinyu batakwisa ukuleka ing'oshi nayimo. 30Ngumanya ukuti ukufuma pakati pinyu abandu bakwisa ukunyamuka nukuyugha amashu aghabibi nukubaghusa ukuti babakonge babo.31Po muchebe, mukumbuke ukuti pa fyinja fitatu ndalekite lomo ukubasoka weshi wa umwe pabushiku napamusi namashoshi. 32Po ngubabika kwa Chala nakwishu lya chisa chake, chochibaghile pakubasenga umwe nukubapa ichilingo pakati paumwe nakuboshi babo belupite.33Ndalilepo indalama ya mundu, pamu ugolide pamu ichakufwala. 34Umwe mwiwene mushimenye ukuti ngabombagha nutukono twangu nifyakulondiwa fya bandu boshi babo bakaba nune. 35Mufindu fyoshi ngabapa ichifwanikisho mumwo mungabatulila abafwoke pakwiyula, sona mumwo mungakumbukila amashu ghamalafyale u Yesu, amashiu ghagho umwenecho yuyo akayugha, 'kwalusayo ngani ukupa ukulusha ukupokela.'''36Bwo ayugha musila iyi,akafughama nukwiputa nabo pamupene. 37Kukaba ukulila ukukulu nukumofwela u Pauli nukumufyofyomba. 38Bakaba nichima leka boshi chifukwa cha fifyo akayugha, ukuti tase bamuteshe sona icheni chake. Po bakamushindikila kusitima.

Chapter 21

1Bwo twatilako kukwabo nukwanda ubulendo, tukagholoka ukuya kukaya aka Cosi,po pishiku ilingi tukaya mukaya ka Rhodes, po ukufuma pala po mukaya ka patara. 2bwo tukuyagha isitima yikuloboka ukuya ku Fonicha{phoenicia}, tukendelela nubulendo.3Bwo ba kabona akaya {cyprus} sayipurasi, baka koleka kukakono aka Shemi akabwato, tukendelela nu bulendo ukuya ku Silya po tukaya twafika ku Tayira, kuko isitima yikayanga pakwisha ifyombo. 4Bwo twabagha abafundiwa, tukikala kulakula pamashiku seveni. Ukwendela mwa mbepo ba kendelela ukumusuma u Pabuli ukuti manye abukeko ku Yelusalemu.5Bwo amashiku kula ghashila, tukatilako nukubukilila nubulendo, po boshi pamupene nabakashi na bana, bakatukongesha ukufuma mukaya. Po tukisa twafumaghila pa lubafu, nukwiputa. 6Nukwanda nukwanda ukulaghana nabanine, po bakakwela isitima nukunyokela kukaya.7Bwo twamalisha ubulendo ubwa kufuma ku Tayira, tukisa twafika pa Pitolimasi. Kulakula tukabalamuka abo bamwitu nukwikala nabo ishiku limulyene. 8Pashiku ilingi tukanyamuka nukubuka ku kaisareya. Tukingila munyumba ya Filipu, umulumbili,yuyo akaba wa bamu bala seveni, po po tukikala nawe. 9Po u mundu uyu akaba nabana folo abalindu babo bakakungulukagha.10Mwo tukwikala kulakula amashiku ghamo, akisa isa umundu yumo ilamuka ukufuma ku Yudeya yuyo akaba mukunguluka ingamu yake akaba wi Agapasi. 11Akisa kukwitu nukwegha ulamba wa Pabuli. nulamba yuyuyu akisa ipinya mutulundi nutu kono nukuti, mwomumwo akuyughila umbepo mwikemo, mwomumwo aba yuda ba mu Yelusalemu bakulisa kumupinyila u mwinecho wa lamba ,po bakwisa kumubika mutukono twa ba kuse.''12Mwo twapulika ifindu ifi, utwe pamupene nabandu babo bakikalagha mukaya kala kala bakamu sumagha ukuti atakabukagheko ku Yelusalemu. 13Po u Pabuli akamula,''chonicho chicho mukubomba, ukulira nukufulasha indumbula yangu? Papo nitendekeshishe, koma ukupinyigwa kwene lore nukufwila mu Yerusalemu pangamu yamwene u Yesu Kilisitu,'' 14Papo u Pabuli atakaba wakuti bangamupusika, po tukabashe mye nukwanda ukuti,'' Leke ubwighane bwa Chala bubombiwe,''15Mwo amashiku ghapululira, tukanyamula ifyola fyitu nukubuka ku Yerusalemu. 16Po kope kulakula tukabuka nabafundiwa bamu ukufuma ku Kayisareya{caesarea}. Bakisa pakatingi Mnasoni, umufundiwa uwa bwa ndilo, yuyo tukabaghila ukwikala nawe.17Mwo twafika mu Yerusalemu, abowamwitu bakatwambilila ni lusekelo. 18Pishiku ilingi u Pabuli akabuka nutwe kwa Yakobo, po nabosongo boshi bakabapo. 19Mwo abalamuka akababusha chimo chimo ifindu fifyo u Chala abomb mubakuse ukwendela mububombeli bwake.20Mwo bapulika, bakamukwesha u Chala, po bakati ku kwake, '' ebe tesha, wamwitu, masabusandi malinga ghagho ghasubila mu ba Yuda. Boshi babikiwo ukuti basungilire indaghilo. 21Bakabushiwa nishako, ukuti kumanyisha aba Yuda boshi babo bakwikala mukati mubakuse ukuti bamuleke u Mose, sona kubabula ukuti manyi babatumulaghe abana babo, sona manyi babombaghe isa mumwo inyiho shikuyughila.22Tubombe sha choni? Papo tibapulike pakuti wisa. 23Po ubombe shisho tukukubula uwe. Tuli nabandu folo babo bapanganite nukulapa. 24Mubeghe abandu aba sona mwiyelushe mwibene pamupene nabo, sona mubalipilire, ukuti baye bamwe kumitu yabo. Po weshi akwisa kumanya ukuti ifingu fifyo babushiwe ifya umwe fya bumyashi. Tise bamanyile ukuti numwe mukwikala akisa, mukukonga indaghilo.25Lore ukufwana nabakuse babo bitikite tukisa twa basimbila shisho twatumula ukuti biungilire kufindu fifyo bikemeshishe kufifwani, nakwi banda,nakufifyo fifwile fyene, nukufuma ku bwo malaya.'' 26Po u Pabuli akabegha abalisha, po ishiku lilyo likakonga ikisa iyalusha mwene pamupene nabo. Po bakingila mwa tempeli, nukubalishiwe nukuti ifyabure fibaghile ukubikiwa na aliweshi uwa babo.27Mwo amashiku seveni ghaya pakushila, aba Yuda bamu ukufuma ku Asia, mwo bamutesha u pabuli mwa tempeli, bakapembelesha ichilundilo choshi po ba kabika utukono twabo pa pake. 28Bakakilelagha,'' Bandu bamu Isiliyeli, twafwe. Uyu yomundu yuyo akumanyisha abandu boshi koshi nakoshi ifindu fifyo fikususania na bandu, ni ndaghilo, nubuyo. Palubafu, isile sona naba Giriki mukati mwatempeli po anyasha ubu yo ubu ubwikemo.'' 29Papo bakamubonapakwanda u Tirofimasi uwaku Efeso ali nawe pamupene mu kaya, po bakinong'onagha ukuti u Pabuli amwingishishe mwa tempeli.30Itabuni yoshi yikahoboka, po abandu bakakinda pamupene nukuya pakumukola u Paulo. Bakamufumya ukufuma mutempheli, po imilyango yikighaliliwa papapo napapapo. 31Bwo bakumughesha ukuti bamughoghe, akapango kakisa kamwagha usongo wa balindilili ukuti i Yerusalemu yoshi yili mumu Yuda yuba.32Kishita kukaba akegha abashilikali pamupene naba lindiliri nukukinda ukwilamuka ku chilundilo. Mwo abandu bamutesha umulongoshi usongo pamu pene nabasilikali, bakaleka pakumukoma u Pabuli. 33Po umulongoshi usongo akapalamila nukumukola u Pabuli, nukulaghila ukuti bamupinye ni minyololo mibili. Po akamubushikisha ukuti winiwe sona choni chicho abomba.34Bamu mukati muchilundilo bakakolelagha chimu chene abangi ichingi. Po umulongoshi atakamanya ubwanaloli chifukwa cha muywegho. Akalaghila ukuti u Pabuli bise nawe mukati. 35Bwo afika pafikanyilo, akisa anyamuliwa na basilikali chifukwa cha mu Yuda wa chilundilo. 36Po ichilundilo cha bandu chikakongagha mu nyuma nukwendelela ukuywegha ngani, ''malana nawe!''37Bwo u Pabuli bakulonda ukuya nawe kubuyo bwa ba shilikali, akayugha ku mulongoshi usongo, ''ngimba shitikishiwe ukuti ningayugha shimo kukwako?'' Po umulongoshi akati, kuyugha ichigiriki? 38Ngimba tawewa mu Igiiputi babo akabalilo kamu bakanda ukusambukila nukubalongolela abandu folo sabu sandi babo bakabaghoghela mu lungalangala?39Po u Pabuli akati, ''nemu Yuda, ukufumila mu kaya ka Tarsus mu Cilicia, Ne mupapigwa wa kufuma mukaya kako katamanyikiwe akisa. Ngukusuma, nyitikishe ukuti injughe ku bandu.'' 40Mwo umulongoshi amwitikisha, po u Pabuli akimilira pafikanyiro nukubatengania nukubabula abandu ukuti babe mye. Mwo kwaba myee, akayugha kukwabo munjugha ya chi Heberi; Akati,

Chapter 22

1''Balumyana nabotata, pulikisha kubutuli bwo nguya pakubapa umwe lululu.'' 2Bwo ichilundilo chapulika u Paulo akuyugha kukwabo munjugha ya chihebeli bakaba myee. Po akati,3''Ne muyuda, mbapiwe mu Talisasi uwa ku Sisiliya, lole manyile mukaya kakaka pafilundi fya Gamaliyeli. Ngamanyishiwa musila ingafu isha mundaghilo sha botata bitu. Nipile kwa Chala, isa mumwo numwe mubelile umusughu. 4Ngafwimiwa musila yiyiyi mupaka kubufwe, ukupinyiwa nukubuka nabo ku jele boshi abalisha na bakolo, 5isa mumwo boshi abalongoshi bapamwanya nabosongosongo bangashimikisha. Ngapokela abokalata ukufuma kukwabo abakufuma kubowamwitu aba mu DSamasika, po ngubuka kula ukuti inje mbeghe nise nabo mu yelusalemu bwo ba[injiwe ukuti bise balangiwe.6Shikabombiwa mwo ngwenda ukubuka kupipinaku Damasika, pakati pa musi umwakunyomosha ubwelu ubukulu bukabala ukushungulila une. 7Ngawa pase nukupulika ilishu likuti kukwangu, 'Sabuli, Sabuli, choni chicho ukufwima une?' 8Ngamula, 'Wewini, Malafyale?' Akati kukwake, 'Ne Yesu wa ku Nazaleti, yuyo uwe kumufwima.'9Boshi bo bvakaba nune bakaketa ubwelu, lole batakapulika ishu lya yuyo akayughagha nune. 10Ngati, 'Mbombe choni, Malafyale?' Umalafyale akati kukwangu, 'Nyamuka buka ku Damasika kulakula koko kuya pakubushiwa fyoshi fifyo fibatikiwe ukuti uwe ubomnbe.' 11Ndakaketagha papo ubwelu bukabala ngani, pakulongoshiwa ninyobe sha babo ngaba nabo, ngafika mu Damasika.12Mula mwo ngakumana nu mundu yuyo akitishiwa ukuti Ananiya, uwakwiyipa ukuyana ni ndaghilo sona akayughiwa nabayuda babo bakikalagha mulamula. 13Akisa kukwangu, akima papipi nune, akayugha akati, 'Wamwitu Sabuli, keta sona.' Mukabalilo kalakala ngamuketa.14Po umwene akati, 'U Chala wabotata akusalite uwe ukuti umanye ubwighane bwake, ukuti ukabakete abagholofu, nukupulika ishu ukufuma mumulomo wake. 15Pakuti tiukabe we kamboni wake ku bandu boshi ukuyana nafifyo wafiketa nukufipulika. 16Ngimba ukulindila ichoni? Nyamuka, oshiwa, nukusuka imbibi shako, pakwitisha ingamu yake.'17Bwo nanyokela ukuya ku Yelusalemu, sona bwo ngwiputa mutempheli, shikabombiwa ukuti nambilile ichisetuka. 18Ngamubona akuyugha kukwangu, 'Endelela sona fumamwo mu Yelusalemu nakalinga, papo tebakupulike ubushimikishi bwako ubwa une.'19Ngayugha ngati, 'Malafyale, bope abenecho bakumanya ukuti ngabapinya nukubakoma bala bo bakasubilagha mumwako muma Sinagogi ghoshi. 20Bwo ibanda lya Sitefani ukamboni wako lyakupuka, nune ngimilila nukwitikisha, sona ngusungililagha ifwalo shabo babo bakamughogha.' 21Lole akayugha kukwangu, 'Buka, papo tingutume kubutali ngani kuba kuse.'''22Bakamupulikisha mupaka pabumalilo. Po bakakwesha amashu bakati, ''Mutishemo uyu mu chisu, papo atabaghile ukuti abe kubwumi.'' 23Po bwo bakolela, nukutaya imyenda yabo, nukuponia imifumbi mumwanya, 24u kapitagho usongo akalamula u Paulo ukuti bise nawe kubuyo bwakwikalako abasilikali. Akalaghila ukuti abaghile alalushiwe nukukomiwa ukuti umwenecho mwene amanye choni chicho bakamupomelagha isa bulabula.25Bwo bamupinya ningoye, u Paulo akayugha ku mulongoshi yuyo akimilila palufafu, ''Ngimba chakubaghila ukuti umwe mumutamyange umundu yuyo mu Roma sona yuyo atabikiwe lumo pabulongi?'' 26Bwo umulongoshi apulika ishi, umwene akabuka ku mulongoshi usongo nukumubula, ukuti, ''Tiubombeki? Papo umundu uyu mwenekaya wa Roma.''27Umulongoshi usongo akisa nukuyugha kukwake nukuti, ''Mbushe une, we mwenekaya waku Roma?'' U Paulo akati, ''Inga.'' 28Umulongoshi usongo akamula, ''ngalipila indalama inyingi ukuti imbe ne mwenekaya.'' Lole u Paulo akati, ''une ngapapiwa mwomukaya ka Roma.'' 29Po abandu babo bakayanga pakumushikisha bakamuleka nakalinga. Umulongoshi usongo wepe akapasha, bwo apulika ukuti u Paulo akawa mwenekaya wa ku Roma, papo akamupinya.30Mwishiku ilingi, umulongoshi usongo akalondagha ukuti amanye ubwanaloli akuyana nubulongi bubwo abayuda bakaba nabo kwa Paulo. Akamusatula ingoye nukulaghila abalongoshi abosongo nichilundilo ukuti bakomane. Po akisa nu Paulo nukumwikasha pakati papabo.

Chapter 23

1U Paulo akabaketelesha abosongosongo akati, ''Bobamwitu, nikala na malwilwi amisa pamaso gha Chala mupaka ishiku ili.'' 2U muputi usongo u Ananiya akalamula boshi babon bakimilila palapala ukuti bamuchapule pamulomo. 3Po u Paulo akati, ''U Chala takabakome, umwe mwe mushunguliwe nichibumba icha penthi umwelu. Mukali mukundonga nu lulaghilo, lole mukulamula ukuti ingomwe, umwakususania nululaghilo?''4Boshi babo bakimilila palapala bakati, ''Ka momo ukumutukila umuputi usongo uwa Chala?'' 5U Paulo akati, ''Ndakamanya , bobamwitu, ukuti akaba wisongo wabaputi. Pakuti shisimbiwe, manye uyughaghe ifibibi ifyamulongoshi wabandu bako.''6Mwo u Paulo ashaghania ukuti ichighaba chimuchene chabosongosongo bakababa kusaduki chimu chikaba chaba bafalisayi, akayugha mwakukwesha mubosongosongo, ''Bowamwitu, nemufalisayi, umwana wabafalisayi. Chifukwa chakuti ndinulusubilo lwakushuka kubufwe ndipakulongiwa.'' 7Mwo ayugha ifi, ukususania kukanda pakati pabafalisayi na basaduki, sona ichilundilo chikaghabingana. 8Pakuti abasaduki bakutyi ukushuka kubufwe kutaliko, abangelo bataliko, sona imizimu yitaliko, loli abafalisayi bakwitika fyoshi ifi ukuti filiko.9Po ichiwawa ichikulu chikanda, abasimbi bamo babo bakaba muchighaba cha bafalisayi bakimilila nukususha, bakati, ''tutakumwagha nawe nachimo ichibibi umundu uyu. shingaba bule linga umbepo pamu umungelo ayughitekukwake?'' 10Mo palapala panyamuka ukususania ukukulu umulongoshi umukulu akoghopa ukuti u Paulo tibamunyapulanie mutughaba, po akalamula abasilikali ukuti bike pasi nukumwegha pamaka ukufuma pakati pabosongosongo nukwisa nawe.11ubushiku bulabula u Malafyale akimilila papipi nawe akati, ''utakoghopaghe, isa momwo ukashimishikisha ifya une mu Yelusalemu, po ushimikishe sona mu Roma12Mwo kwacha, abayuda bamu bakayughisania kubutitu bakayugha bakati tabalyange pamu ukung'wa chimo mupaka bamughoghe u Paulo. 13Abandu babo bakapangana kubutitu bakapululila pa fote.14Bakabuka kubaputi abosongo na bosongo bakati, ''twalumbila pabukulu ukuti manye tulya nachimo mupaka tumughoghe u Paulo. 15Po panupanu, abosongosongo basume u mulongoshi usongo ukuti ise nawe kukwinyu, isa mumwo mungatumulila inongwa yake akisa ngani. ku utwe, twitendekeshishe ukumughogha mwo akali atisite pano.''16Lole umwana wa muyemba wa Paulo akapulika ukuti wakughona nukulindilila, po akabuka nukuya ku buyo bwa basilikali nukumubusha u Paulo. 17U Paulo akamwitisha yuyo umusilikali usongo akati, ''mweghe umulumyana uyu kwa mulongoshi usongo, pakuti ali nasho shimo ishakuti akubushe.18Po umusilikali usongo yula akamwegha umulumyana yula nukubuka nawe kwa mulongoshi usongo akati, ''U Paulo umupinyiwa anyitishishe kukwake, nukumbusha ukuti nise numumyana uyukukwako. Ali nifyakuyugha fimo kukwako. 19U mulongoshi usongo akamukola pakakono nukubuka nawe kubuyo bwabushefu nukumubushikisha, ''Choni chicho ukulonda umbushe une?''20Umulumyana akati, ''abayuda bapulikana ukuti bakubushe uwe ukuti wise nu Paulo ningelo ku bosongo, ngati bakabuka pakumubusha akisa ifya nongwa yake. 21Lole manye wibike kukwabo, chifukwa pali abandu fote babo bali pakumulindilila . Walumbile pabene, ukuti manye balye pamu ukung'wa mupaka bamughoghe. Napakabaliloshe aka bitendekeshishe, nukulindilila ukuti ubitikishe.''22Po umulongoshi usongo akamwitikisha umulumyana yula ukuti abukaghe, mwo amulingania, ''manye umubusha yumo ukuti wisa wambusha ifindu ifi.'' 23Po akabitisha babili mu basilikali abosongo akati, ''Egha abasilikali 200 witendekeshe pakubuka kubutali ku Kesaliya, nabandu bambunda sevenite, nabangwebo 200. Tise munyamuke pa kabalilo ka nayini okoloko pabushiku.'' 24Akabalamula sona ukuti bapeleke ifinyamana fifyo u Paulo angakwanisha pakwendesha, nukumunyamula akisa mupaka kwa Felikisi umulongoshi pamu umulaghili.25Po akalemba ukalata isa ulu: 26Kulodiyasi Layisasi kwa mughindikiwa ngani mulongoshi Felikisi, ngulamuka. 27Umundu uyu akapinyiwa na bayuda sona bakaba papipi ukuti bamughoghe ngabuka nabasilikali kukwabo ukuti imupoke, pakuti ngamanya ukuti akaba mundu wa ku Roma.28Ngalonda imanye ichifukwa chicho bakamupila inongwa, po ngabuka nawe kubosongo. 29Ngisa namanya ukuti bakamulongagha ifya mabushikisho aghakuyana nindaghilo shabo. Lole patakaba nachimo chicho bakamulonga chicho chikamwenelesha ukuti afwe pamu bamupinye. 30Po bakisa bambusha ukuti bakapangana ukuti bamughoghe, papo napapo ngamutuma kukwako nukubalingania babo bakamupa inongwa ukuti wise nififukwa fyabo pamaso pako. Mushale.''31Po abasilikali bakapulikila fifyo bakalamula. Bakamwegha u Paulo nukubuka nawe pabushiku kwa Anthipatilisi. 32Pishiku lyabubili, abasilikali abingi bakabaleka abingi babo bakendeshanga imbunda ukuti babuke nawe sona abene bakanyokela ku buyo bwa basilikali. 33Mwo bobakendesha imbunda bafika ku Kesaliya nukubika ukalata kwa mulongoshi u Felikisi, bakamubika nu Paulo kukwake.34Mwo umulongoshi awelenga ukalata, akababushikisha kuko u Paulo akafumilagha. Mwo ashimanya ukuti akafumagha ku Silisiya, 35akati, ''Tise ngupulike pala babo bakukulonga bisa panu.'' Po akalamula ukuti asungiwe pakatikati muchisu cha Helodi.

Chapter 24

1Bwo pakinda amashiku fiyivi, u Ananiya umuputi usongo nabosongosongo bamu nayo akukola ubumi utetulasi bakanda ukumususha nu kuti kwa songosongo chifukwa cha uwe tuli bakufwasa ngani nukuteta kwako kwapandashi kukusa nukuchenja ngani muchisa chitu. 2Bwo u Pabuli anyamuka pamaso gha mulaghili, u Tetulasi akanda ukumulongelela akati kwa mulongoshi,''chifukwa chakuti muli palitengano ulukulu,sona ifyakwinongóna fyinyu fikwisa pakuchenja ku chisu chitu; 3Nukupalisha koshi tukupokela fyoshi fyo mukubomba, wabomba akisa ngani Felekisi.4Ukuti manye mbimike mwakubukilila, ngubasuma ukuti mutupulike mwalubiro. 5Pakuti twamwagha umundu uyu ukuti mubibi, weyo akupangisha aba Yuda boshi mu chisu choshi chapasi ukuti basmbukire mulongishi wa chighawa cha Nazareni. 6Sona akaghela pakuyuyula itempeli, po tukamukunga.''7Lole u Lasyas, usongosongo akisa nukumwegha pamaka ukufuma mutukono twitu. 8Pala mukumubushikisha u Pabuli pa fya findu fyoshi ifi, tisemumanye ifindu fyoshi fyo tukumulonga. 9Aba Yuda bope bakaba nawo pamupene pakubalonga bakashimikisha ukuti inongwa ishi shikaba shanaloli.10Lole bwo umulongoshi amwitikisha i Sabuli ukuti ayughe, usabuli akamubula akati,'' ngumanya ukuti mu fyinja ifyingi ngani mwali balongi ku chisu ichi, po ngubabusha nusekelo. 11mungamanya mwibene ukuti patakindite amashiku twelofu ukufuma pongaya pakwiputa ku yelusalemu. 12Bwo banyagha mutempeli, ndakasusania nawe yumo, sona ndakapembeleshapo ichilundilo, pamo mu Sinagogi, pamo mukaya. 13Batangapeleka ubumboni kukwinyu ubwa nongwa sho bakundonga.14Lole ngulapa kukwinyu,ukuti musila yo bakwitisha akachalichi ku mupatuko, musila ngati yiyo ngumubombela u Chala wa botata bangu. Ngusubila fyishi fyo fikukolelana ni ndaghilo na fyo fisimbiwe mu bakunguluka. 15Indi nu lusubilo lulo ngati bandu aba, ukuti tikukabe ukushuka kwa bandu abisa na babibi {watulanongwa}. 16Po ngughesha akabalilo koshi ukuti manye imbe namalwilwi gha bunange pamaso gha Chala na bandu.17Bwo pakinda ifyinja ifyingi ngisa pakupa ifyabupe ku chisunchangu nu kubika ifya kwikemekesha. 18Bwo nabomba ifi, umu Yuda yumo awa ku Asia akanyagha ngupanga u lwiho lwa kwiyelusha mu tempeli, atakaba nichilundilo pamu ichiwawa. 19Abandu aba ngali bali papipi panu ukuti wandongelele une, pala balinasho shimo.2021Pamu, abandu aba bayughe ububibi bwo bakabwagha mu mwangu po ngimilila pakati pa walongoshi ba chi Yuda. Penepo chingaba chifukwa ichi chimuchene ichakuti ngakolera ngani pakati pabo, shakufwana nisha kushuka abafwe sho indi panongwa pakati pinyu.22Po u Ufelekisi, yo akamanya ngani isila, akandula ishiku lya nonwa, akati.'' linga u lasiyasi usongo wa bulwe isa ku Yelusalemu, tise indumule inongwa yako. 23Po akamulamula umulongoshi wa basilikali ukuti u Pabuli asungiwe mu gadi, lole abe nubwabuke ykuti manye u mumanyani wake yumo akanishiwe pakumwafwa fyo akulonda.2425Bwo amashiku ghamu ghakinda u Felekesi akanyokela nu mukashi wake u Drusika, yo akaba mu Yuda, sona akamwitisha u Pabuli nukupulika kukwake ifya lwitiko mwa Yesu Kilisitu. Lole mwo u Pabuli ayughisania nawe ifya bughalofu, ukwikola ,nukwisa kwa bulongi, u Felekesi akisa oghopa sona akati,'' pakabalilo aka bukagha, lole pandashi, pala nakagha akabalilo, tingakwitishe.''26Po akabalilo akasubila ukuti u Sauli ndi amupe indalama yuyo, po akamwitishanga apapipipapipi nukuyughisania nawe. 27Polelo bo pakinda ifinja fibiri u Poshasi Fesitasi akisa aba mulongoshi{gavana} bo u Felikisi aleka lole u Felikisi akalonga ukuti aghaniliwe naba Yuda, po akamuleka u Pabuli apinyiwe.

Chapter 25

1Po u Fesitasi akingila muchighaba chila, sona mwo pakinda amashiku ghatatu, akabuka ukufuma ku Kesaliya mupaka ku Yelusalemu. 2Abaputi abosongosongo na bayuda abakumanyikwa bakisa ninongwa kwa Paulo, sona bakamubusha u Fesitasi mubwanaloli 3bakamubusha ukuti abafwe kulufafu ifya kwa Paulo ukuti baye bamubike ku Yelusalemu, chifukwa bakitendekeshangaukuti bamughoghe musila4U Fesitasi akamula uktui u Paulo akapinyiwa ku Kesaliya, sona yuyo akabuka ukulakula mwo pendashe panandi. 5Po akayugha akati, ''babo bangakwasnisha babuke pamupene nutwe. Pala palipo chimo chicho anangite, tumupe inongwa.''6U Fesitasi akikala amashiku kupululila pa eyiti na teni po akisa aya ku Kesaliya, sona pishiku lyabubili akikala pa chitengo ichakulongela inongwa nukulamula ukuti baye nu Paulo kukwake. 7Bwo afika, abayuda abamu Yelusalemu bakimilila papipi palapala bakisa nififukwa ifyakumupikila inongwa lole fitakaba nubumboni. 8U Paulo akipoka mwene akati, ''Ndapangite nachimo ichibibi ichakususania nu lulaghilo ulwa Bayuda pamu ulwakususania nitemhpeli pamu nukususania nu Kayisala.''9Lole u Fesitasi akalongagha ukuti abayuda bamughane, po akamwamula u Paulo akati, ''ukulonda ukuti uye ku Yelusalemu pakulongiwa nune pa findu ifi?'' 10U Paulo akati, ''Ngwikala mamaso pa chitengo cha bulongi icha Kayisala, po ngwenela ukulongiwa. Ndamunangile nayumo umuyuda, isa mumwo mukumanyila akisashe.11Pala napanga chimo sona pala napanga chicho chikwenelela ubufwe, ndakukana pakufwa. Lole pala ubwanaloli nabumo pafifyo bakususha, atalipo nayumo yuyo angambika ku babo. Nguyisamya inongwa ukuya kwa Kayisala.'' 12Mwo u Fesitasi ayugha nabosongosongo, akamula, ''Waya ninongwa kwa kayisala. Kwa Kayisala ko tubuke!''13Mwo pakinda amashiku ghamu, umwene u Agilipa nu Benesi bakafika ku Kesaliya, bakendela ifya mbombo pakuya kwa Fesitasi. 14Bo bikala kulakula amashiku amingi, u Fesitasi akayibika inongwa iya Paulo kwa mwene akati, ''U mundu yumo bakamuleka kunyuma nu Felikisi ngati mupinyiwa. 15Mwo ndi Muyelusalemu, abaputi abosongosongo pamupene nabosongo babayuda bakisa ninongwa iya mundu uyu kukwangu, sona bakasumaukuti bamughoghe. 16Ngabamula ngati ta nyiho isha ba Roma ukumupa yumo inongwa mwo akali atalonganite nababo bamupile inongwa sona atapokelite ulusako ukuti ipoke mwene kunongwa.17Po mwo bikala pamupene kuno, ndakalindilila, lole ishiku lyabubili ngikala pachitengo cha kulongela inongwa sona ngamulamula umundu yula ukuti bamwingishe. 18Mwo bobakumupa inongwa bimilila, nayimo inogwa yiyo bakamupa yiyo yikaba yanaloli. Mubuyo bwake bakasusania nawe ifya kuyana nakiputile 19nifya u Yesu yuyo akafwa, yuyo u Paulo akuti ali kubwumi. 20Ndakaba nubwanaloli ukuti ka ningabushikisha bule akapango aka, po ngamubushikisha pala ingabushikisha ukuti abuke mu Yelusalemu ukuti iye bamulonge kulakula pa fifyo bakamususha.21Lole mwo u Paulo asuma ukuti asungiwe tashi mu jele mwo akulindilila ifundo iya mwene, ngalamula ukuti asungiwe mu jele mupaka po ngwisa pakumutuma kwa kayisala.'' 22U Agilipa akti kwa Fesitasi, ''nune ngalonda imbulikishe ku mundu uyu.'' ''Ningelo,'' U Fesitasi akati, ''Tumupulike.''23Ilyaningelo lyake, u Agilipa nu Benesi bakisa muchinyumba nabasilikali abiosongo nabandu abakumanyikwa mu kaya. Mwo u Fesitasi alamula, bakisa nu Paulo kukwabo. 24U Fesitasi akati, ''Mwene Agilipa, namwebandu mweshi mwe muli pano nutwe, mukumutesha umundu uyu; ichilundilo choshi icha bayuda chikatingi ne mubibi mu Yelusalemu nakunoshe, sona bakambwatilagha ukuti manye abe kubwumi sona.25Ngisa namanya ukuti atakabomba nachimo chicho chikamwenelesha ukuti afwe; lole chifukwa chakuti akasamikisha inonga kwa mwene, nginong'ona ukuti imutume kulakula. 26Lole ndanafyo nafimo nafimo ifyenecho fifyo ningalemba kwa Malafyale wangu. Pachifukwa ichi nisa nawe kukwinyu, nganingani kukwako mwene Agilipa, ukuti imbe nafyo ifyingi ifyakulemba ukuyana ninongwa iyi. 27Pakuti chikuboneka chakushita mahala kukwangu ukuti imutume umupinyiba po sona kushita ukulemba inongwa yiyo bakumupa.''

Chapter 26

1Po u Agilipa akati kwa Paulo, ''ungiyughila wimwene.'' Po u Paulo akagholosha akakono kake nukwanda pakwishighilila. 2''Ngwitesha nimwene ukuba wa kusayiwa, mwene u Agilipa, ukuti inongwa yangu yibe pandashi yako umusughu mushisho abayuda bakuyugha, 3nganingani papo we bakushimanya ngani shoshi inyiho sha ba yuda na malalusho. Po ngukusuma ukuti umbulikishe umwakufwasilila.4Shanaloli, boshi a Bayuda bashimenye mumwo ngikalilagha ukufuma kubukeke mukaya kangu na mu Yelusalemu. 5Bamenye une ukufuma po pabwandilo nandi bakulonda ukuti bashimikishe ukuti ngikalagha ukufwana naba Falisayi, babo batakwangalisha ukwiputa lole bakuketelesgha ngani.6Po ulu nimilile panu ngulongiwa chifukwa cha lusubilo lwangu mumalaghano gha Chala ukwendela mubotata. 7Ukwendela mwilaghano lilili mwomumwo abaluko lula twelovu bakabika ulusubilo ukuti tibambilile po bakumwiputa u Chala umwakubukilila pamusi napa bushiku, po sona ukwendwla mulusubilo lululu, Malafyale, abayudabakususania nune. 8Choni chicho mukwinong'ona ukuti fitangabombiwa ukuti u Chala ashushe abafwe?9Ulu naloli, une nimwenecho nginong'onagha ukuti imbombe ifindu ifyingi ifya kusutana ni ngamu ya Yesu uwaku Nazaleti. 10Ngashibomba ishi mu Yelusalemu. ngabapingila munyumba yabapinyiwa abandu abingi abikemo aba Chala ukwendela mululaghilo lwabo ngambilila ukufuma kubaputi abosongo; po linga baghoghiwa, ndakapulikanagha nawo. 11ngabafundagha utubalilo utwingi mumasinagogi sona ngaghelagha ukubafimbilisha ukuti batukaghe amahelu. Ngaba ne mukali ngani nukulimbana nabo sona ngabafwimagha nababo bakaba mutwaya utwaya twa chigheni.12Mwo ngali ngubomba shishishi, ngabuka ku Damasika nubulaghili nindaghilo ukufuma kubaputi abosongo; 13Mwo indi pabulendo, pakati pamusi, Malafyale, ingatesha ubwelu ukufuma kumwanya bubwo bukelupa ukukinda isuba, po bukatubalila umwakutushungulila une nabalisha babo tukendagha nabo pamupene. 14Mwo tweshi twawa pase, ngapulika ishu likuyugha kukwangu munjugha ya Chihibulu, 'Sauli, choni chicho ukufwima? Chipala kukwako ukuti ulwanaghe nune.'15Po ngati, 'We wini, Malafyale?' U Malafyale akamula, 'Ne Yesu yuyo kumufwima. 16Po nyamuka nutulundi twako; papo pafundo yiyiyi chobene nasetukile kukwako, pakukusala uwe ukuba we mubombi sona kamboni ukufwana nifindu fifyo ufimenye ukufwana nune ulu nasona nifindu fifyo tise ngulangishange mundashi; 17Po ngwisa kukupoka ukufuma kubandu sona nukufuma kuba kuse kuko nguya pakukutuma, 18Pakughighula amaso nakubapindula ukufuma kuchisi ukwisa kubwelu nukufuma kumaka gha setano ukuya kwa Chala, ukuti bapokele uluhobokelo lwa mbibi ukufuma kwa Chala nubwingila chilingo bubwo ngubapa babo belushiwe mulwitiko mumwangu.'19Po lole, u Malafyale Agilipa, ndakasusania nifisetuka fya kumwanya; 20lole, kubabo bali mu Damasikasi tashi, po sona Mu Yelusalemu, na muchisu choshi icha Yudeya, nakubakuse bubu, ngabapa amashu ghakuti bapinduke basanukile kwa Chala, babombaghe imbombo shisho shikubaghilisania nulupinduko. 21Pachifukwa chichi abayuda bakambinga mutemhpilinukughesha ukuti baghoghe.22U Chala andulite une mbaka ulu, po ngwimilila nukushimikisha kuboshi abanandi nabakulu nashimo shimo ukukinda pa shisho abakunguluka nu Mose bakayughagha ukuti shikuya kubombiwanga---- 23ukuti u Kilisitu abaghile ukutamiwa, sona nukuba wakwanda pakushuka ukufuma ku bafwe, akwisa katangalasha ubwelu ku bandu bitu nakuba kuse.''24Mwo u Paulo amalisha ukwishighilila, u Fesitasi akati namashu ghakukolela, ''Paulo, utaninongwa ubumanyili bwako bukukupelela ubuchefu.'' 25Lole u Paulo akati, ''Tanemuchefu, we mwimikiwa Fesitasi, lole kutangasha amashu gha bwanaloli nubulongi ubwa bwanaloli. 26Pakuti u Malafyale afimenye ifindu ifi; po ulu nguyugha nubukifu kukwake, nukufimbilishiwa ukuti manye ifileke fimo pakumubula; papo ifi fitakubombiwa umwakwimama.27Ngimba ukusubila abakunguluka, Malafyale Agilipa? Ngumanya ukuti ukusubila .'' 28U Agipa akati kwa Paulo, ''kulonda ukuti unyengelele une pakabalilo akapimba ukuti imbe ne mukilisitu?'' 29U Paulo akati, ''ngwiputa kwa Chala, ukuti pakabalilo akapimba pamu akatali, uwe wimwene hagha lole naboshi babo bakumbulika une umusughu, bakwisa ukuba isa nene, lole ukushita kupinyiwa ni mbingu mu jele.''30Po u Malafyale akimilila, numulongoshi, nu Benisi, naboshi babo bakikala nabo pamupene; 31Mwo batilapo panyumba yiyo bakabunganapo, bakanda pakuyughisania ukuti, ''umundu uyu atatulite nachimo ichakumubaghila ukuti apinyiwe pamu afwe.'' U Agilipa akayugha kwa Fesitasi, 32''Umundu uyu ngali tumulekeshishe pala atakayitumagha kwa Kayisala.''

Chapter 27

1Mwo chatumuliwa ukuti baloboke inyanja nukuya ku Itale, u Paulo nabanine bamu abamujele bakababika mutukono twa Juliyasi umulongoshi wa basikali. 2Tukingila musitima yakufuma ku Adramyttium yoyikaketagha ichighaba chaku Asiya. Po tukabuka ku nyanja. Aristarchus uwaku Tesalonika ku Masedoniya akabuka nutwe.3Ishiku inine tukafika mukaya ka Sidoni, kuko u Juliyasi akamupelela ichisa u Paulo nukumwikisha ukuti abuke kubakamu bake ukuti baye bamusungilile. 4Ukufuma kula tukabuka ku nyanja nukututilisha kulubafu lwa Sayipulasi, kupipi nakachisu ka pakati pa nyanja, papo imbepo yikalimbanagha nutwe. 5Mwo twaloboka inyanja ku Silisiya na Pamphyliya, tukafika ku Mayila, mukaya ka Lisiya. 6Kulakula, umulongoshi wa basilikali akayagha isitima ya ku Alekezandiliya yiyo yikabukagha ku Itale, akatubika mulamula.7Mwo twendela amashiku amingi panandi panandi sona tukaya twafika ku Kinidasi umwakutamiwa sona tutakabukilisha papo imbepo yitakatwitikishanga ukwenda isila yila, tukenda muchitengela ichakulubafu lwa Kelete, nulubafu lwa Salimoni. 8Tukenda ubulendo mulubafu nukutamiwa mupaka twaya twafika pabuyo bumo ghagho ghakwitishiwa ubuyo ubwisa ubwakutushikishamo, ghagho ghali kupipi nakaya ka Laseya.9Tukeghapo ngani akababalilo akatali, pakabalilo kako abayuda bakafungagha ukulya, sona chikaba chipala ukwenda ubulendo. Po u Paulo akabasokesha, 10nukuti, ''Bandu, ngutesha ubulendo bubwo tukuya oakunyamuka bwakufulala nukutaya ifindu ifyingi, tawikatundu mwene pamu isitima, lole nubwumi bwitu.'' 11Lole abalongoshi babasilikali bakapulikisha ingani kwasongo babo nukumwenecho wa sitima ukukinda fifyo u Paulo akayughagha.12Chifukwa ubuyo bula butaba bwisa hagha ukutushamwo akabalilo kaluepo, abingi babo bakendagha bakabushiwa ukuti bafumeko, pala chingaba chakuchitika tubaghile tufike mukaya ka Fonekisi, nukuti tuye tutusheko mukaballilo ka lupepo. Fonekisi bwuyo ubwisa ubwakutushikishamwo Mukilete, yiketite kundende kwabukililo bwa lisuba sona nakumitu kwa bukililo bwalisuba. 13Mwo imbepo yakundende yanda ukukuka panandi, abendeshi basitima bakinong'ona ukuti baba nacho balondagha. Po bakapima ichela ukwenda mulubafu lwa Kelete, kupipi nulubafu lwa nyanja.14Mwo penda akabalilo kanandi ichimbepo ichikulu chikanda ukukuka namaka, yiyo yikwitiwa imbepo yakubufumilo bwa lisuba, yikanda ukukoma ukufuma pa kachisu ka pakati pa nyanja. 15Mwo isitima yikoliwa nimbepo yamaka ngani yitaba yakuti yingingila mumbepo, tukapeleka isila ku mbepo yikanda ukututa isitima. 16Tukenda mulubafu lwa kachisu akanandi kokakwitishiwa ukuti Kawuda, nukutamiwa tukakwanisha ukuponesha ubwato bwo tukaba nabo ukushita kukomanika.17Bwo bisha ubwato bula, bakapinya ningoye kusitima. Bakanda ukoghopa ukuti batakaye bakungule umusesenga uwa Sayilitisi, po bakaponia ichela panyanja nukwenda mulubafu. 18Tukegha akabalilo pakulimbana ni mbepo ukuti ishiku ilingi twande pakuponia ukutundu pabwima.19Ishiku lya butatu bakaponia ukatundu kubwima mufililo fya sitima ninyobe shabo. 20Bwo isuba nindondwa fitakubala amashiku amingi, po nimbepo ingulu yiyo yikatukomagha, ulusubilo ulwakuti titupone lukisa lwashila.21Bwo benda ubulendo kushita kulya, u Paulo akimilila pakati pabo nukuyugha ukuti, ''Bandu, ngali mukambulikishanga une, ukuti manye twende ukufumila ukeleti, ukuti tukomane nukufulala uku nukusofya ukatundu. 22Po ingabasuma umwe ukuti mube bakifu, pakuti tamutaghe ubwumi bwinu lole isitima yikuya pakusoba.23Ubwushiku bwo bwamalagha uwandumi wa Chala yuyo ndinawe pamupene sona ngumwiputa, uwandumi wake akimilila pambali nune 24akayugha akati, ''utakoghope, Paulo. Ubaghile wimilile pandashi pa Siza nukumuesha, u Chala muchisa chake akupa boshi babo ukwenda nabo.' 25Po lole mube bakifu, bandu! Pakuti ngusubila u Chala ukuti tifibioneke isa mumwo ngabushiwa. 26Po tubaghile tuye tuwile mukachisu kamu akapanyanja.''27Bwo ubushiku bwanambala fotini bwafika botukwandila isila iyi nukuti munyanja indiyatiki, pabushiku pakati bakayugha ukuti bapalamila ichisu chimo. 28Bakisa begha ifyakupimila bakagha yikufika twenthe ubutali; bwopenda akabalilo kanandi,bakegha sona ifyakupimila ifyingi bakagha ubutali bwakukisana fifitini. 29Bakaba nubwogha ukuti bagha akamesha isitima mumabwe, pobakaponia sona ifyela folo ukufuma kunyuma nukwiputa ukuti kuche lubilo.30Abakwendesha isitima bakalonda isila yukulekela Isitima nukwegha akabwato ukuponia munyanja, bakabonesha ngati tibaponye pase ifyela ifi. 31Lole u Pabuli akati kubosongo ba basilikali nakuba silikali, ''pene po abandu aba bikala musitima,po bakuya pakupona.'' 32Po aba silikali bakisa baputula ingonye nukulekelela.33Bwo kukisa ubwelu, u Pabuli akabalimbikisha boshi ukuti balye ichakulya. Akuti, ''ishiku ili lyanambala fotini mwali pabulindilili kwambula ukuleka sona mwenda ukwambula ichakulya mtalile nachimo 34.Ngubasuma ukuti muyabane ichakulya ichi, pakuti ubu bwo bupoki bwinyu. Pakuti taabupo nayunio yuyo ukuti ataghe nakang'wili kamu kumutu wake.'' 35Bwo ayugha ifi akegha ichibama nukumupalisha u Chala pamaso ghaboshi. po akamenyula ichibama bakanda pakulya.36Boshi bakalimbikishiwa nukwegha ichakulya. 37Pamupene tukaba 276 musitima. 38Bobalya bakwana bakisa bayipepula isitima pakwanda kutaghila ingomo munyanja.39Bwo ishiku lyafika batakachaghania ichisu lole bakatesha mulubafu lwa nyabja, pobakayughisania ukuti pamu bangayendesha isitima ukuya kuko. 40Pobakisa batumula ifyela nukufileka munyanja. Pakabalilo kamukene bakasheghembesha ingoye sha mateghelelo nukunyamusha ifyakwendekesha ubwato, pobakaya kupipi kunyumba ya bagheni. 41Po isitima yikaya yakoma kumusesenga nakubwima. Po u bwatu bukapatila kuko nukushalikila kwambula kwenda, nichakunyuma chikisa chakumanika chifukwa cha manyigha.42Ulubatiko lwabasilikali lukaba lwakughogha abamu Jela ukuti banye yumo akinde pakoghelamunyanja nukupulumuka. 43Lole usongo wabasilikali akalonda ukumupoka u Pauli nukukanisha ulubatiko lwabo, po akalamula boshi bo bakoghelagha ukuya kwisila babe babwandilo ukuya kubwima. 44Po abandu abangi bakongaghe abangi bende pama tabwa abangi pafinfu ifingi ifya kufuma kusitima. Musilayiyi chikaboneka ukuti boshi bakambuka akisa ukuya pabwima

Chapter 28

1Mwo wisa nutwe akisa, Tukamanya ukuti achisu kapanyamba kakwitishiwa Mata. 2Abandu abenekaya mulamula bakatupelela utwe ichisa, nukutupembela umolilo nukutupokela tweboshi chifukwa cha fula yiyo yikalindilashe sona kukapola.3Lyo u Pauli abungania ingwi nukuwika pamulilo, uchipili akafuma mungwi chifukwa cha mulilo nuku munienga munyobe. 4Bwo abenekaya watesha ichikano chikukwela kunyowe kwake, bakayughisania bene, ''umundu uyu lumo mughoghi yuyo akapulumuka kunyanja, ubwanalloli buta kumwitikisha ukuti abe mwumi.''5Po akachisanyandila pamulilo lole umwene atakafulala napamu. 6Bakamulindilila ukuti tiande pakutetema pamu tiafwe. Bwo wamuketelesha pakabalilo akatali batakatesha nachimo ichibibi ichakumwagha bakandula inyinong'ono shabo ukuyugha ukuti umundu uyuwi Chala.7Po amalo ghapa papipi pakaba ichisu chochikaba cha mulongoshi wa kachisu kapanyanja, umundu uyu ingamu yake Pauliasi akatupokela nubwololo nukutupa fwochi ifindu pamashiku matatu. 8Shikaboneka ukuti utata wa Fabuliyasi akabina umaleliya nukupela. bwo u Pauli aya kukwake, akiputa nukulambalika inyowe papake, nukumuposha. 9Bwo ifi fwabombwa abandu abingi pakachisu kala bobakabina bope bakisa ukuti bapole. 10Abandu bope bakatughindika ninjindi inyingi. Bwotukusengania ubulendo bwapanyanja, bakatupa fyoshi fifyo tukalondagha.11Bwo penda imyeshi mitatu tukanyamuka ubulendo bwa pa sitima nukukagha akambepo kalupepo pakachisu ka panyanja, isitima ya Alekizanda, nu ''two chala utwo mapasa'' isa chimanyisho. 12Bwotwafika mukaya ka Silakusi, tukikalako amashiku matatu.13Ukufuma apo tukenda ukufika mukaya ka Lijiyamu. bwopenda ishiku limulyene imbepo iyakumila kulubafu ulwakundende yikanyamuka pomumashiku mabili twafika mukaya ka Puteyoli. 14Kula tukabagha abo wamwitu bakatwitisha ukuti twikale nabo amashiku seveni(7). Musila yiyiyi tukisa ku Loma. 15Ukufuma apo abowamwitu, bwo batupulika utwe bakisa ukumana nutwe kubutali ko bakughulikishikisha ku malo gha Piyasi naku filabu fitatu. Bwo u Pauli atesha abowamwabo, akamupalisha u Chala nukubwa ubukifu.16Bwo twingila muloma, u Pauli akitikisha ukwikala mwene numusilikali uwakumufughatila. 17Po pakisa pakinda amashiku ghatatu u Pabuli akabitisha abalongoshi bachiyuda. Bwo bisa pamupenene akayugha nabo, ''bowamwitu, pobule ndabombite nachimo ichibibi pakususania nabandu pamu nindaghilo yabotata, ngenda isa mundu wa mujele ukufuma mu Yelusalemu ukuya munyobe isa baloma. 18Bwo bambushikisha, bakalonda ukunabula chifukwa patakawa ichifukwa nachimo palufundo lyabufwe munongwa yangu.19Lole bwo abayuda bayugha ukususania ifyakulondiwa fyabo ngipatikisha ukuti imbike inongwa kwa Siza pobule yitakaba yakuti nise ni fyakususania nabanyitu. 20Pachifukwa ichi, loli, ngakwitisha ukuti ingomane nawe nukuyugha nawe chifulkwa lwolwo lusubilo lwa Isilayele ukun ifwalite iminyololo iyi.21Pobakayugha kukwake, '' tutakapokelapo abokalata kuyudeya aba umwe, pope nayumo uwamwinyu yuyo akisa ukuyugha ifibibi ifya umwe. 22Lole tukulonda tupulike ku kwako shisho ukwinong'ona pa luko ulu, chifukwa fyamanyikwa kukwitu ukuti fyayughiwa kabibi poshi pala.''23Bwobabika ishiku lyake, abandu abwingi bakisa kukwake m,umalo ghake gho akikalagha. Akisa abapa ififukwa nukushimikisha isha bunyafyale bwa Chala. Akaghesha ukubanyengelela isha Yesu, ukufuma kululaghilo lwa Mose nakubakunguluka, ukufuma pangelo mupaka namasuba. 24Bamu wakikutishiwa nifindu fifyo fikayughiwa,lole bope bamo batakasubila.25Bwo batapulikana uyu numunine, bakafumapo bwo u Pauli ayugha ishu limulyene: ''umbepo umwikemo akuyugha akisa ukwendela mwa Yesaya umukunguluka kubo ghuso binu. 26Akatyi, 'buka kubandu aba nukuyugha ukuti, ''ukupulika mukupulika, lole mutakupulikisha; nukutesha mukutesha, lole mutakwisa ukuketelesha.27Pakuti indumbula yabandu aba yisa yambula kumanya, sona nifyufyo fyabo fipala pakupulika, sona bighalila amaso ghabo. Pamu lumu bangatesha namaso ghabo, sona nukupulika nifyufyo fyabo, sona nukushaghania mundumbula shabo nukung'anamuka sona, nukuti imbaposhe."28Lole mumanye ukuti ubupoki bwa Chala bwatumiwa kuba pasi, po bakuya pakupulikisha. 29Bwo ayugha ifi abayuda bakafumapo. Bakanda ukupusana benebene pabukulu ngani.30Pauli akikala ifinja fibili fyoshi munyumba yake yiyo akalipilagha, akabapokelagha boshi babo bakisagha pakumutesha. 31Akafumusha ubunyafyale bwa Chala nukumanyisha ifindu ifya malafyale u Yesu Kilisitu nubukifu nukushita ukupingiwa.

## Romans

Chapter 1Ukalata wa Paulo y alembela ku waroma amashu aghabwandilo.  
1 Poulo umutumiwa wa Yesu kilisito mutumiwa yo akoleliwe yo asaliwe pako fumusha inongwa inyisa. 2 Bwo akalaghisha kale na mashu gha musololi wake mu masimbo imeli. 3 Akayugha isha mwana wake aka papiwa lusekelo lwa Davide mwo ali waku mubili.4 Yo akabikiwa namaka ukuti mwana wa Chala sona wa mbepo mwikemo umwelu, ukushuka ku bakufwa yo wi Yesu kilisito malafyale. 5 Yo uswetuka pokela mu mwake ichisa nukuti tuwemu lwitiko nukuti boshi wamwitike boshi wasuwile mwi lyita lyake. 6 Mu baba bamuli awokoleliwa awa Yesu kilisito.7 Naku boshi awaloma awaghaniwa awa Chala wakakoleliwa ukuti wabe belu indumbula, sona muchisa cha Chala chiwe numwe numutendele uwe papinyuPaulo akusalifya Uchala pachifukwa ulwitiko uwisa chifukwa awaloma wakulonda pakwangalo nawi.8 Pabwandilo ngamupalisa uchala wangu Yesu kilisito chifukwa cha umwe pakuti amasu gha lwitiko gha kaya pautali, ghaka pulikiwa pa chisu choshi. 9 Pakuti uchala akushimikisha ishangu sona ndakuleka ukuti akuyugha ishangu. 10 Sona gusum amashiku ghoshi mu nyiputo sona gobomba imbombo nu lusuwilo lwangu.11 Pakuti ghunyonya paku wapa awangi inongwa inunu ukuti mwikale mwisu. 12 Ukuti une ngashiwe namasyo ghinyu ukuti imbe numwe mulwitiko ukuti ulwitiko uyinu nulyangu luwe pamupene.13 Sona ndakulonda pakuti umwe mwe mulwitiko lomulene nakulonda gha ukuti manyi muwe wambula waku manya pakuti linga gulonda ukuti ifike uko, wakunganila lole umusughu ngulonda puti isemukete, umumanyani awa mitundu awongi uwulumbilili wa paulo ubokuti abandu wa kuboneka ba bwanaloli pachifukwa chilitikano lwabo . 14 Une ne wa kusibilili agiliki na ba kuja naba mahala na bobatawamaghola abapase. 15 Mo fiwelike une ngulonda pokuti ije ndumbilile uwulumbile inongwa inunu kukwinyu mwe waloma.16 Pakuti inongwa inunu shitawaghile pakumba isoni pakuti muli amaka gakyala, aghakupokwa abandu yo asuwila ukwanda umu Yuda mugiliki. 17 Papo ngilongesha ubusuwaliwa pawana loli ba chala, ukufuma kulusuwilo ukawuka lwitiko mwo lisimbi umundu ubo ubwanaloli ata khikale nuwumi mu lwitiko, namulusuwilo.18 Ukusita kusuwila kwabayuda ubukalale wa chala ukufuma kumwanya kwa Chala wakuwoneka pa sitakwiputa mwu bwandilo pacha wumyashi, pasita kuyugha vwo myasi pakuputa. 19 Pachifikwa shilipawele ukuti uchala awonekapa wbewu kukwake.20 Pakuti chipeliwa chachisu chapase shaboneka pabilu nashoshi takuboneka pwelu pakuti fyamanyikwa pakuko ichi bibi chili papinyu ukuti wamo wamanyika pakuta tewise babano mashu agha kuyugha pisiku lyawumalilo. 21 Pachifukwa napapo bomanye uchala takamweghe ukuti uyu atakumanya munyinong'ono lole kawubenge umoyo wake papo akakonga umoyo wake.22 Papo wakhaghalabulo ukuti wali namagha. 23 Watakha kinda uwusha wachala nukukhogha nukufwanikisha nu wushisha wa chala, ukufwanikisha numundu yo akomaniketi sona akuyana ni fiyani.24 Chocho uchala akawa wika mufinyonywa fyamibili yabo kufibibi fikulangisha unyali ku maso kwa chala wakwiputa kuchindu chochi. 25 Tanobumu, lole chikulondiwa pakwiputa nukuchibombela ichi peliwa, nukuleka ukwikutayo apeliwe kuleka yu akupela. Ameni.26 Pachifukwa Uchala akabaleka mufinyonywa fyamibili yawo kwasetano pachifukwa na bamuchisu chapase ukubaphokwa bo bakaghalabula ubona loli ukubositabona loli. 27 Fighelile na balishana wakolo bokalrka ukwikala kwabo nukukonga ukwa bandu, abesha bakabombelanagha ifibibi baka pokela bene ichabopi chabo akuyana nimbombo shabo nukunanga kwabo.28 Mwo wakikalila nu Chala ba bakamu bika uchala kumyoyo yabo nukubomba ifindu fyo fitakulondiwa.29 Wakisa nifindu fibibi fyofita kulondiwa ifibibi ukunyonywa umwoyo umobibi ukusitakuyugha uwanaloli. 30 Abandu nilakowilikobili nabobwa takusogha isila inyisa, nabo bata nulughano nabo bata nuloghano uku papwa kwabo. 31 Bo btanamahala nabo.32 Nabo batamenye ukusita kumbomba inyisa nukubomba inyisa ngati ishi awaghile ukufaboko bomba ishabo, sona bakupulikana nabo bakishibomba ishi.

Chapter 2Ukusita kupulika kwa bayuda.  
1 Pachifukwa chake utanamashu we kuyugha yugha, we mundu uwe weshi wakolonga kwi susha wimwene papo uwe babakosusha shoshi. 2 Uswetuka manye pakuti ukulonga kwa Chala chifukwa akulonga ukwisa kukufuma kwa Chala.3 Ko uwe kwinong'ona mumutu uwe mwo ukalonga bo boku bomba shishi bophindula cha choni. 4 Ka ukupepusha uwukawi nukumanyopa kuti uwisa ukufumila kwa Chala ukuti uwisa bachala wukukutwake pakuti upinduke.5 Lole shoshi kuyana nu wakufu bandu mbulayako nu moyo bako ba bola kupinduka kusita kwitika ubukhalale pishiku lyabu kalale. 6 Uyo aka yugha lukisha imbombo shake shabo mbaghamuchisu. 7 Bo balonda uwunyafyale gwa chala, nukughano mu chisa namu lwitiko namubombo inyisa, shoshi kughalusha umoyo wambula kumala.8 Lole abalwisi nobo batakupulika nabo bataku bomba ubunyogafu tibaka pokele uwukalole ba Chala. 9 Amayimba koko kutamiwa kwa moyo bomundu bolayoke ubibwi kubagiliki na bayuda pakuti uchala atakusala uwe.10 Lole ubunonu nu lusekelo kwa mundu yo aku mwitka uchala kalimugiliki muyuda. 11 Pakuti uchala ata nisakho pakuti boshi bobaka nangwobata mu lamula mulo bakanaka kusita ku bamundaghilo. 12 Pakuti boshi bo banangite batoli mu lamulo tibakalongiwe nilamulo.13 Bokupulika lole watakuba mulamulo boku bomba mwabula lamulo. 14 Po abandu awamitundu awasita kubapa kuba pabwanaloli pamaso gha chala boba kukonga ilamulo tibakawe baku gheliwa nilamulo lwabo.15 Pakuti abene bokulangisha imbombo sha lamulo pakuti indumbulo shabo shikusibilila 16 imbombo shabo. Ishiku lyo atakalonge ichisu, pamupene nukilisito Yesu.Abayuda baku potwa paku kolelana.17 Lole linga uwe bokukuyugha be mu yuda ukwikala palamulo po uwe mukabele kalamulo. 18 Umanye ubighane ba Chala. 19 Muku bona lusubilo ukuti umwe ukuti mukulongoshibo ukuba belu bamuchisu. 20 Bukuyugha nu belu bo butanimbombo.21 Uwe bobaboku masha abongi nukulumbilila bimwene. 22 Uwe kuyugha ukuti umundu atakabombe ubulowe, sona kukana ukulyana nukwiputa ku fifani nuku bomba isha mu chalichi.23 Uwe kwitufanindaghilo, ukukumanye ukunanga kwako ndaghilo. 24 Pakuti ilyita lyatata liku peshiwa isoni na bakonga ndaghilo ishabutungulu pachifukwa chinu, pakati bandu abamitundu mwalembelwa.25 Ukundumuliwa ubwanaloli pakuti naloli ukubu mulilwa nandikukonga ilamulo, lole linga takukonga ilamulo ukudolindwa kwako kwakokwa bubu. 26 Pachifukwa umundu yo atandumuliwe akusunga indaghilo chitani mbombo. 27 Ukusita kundumuliwa kwa bwanibombo kokulu ukapopiwanako amashu ghakuti linga basunga ilamulo, lole utakusunga walakwila lamulo.28 Pakuti tebayuda boba wobe bono tekundumulilwa kene kuwaghile ukuku po ubumi. 29 Lole abayuda bo bakulondiwa pakuti babe ulu papo ukudumuliwa te mumasimbo awefitaku fuma ku malyala gitu lole ku lole kwachala.

Chapter 3  
1 Upetulo muyuda ubuyundwake bolimo kundumuliwa. 2 Mumwongi moshi amashu ghachala gha peliwe nayuyu yo.3 Po choni wamuwata kusuwira lole ulwitiko kwa chala. 4 Mwiyule pakuti uchala awe wanaloli lole awene babe bamyasi bilanabila mwo ngati kusimbiwe ukuti babe ba bemyashi sona mulongi wangu.5 Lole linga icha myashi chikwanda pakubo chabwanaloli umwene akufisha ukukalala, nguyugha ngati ne mundu. 6 Mwo mwunga ganga uchala atakalonge boleghe inongwa yapachisu.7 Linga ubwanaloli bachala bukulangisha ukusita kuba pabwanaloli potichikalo ngiwe bule ngati butu inongwa. 8 Po lilekeleki pakuyugha, tubombe ubutu lonong'ona pakuti ichisi cha chala chibe chingi.Abandu boshi bokoliwa nu butu inongwa.9 Ka choni cho chipotite utwe pakuti tukabayugha kale ukuti abayuda naba giliki, ukuti boshi bakhule nu batu inongwa. 10 Mwo sishimbiwe pakuti nayumo uba bwanaloli naloli nayumo.11 Nayumo umwelu nayumo nayumo umwisa kwa Chala. 12 Boshi bakananga pamaso pa chala boshi batani mbobu pamaso gha chala.13 Mumilomu muli ubufwe nululimi lwawo lwabu myashi ubu bibi babo buli ngati gwini mumilomu mwabo. 14 Mu mililo yabo mwiswile ni nichighune momilomu yabo.15 Ifilundi fyabo fikukinda ukula lwanda. 16 Ukunonga nukukomanya mulimu yobe mu mwabe mwamwo. 17 Isila yamu tende watayimenya. 18 Ukumughopa uchala nakumo pamaso pabo.19 Potukumanya pakuti ifindu fyoshi fikuyugha ubwanaloli pamulomu uchala aku susha, pamilomu pawo. 20 Pakuti pamaso pabo nayumo umundu yo napa mwomo nayumo ubobwanaloli nimbombo sha lamulo.Tukwa twebelo mundambula chifukwa cha kilisitu Yesu.21 Lole umusughu ubwanaloli bachala babonekatewa lamulo nabasololi bayugha umwana loli. 22 Ibu ba naloli bachala ichi chikufuma kwa Chala na kumwna nulwitiko po Yesu kilisitu nakuboshi bo bakusobila.23 Pakuti boshi bakananga ba kapelebela pamaso gha Chala. 24 Wakukaleliwa babwanaloli pachisa cha Chala namu mwana wake kilisitu Yesu.25 Yo umundu aka mubika pabelu vhakushighila cha mwa kilisitu Yesu, lole uchala akale kelela imbibi ukuti mugheli nukupinduka linga mwo manye ububi mughaluke kukwake sona. 26 Ukuti mulangishe ubwanaloli winyu mukabalilo aka nukumuketa ba bwanaloli kuyo akusubila Uyesu.27 Po ukwilufya ku likoki pomwapona nilamulo! abe lole ni lamulo lya lwitiko. 28 Pakuti umundu akuba belu pachifukwa cha lusubilo ulwitiko lwoluta nibombo lufwe.29 Ka uchala ba bayuda benekata ba boshi. 30 Linga uchala baboshi pakutalipo ukusalana ukuti ne moyuda ubo mugheleni twaboshi molwitiko tukwingila kumwanya.31 Petulo ka ilamulo lya bubu malwitiko mwo manyi mu yange twikale mu lwitiko lukwikasha ilamulo.

Chapter 4Uabrahamu akubabo lwitiko ba bwanaloli mulwitiko.  
1 Pakutigi bule u Abrahamu umupapi witu. 2 Linga u Abrahamu akuba ba bwanaloli pa chifukwa cha mbombo shake nitilamulu alinacho ichakumu pakuti babwanaloli. 3 Isimbo likiti Abrahamu akasubila uchala nimbombo shake kayobiba ba bwanaloli papo akamusuwila chala.4 Kuyo akubomba imbombo ubwanaloli. 5 Lole yo atakubomba ubwanaloli lole yo balamulo akuketa ngati atakwiputa papo atakusungania lamulo.6 Mwo u Davide akayugha isha ndaghilo lya Chala akumubelengela ubwanaloli ndaghilo no lwitiko shitani mbombo pamaso gha chala. 7 Wasayiba abandu ba imbibi shabo chighobokelibe . 8Ningamuyukeyisimbiwe mwilyita lo ngamuya kumwanya.9 Ulusayo ulo luli kuboba ndumuliwe pakuti tuli nu lwitiko. 10 Po likawelengeba bule po umwene aka yo adumuliwe na boshi boli pamopene mweyo alinu lwitiko.11 Umwene yo akapeghiwe amaka ukuti ulwitiko nulusubilo utata witu akasubila napotokaduliwa nukukwanisha inambala. 12 Sna umupapi bamudulidwe wi Abrahamu, ichikulupililo chake lole atakandumuliwa.13 Pakuti umwene takawe mumalo mwake yuba yapachisu chapasi bu ichisu chitape ghiwe kwa Abrahamu nukubuyu yumo malamulo ulwitiko. 14 Nandi awalamulo baba bakona ba lwitiko lyawa lwa bumyashi. 15 Pakuti lamulo likulangisha ukukalola po apopata ukunanga sanakutali po nukopusya.16 Ubwanaloli wukufuma mukwitika ilamulo likofuma nukupulikana Abrahamu bitata ba lwitiko. 17 Kukasimbi ba ukuti uwe ngubikite ukuti be songo bamitunda uchala yo bakumusubibi.18 Yo akusobila akwenela ukupakela fwabulaku boneka ukuti abe mupapi babo bokoneka ukuti ibeyuyiwe nyingi. 19 Lole umwene atakayet amaka papo bitata bo bandu po akikala amaka ( handiledi) lole usala akima.20 Po ukutakwa chala ukuti ba lwitiko akasubila mu lwitiko akamupa uchala lwitiko, nulwiyisho nampalo uta ba kumwanya. 21 Akasubila pakuti cho umwene akusubila 22 ichibombe. Pachifukwa chikawelengaiwa ukuti lwitiko.23 Po apa uchala akabelenga pakuti chikhabelengiwa ukuti lamulo. 24 Lole uswetukusubila pakuti uswetukusbila nukuoulikana ukuti chikubomba. 25 Yo akamula imbisitu ukuti uswetubebelu.

Chapter 5Isekesha lusubilo.  
1 Pakuti ulutwaba belu mulwitiko namumutende bachala malafyale bitu Uyesu kilisitu. 2 Po utwe tungingila nawe mulwitiko namuchisa cha chala na malusubilo lwatata wakumwanya Chala.3 Sona tachipepe abe loletusekelaghe na mutende pakumanya pakuti uko jembilila kwito kukutupa ulwitiko. 4 Nichibe leshotichitupe ulusubilo. 5 Sona ulusubilo lutakutupa isoni lole umbepo mwikemo apegiwe kukwitu.6 Potukaba tukaba batete mu lwitiko, lole ukilisitu akafila awatulano gwa ukuti bobatakwiputa bandu pakwiputa. 7 Pakuti umundu akafwile umundu umonine umundi atakalimbikisike.8 Lole uchala akushimikisha ku kwitu ulughano kuku kwitu akafwa papinjika. 9 Lole uswetwe belu chifukwa cha Yesu, naloli titu kapone pachifukwa cha Yesu osati chalamulo mula awe.10 Uswetukawe balwani ba chala, lole papo ichisa chikenda ukwendela mufwa pambinjika ubufe bukapotwa, Uyesu akabi na akapota uwufwetuli inu bumi. 11 Lole tusekelagha nu Chala ba Abrahamu bitu Yesu kilisiti yotwapokela mwu mwake ukukomane mu mwake.Ubutulo inongwa bukingila namundu yumo mwene Adamu nu bwanaloli nu Yesu.12 Mwo fiwelile ubutulo inongwa bu kisa nu mundu yumu mwene Adamu wukafikila ichisu choshi. 13 sona pakuti akaba lilikalaka kaba kandaghilo po bukafika mu chisu lubilo sona papo indaghilo kwananga linga utalikonga.14 Lole ubufwe bukhegha unyafyale ukwanda po Adamu pakufikila kwa Mose na bo batakanaka bakananga gha chifukwa chala mulo pachifukwa chala Adamu po yo akisa abakukomanya lamulo. 15 Lole ichabupi ichabulele yitanga yana nukunanga koku kawapo nandi yumo mwene akisa nifwa boshi bakanda pakufwa ulu Uyesu isinubu pakiba ukuti weshi be akwitika apokilwanga chifukwa chapaso yabulele yu Yesu kilisito.16 Ichabupi chisile ukuti umundu akiwe ukuti chisomo cha chokela kwa Yesu. 17 Chifukwa chakolakwa kwamutu yumo ifya inachita chimo yo akupokela ubingi wake muchisa na muchabupi mubwanaloli ubunyafyale yumo mwene wi Yesu kilisito.18 Chifukwa mwo ukunanga kwake ubwanaloli ukufikila ubumi ba bwila abandu boshi. 19 Mo umundu umuyene abingi bokamanya ukuti watola inongwa sona kuyumuywene boshi bapokiwange.20 Po ilamulo likingila ukuti ukonanga kube kunandi lole ubutulansnga ubutu lonongwa bubwingi lole ichisomo chikisa pakuti abandu bapoki bange. 21 Mwo ibibi yikisa ku bandu po ichisa chikisa pabandu po ichisa chegha amaka pambakamu mibwa bwila na bwila mu Yesu kilisito.

Chapter 6Kilisito akatupotela ubufu.  
1 Kalitutiki tube mubwutulano ukuti ichisa cha Chala chiwe chikulu tulindile pakutula inongwa. 2 Usetwe wakofwaku bibi shitu po choni bikalile mutulo inongwa. 3 Kamutakumanya pakuti uswetukosho ba pamupene nu bufuba Yesu po akafwa akafwa pamupene nabo tukoshiwa mwo mubwufwebwaka.4 Cho chotuka bikiba pamupene mwipumba nu lwosho tukamwikiwa nabe mwipumbu nukusuka pamupene nawe ukuti mwo ukilisito aka buka kofwa mu ukulumba ukuti twende mu bumi bwabwila. 5 Linga uswetuli pamupene nabe muchighelelo cha Yesu kilisito titukawe machifanikisho chabomi babilia nawi.6 Pakumanya ukuti ubundu bwakali bokakomeliwa pamupene nukilisitu ukuti unduwakale bapachikindwa lumunabe ukuti umubili uwakale bukomanike pakuti tuwe sona nubumi sona pakuti mayitube batimwo sona wabibi lole tuwe benecho bayesu kilisito. 7 Pakuti umwene akafwa satuliwa kubibi.8 Lole linga tukafukubibi potukafwakubibi paks nukilisito ubufwe bote na maka papo uYesu akatupatera. 9 Ukuti Uyesu aka shuka ku wufwa.10 Pakuti umwene te aksfweso sona aksfwakamu kamukene bandu kuka kamozipasi. 11 Ulu mu belengelanghe pakufwa kumukete nuku ghobokelwa kwatula inongwa nuku ba nowumi bwabwila basi.12 Ilelo muta kitikishange ubutula inongwa ukwegha amalo papinyu. 13 Po mutakise popeleka imibwili yinuko mbibi aba mwipeleke mwiwene kwakilisitu linga mwofwa pamupene numubili yinu chikuba kisa. 14 Pakuti ubutulanongate bakalamulile ubumi witu awe paputofwile pamupene nukilisiti.15 Uswetweba bombi ba chala ku choni uswetitukanange pakuti tuli mu chisa cha Chala. 16 Kamutamenya pakuti umwe mumenye pakuti twe mwa bombi bakilisitu.17 Apaliwange uchala pakuti imanyisho ishakali mufume mo. Po mesatuliwe kubibi umusughu mwe batu mwa bwanaloli. 18 Nguyugha ijugha isha babibi pachifukwa indomulayungu mbibi.19 Pekumubili winyu ukunya fibombelo fwakilisiti ukuti ukilisitu aghobwoke nu mwe ukumubombela yuyo mwilonabi. 20 Umwe po mwaliba kubombela umubili babombeliwa mu chisi ulu mwa bumaya bwanaloli mu bombele Uyesu pokanimi bili lyinu. 21 Mukuwa nichoni pomukaba kumu mwilisho apa mukufwa isoni masho gho umusoghumu bimbe nasho imbombo ya chala ikulindagha ukuti manyi muwe nisoni.22 Po mukasatuliwa kubibi ulu mwe ba satuke kwa Yesu, mbaka pa bo malilo bwa chisu mubisa bwene. 23 Pakuti potoyo uhimo ndi ifwa koma moyo basata ba bwila na bwila bobakubwo ubweghane bachala bwa kilisitu Yesu.

Chapter 7Awitiki bakeghiwa nu Yesu kilisitu.  
1 Umwe mutakumanya pakuti yo yughana bandu boba kumanya, pakuti ilamulo liku bomba imbombo pabandu.2 Ukuti abakolo aeghi balimu lamulo papo bali panyegha, lole nadi umulisha afwa umumulume ata palamulo. 3 Po linga umulisha yo alinawe atapalamulo, loli nadi alinawe abeghi ba nu yungi ali pahingololo, lole nadi afwa asatuliwa.4 Umwe mwe basatuke ku lamulo pachifukwa mwiliba kilisitu. 5 Po twali ku mu bili ifinyo fyali nimbombo mumu bili lole bo twafa nu kilisiti twafipotiti fita na maka sona ukilisitu ali namaka.6 Lole umusughu tusatuliweko ndaghilo tukfwa pamupene nu Yesu ukuti tubombe imbombo pamupene nu kilisitu.Malamulo ghaku langisha ichi bibi.7 Ka uswe tutikindaghilo butula inongwa abe ubutula inongwa ndaghilo utulo inongwa namanya pakuti ichi chinyonyonywa pachifukwa chandaghilo. 8 Po fika manyikwa ukuti butola inongwa pongamanya indaghilo shiku manyisha ukuti ubufwe bulipo9 Une ngawa babumi pachifukwa cha ifwa ya Yesu ukilisitu ilamulo litani mbombo pachifukwa cha chisa. 10 Po ilamuli lyo likapeleka ubufwe umusughu ubumi muchisa tulinu bumi mwa Yesu kilisitu.11 Ubutula inongwa ukugha amalo pachifukwa chalamulo lole pa ubutula inongwa buta nu bumi chifukwa cha chisa. 12 Ubindaghilo shi tanamaka pachifukwa indaghilo shaki nyelu sona subiliwa sona nyelu.Ukulimbana mukati mundombo lwangu.13 Ulu inyisa shila hawa ufwe lole mbibi ya boneka pakuti bufwe ku kwangu mumalo muchisa chaba kukwangu amubibi aba mwisa muchisa cha Yesu. 14 Papo twamanya pakuti indaghilo ishaghanamuka ukuba nyisa muchisa cha Yesu.15 Pakuti chongulonda pakubomba te cho changubomba ngwagha mbombite. 16 Lole linga ngulonda pakubomba ngwagha nabo bacho ndakulonda, lole utula inongwa bokobomba pomuchisa ngwaghana bomba inyisa.17 Umusugho ngubikila ubukaboni ukutinyo ali mukati mwangu mukulu. 18 Ungu manya pakuti mukati mumwangu mumo bili wangu mute ubatola inongwa.19 Pakuti ichisa chohongu chilonda ndakubomba lole chondakulonda cho ngubomba. 20 Lole linga ngubomba sona chondakulonda tenene mwo mukati mwangu. 21 Po ngwagha ilamulo likuti pongubomba inyisa cha Chala chilipo.22 Mwo umundu bamukati une ngughoboka nigaghilo isha Chala. 23 Indaghilo numubili fitakupulikana mukati ubutula inongwa bukupotutwa ukuba namaka papo ichisa chili namaka.24 Une nemupotwe bini awaghile pokundula mumu bili ba ufwe. 25 Ngusalifwa mulyita lya Yesu kilisitu umalafyale witu Uyesu.

Chapter 8Umoyo umupha mwakilisitu Uyesu.  
1 Uluyo akwikala mundaghilo muchisa cha Yesu atanindaghilo. 2 Pakuti indaghilo shiku pangiwa ukuti indaghilo ilamulo lya utula inongwa bufwe, lole ichisa cha Chala moyo ba bwila na bwila.3 Pakuti cho ilamulo likubomba pakuti lika malalita ni mbombo pakuti uchala akatuma umwana wake Uyesu kilisitu ukuti weshi be aku mwitika awe nu bumi bwila na bwila. 4 Cho chibikibe ni ndaghilo, lole ukuti tutakwenda kati bumu bili. 5 Ukuti bobali ngati bamumu bili ba boneke ukuti bamwa mbepo, lole aba bobali mwa mbepo lusunge imbombo shabo isha mwa mbepo.6 Akabelekamu bili kakoboneka pa bwelu mubwili. 7 Uku pambana kwa mubwili chikulwana nu mubili pakuti chita kwtika pali ukulimbana. 8 Lole bo bali kumu bwili batamugho boshe Uchala.9 Umwe temwe ba mubili abe mwe bakilisitu pachifukwa ukilisitu bakilisitu. 10 Nadi ukilisitu ali mu mwinyu naloli umubili bakilisitu pachifukwa cha tula inongwa umubili bakilisitu.11 Lole nadi umubwili bakilisitu ukasyuka pamupene numubwili uli nubumi tiukawe nu bumi sona.12 Utwe twe bana bachala uswetuli wakundadabula papo umubili buli nu bumi ukuyana numubili. 13 Pakuti linga umwe mukuba nu bumi mwa kilisitu ali nu bumi mu mwinyu timube nu bumi.14 Pakuti boshi bo bakolongoshiwa nu mu mbepo bachala. 15 Pakuti umwe mutakulambila umbepo ba bukapobwa butula inongwa abe.16 Umbepo akuyugha mu mwinyu kuti timwe batumwa. 17 Sona nandi akwingila mu mwinyu akwingila mu nyumba yake ukilisitu nandi tukupulika ifyakubaba chifukwa cha Yesu ifipeliwa fyoshi fikwimilila abana ba chala.18 Une ngumanya pakuti amayimba ghoshi ghatangafwana nubisa bwa chala. 19 Ulusubilo lwangu pachipeliba changu ichipeliwa chikulindilili chochikwisa mu bukulu bwa Chala.20 Pakuti ichipeliwa chapota ichipeliwa cho chipelibe mu bukonyofu. 21 Ichipeliwa ichi tichikasatule mubotumwa babutwa bwa bana bachala. 22 Pakuti tukumanya pakuti chikuba namaka pachiku bomba imbombo ukwanda umusughu.23 Pa chenechite namaka, lole usetuli namaka po tukuli bomba umbepo utwe tukuba namaka potiku kolelana mu bu mwana witu. 24 Utwe tukapokwa mukulindilila ukulindilila konayumo akukubona sona kutakuboneka namaso. 25 Tukulindila nukusubila kusubikwitu kuli mulusubilo.26 Sona mumumo umnepo bukwafwapo tukupotwa pakuti chotukusuma movhikwenela tutakumanya, loli umbepo tiutwiputile nifyaku ula fyo fitabaghile ukuyugha. 27 Sona umwene yo akusaula imyoyo yitu amenye chochikusunga umbepo chifukwa akwiputila abelu imyoyo ngati mo uhala ukulondela.28 Sona tumenye ukuti yo amughanite Uchala ifindu fyoshi tifibabombele ubwisa bobo bitishiwe umwa kushimikisha ukwa moyo wake. 29 Chifukwa chakuti abene bo aba menye bababa abalamulile nganila babe nichifanizo icha mwana wabwandilo kubakamu abingi. 30 Po abebalamuliliwe nganila umwene akabitisha sona mo umwene bo akabitisha, nabenebo akati belu indumbwa bababs aka bapa uchala alinutwe ti akutususye bini!31 Po tukwisa ukutiki nifindu ifi! pala uchala alinutwe biniyoti aka tukanishe! 32 Umwene yo atakatwima umwana wake mwene, loli akapeleka chifukwa cha utwe tiakalekebuleghe ukutupa ifindu ubulele pampene nawe.33 Biniyoti akayughilile kuba saliwa ba Chala, uchala yo akuti belu indumbula. 34 Bini yoti akasusye ukilisitu Uyesu yo akafwila inga ngani ngani yo akashuka kubafwe yo ikilepanyobe lya ndyelo ilya chala yuyuyu sona akutwiputilagha.35 Ti akatulekanishewini palughano ulwa kilisitu ukuymba pam ukupinyiwa kwa moyo, isala, ifyakoghofya pamu ichipeni. 36 Ngati mokulembiwe chifukwa cha umwe tukughoghiwa izuba lyoshi, tukubangati bonang'oshi.37 Loli mufyoshi ifi utwe tukulonda kwayo atughanite. 38 Pakuti nasongiwa umoyo wangu napo mbungo, napo moyo, mngelo, napo mafumu, napo ifindu fyo filipo, fyofikwisa namaka. 39 Napo butali, napo ichilengiwa choshi chitanga tulekanisha nu lughano lwa chala chochilimwa Yesu kilisitu uchala witu.

Chapter 9Upaulo akulilila ukusita kupulikira kwaba Izilayeli.  
1 Nene naloli mwa Yesu kilisitu ndakupi kahagha, ukulonda kwa moyo wangu ngushimikisha pampene numu mbepo umwelu. 2 Ukuti indinichisa ichikulu nukubaba ukwa moyo nokuleka.3 Pakuti nga lingalondugha ukuti bandembelele ukufumya kwa kilisitu icha bakamu bangu, bo baluko lwangu ngati mumubili. 4 Boba Izilayeli bali nubu mwana nu bushisha, namapangano nukupa ukwamalamulo, nukubombela mu chalichi chake. 5 Ku awo bapapi na kwa Yesu kilisitu ngati kumubili yowichala uwapamwanya pa fyoshi mpali wa itamu yoshi, Ameni.6 Loli kute ngati mashu aghachala ghali pabubu hagha, pakuti boshi bo bakufumila kuba Izilayeli. 7 Pamu chifukwa mbeyu ya Abrahamu bate boshi babana loli akati kwa Isake imbeyu yako tiyikakoliwe.8 Kokuti abana bakumubilite babe bana bachala, loli abana abapangano bobabelengiwe mu mbeyu yake. 9 Pakuti amashu aghapangano ghoghagha patamulyitingise usala akabe nu mwana.10 Sona tebabubo basi loli Ulebeka sona po akaba nubunyamu bumubwene yo mupapi witu u Isake. 11 Pakuti abana batapapiwe, pamu batabombite ichisa pamu ichibibi, ukuti ukushimikisha umoyo ngati ukuleka ukushala ukushalate chifukwa chayo akwitishishe. 12 Pakuti kukayughila kukwake usongoti akamubombela umunandi. 13 Inga ngati kulembiwe ngamughana Uyakobo, loli ngamu benga u Esau.14 Po loli titutiki kokuti chilipo cho chitechelu nu chala manyimu bombebubwo. 15 Pakuti akati numose tinga mupelele ichisa. 16 Pakuti chitakulonda kwamundu yo atakulonda, pamukwayo akindi loli kwa chala yo alini chisa.17 Pakuti kukalembiwa ukuti kwa Falao pa ichi ngaku sala uwe ukuti anaksghangu gha bonekele mumwako nukuti ilyita lyangu lika paliwe pachisu choshi. 18 Pakuti alini chisa yo akulonda mwene sona kwayo akulonda akumusasha umoyo.19 Papapo ti akayughe nune ukudandaulashe nulu, winiyo akakanisha ichisa chake." 20 Loli wemundu uwe wewini akughalushishe amashu uchala koti ichindu chobachipangite tichikayughe na yo akachipanga ukupangila kibububwo. 21 Kuti yo akumata ata isontha atakupanga ifyake palongwi ukumafu ichakweghela choka icha soni.22 Po tutiki pala uchala akulungisha ubukali ubwakulangisha kububibi. 23 Kokuti umwene ti akamangishe ubukulu bwake pafyakweghela ifya chisa fyo afinoshishe nganila kubukulu. 24 Twetwetwe uchala akatwitisha tebamu Yuda mwene mwene pamu abaluko lwene.25 Ngati mo akuyughila mwa Hoseya bo batebandu bangu nayo atakabe mughaniwa. 26 Po kuli ukuti amalo papapo batayughiwe kukwabo, temwe bandu bangu hagha, papapo tibakati bana ba chala umumi.27 Po Uyesaya akakola ifya Izilayeli akuti, napala ube ubungi bwa bana aba Izilayeli bali ngati musesenga ubwa kunyanja chochashala choti chikapone. 28 Pakuti uchala ti akabombe ana shughake pa chisu ivhapasi uku bamala umubafupi. 29 Ngati mu Uyesaya akuti kale, pala uchala uba luko atatulekile utwe imbeyu, tubenge ngati Sodoma ngali tuli ngati Gomora.30 Chifukwa chake titutiki ku bandu abaluko bo bataghite ubwanaloli bakafikila ubwanaloli bobo bwanaloli bwa kusubila. 31 Loli Izilayeli pakukonga kumalo ilya bwanaloli batafikile ilamulo.32 Choni pakuti ataka konga nu bwanaloli loli ngati numbombo akupunuliwa palibwe ilya bupunusho. 33 Ngati mokulembiwe ukuti teshani ngwikashe ilibwe muziyoni yoti apunushe nawo libwe ilyaku punulisha sona yo ukusubila umwene te atakakoliwe isoni.

Chapter 10Abayuda bataghite ulusubilo ulya chala.  
1 Abakulondiwa abakamu kusuma kwangu nulwipo lwangu ukuti abayuda bapokiwange. 2 Ukuti mbabule ulu shimikisho ukuti ulushimikisho lwangu lole lwa maka sona nimbombo yachala. 3 Pakuti nubusita kumanya bokisha ululighilo ukuti lube namaka nuku machikwa.4 Pakuti ukilisito bebe bamalilo bandaghilo atitikishishe lumo pakuti ubwanaloli bomanyikwa poka nu lusubilo. 5 Pakuti Umose uyo akubomba ubwanaloli nulwitiko nindaghilo atakabe nalyo nubumi.6 Lole ubwanaloli palusubilo lya kuti kumwanya koko kukufuma ukilisitu. 7 Pamu iti akisikebini ku bina ukumukesha ukilisitu kubufu.8 Lole yugha pakuti amashu ghalipo pipi ghalimu pipi namundu mulayako ghogho mashu ghalusubilo gho tuku bolobilili kubandu. 9 Ukuti nandi ukwitikisha Uyesu wi malafyale sona ukuti akamushusa nakufwe sona ali nubumi kwisa pakupona. 10 Pakuti nulusubilo kwisa pokupona nukusubila nukushimikisha nulwitiko pakuti yuyu bochala.11 Pakuti isimbo likuti yo asubila uchala takupeshiwe isoni. 12 Pakuti nayumo giliki olo umuyuda potenuku pabana kokuti nalwitisha pilyatisa payesu, kusapokwa mulibo. 13 Pakuti weshi yo aya akolela pilyita lya Yesu akuya pakumona ti akapulumuke.14 NOTE........ 15 Taka lubilile bule ngati atatumiwa kusimbiba bakulumbilila amashu ama nunughali mifilundi umwako ukuti milkili amasha amisa.16 Lole bata pulikite amashu amisa Uyesaya aka bininyoti asubile amashu agha amisa. 17 Chilicho ulwitiko lukwisa polukupolika amashu ghakwisa nukulika ukwendela mwakilisitu.18 Po une ndiwata pulikite amashu ghawo ghakafuma uchisu chapasi ghikisa ghikala mu bandu.19 Po tuti Uizilayeli apotwepa kumanya pa bwandilo Umose akati timba bwikile ubuzoba bo batakwikala mumutundu ba bandu tinise mbakalalile bo ba sobite.20 Uyesaya alimbikila sona gaghi banganandi bakunddanga bonekela kukwa bwobo bo kundonda nabo batakandondagha. 21 Lole u Izilayeli akuyugha aka balilo koshi twa basukusulila mutukono twitu mwo batakupulika nabo bakukana.

Chapter 11Uchala ataku baleka mwana baba Izilayeli boshi.  
1 Ka uchala akutagha abandu bake mwomanyi muyange uchala atakutagha abundu bake. 2 Uchala atakutagha absndu bake bo absmanyile ngalila kamutameye isibo liku linganya baku bisha ama pulupeti, lole une nashala nimwene uchala pakuyugha pa Izilayeli akuti. 3 Umalafyale akaghogha abasololi aka wisha nifighemo fwabo po une nashala nimwene neba bumi.4 Po ukwamula kwa chala akatiki kukwakenga baleka abandu abachisu abalisha (700) bobatakamu lambila ubalo. 5 Ulu aka balilo aka chilipo isa.6 Lole linga ichisa chiliko ponashimo imbombo ngati ishi chilipo ichisa. 7 Po choni cho aba Izilayeli bakulonda bataka twagha bobakatulonda gha, lole boba takatulondagha bakapotwa. 8 Mwo shika simbiwa uchala akapa umbepo botulo mumaso nukuti ifyufwo fitakapulikaghe nulu nalumo.9 Ichighighemo chobo chibengati chaku bakalalisha kukwabo. 10 Amaso ghabo ghanyale kukwabo ukuti manyi bstetaghe umusibatighi ushiku.11 Cho nguyugha pakuti kabokapunula pakuti bagwe ifi fikwisa kubandu bakuse pakuti bokananga mulu galangala fikisa kubandu bamuchisu ukwisa pakobopeshs isoni. 12 Lole nandi ukunanga kwa bokweghela ichidu chabo ku bubibi aba chisu ukunanga kwabo.Ukumalisha uchals atakapoki Uizilayeli.13 Nguyugha numwe bandu umwe bamu chisu muchindike umubombi bangu. 14 Ukuti nandi fings bombiwa iga bapoke abandu bangu.15 Ukubalek kwabo kokupoka ichisu chapase ukufuma ku bufwe. 16 Linga pali ifwakulya filipo linga pambinjika popo pali ubumi po ikokwililinu bumi nu samatuli numumi mwo mwake.17 Linga utubamba tumo tutakolelile kwangina tukumanya chifukwa tulipo patwene tita kugha amishi. 18 Utakipale pabimwene patusamba apo uwe tebebe banyomula ikokwa lole ikokwe lyaku nyamula.19 Pamo utusamba tungayughasha ufumye une pani mwene nguyapakwima. 20 Abene bakafuma kutusamba kati mwo utanga subila ulwitiko utakikushanga nalwo mundumbila. 21 Mwo ngati uchala atalekite utusamba patwene mwikokwe nubetaka kuleka ukuti bime pa bimane abe.22 Keta ukuma kwamwoyo nukubapokwa mwoyo umwene ukumakwake ko kwimilila kwake uchala uteshange umwene mwo ukalindila ukuku lambilisha lole linga utakulonda akuku tapika.23 Lole linga mulilululo umwene akwisa pakubatendekesha nuku balumikisha. 24 Uwe nandi ukafuma kwiko kwe lya Azitona belubo fumbakwikokwelilalila uwe ukalumikishiwa nikokwelilalila Azitona.25 Ndakulonda pakuti manyi mu manye ukiti papo timwise mwibike bomaghala mwibene mwongati abandu bakisagha panandi panandi bakanda pakwingila.26 Uizilayeli atakapulumuke mwo ngati shikasi mbiwa pakuti akafume ku Ziyoni umwene tiaka fumye amatingo kwa Yakobo. 27 Ukupangana kwangu nababo po nguyopa kufumya amatingo kukwabo.28 Po akayugha inongwa abene balingati balwani pachifukwa cha umwe lole kukwinyu basaliwa. 29 Pakuti ichabupi chabo kokukoleliwe nu chala.30 Mwo numwe kale mu takapulikila uchala umusughu mwapokela ichisa chifukwa chaku sita kupulikila kwabo. 31 Ulu abene bata pulikile sona ukuti bope bapokele ichisa ichi. 32 Pakuti uchala aka bapingila boshi bo batakupulika ukuti boshi bapokele ichisa.33 Umuchizi umukulu ubachala ukwisa kwake ukuba bukabi nu nichuma sona nuchala nukuchejiwa nukwisakwake nisiloshake. 34 Pakuti baka manyisha pakuti bini akamumanyisa umwoyo bake.35 Akanda bini pakupeleka sona biniyo atakapalishe. 36 Pakuti ifindu fyoshi fikufuma kukwake sona ukuti kukwake kube umutende ba bwila na bwila. Ameni

Chapter 12Ukwipeleka chabupi kwa Chala chocho chifukwa ngukusuma umwe.  
1 Mwe banyitu ukuti ichisa chachala ichakumughobosha nu kumubombela. 2 Sona mutakifwanikishe namuchisu chapase, lole mube baku chejiwa bakusubiliba pakuti ichisa ichi chape ghiba kuwinyu muchisa.3 Pakuti muchisa fyopeghiwa kukwangu ukuti yumo atakibike amenye, lole iketeleshe ukuti tewe yuyo mwene loli chisa umundu ali weshi nalwitiko kwake lwake.4 Pakuti tuli numubili ghumu mwene loli utumbakasa twingi twoshi twotoli mumubili tulini mbombo. 5 Uswetule bingi lole tuli umundu yumo ywe mwakilisitu umundu.6 Mwotubelile inifikungilwa ifyakulekana lekana ubusololi kumundu uyungi sona lyalwitiko kumundu uyungi shoshi ishiku mangilila ukilisitu. 7 Sona lyakubomba akwigana ukuti iyiyiye kuyungi lyikuyungi olo yo akumanyisha. 8 Sona yo akumu ndadabulila bepe abombe nu mwoyo boshi nayo akugawa agwenu moyo boshi yo akulonga alonge lubilo, ubachisa achite nichisa nu mwoyo boshi.Ukwikala ukwisa.9 Ukugha kutakawe kwa bu myashi ukane ubumyasi ubombe ubwanaloli upolikane nubwisa. 10 Ulughano lwa banyinu yumo numu nine baghanane nukumu bombela uyungi umuchizi.11 Mutakabe bakata mukabombele kinyu nube balubilo mwa mbepo mubombele uchala. 12 Muwasaye yo akuku yoza nube nokulindilila mu jimbaghe mundamyo mwimililaghe nokusuta mulwitiko nukwiputa. 13 Mubapange abebelu indumbula fwoba kusoba bapokele abalendo.14 Basayaghe boba kubaghuna mutakaba ghunaghe abe. 15 Musangalale nabo bakusangalala mulilaghe nabo bakhulila. 16 Mube numwoyo bumi bene mwaboshi mutaka kindililaghe ifindu ifikulu lole mubanga nabo abakwichi pesha mutakibike mwe bama ghala mwibene.17 Mutakaghulushange ichibibi kumundu weshi yula nukuchejanya nichibibi lole mubombe ifya muchizi pabandu boshi. 18 Linga ushinga bomba mwikalaghe nu mutende nabandu boshi.19 Mutaka ghalushange ichibibi kubandu fuma mubwokalale ukuti lisimbiwe pakuti ukughalusha kwake yuyo linga yumo akunagila mwokuya umalafyale. 20 Lole linga umulwani wako akuti isals mupe ichakulya akuti amishi mupenge nandi mwo baya ba mubunjikila amalasha pamutu pake. 21 Mutakitikishe ichibibi chibapote, lole mukubomba inyisa mupote ichibibi.

Chapter 13Ukupota kwitu kukulu.  
1 Abandu boshi bapulikile indaghilo abosongo nayumo uchala yungi, lole boshi babikibe nu Chala. 2 Po nayumo yo apotanange ni ndaghilo kokuti akukana chochi bikibe nu chala sona boba lipo bobikiwe nu Chala.3 Pakuti amafumughata koghofya, lole imbombo inyisa ubombe inyisa papo tingakete inyisa sokubomba mwotukapokele mulonda. 4 Pakuti bebe mubombi bachala akukubombela inyisa ube, lole linga kubomba imbibi pakuti umwene atakula umupeni pabubu, lole pabe aku mubombela, pakuti uyo bemomwobi bachala be akukala nukughalukako ulufunda yo akubomba imbibi. 5 Chikulondiwa ukuti mube bakupulikila pachifukwa chabuka, lole pachifukwa cha moyo.6 Pachifukwa ichi mukumupa umusololi pakuti bobo muku babombela pakuti babombi bachala, bakusubila ichi cho nguyugha. 7 Mu bike fyo fikulondiwa kukwabo umusoko kubenecho umusokho ukulipila apo bakwanilisha indaghilo.Mughanane nukulindilila ubwelu.8 Mutakabe na yumo kushigho pachifukwa linga mwo ghanana mwebabo mwa kwanilisha ilamulo. 9 Pakuti lya likuli utakalobe lyo likuti utaki baghe ghoshi ghali pakuti umughane umunyinyu mwo ngati bighanile. 10 Ulughano lutakumu bombela umundu ichibibi lulu lwa kwana palulaghilo lwoshi.11 Ulubombagha ishi papo muku manya ukuti kabalilo akisa akakushuka kubufwe. 12 Ubushiko bwafika sona kwayapakucha potufule ubukulu boshi potufwale ifilwilo ifikulu ishamu chisi tufwala ubwelu.13 Twende mubwelu ngati pamusi titakende mulusekelo mwoba kugha ubwalwa na ku bwo malaya. 14 Umwe fwala Yesu kilisitu umalafyale witu mayi twinong'onele umubili ni mbombo shake.

Chapter 14Ulusubilo kubandu bo bafwotite mundumbula.  
1 Po yo mupene mu lwitiko mumupokele. 2 Umundu yumwene akusubila ukuti alye fyoshi lole yumo akuti ilyamani mumupokele.3 Yo akulya atakamusule yo akulya ataka mulonge yo takulya pakuti uchala akumupokela. 4 Bini yo akulonga umunyamata bamu nyako.5 Yumo aku sibilila ukuti shiku likupota inine umundu weshi achikasha mundumbula mwake pakuti. 6 Yo akusunga ishiku akusunga mu mwaka sona yo atakulya atakulya aku mwimika uchala.7 Pakuti nayumo uwa mumwitu yo angatini imbenu bumi pani mwene nayumo. 8 Katunga banu bumi lole umalafyale weyuyo abukole sona nanditwafa tutituli mu mwake po ubumi bube mwake bayu Chala. 9 Pakuti ukilisitu akafwa sona akaba nu bumi ukuti abe babafe ukuti abafwe benubumi.10 Po ube kulongelaki umunyinyu olo kumusulilaki umonyinyu pakuti weshi akuya pakwimilila pa mupando ba butwa pa ulongelo. 11 Pakuti kusimbiwe uku pali umwoyo wangu pakiti ichipefu choshi tichikafughane nululimi lwoshi tilukayughe pakuti uwe bechala.12 Naloli weshi atakibelengela inongwa kwa Chala. 13 Ulu tutaka longanaghe sona nayumo akamubikilagha ichibibi pamumanyi bake.14 Namanya sona nikalana mukati mwa malafyale Uyesu akuti nachimo cho chikaba chibibi pachene lole nandi ube bachibika chibibi. 15 Lole nandi bamubombela umu manyani ubu bibi papapo atangenda mu lughano po utakamunange umunyinyu nichakulya papo yo akamufwila wikilisitu.16 Ulu chatakingilile ichibibi mwinyu ukuti chinyashe. 17 Pakuti ubunyafyale bachala bulita kwikala muchakulya namuchakumwa, lole ubwanaloli numutende nulughano mwa mbepo mwikemo.18 Pakuti yo akubombela ukilisitu mundumbula yake akughoboka nachala akwitikana nawe. 19 Ulu satukonge ifindu ifamutende ifindu fwindu fyamutende fikulimbikisa umundu sona fikulimbikisha uyungi numunine.20 Utakapangule imbombo yachala pachifuka cha chakulya olokumukolosha. 21 Kuli akisa kusita kupanga nachimo olo ukung'wa ubalwa uku kinda ukumukalalisha umunyinyu.22 Ulwitiko lwa bwanaloli lube lwako bi mwene pamaso pa chala ukukinda uku lamulila ubanyinyu, lole mupulikane uku ba fosing'a abe. 23 Lole yo aku kayika pafyakulya tichikabe chibibi papo akulya mu lwitiko chindu cho chafuma mu lwitiko lwabo utula inongwa.

Chapter 15Ukilisitu chifwanikisho cha kuyana na mwo ifindu fibelile.  
1 Uswetwa boshi twe bajivutu baghile pakinyamula ubundende twibene tuta baghile pa kwing'osha twibene. 2 Weshi ubaswe amung'oshe umunine pakumubombela inyisa ishaku mughobosha.3 Pakuti ukilisitu atakwingana mwene lisimbiwe pakuti yo akakunyoza ubu akaba myuwesha Chala. 4 Shoshi chikasibibi ukutumanyisha tumanyisha ukuti mukujimbilila nukuti tube nulusubilo mwa kilisitu Yesu.5 Uchala ubalusubilo nukulindilila ukubanu mwoyo bumu bene mwa boshi mwa Yesu kilisitu Yesu. 6 Ukuti mwa boshi mumu pale nukumuchindika uchala tata nu mwana Uyesu kilisitu. 7 Ulu mupokelane uyungi numunine mwa ngati uchala akapokelite nu malafyale nu mwana Yesu kilisitu.8 Uyesu akaba kilisitu bakundumuliba ngati ukilisitu akaba kilisitu ba kundumuliba bakapeghiba kubapapi. 9 Ukuti abandu aba chisu chapase bamupele uchala.10 Umwe gho bokapoka nabandu bamu chisu ichi. 11 Mupele uchala mwe bandu mwaboshi pale uchala.12 Uyesaya akati pali ishu lya Yesu be atakubomba ubighane ba chala pabandu ba pachisu tibakalindilile.13 Po uchala bakulindilila isushe kukwinyu ulusekelo mumutende nu lwitiko nukulindilila namaka gha mbepo mwikemo.14 Ububombi bwake bwa dabulo mwiswile nu mbepo mwikemo uyungi numu nine.15 Lole lumo nakhani sha ukusimbila ukalata abingi nukubokumbusha ukuti ichisa chapeghiba kukwangu chala ukuti bandu bamu chisu ba mupale utata bakumwanya. 16 Ukuti imbene mubombi ba tata Uyesu kilisitu ukuti ijughe inongwa inyisa isha chala ukuti nelusubilo be nu mbepo ba Chala.17 Ndinisha kumupala uchala kilisitu Yesu. 18 Ndanga jimba pakuyugha amashu gha chala nuku babula imashu gha Chala ukuti ba ghaluke kumbibi shabo. 19 Mu maka gha fiswigho namu nifimanyikilo mu maka gha Chala na mwa mbepo mwikemo ukuti akwanda ku Yelusalemu baka kulilako ngakwanilisha amashu ubuyesu kilisitu.20 Ngachibona chindu chisa Uyesu akayugha ukuti mutakasenge inyumba pa lwitiko lwa bandu. 21 Lisimbibe pakuti linga mashu ghake ghatafikile abandu sona yatapulika amashu ghake.22 Sona ghuleke shiba ukwisa kukwinyu. 23 Ulu unende bakuno sona ndanamolo sona ne mulendo kuno.24 Poshi po tingabe kuchisu chasipaniya pakuti ngulonda pakuketa umwe pabulendo bangu nukushindikiliba nube pabulendo bangu po nganda pakukala numwe sona nukwikala numwe. 25 Ulu nguya ku Yelusalemu ukuyopa ku ba bombela imbombo abelu boshi indumbula.26 Pachifukwa kubagho boshi abelu indumbula abapina mundumbula shabo abaku Yelusalemu. 27 Pakuti muye mumugho boshe pakuti abene balinisibo ukuti abandu abamu chisu tinga buke kusipanya.28 Pangumalisha ngubabula ukuti ichipaso ichi tinendele mbaka kifika ku kwinyu ukufika nu bulumbilili ba Yesu kilisitu. 29 Ngumanya pakuti pangisa kukwinyu ngisa nu lusayo lwa kilisitu.30 Ngubandadabulila mwe banyitu ukuti umalafyale bitukiilisitu Yesu nulughano kwa kilisitu Yesu numbepo mwikemo mujimbilile pachifukwa cha une. 31 Ukuti ulwitiko kubandu bo batakupulika aba kuyundeya, babwe bakupokeliwa nabelu indumbula. 32 Ukuti nulusekelo ni sushe ulwitiko nu bighane ba Chala nukutesha numwe.33 Sona uchala baba pinyiba abe numwe mwa boshi. Ameni

Chapter 16Ishakulughana.  
1 Ku bika kukwako fembi muye mwangu sona fembi mukolo mubabombi ichalichi lya Chala. 2 Ukuti mu mupokele mwa Yesu kilisitu mu mwafwe mufindu fyoshi ukuti abelu indumbula shibe nyelu yo akusunga imbili isha.3 Mu balamuke boshi poka nupulisika nu akwila umubombi umunyangu mwakilisitu Yesu. 4 Yo akapeleka usingo yake chifukwa cha une tinene ngupalisha tinene nimwene abe lole nichalichi na bandu boshi apachisu chapasi. 5 Mundu mukile ku chalichi sona ne mwana bamunyumba mwako ngati mwaghona, kwa Epeneto umughani ba bangungu mwaghona nihakulya Asiya kwa kilisitu.6 Mwaghona maliya be akabomba imbombo ingusana. 7 Mwaghona Adaloniko nu yonia anasi bangu nabapinyiba bobaku pulikila mu ba bombi boshi bobandu ndangilila une mufyoshi. 8 Ngulamuka ampiliato umughaniba bangu mwamalafyale nukilisitu.9 Ngulamuka Urbano umubomba imbombo mwa kilisito Yesu sitakisi umughaniba. 10 Kulomoka Apelesi yo akwitikishiba mwa Yesu kilisitu na Aristobulo. 11 Ngulamuka kwa Herodiono umumanyani mwa Yesu kilisitu.12 Ngumulamuka Tilifeni ni Tilifosa yo ayikolite imbombo ya chala ngulamo kakwa pelesiya yo aka bomba imbombo inyamu sona. 13 Mwaghona Rufu yo akwa mulughano lwa chala poka nu mama bake yo abomba imbombo yache. 14 Ngulamuka Asinkrito Filegoni , Heremesi, naba manyani bake.15 Ngulamuka Fililologo Juliyano, nu muyemba Olipamodzi. 16 Mulamu ngane yumo numunine nukusayana mumu chalichi namachalichi ghoshi kilisitu abe numwe.17 Sona ngubasuma mu baketesha boshi bo baku bomba isita kuyana na mwo uswetukwende in fimanyisho shibelile mutakabe nabwo pamupene mufumemo mu mwabo. 18 Pakuti abaluko ulwo bakususanya nu Chala pamupenr nukilisitu Yesu yo akafwa nachifukwa nachimo lole pachifukwa cha bibishitu uswe.19 Pakuti ukupulikila kwinyu kukapulikwa koshi ngugho boka numwe lole ngati mube bamaghala. 20 Po uchla ubamutenda iti amupwanye usatana ukumubika pasi pa filundi finyu ichisa cha Yesu kilisitu chibe nu mwemweshi.21 Timoti bambo bu muyangu akulamokapoki nulusubilo nu Yesoni nu shoshi pateli umumanyani. 22 Une Telisio ngusimba ukalata uyu nukumutuma mwagho mwa malafyale.23 Gayo mwenecho ba nyuma be akumbokela une pamupene ni chalichi choshi icha Chala. 24 NOTE.............25 Sona mwo linga yo alina maka akwikasha ubulumbilili bwakilisitu Yesu sona nubu setuka bwa kilisitu Yesu, kilisitu chochikafwa ma muka bwanaloli akingi akasita kwanda. 26 Lole chabwandilo kukomantikwa kwabanu aba muchisu27 Kwa Chala bamaghala mwene basi mwilyita lya Yesu kilisitu umwana ba Chala ubunyafyale nu bukulumba fibe kukwake. Ameni.

## 1 Corinthians

Chapter 1Ukalata ubakwamba Upaulo umutumiwa ku chipanga cha bakolito.  
1 Paulo akukoleliba ukuti abe mutumiba bakilisitu Yesu mubwighane. 2 Ku chalichi lya Chala ilyaku kolito be mwelu mwa Yesu kilisitu, Uyesu akukoleliba ukuya mwelu pamupene na boshi bo baka koleliba munga mu ya yesu kilisitu. 3 Ichisa umutende bachala ubise nu mwana nu malafyale bitukilisitu.4 Ngupalisha uchala bangu akabalilo koshi pa chisa cha chala umwe mwa kilisitu Uyesu. 5 Mukachindikiba mumwaka namashu ghake nuku manya ichisisi chake. 6 Mwo ngati ulushimikisho lya Yesu lukikala umwake.7 Cho chikusoba umwe chisisi cha Chala nu mwalafyale bitu Uyesu kilisitu. 8 Yotakababike umwe mu bumalilo bakwima kwinyu ukuti mutakabe nu chifukwa ilyakwisa utwa bitu Uyesu kilisitu. 9 Uchala musubiliba yo mukakoleliba mu mwake ukuti mubopa mupene uba Yesu kilisitu umalafyale bitu.Ukulekana mu chalichi cha Kolito.10 Lole nguba suma mwe bamanyani ukuti mwinyu mutakaghibange yumo ukuti abe mu bulongi ubu. 11 Ukuti shikapulikiwa kukwinyu ukuti pali ukusita kupulikana.12 Lole ngulonda pakuti bishi mwinyu ayughe ukuti une ba Paulo, yumo ne bapolo yumo ne bakefwa, lole une ne kilisitu. 13 Ka ukilisitu anga bana kaupaulo aka payikika mwi lyita lya Paulo mukoshiba lya Paulo.14 Ngusalifya ukuti ndoshibe po mwilyita lya yumo Kilispo nu ngayo. 15 Ka angayugha yumo mumwinyu agayugha ukuti noshibe mu mwinyu. 16 Lole nashibe paluko Stefanasi ifa bangi ndafimenye ndoshibe mu yumo.Amaghala gachala na maghala ghabandu.17 Pakuti ukilisitu akanduma une ukoshiba ukuti imbinjika ya Yesu yitaka nyale.18 Pakuti amashu ghapa mbinjika kubangi gha mwalwe, lole tukapokwa mumaka ghake yuyo. 19 Pakuti lisimbiwe ukuti tinise inongwa manye amaghala baba maghala.20 Kalilikughu ubamaghala ubakabalilo kapasi pano ka Chala atakati ngu yapakuko manye amaghala babandu. 21 Pakuti mu maghala ichisu chapasi mumagha ghake lutakamumanya Uchala ichisu namaghala ghake bakuketa fya ukonyofu.22 Abayuda bakulalusha ifimanyikilo aba Giliki baku konga amaghala. 23 Uswe tukulalikila amaghala abayuda baku kukalalisha.24 Lole kubobakolelibe agiliki kilisitu maka gha Chala namaghala gha Chala. 25 Pachifukwa chochikupusa kwa Chala kubandu maghala ghabo lole ukupotwa kwangu.26 Keta ukukoleliba kwako bata kukoleliba abingi aba maghala namaka. 27 Lole akasala boba tana maghala nukuti akaba kosha isoni na bamaghala akusala, abamaghala.28 Ifya muchisu chapasi uchala akaka shisala. 29 Pakuti ata ipalaghe mwene atakipalaghe pamaso gha Chala.30 Lole ku kwake mwumwake mwa Yesu kilisitu yo usu akabonekaba mahala gha Chala nu bwanaloli ba Chala. 31 Ukuti simbibe ukuti yo akwiketa iketela mwa Yesu.

Chapter 2Ukulumbiliba kwa Paulo.  
1 Bamanyani mwongisa kukwinyu nda kisa ukuba pamwanya pamashu ichaku kwilu kwa Chala. 2 Ukuti ingandumula mu moyo bangu ukuti ndangamanya nachimo pa une nimwe, lole mwa Yesu kilisitu.3 Une ngaba numwe mu gwagho nukuketa mwingi. 4 Amashu ghangu koko kulumbilile kwangu nukulangisha ubu mbepo wangu. 5 Ulwitiko lwanu lutaki kale mumaghala lole mumaghala namumaka gha Chala.6 Lole tuyughe amaghala ghi chisu ichi olo ya bosongo bachisu ichi. 7 Lole tukuyugha amaghala gha Chala mayi ghabe gha chisu ichi.8 Atakumanya abosongo bachisu ichi ngali bataka mukomela Uyesu. 9 Lole kusimbibe ukuti bamu manye ngusimba sho ilyiso likaketa nichufwo chakapulika shoshi uchala akanosha nganila sho akalondagha.10 Lole uswe uchala akatusungila ngani umuzimu ukuti tibusalange sho tutashi menye nuku tubula sho tutashi menye. 11 Ka bini umundu yo angamanya isha mundu umuzimu bamundu bolimu mundu nisha chala umuzimu ba Chala bukumanya isha Chala.12 Uswetutapokelite umbepo ba muchisu chapasi lole umbepo ba Chala. 13 Sho tukuyughate mashu ghotukuyugha lole tuku manyishiba namsghala gha Chala.14 Lole umundu yo apapibe nu mundu atakupokela umbepo akufiketagha fyamu zimu. 15 Lole yo ali bamwa mbepo atakugheliba numundu, lole umwene atakughelibanga nu mundu yumo. 16 Yo aku manya umwoyo ba malafyale ukuti anga mumanyishabi lole ujebetuli nu mwoyo ba kilisitu.

Chapter 3Pachifukwa chakulekana.  
1 Unene ndi ghaniti ukuyugha numwe ngati mwe bapokwa noti mwe bakumubili ukiti mwe bakumubili nuti ngati mwe bakumubili ukuti mwe ukilisitu. 2 Nga balisha ulukama noti ichakulya ichikafu pakuti ichakale mutanga chikwanisha nulumukupotwa papomwe bakumu bili.3 Linga mukwikala muli ubite pakuti pinyu kuba ku mubili uko kakokwenda kwenda muzimu ukote kokumubili. 4 Po mukuti une ne bapaulo yumo akuti ne bakefa yumu akuti neba apoka tamwe ba bandu. 5 Ka apolo bini sona upaulo bini ukefa bini.6 Une ngabwala apolo akitilila amishu uchala akankusha. 7 Yo akubwala atanibomba sona yo aku kusembela bape atanimbombo.8 Lole be akubala nayo aku sembelela bali pamupene umufwalo bake ulighumu mwene. 9 Akilisitu ba limunyumba ya chala Yesu mwenecho banyumba iyi uswetwa bambombo ba chala twe bimilili ba Chala.10 Twe bimilili mushisha chake ngati yo aku zenga mwenecho baku zenga. 11 Nayumo umundu yu anga bikka ufabundesoni abikibe yo bi Yesu kilisitu.12 Lole nandi yumo aku bika ufabundeshoni lole linga akumanga golindi, siliva na mabwe aghaku kala. 13 Lole imbombo iyi tiyaka boneke nandi yaba mumu loli yapha.14 Linga imbombo yamundu yaba yo umundu ata bo,bitepo. 15 Linga imbombo ya yuda yo chiba pamulilo tishika khomanike nimbombo shake atakapone lole noti mwo akusibilila umulilo tibuka mwoche.16 Katamutaku manya ukuti mweli chalichi lya Chala nukuti umbepo ba chala ulipapinyu. 17 Nandi yumo aku nanga ichalichi lya Chala, uchala aku munanga nukuti inyumba ya chala nyelu yo akunanga inyumba yachala uchala akuya pakumu nanga inyumba ya Chala bebe.18 Umundu ntakishimikisha mbule mwene nandi yumo akuketa ukuti alina maghala. 19 Pakuti amaghala gha mu chisu chapasi panu yamwalwe kwachala, pakuti kusimbibe ukuti amaghala nukucheba kwabo. 20 Uchala akuketa aba maghala.21 Chocho chifukwa nayumo atakitu fwange ukuti alina maghala. 22 Upaulo olo apolo olo ukefa olo ichisu chapasi olo moyo olo ubufwe olo ifyamaka. 23 Lole umwe mwe bakilisitu Uyesu bebe bachala.

Chapter 4Ababombi abakilisitu nguba gabila ifisisi ifya mubutilu.  
1 Mwoshi belile umundu numundu nububombe libake. 2 Panu pakulondiba ubulongoshi ukuti umundu abe musubaliba.3 Lole une pali chindu chinandi ichakuti indongibe nacho ukuti ndaghibe numwe abo pabolongi une ndakulongiba ni mwene abe like nabadu. 4 Pakuti ndamenye na chimo ndakumanya khoka kumbangisha ukuti inange pakuti yo mwelu yo bichala basi.5 Pachifukwa mutakalongaghe ukuti numwe mwise muloghibe mbaka ise umalafyalr Uyesu kilisitu po beshi ti ase abe nukupalisha kwa Chala.Ukwikwesha kwa bokolito ukwiyisha kws bafundiba.6 Nasibilila ni mwene nu Apolo pachifukwa chachi ukuti mwitu tomayile kwimilila shoshi kusimbi bakuti atakaghibe nayumo uba kwikwesha mumwinyu nuku bo ngati bisongo kuyumo. 7 Ka yo akuku lesanya bini linga ba pokela kwitu fwabule ukuti ulinacha papo ba pokela.8 Mwa bwala kalimwakupuka kale, mwi bika ubunyafyale mwi bene nuswetube banyafyale pamupene numwe. 9 Pakiti ngusiba uchala alongisha pakuti bichala.10 Twe ba pase pachifukwa cha Yesu kilisitu twe bakuyeta lole umwe muli namaka sona umwe muli bakuyeta. 11 Ukufikila akabalilo kalakala tita napakwi kala.12 Tubombe imbombo ninyobe shitu twikala ngati twe bambombo binyu nukutututa kotukukikiba titube bajivu ukulumbilila inongwa inunu. 13 Sona tibatupekile titube ngati twe bamuchisu chapasi.14 Ndaku basmbila ukuti imba koshe isoni abe lole ngati bana baghaniba. 15 Ukuti napo mingabe nabo mayisi teni, lole linga muta nu kilisitu Yesu une ngabapa pa mwishu ilyisa. 16 Chocho chifukwa ngubasuma mwikale mwishu.17 Pachifukwa chake namutuma Utimoteyo mwana bangu umughani ba numusubili ba yo tabaku mboshe imbombo shangu isha mwa kilisitu Yesu. 18 Lole bamo tibikwe shange ngati ndisile po kukwinyu.19 Tingise fike ku kwinyu umwalu bilo sona ndakwikwesha lole amaka. 20 Pakuti ubo mwene bwa chala bwutali masho, lole mumakamu bunyafyale chochoni. 21 Ka ifike kukwinyu ni ngomo pamo mulughano namu umbepo ba kufwasa.

Chapter 5Isha bwo malaya muchalichi ku bakololito aku bakalipila.  
1 Kwapulikiba ukuti muli ubomalafyale pakuti papinyu cho chitapulikibe nalumo naku bapasi panu. 2 Sona mukwi tufya nukwitufya mu malo ukuti mube ni chitima nimbombo sho mukubomba imbibi.3 Pakuti une umubili bangu nafimo lole umbepo bangu balongiba katindipo. 4 Mungamu yo Yesu kilisitu pakuba ghana pamupene numwe numbepo bangu nu malafyale bitu Uyesu kilisitu. 5 Ukubika umundu yo akubika ngati ichi kwasetano ukuti umbili bake bukomanike, ukuti mumbepo bake bupone mwa Yesu kilisitu.6 Ukwitufya kwinu tekwisa kamutaku manya pakuti muye ukuti imbijika ya Yesu ku kwitu upokwa. 7 Chapa ichibibi icho muyemu mbinjika yitu yalululu ukilisitu beyuyo buponelo bitu. 8 Chocho chifukwa bakupanga ulusekelo lole buku panga indumbula inyisa sona inyelu niyabwanaloli.9 Nga basimbila umwe mwakalata mutaka bange nabomalaya sona nukuku palamana nabo. 10 Koshi muku bomba ubwo malaya nifinyonywa nukwiputa ku fifyani nifinyonywa mufume mu chisu chapasi.11 Ulu noba simbila ukalata mutakongana ghe nabe linga akubomba ubwamalaya atinukulya mutakalyange nabe. 12 Po ndiki na bakuse uku balonga. 13 Lole abakuse akubanga uchala lole umwe mulongane mwe babo mwibene.

Chapter 6Akubakalipili ponongwa yapakati pa bakamu.  
1 Ka pali yumo mumwinyu ali inongwa po mubuke muye mulonganaghe kubakuse. 2 Mutamenye pakuti abelu tibise balonge ichisu chapase. 3 Utamenye pakuti titukalonge abangelo cho chikulo ndiba akabalilo aka nu bumi.4 Linga muli inongwa mwe ba linga yumo aghiba nayo. 5 Nguyugha pakuba pesha isoni kamu mwinyu nayumo ubamaghala abakuti linga muli ni inongwa mulonganaghe mwi bene. 6 Ukuti mubukaghe ku bundu bobatakwi tika ubupokwa bakuse.7 Mu mwinyu muli chimo chochikulondiwa pakuti musalane bamu balongaghe inongwa mu mwinyu. 8 Po mukusamulana mwe babo mwibene.9 Pamu mutamenye pakuti abasita kwitika tabakingile kumwanya bo bakwiputa kufwani nabo malaya abafinyonywa tabakingile kumwanya nabo bakunyashiwa na balisha. 10 Olo abifi sona abafinyonywa bo bakupoka ifya banine tebakingile kumwanya. 11 Sona bamu aba umwe lole mukasukiba ni banda lwa Yesu kilisitu na mwa mbepo mwikemo ba Chala.Imibili lyitu mibili yayesu kilisitu.12 Ifindu fyo fisaku kwangu lole ti fyoshi fili ni mbombo kukwangu fita ngalamula kumwoyo wangu. 13 Ifyakulya fitanga ndamula fyo fikwingila mulyanda.14 Lole uchala aka mushushs yesu nuswe ataka tusushe mumaka. 15 Ka mutakumanya pakuti imibili yinyu mibili ya kilisitu ukuti ukilisitu palingamukwe gha imibili yinyu mukuyibika kubwomalaya mwo muta kayange abe.16 Ka mutakumanya pakuti linga ulinu mukolo bakuse umalaya bo kulumikishanya ukwa umubili bumubene ukuti babili tibakabe mubili bumu mwene. 17 Lole yo aba nu Yesu aba mubili bu muwene mumu zimu.18 Kinda ifinyonywa imbibi yoshi yo umundu ayibomba yili kuse kumubili lole ubwo malaya mbibi yamukati.19 Kamutakumanya pakuti umwe mwe lichalichi lyambepo mwikemo yo alimu mwinyu yo mulina be mwachala sona mutakuba mwibene. 20 Pakuti mukaghuliwa nu mutengo umughamu sona pomumu ghindindike ni mibili yinyu Uyesu kilisitu.

Chapter 7Amashu agha bweghi.  
1 Lole sho mukasimba kwali akisa umundu ataka pala mashu nge umukolo lole. 2 Lole pachikwa chafinyonywa umundu abe nu mukolo weka numulisha weka.3 Umulisha amupe ifyake umukolo sona umukolo amupe ifake umulisha. 4 Umukolo atanindaghilo pa mwene sona nu mulisha bepe atanilamulo pa mwene papo umubili tebake mwene babo boshi babili.5 Mutakimanaghe lole mupulikana ghe linga pali ichifukwa cha kupulikikwa sona ukuti mushibike munyiputo ukuti usatana agabaghela mumupe amalo. 6 Lole nguyugha nube noti ukuti ngulamula ukuti abandu. 7 Lole nalondagha ukuti mube ngati nene lole umundu beshi alini chsbupe ichakhe mwa chala yumo iyakhe uyungi lyake.8 Lole nguyugha kubo bateghite na bafwilye babe ngati une. 9 Lole yo akupotwa pakwikala ghe olo eghiwe.10 Lole bobe ghanite bobe mwo babelile ndaku balamula, lole bimalafyale akuyugha bataka lekane ukuti umulisha amuleke umukolo olo umukolo amuleke umulisha lamulo. 11 Sona nandi abafilwe bikala nokweghiwa olo beghiba sona ba mupulikana ba ghalusanya nu bake chisa ngani mwa Yesu kilisitu.12 Lole bo bashala nguyugha nene tibi kilisitu linga yumo alinumukolo yo atakwitika lole akwitika pakwikala nabe jimbilila pakwikala nu nawe. 13 Sona numulisha atakwitika akutamya lole akwitika ukubanabe mu jimbilile ukujimbilila kwako liku pangishe pakuti acheje ingaloyake sona tukamupoke. 14 Pakuti umulisha yo atakwitika oro umukolo yo atakwi tika uyo uwe tukamupoke ukuti akingila kumwanya chifukwa cha uwe utaka mutghe ikala nawe nukumwiputila sona.15Linga yo atakwitika akufuma pachifukwa inongwa ishi tesha kumanyana nasho sitakulondiwa ukuti tupinyanagha uChala atwitisha ukuti tube nughano.16 Kumanya bule pakuti uti ukamupoke umulume wako olo umukashi bako.17Mwo uChala angabile umundu weshi po ngubika muma Chalichi ngu bika muma chalichi ilamulo mwoshi.18 Akoleliba yumo wakudumuliwa.19 Ukundumuliba kutenimbombo olo ukundumuliba kute ni mbombo.20Weshi abe nuku koleliba ko akakoleliba.21 Uka koleliba ukuba mutumwa lole linga wakoleliba ubaghile uku chenjiba sona ukuba mu pokwa. 22Ukuti be aka koleliba mwaYesu kilisitu akoleliba mwaYesu kilisitu. Pa kuti yo ali mupinyiba ali nubumi sona mutumiba baYesu.23 Numutengo bapamwa mwaghuliba.24 Bakakoleliba nabo kamu nabaChala.25Isha mwalinda ni ndaghilo isha Chala lole mube bakusubiliwa. 26 Chocho, nguyugha pakuti ube musubiliba pamaso pa Chala, pachifukwa.27Ka bapinyiba nu mukolo, umukolo akulonda pakusatulibwa.28 Ungeghibwa nu mukolo utanangite, po linda umukolo eghibwa ka umwe timube nu moyo wakuti ngukuleka.29Ichichoni abakamu bacheleba babe ngati ate numwe.30 Wobakulila ngati batibawebe aku homboka anga kenebe yo akughula abangati atanacho nachimo.31 Be akwangala nichisu akuboneka ngati bachisu.32Lole ngulonda mube bandu usitakulonga abakolo. 33 NOTE.... Nu mukolo yo akweyibwa akupambana nu mundu yo ateghite, pamo ateghibe.34 Atakaba pasi pandaghilo.35Tale nguyugha ukuti umwe mukabe fyo ngu indamyo sho mungabo ba imbombo yaChala.36Linga yumo akusibilila pakuti akumubombela umukolo, ndanga kutegha ukuti eghibe basi.37 Lole be akuti akumubombela mwana lole une ngubomba ukuti mugho boshe akunanga, papo atakwikuta.38 Yo eghesha umwana umukolo apinyiba papo umulisha alinubumi nalinga amweghesha abomba akisa sona napali atamweghesha sona pope ali akisa.39Umukolo akupinyiba po ali numolome, alikubumi lole linga afwa umukolo asatuli ba kundaghilo musatuke papo musotuke mwa Yesu.40 Tabe bakuhoboka papo asotuka apo nune namanya pakuti ndinawe mwa Yesu kilisitu

Chapter 8Ukyugha ishaku lwa inyama iyakubikiba Kufifyani  
1Isha kwike mesha tukumanya pakuti icha kutuma, lole ulughano lukupinyilila.2 Linga yumo akuti amenye bo atamenye nakamu lole akenela pakuti amanye.3 Lole nandi yumo akuti, amughanite uChala yuyu amayi kitwe nutata.4Ulu tukuyugha isha chakulya fyo fibikibwa sembe ukwikame saku mashuka ayumo uChala lole yumu ywene basi. 5 Ulu shilipo nulushilipo lyo Chala lyikighi. 6 Lole kwu kwitu kuli uChala ifindu fyoshi fikuma kwa Chala.7 Ukumanya kuta nubingi ngati mwo baku bikala isembe kubo Chala abingi.8Lole ichakulya chitabaghile ukubobiba sona chita baghile pakutwafwa. 9 Lole muketeshe ukuti indaghilo shinyu takabe sha kukalalisha. 10 Ukuti yumo akete ukuti unacho ichakumanya ukuti linga ambana une ukuti fyofikiba kusembe.11Ukuti mubu manyi bako taghibe kuse youYesu akamufwila.12 Lole ukunanga mwe wanyungukubula isha mwu mwoyo tukumunangila uYesu Kilisitu. 13 Po linga ichakulya chikukuponosha, ndabaghile pakulya akabalilo koshi ukuti ndaka kukalalishe.

Chapter 9Ukusatuliba ni ndaghilo mububobeli  
1Katane musatuke, kandakaketa uYesu Kilisitu. 2 Kata ne mufundiwa, lole ndimu mwinyu sona bepe alimu mwangu mwaYesu Kilisitu.3Icho chitakulondiba cho une mwombelile.4 Katatu nindaghilo shakulya nukumwa. 5 Tuta namaka ghakwenda numukolo sona numukamu olo numukolo bemubombi mwa Yesu Kilisitu. 6 Ka patwe bene ubBalaba swentute namaka gha kubomba imbombo iyitu.7Umusilikali yo atatulwa ingondo akabalilo kosho sona atakulondela abanine ifyisa, sona akutima ifitekiba atakumwa ulukama lwoka. 8 Pamu ichilamulo chita yughite.9Mu chilamulo cha Mose musimbibe shishi shika uChala atakushunga ing'ombe. 10 Pamu akuchiyugha poshi poshi pachifukwa chinyu munkungabana nabo. 11 Umwe twa bamanyisha isha mwa mbepo.12Linga ndinubulamulilo tenene lotunga bomba ichakuchendweshe kubomela.13 Ka mutamenye pakuti yo akubomba muchalichi akwo isha muchalichi ukwimilila nukwike mesha ababali nisembe ya kwikemesa. 14 UYesu akalamulila ukuti be akulumbilila amashu amisa abe nubumi ubisa ubwamashu.Ukwipeleka kwa mutumiba inongwa ishalobilo sha Kilisiti15Une nda bombite nabo sona ndasimbite nabo ukuti mwofibela ukuti imbombo yangu yibe mbombo yakufwa pope yumo akupala mwo ngubombela. 16 Lole linga ngu pokela ubulumbilili ubwisa nda nisha kuyugha ndanacho pakuti ngwifosing'a lole chikulondiba ukuti mbombe imbombo nukwifosingha sona.17Linga ngubomba imbombo ichabupi ndinacho lole linga ngwatikisha ngasubila imbombo.18 Pakupokela inongwa inunu ube babulele, ukulu mbilila, inongwa inyisa ndakalobilile inongwa inyisa ishaYesu, ka ichabupi changu choni sona babulele.19Pongikalagha ngaba nemu satuke ku boshi ukuti mbindule nubulumbilili baYesu. 20Poku bayuda ngikala ngati muYuda ukuti imba bine abaYuda ukuti bitikishe indaghilo sha baYuda.21Kubomba ta nilamulo guba ngati nde bslamulo nguba ngati ndalamulo kwaChala.22 Kubomba tanamaka ngubangati ndina maka nguba ngati ndi namaka ukuti imboke abangi.23 Ngubomba ukuti mbenne bakulumbilila inongwa inunu ukuti imba poke.24Mutamenye pakuti yo akupanga amakani niba potane lole yumo tapote nulukinda ukuti ubapote upokele ichabupi. 25 Lole yo akakughesha nukughesha pashoshi sona yo akughesha pakuti apokele ichabupi ichakubola lole une icha bumi. 26 Une tinginde nesho ukuti imbite ulubilo ulwamaka nati ubalwangalo loli ubwanaloli nokwilamwa ulubilo lwangu. 27 Lole ngubulaghila umubili bwangu ukuba butumwa mwaKilisitu ukuti napo ndumbilile ku banga nakulonda bakasabe.

Chapter 10Tutakamugheshange matingo uChala ngati ba Izilayeli  
1Ndakulonda pakuti mube bambola kumanya naloboka inyaje.2 Noshiba mwa Mose mumabingu namunyanja. 3 Akalya ichakulya 4cha mwambepo. Akangwa ichakumwa ichamwa Mbepo mwo akuti akamwa mwilwemo mwa Mbepo mwikemo akukonga lwelu.5Bwo bakobala uChala atakughoboka nabo pachifukwa baka Satana mulungala.6 Ifi fya bombibwe pachifukwa chakuti uswe kuti tutakanyonywe imbibi mwo bakanyonywa ukubika ukuti banyonywange.7Pamu ukuti mutakabe basita ukwiputa ififwani ngali abangi kusimbibe ukuti abandu bakikala pasi ukumwa nukulya bakanyamuka nukwa ngala. 8 Pamu manyi tubombe ifinyonywa ngati bamu, abene bakabomba ifinyonywa bakaba ishikulimo lyene 23.9Tutakamughela ghe uChala mwongati ba kubombela, bakakomanika ni njoka shila.10 Mutaka ndandabulaghe bamu bakadandabula bakamala ni njoka, uwakukomanika akakomanika.11Ishi chikubomba tukubuka kukwabo shika simbiba ukuti uswetuchebe utwe twa tuku malisha pa uswe. 12 Chocho umwene akughela ukuti imite ukuti ikite ukuti atakabe.13 Chitakwaghite ingelo, lole chabandu lole uChala musubaliba atakitikishe pa kuti ingelo ingulu yikwaghe sona takabike numulyango bakufumila ola lyaku Potela.Ishakwiputa kufifyani ukuwa pamupene nimbepo inyali14Mwe ba manyani bangu ngoghopa indamyo nukwiputa indamyo. 15 Mulilaghe pa ififyo nguyugha ukuti,16 akabele akandinako upamupene mwaYesu Kilisiti.17 Pakuti ichakulya chotukulya uswe libanda.18Twaketa uIsilayeli ngati kumubili ka abene bwaku lwa fyabupe batanukukomana pamupene.19 Titijughe choni ukuti kubikiba ka ifyabupi naloli loli ifysbupe fya Mbepo inyali.20Lole shili kusho abandu bakubika fya kulya fya Mbepo inyali imbepo inyali mutakongane nabo, pamupene. 21 Muta ngongane pamupene nimbepo inyali numbepo mwikemo, nukuti ichighemo chachala nichighemo chabandu, mube pamupene.22 Katumupese isoni uChala kamakaghske ghayanite.23Imbombo shoshi sikwitikishiba ukubomba, lole teshoshikulonduls nandi tukushibomba, shoshi kulondibs lole teshoshi shambombo shimo shikubomba.24 NOTE.....25Fyoshi fikughulisiba pasika ba nyamana linga mwa fyagha lyanga mutakalalushe.26 Pakuti ichisu chapasi chachala.27 Linga yumo atakusubila akukukolela apiyete inyama akukupa nokulaludha lyanga28Lole nandi yumo akuti lyanga inyama yakubikiba ku Mbepo inyali po utakulyange. 29 Lole nguyugha chifukwa chamwoyo ukuti ubwughane bwangu bubombiwe, ukuti imbombo she ukuti imbombo ukulonda kwangu. 30 Linga une timbokele ukuti une menye mwoti fibele.31Napope mukulya nukumwa napo mukubomba simu bombanga ukuyuna nubukulu bwaChala.32 Mwikalagha nokuponushanya ukuti nandi tuku bomba ingalo yakale sona tutaka kalasanyange.33 Nune ngughoboka sons abaChalichi ukuti bapokiwa.

Chapter 11  
1Mube mwe bakumbulikila une mwo nune ngumupulikila uTata isha bakolo mumaChalichi gha Chala. 2 Ngukupala pakuti mufinda fyoshi muku mbukilaghe une nukuti musunge utubele twangu bamanyisha kukwinyu. 3 Ngalonda pakuti mumanye umutu umundu wi Kilisiti numutu ba mukolo mulisha.4 Umulisha weshi linga akwiputa nukufyala kumutu akumusamula uChala.5Linga umukolo aku fula ichitambala linga akwiputa pamo akusolola kunywelula umutu bake pakuti pakumwa butula inongwa.6 Linga umukolo akufwala pamo akumeta kabibi kwa Chala.7Pakuti umulisha atanile pakufwala kumutu nandi akuba ulupi kwaChala. 8 Pakuti umulisha atalipo chifukwa chamukolo, lole umukolo Chifakwa chamulisha9Pakuti umulisha atapapi we ukufuma kumukolo.10 Lole umukolo chifukwa cha mukolo pachifukwa umukolo akulondiwa ukuba nu nufulu pamutu bake ukuti akupiklklaghe.11Lole umukolo pakuti abe mukolo chifukwa cha mukolo, umukolo atanga bamukolo nandi ata nu mulisha.12 Pakuti umukolo ba mulisha, umulisha bepe bomukolo. Lole fyoshi fyaChala.13Iketise mwabawo mwibene kashikulondibwa pakuti umundu anga suma kwaChala nandi atakupikile lolo kwinuta nukukupikila kamutu. 14 Kwa imbapwa yoyitaku manyisha ukuti uChala alipo.15 Lole linga umukolo akushileka isisi shikule. 16 Linga aboneka ngati bwanaloli utwe tutumuka belekako pamo panu ichalichi lyaChala.17Fyo fitakulondiba palusekelo lwa kulya ulugha naka bombele nuluseghelilo lwa Chala, lole paku lumbila ndakubapala mu mwa muku bunganile numwisa nububibi. 18 Pabwandilo mwo muku bunganila ngupulika pakuti kuti ukupulikana mwinyu kute ukupulikana mwumwinyu chikulondiwa pakuti kube ukupulikana mwinyu. 19 Kukulondiba kube ukulekana ukuti bombitikishibe numwe bombe pa bene nabobolongi shiwakukwinyu20Linga mwako mana fitakubombi banga pakulya umunesho waChala pachifukwa yumo akubanisala sona yumo akuba mwene isimbo.21 Pakuti mukwanda mulya umonesho pamene po muli nisala sona uyungi akuba alinisala sona yumo akuba akolibe ubwala. 22 Ka mwitani nyumba shaku lulamo ichakulwa ichi.23Pakuti une napokelite kwaChala nabapile umwe ukuti umalafyale bitu Yesu pabushiku bulabwo abikibe mwipumba akugha ichakulya.24 Po akiputa akamenye akuti ubumubili bangu pomukulya mungu bukalsghe.25 Sona chicho akuti ililibanda linga mu kwogha pomukumbukilaghe.26 Akabalilo linga mukulya umubili nibanda ali pomukulumbilila ubufwe bwa Yesu Kilisiti.27Linga weshi yo alya umubili ubu sona angwa ibanda ili linga bomba mwabula kwenela akuba mutula inongwa. 28 Lole umundu igheli mwene po eghe umubili nukung'wa nukulya. 29 Yo akulya nukung'wa akwiyeghela mwene ubulongi. 30 Chocho chifukwa chake abingi aba umwe baye tamulwitiko sona bakabina sona bakalongiba.31Lole linga twamenye pakuti mwofili ngali tutakulongiba.32 Lole pakulongiba ukuyana numalafyale.33Chocho chifukwa bamanyani potakubungana pakulya mulindila naghe. 34 Linga yumo alinisala aye alye kukwake ukuti kutaka funganyange imbombo.

Chapter 12Imbombo sha mwa mbepo chipambanite  
1Lole ifikungilwa filekanite.2 Mukumanya pakuti po mwali bakuse mweghibe ukubuka kusukuyo Chala iyingi yo yitakuyugha.3 Popongukubuka une pakuti nayumo umundu yo akuyugha mwa Mbepo ayughaghe ukuti uYesu mughunuba sona nayumo angayugha ukuti uYesu biChala lole ate mwa mbepo mwikemo.4Po pali ububombeli ubwaku pabana sona pali ubeli sona ubungi lole.5 UYesu yumu mwene. 6 Sona ukubaba ukwalekana lole uChala yuyuyu.7Lole kwa beshi kwapeghiba aka bele akambepo ukuti apindule nabo.8 Pakuti yumo apeghuba mwa mbepo amashu yumo amaghala yumo.9Amaka ghakumanya yumo ukusubila sona umbepo yuyu yo kwayumo amakagha kuposha. 10 Sona kuyungi amaka ghakubomba ukumanya imbepo inyali uyungi amalilime lya kupambana. 11 Umbepo yuyuyo yumuywene akungaba pamwene lole akubomba umbepo yuyuyo.12Umubili bumubwene napo mumubili muli utu bakashatuleghanite ukuti mwo umubili bumu bene sona nutumbakasha tutwingi. 13 Ukuti mumubili bumubwene ulosho lili lumumwene, kutalu abaYuda pamo abagheleni uswetuli umubili gumbwene nu mbepo yumuywene.14Pakuti umubili chitakuba mubili bumu mwene ichinama kakuto tene mubili nalinga akakono kakutitene chinama.15 NOTE\*\*\*\*\*. 16 Linga ichifukwa chakuti tene lwisa.17 Linga umubili bakana kana ka ukununga kungabakughu.18Ulu uChala akabika fwoshi ifi ukuti fibe mubili mwo akulondela. 19 Lole linga choshi cha banga chimuchene. 20 Pali ifindu ifingi fyo fiku pangisha ukuti bube mubili ghumu bene.21Po ilyiso litangayugha pakuti une ndakolonda lyape nilyaso ku chinama ndakulonda.22 Lole fyoshi mumubili fyoshi filipamupene.23 Lole sho sho uswetukuti nandi umubili ghukulondiba sona pachoshi. 24 Lole ubwisa bwitu butanu busobi umubili ukupa ulughindiko umubili.25Ukuti umubili ukuyana sona nukusungana.26 Sona umubili nandi chimo chabina fwoshi fikupulika ukulila mumubili. 27 Umwe mwe mubili ba Kilisiti nutusomba twake weshi pamwene28Po uChala aka akabika ichalichi pa bwandilo abatumiba aba bubili abs sololi ababutatu abamanyisi po ifiswigwo paboshi akuposha pa boshi ijobelo ishingi pa boshi.29 Ka boshi batumiba sona boshi basololi sona bamanyisi sona boshiba kwilula injugha.30Bali nifyaupi ifyakuposha. 31 Lole londagha ifikungilwa fyoshi lole ichakwanda ubusololi, potingu langishe isila nyisa sona.

Chapter 13Ulugho lwolukulondiba.  
1Napo injughe amalilime lole nandi ndanulugha no fitani,bombo nayimo. 2 Napo ninga ygha ubusololi kubandu lole nandi ndanu lughano fitani mbombo napo ndini fikungibwa ifyakushi ghisha lole linga ndanu lughono chabubu. 3 Lole linga yo akusolola yo akayugha nababu akubamangilila.4Ukuyugha malilime yo kwitende kesha mwene nuChala wake yo kusolola aku mangilila ichalichi.5 Ingano lutakubombagha shoshitaboghile shitakubombagha ishake mwene sona ichitakubelenga imbibi. 6 Sona chitaku ghaboka nubutula inogwa chikugho boka nubwanaloli. 7 Chifukwa ifindu fwoshi chikulupilila ifindu fyoshi.8Chitaku chenja ifindu ukuba fyofitakuboneka.9 Pakuti tuli mubu pamupene sona pamupene. 10 Lole po abo bakulondiba boshi bene.11Po ngoba mwana nga bombagha sihabana ngoyugha ngati mwana belenga ngati mwana nabomba ngati ne mwisa.12 Ulutukuketa ngati namanya sona po ngumanya sona.13 Ulu chashala ulwitiko ifikulu pa fyoshi lughano.

Chapter 14Ichabupe ichakusolola ichili pamwanya uku kinda icha malilime.  
1Mukongaghe ulughano lole mulondaghe sona ubusololi.2 Pakuti yo akuyugha mumalilime atakuygha na bandu, lole nuChala akwitula mwene yuyo. 3 Lole yo akusolola akuyugha na bandu po akumangilila sona nukukasha. 4 Yo akuyugha amalilime, akuyugha nu Chala akwitula mwe nubumi bake.5Ngulinda pakuti muyughe mwa boshi injugha inyingi, lole njugha yongulonda muyughaghe umusololi.6 Lole banyitu linga ngwisa kukwinyu nguyugha mundi mu imbepo mungapulika choni nupinduku kwinyu.7Pamo fyo fyamuchisu ichi fitakupambana nifyamuchisu ichi pofilibule pacho chikulila pamu chachi kwimamba. 8 Lole linga ing'oma yikulila poyikupulikiwanga mu fyifyo fya bandu, po bakwitendekesha pakwuksku mwite.9 Mwo mwa nandi amalilime, ghaku pulikiba ku bandu chochikuyughiba chitakumanyikwa.10Yilipo imitundu yimoyoyitakupulika nachimo kukwabo nachimo cha bakutuliliba.11 Panandi nda manya amaka amashu agho yo akuyugha atabe ngati bakuse.12Umwe sona pakuti mukulonda ifikungilwa fya mbepo mwikemo ukunala kukwafwa ukuti ichalichi likulite.13 Pachifukwa chake yo akuyugha yo ayughe injugha yo akuyugha.14 Linga ngusuma mumalilime ngwiputa lole ukwiputa kwangu tikwa ku bika pamupene abandu fitakupa nachimo kubandu.15Kali po kulipinduyiki nandi mukubomba ishinyu ishakwiputa.16 Linga ukusaya numbepo po linga yo atomenye abaghile bule ukuti ayughe ameni, papo atakupulika injugha.17Lole uwekusuma akisa lole yumo atakusuma umwa kupulikiwa.18 Ngupalisha uChala pakuti nguyugha amalilime uku bakinda umwe mwa boshi. 19 Lole muChalichi ngulonda injughaghe kuChalichi amashu manandi lole bapulikaghe uku pambana ukuyugha amingi lole batakupulika.20Bamanyani manyi mube bana musha bimbepo lole kusha chisu mube bo batakumanya kumbibi.21 Usimbiwe indayilo nabandu abanjugha lya malilime ndingayughe nabo lole tabakapulike sho nguyugha.22Malilime chobe ngati chimanyiloku bo bakukonga lole batanga pulika nachimo, lole kubandu tichibape ukusubila uti uChala alipo.23 Lole nandi ichalochi lyoshi lyanda pakuyugha amalilime nokupulika.24Linga bashiba kusola inga ingila yo tashimenya atabangile ukupulikana chimo.25 Shoshi fwamitundu mbula shikulangishiba ukuli uChala mukulu sona alipo.Ulwiputo lubombibe mumagha26Po choni pomukukomana mumanyisi ali nushakubomba sona alinimbombo sona nukwilula, lole mubombe mu bwisa isona mulwitiko lwimo lwene.27 Linga yumo akuyugha amalilime bayughe babili olo bata, mukukongesanya ukuti pabange numupata bukuti bilulaghe. 28 Lole nandi nayumo vwakwiluma nayumo po boshi babemya.29Abakwubwi bayughe babili olo batatu. 30 Lole nandi limo lya yughiba kubabili boshi babe mye apalikibe yumo yene.31Pachifukwa mweshi mutangasolola pamupene boshi bamanyile sona bapulike.32 Sona imizimu ya bukubwi yipulikele abakubwi mutakabe kati bandu. 33 Bata kupulikana mube bandu abelu indumbula.34Abakolo bobange myemu chalichi babe mye nakuyugha nachimo.35 Lole linga bakulonda pakuyugha baye ba yughaghe kunyumba shabo. 36 Ka amashu ghakafuma mwu mwinyu.37Linga yumo akwiketa ukuti mukulubwi. 38 Lole linga yumo akwi amenye loli atamenya.39Bamanyani mulonde ukuti mube basololi sona mtata kaleshange bandu ukuti abandu bayughaghe mundimi. 40 Lole shoshi shibombibe mulwitiko ulwisa.

Chapter 15Ishaku shuka kubafwa  
1Bomanyani ngulubilila inongwa inyisa mwo mukwimilila.2 Mwo mwomukupokiba nandi muku kola fyo ngubamanyisha.3Pakuti ngabika mumwinyu sona ngupa umwe ukuti akatufwila uswe uYesu Kilisiti.4 Uku akabikiba sona nukufwa nukushuka nukuba bumi.5Aka boneka kwa kefa 12.6 Po aka boneka akabalilo kamukene ku bakamu bake ukuti babalimbaka ulu. 7 Po aka boneka kwa Yakobo po aka boneka kubatumiba boshi.8Lole akaboneka kukwiti pa umalilo ku boshi bobaka mulamula.9 Pakuti une ne munandi mwinyu ndaghile ukuba nesongo nda baghile ukuti bulikile.10Lole nichisha Chala une ni lole ichisa cha Chala nilipo fikaba fyo fitanimbombo.11 Une sona mwaba lumbilile alikulya Chala, twalumbilile nukusubila.12Lole nandi uKilisitu akashuka ali nubumi.13 Nandi ukushuka kube lole ukudhuka.14 Lole nandi uKilisiti atakashuka po ukulumbilila kwitu kwabubu.15Utwe tube bwokamboni ba bumyashi pachifukwa tukuyugha pakuti uChala akamususha uYesu kubafwe.16 Pakuti nandi abafwete bakashu bakashuke po nuYesu bepete akashuke. 17 Nandi uYesu atashukite ulwitiko lwitu lwa bubu po mwikalaghe mubutula inongwa.18Chifukwa chake bakughona mwaKilisiti basoba.19 Linga tukusubila uYesu mubumi ubu potwe bapina ukukinda abandu boshi.20Lole ulu uYesu alinu bumi ashuka kubufwe.21 Ngati mwo ubufwe bukisa ku mundu yumo munywene mwomwo nu mwumi bwisile mwaYesu mumundu.22Pakuti mwa Adamu boshi boshi bakufwa sona mwa Kilisiti boshi babe bu bumi.23 Lole mukabele akake mwene.24Apa popa ubumalilo po Tata ali ulubafu lwitu.25 Pakuti akulonda uku bomba shamaghala po atibike abalwani boshi pase pafilundi fyitu.26 Umulwani uba mwu malilo yo akukoleliba bwufwe.27Pakuti umwene akapota choshi pachisu ichapasi napsmishi chaku langisha pakuti atakogha po nachimo fyoshi akapata.28 Po fyoshi fwapotwa po umwana yo apota fyoshi umwene takapote fyosi ukuti akabe mupoti ba bapoti ukuti uChala pwe biChala baba ba baChala.29Nandi tmwo fibe po atakabombe choni nandi akufwano kushuka po ukosha kwa choni.30 Po uswetuli pa butolwi bule akabalilo.31Uswe ishiku nighitu pondulapa mukabele kwangu.32 Nandi po ngalimbana nifinyamanaku Efeso ngati nemundu tinagheki nandi abafwe batangashuka katulye tungwe pachifukwa chakuti nengelo ngufwa.33Mutakashi buliwange akebele aka bibi kaku nyasha ubumi bako. 34 Buka mumwa naloli ukuti mutakanange sona.35Po yumo atakati abofwe bakushuke bule pakuti bamu batashimenye tibaka be numubili uba bule.36 Be mupase uwe choba bwala chita kumela nukuba nubumi nandi chafwa.37Chokubwala uta kubwala kokumubwili abe olo imbeyu yoshiyila.38 Lole uChala akuyipa umubili mwo akulonda yuyo, umubili ubake. 39 Iyama yoshi yila yili nu bumi numubili bake ubake lyo nyama shotukuteka yimo nyama yakayuni yimo iswi pali imibili yamwu mwanya sona yumo bili lole yimo yabandu yimo tuyuni yimo iswi.40Po galiko amabili gamumwanya mu mwanya bamu ubunyafyale lole bamo ubo nyafyale bapachisu chapasi panu.41 Kuli ubunyafyale ba bandu.42 Poti kukabe ukushuka kubafwe liku ywaliba nukushuka kubafwe.43 Likuywaliba mukutamiba, lole pakushuka mwubwisa nakutamiba.44 Likubwaliba mumubili ukusuks mumubwili uba bumi.45Kusimbibe ukuti umundu ubakwanda uAdamu akaba mwa mbepo ulwa bwandilo kaba ba bumi pabwandilo ulwa bubwili akaba ukumubili.46 Lole icha mbepo ta chaku bwandilo lole ukupapwa kwake kwa mbepo.47Umundu ubakwanda bakumubili ubabubili wakumwanya.48 Mwo ubapilongwi Jona ubapilongwi ali ngati bakumwanya.49 Mwo tufyalile ichifwani cha bapase titube ngati mwofibelile kumwanya tuli chifwani chaba kumwanya.50Nguyugha ichi bamanyani amishi nibanda fitangils kumwanya kwa Chala, lole bakachise chibole po chikuba chiphya. 51 Ulunguku bula mwoti fikabele ichaku kwitu tetukangane tweshi lole titu kaghone utulo.52Mukabalilo kanandi ukukapisha ilyiso mwo mwotitu kabile kumwanya.53 Pakuti ukubuka kumwanya tituka buke mwa kalwalilo kanandi.54Po ichi bine bwiza pakufika kubumalilo.55 Be bufwe ulikoki namaka ghako ubakali nubomanyi bako.56Lole ububibi ba ufwa ndaghilo. 57 Lole apeli bange uYesu Kilisiti umwana ba Chala, atupa ubupoti mwaYesu Kilisitu.58 Chobene tube bakwikalana osati tutakabe bakwenda pakumanya pakuti ukwenda nuku bomba kuti kwapomwanya.

Chapter 16Ichakupeleka chitukwa Yesu Kilisiti  
1Lole ichakupeleka chitu twebelu mundombula mu Chalichi ku chalichi chabanglatya.2 Ishiku ilyakwanda ilyapasabata beshi uba umwe asunga ngati mwo akapindula ichakupeleka chitakabombwe pachifukwa nisa une.3Po ngufika agwisa pakutuma babo nukalata abuke ku Yelusalemu.4 Lole nandi chingaba chakwenela pakuyugha abo abe.Isha paulendo ichakuyana ni fyakuyughisanya.5Tingise ku kwinyu ponafika uko ku Makedoniya.6 Po tingabe numwe pamu ukuba numwe pa mu ukughana kwinyu uko.7Papo ndaku kulonda paku kuketalulo lune ngusubila pakui tingabe nu mwe akabalilo linga kafika.8 Lole tingabe ku Efeso, kufikila siku litafika siku lyapetekositi.9 Pakuti pighuka pamulyango umukulu nacho bobakutulonda bingi.10Lole linga isa uTimoteyo muketeleshe pakuti ikala nube, papo atanu atanubwogha pakuti akubomba imbombo yo malafyale mongati unengubombela une.11 Chifukwa chake umundu ataka sumaghe lole mumulaghe mubwisa, umundu ata umundu linga akwisa kukwangu.12 Lole isha Apolo umukabe namutuma ukuti ise kukwinyu mwafyoshi.13Lindilila nukusubila mulwitiko mwikashe abalume binyu balimbikaghe.14 Ifinyu fyoshi fibombibe mu lughano.15Lole ngukusuma mumenya inyumba ya Sitefani ukuti chabupi chakukwana nukuti baye babike bene mububombeli ukubombela belu mundumbula. 16 Ukuti numwe mwiti kishe ukuti weshi yo akubomba imbombo.17Lole ngu ghomboka pakuti ngwisakwi Sitefani nu Fofunato nda nukukayika papo umwene akafwanisha chochika shala chinyu.18 Papo akafwanisha umbepo wangu pachifukwa mumanye pakuti mwoshili.19AmaChalichi ya Asiya mupokele ukulamuka bakulamuka mungamu yaYesu uKilisiti.20 Bakuku lamuka abakamu boshi.21Nukulamuka une ninyobe yangu. 22 Nandi yumo atakumanya umalafyale abe mughaniba.23 Ichisa chaYesu Kilisiti chibe numwe Ameni.24 NoTE........

## 2 Corinthians

Chapter 1  
1UPaulo umutumiba ubaYesu Kilisiti mwo ngati uChala akulondela. 2 Ichisa numutende fibe numwe pachalichi fyo fikufuma kwa Yesu Kilisitu.3Ukupalisha nukupepesha mwaChala upalibange bakumwanya anapasi chala bitu Tata baYesu Kilisiti, bachisa niohana nulughano lwako.4 Bi kutwafwa mundamyo shoshi.5Mwo ngati indamyo shamu Kilisitu shakukomana nasho.6 Lole nandi tukuyimba muchifukwa no ndamyo.7 Po ukulindilila kwitu kuli mwaYesu Kilisitu8Tutakulonda ukuti mubwe babulakumanya ni ndamyo dpshitu twako manite nasho ku Asiya ukukulu sona.9 Lole twibene mbaka tukafika pakuti tulo mukabeleka bufwe, potuka jimba mwa malafyale bitu Yesu Kilisiti nakubufwe.10 Po akatupoka mubufwe, ubukulu sona tulinulusubile pakuti nandi fwata mya alipo.11 Po tukutulana ninyiputo nukuti ichabupi chili pa umwe sona chifukwa cha une.12Chifukwa chaku cheleba, uPaulo akwisa kuKolito pakwipala kwitu bwilu mbilili bwitu mu chisa chachala, tukisunga muchisu chapasi. 13 Pakuti fimo tutakusimba kukwinyu baka pumalilo. 14 Mwo mukatwitikishs ukuti uswetube bwakwiimila pa twibene mwaYesu Kilisiti.15Une njujimba mwonga jimbililla po ngisagha kukwinyu.16 Po ngendagha mu Masedoniya sona ngaghalukagha, Masedoniya po ngabuksgha kuYudeya.17Po pakulondagha ukuti nendepa ukiti ishimikishe.18 Lole uChala musubwiliba amashu gho twayugha kukwinyu.19Pakui umwans ba Chala Yesu KilisitiSilivano nu Timoti eya olo abe. 20 Mwamwa belengela mupangano ghachala pakuti ali mumwake po akakonga mwa Chala akalondelagha.21Lole umwe bupyuyo aku batika pamupene kwaYesu nuku tusaya.22 Sona akutubika mukabele akisa akatupa umbepo baChala ukuti abe papitu.23Une ngukolela uChala abe bakumanya ishangu bwila nubwa une ngaleka pa khisa kwaKolito.24 Te kuti tube twebaku fyasa abetube ba bwanaloli pa lwitiko, ulusekelo lwitiko lwinu.

Chapter 2  
1Lole ngashimikisha mundumbula yange nukushimikasha mundubula yangu.2 Linga ngubafwila ichisa tubakagho boshe une.3Ngasimba ishi ukuti mushimanye pakuti une ndakabe nichitima sona ngusubila.4 Mundamyo inyingi ngasimba nichitima.5Lole linga yumo akupesha isone ataku pesha isone nene lole mwa boshi.6 Uyu ulufundo luka bikiba kuboshi.7 Umwe mumughobokela nuku mupalisha ukuti uyutumugho bokele nukumukaka misha ni chisa ichingi.8Ngukusuma ukuti mumushimikishe isha lughano lwinyu.9 Pakuti pachifukwa ichi ulughano nasi,ba pakuti imanye mwo mukupulikila.10Lole yo muku mughobokela oachifukwa cha umwe pamaso gha Kilisisiti.11 Ukuti ataka twingile usetano ukuti tutaku batwe baku manya amapulani ghake.12Lole po ngisa Troasi ukulumbilila amwashu amisa agha Yesu Kilisiti.13 Ngabuka bukaku Masedoniya.14Ukwikala ni mbeyu shake isha Paulo mutumiba, lole chindikibe umslafyle bitu yo aku tutangilila mubupoti bitu akapulikisha ukununga pamalo poshi.15 Pakuti uswe ukununga ukwisa ukwa Kilisiti chikafuma ukupokwa kubufwe nakubufwe.16Bamo ukununga umoyo kumoyo bini yo angashikwa nisha ishi.17 Pakuti tutakuba ngati abingi abo bo bakubomba imbizinesi nabo pamaso paChala, lole ngati mubwanaloli bwa Kilisiti Yesu.

Chapter 3  
1Ka twandilonda sona paku shitikisha sona pamutula kwaghi ba ngati mwoba belile bangi. 2 Umwe mwe kalata be basimbite mundumbula yinu yo akubelengiba nabandu boshi.3 Pakuti mwalangishiba ukuti mwe kalata Kilisitu yo akutubombesha uswe ngati mundumbula shitu.4Uku limikila ukwa Chala bitu Yesu Kilisitu.5 Tulakuti uswe patwibe ne tumenye mwo ngati pa uswe patwi bene tutanga bomba nachimo, lole kwaChala.6 Yo akakwanilisha ichibelesho ichibelesho chikughogha.7Lole nandi ububombeli bwabufwa ukasimbiba numundu yo aka simbiba ukufuma kumabwe bika bikiba ukuti bube bakumanyi kwa nabona ba Isilayele bakapotwa pakukenta. 8 Napo shitamya ubutumiba tibukabe mubunyafyale.9Ukuti nandi ube bombeli ba mutende wanaloli mubwanaloli.10 Pakuti chochikabomba chitakabombwa munyafyale.11 Linga chikufuma chochikufuma mwo sona naka bele ukuti ubashisha baChala uboneke12Pakuba nu kulindilila ukwikssha indumbuls pasi. 13 Sona mwo fibelile mwo ngati uMose akaba akakenta po umalilo.14Imyoyo yabo mupikafumbakulu pakubelenga ipaghano ilyaka kale ichikafu ichi tihibe chitali akisa papo uKilisiti papo uMose belengiba ukulu yo bakamubika pamoyo baba po ukuilisitu yo bisongo.15 Lole bako apa bobaka mubelenga uMose ulusubilo lunadikwa Yesu. 16 Lole ukughala buka kwabo indumbula uChala yo bamumanya.17Lole umalafyale uYesu kilisiti abapile ubusatuke.18 Utwe pamaso pitu twebaghoboke papo twaketa nukushimupikisha ukuti uYesu bi malafyale bitu.

Chapter 4UPaulo akulumbilila amashu gha Yesu mwene  
1Ulutuli nu ubombeli mwotwapokala ichisa tutakuyeta. 2 Twaana isoni sona nukwenda kwenda.3Sona nalinga ubulumilili bukulumbiliba mu soni po titutu libe. 4 Uchali mukabalilo aka uChala akubomba akabalilo aka akubomba ubulumbilili bulimbili bange nosoni pachifukwa uYesu alipapipi ukwisa.5Pakuti utwe tutaku lumbilila ichitu lole isha Yesu Kilisiti.6 Uchala beyuyo akati kibeko ubwelu sona ichisu imyoyo nyilu yoyo yikutupa ukuti tube bakujimbs chifukwa chaYesu Kilisiti.7Lole tulinichimayobi Yesu Kilisiti ube bokupulikila ukuti ukole nubumi ubisa mwaYesu Kilisitu.8 Twe bakutamiba lole nokuba mumangulu ama bibi. 9 Tube bakukolekwa usoba abe. 10 Akabalilo koshi tweba kunyamula umubili baYesu nubumi baYesu ukuti tube nubumi baYesu, mwotwi kalilaghe mwaYesu.11Utwe twetuli nu nubumi tububike kwa Yesu tube bakufu kumubili, lole akwambepo tube bumi.12 Ubufwe buta namaka kukwitu papo tuli mwaYesu patukofwa kumubili tukuba nubumi kwa mbepo.13Lole nandi twa banu mubili ubu ulwitiko ati yotumwitikite uyu tylinubumi sona mwa Yesu Kilisiti. 14 Patukumanya pakuti beyuyo akamushusha uYesu Kilisitu kubufwe nutwe taka tusushe kubufwe. 15 Shoshi ishi ghake yuyo ukuti uswetube nubwumi mumwake Yesu Kilisiti.16Chocho tutakoghopa nukulita papo umubili bitu bukubola.17 Pakuti amayimba yitu mapepe sona makafu. 18 Pachifukwa tutakushiketa ishi namssa ghitu aghaku mubili lole kwa mbepo mwikemo.

Chapter 5  
1Pakuti tukumanya ukuti inyumba yiku lyapasi panu yabatuli ni nyumba lya kumwanya. 2 Mwo mwotukuta ukuti aba kukuti baba akufuma kumwanya.3 Linga atu feashs tatu kabe bwoshi chifukwa atufwasha uYesu.4Pakuti uswe twe bakwikala mumayimba, kumubili lole kwambepo twe bakabi. 5 Yo akutunoshe sha biChala umwenecho umumbepo.6Ukubatwe bajivu, akabalilo koshi pakumanya pakuti umubili bitu buli kwa Yesu Kilisiti. 7 Pakuti tukwenda mulwitiko nali mukutituketaghe sho shikubombagha.8 Lole tukalanghe indumbula ukukala kwitu kwaYesu kilisitu.9Ulutulondeshe ukubs kukwitu olo kubungi.10 Pakuti tweshi tulangishibe umupando ba kulapa kumbibi shitu, kubulongi kokokuli ulughobokelo.11Ubulu mimbilili uba kutukamanys pamupene, pakumanya ukoghofyz kwaYesu Kilisiti umalafyale bitu.12 Tutakwitikixha pakuti umwe pa mwibene abe lole tukubapa ume ukuti tube bakwiyimila patwi bene ukuti boshi bobakusuhanya nuswe ba peshibe isoni.13Linga uswetuli bakupeshiba isoni tupeshibe kuYesu kilisiti.14 Pakuti ulughano lwa Yesu lukulumikisha pamupene nabe.15 Afwila boshi ukuti babe nubumi akafwa sona akashuka ukuti babe nubumi sona.16Po apatuta kumanya sona pakuti umundu baku mubili sona papo tukumanya ukuti umundu alinubumi mwa Kilisiti Yesu.17 Pa chifukwa nadi umundu ali mwakilisiti chipeliba ichi pwate mufwe sona.18Lole shoshi shikufuma kwaChala beyuyo akitupa uba bombeli mwa Yesu Kilisiti.19 Popo tukuti uChala ali mwaYesu Kilisiti.20Cho uswetwe ba bombi mu mwake nukuba pamupene nu Chala.21 Yo atakanangapo imbibi lole akaba ngati mutula inongwa pachifukwa cha uswe, ukuti uswi tutakabe nibibi cho cho akuti akspimbimbibi shilu ukuti tupone.

Chapter 6Paulo akwikana mububombeli bake  
1Batuli nabo tukubanda ndabulila ichisa chaChala chabubu umwe.2 Pakuti pakabalilo ko ngapokelagha ngapulika, lole mwishiku lyalupinduko lwako ngakutula krta ulukabalilo akisa kalupinduko bako.3 Utaka mupe icha kumukalalisha umubombi ukuti apotwe pakubomba imbombo yaChala.4Lole mushoshi tutulanaghe mungelo namumutende maka maka mundamyo.5 Mundamyo mupulizoni namuchibabba na mwatu kulindilila ichakulya tubange twe bololo ukuti tubutule abanyitu.6 Mukabele namukumanya. 7 Mumashu agha bwanaloli uChala mufilwi lofyangongo lyabwanaloli kunyobe lyandilo sona lyashomi.8Mubunyafyale bobataku manyikwa bangaba bakumanyikwa.9 Sona bobaku manyikwa bangaba baku manyikwa akisa sona.10 Bubakupulika olochitims lole bakughoboka akabalilo koshi.11Akubandadabulila babe belu indumbula, mumulomu mutakighuke ku akolito umwayo bitu.12 Mutakutamiba kukwinyu lole kukenyi. 13 Po kube ukughalusha nukugheliba nabana bangu.14Mutakabe pamupene nabobskukana pakui ubwanaloli utakupulikana nubusita bwanaloli, tungangabana bule ukuti ubwelu nichisi fibe pamupene pamu ubelu nichisi fibe pamupene.15 Sona uYesu apulikane nuBeliyali pamu umusubiliba numusita kusubila.16 Sona ukupulikana kwake kulibule sona ififwani nuChala finga pulikanabule pali ukulekana uChala babo nuchala bitu.17Pachifukwa chakr fuma pakati papabo sona mutaka kolaghe nachimo mumwabo.18 Po tingabe kukwinyu Baba bunyuti mube kukwangu bana bangu abalisha nabokolo.

Chapter 7UPaulo akasekela ukwisa kwa Tito.  
1 Po mbombo inyisa isha bwandilo pakuba nukupulikana nukuba kumubili nakwambepo.2Tupe amalo tutakumubombela mundu ntataku mughobosha umundu. 3 Nda kuyugha pakuti ngusushe.4 Ngu kala indumbula sona linga nguyugha numwe linga ngupulika ukuti uli kwisangu ghoboka sona papo umwe mukenda akisa mwa mbepo.5Pakuti uswe tukwisa ku Masedoniya.6 Lole be aku pepushiba papo uChala be yuyo akutopesha umoyo bitu.7 Tekufika kwa kweni lole nukutupa maka mumbepo.8Napo nakupelela ichisa nukalata yula nishisa fitakumbaba po umwoyo.9 Ulu ngusekela tekuti isoni shatila abe uChala ali mwe akabalilo koshi.10 Pakuti ichisa chaChala chikhughala bula indumbula kulupinduke ukuti ichisa chishu chapasi panu chipele ukuba chipulumuso.11Mukete umwe muli ba satuke mwishu lya Chala papo mulibapokiba nuchisa cha Yesu kilisiti. 12 Napo nasimbila umwe ndinulusubilo ukuti ulusubilo lwinyu luboneke pamaso gha Chala.13Pachifukwa twapepushi bo ukuti ulusekelo lwitu luboneke pamaso gha Chala.14 Linga nayugha pamaso ghinyu ukuti tatu peshibe isoni lole pakuti nfayugha shoshi numwe ubwanaloli bukuboneka kwa Tito kukalangisha ubwanaloli.15 Ulughano uluku kokuba pamupene nukumupokela nukuba pamupene nu mubombi nukumupokela nubogha sona nukumuketesha.16 Ngu ghoboka pakuti ngugho baka sona linga ngupulika ishinyu

Chapter 8Ichakupeleka ichaba Kilisiti abapina baku Yelusalemu  
1Tutakubamanyisha mwe bamanyana bitu Masedoniya. 2 Nukushimikisha ukukulu nukuyimba kwake sona numwoyo ukuba lusekelo3Mumaka gabo ndinulushimikisho ulukulu. 4 Akabomba nuku bandadabulila abelu indumbula.5 Te ngati mwo twasubilagha bakanda pakwipeleka bene kwa Yesu tukalindilila nuku bomba ubighane ba Chala.6Utwe tukandadabulila uTito mwo akabela kala mukulondiba kwa Chala, chisu ichi.7 Monga mwo mubelile mulwitiko mumashu nsmulwitiko mukumanyikwa.8Ndakuyugha ukuti ngulamula lole nulughano.9 Pakuti mumenya ichija cha Chala bitu Yesu Kilisiti pachifukwa chinyu akaba mupene napakaba muka nu bipina bwake muli bakabi.10Umo tijughe fyoshi cho chikuba gho bosha umwe chikubafwa mwe mwe mwe mukandakele ichaka cha nyubani sona tekubomba kwene lole nukubomba. 11 Ulu malisha pakubomba kukaba ukupulikana mukabombele kube kumalisha ukubomba sho mwabombagha.12 Ukuti linga mukupulikana umundu akulindilila ngati mwo abelile mwo chitakuboneka.13Une mwo ndakuya pakuti aye asatulwe mwoshikulondiba.14 Mwo fikulondiba pakubela sona nubu nandi bake, fiyane mwo ngati fibele nukuyana kwinyu.15 Ukuti pebe ukuyana mwoshi simbibe pakuti yo akungusha panandi baka abenafyo.16Apali bange uChala yo akupa ukulibila mukati mwa Tito. 17 Pakuti apakelite indandabulo lyitu pakubs nubwingi boshi baksboka pakuti mupokela.18Twamutuma umu manyani yo akusimba amashu agha bulumbilili mu machalichi nghoshi.19 Lole fyo fifwene abe lole akasaliba ni chalichi ukuti abukr nabe.20Po akughopa ukuti yumo anga babule mwo bakulumbilila.21 Tubombele ngani ifindu tefya Chala fyene abe lole nifitu.22 Potukamutuma umunyitu ukuti abashindikile botwabatuma papo akulimbikila sona kuimbombo ya Chala. 23 Po isha Tito apile ukuba pamupene nutwe, sona akubomba pamupene nutwe muChalichi lisayo kukwitu.24 Mubashimikishe ukuti baghanane nukughoboka sons ukughoboka kwitu kube lusayo.

Chapter 9  
1Ubutumiki ubwa bandu abelu indumbula ngu simbila umwi.2 Pakuti ngumanya ukuti ukupulikana ukuti chongu ghoboka nabo cha umwe na aMasedoniya ukuti babe bakwitendekesha ukwendelisha kwinyu.3 Natuma abakamu bangu ukuti ukughoboka kwitu kube lusayo kukwinyu. 4 Ukuti pamu baye bashindikile ukuti isoni shinga tukole mwotukulimbikila.5 Pachifukwa chake tubasume abakamu bitendekeshe nganila ulusayo lwotalwa kupinya ilwamundu ipulike mwene.6Une nguti ukuti umwene alalushe umwene akati yo akupeleka lamulo lole une nguti yo akupelika mwakumasuka akupakela mwakumasuka yo akupeleka mwasita kupeleka atapokele mwasita kupeleka. 7 Beshi abombe mwo apulikila munumbula mu chisa olo mwakupinyiba pakuti uChala akulonda yo akwipeleka numwoyo boshi nukughoboka.8UChala abanghile ukongesha ihisa ukongesha ichisa mumya mubomba imbombo yoshi.9 Mo ngati kusimbibi ukuti bakabakisha umwanaloli bube mumwinyu mwa boshi.10Yo akupa imbyu kumundu yo akupa ichakulya ichingi. 11 Pakuti mwalita nukupeleka numwoyo boshi nukupalisha kwa Chala.12Pakuti ukutimikila kotumikila biswile ku babambi ba Chala nukupalisha.13 Pakuti ubu bombeli ubu bwaChala umupeli nukukwitika pakupotwa kwinyu kubulumbilili ubu.14 Abene kwiputa kwabo nukwiputa kwabo nichisa ichaChala papinyu.15 Apali bange uChala yu nichikungilwa chake.

Chapter 10Ukulomulila ukwa Paulo umutumiba  
1Une nimwene Paulo naba fumya umwinyu bafalisi mwaYesu Kilisiti pakuti une ndikubungi ngulimbikishiwa umoyo. 2 Lole ngusuma pakuti ndi papapa, timbe namaka namaka aghandi nagho maka ma amaka ghotu alinagho.3Pakuti patukwenda kwenda mumubili tutakupanga ingondo. 4 Pakuti ifilwilo fyitu fili mumaka gha Chala ukupwasula amalingi.5Uku bisha ukusita kupulikana nacho chikwesa chene ninyinoghona nukwisa kwa Yesu Kilisiti.6 Po banga bakwi tendikesha nokupulikila pulikila timukakwanishe.7Kamukuta ishakuteta nandiyumo akwima pamwene akuti bakilisitu pamweneso ibike ukuti bakilisitu bune buno nutwe.8 Pakuti imbenisha kwapala nimwene nukuba namaka mwubombeli ubukulu ngani tengapeshibe isoni.9Ndakobe ngati ngumwoghofya abenukalata.10 Pakuti ukalata uyu bamaka mukufuma nukusimba ukalata uyu temupe.11Uyu achibike pakuti uswe twemashu mwa kalata pakuti ni mbombo shitu shope shili papo. 12 Pakuti tutakujimbashe abe lole tukwiketa twi mwene nukwipima twibene nukwiketa pakuti tute namaka sona namahala.13Lole uswe tetukipale twibene akatupa ubu malilo poka numwe mwo shilinumwe.14 Pakuti tutakwipala twibene abe lole tukulindilila umwe ukutitube pampene mu mashu agha bulumbilili ubisa ubwa Yesu Kilisiti.15Tutakitufye patwibene potukwendelela, lole tuli nulusubilo lwoshi pakusubila kwitu nukubala mwo tubelile.16 Ukulumbilila inongwa inunu isha Chala nukuya pandashi nimbombo mwo tukitendekesha kale.17Lole yo akwipala iple mw Yesu. 18 Pakuti tebeyuyo mwene akwipala lole mwa Yesu Kilisiti mwotukwikishiba.

Chapter 11Isha babombi abamyashi  
1Bakamu nyitikishe panandi nasho ndinasho.2 Pakuti ndinu bumbepo ba panandi numwe londa umunyani umulisha yumu ywene abe mwelu ndumbula mwa Kilisiti.3Lole ngoghopa pakuti atakabe ngati joka ngati mwo yikamushoba Ueva nukuchebakwake amaghala ghinyu gha ngakumanike mwo mukabela umwoyo mwa Kilisiti uYesu. 4 Linga umwene akwisa nukulumbilila isha Yesu Kilisiti umwana ba Chala tutakalumbilila ukuti timupokele umumbepo ba mundu abe.5Ndakusibilila ukuti ngwanite nubu tumiba ubu abe.6 Napo imbene bambula kumanyila olu baku manyila nguyughi ba sona shoshi twa shilinga nya kukwinyu mwapulika.7Ka nananga pongwiyisha nimwe po umwe mukulumbilila amashu.8 Ngapoka isha muchalichi mumachalichi aghangi ngupokela kubabo fyoshi ifi chifukwa cha umwe.9 Ukwikala ukundamu tamwishe pa umundu nayumo pakuti abakamu aba Masedoniya bakakwanisha bakashimikisha ishaku soba kwangu tinga chebe.10Ichabwanaloli ichaKilisiti chilimumwangu teyumo akandeshe pakubomba mulubafu lwa akaya.11 Ka chifukwa uli kapondaba ghaniti umwe akumanya uChala.12Lole chongulonda pakubomba tingabombe sona ukuti ngakwanishe ukwuba nichifukwa kubo bakalonda pakuti imbe nichifukwa nabo.13 Pakuti aba batumiba abamyashi bobakubomba, ubuchefu bobakuketa ngati bakumubombela UKilisiti.14Sona nakumo ukuswigha papo usatana bepe akwilangisha ngati mu ngelo ubakubala.15 Cho cho chifukwa fitani mbombo ngati nandi aba bombi ba bwanaloli, lole ubumalilo babo tibukabe ngati imbombo shabo.Ukupulika ukubaba kwaPaulo pachifukwa chamashu amisa.16Ngu yugha sona pakuti umundu atakange shange yo atali namahala, lole linga mwo mukuya mu bokekele soa ukuti nipulike akisa.17 Cha nguyugha ndakuyugha ngati mwa malafyale lole ngati bambula maghako une ngwiketa.18 Pakuti abinga bakwipala bene ngati bakumubili nune tinipeleni mwene.19Pakuti mukupulikana nabo batanamaghala mukughoboka pakuti umwe muli namaghala mwi bene.20 Pakuti mukwitikisha nadi yumo akubabula ukuti mwe bantu mwa nandi ali kubungi.21 Tijughe ngati ngunyoza sona ngati imbilepo ba kusita kuba nu umbepo ponune timbe nukwima mu lwitiko lwangu.22Ka aba bo Ahebeli? Nune sona bo Ayisalayile? Sona kabangaba mbeyu ya Abulahamu? Nune.23 Kali bangaba batumiba ba Kilisiti? Maka maka mundamyo inyingi ngani ngati mu bupinyiba mungelo ishakupambana pambana.24Ku baYuda napokela ( fayivi) amayi,ba gho nakomanangho indamyo shili ( teni) sho nakomana nasho.25 Katatu ngakomiba ningomo kamukene ngakomiba nsmabwe katatu ingaba mu nga ba mumishi mu bwato ubushiku numusi. 26 Pa ulendo bangu umwakoghoya ngani mukaba mwo mumishi ukwendela kumo tundu bangu umwakoghofya mutwaya mwonge ndagha, sona namulungala ngala mwope mwa koghofya mubamanyani aba myashi.27Mukuymba namundamyo shangu isala na mishi nichakulwa nukugyala umyenda.28 Linga fitaka banga ifyo pali uku chejiba ishiku ishiku.29 Yo atano maka bini sona yo ali namaka pa yo bata kumukalalisha bini sona yo batamutamyi sepo bini mibulendo bake.30Nandi ngwipala nipale nindamyo shangu. 31 UChala ubise bamalafyale bitu Yesu Kilisiti.32Mudamasiko umwimilili bamafumu akakwimisha mu chisu chila ikuti bangale.33 Pabindo mubupinyiba bakanyisha pa bindo pango panamunyobe shabo.

Chapter 12Amapulani ghake uPaulo mumubili mwake  
1Mbaghile ukwipala napo kutaku pindala nachimo lole mumapulani ghangu nashongu siba. 2 Ngumanya umundu UPaulo akachejiba mupulizoni mwaKilisiti bwo khakinda amaka (teni) kuse kwake akaketa kumwanya ukwa utata.3Popengumanya umundu uba luko ulu nandi ata numubili akumanya uChala.4 Pakuti akakwela ku buka kupalandiso akapulika manyi akumanya uChala. 5 Pachifukwa cha uyu tingaalishe lole indamyo shangu.6Linga ngupalisha mukubele kangu bwonda namaghala.7 Pakuti imbe pamwanya gha ukumanya kwa penyibe ku kwangu, po umugelo basatana po alibize pakuti nigikwesha baka pamwanya.8Pa ichi ngiputa kwaChala katatu ukuti chifume kukwangu.9 Po akuyugha kukwangu ichisa cha Chala chikufikile pakuti amaka gha Chala ghakufikile. 10 Pachifukwa chake ngughoboka papo ukupotwa kwangu nifyongo nukufosing'a kwangu fikumala chifukwa cha Yesu Kilisiti pongti amaka gomala po pondinamaka.11UPaulo ata kighanagha mwe naboneka ukuwa bamundu yo atana maghala pakuti umwe mwanyitikisa ukuti nabatumiba abingi ukuba ba bubu. 12 Ifimanyikilo fikabombiba nifimanyikilo. 13 Pakuti pali ichoni cho ngupotwa ukunosha kuti imbombo inyisha lole mugobokele ichibibi chonabo mbagha.14Kita akabalilo aka butatu nesaku fwinyu pakuti ndakulonda ishinyu lole ishangu lule umama mubaba ukuketa pa bana.15 Po tingabike nukwikiba pachifukwa myoyo nyinyu umwaku ghoboka ngati ngughoboka ukuba chakupeleka.16Lole kube ulu ndaka bapopa imbombo yangu yikwa nilishibe mwongulondela noti une lole uta bangu imughoboshe.17 Kayumo mu mwinyu ngamutuma ngachi ba numwe.18 Nga mundanda buli uTito ngamutuma bepe aka cheba numwe nendansbe mwambepo mwikemo nukukonga ifilundi mwo mwendagha?19 Amashu agha umalilo ukubasoka mubabike ukuti tukuyughisha nyanumwe tukuyughishanya pamaso pinyu napamaso gha Chala nakwa Yesu kilisiti, lole shoshi bo shibaghanibe mulughano ulwa kubapamupene.20Pakuti ngoghopa ukuti pakwisa akabalilo po umwetenga bsnghe bobali ngati mwene po balipo bamubatubini.21 Po nguyapakwi sona a Uhala atakambe akabalilo papo bali po abingi bo batalapiti imbibi shabo balimukobele akabibi mumbombo sha umalaya nukwiba mumbibi ishingi inyali pamulomu.

Chapter 13  
1Akabalilo kashala panandi ukwisa kukwinyu abimilili ba ibili abo batatu.2 Nguyugha kale sona nguyugha tinga yunghe mwo ngati mwo ngaba numwe.3Pakuti mukulonda ukushimikisha ukuti kilisiti akuyugha mumwangu yo atakulita nalumo alipo sona bamaka akabomba imbombo.4 Pakuti akakomeliba pachifukwa cha umwe sona atabe nubumi sona mumaka ghachala pamu umwe mutaku manya pamwibene.5Mwighele mwibene nandi mulinsmaka ka umwe mwibene mukwimanys pakuti uyesu alimumwinyu, mukushishimikisha pamwibene ukuti ali mu mwinyu pamo mutakumanya.6 Ngulonda mumanye pakuti mumanye ukutamwa bakwishimikishila pamwi bene.7Sona titwipute ukuti uChala muta kabombe ichibibi nachimo mbakstuka boneke pakui tube ngati bakumanyikwa.8 Utwe tu tangaboma nachimo linga tutakwitikisha ubwanaloli ukuti bube papitu9Tukughoboka ukuti umwe mulinamaka pakuti twiputile ukuba namaka. 10 Pachifukwa nasmbila ukuti linga ngwikala numwe ngulonda pongwikala imbombo yo ngubomba mbapaghe namaks imbile une uku mangilila noti ukubisha.11Icha umalilo gho bokagha muksbombele akisa akakulimbikila mumutendele sona uChala ubamaka ulughano numutendele abe pamupene numwe pamupene numwe.12 Mulamungane, muchisa ichakuswighisha icha bwanaloli.13Abelu indumbula bakubalamuka.14 Ichisa cha Yesu kilisiti chibenumwe nulughano lwake numu mbepo mwikemo, abenumwe mwaboshi.

## Galatians

Chapter 1

1U Paulo, umutumiwa---tamutumiwa wakufuma kubandu pamu mahala gha bandu, lole ukwendela mwa Yesu Kilisitu nu Chala utata, yo akamushusha kubufwe--- 2sona nabowamwabo bobali nune, kumachalichi gha ku Galatiya;3Ichisa kuumwe nulutengano ukufuma kwa Chala utata witu nu malafyale u Yesu Kilisitu, 4yo akipa mwene kumbibi shitu ukuti atupoke utwe pakabalilo akamyaka imibibi, ukufyana nubwighane bwa Chala witu u tata, 5kuyuyo kube ulughindiko lyabwila nabwila. Ameni.6Nguswigha ukuti mukung'anumuka lubilo kufuma kukwake yo akabitisha muchisa cha Kilisitu. Nguswigha ukuti mukung'anamukila kumashu agha kupambana pambana, 7Takokuti kuli ashu aghangi, lole kuli abandu bamo bo bakubatamya bakulonda nu kughakolighania amashu agha Kilisitu.8Lole linga pope tungaba twetwe pamu indumi iya kufuma kumwanya ifumushe amashu aghangi ukulusha gho tukabafumukisha umwe, leka umundu uyo aghuniwange. 9Isa mwo tuyughile pabwandilo, nulu sona tukuyugha, ''linga yumo akabafumukisha amashu aghangi ukululusha nagho mukapokela, leka umundu uyo aghuniwange. 10Pakuti apa ngulonda ichisa cha bundu pamu ni cha Chala? Ka ngulonda ihoboshe abandu? Linga ngali ngughesha ukuhobosha abandu bwo tenemubombi wa KIlisitu.11Pakuti ngulonda mumanye, bowamwitu, ukuti ishu lilyo ngafumusha talishu lya mundu. 12Ndakapokela ukufuma ku mundu, pamu pakumanyishiwa. musila inyingi, ngapokela ubusetuli ubwa Yesu Kilisitu kukwangu.13Mwambulika une isha ubwumi bwangu bwa muchiyuda, mwo ingafwimila ichalichi cha Chala kukila imbaka sona ngaghesha nukuchikomania. 14Ngaya pandashi leka muchiyuda ukukila abandu abingi boshi botukaghelela nabo, ukuma kuluko lwa bandu bangu. Mwomwo ngabela ingani ngaba ne wanyiho leka ishabotata.15Lole u Chala yo angambatula une pambali ukufuma mulufukwe lya mayi, yo akanyitisha une ukwedela muchisa chake, 16akahoboka ukufumbula umwana wake mumwangu, ukuti imulumilile pakati pabakuse, ndakabuka lubilo ukuti imbushe isha mubili nibanda. 17Ndakukwela ku Yelusalemu kuko kukaba batumiwa kundashi kwangu. Musila inyingi, ngaya ku Alebiya nukunyokela sona ku Damasika.18Bwopakinda ifinja fitatu(3) ngabuka ku Yelusalemu ukuti imumanye u Kefasi sona ngikala nawe amashiku fifitini(15). 19Lole ndakamubona nayumo umutumiwa kupatula u Yakobo, ubamwabo wa malafyale. 20Mufyo ngabalembela, ngubashimikishila pamaso gha Chala ukuti ndakupika.21Po ngabuka mufighaba ifya ku Silika naku Silisha. 22Pope ndakamanyikwa pamaso ku machalichi agha ku Yudeya ghoghaba mwa Kilisitu. 23Bakapulika bubu ishakuyughiwa ukuti, ''umundu yuyo akatufwila apa akufumusha inongwa nulwitiko lwo akaghesha ukjukomania.'' 24Po bakamukwesha uchala chifukwa cha une.

Chapter 2

1Bwo pena ifinja fote(40) ngakwela sona ku Yelusalemu nu Bananasi, pakumwegha u Tito pamupe ne nune. 2Ingakwela chifukwa cha busetuli sona nukupeleka ishu ku kwabo lyo ngulumbilila kubapasi. Nguyugha kubushifu kuboshi bobakuboneka ukuti bapamwanya.3Po nu Tito wepe hagha, yo akaba nune sona akaba mu Giliki, akapatikishiwa ukuti atumuliwe. 4Abowamwabo abamiashi bakisa kubushifu ukuyi batwaghanie ubwabuke bwotuli nabo Mwakilisitu Yesu.Bakaba ninyota yakuti batupange ukuti tube batumwa, 5lole tukabakanile pakabalilo akanandi, ukuti ubwanaloli bwalishu bushale nabo.6Lole bobakaboneka ukuti bakulondiwa (muchoshi cho bakaba chitakanagha nachimo, u Chala atakusala)----- boshi, inguti, bobakaboneka ukuti bapamwanya batakongelesha nachimo kukwangu. 7Umwakulekana, bakatesha ukuti mbengiwe nishu kuboshi bala bobatumuliwe, isa mumwo u Peteli wepe akabengiwa nishu kuboshi baba bo batumuliwe. 8Pakuti u Chala, yuyo akubomba mwa Peteli mubutumwa bwake kubandu bobatumiliwe, weyo akabombagha namumwangu kuba pasi.9Bwo u Yakobo, Kefasi, nu Yohani bobakuboneka ngati mbanda, bakashaghania ichisa chongapiwa, wakamba umundu wakwenelela ukunyafwilisha kwa Banabasi nune. Bakapulikana ukuti baye kuba pase nukuya sona kuba kutumjuliwa. 10Bakatusuma ukutio tukumbukilaghe abapina, ichindu chicho nune ngaba nacho ninyota ukuchibomba.11Bwo u Kefasi isa ku Anthiyoki, ngamususha pamaso ghake chifukwa akimilila ukulongiwa. 12Bwo abandu bamo batisile ukufuma kwa Yakobo, u Kefasi akalya naba kuse. Lole mwo abandu aba bisa, bakabalesha nukwifumilapo paba kuse. Akoghopagha kuboshi bala bobakalonda ukuti abandu batumulishe.13Nabangi abayuda bakisa bingila pamupene mu bumyashi ubiu. Nu Banabasi wepe akisa ashimbuliwa nubumyashi bwawo. 14Bwo naketa akayilo kabo batakakongagha ubwanaloli bwa lishu, ngamubula u Kefasi pabwelu pabandu boshi, ''uwe pala we muyuda sona ukwika ngati wa pasi lole sona hagha ngati muyuda, ungabapatikisha wuleghe ukuti abapase bikalaghe ngati bayuda?''15Utwe twebene twebayuda ukufuma kambapo sona tate bapase abatulanongwa; 16pobule tukumanya ukuti umundu atakwelupishiwa chifukwa mbombo shandaghilo lole ukwendela mulwiko mwa Kilisitu Yesu ukuti twelupishiwe ukwendela mulwitiko mwa Kilisitu sona ta chifukwa cha mbombo shandaghilo. Pakuti ukwendela mumbombo sha ndaghilo nayumo yo akwisa pakwelupishiwa.17Lole pala, bwotukulonda ukwelupishiwa mwa Kilisitu, nutweshe tukaghiwa batulanongwa, ngimba u Kilisitu mubombi wa mbibi? Ngukana lwoshi! 18Pala kusenga sona ifindu fyoshi fyongakomania ngushimikisha panimweneukuti ne mutulanongwa. 19Pakwendela mundaghilo ngafwa kundaghilo, ukuti une nikale chifukwa cha Chala.20Ingomelewe nu Kilisitu. Tanene ngwikala kubwumi lole u Kisitu yuyo akwikala kumwanya. Ubwumi bwongikala mumubili ngwikalila mulyitiko mumwana wa Chala, yuyo akangana une pakwipa yuyo mubuyo bwangu. 21Ndakuchipangula ichisa cha Chala, pala linga ubugholofu bungaghiwa ukwendela mundaghilo, po u Kilisiti atafwile pabubu!

Chapter 3

1Abagalatiya abakonyofu! Wini yuyo abalogha? Chikaba pandashi pamaso ghinyu ukuti u Yesu KIlisitu akabonekele pachilundilo pabwelu isa yuyo akomeliwe. 2Ichi cho chindu chimuchene chongalonda imanyile ukufuma kukwinyu: ka mukapokela umbepo ukwendela mumbombo sha ndaghilo pamu mumbombo sha lwitiko? Ngimba 3mwe ba konyofu leka? Ukuti mwandile mwambepo pomukuba pakumalila kububibi?4Ngimba mwatamiwa leka ifindu ifingi kwambula nachimo--------- pala linga nimbombo nayimo? 5Ngimba yo akubapa imbepo umwe ukubomba ifiswigho pakati pinyu ukwendela mumbombo sha ndaghilo, pamu ukupulika isha lwitiko?6Isa mumo u Abbrahamu "akasubila u Chala sona yikapeghiwa kukwake ubugholofu," 7musila yimuyene, mushaghanie, po ukuti aba lwitiko boshi bana ba Abrahamu. 8Amasimbo, ghakutesha mundashi ukuti u Chala akwisa ukubelusha abakuse mulyitiko, pakulumbilila isha pandashi pa Abulahamu, ukuyugha ukuti, ''mumwake ifyisa fyoshi fikwisa ukusayiwa.'' 9Pobule, boshi aba lwitiko basayiwe pamupene nu Abulahamu umundu wa lwitiko.10Boshi bo bilile pambombo shandaghilo bali pasi pakughuniwa ; sona filembewe, ''umughaniwa umundu weshi yula yuyo atakuba pamupene nifindu fyo filembiwe mwibuku ilyandaghilo nukufibomba." 11Apa fili pabwelu ukuti nayumo yo akwelushiwa pamaso gha Chala ukwendela mundaghilo, chifukwa abagholofu bakwikala mulwitiko." 12Indaghilo tasha lwitiko, lole, ''umundu yuyo akubomba imbombo sha ndaghilo akwikalila pashisho.''13U Kilisitu akatutabula utwe ukufuma kulughano lwa ndaghilo ukuba yuyo lughano lwa utwe ------ pakuti shilembiwe, ''muhaniwa weshi yuyo akomeliwa pikokwe.'' 14Ukuti isayo sha Abulahamu shise kuba pasi mwa Kilisitu Yesu, ukuti mulwitiko tungapokela ululaghisho lwambepo.15Mwebowamwitu, leka imbawule mubundu. Linga umundu basimbilana chikwikashikiwa nindaghilo nayumo yo angachipabula pambali pamu ukongelesha. 16Po indaghisho shikayughiwanga kwa Abulahamu nakuwanyenya bake shitakuyugha ukuti, "kubanyenya'' pamu chikwafwa abingi, lole muwuyo bwake chilikumundu yumuyuwene, ''nakubanyenye bake,'' yuyo wi Kilisitu.17Apa chonguyugha cho ichi: Indaghilo shoshikwisa ifinga 430 bwofwenda, shitakupangula palubafu ulufingo lwo lukawikiwa kale nu Chala, ukuti lutakusupisha ululaghano. 18Linga ichilingo chikwisa nindaghilo, po chitangisa sona nululaghilo. Pakuti u Chala akamupa u Abulahamu ukwendela mululaghano.19Choni, bwo chikaba chifukwa chandaghilo? Chikongeleshiwa chifukwa cha nmbibi mupaka kubanyenya ba Abulahamu ukuti tichise kuyuyo ilaghano lipangiwe nawe. Ululaghilo lukimikiwa ukwendela muwandumi ninyobe sha mwimilili. 20Apa umwimilili akwimilila akukinda umundu yumuyuwene, lole uchala ali yumuyuwene.21Po ululaghilo lukususania namalaghano agha Chala? Ukukana lwoshi! Pakuti pala ululagho lukupeghiwa ukuti lube ubwumi, po ubwugholofu butangisa ukwendela indaghilo. 22Lole amasimbo ghafipinyile fyoshi mujele pasi pambibi. U chala akabomba ishi ukuti ilaghano litupoke utwe ukwendela mulwitiko mwa Yesu Kilisitu ukuti chipeyiwe kuboshi bo bakusubila.23Apa bwo ulwitiko lutisile, tukakoliwa pase pandaghilo tukapinyiwa mujele mupaka po ulwitiko lwafumbuliwa. 24Po ululaghilo lukwisa isa mulongoshi witu mupaka po ukilisitu akisagha, ukuti utwe twikutishiwe nulwitiko. 25Lole apa ulwitiko lyafika, tutasona pase pabulongoshi bwandaghilo. 26Pakuti mweboshi mwebana ba Chala ukwendela mulwitiko mwakilisitu u Yesu.27Pakuti abingi bobakoshiwa mwakilisitu bafwala u Kilisitu. Pata umuyuda pamu umugiliki, pata sona umutumwa pamu sona umwake, 28Pata umulisha pamu umukolo pakuti mweshi muli umundu yumuyuwene mwa kilisitu Yesu. 29Po pala mweba Kilisitu, mwewanyenya ba Abulahamu sona mwebingila chilango ukufwana n ilaghilo.

Chapter 4

1Nguyugha nguti ubumbyana, pakuti pakabalilo kalikoshi mwana, atapambanine nu mutumwa, napo mwenecho wa mughunda umukulu. 2Lole ali pase pabusungi nabo bakuketelesha mupaka ishiku lilyo uwise apinyite.3Po sona, mwo t6uli wana, tukaba batumwa ba ndaghilo sha pachisu. 4Lole mwo akabalilo akenecho kafika, u Chala akatuma umwana wake, yo akapapiwa kumukolo,akapiwa pasi palulaghilo. 5Akapanga ifi ukuti abaponeshe bo bakaba pase pa ndaghilo, ukuti tupokele ubusungi ngati bana.6Sona chifukwa chakuti mwe bana, u Chala akatuma mundumbula shitu umbepo wa mwana wake, yuyo akwitisha ukuti, ''Abba, kokuti Tata.'' 7Po tawe mutumwa, lole mwana, sona linga we mwana, po sona we wambyana ukwendela mwa chala .8Lole pakabalilo kala, po atakamumanya uchala, ukupangiwa ukuba mutumwa kubawo ukwendela mumaka gha kukapapiwa nagho, ta to chala musila yiliyoshi. 9Lole pakuti pakabalilo aka wamumanya u Chala, pamu tungati wamanyikwa nu Chala, buleghe sona wanda pakughalukila kumbepo imbiwi iya muchisu iya mwalwe mwalwe sona yitanamaka? Ukulonda ube mutumwa sona?10Mukukongesha amashiku numweshi umupya sona nutubalilo sona nifyiwa! 11Kubapashikisha ukuti musila yimo imbombo yungu pamupene numwe yingaba ya pabu.12Ngubasuma, bowamwitu, mube ngati nene, papo nune naba ngati mwemwe. Mutanangile nachimo. 13Lole maukumanya ukuti chingaba chifukwa cha pamubili chicho ngafumusha amashu amisa kukwinyu tashi. 14Napapo umubili wangu ghukaba ngelo kukwinyu, mutakanyanyale pamu ukungana une. Mubuyo bwake mukunyambilila ngati ne wandumi wa Chala, ngati po ngaba ne Yesu kilisitu umwenecho.15Po amalusayo ghinu ghalikughu ulu? Papo ngushimikisha kukwinyu ukuti, linga chali chakwitikishiwa ngali mwafolobola amaso ghinu nukumbagho une. 16Po apa, ngimba naba ne mulughu winyu papo nababula ubwanaloli?17Bakulonda ngani ukuti babakabe, lole batanichikwa chicho chigholokite. Bakulonda ukuti manye mwighukaghe lole mutangwanikaghe nabo. 18Akabalilo koshi chikuba chisa ukuti mutungwanikaghe pa fundo inyisa, sona manye pabange penepo indipopamupene numwe.19Twana twangu, sona indi muwe mufyakubaba ngati yuyo akupapa chifukwa mupaka papo ukilisituaba mukati mumwinyu. 20Nanyoywanga ukuti indi pamupene numwe lwoshulu sona nandule akayughile, chifukwa nguyubana ni sha umwe.21Mbushe, mwemukunyoywa ukuba pase pandaghilo, mutakupulikisha ku ndaghilo? 22Papo shisimbiwe ukuti u Abulahamu akaba nabana abalumyana babili, yumo akaba wa mukolo umutumwa po uyungi mumukolo umwabuke. 23Yumo akapapiwa mumukolo umutyumwa ku mubili, lole uyungi akapapiwa mumukolo umwabuke ukwendela mwilaghilo.24Ifindu ifi fingasanushiwa ukuba chigheleshelo, papo abakolo aba bakwimilila amalaghilano mabili. Yumo yuyo akufuma pighamba lya Sinayi sona akupapa abana babo bakuba batumwa. Uyu wi hajayi. 25Po apa u Hajayi akwimilila ighamba lya Sinayi mu Alebiya; Po akwimilila u Yelusalemu wa kabalilo aka, papo ali nubutumwa na bana bake.26Lole u Yelusalema yuyo ali kumwanya mwabuke, sona wimayi. 27Papo shisimbiwe, ''sekela , wemughumba we utakupapa; ukute nukukole nu lusekelo, uwe we utakutamiwa nubuwafu bwa kupapa; chifukwa abana bamukolo yuyo akupela ichisa bingi leka ukulusha abamukolo yuyo ali numulisha.''28Lole umwe, bobamwitu, ngati wi isaki, mwe bana ba lilaghano. 29Akabalilo kalakala weshi yuyo akapapiwa ukuyana na kumjubili akafwimagha yuyo akapapiwa ukufwana na kwa mbepo. Mwo shibelile nulu30Lole ngimba amasimbo ghakuti choni? ''Mutishe abukaghe umulindu umutumwa pamupene numwana wake. Pakuti umwana wa mulindu umutumwa atakwisa ukughawana ifya pa chilingo pamupene numwana uwa mukolo umwabuke.'' 31Popapo bowamwitu, tatwewana ba mulindu umutumwa, lole umukolo umwabuke.

Chapter 5

1Mubwabuke bwo u Kilisitu atusatwile. Manye muyughaghe, po lole, manye mukabikiwe sona pase pa bulaghili bwa chigholigholi cha butumwa. 2Tesha, une, Paulo, nguyugha kukwinyu ukuti pala mwitikisha mwebenecho ukuti mutumuliwe, u Kilisitu ta akakabe nachimochimo mumwinyu musila yili yoshi.3Ngubika sona ubwokamboni kumundu wishi yo akwipa ukuti atumuliwe abaghile ukukonga indaghilo shoshi. 4Mutishiweko kwa kilisitu, umwe mwe mukuya pakulongiwa mundaghilo; umwe tamukachibone lumo ichisa.5Pakwendela mwa mbepo, mulusubilo, tuli ninyota pakulindilila nulusuwilo lwa bagholofu. 6Mwa kilisitu Yesu ukutumuliwa nukushita kutumuliwa kuta namaka, lole lwene ulusubilo lukubomba ukwendela mulughano. 7Mukakindagha akisa, wini yuyo akabakanisha ukuti mukongaghe ubwanaloli? 8Ukunyengelela kutakufuma kuyuyo akukwitisha!910Ichilungo ichinandi chikupela ichikonde choshi ukutukumuka. 10Ndinulusubilo mwa malafyale ukuti manye winong'onaghe ifingi. Boshi bo bakubanyasha umwe mwe timukabukaghe pakutamiwa nubulongi, ta akakete mumwo ubelile.11Bo wamwitu, pala ngubukilila ukulummilila isha kutumuliwa, choni cho ngali ngufwimiwa? Panongwa yiyi ukulumbilila kwa chipingika ngali kutaliko. 12Kubabo bobakubatangwanisha, nalondagha ukuti bifule bene!13Pakuti mwitishiwe kubwabuke, bobamwitu. Lole mutakabombele ubwake ukuba lusako kumubili; pakukinda kukinda ukubombela umunine numunine mulughano. 14Pakuti ululaghilo lwoshi lukwanilishiwe mulishu limulyene: "Mughane abapalamani ngati mumo mwighanile mwewene." 15Lole pala mukulumana nukulyana mwibene, muketeleshe ukuti mutakunangana mwibene.16Lole nguti mwene mwambepo sona mutamukanyamule ifinyenywa fyakumubili. 17Pakuti ifinyonywa fyakumubili fili chilughu nu mbepo, sona ifinyonywa fya mbepo fili chilughu nu mubili. Pakuti ifi fikughusana ichinine nichinine, po mutangabomba ifindu fyo mukulonda. 18Lole pala kulongoshiwa nu mbepo, mutakapashe pa ndaghilo.19Po lole imbombo shamuwili shoishi : ubomalaya, ukwifitisha, ukughana ifibibi, 20ukwiputa ififwani, amayele, ubukali, ukulwana, akabini, ukufulukila kwa lyoyo, ubwite, ukushita ukwipimisania, ukupaghula, 21ukulondela umunyako ifibibi, ubwoching'wela, nulusekelo lyabo ching'wela, nifingi fyofiyanite nifi. Ngubasoka umwe, mumwo ngabasokela pabwandilo, pakuti boshi babo bakabomba shishishi tabakingile ku chitangala chakumwanya cha Chala.22Lole iseke sha imbepo yo lughano, lusekkelo,ulutengano,ukufwasa, ubwololo, ubwisa, ulwitiko, 23ukutenga moyo nu kwikola; pakupaghulapo ifi lutalipo sona ululaghilo. 24Bo bakaba kwa Kilisitu Yesu bobakukomeliwa umubili wabo pamupene nifinyonywa.25Pala tukwikala mwa mbepo, isagha twendaghe mwo mwambepo. 26Isagha manye twikweshaghe, ukuyughana uwubibi umunine kumunine, ukunyonywanyonywa ifya banyitu.

Chapter 6

1Bobamwitu, pala yumo akoliwa mumbiwi shimo, umwe mwe muli mwa mbepo mumunyoshe mukayilo kalutengano. 2musheghaghe isa mwemwe, ukuti numwe mutakagheliwe. Nyamula imbibi shamunyako pakufisha indaghilo sha Kilisitu.3Pakuti weshi wakwinong'ona ukuti ali pamo po atanapamu yuyo akwisho mwene. 4Umundu weshi abaghile ukushipima imbombo shake, po sona ichifukwa chakwikweshekesha chikuba mumwake mwene muyungi hagha. 5Weshi akwisa pakunyamula ukatundu wake.6Yuyo akumanyishiwa ishu awaghile aghabanaghe nu mumanyishi ifindu fyoshi ifyisa. 7Utakashimbuliwe. U Chala atakolobewa, choshi chicho umundu akubyala,chocho akwisa pakwinula. 8Yuyo akubyala imbeyu kumubili wake, ukufuma kumubili ukukomanika. Yuyo akubyala mwa mbepo, mwo mwa mbepo akwisa kwinula ubwumi bwa bwila na bwila.9Tutakitaghe pakubomba ubwisa, papo pakabalilo akenecho tukwisa pakwinula umwinulo linga ttutakulita. 10Po ulu, isapapo tuli nulusako, saghatubombe ifyisa kubandu woshi, nganinghani kubabo bali munyumba iyalwitiko.11Tesha abokalata abatali babo ngusimba kukwinu nakakono kangu. 12Bala babo bakulonda ukuti baboneke akisa kumubili bakughesha ukubanyengelela ukuti batumuliwe. bakubombashi nukuti bapone pakufwimiwa chifukwa cha chipingika cha Kilisitu. 13Papo nababo batumuliwe batakusunga indaghilo, lole bakulonda umwe mutumuliwe ukuti bitufikishange mumbibi yinyu.14Ndakaghiwe ukuti ngwitufya mufimo lole mwene mwo muchipingika cha Yesu Kilisitu, ukwendela mwo ichisu chikomeliwe mumwake nawepe muchisu. 15Pakuti ukutumuliwa kutakubelengeliwa ukuba chindu chimo pamu mukushita kutumuliwa, lole chochikuwelengeliwa ko kuba chipeliwa ichipya. 16Ku boshi bobakwenda ukuyana nakayilo aka, ulutengano ni vhisu fibe papabo, napa Isilayeli wa chala.17Ukufuma ulu pakuya kundashi manye nayumo andamyange sona, papo inyamwile pamubili wangu ifimanyilo fya Yesu. 18Ichisa cha malafyale witu Yesu kilisitu chibe pamupene numbepo winyu, bobamwitu. Ameni.

## Ephesians

Chapter 1  
1une ne Pauli ne mutumwa wa khlisti Yesu mubwighane Bea Chala. Ngubasimbila abitikibo bali mukaya ka Efesi bo bakumwitika u khlisti u yesu. 2Ichisa nulutengano lwa kufuma kwa tata u Chala na kwa malafyale witu Yesu khlisti fibe numwe.3Aghindikiwqnge u Chala uwise wa malafyale witu u Yesu khlisti yo mwa khlisti atusaya pakutupa isayo shoshi isha mwambepo wakumwanya. 4Bwo ichisu chitapeliwe, u Chala akatusalila ngani utwe mwa khilisti ukuti tube bandu bake abelu abasita chilema pandashi pake panongwa ya Lughano lwake.5U Chala akatughaba kale ukuti mwa Yesu khilisti tube bana bake. Akabomba ishi Ukuyana nubulongoshi bwa bwighane bwake. 6Popapo bughindikiwange ubukulu bwa chisa chake Cho akatubombela utwe mubwabuke bwa mughaniwa wake.7Mwa Yesu khristu twabuliwe mwibanda lyake Sona nimbibi shitu shihobokeliwe ukuyana nu bukulu wa chisa chake, 8Cho chipunguliwe pa utwe mubwingi bwake.9Bwo atubulite isha kubutitu isha bwighane bwake, bo abubatikile ngani momumwake. 10Kokuti sho atutendekeshishe ngani ise asibombe bo akabalilo kisile, ukufibungania fyoshi mwa khristu, ifyakumwanya na pasi.11Mumwake mwo twipelite uba bene chilingo, twe atusalile ngani kale ukufwana nasho inong'onile ngani yo akusibomba shoshi ukufwana nubutumuli bwa bwighane bwake. 12Po sagha tubwimikagha ubushisha bwa Chala twe twandite ukubika ulusubilo lwitu mwa khristu.13Numwe mwipelite ukuba bandu bake bwo mupulikite ishu lya naloli, sho Nongwa inyisa sho shibeghile ubupoki. Mukasubila mwa khristu. posona u Chala akabika pinyu chishimikisho chake Cha mbepo umwelu, Cho akapangana ukubapa ukulangisha ukuti mwe bandu bake naloli. 14Umbepo umwelu uyo Cho chikole Cha chingilo chitu mpaka Po titwise twambilile. Popapa tubuke tububwimike ubughindikiwa bwake.15Pachifukwa chichi ngati napulika nisha lwitiko lwinyu mwa malafyale Yesu sona nulughano lwinyu kuboshi abandu ba Chala. 16Tandekepo nashipalisha u Chala ponongwa ya umwe ngubakumbuka munyiputo shangu.17ukuti Chala wa malafyale witu Yesu khristu, u Tata wa bughindikibwa bwoshi abape umbepo wa mahala nu wakusetulamu kamanyi Chala kwinyu. 18Ngusuma sona umbepo umwelu abalishe indumbula shinyu ukuti Cho mukusubila mwa Chala yo akabitisha. Ngusuma sona ukuti mumanye amabukabi19Sona bo bushisha buki ubukindinde ubwa maka ghake ghogha kubomba kutwe twitikite! Amaka gho ghakubomba mwitu ghayaniteshe namaka amashisha. 20 Gho akabomba bwo akumususha khristu kubufwe, nukumubika kukakono kake akamwisa kumwanya,. 21kulakula Koko u khristu akulaghila pabulaghili, pamaka na pabunyafyale Ali ningamu sho shikindite ingamu shoshi shoshi kuyughibwa, muchisu muno mwene hagha, lole namuchisu Cho chikwisa.22UChala afibikite fyoshi mutulundi twake, Sona Umwene amwimikite ukuba mutu wa tundu twoshi utwa chipanga. 23Ichi ghogho mubili wake, wayo ubwingi bwake buyaniteshe mwoshimwoshi mutundu twoshi.

Chapter 2  
1UKUFUMA KUBUFWE UKWINGILA KUBWUMI.Numwe mwekale mwafwile mungilanio namubutula Nongwa bwinyu, 2Mushoshi mwendaghamwo Ukuyana nu lwendo lwa chisu ichi kokumukonga umulaghili wamaka ghamumwanyamwanya, yombepo yo ulu yikuwomba muwalwitufyo; 3Mubo nutwe tweshi kale twendagha nabo mufinyonyo fya mubili nubwa nyinong'ono; Sona namukayilo kitu tukaba ngati bangi boshi bo bakwambilila tukaba ngati bangi boshi bo bakwambilila ulufundo lwa Chala.4Lole u Chala yowalupakisho lwingi mulughano lwake ulushisha lo ataghanite,. 5Napotwali bafwe panongwa yangilanio shitu atupelite ukuba bwimi pamupene nu khristu, mwo muchisa chake mo mubwaghilemo ubupoki. 6Twashukite pamupene nawe, nukwitika Sha pamupene nawe kumwanya mwa khristu Yesu; 7Ukuti mutubalilo two tukwisa, atulangishe ubwingi bwa chisa chake ichakukindapo, mubwololo bwake kukwitu mwa khristu Yesu.8Nama mo muchisa momwo mubarangile ubupoki panongwa yalwitiko; ishene shishishi shitakafuma mukwiyula kwinyu, hagha, fyo fyabupe fya Chala; 9Shitakufuma mumbombo shimo shomubombite, ukuti nayumo manye itufyaghe. 10Name utwe twe fimatiwa fya Chala, tupeliwe mwa khristu Yesu ukubomba imbombo inyisa,twe uChala akatutendekeshela ngani ukuti shosho tubombaghe.11Popapo mukumbukaghe mwe kale mwali bapanjashe kumubili, mwe mukutulila nabayuda uba basita kwelushiwa, ukwelushiwa uku kukubombiwa mumubili nutukono, 12Mukumbukaghe mwo mwabelile, ukuti mukabalilo kala mutali nu khristu mwali baghenishe kuchikolo chabanya Israel, mwali bapanja kanyitikano sho shali kulufifyo lwa Chala mwali basita lusubilo, Sona mutali nu Chala muchisu ichi,13Lole apa mwa khristu Yesu umwemwe mwali kubutali kale, Ibanda lya khristu libapalamishishe. 14Nama umwene weyo lutenganio lwitu, yo atukomaniishe twe twali pabili, apangwile ilimato ilyabulughu lyo lyatupaghulaniishe. 15Kumubili wake akasipela shabu indaghilo shamungomelesho Sona nutulaghilo, ukuti mwake abapelaghe abandu ukuba mundu yumuywene umupya,bunobuno akapela ulutenganio; 16Po babili akabasayania nu Chala pa chipingika.17Popapo lole bwo isa, akabafumukisha ubulumbilili ubwisa ubwa lutengano mwe mwali kubutali na mwe mwali papipi; 18Nama mumwake mo tuli nisala ya kupalaghinia kwa Tata mwa mbepo yumuywene.19Popapo lole apamulekite ukuba bapanja nukuba bagheni, muli benekaya nabelu, muli bandu ba nyumba ya Chala; 20Mwe musengiwe palwalo lwa batumiwa naba sololi, umwene ukhristu Yesu yo iperite libwe lya pabumalilo ilighindikiwa; 21 Popapo mwake mwomwo inyumba yikwikomania pamupene nukukula ukuba nyumba ya Chala inyelu mwa malafyale. 22Po mumwake umwe nutwe tukusengeka pamupene na banyinu ukuba buyo mwo uChala kwikala mwa mbepo.

Chapter 3IMBOMBO SHA PABULI KUBA PANJA  
1Pa chifukwa ichi, une nepabuli umupinyiwa wa khristu Yesu mubuyo bwa umwe bapanja,. 2Ngwinong'ona ukuti mukapulika mwo uChala akandila imbombo yakulumbilila muchisu mukati mwinyu.3Umwene amanyisha ishakubutitu sho shalangishiwe kwangu mubusetuli, usamwao ngabasimbila kale pamashu amapimbashe. 4Nandi mungabelenga fyo nabasimbila, mungaketa akifwile kangu akakubutitu ka khristu. 5Ichakubutitu ichi abandu pakabalilo akakale batakachimanya hagha lole apa uChala achisetula mwa mbepo kubatumiwa bake abelu nakubasololi;6Ko kuti Ubulumbilili ubwisa abandu bapanja bali muchighaba cha bwingila chilingo, nukuba bamubili ghumuwene nukuba balilanishi nabalufingo lwa mwa khristu Yesu. 7Mu bulumbilili bububu mwomwo une mbeliwe ukuba mubombeli ukuyana nichikungilwa Cha chisa Cha Chala cho ambelile amakagho ghakubomba mwangu.8Une ne munandi ukukinda abitiki boshi abapase ngani, lole uChala ambile une ulusako ulwa kubafumukisha abapanja ubukabi bwa khristu bo umundu nayumo atakubwaghania. 9Nukubapele abandu boshi ukuti baluketagha mwo belile ulubatiko lwa Sha kubutitu, sho Sha fifiwe ukufuma kale mwa Chala yo apelite fyoshi.10Ukuti muchipanga moghabonekelaghe amahala gha Chala aghaluko nuluko, kubalaghili nakubamaka nuluko, aba kumwanya. 11Ukayana nasho inong'onite ukufuma kale, sho isile asibombela mwa khristu Yesu umalafyale witu,12Mwayo tuli nubukifushe ukupalamila mundashi mwa Chala nulusubilo lwoshi. 13Po apa ngubasuma ukuti manye muyetaghe pachifukwa Cha kufundiwa kwangu ko ngubafundiliwa umwe pakuti shakubatula umwe.14Po apa ngumufughamila u Tata. 15Yo ifikolo fyoshi ifya kumwanya nifya pase fikwitambulamwo, 16Ukuti mwa mbepo umwelu abape amaka aghakukakila umundu wa mukati, ukuyana nubwingi bwa bushisha bwake;17Nukuti mulwitiko, ukhristu Abe mundumbula shinyu, bwo mukwikumbila nukwitoteka mulughano; 18Kokuti mwise mube namaka ukubwaghania pamupene nabitikiboshi mwo bubelile ubukulu, ubutali, ubwapamwanya, nubwapase ngani. 19Nukumanya ulughano lwa khristu lo lubukindite ubumanyi bwoshi, ukuti mwisulagheshe mufikaghe pabwisule bwa chala.20Umwene loli yo alinamaka ukubomba ngani mumwinyu ukubomba ngani mumwinyu ukukindashe shoshi ishi tukusuma, nasho tukwinong'ona. 21Weyo ulwimiko lube kwake, muchipanga na mwa khristu Yesu, kungulilo shoshi, bwilabwilashe. Amen.

Chapter 4  
1Popapo une ne mupinyiwa panongwa ya kumubombela umalafyale, ngubapyelesha ukuti shiwa ko mwitishiwe.2 Mulyiyisho lwoshi nubutengamoyo, nubufindang'oma, mufifanilaghe ilyoyo mulughano.3 Mwiyulaghe ukubamwe banyamundu bwa mwa mbepo, lubapinyaniaghe lo lutenganio;4Papo umubili ghuli ghumuwene, nu mbepo yumuywene, isamumwo numwe mwitishishe mulusubilo lumulwene lwa kwitishiwa lumulwene; 5U Malafyale ali yumuywene, ulwitiko luli lumulwene ulosho yumuywene. 6u Chala yumuywene u wise wa boshi, yo akwendela boshi, Sona alimukati muboshi.7Lole tweshi mwo tubelile tupomeliti ichisa ukuyana nichighelelo Cha chabupe ichi atupile khristu. 8Nama lisimbibwe lyo likuti, "Bwo akumwela kumwanya, akabuka nabo abakoliwa, akabapa abandu afyabupe."9Ilyakuti, "Akakwela kumwanya," likung'anamula ukuti akanda ika pasi, kokuti pasi mufighaba fya pasi ngani pachisu. 10Yo akika weyuyo akakwela kumwanya ukinda icha kumwanya choshi ukuti isulaghe yuyo muchisu choshi.11Sona weyo abapile abandu ichi kungilwa, akabimika bamu ukuba batumiwa, abangi akuba basololi, abangi ukuba bulumbilili, abangi ukuba, batimi na bangi ukuba bamanyishi. 12Panongwa ya kubatendekesha abitika kumbombo yabubombeli, kokughusenga umubili wa khristu. 13Pakufika papo tweshi tise tufikaghepo pabunya mundu bwa lwitiko, nakubumanyi bwa kumanya umwana wa chala, ukufika pachighelelo Cha bukusi ubwanaloli bwa khristu.14Po manye tuba bakeke bo bakwembela ukuya kuno nakuno nimbepo ya luko lwoshi lwa lumanyisho, nubushobi bwa kutusofya. 15Lole tubukongaghe ubwanaloli mulughano, mushoshishe tukulilagha mumwake, yo weyo wi khristu umutu witu. popapo mwake umubili ghukulukana nukupinyana pamupene ningole. 16Popapo nandi ichighaba choshi chikubomba akisa imbombo yake, Po umubili ghoshi ghukukula nu kusengibwa mu Lughano.17Popapo mu ngamu ya malafyale ngubasoka ngati, manye mwendaghe ngati bapanja bo inyinong'ono shabo shabu. 18Sona inyinong'ono shabo shili mu chisi. Bagheni kubwumi bo uChala akabopa, pakuti bapotwe ngani Sona indumbula shabongafu. 19Batanisoni, bakwiyipa ukubomba isha kushi ukana indaghilo, ububombambilo Sona bimi, Sona bakubomba amabunyali ghaluko nuluko no kwikola.20Lole tamwomwo mukamanyilila ukhristu. 21Nandi naloli mwapulikite Sona mwamanyishiwe mwake, ubwanaloli bo buli mwa Yesu. 22 Popapo tishamwo akayilo kinyu akakale, ubundu bwinyu ubwakale, bobukomanikite nifyakwiyaya fyake ifyabushobi.23Indumbula shinyu ninyinong'ono fibaghile fyanduke fipya. 24 Mubaghile mufwale ubundu ubupya, bo uChala akabupela mu chifwani chake mubwanaloli namubwelu ubwenecho.25popapa Sona pakuleka ukuyugha ubumyashi, weshi ayughaghe ubwanaloli bwene kumupalamani wake pakuti tweshi tuli kambakasha kamukene. 26Kalipa, lole manye mutulaghe inongwa sona manye mubukilile pakukalipa pa kwingisha isuba ukali ukalalite. 27Sona koma ukumupa usatana ulusako.28Yo mwifi aleke ubwifi, lole chisapo ukuti iyulaghe ukubomba imbombo inyisa nutukono twake yuyo ukuti abe nafyo fimo ifyakuti amupa yo atanafyo. 29Ilishu lyoshi ilibibi manye lufumaghe pa mulomo winyu, lole nandi lilipo limo, lyo liba lyisa ilya kubasenga po nandi pabaghile, ukuti fyo mukuyugha fimanye ukubomba ubwisa kubo bakupulika. 30Sona manye mumupelelaghe ubusulumanie umbepo uMulelu uwa Chala kuyo mwitishiwe ukufika pishiku lya bupoki.31Mubulekaghe ubukali bwoshi, ilyoyo, ulubengo imiywegho, namahelu pamupene nububibi bwoshishe; 32Lole muba bololo uyu kumunine, muba nichibabilishi, muswanaghe isamwo uChala abaswelile mwa khristu.

Chapter 5UKWENDA MUBWELU  
1Popapo pakuti mwe bana ba Chala abaghaniwa, mubaghile ukughela ukuba ngati we yuyo. Sona endaghe mulughano ngati mwo ukhristu akatughaghanila utwe. 2Posona akiyipa chifukwa Cha utwe ukuba chabupe nikemo lya munushi umwisa kwa Chala.3Pakuti mwe bandu ba Chala, ta chisa hagha ukuti ubwomalaya nubunyali boshi pamu ichinyonywa, manye fiyughibwange mamwinyu nashiku. 4Sona manye mwitikisha amakonyofu pamu isunga imboshamino, fyo fitabaghile; lole chisapo ukuwa ulupi.5Cho Mumenye chakuti umundu weshi yo wimalaya,munyali,akunyonywa( pakuti akunyonywa ali ngati yo akwiputa ichifwani) uwangu yuyuyu akabwingile ubunyafyale bwa khristu nu Chala nashi. 6Atakabeko nayumo abashimbule namashu ghabubushe. Pakuti pabutunongwa isabubu bobo bukwisa nubukali pabandu ba matata. 7popapo muleke ukwenda nabandu ngati bababa.8Umwe numwe kale mukaba muchisi, lole apa muli mu bwelu pakuti mwe bandu malafyale. popapo mubaghile ukwenda ngati bandu bo bali mubwelu.9 Pakuti mubwelu momwo mukufuma ubwisa, ubugholofu nu bwanaloli. 10Ghela ukumanyila cho chikumuhobosha umalafyale. 11Manye mukomanaghe mumbombo Sha muchisi isita seke nashimo. Lole chisapo ukushikana pabwelu. 12Nama sha soni nukushiyugha sho bakubomba kubutitu.13Lole ifindu fyoshi, nandi fyegheliwa kubwelu, fikuboneka ngati mwo fibelile naloli. 14Pakuti choshi chochikuboneka pabwelu chikwanduka chelu. chocho chifukwa asimbo ghakuti, "We uli nutulo, nyatuka nyatuka kubufwe. Po ukhristu ti akubalile."15Popapo muchebe mo mukwendela. Manye mwendagha ngati muta namahala, lole mwendaghe ngati bandu bamahala. 16Akabalilo kinyu koshi kaba kakubombela imbombo inyisa, pakuti agha mashiku mabibi. 17Manye muba bakonyofu, lole unawa bubelile mubwaghaniaghe mwo bubelile ubwighane bwa malafyale.18Manye mukolwaghe nubwala papo momwo muli ukwibululusha, lole mukolwe numbepo. 19Muyughisaniange namashu gha mumasalimo, munyimbo, namunyimbo Sha mbepo, imba nukukobelana mu ndumbula shinyu po mukumupala umalafyale. 20Namashiku ghoshi sona pa chindu choshi mupalishange kwa chala uTata mungamu ya malafyale witu Yesu khristu. 21Mwiyishaghe uyu kumunine uyu kumunine chifukwa chalughindiko mwa khristu.22Mwe bakashi, mwiyishaghe kubalume binu isamwo mukunyishikisha kwa Malafyale. 23Pakuti umulume weyo mutu wa mukashi isamwo ukhristu weyo mutu wa chipanga, Cho gho mubili wake. 24Lole isamwo ichipanga Cha Chala chikunyisha kwa khristu, popapo momwo abakashi babaghile ukwiyishila kubalume babo mufindu fyoshi.25Mwe balume baghane abakashi binu isamwo ukhristu akachighanila ichipanga nukuchifwila. 26Akabomba ichi ukuti aghusuke nukuchiswepesha ichipanga ichi na mashu namishi. 27Ukuti buboneke pamaso pake, muchipanga ichishisha ichisita kabushi, pamu ububibi akandu kamu koshi kokuchinyasha. Lole ukuti chibe chelu chisita kabibi nakamu.28Popapo momwo abalume babaghile ukubaghanila abakashi babo ngati isamwo bakuyighanila imibili yabo. Yuyo akamughana umukashi wake, akwiyighana mwene. 29Pakuti nayumo atakughubenga umubili wake, lole akughuswila nukughutendekesha, isamumwo ukhristu akubombela muchipanga. 30Nama utwe tuli tumbakasha twa mubili wake.31Popo leka umundu tise amulekashishe umukashi, Po babili bababa tise babe mubili ghumuwene. 32Isha kubutitu shishishi sho shisha naloli, une lole ingugha isha khristu muchipanga. 33Lole numwe, umundu weshi amughanaghe umukashi wake isamwo ighanile mwene; Umwene umukolo lole yo abaghile iyishaghe kumulume.

Chapter 6  
1Mwe bana, pulikila abapapi pakuti iyi yoyo mbombo yinu mwa khristu ukuti muyibombaghe. 2Ghindika ughuso nu nyoko ulu lolo lulaghilo lwabwandilo lo luli mulufingo ulwa kuti, 3"Umwakuti kubabile akisa, sona amashiku ghinyu tise ghabe mingi muchisu."4Mwe bapapi manye mubakalishaghe abana binu, lole mubalele akisa muchimanyisho namulukasho lwa bu khristu nukubalongosha kwa Malafyale.5Mwe batumwa, mupulikile abanyafyale binyu aba muchisu, mube nubwogho nukutetema nindumbula inyelu, isamwo mumupulikila ukhristu. 6Manye mubombaghe pala bakubabona pene nashiku ukuti bahobokaghe numwe. Lole ngat batumwa ba khristu, mubombaghe numwoyo ghoshi fyo uChala akulonda. 7 Mubombaghe nindumbula ihobofu, isamwo mumubombela u Malafyale ngati isamwo nandi mukubabombela abandu nashiku. 8Mutakumanya ukuti koshi akisa ko nandi umundu akubomba, koko tise ambilile kwa Malafyale, napo mutumwa napo mwabuke.9Numwe mwe banyafyale, sho mubabombelagha shishi abatumwa binyu, manye muboghofyaghe, mumanyaghe ukuti mweshi muli numalafyale yumuywene yo ali kumwanya, yo atakubasalila abandu mubundu bwabo.10Pabumalilo umalafyale abakashe mu maka ghake amakulu. 11 Mufwalaghe ifilwilo fyoshi ifya Chala, ukuti mumanye ukwitoteka kubuchefu bwa satana.12Nama ubwite bo tukulwa tutakulwa nabandu bamubili nibanda, lole tukulwa nabanyafyale, mabamaka sona nabalaghila chisu icha muchisi chichichi, tukulwa nifilundilo fyambepo inyali ishamumwanya. 13 Po buno buno mweghaghe ifilundilo fyoshi ifya Chala, fyo fibapelelaghe ukwima pishiku ibibi, bwo mushimalishe shoshi, pomwimaghe.14Popapo mwimilile nu kwitoteka, sona mupinye nu kumba wabwanaloli mumusana winyu, nukufwala ichela chabugholofu pachifuba chinyu ukuba chakuba fighilila. 15Pakulumbilila ubulumbilili ubwisa ubwa lutenganio bo bube ngati filato fya mutulundi. 16Pamwanya pa ishi mweghe ni chilwilo chalwitiko ngati chilwilo chinyu cha kushimikisha indapisha mulilo sha mubibi yula.17Mubwambilaghe ubupokiwa bobube ngati Chipewa chinyu chabwite nupanga wa mbepo ghagho gho mashu gha Chala. 18Mwiputaghe akabalilo koshi ukulongoshiwa numbepo pamupene ninyiputo shoshi nu lapyelesho. Pachifukwa ichi kalaghashe nukufwilapo munyiputo, pakubiputila abandu boshi ba Chala.19Munyipulila nuneshe ukuti uChala abike amashu ghake mumulomu wangu nandi nguyugha, ukuti mbamanyanyishe abandu isha muchisi mubulumbili ubwisa nu bukifu. 20 Po bule ne wakupinyiwa, lole nipelite ukuba mwimilili, ukuti imbe mukifu ukuyugha, isamwo mbaghile ukughayughila.21Lole ukuti umwe mumanye mwo mbelile une, sho tababule shoshi uwamwitu umughaniwa utikika, umubombeli umusubiliwa wa malafyale,. 22 Yo mutumite kukwinyu panongwa yiyiyi, ukuti mushimanye ishitu mwo tubelile, nukuti ashisubishaghe indumbula shinyu.23Ulutengano lube na banyitu, nulughano, pamupene nulwitiko, fyo fikufuma kwa Chala. Tata na kwa malafyale Yesu khristu. 24 Ilipyana libe nabo boshi bo bamughanite umalafyale witu Yesu khristu, nulughano ulusita shila

## Philippians

Chapter 1  
1Ukufuma kukwangu une Pabulosi Timote, babombi ba khristu\* Yesu. Ku boshi abelu mwa khristu\* Yesu pamupene nabalongoshi na babombi ba chipanga,\* umwe mwe muli mu filipu. 2Ichisa nulutengano ifya kufuma kwa Tata uChala na kwa Malafyale witu Yesu khristu fibe numwe.3Ngumupalisha uChala akabalilo koshi nandi ngubakumbuka umwe. 4Sona akabalilo koshi nandi ngubiputila umwe, ngwiputagha nulusekelo, 5Chifukwa cha bupamupene pakulumbilila ubulumbili ubwisa ukufuma pishiku lyabwandilo mupaka nulushe. 6Popapo ngufikapo ukuti yo akanda imbombo inyisa mwa umwe, weyo ti abukilishe nukuyimalisha ukufika pishiku lyo likwisa ilya khristu Yesu.7Chisa kwangu ukuti imbinong'one papo mweshi muli baghaniwa ngani kwangu. pakuti mweshi mukukomana nune mu chisa na mukwighaliliwa kwangu munjela namulufighililo nukukasha ubulumbilili ubwisa. 8Pakuti uChala wikamboni wangu,namo ngubanyonyelwa ngani mweshi umwe nulughano lwa khristu Yesu.9Ngusuma ukuti ulughano lwinyu lukulilaghe - kulilaghe mubumanyi namukabonekelo koshi. 10Ukuti mukalaghe mulusekele ulukinde popapo pishiku lya khristu\* mwise mwaghiwe belu nabasita chifukwa. 11Popapo ubwumi bwinyu bubange bwa kwisula niseke sha bugholofu sho shikwisa mwa Yesu khristu ukuti abandu boshi bitotekaghe nukumupala uChala.12Mwe bakamu, ngulonda ukuti mumanye ukuti fyofikangwila une fwaba fwakutula naloli ukubukilisha pandashi Ubulumbilili ubwisa. 13Popapo abasikali boshi pandashi panyuma ya Malafyale nabanine boshi kuno, bakamanya ukuti ukwighaliwa kwangu munjela cho chifukwa cha khristu. 14Chifukwa cha kupingiliwa kwangu munjela abakamu abingi bakalila mwo mulwibiko lwa Malafyale, sona nubukifu ngani pakulumbilila amashu gha Chala kisiba bwogha.15Naloli bamu bakalumbilila u khristu nindumbula ya kabini nu bwite. lole bamu bakalumbilila nindumbula ya naloli. 16Bo bakabomba bunobuno chifukwa cha lughano pakuti bakamanya ukuti uChala ambile une imbombo nukubufighilila Ubulumbilili ubwisa. 17Bamu batakalumbililagha u khristu mubwanaloli nashiku lole nindumbula ya kwiyighana. Abene bakalonda ukwiyongeleshako ifya kubaba mwo indi munjela.18Fita nimbombo! ichapamwanya chakuti musila yiliyoshi, ukhristu akulumbililiwa koshikoshi kali mubumyashi kali mubwanaloli paichi une nguhoboka ngani sona timbukilishe mukuhoboka. 19Pakuti imenye ukuti chifukwa cha nyiputo shishi nubutuli bwakufuma mwa mbepo mwa Yesu khristu nguya pakwabuliwa.20Pakuti ngulondesha ngani mukusubila ukuti ndakuya pakukoshiwa isoni nashiku. Lole nubukifu bwoshi isa ngani amashiku ghoshi numusughu, khristu aghindikiwange mumubili bwangu Kali mwo mubwinu pamu mwo mubafwe. 21Pakuti kwangu ubwumi will khristu Sona ukufwa lusako.22Lole usange ngali indi mwumi mumubili po timbombe imbombo yakulangisha iseke po ndakumanya nashiku cho ningasala. 23Ukusala kupala ukuti isale pafibili pakuti une nemwenecho ngulondesha ukubuka pakwikala nu khristu, cho chisa ukukinda. 24Ukwikala wa bwumi mumubili chikulondiwa ngani chifukwa cha umwe.25Bwo indi nulusubilo lulu, ukuti tinikale wa bwumi mukati mwinyu ukuti mubukilile ukuhoboka mulwitiko. 26Popapo pala naba numwe Sona,timube nichifukwa icha kwifunila nubwumi bwinyu ubwa mwa khristu Yesu chifukwa cha une. 27Po ichindu ichi chighindikiwe chakuti amikalile ghinyu ghabe ghakuyana nu bulumbilili ubwisa mwa khristu, umwakuti pala ningisa mbakete, pamu hagha, timbulike ukuti mwimite mwitobekite mwambepo yumuywene nindumbula yimuyene nukwikashakasha uku nuku chifukwa cha lwitiko nu bulumbilili ubwisa.28Sona manye mwoghope nashiku mukandu koshi ko bakubombiwa nabalughu binyu. Ichi cho chimanyilo chakuboneka pa bwelu kwabo icha kusutana kwabo, lole cha bupoki bwinyu sona chakufuma kwa Chala. 29Chifukwa mupeghiwe ulusako lwa kumubombela u khristu, talusako lwa kupulikana nawe nashiku lole sona nukupulika ububafu chifukwa chake. 30Popapo umwe mukumanya ukukomana nawe mubwite bubu,bo mukambona ngulwa Sona bwo ngali ngulwa nulu, ngati isa mwo mukupulikila.

Chapter 2  
1Lole nandi lulipo lumo ulukasho mwa khristu, nandi lulipo ulusubisho lwa lughano, nandi lulipo ubulalinishi bwa mwa mbepo, nandi chiliko ichababilishi nulupakisho. 2Po mwo mwinyishishange nulusekelo, mwinong'onaghe shimushene mube nu lughano lumulwene, mube nindumbula yimuyene ninyinong'ono shimushene.3Manye lubangepo ulukane nukwikwesha ukwa bubusha, lole mulwiyisho umundu weshi amwinong'onaghe umunine ukuba wa pamwanya ukukinda umwene. 4Umundu weshi manye inong'onaghe ishake shene lole nishabanineshe.55Inyinong'ono isa shishi shiba mumwinyu isa mwo shabelile mwa khristu Yesu; 6Umwene pakuba nakabonekelo ka Chala, atakalonda ukuti abe ngati will Chala; 7lole umwene akabufula ubushisha bwake, akiyegha muchifwani cha mubombi, nukuba muchifwani cha mundu; 8Akiyisha mwene, nukulikila mupaka mu bufwe, inga, na mubufwe bwa pachipingika.9Pa chifukwa ichi,uchala amwimikite ngani nukumupa ingamu yo yipotite ingamu shoshi. 10Ukuti mungamu ya Yesu, abandu boshi bafughame kumwanya na pase sona na pase ngani pa chisu. 11Po abandu boshi bamwitike pa bwelu ukuti u Yesu khristu wi Malafyale kubushisha bwa Chala u Tata12Popapo mwebaghaniwa bangu isa mwo mu belile bakupulikila amashu ghoshi pala ndipo pene nashiku lole sona nganingani pala une ne nayumo, mubombaghe mu bwogha nukutetema, ukuti mubwaghe ubupoki mumwinyu, 13pakuti uChala weyo akubomba imbombo mwinyu, shosho mukulonda ukubomba nasho mukubomba,ukufuma nubwighane bwake ubwisa.14Shoshi sho mukubomba mubombaghe kisita kwilumbusha sona kisita kwilamwa, 15ukuti mube basita kuyughiwa ubibi,Sona mube basita nongwa mube bana ba Chala basita chilema nachimo mungulilo imbibi yo yitagholokite,yo umwe mukubula muchisu ngati ndondwa, 16bwo mukulyumilila ilishu lya bwumi, kokuti shise shibe sha kupaliwilamwo pishiku lya khristu pakuti ndakenda mwalwe pamu ndakiyulashe pabubushe.17Lole napo ibanda lyangu likukupuka pachighemo ukuba bubombeli bwa lwitiko lwinyu, Po ngusekela ngani sona ngusekelela pamupene numwe mweshi. 18Popapo numwe musekelaghe sona musekelaghe pamupene nune.19Ngusubila mwa Malafyale ukuti tumutume u Timote kukwinyu lululushe, ukuti une nune ihoboshibwe pakupulika mwo mukwikalila. 20Atalipo nayumo uwakuyana nawe, yo angabinong'onela ubwisa umwe. 21Pakuti boshi bakusungilila ifyabo fyene,batakusungilila ifya Yesu khristu hagha.22Umwe numwe mukumanyashe nukulondiwa kwake, ngati abombite pamupene nune ukufumusha inongwa inyisa,isa mwo umwana akubomba nu wise. 23Popapo ngusubila ukumutuma umwene lubilo pala naketa ifindu mwo fingabela ku kwangu. 24Ngusubila mwa Malafyale ukuti nune tifikeshe lululu.25Ninong'ona ukuti chakubaghila ukumutuma Epafuradito, umukamu wangu nu mubombi umunyitu, indumi yinyu yo mukayituma ukwisa pakumbombela mufyo ndakaba nafyo. 26Ali wakulondesha ukubabona mweshi,sona nu wakutamiwa mundumbula chifukwa cha kupulikana ukuti we mubine. 27Inga naloli ali mubine, sona akaba papipi ukufwa. Lole uChala akamupelela ichisa sona kutakaba kokukwake kwene nashiku,lole nakukwangushe, ukuti manye imbe nichitima pamwanya pa chitima.28Chocho chifukwa nalondesha ngani ukumutuma ku kwinyu, ukuti nandi mwamubona sona, ise muhoboke une nune ichitima changu chipepuke. 29Popapo mumupokele nulusekelo ngati munyinu mwa Malafyale. Abandu ngati wi uyu mubaghindikaghe. 30Pakuti chifukwa Cha mbombo ya khristu, akaba papipi nukufwa, pa kububuka ubwumi bwake mubulughu ukuti mutuliwe po umwe mutakatuliwa.

Chapter 3  
1Pabumalilo,bakamu,nguti, "Sekelagha mu Malafyale!" Ukubasimbila fyo simbite kale pondakulita nashiku lole kwinyu chita bulughu. 2Muchebe bo bali ngati imbwa, muchebe nabo bakubomba ububibi, Muchebe nabo bakuputula umubili. 3Pakuti utwe twe tukwiputa banaloli sona twe tukwiputa pakulongoshiwa nu mbepo wa Chala. Nukwiyimikila mwa khristu Yesu sona takakuti tukusubila mumubili.4Napo nandi une naghusubile umubili. Nandi yumo uyungi inong'onaghe ukughusubila umubili une ne mbotitepo. 5Nelushiwe pishiku lya nambala eyiti(8) ichikolo ne munya Israel, ne wa luko lwa Benjamini, ne muhibuli naloli, ukukonga indaghilo ne muFalisayi;6Isha kwiyula ngachifwimagha ichipanga, ishene isha bugholofu bo buli mundaghilo sho ndakayughiwapo ububibi. 7Lole shoshi sho ngati bwobukabi buta bukabi pachifukwa Cha khristu.8Inga shoshi shaghite ukuti butalimowu bukabi mwangu, panongwa ya bwisa ubwanaloli ubwa kumumanya ukhristu Yesu umalafyale wangu; weyo pa nongwa yake naketa ukuti ndakabamwo nafimo mu fyoshi, Sona shibweni ukuba mindu ya kwifule kokuti imukabaghe ukhristu; 9Sona ukuti une naghiwe mwake, chifukwa chabugholofu bwangu ne mwene bwobukufuma mundaghilo,pandaghilo nashiku, lole nubugholofu bwobukwisa mu lwitiko mwa khristu, bo bwobugholofu bo bukufuma kwa chala, mulwitiko. 10Ukuti imumanyaghe yuyo, sona ngamanyaghe namaka ghakushuka kwake kubafwe nukomana nawe mundamyo shake ukuba ngati we yuyo mubufwe bwake. 11 Ukuti nandi chingabombibwa nune imanye pakwisa kushuka kubufwe.12Ndakuyugha ukuti nambilila kale ichi pamu ukuti nemugholofu kale nashiku lole ngwiyula ukuti chibe changu chifukwa ukhristu Yesu anyandwile ukuba wake nu wake. 13Bakamu, takokuti ngwinong'ona ukuti nachegha ichi ukuba changu nashiku lole pa chindu chimuchene chongubomba Ngwibwa fyo fili kunyuma, nukukonga ifya kundashi. 14Ngukindilila kubumalilo ukuti ichabupe icha kusekesha, icha kwitishiwa kumwanya kwa Chala mwa khristu Yesu.15Popapo twe twa kula mubwumi bwa mwambepo twinong'one ni findu ifi. Po buli ndindi bamu mwa umwe bali nakinong'onelo akangi, uChala tatuboneshe kwinyu. 16Lole satukoleleshe Cho tukambilila.17Bakamu, mube pamupene pakukonga ubwumi bwangu mwo utwe twapeliwe kaketelamwo. 18Nama isamwo nabambilile ka kingi, sona napashe ngubabula ne nalila amashoshi, ukuti bingi abalwendo lwabo bwughu nichipingika Cha khristu. 19 Bababa bo ubumalilo bwabo ko bupyutiwa, bo uChala wabo lwo lufukwe, bamitufyo mu fyabukonyofu bwabo sona inyinong'ono shabo shili mufya chisu fyene.20Lole utwe akaya kitu kali kumwanya sona nindumbula ya kwiyipa tukulindilila umupoki, umalafyale Yesu khristu pakufuma kumwanya. 21Popapo umwene time akayandule imibili yitu imipepe iyi ukuti yibe ngati mubili wake wabushisha sona takachibombe ichi ukuyana namaka ghake amakulu gho ghabaghile ukufipota fyoshi.

Chapter 4  
1Popapo bakamu bangu mwebaghaniwa sona ngubanyonywa mwe lusekelo lwangu nimbumba yangu mwe baghaniwa wangu mwimilile mwitoteke. 2Ngumusuma u yudiya nu sinthike, ukuti babe inyinong'ono shimushene mwa Malafyale. 3Inga ngusuma we tukubombela limulyene ukuti abafwe abakolo aba. Pakuti abene nune tukabomba ngani pambombo ya kufumusha Ubulumbilili ubwisa pamupene nu kilementi nababombi abanyitu boshi bo imita ghabo ghasimbiwe mubukulya bwumi.4Sekelagha mwa Malafyale akabalilo koshi ngunyokesha sona ukuti Sekelagha. 5Leka abandu boshi bamanye ukukiba kwinyu umalafyale ali papipi ukwisa. 6Manye mwiyayaghe lole mufyoshi fyo mukwaghilwa mumubushe uChala pakwiputa nukusuma pamupene nukupalisha. 7Po ulutengano lya chala lwo lupotite akapulikilo koshi filusungilile indumbula shinyu ninyinong'ono shinyu mwa khristu Yesu.8Pabumalilo bakamu, choshi Cha bwanaloli nacho chakughindikiwa, nacho Cha bugholofu nacho chelushiwe, nacho chisa nacho bufumukwe ubwisa nandi buliko ubughindikiwa sona nandi chiliko icha kupaliwa mwinong'one ifindu ifi. 9Mubombaghe fyo mukamanyilila fyo mukapokela fyo mukapulika nafyo mukafiona mumwangu sona uChala uwa lutengano abange numwe.10Nguhoboka ngani mwa Malafyale pakuketa ukuti Kati kakindapo akabalilo akatali, po mwanda sona pakunyinong'onela. Naloli mukanyinong'nelagha amashiku ghoshi lole mutakaba nulusako ulwakulangisha ukusungilila kwinyu. 11Ndakuyughila panongwa yakuti naghilwe, nashiku,Nama mwo imbelile nisubile ukufwana nafyo indinafyo: 12pakuti ngumanya mwo kubelile ukwaghilwa, sona ngumanya namwo kubelile ukuba nafyo fyingi. Mukabalilo koshi imanyile ifyamuchisi ichakuba nafyo fyingi nisala , ukuba nifyingipo nukwaghilwa. 13Une ningabomba fyoshi mwa khristu\* yo akamba maka.14Chikaba chisa ukuti mukomane nune mundamio shangu. 15Umwe mwebafilipi numwe mukumanya akisa kene, ukuti po ingafumagha mu makedonia\* mumashiku ghabwandilo po inglumbililagha Ubulumbilili ubwisa, patakaba ichipanga\* Cho chikanyafwa pafyo ingabaghila ukupokela pamu ukulipila lole Umwe mwibene. 16Pakuti pobule po ngaba mutesolonike mukatuma fyingi leka ifyakunyafwa mubupina bwangu. 17Takokuti ngulonda ichaupe hagha, lole ngulonda iseke sho shingongelesha ukupaliwa kwinyu.18Napokela amalipilo ghoshi nifyakukindapo. Indinafyo fyoshi ifyakulondiwa sona pakuti napokela kwa Epafuradito fyo mukandumila ifyaupe fyakunungila,\* ichaupe ichakupokeliwa nu kumuhowosha uChala. 19Popapo uChala wangu akwisa ukubapa fyoshi fifyo mukwaghilwa ukufwana nu bukabi bwake mu chisa cha Yesu khristu. 20Kwa Chala,uTata witu kube amapalo akabalilo koshi. Ameni.\*21Mulamuke abelu boshi mwa Yesu khristu. Abakamu bo bali nune bakubalamuka. 22Abelu boshi bakubalamuka, nganingani bo bamunyumba ya bunyafyale bwaku Roma. 23Ipyana lya Malafyale u Yesu khristu libe numwe mweshi.

## Colossians

Chapter 1  
1Ukufuma kwa Pabulosi, umutumiwa wa khristu Yesu mu bwighane bwa Chala na kwa Timoti umukamu witu. 2Kubelu na bakamu abasubiliwa mwa khristu ku kolosi. Ipyana nu lutengangano ifyakufuma kwa Chala Tata fibe numwe. 3Akabalilo koshi tupalisha kwa Chala, u wise wa malafyale witu Yesu khristu nandi tukubiputila umwe.4Pakuti twapulika nisha lwitiko lo muli nalo pabelu boshi. 5Chifukwa Cha lusubilo lo mwitishiwe kumwanya lo mwapulikite kale mwishu lya naloli lya nongwa inyisa, 6lyo lisile kwinyu; Isa po muchisu choshi likupa iseke nukukula momwo libelile na mumwinyu ukufuma mwishiku lyo mwapulikile, nukulyaghania ipyana lya Chala mubwanaloli;7Isamwo abamanyikishishe Epafra, umubombi umunyitu umughaniwa,yo weyo mubombeli umusubiliwa mwa khristu ponongwa yinyu. 8Yo atupangile ulughano lwinyu ulwa mwambepo.9Pa chifukwa ichi, takokuti tutakubiputila nashiku, ukufuma mwo tukapulikila nisha umwe, tukusuma uChala ukuti abisushe nubumanyi bwa bwanaloli bwake mu mahala ghake agha mbepo nakapulikile koshi. 10Ukuti mumanye ukwikala nu bwumi being malafyale akulonda, ubwumi ubwanaloli pakumughobosha umalafyale, ubwakwela iseke m'mbombo shoshi nukukulilakulila mukamanyilo ka Chala.11Tukusuma kwa Chala ukuti abakashe namaka ghoshi ukuyana namaka gha bushisha bwake ukuti Muleke ukupotwa. 12Lole mukandu koshi mukibaghe pamupene nulusekelo bwo mukubika amapalo kwa Tata yo akabaghindika ukuti mukomane nafyo uChala abasengulile abelu bake mubunyafyale bwa bwelu.13Weyo akatupoka kubulaghili maka gha kuchisi nukutwingisha mubunyafyale bwa mwana wake umughanibwa. 14 M'mwake tukabuliwa nu kwambilila uluhobokelo Bea mbibi shitu.15Ukhristu weyo chifwani Cha Chala cho chitakuboneka sona weyo mwana wa bwandilo mufipeliwa fyoshi. 16Pakuti mwake uChala akapela fyoshi, kufya kumwanya ni fya pachisu Cha pase, ifya kuboneka nafyo fibakuboneka sona nifitengu fya bunyafyale namafumu, bo bakulaghila ichisu sona naba maka ifindu fyo fikapeliwa nawe. 17 Umwene akabakwo bwo chitalikwo nachimo sona mwake,ifindu fyoshi fikukungana pamupene.18Umwene weyo mutu wa mubili gho chipanga sona weyo wabwandilo, sona mulisha ukufuma kubufwe ukuti abe mutashi ku fyoshi. 19Nama shikamuhobosha uChala ukuti ubwochala bwake bwoshi bube mumwake. 20 Sona mumwake uChala akalonda ukusayinia ifindu fyoshi mumwake ifyapase nifyakumwanya, akabomba fyoshi ifi ukuti abike ulutengano mwibanda sha mwana wake pachipingika.21Umwene kale mukaba kutali nu Chala sona mukaba balughu bake mukinong'onele sona pakubomba imbombo shinyu imbibi. 22Lole apa nubufwe bwa mwana wake ubwa mubili, uChala akabasayinia umwe mwake. Akabomba ichi ukuti muboneke bandu abelu, bakwelishiwa nabambula chifukwa pandashi pandashi papake. 23Umwe mubaghile ukwikumbila nu kwitoteka kisita kutilamwo mulusubilo lwa bulumbilili ubwisa bwo mukapulika bwo bukalumbililiwa ku chipeliwa choshi ichapase Po yoyo nongwa une Pabulosi ngaba mubombi24Apa une nguhoboka mundamio shangu nongwa ya umwe sona mukutamiwa kwangu kwa mumubili mwomwo ngukwanilishikisha fyo fikali fikulondiwa kuchipanga. 25Une ngimikiwa ukuba mubombi wa muchipanga ichi, nu Chala yo akamba imbombo ukuti imbaombele, ukuti amashu gha Chala ghamanyikwe mubwanaloli. 26Agha ghogho mashu ghamuchisi gho ghakafifiwa ukufumashe kale nakungulilo sho inyingi lole apa shibonekite pabwelu kubandu bake. 27Umwene akalondagha ukuti abene bamanye ichamuchisi Cho bukabi bwa bushisha bwake mukati mubapanja, ichimuchisi ichi, chakuti ukhristu ali mumwinyu yo lusubilo lwa bushisha.28Popapo abandu boshi tukubalumbilila ukhristu, tukubasoka abandu boshi nukubamanyisha na mahala ghoshi ukuti tubabike kwa Chala ukuti babe ba bwanaloli mwa khristu. 29Panongwa iyi ngughelaghela ukubomba imbombo iyi umwakusubiliwa namaka gha khristu yo akubomba namaka mumwangu.

Chapter 2  
1Ngulonda ukuti mumanye mwo ngwiyulila chifukwa cha umwe, nabanyinu abachipanga\* ba Laodekeya, na boshi bo tutaketanitepo lumo. 2Ngubomba shishi ukuti indumbula shabo shikashiwe ukuti babe pamupene mu lughano ukuti babe nubukabi bwoshi ubwa kapulikile sona nakamanyilo ka sha muchisi sha chala cho wi khristu\* yuyo mwene. 3Muyuyo mwomwo mufisiwe ifyuma fyoshi ifya mahala nu bumanyi.4Nguyugha ichi ukuti atakabepo nayumo yo abashimbule umwe, nakayughile kabumyashi. 5Pakuti ndanumwe kumubili nashiku lole ndinumwe mwa mbepo. Nguhoboka namwo mukwikalila akisa namwo mukwitotekela mu lwitiko mwa khristu.6Popapo pakuti mukamupokela ukhristu Yesu umalafyale,ikala mwake. 7Ikumbila imishu yinyu mwake, senga ubwumi bwinyu mwake sona mube bakukalakala mu lwitiko lwinyu ngati isamwo mukamanyilila.Sona mube bakupalisha ngani.8Popapo muche, patakabe umundu yumo abashimbule ni sila sha mahala ghabubushe,ghabushobi ukuyana ni ndaghilo sha bandu, ukuyana nimipepo yabwandilo ya mumwanya mwanya, fyo titakuyana nu khristu hagha. 9Pakuti mumubili wa khristu, momwo bukwikwala ubwo chala bwoshi ubwanaloli.10Popapo umwene ali,pamwanya pabulaghi bwoshi ubwa maka ghoshi. 11 Pakukungisania nawe mwelushiwe nu bwelushiwa bwobutabwatukono,lole mwelushiwe nubwelushiwa bwa mu khristu po mukifulagha umubili wa bundu. 12 Nama mukashiliwa nawe mulosho, Sona momwo mukashukila pamupene nawe mulwitiko aghakughitikila amaka gha chala yo aka mususha kubufwe.13Po mwe mwali bafweshe kumbibi na mubusita kwelushiwa bwa mumubili winyu,uChala akabapela ukuba bwumi pamupene nawe,bwo atuswile imbibi shitu shoshi; 14Popapo akashimania ukalata witu yo mwali indaghilo sha Mose. ukalata uyu akaba wakutupa inongwa, lole umwene akamutishapo pakuyikomelela pa chipingika. 15Pachipingika chila, ukhristu akapota amaka gha mipopo ya kulalaghila niya maka ghoshi. Po akabomba ishi ukuti akoshe isoni ku chilundilo nukuhoboka kubupoti bwake.16Popapo patakabepo nayumo umundu nayumo abalonge pafyo mukulya pamu pafyo mukung'wa, pamu nisha lisiku lya Sabata; 17 Ifindu ifi cho chisheshe cha fyo fikwisa. Lole ifyene fya khristu.18Manye mukitikishe ukwishiwa naweshi yo akuti ali pamwanya yo akwiyula ukwiyisha kwa bumyasha nukwiputa abandumi\* Sona Napa kwitoteka pa fisetuka, napa kwitufya pasita chifukwa chakwifwika nakinong'onele ka bundu. 19Lole balekite ukumumilila ukhristu yo mutu wa mubili,muli mubili ghoshi bwo ghulukanite nukupinyana ningole shake .Popapo umubili ghukukula isamwo uChala akulondela.20Umwe mwa fwile nu khristu, Sona mwapokiwe ku mipepo yabulaghili iya mumwanya mwanya. koni kwo mukwikala ngati mwe ba muchisu? koni kwo mukupulikila indaghilo sho shikuti, 21"Manye ukolaghe ichi nashiku," "Manye ughonjaghe icho nashiku ," Manye upalamashanchila nashiku?" 22Fyoshi fikwipelashe fyabubushe nandi mwafibombela imbombo, ukuyana nindaghilo ni fimanyisho fya bandu. 23Indaghilo shabo shikuboneka ngati shamahala pakuti shikubabula abandu ukuti biputaghe isamwo bakulondela, ukwiyisha kwabumyashi nukughutamya - tamya umubili wabo lole fitakubakabila nafimo ukufipinga ifinyonywa fwa mubili.

Chapter 3  
1Po apa nandi mushukite pamupene nukhristu Po mulondqghe isha kumanya ko ali ukhristu yo ikile kukakono akamwisa akachala; 2Mwinong'onaghe shisha kumwanya, manye mwinong'onaghe shisha pase. 3Nama mwali bafweshe, sona ubwumi bwinyu bufifibwe pamupene nu khristu mwa Chala. 4Ukhristu weyo bwumi bwinyu ubwanaloli Po nandi umwene akufumbuka, numwe timukafumbukile pamupene nawe mubushisha wake.5Popapo mufwe kufinyonywa fya chisu fyo fili mwinyu, fyofyo ifi ubwomalaya, ubunyali, ulutotomelo, inyinong'ono imbibi, ifi kokwiputa kufifwani. 6 Pachifukwa ichi ubukali bwa Chala bukwisa pabandu bo batakumupulukila umwene. 7 Numwe mukisubila ukwenda musila ishi mubwumi bo mukabamwo. 8 Lole apa tishakwo fyoshi ifi, ubukali, ilyoyo, ububibi amahelu nasho shili mwiko ukushiyugha mumilomo yinyu.9Manye mupikilanaghe, pakuti mwafula umundu ubwakale pamupene namikalile ghake amabibi, 10Po apa mwafwala ubundu bwo uChala akaghaluka kabili kabili muchifwani chake ukuti mumumanye ngani. 11Popapo patalipo ubupambane pamu Griki nu mu Yuda, yo elushibwe nayo atelushibwe umugheni, nayo atamanyile uwamikalile aghabubushe, umwabuke pamu umutumwa. Lole ukhristu wifyoshi sona ali mufyoshi.12Lole apa muli bandu ba Chala, mwe basaliwa bake nabaghaniwa, Po apa. mufwalaghe indumbula ya chisa, ubupi. 13Ukwiyisha, ukumweka, nukukiba nukuhobokelana nandi yumo ali ninongwa nu munine. Popapo muhobokelane isamwo umalafyale akabahobokela. 14Pamwanya pafyoshi ifi mughananaghe, papo ulughano lolo lukupinya fyoshi ukuti mubupamupene ubwanaloli.15Muleke ulutengano lo ukhristu akubapa lulaghile mundumbula shinyu. Pakuti ulutengano lulu lolo uChala akabitishila ukuti mube mubili ghumuwene. Popapo mubabakupalisha. 16 Laka amashu ghakhristu mu bwingi bwake ghikalane ubwanaloli mundumbula shinyu. Mumanyishanaghe nukusokana mumahala ghoshi.mumwimbile uchala inyimbo sha mapalo bwo mukwimba mwa masalimo,inyimbo isha kumutufya ,ninyimbo ishingi isha mbepo mundumbula shinyu. 17choshi cho mukubomba,pamu mukuyugha,pamu mumbombo, bomba choshi mungamu yamalafyale yesu pakulisha uchala Tata mwake.18mwe bakashi, mwiyishe kubalume binyu pakuti ukuba bakhristu chocho mubaghile mubombaghe. 19 Mwebalume, baghane abakashi binyu, mubakole akisa manye mube bakali kwawo. 20 Mwebana, yombombo yinyu ya chikhristu ukubapulikila abapapi binyu mu fyoshi, nama shishishi sho shikumuhobosha umalafyale. 21Mwe bo Tata, manye mubakalalishange abana binyu bangawa amaka.22Mwe bambombo, pulikila abwana binyu abapachisu chapase panu manye mubombaghe ukuti babaketa abandu isamwo bamu bakulonda ukuti babahobosha abandu, lole mubombaghe nindumbula nyelu bwo mukumwoghopa umalafyale. 23Koshi komukubomba mubombaghe nindumbula yoshi, mufwe mukumubombela umalafyale, boma abandu; 24Mumanyaghe ukuti tise mwambilile umalafyale umufwalo gho abasengulile abandu bake. Mumubombelaghe yo khristu umalafyale. 25 Nama umubomba mbibi weshi tise ambilile ububibi bwo abombagha, papo shitalikwo isha kumusalila umundu mubundu bwake.

Chapter 4  
1Mwe banyafyale, mubabombelaghe abatumwa binyu mubugholofu mubwanaloli, mumanyaghe ukuti numwe muli nu malafyale kumwanya2Mulwiputo mwo mubukilishaghe ngani. Mubikaghepo umwoyo bwo mukwiputa nukuwa ulupi; 3Sona mumutwiputila nutwe, ko kuti atwighulile ulughano wa lishiku lyake tushiyughaghe isha kubutitu isha khristu sho shimbelile une ubamufinyibwa. 4Kokuti shibashange pabwelushe, isamwo shimbaghile ukushiyugha.5Amahala ghabangekwo nandi mukwanga nabapanja, akabalilo kinyu koshi kaba kambombo. 6Amashu ghinyu bwila ghaba gha ipyana, ghulungibwa nimbeya ukuti mumanyaghe mwo mubaghile ukumwamulila umundu weshi.7Utwangu twoshi two tise ababule uTikika, umukamu witu umughanibwa, umubombi umusubiliwa umubombeli umunyitu mwa Malafyale. 8Yonongwa iyi namutumite kukwinyu ukuti ashisubisha indumbula shinyu; 9Ali pamupene nu Onesimo umukamu witu umusubililibwa numughanibwa, yowabamuwa umwe. Abene tibababushe fyofyo fikubombibwa kuno.10Arisitaliko, umupinyiwa umunyitu muno munjela, akubalamuka sona nu Maliko umufyala wa Baranaba. Mukabuliwa kale nulwambililo lwa Maliko nandi akwisa kwinyu mwise mumwambilile. 11Yesu yuyo akwitishiwa yusto wepe akubalamuka. Abandu batatu aba bobo bene bakhristu bo bafuma muchi Yuda, abene pamupene nune tukubombeubunyale bwa Chala sona bobo bali nusekelo lwangu.12Akubalamuka Epafula yo weyumo wa umwe, sona mutumwa wa khristu Yesu. Akabalilo koshi akubikapo umwoyo pakubiputila umwe kwa Chala ukuti mube bakwitoteka: Akubomba bonobuno ukuti bakhristu banaloli nabakafu umwakuhobosha mufyoshi fyo uChala akulonda. 13Une nimwe mbaghile ukubika ubwo kamboni ukuti bakubomba imbombo iyamaka ngani chifukwa cha umwe, sona na bachipanga ba Laodekeya na chpanga cha Herapoli. 14 ULuka umughanga witu umughanibwa, sona nu Dema, wakubalamuka.15Mutulamukilekwo abakamu bitu bo bali mu Laodekeya nu Nimfa sona nichipanga cha chala cho chikubunganagha munyumba yake. 16Nandi mwa belenga ukalata uyu wa chipanga cha Chala cha mu Laodekeya bope iye babelengepo. Umwe numwe ise mubelengepo yo akubatumila wa chipanga cha Chala wa mu Laodekeya. 17Mumubule u Arikipo ukuti, "ukete uyimalishishe imbombo yo umalafyale akupile."18Une Pabulosi ngusimba ngulamuka nakakono kangu. kumbuka ukuti indi mumbingu. Ipyana lya Chala libe numwe.

## 1 Thessalonians

Chapter 1  
1Ne Pauli nu Silvani nu Timoti tukubasimbila aba chipanga cha Tesalonike, bo bali mwa Chala uTata, nu malafyale Yesu khristu2Bwila tukubawila ulupi mweshi kwa Chala bwo tukubakumbuka munyiputo shitu; 3Bwilashe tukuyikumbuka ni mbombo shinyu sho shikufuma mulwitiko, napakwiyula kwinyu ko kukufuma mu lusubilo, lwo muli nalwo mwa malafyale witu Yesu khristu, napandashi pa Chala uTata witu.4papo tumenye bakamu, mwe baghanibwa pakuti uChala akabasala umwe ukuba bake. 5Nama tukisa nubulumbilili ubwisa kumwinyu mashu ghene hagha, lole mumaka gha mwa mbepo umwelu na mulushimikisho lwingi. Numwe mumenye mwo twikalile mwinyu panongwa ya bwisa bwinyu.6Numwe mukipela bakongi bitu sona na ba malafyale, bwo mulyambilile ishu na mundamyo ingulu, pamupene nulusekelo lwa mwa mbepo umwelu; 7Popapo mukipela kakwiketelamwo boshi abitiki ba chisu Cha makedonia ni Cha akaya.8Nama talishu lyene lya malafyale likufumushiwa kwa umwe, namakedoniya na mwa Akaya mwene nashiku, lope nalolwitiko lwinyu mwa Chala lukuya kufika mwoshimwoshi shishe yonongwa shitakulondibwa ukuti tushiyugha shimwo. 9Nama abandu boshi tise bayughe namwo mwatwambilile utwe bwo twafika kwinyu, namwo mwapindukile kwa Chala ukufuma kufifwani, ukuti mumubombelaghe uChala umwumi uwa naloli, 10 Nukulindilila umwana wake yo akufuma kumwanya, yo wimwana wake Yesu khristu yo akamususha kubufwe, sona yo akutupoka kubukali bwo bukwisa.

Chapter 2  
1Nama numwe bakamu, mumenye ukuti ukwingila kwitu kukwinyu kutali kwa bubushe. 2Nama twandite twa nyashiwa nukwangalilibwa mukaya ka Filipu isamwa mushimanyile tukabashe bakifu mwa Chala witu ukubabula Ubulumbilili ubwisa kwinyu napo batupingagha bo bingi.3Nama isha kubasoka umwe, sitakufuma mubusobi, pamu munyinong'ono imbibi pamu mubukifu lole tukuyugha isamwo uChala akulondela ukuti mwo tuyughilaghe.4 Papo weyo atwitikishishe, sona weyo atupile ibangeli ilyisa mumumwo tukushifumukisha inongwa shishishi. Takokubahobosha abandu, lole kokumuhobosha uChala yo akusipima indumbula shitu.5Nama tutali nagho nashiku amashu kupepeka pamu amashu aghakuyughila mubupafu, umwene uChala muketi; 6 Sona namapalo ghabandu tutakaghalonda napo ghakufuma kukwinyu pamu kubangi.7Napo twabaghile ukulonda amapalo ghaghagha papo naloli tuli babatumiwa ba khristu. Lole utwe tukabashe batengamwoyoshe mumwinyu;.8 Isamwo umuswili akabapakishikisha abana bake; tukalondagha ngani papo shatuhoboshishe ukulilanila numwe, ghoma ghene amashu gha Chala amisa lole bope nububwumi bitu. 9 Nama umwe bo wamwitu mukukumbuka indamyo shitu nukwiyula kwitu po twiyulagha ukubomba pamusi napabushiku, ukuti manye tumulitisha yumo mwinyu, bwo tuku bafumukisha Ubulumbilili ubwisa ubwa Chala10Umwe mwe baketi bitu, wepe nayo Chala muketi witu ukuti bwo tuli mwinyu mwe bitiki twali bagholofu sona twawasita kulongiwa nakamu;. 11Sona mumenye isamwo twabasungililagha yumo yumo, namwo twabakashikishanga nukubashimikisha isamwo uwise akubombela numwana wake,. 12Ukuti mubenakendele kokakulondiwa nu Chala yo akubitisha umwe ukuti mwingilaghe kubunyafyale bwake nakubishisha bwake yuyo.13Amashu aghangi gha kuwa ulupi kwa Chala kisitakuleka, gho ghakuti bwa tubeghile umwe ishu lya Chala isamwo libelile naloli lyo likubomba mwinyu mwe bitiki.14Nama mwe bakamu mwa khristu Yesu sho shababonekile abafipanga fya Chala fyo fili mu yudai, sho sho shababaghile numwe papo mukafwimiwa ngati balabala kuba chikolo chinyu, isamwo bope batamiliwe kuba yuda,.15 Bo bamughoghite umalafyale Yesu sona babaghonite nabasololi, nukumuhobosha uChala bakilughulaniashe nabandu boshi. 16Bakatukanisha ukuyugha nabapanja bwo tukulimbilila Ubulumbilili ubwisa kokuti manye bapokibwa, ukuti abene babukilile ukubomba imbibi shabo bwila; lole kubumalilo ubukali bwa Chala bwisa pabo.17Lole utwe mwe bakamu bwo tulekanite pakabalilo akanandishe mwoma munyinong'ono, lole mumubili tukabukilisha ukwiyula ukubaghana umwe tukanyonywagha ukufiketa ifyeni fyinyu. 18Popapo twalondagha ukwisa sona kukwinyu; une pabuli nalondagha ukwisa kakingishe lole usetano ataghalushagha. 19Nama ngimba wini yo lusubilo lwitu lusekelo lwitu, pamu yo tukukulilamwo ubupoti bwitu pandashi pa malafyale witu Yesu bwo akwisa Kali mutamwemwe? 20Naloli mwemwe mwe tukukulilamwo sona lusekelo lwitu.

Chapter 3  
1Popapo lole bwo twaghe twapotwa ukukiba po tukatumula ukuti tushale twibene mukaya ka Ateni;2 Tukamutuma umunyitu u Timoti umubombeli umunyitu pakulumbilila Ubulumbilili ubwisa ubwa khristu; ukuti abakashaghe umwe nukubasubisha mulwitiko lwinyu,.3 Ukuti nayumo manye aleghaleghaghe mubutamibwe bububu, nama mumenye numwe ukuti shosho twitishilibwe.4Nama po twali tweshi, twababulile ngani ukuti tukuya pakutamibwa, momwo shabonekile, isamwo numwe mushimanyile,. 5Panongwa yiyiyi bwo napotwa ukukiba ngamutuma u Timoti ukuti indwaghanie ulwitiko lwinyu, ukuti manye ingaghe ungeli abaghelite, po ise naghe ukwiyula kwitu kwipelite kwa bubushe.6Po lole apa uTimoti isile kwitu kwinyu, atweghile Ubulumbilili ubwisa lwitiko lwinyu nu lughano lwinyu atubulite ukuti bwila mukutumbukaghe nindumbula ya chisa, mukunyonywa ukukomana nutwe, isamwo nutwe tukunyonywa ukukomana numwe. 7Po bunobuno amashu ghaghagha ghatusubishanga bakamu mubutamibwe na mubupotwe bwitu bwoshi nisha lwitiko lwinyu.8Po apa tuli bumi papo twaghite mwitotekite mwa Malafyale. 9Po apa tubaghile tuwe ulupi kwa Chala ponongwa yinyu, kulusekelo lwoshi lulo tuli nalwo pamaso pa Chala witu. 10Nama bwo tukwiputa ngani pamusi napabushiku, tukuma ukuti tubabone pamaso ukuti tunoshe chochikashalikila mulwitiko lwinyu.11Umwene lole uChala uTata nu malafyale witu Yesu yo atugholoshele isila iya kwisila kukwinyu. 12Umwene lole umalafyale abalishe ulughano, lubale uyu kumunine nakubandu boshi lubalagheshe isamwo nutwe tubaghanile abandu boshi;.13 Popapo asikashaghe indumbula shinyu ukuti pandashi pa Chala witu uTata mwise mube belu nandi Umalafyale witu Yesu khristu akwisa pamupene naboshi bo bake.

Chapter 4  
1Isha kumalisha apa bakamu sho shakuti, tukabasuma nukubapyelesha mu Malafyale Yesu, ukuti mukulilaghe kulilaghe ukuyana nu bwumi bwo bubabaghile. ubwumi bo uChala akulonda, isamwo mupulikile kwitu. Mwomwo numwe mwendelaghe, nukuti mubukililagheshe.2 Papo mushimenye sho twabalaghile mwa Malafyale Yesu.3Nama ubwighane bwa Chala bobwakuti muba belu mwa nukutilakwo kubwomalaya.4 Umundu weshi uwaumwe abaghile ukwikola nukughughindika umubili wake ukuti ghube mwelu.5 Koma ukuba nindumbula ya chinyonywa ngati bapanja bo bata mumenye uChala.6 Manye nayumo amubombela umunine ububibi,pamu ukumwangalila, pakuti umalafyale tise amufunde yo akubomba ngati shishishi, isamwo twababulile ngani nukubashimikisha.7Papo uChala atatwitishishe kubwumi ubunyali, nashiku,lole atwitishishe kubwelu.8 Popapo yo akukana shishishi,takokuti akumukana umundu nashiku lole uChala,yo akabapa umbepo wake umwelu.9Ishene lole isha lughano ulwa bunyabundu, sho shitakulondibwa ukuti mbasumbilaghe,nama umwe abamanyishaghe yo Chala ukughanana;10 Sona naloli momwo mukubombela kubanyinu boshi moshi muchisu cha makedoniya; popapo tukuba suma bakamu ukuti mubaghile ukukukilishakwo nu lughano lwinyu.11 Mwiyulaghe ukuba nindumbula ya kubomba imbombo shitu nukumubombela imbombo nutukono twinyu isamwo twababulile, 12 ukuti mubanakendelo akisa kubapanja, nukuti nayumo manye asoba nakamu.13Mwe bakamu,ishene lole isha bo bafwile sho tutighanite ukuti mushimanye, ko kuti manye musulumaniaghe ngati boshi abangi bo bata nulusubilo.14 Nama nandi tukwitika ukuti uYesu afwile Sona ashukite, popapo bope nabobafwile mwa Yesu,uChala tise abeghele pamupene nawe.15 Nama sho tukubabula umwe apa, sho tukubabula mwa Malafyale, ukuti utwe twe tuli ku bwumi, twe titushale ukufika po ti akisilaghe umalafyale tise tuboghopaghe bo bafwile.16Papo umalafyale tise ikaghe ukufuma kumwanya bwo akuyugha nishu lya bulaghili, nakogho ka wandumi usongo, nukulila kwa ngangabwite ya chala, po bo bafwilile mwa khristu bo tise bande ukushuka.17 Po utwe twe tulikwo ku bwumi, tushalite tise tunyaghiliwaghe pamupene nabo mumabingu ukuya pakomana nawe umalafyale mumwanya - mwanya. 18Popapo musubililaniaghe na mashu ghaghagha.

Chapter 5  
1UMALAFYALE AKWISA MUBE MASO Ishene lole isha fyinja, nutubalilo mwe bakamu, sho shitakulondibwa ukubasimbila.2 Nama numwe mufikitepo ukushimanya uktui ishiku lya malafyale tilikise ngati mwifi yo akwisa nubushiku. 3 Nandi abandu bakuketa ukuti ifindu fili akisa sona kuli ulutengano, popaposhe nakalinga tise tubambulanie ulupyuto, isamwo bukumwambulania umukolo uwalufukwe, po takukabekwo ukupona.4Umwene lole mwe bakamu muta muchisi ukuti ishiku lila lise liambulanieshe ngati mwifi 5 Papo mweshi mwe bamubwelu mwe bana bamusi utwe tatwe bapabushiku pamu twe bamuchisi. 6 Popapo manye tughonaghe utulo ngati bangi, lole tube maso sona twighalaniaghe mufyoshi. 7 Nama bo bakughona utulo bakughona pabushiku sona nabo bakukolwa bakukolwa pabushiku.8Lole utwe twe bapamusi twighelaniaghe tufwalaghe ulwitiko nulughano ngati chela chakwisigha pa chifuba ulusubilo lwa bupokibwa lo chifwe chipewa cha kumutu. 9 Nama u Chala atakatubika ukuti tutamibwe nubukali bwake nashiku, lole uktuti tubwaghe ubupoki mwa Malafyale witu Yesu Khristu. 10Yo atufwilile ukuti napo tuli maso napo tufwile tube bumi pamupene nawe. 11 Popapo lole musubisaniaghe sona musenganaghe mwebene bene isamwo mukubombela.12Lole tukubasuma mwe bakamutukuti mubaghindika bo bakwiyula ukubombo mwinyu, bobakubalongosha nukubamanyisha mubumi bwa bu Khristu. 13 Babo bakulondibwa ukubaghindika ngani mulughano nanongwa ya mbombo shabo. mube nulutengano uyu kumunine uyu kumunine. 14 Lole tukubakumbusha mwe bakamu tukuti, mubagholoshaghe abasita mahala, mubakashaghe bo indumbula shabo shiyetite, mubatulaghe abonywa, sona mufifaghe liyoyo ku weshi.15Patakabe nayumo uwakughalukisha ububibi pa bubibi lole bwilashe mulondinilaghe bubwisa mwebene bene sona nakubangi boshi. 16 Muba banoke akabalilo koshishe; 17 Mwiputaghe kisita kuleka. 18 Mutundu twoshi muwa ulupi, papo shishishi bo bwighane bwa Chala kwinyu, mwa Yesu Khristu.19Koma ukumukanisha umbepo. 20 Amashu ghabusololi manye mughashokelaghe. 21 Lole mutupimaghe twoshi utundu utwisa two mukumililaghe, 22 Mutilekwo kububibi bwoshishe.23Umwene lole u Chala yo akutupa ulutengano yo abapelaghe ukuba bake nulwake. Abasungaghe ukuti manye muba batulangwa, mwa mbepo munyinongono na mumubili, manye mube batulanongwa pakabalilo kakwisila umalafyale witu Yesu Khristu. 24 Musubiliwashe yuyo akubitisha, yo nako kushibomba tise ashibombaghe.25 Mwe bakamu mutusumilaghe mulwiputo. 26 Mubalamukaghe abakamu boshi nukulamuka kwa bunyamundu. 27 Ngubabulila mwa malafyale nguti ukalata uyu mubabelengele abakamu boshi. 28 Ilipyana lya malafyale witu Yesu Khristu libe numwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1  
1Ne paulosi pamupene nu Silivano nu Timoti, tukubalembel umwe mweba mu chipanga cha Chala icha kutesolonika, mwe muli mwa Chala Tata nu mwamalafyale kwa Chala 2Ipyana nu mutende ifyakufuma kwa Chala Tata nu malafyale Yesu khristu fiwange numwe.3Mwe bakamu, chifukwa icha umwe tukwenela ukumupalisha uChala amashiku ghoshi ulwitiko lwinyu lukukula ingani sona nulughano lumulwene pa munine nu munine. 4Popapo mu fipanga fya Chala utwe tukwifunilamoro mumwinyu. Tukwifunila mumwinyu chifukwa Cha kukiba kwinyu nu ulwitiko lwinyu mu kufwimibwa kwinyu koshi na mundamyo isho mukwendamwo.5 Popapo po pali ubulongoshi ubwabulongi ubugholofu ubwa Chala umwakuti mugheliwe ukuba banaloli muunyafyale bwa Chala bwo ulu mukutamilibwapo.6uChala mubulongi bwake ubwanaloli tiye abatamye bobakubatamya umwe. 7Tiakababule umwe mukutamibwa sona nutwe. Ichi tichikabombiwe pala uYesu akwisa pamupene nabandumi bake abakumwanya bwo bali bamaka,. 8Po akwisa pamupene nu mulilo uwakwaka ngani tighukoche bo batamumenye uChala nabo wa takusubila amashu amisa agha Malafyale witu Yesu.9Tibakatamibwe nu lufundo lwa bwilanabwila nukukishibwa pandashi pamalafyale napandashi pa bushisha bwake ubwamaka. 10Nandi likwisa ishiku lila akaghindikibwa na basalibwa bake nu kwambilila amapalo kuboshi bobakwifwana nawe, numwe tiyemube pamupene nabo, pakuti musubile mumashu amisa agha gho tukabeghela .11Cho chifukwa tukubiputila amashiku ghoshi ukuti uChala witu abatule umwe ukuba bagholofu kubwumi bwo mukitishiwakwo mumaka ghake akwanishe ubwighane bwinyu bwoshi ubwakubombela ubwisa nukwanisha imbombo shinyu isha lwitiko,. 12Ukuti ingamu ya malafyale Yesu yighindikiwange mumwinyu, numwe mughindikilibwe mwo kukwake, ukuyana nipyana la Chala witu nu malafyale Yesu khristu.

Chapter 2  
1Mwe bakamu, isha kwisa kwake umalafyale witu Yesu khristu, nisha kubungana kwitu pandashi pake,. 2shotukusuma, ukuti inyinong'ono shinyu manye shibanyomoshaghe sona manye muba nubwogha bwo bakubabula ukuti, ilishu lya Malafyale lyisile. Napo shikwinong'onibwa ukuti twayughite shishishi bwo tukusolola pamu bwo tukulimbilila pamu ukuti twabasimbile umwe ukalata.3Nayumo manye abashimbulaghe mushimo, papo ilyene tase lyise mupaka kubeshe mwe ukusambuka nukuboneka kwa mundu umwila ngomelesho yo abikibwe ukupyutibwa. 4 Yo tise ashipinge shoshi sho shikuyughibwa ukaba wi chala, pamu koshi ko abandu bakwiputakwo, ukuti umwene aba pamwanya pafyoshi umwene tise ikale munyumba ya Chala nukwifumusha mwene ukuba wi chala.5Kali mutakukumbuka ukuti nababushishi shishishi bwo lulalula ngali ndi numwe? 6Loli apa mushimenye shoshi kumughalusha umwene, ukuti weyuyo tiseaboneke mukabalilo kake. 7Nama isha kubutitu shabila ngomelesho, shanditekwo apa ukubemba imbombo, lole ashalite tashi yo akushikanisha apa mupaka potise bamutishaghepo.8Popapo tise abonekaghe umwila ngomelesho, lole umalafyale uYesu tise amughoghe nu mwighi wa mumulomu wake bwo akwisa. 9Umwene lole umwilangomelesho yula tise isilaghe mumaka gha setano ukupela ifika nifiswigho fya bumyashi,.10 Namubughulughulu bwoshi bwabusita bugholofu kubo bakuya pakukomanika. Tise bapyutibwe papo bakanite ukubaghana ubwanaloli ukuti ba pokibwange.11Koko uChala akubatumila amakaghakubasofya, ukuti bashitikaghe Shi sha bumyashi, 12kokuti balongibwange boshi bo batakabwitika ubwanaloli, lole bakuhoboka nububibi.13Lole bakamu, mwe baghanibwa ba Malafyale, dhikulondibwa ukuti tuwa ulupi bwila kwa Chala panongwa yinyu, papo uChala abasalite umwene po pabwandilo ukuti mupokibwange, nukwelushibwa nu mbepo nukubwitika ubwanaloli. 14 Shosho abitishile umwe mu mubulumbilili ubwisa ukuti mubwambilaghe ubushisha bwa malafyale witu Yesu khristu. 15 Popapo mwe bakamu, mwitotekaghe, mushumilila inyiho sho Mumanyishibwe, kali momumashu, napo mo mwa kalata.16Umwene lole umalafyale Yesu khristu, nu Chala Tata yo atughanite utwe, yo mwipyana lyake atupile ulusubisho ulusita kumalika nulusubilo ulwisa,.17 Yo asisubishaghe indumbula shinyu nukubakasha mumbombo shoshi na mu mashu ghoshi amisa.

Chapter 3  
1Mwe bakamu, pabumalilo tukuti,mutwiputilaghe ukuti Ubulumbilili bwa Malafyale bulumbililibwe lubilo, ukuti abandu babwambilile nu lwiyisho, isamwo shibelile mwinyu.2Sona mutwiputila ngani uChala atupoke kubandu ababibi naba nionganu.Pakuti boshi takokuti bakughambilila amashu amisa nashiku.3 Lole umalafyale musubilibwa,weyo tabakasha nukubasungilila akisashe kene ku mubibi yula4Sona tuli nulusubilo ulukulu mwa Malafyale, sona tuli nubwanaloli ukuti sho mukushibomba tise mwendele ukushibomba,5 umwene lole umalafyale yo ashilongoshe indumbula shinyu ukuti mumughanaghe uChala nukuti mubebakifu mukibilaghe mwa Yesu khristu.6Bakamu, mungamu ya Malafyale Yesu khristu,tukubabusha ukuti,mufumekwo kuba nyinyu bo bakata,bobatakukonga fyo tukubanyisha.7 Umwe mwibene mukumanya akisa kene ukuti mubaghile ukubomba isamwo nutwe tukabombelagha po tukaba numwe.8 Ifyakufwala fyoshi fyo bakatweghelagha tukaghulagha nindalama. Lole tukiyulagha nukulita ngani,ubushiku napamusi tukabukilila ukubomba ukuti manye tutamya abandu.9 Pakubomba bunobuno ta chifukwa chakuti tutakaba namaka ghakupokela kamu akandu akakutwafwa nashiku,tukabomba bunobuno ukuti utwe twipele ukuba kakuketelamwo.10Pope napo tukaba kwinyu uko tukababula ukuti: weshi yo atakulonda ukubomba imbombo ha, manye alya nukulyashe.11Tukuyugha bunobuno pakuti tukapulika ukuti mukati mwinyu balimo bamu abandu bo bakwiyendelashe batakubomba nimbombo nashiku,lole kukwingililapo pa nongwa sha bangi.12Mungamu ya Yesu khristu, tukababula nu kubasoka, ukuti babaghile ukwikala akisa, babombaghe imbombo shabo ukuti momwo bitulilaghemwo.13Lole bakamu,manye mulite ukubomba ubwisa.14 Nandi alimwo yumo mukati mwinyu yo akukana ukupulikila amashu agha mumubanike,manye mwendelana nawe ukuti isoni shimukole.15 Manye mubomba nawe shimo ngati po mulughu, lole mumu soke ngati munyinyu.16Umalafyale umwene lutengano, yo abape ulutengano bwilashe musila shoshi.umalafyale abe numwe mweshi 17. Uku kokulamuka kwa kakono kangu ne pabuli,ichi chochimanyilo changu mubokalata boshi bo ngusimba; momwo ngusimbila.18 Ilipyana lya Malafyale witu Yesu khristu libe numwe mweshi.

## 1 Timothy

Chapter 1UPaulo akumipulinganya Timoteyo  
1UPaulo umutumiba baYesu Kilisitu mwo ngati shibelile mindaghilo shake sha Chala umupoki bitu uYesu klisitu mukulindilila kwitu.2 Kwa Timoti umwana bangu yuyu mulwitiko muchisa namumutende uba Chala ubise numwana numbepo mwikemo nu Yesu kilisitu.3Mwo ngaku ndandaulila kale ushalikile ku Efeso po une ngubuka ku Masendoniya nguti sona uye ulamulile akisa abangi bala batakamanyishange fimo sona.4 Sona bataka yughaghe amashu agha mwa lwe sona nukubelengiba inyigho sha mwalwe lole uChala yo babwanaloli mulwitiko ulwa Chala ubumi.5Lole ubumalilo ubwanaloli, lughano ulwakufuma mu ndumbula iya bwanaloli inyelu lyakufuma mu lwitiko noti ulwa umyashi.6 Shishi sho bamu baku shikinda bakwe ndakulubafu nuku konga imanyisho isha bumyashi.7 Linga mukulonda ukuba ba manyishi aba bu myashi sona nuku ba bandaghilo sho tashanaloli.8 Lole mukumanya pakuti indaghilo shitaku bikiba kumundu yo ali pa bwanaloli, lole kumundu yo atalipabwanaloli yo atakupulikila indaghilo.9Sona atakukonga ubwanaloli yo akughogha abwa papi bake sona abanine. 10 Abo malaya nukubomba ububibi bo bakubomba imbibi nabalisha be na nabakolo bene nafina bamyashi nabo batakupulikana nafyo tukuyugha.11 Mwo bubelili ubulumbilili nu bukulu bwa Chala nyo akusungilila une.12Ngumupalisha nyo akumba amaka yo biYesu Kilisitu umalafyale yo akambika ukuya ba lughano akambika mu bwombeli.13 Pa bwandilo balabamatingo sona ngananga nanga gha sona bomatingo pakuti ngabombagha mwakusita ku manya. 14 Lole ishisa cha Chala chikaba chingi pamupene nulwitiko.15Amashu gha bwanaloli sona mashu biliba sona koshi ghakulondiba ukuti baghapokele amashu gha Chala bakusubila ubapase panu.16 Lole une ngabomba ichisa ukuti ubabwandilo uYesu kilisitu akalangishe umwoyo umwisa ukuba chimanyikilo ichisa mulwitiko namundashi namubumi bwa bwila.17 Sona nakwamalafyale yo atakumala alumo umalafyale mwene kokube amspalo bwila na bwila Ameni.18Indaghilo ngubika kukwako be mwana bangu timoteyo ukuti ube ngati bemwana uChala abe nube ulwe ubwite ibwisha. 19 Nukuba nulwitiko numwonyo umwisa umwoyo bo abangi baka bukana nukukana ulwitiko lwabo lukakomanika.20 Abene bali mukabwela Alekisandilo bobakabika kwasatana ukuti bamanyile ukusita kubomba amatingo.

Chapter 2Inyiputo shabandu boshi  
1Ngundandaula ukuti bapange inyiputo nukwiputa nukumupala pachifukwa chakumupala umalafyale sona pachifukwa cha bandu boshi.2 Pachifukwa cha mafumu na bandu boshi bobakupangisha ukuti twaboshi tube bakumupala umalafyale bitu uChala.3 Pakuti ichi chisa chakumugho bosha umalafyale yo akupoka.4 Yo akulonda abandu boshi bapone bamanye ubwanaloli bwa Chala.5Pakuti pali uChala yumu ywene basi sona numusungi yumu mwene basi pakati pa bandu nuChala pali uYesu kilisitu.6 Yo akibika mwene ukuba mupoki bachisu ukwipeleka ukuti afwe panongwa yitu nukupoka twaboshi.7 Yo akambika une mulumbilili ukuti ijughe ubwanaloli nubu myashi nu bwanaloli mulwitiko namubwanaloli.8Chocho nguti abalisha biputaghe poshi pala nukukwesha inndumbula yoshi no bukalale. 9 Abakolo bafwale kumutu ichakufwala chochibabaghile ukufwala ulo amenda aghamutengo gho ghakubanyana.10 Lole mwoshi belile kubakolo ukumuchindika uChala ukuti mwofibelanghe kwa Chala.11Umukolo amanyile chimyemye mu chalichi nukupulikila.12 Une ndakulonda pakuti umukolo amanyishe muchalichi pamu ukulamulila umulisha lole abe mye.13Pakuti uAdamu yo akanda pakupapiba po uEva akapeliba.14 Sona uAdamu atakashimbuliba lole uEva po bskingila mu kunanga. 15 Lole tibakapokwa mukupapa linga tibakabe mu lwitiko namu lughano namu mutende nukwikolo.

Chapter 3Fyo fibabaghile ababa kukate liha nabatumiba  
1Amashu masubiliba linga umundu akulonda ukuketelesha alonda imbombo inyisa.2 Umundu uyo abe bangelo inyisa abe bamukolo yumuywene numulisha yumu mwene ba kwisunga akisa bakwikola bakusunga akasa inyumba yake akisa nabana bake bakwangala akisa na bandu noti yo akungwa. 3 Ubwalwa sona ukulwa ubwite sona yo akulangisha sha imbombo inyisa nihuma chake akuchilongosha akisa ubakufwasa yo atakunyonywa ichuma ichibibi.4Yo akulongosha akisa akisa abana bake.5 Lole linga umunda atakusunga akisa ata banghile pakwu kwanisha ukuketelesha ichalichi lya Chala.6Atakabe bakypinduka ululu ukuti angise itutumule abe munyobesha setano apeshe isoni uChala.7 Sona na bakuse bamubikile ubukamboni ubwisa noti ukumuyugha akabibi ukuti usateno atakaghe amalo.8Sona ababombi bamuchindike atakabe bakuyugha pabili pabili abe bakukolwa umbepo mwikemo noti ubwalwa nifinyonywa ifibibi. 9 Abe nichisisi mubumi bwake boshi nulwitiko nulusubilo sona mumughele tashi pomubike andepakubomba.10 Lole aghelibe tashi po ande pakubomba manyi abe ba chifukwa.11Sona abakolo babe bamu chizi basungaghe indaghilo. 12 Umubombi abe bamukolo yumu mwene yo akusunga akisa inyumba.13 Sona yo akulongosha akisa sona yo akusunga imbili inyisa sona bakusubiliba mulwitiko ulwisa.14Ishi ngukusimbila ngwisa kukuko lole nandi nguchendwe.15 Nguti umanye ukuti munyumba yaChala mulwitiko lwa Chala.16Sona pakwitikisha ukuti akisa kumubili ukuti uswe tupone ku bumbepo ukuti mumungelo akalongiba kumubili ukuti amashu ghalumbilibe pachisu papa ukuti chipone.

Chapter 4Ukughalabuka kokukwisa mu mashiku aghabumalilo  
1Umbepo akuyugha mu bwanaloli mu mashiku aghabumalilo abandu tibakatanga ulwitiko ulwa bwandilo nukukanga ulumyashi. 2 Mukabele aka bumyasha bobakuyugha ubumyashi ngati chela chamulilo.3Bakulesha ukweghiba nukulya ifyakulya nafyo uChala akitikisha ukuti tululyange na mulwitiko.4 Pakuti ichipeli ba choshi cha Chala sona uChala akachibona chisa sona chili akisa nukulya nuku palishs chili akasa. 5 Pakuti choshi chitikishibe nu Chala sona mwishu lya Chala chili akisa nukwipota.6Ababombi abakale bakusubila mwalubilo sona linga tukubabusha ifindu fi itiukabe mundu umwisa iti ukabe mubombi umwisa uba Yesu kilisitu nukukonga indaghilo inyisa isha Yesu. 7 Lole mashu amabibi ghabakolo abosongo boba kwingisha inyiputo ishingi shoshi takulondiba.8 Pakuti ichibelesho ghatakupela nachimo mukwikuta kwinyu pachifukwa beshi akubamuchi belesho mutayimuyila namutayimu iyi.9Yo akusubila amashu yo akulondiba pakupokeliba koshi khula. 10 Chochashala tubombe imbombo nukulwisha mulwitiko mwa Chala umwumi yo akupoka abandu mulwitiko.11Mulamulile nukumanyisha. 12 Umundu atakasule imbombo yako nukwenda mulwitiko namulusubilo ulwelu.13 Bakapongwisa usunge shoshi ukubana nyiss nukusoka nukumayisa.14Utakasule ichikungilwa cho chili mu mwako yo yikapeghiba mujugha nukukubika inyobe pamutu asongo bako. 15 Usunge mundu mbulayako sona ukuti abandu ba kete ubisa. 16 Biketeleshe bimene nukubamukabele akisa pokubomba shishi kwipoka bimwene sona nukubapoka abangi bo bakuketa ube.

Chapter 5Abaghome nabapina  
1Usongo utakamukalipile lole umumanyishe.2 Abomama abosongo na banandi na belu inumbula.3Mube numuchizi kubspina. 4 Lole nandi yumo umupina yumo ali numwana pamu abisukulu banda bsmanyile tashi umuchizi.5 Lole yomupina lole akumuleka mumanya pakuti uChala atakumuleka munyiputo shake ubushiku numusi.6 Lole yo akukonga ifya kumughobosha akuya pakufwa napo alinu bumi.7Lole ulamula ukuti atakabe nindamyo nayimo.8 Lole nandi yumo atakwikola pamwene sona naba panyegha yake sona ukusita kwitika nukusita kusubila.9Atakabelengi bange mupina baka amaka sikisi abe mukolo bamulisha yumu ywene. 10 Abe mundu bangalo inyisa sona abe bakwangala akida na mwana bake nabana abs ngalo inyisha, nukuti linga umwene akasuka ifilundi abafundiba bake sona akabafwanga abapina nimbombo shabo inyisha.11Lole abapina abanandi pakuti po banda pakumubombela uYesu bakulondagha pokweghiba.12 Pakuba pakusita kupulikana bakaleka ulwitiko lwabo. 13 Sona bakamanyila ukubomba ubu kata sona ukwanda kwenda nukubomba ifa mwalwe sona nukuyugha ifwa mwalwe.14Sona tibeghibe nukuti baoape abana asita kupulika ngati mwo babelile babo.15 Pakuti bakanda abangi pakufuma kuko nukukonga usateno mumbombo shabo. 16 Ngati mukolo yumo ubakusubila ali namwe yumo umupina mu mutule muchalichi atakapotwe pakuti ise aboneke mupina ngani.Akabombele kaba manyisi mundaghilo ishingi17Bobakulongosha akisa ba beghe balongoshi bakulondiba umuchizi umukulu. 18 Pakuti amasimbo ghakuti utakayipinyanghe ing'ombe po yikubomba imbombo yikulo yikulondiba ukulipiliba.19Usongo atakapokelaghe amashu amabibi mbakapabe abo abokamboni babili pamu batatu.20 Boba kunanga muba sushe pamaso pa boshi ukuti isoni shi bakole.21Ngukushimupikisha kwa Chala nu Kilisiti Yesu nubandumi umusaliba ukuti asunge ishi manye asalile nganila, utakabombe chimo mulusalo.22 Utakakindilile ukubika inyobe pa mundu beshi yula pamo utakamanyane ni mbibi isha bangi bisunge bimwene mwelu umoyo.23Manye umwange amishi ghene lole ung'wange utubwalwa tunandi chifukwa cha lwanda lwako nukuyelketwa kwako pipipipi. 24 Imbibi sha mundu bamu shibonekite kale shikutangila ukuya kunongwa lole abangi shiku bakonga. 25 Sona pali imbombo inyisa shikaboneka kale shimo shikuboneka ulushimo shifwamite.

Chapter 6  
1Sho shibaghile abatumwa boshi bo batumwa bali mukabele ka Chala, benebo bakulondiba umuchizi boshi ukuti ilyita lya Chala chimanyisho manye balipangile amadingo.2 Po bobalinu Chala boba kusubila manye babasule pakuti bakamu lole ngani baba bombele pakuti bakusubila nukughaniba bo bakupulikana nabo pachisa ichi ishi umanyishe sona uchefye.Isoki ishingi 3Linga umundu akumanyisha ishingi mutakitikisha amashu munyiputo.4 Umwene anyamoka nokumanya nachimo lole amaghala ghabo ghali pa mandali nukani namatingo, nu bubibi boshi.5 Namatata gho ghata nimbombo nayimo nububibi nukusita kuba nu bwanaloli nunyiputo isha mbepo inyali.6Lole ulwiputo lwitu lube mukufwasa fukwisa nu bwisa.7 Pakuti tuteghite nachimo pakwisa muchisu chapasi sona tuta keghe nachimo muchisu chapase.8 Lole pakuba nifindu ifyakulya nifingi fyo titube nafyo.9Lole yo akulonda pakubani chuma akuba mungelo, papo ichums sila yimo imbibi yili mukabele akabibi mu fyosho ngati ifi abandu bakuba numo.10 Pakuti isila yamundu imbibi koku ghana indalama pakughana indalama bakaba boshi mu ngelo.11Lole ube mundu ba Chala ufumemo mushishishi ukuti ube akisa.12 Ulwishe ukubomba akisa nukulimbana akisa ukule umwoyo uba bumi babwila na bwila nukwa musubiliba pabandu boshi.13Ngukulamulila pamaso gha Chala yo akupa ifindu ifya bumi mea Kilisitu uYesu bitu yo akutushimikisha pakuti akafwa nukushuka pa mbinjika.14 Ukuti asunge indaghilo shoshita nichifukwa sona ilya maka nuku boneka mwa Yesu kilisitu.15Lyo akalilangisha mukabalilo kala nukuti musayiba umundu sona bamaka. 16 Yo mwene ali nu bumi mwa Yesu bwabwila na bwila.17Ulamulila aba chuma mukabalilo aka, ukuti batakikweshange lole bobe nukulindilila mukabele akaChala mukabalilo katali nukughoboka.18 Ukuti babombe inyisa shibala imbombo inyisa.19 Nukwibikila bene amalo mukabalilo koka kwisha nu bumi babwo.20 Timoteyo lindilila nukucheba mufindu ifya mbula pindu nafyo fitani mbombo.21 Cho bamo batakuchitikisha bakananga ukuleka ukusubila lole iphana lya Chala libe numwe mweshi.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Upauli, umupositoli wa Kilisitu Yesu ukwisila mubwighane bwa Chala, ukufwana nululaghisho lwabwumi lulwo luli mwa Kilisitu Yesu, 2kwa Timoti, umwana umughaniwa: Ipyana, nichisa, sona nulutenganio ukufuma kwa Chala u Tata nuKilisitu Yesu uMalafyale witu.3Ingupalisha uChala, yuyo ngumubombera ukufuma kubo sekulu wangu, namabyebye amisa, isa mwo ngukumbukila munyiputo shangu isha pabushiku napamusi. 4Isa pongukumbukira namashoshi ghako, ngunyenywa ukukuketa uwe, ukuti nisule nulusekelo. 5Nakumbushiwa isha lwitiko ulwisa lwako, lwolukandila ukwikala mwanyokokulu wako Loyisi sona nuMayi wako u Yunisi, sona nafikapo ukuti lwope lukwikala mumwako sona.6Iyi yonongwa ingubakubusha uwe ukuti ukoshe umuliro kuchabupe cha Chala cho chili mwako ukwisila ukubika utukono twangu pa mutu. 7Popa u Chala atakatupa umbepo wabwogha, lore uwamaka sona uwalughano sona uwamafundwe.8Po koma ukukoshiwa isoni isha lushimikisho ulwa Malafyale witu, pamu isha une, ne Pauli, nemupinyiwa winyu. Mubuyo bwake, tughabanaghe indamyo isha nongwa inyisa ukufwana na maka gha Chala. 9Wi Chala yo akatupoka son weyo akatwitisha mubwikemu bwake. Akabomba ichi, ukushita ukufwana nimbombo shitu, lore ukufwana nulubatiko lwake sona nipyana lyake. Akatupa utwe ifindu ifi mwa Kilisitu Yesu mwo akabalilo katafikite. 10Lore apa ubupoki bwa Chala bwasetuliwa ukwisila kwakuboneka kwa mupoki Kilisitu Yesu witu. Wi Kilisitu yo amalisha ubufwe sona isa nubwumi bwakushita kushila kubweru ukwisila munongwa inyisa. 11Panongwa ya ichi, ingimikiwa ukuba mulumbilili, mupositoli, sona ukuba mumanyishi.12Panongwa iyi nune ngutamiwa ifindu ifi. Lore indakukoshiwa isoni, papo imumenye yo imusubile. Ngushimikishiwa ukuti abaghile ukusungilira cho isengwire kwake mupaka pishiku lila. 13Sunga ichifwanikisho pafyo ukapulika ukufuma kwangu une, nu lwitiko sona nulughano fyoli mwa Kilisitu Yesu. 14Ichindu ichisa chakuti uChala atupile utwe ku uwe, usungilire ukwisila mwa Mbepo Mwikemu, yo akwikala mwitu.15Uchimenye ichi, ukuti boshi bobakwikala mu Esha bakanginda une. Muchibukutira ichi muli uFegalasi sona Heremoginesi. 16Po u Chala abike ichisa munyumba ya Onisiferasi, papo akandimbikisha une sona atakakoshiwa isoni nimbingu shangu. 17Mubuyo bwake, po akaba ku Roma, akandondandonda, sona akanyagha une. 18Po uMalafyale amupe kuyuyo ukuti akachaghe ichisa ukufumira kwake pishiku ilyo. Isila shoshi sho akanyafwa une mu Efeso, mushimenye akisa leka.

Chapter 2

1Po uwe,wemwana wangu, ulimbikishiwe mwipyana lyo lili mwa Kilisitu Yesu. 2Ifindu fyo ukapulika ukufuma kwangu mukati mubokamboni abingi, ubape abandu abasubaliliwa bobangamanyisha abanine sona.3Upulike nune ukubaba isa musilikali umwisa wa Kilisitu Yesu. 4Nayumo umusilikali yo akubomba imbombo nukwipisania nifindu ifya bwumi ubu, po ukuti amuhooshe usongo wake. 5Bunobuno sona, linga yumo akutosania pakukinda, atakupokela umufwalo pepapo akonga indaghilo.6Chakubaghilila ukuti umulimi yo akubomba ngani weyo akuba wabwandilo ukupokera ifya mumughunda. 7Inong'ona pa ifi inguyygha, papo uMalafyale akwisa uwe kupulikisha mufyoshi.8Kumbuka u Yesu Kilisitu, ukufuma kumbeyu ya Dabiti, yo akashuka ukufuma ku bafwe. Ifi fikukongana ninongwa inyisa shangu, 9pa fifyo ingutamiwa mupaka ukufika pabuyo bwakupinyiwa isa mundu mutulanongwa. Lore ishu lya Chala litapinyiwe. 10Polore ingukiba mufindu fyoshi kubala bobasaliwe, ukuti bope babwaghe ubupoki mwa Kilisitu Yesu, nubukulumba bwabwila nabwila.11Uku koko kuyugha kwanaloli: ''Linga twafwa nawe, pope tukwisa ukwikala nawe. 12Linga twamukana, wepe akwisa ukutukana. 13Linga twebasubashita kusubiliwa, itabe musubiliwa umwene, papo atangikana mwene.''14Endelela pakubakumbusha ifindu ifi. Mubasoke pamaso gha Chala ukususania nifyakupwata namashu; fitafya pindu, sona fikunangashe bobakupulikisha. 15Bomba ubwisa pa wimwenw ukuti ubonekere kwa Chala isa mundu wakwitikishiwa, uwambombo yo atakukoshiwa isoni, yo akumanyisha ishu ilya naloli.16Wileshe kunjugha sha mwalwe, fyo fitakukulongosha kwa Chala. 17Ukuyugha kwabo kukuya ukubala isa chilonda. Pakati pabo pali u Hemenius nu Filetiyasi, 18bobaleka ubwanaloli. Wakuyugha ukuti ukushuka kwendite kale, sona wakukomania ulwitiko lwabamu.19Pobule, ulwalo lwamaka lwa Chala lukwimilira. Luli namasimbo agha: ''U malafyale abamenye abake'' sona ''Weshi yo akutambula ingamu ya Malafyale afumeko kubunyongafu.'' 20Munyumba ingulu mutali mutakuba ifililo fya golide nusiliva fyene. Filimwo nifililo ifya fikokwe nilongwi. Fimo ifi fya mbombo ya pamwanya, sona fimo fyambombo ya pase. 21Linga yumo akwisuka mwene kufililo fyambombo yapase, chililo ichapamwanya. Apatuliwe, wambombo ya songo wake, sona isenganyishe imbombo yoshi inyisa.22Fumako kufinyenywa fya chinyamata. Londa ubugholofu, ulwitiko, ulughano, sona ulutenganio kubala bobakukolela pa Malafyale ukufuma mundumbula inyelu. 23Lore mukane ifyabukonyofu sona namalalusho ghabumbulu.Mumenye ukuti fikupapa ukughusana.24Abambombo ba Malafyale manye bapwataghe. Mubuyo bwake babange batengamoyo kuboshi, babange bakumanyisha, sona nukukiba. 25Abaghile mukwiyisha abamanyishange bobakumushusha. Pamu u Chala angabapa ulupinduko pakumanya ubwanaloli. 26Bangaba akisa sona nukuleka utupingo twa setano, pala bapulumuka pakwisila kuyuyo mubwighane bwake.

Chapter 3

1Lore umanya ifi: Mumashiku gha bumalilo tikukabe utubalilo utupalapala. 2Papo abandu bakwisa kuba bakwighana, baghana ndalama, abamitufyo, ukwitukumula, bamatingo, kushita kupulikira abapapi babo,ukushita kupalisha, abashita bwikemu. 3Tibakabe bashita lughano, bashita kuhookera, abakutukana, abashita kwikola,abafiwawa, abashita kughana ubwisa. 4Tibakabe bakubika abanine mubulughu, bobatakoghopa ifibibi, abakwitufya, abakughana ifyakusekesha ukukinda ukughana u Chala.5Tibakabe nakabonekere kakwiputa isa mwikemu, lore baghakanite amaka ghake. Ng'anamuka kubandu aba. 6Papo bobamu abandu bo bakwingila munyumba nukwanda ukunyengerera bakolo abakonyofu. Bakolo aba bobiswile nimbibi sona bakulongoshiwa nifinyenywa fyakulekanalekana. 7Abakolo aba bakumanyila bwila, lore batakwisa lumo ukubumanya ubwa naloli.8Musila yimuyene u Jeni nu Jamburesi bakimilira nukususania nu Mose,abamanyishi abamyashi aba bope bakwima nukususania nubwanaloli. Bobandu bo bakomanikite munyinong'ono shabo, sona nukufwana nu lwitiko lwo bakwaghiwa ukuti bamyashi. 9Lore tabaye napabutali napamu. Papo ubukonyofu bwabo bukuya pakumanyikwa ku weshi, isa ingati bandu bala.10Lore ku umwe mwakonga ichimanyisho changu, akayilo,ifundo,ulwitiko, mundamyo, ulughano, ukukukibilira, 11ukufwimiwa, ukunyashiwa, sona nafyo fikambonekera ku Antiyoki, ku Ikoniumu, naku Lisitara. Ingakibilira ukufwimiwa. Ukufuma mufyoshi , u Malafyale akamboka une. 12Boshi bo bakulonda ukuti bikale mubwikemu bwa Kilisitu Yesu bakwisa kufwimiwa. 13Abandu ababibi sona abamyashi tibakaya kububibi nukuya kububibi ingani, bakulongosha abanine sona nukusoba.14Lore ku umwe, mwikale mufindu fyo mwamanyira sona mwasubila namaka. Mumenye kuyo mwafuma pakumanyirako. 15Umenye ukufuma kubukeke waghamanya amasimbo. Ghakupanga uwe ukuti ube wamahala nubupoki ukwisa mulwitiko lwa Kilisitu Yesu.16Amasimbo ghoshi ghaputiliwe numwughi wa Chala, Ghapindu ku chimanyisho, pakupalamasha, pakugholosha, sona ukumanyishikisha mubugholofu. 17Chili bunobuno ukuti umundu wa Chala abe wakufikapo, nukwitendekesha ku mbombo yoshi inyisa.

Chapter 4

1Ingukupa ululaghilo ulu pamaso gha Chala nu Kilisitu Yesu, yo akwisa ukulonga abumi nabafwe, sona pa nongwa yakuboneka sona nubunyafyale bwake: 2Lumbilira ishu; wisenganie mukabalilo npamu ukushita akabalilo. Yania , kalipira, limbikisha, nukukibililra sona nichimanyisho.3Papo akabalilo kakwisa po abandu bakwisa ukupotwa ukwikala muchimanyisho ichanaloli. Mubuyo bwake, tibakande ukulonda abamanyishi ababo ukufwana nifinyenywa fyabo, botikayugha kufyufwo fyabo fyo tibakalondaghe ukupulika. 4Tibakaleke ukupulika ubwanaloli nukung'anamukila kutupango. 5Lore uwe uchebe akabalilo koshi.Ukibilire mundamyo; ubombe imbombo ya mulumbilili; kwanilisha imbombo yako.6Papo pabwumi bwangu bwanda kuba isa lyikemu. Akabalilo kangu kakunyamuka kafika. 7Namalisha ubwite bwangu mubwisa; namalisha ulubilo lwangu; nasunga ulwitiko lwangu. 8Umufwalo bwa bugholofu bwangu bukundindilira, bubwo uMalafyale, umulongi umugholofu, akwisa pakumba pishiku lila, sona tanenimwene, lore naboshi bala bobamughanite ukuboneka kwake.9Wendeleshe lubilo ukwisa. 10Papo u Demasi andeka nimwene. Panongwa yakughana ichisu sona aya ku Tesolonika. Ukiliseni akaya ku Galatiya, sona UTito akaya ku Dalamatiya.11ULuka mwene ali nune. Umweghe u Mariko wise nawe papo wakulondiwa ingani pa mbombo yangu. 12UTikikasi ingamutuma ku Efeso. 13Akamwenda ko ingakaleka ku Turoyasi nu Karapasi, wise nako, sona namabuku, nganingai aghafifwambo.14UAlekezanda uwalifuliro akambombera ifibibi naloli. UMalafyale akamunyoshekeshe ukufwana nimbombo shake. 15Nuwe uchebe nawe, papo akasusya leka amashu ghitu. 16Akabwandilo pakwipoka, nayumo yo akima nune. Mubuyo bwake, boshi bakanginda. Manye ababerengele inongwa isho.17Lore u Malafyale akima nune nukumba amaka ukuti, ukwisila mwa une, inongwa shilumbiliwe ingani, sona ukuti abapanja bapulika inongwa. Sona ingapulumuka mumulomu wa ngalamu. 18UMalafyale akwiasa kumboka kumbombo imbibi sona kumboka pafundo ya bunyafyale bwake bwakumwanya. Kukwake kube ubukulumba bwila nabwila. Ameni.19Umulamuke u Pulisira, Akwila, sona ninyumba ya Onesiforasi. 20UErasitasi akashala ku Kolinto, lore u Torofimasi ingamuleka abinite ku Meletasi. 21Ugheshe pakwisa mwalubilo mwo akabalilo kakupola katafikite. Yubalasi akukulamuka uwe, wepe uPudeni, Linasi,Kolaudya, sona nabowamwabo boshi. 22UMalafyale abe numbepo wako. Ipyana libe nuwe.

## Titus

Chapter 1  
1Ukusoka kukwangu une Paulosi, umutumiwa wa Chala, numutumiwa uwa Yesu ukikisiti. Akutumibwa pa nongwa ya kukindilisha ulughano lwa bwo basalibwe ba Chala nu bumanyi bwa bwanaloli, fifyo fikufwana nu bwiputi. 2Fimite pa lwitiko lwa bumi bwa bwilabwila bwo uChala yuyo atabaghile ukushushana nabwo, bapanganite bu patali ngani. 3Po uChala pakabalilo ko kabaghile po akaboneka mumashu ghake kwendela mubutumibwa wuwuwo bwo ngakolesha nu ulamulilo bwa Chala mpoki witu.4Ukwa Tito umwana wangu yumwene mulughano lululo tukwaghanilapo. Ubwisa nulusekelo ifyakufuma kwa Chala uTata nu kilisitu Yesu mpoki fibe namumwe. 5Yonongwa ngakulekela ku Kelete, ukuti ulinganie fyoshi fyo fyonangike, sona ukuti wimike abasongo bachipanga muchisu chosi nga momo ngalongoshanga.6Usongo bwa chipanga abaghile pakuya umundu yo atanangitepo, abaghile pakuba umunyambala ubwa mukolo yumo ywene. Abana bake babe bqkupulikana mwa Yesu, batakabe bangalo inyisa, bwo batakulongibwa. 7Yo akukosha pachipanga, pakuba ubulunda bwa mbombo iya Chala, abaghile kuba mundu yo atanangitepo. Akqbe mundu wakwikisha, atakabe wa bwite pamo ukuba mukali nakalinga,pamo ubwabwala, pamo uwachongo pamo yo akughana ndalama.8Lole akabe bwakwambilila abahesha, yo akughana ubwisa, bwakwisunga, umulunji, mwelu, nu bwakwikola. 9Akabe mundu yo aghanite amashu gha bwanaloli, mwo ngamanyishibwila ukuti akamanye kubamanyisha abanine sha bwanaloli, nukukinda bwo batamiana nabo.10Pakuti abandu bingi batakulonda ukulongibwa, nganingani bakuyugha fyo fitamanyikwa,Loli abamyashi, ukusoka kwo bakabegha. 11Babaghile ukuti babe bakuleka ichongo pachifukwa bakukomania imbumba shoshi pakubamanyisha.12Yumo wabasololi babo bene akati, "Abakelete bamyashi akabalilo koshi, ifinyamana fyo fibibi, balyeshi nu bukatale." 13Ubukamboni bula bwa bwanaloli, sona ubaghile ukubachenya ngani ukuti abe nu lwitiko lwanaloli.14Mumalo mwo tukupulika ukufiloto fya Chiyuda nukundaghilo sha bandu bwo bakana ubwanaloli.15Kubabo boshi bwe, ifindu fyoshi fyo shibwe. Lole babo babakashusha bwo batali nulwitiko, patalu nakamo kwo koshibwe. Iminogono yabo nu njubi shabo fikashushibwe. 16Bakwitika ukuti bamumenye uChala, lole bamukana ni mbombo shabo. Bababengit, bata nulwitiko, sona batabaghile ukubomba akandu kisa.

Chapter 2  
1Lole uwe umanyishaghe fyo fikwitikishibwa ni chimanyisho chanaloli. 2Ubawule abanyanmala abakulu ukuti babe bakwikola, bakwipeleka, bwo bakwinogona bwisa, bakugoma mulwitiko mulughano nukwighuma.3Popapo ababule abasongo ukuti babe nuluwindiko mubwikalilo ukwa Chala ukwakulingana nabakolo bo belu mundumbula. Bakaleke ukuba bakuheha, pamo balobefu, babaghile ukumanyisha Cho chisa, 4Mwakuti bamanyishaghe qbakolo ukughana abalisha babo, nabana babo, 5bakabe bakwinogona akisa bwo batamenye balisha bwo babomba imbombo shamunyumba shabo. Po amashu yaChala ghatakayuyulibwe kamo.6Sona ubaghe abanyambala abawukilano ukuti bakabe bakwikola. 7Mufyoshi wepe ubaghile ukuba pika pakubomba imbombo shisa. Mukumanyisha kwako unangishe ubwanaloli nu mwamphu. 8Po amashu misa ghapulukikwa ghakaleke ukushushibwa ukuti umuyeni bwako akakosheke isoni, sona atakabe nikandu kabibi kakuyugha sha fyitu.9Babombiwa bope ababule ukuti babe nulwitiko kubene mbombo babo nukubahogosha mufindu fyoshi. Batakabe batulanongwa, 10pamo bifi lole banangishe ubwisa boshi nulwitiko lwa bwanaloli, ukuti mu fyoshi bakanoshe ifimanyisho fya Chala yo mpoki witu.11Pakuti Chala anangishe ubwisa bwake ukuti, abapoke abandu boshi. 12Pakutumanyisha ukuti tikaleke moyo wakana uChala, ni fyakulonda fya pa Chisu. Po mumoyo witu muchisu muno, tibe bakwikola, bisa, nabandumbula ishakumoghopa uChala. 13Pakuti tusubile ulughano lwitu ulwalughindiko lwakuboneka ukwabuchindami bwa Chala witu mukulu nu mupoki uYesu kilisitu.14Umwene akipeleka ukuti, use ututabule ukuubibi bwoshi, nukosha abandu bake na bake bwo bakulonda ukubomba imbombo shisa.15Ifindu ifi fyo ubaghile ukumanyisha, po ubule nukuchenya namasasa ghoshi. Kutakabe umundu yo akabe kwake.

Chapter 3  
1Ubalqlushe ukuti bakabe nuluwindiko bakulamula na bamasasa ukuti bitikishaghe ukuba bakoshiwa ukubomba imbombo yoshi iya lwitiko. 2Bakaleke ukuyeba umundu napo angaba uwasembe, lole akabe wakwikisha nu bisa ukubandu boshi.3Nanuswe pakale twali bakonyofu, bo batakupulika, ababibi twali bandu bapinyibwa nifyindu fyibibi nifyakuhobosha ifyakulekanalekana. Twalindagha mukubomba fibibi nu bina batubenga na bandu nuswe tukabengana.4Lole pala ubwisa nulughano ni chisa ukwa Chala umupoki witu, kwabonike, 5mwene akatupoka ukuti panongwa ya mbombo yo tutakabombagha mubwisa lole munongwa iya lughano lwake nalwake, kukindila mwambepo mwikemo, yo akubika koshibwa kupya mubumi upya pakosha imbibi shitu.6Umwa Yesu ukhilisiti umupoki bwitu, uChala mubwisa wake akupulile pa uswe. 7Mwakuti tube bakuboloka nubulunji, nukuba abahalili mulwitiko lwakuba nubumi bwa bwilabwila.8Kayughilo aka ngabwanaloli. Une ngulonda ukuti akime pa findu fyifyo mwakuti bo bakwitika uChala bipeleke pakubomba imbombo shisa. Fifyo fyisa fili fakubomba kubandu.9Manye wingilepo pabwite bwabukonyofu, pakuyugha ulwuko, pabwite sona pakulekana na fya ndaghilo, pakuti fififyo fitakabe nichabwanaloli sona fita nimbombo. 10Lole isha mundu we apatukako, pala bamuyugha kamokene pamo kabili, utakele poka nawe. 11Umenye ukuti mundu yuyo ngwakukomanika, umwene akwishusha.12Pala ngatuma Aritema pamo Tikiko kukwako, bwandane pakwisa kukwangu ku Nikapoli, pachifukwa ngulonda ukuti ngikale kukuko pakabalilo ka fula. 13Ghela ngani pakumutula uZenasi mumanya ndaghilo yuyo, pamupene nu Apolo pakuketesha ukuti patakabe nakandu ko akabe nako mupina paulendo bwabo.14Abandu bitu nabo babaghile ukumanyila kwipeleka pakubomba imbombo inyisa ukuti bakabatule po ukulondibwa ubumi wabo utakabe bwo utakupapiwa ifipambiwa.15Boshi bwo bali nanine bakuponya, ubonieleko bo bali nulughano nu lwitiko. Ubwisa wa Chala ukabe nanumwe mweshi. Ameni.

## Philemon

Chapter 1  
1Ukufuma kukwangu une Paulosi, we mupinyiwa panongwa ya kilisitu Yesu, pamupene nu Timoteyo bamwabo kwa uwe Filimoni bwighane bwitu nu bwambombo wamwitu, 2nu Apiya muyemba witu, nu Alikipo umusilikali bwamwitu sona nuchipanga cho chikwaghanila munyumba yako. 3Ubwisa nulusekelo fyo fifumite kwa Chala Tata nu Malafyale uYesu kilisitu fibe nanumwe.4Ngupalisha uChala wangu akabalilo koshi pala ngukumbuka uwe Filimoni mu nyiputo shangu. 5Pakuti ngupulika nishalughano nu lwitiko lwo uli nalo mwa Malafyale Yesu sona na kubelu woshi. 6Ngwiputa ukuti umobwene bwinyu nulwitiko ukakweshe akamanyilo akabwisa boshi bwo bwitu mwa kilisitu. 7Wa kuhoboka kukulu ngani nunsekele sha pakuti ndumbula shabelu yinyoshekishe pachifukwa cha uwe.8Pala ngabaghe nulugolofu lukulu mwa kilisitu chakulamula ukubomba fyakulondibwa, 9sona pachifukwa cha lughano ngusuma iwe, Paulosi usongo wa kilisitu Yesu, sona ndi mupinyiwa pachifukwa cha yuyo.10Ngusuma mumalo mwa mwana wangu Onesimo we akaba ukuba umwana wangu mwa kilisitu Yesu po nali mupinyibwa. Po kale uOnesimo atakaba nakamo kukwako. 11Lole pano alinako kamo mumwako nu mwangu. 12Po ngumunyoshela ukukwako, po pakubomba luoulu ukuba ngati nakupa nu moyo wane wope. 13ndalondagha ukuti akikale nune ukuti andulaghe mumalo ghako, popo ngali mubupingibwa pachifukwa icha lufumusho lwisa.14Sona ndakalondagha pakubomba fifyo papo uwe utitikisha pakuti ukaleke ukulamulibwa pakubomba ichisa lole ubaghile ukubomba mulughano lwako. 15Pamo Cho chifukwa uOnesimo akasokqko kukwako pakabalilo akanandi, mwakuti anyoshele kukwako nukwikala nuwe akabalilo koshi. 16Ukuti atali sona mupinyibwa lole akinda mupinyiwa, yo bwamwangu wa lughano ngani kukwangu. Po akinda abaghile kumughana mu ubili nu mu bunyafyale.17Sona ngati uwe ukupima ukuti ngwaghana nuwe mulwitiko, umupokele ngati mwo ukambokela une. 18Pala akonangilemo akandu, pamo ali ni ngongole kukwako, inongwa yake yibe kukwangu. 19Une Paulosi ngusimba chicho ninyobe yangu ni yangu ukuti ngwisa pakulipila papo. Lole manye bwibwaghe ukuti uwe nuwe moyo wako uwo pachifukwa changu. 20Po lelo bwamwangu ngulonda ukuti undule pachifukwa icha Malafyale. Hobosha indumbula yangu mwa kilisitu.21Pakumanya ukuti uli bwa lwitiko, ngusimba kwa uwe papo menye ukuti ubombaghe fyingi ukukinda fyo une nayughite. 22Unoshe amalo ukuti nise ngonemo pakuti ndi nulwitiko ukuti Chala tapulike nyiputo shitu nukunyoshela kukwako.23Tukubalamuka Epafula, mupinyibwa bwamwangu yo Ali mubupinyibwa pachifukwa cha Khilisitu Yesu. 24Babombiwa bamwangu: uMaliko, Alisitaliko, Dema nu Luka, bope ba kubalamuka. 25Ulughano lwa Malafyale uYesu kilisitu ube numwe.

## Hebrews

Chapter 1Ukilisito mwana wa Chala akupota abandu.  
1 Kale uchala akayugha na bapapi mubukubwimukayughile akinginumwa kulekana lekana. 2 Lole ukushila ukwa mashiku agha akuygha nutwe numwana we akamubika uwa kwingila munyumba shoshi mumwake sona akapela ifyisu ifya kumwanya. 3 Uyo pakuti umwene kumwekuka ukwa bushisha bwake ni chimanyisho ichenecho icha kabele kake. Akapimba fyoshi na mashu agha maka ghake po akelufyanga imbibi akikala kunyobe ya ubukulu ku mwanya.4 Mwo wakuputa abandumi ngati mwo akingila mwilyita ilya kupota abene. 5 Pakuti muwandumi yuki ati akabalilo koshi uwe we mwana wangu umusughu une naku papa uwe, sona une tingabene gwise wake. Po umwene takabe mwana kukwangu.6 Po mwo egha ukatote ukwingila nawe mu chisu ndati po, bamufughamilile yuyo abandu mwi boshi aba Chala. 7 Po ishabandumi bakuti we akuti abandumi bake imbepo na bakubombela babe maghalashibwe.8 Lole ishakuyugha isha mwana bati ichitengo icha bufumu chinyu uchala tibube bwila bwila. Po ingomo lya bufumu ingolofu yo ngumo ya bufumu bwinyu. 9 Mwighana ubwanaloli nukububenga ububibi mu ichi uchala we wi Chala winyu abasaya na mafuta agha lusekelo ulwenecho ukulusha abanyinyu.10 Po uwe Chala pabwandilo mukabika imishu ya chisu po amaghamba mbombo yatukono twitu. 11 Ifyo tifikashile lole uwe tiwikale bwila bwila fyoshi tifika shile ngati myenda. 12 Ngati chakwifwinga timukapeteke ngati myenda po tifika henje, lole uwe we yula yula sona imyaka yako tayikashile.13 Lole isha wandumi yuki akati kabalilo koshi, ikala pa nyobe yangu lya ndyelo mpaka mbabike abalughu bako kutulundi twako. 14 Kukuti imbepo shoshi shitakubomba sho bakushituma ukuti shibombele bho tibakingile kubupokwa.

Chapter 2Uyesu kilisito mufusha witu we akupota abandumi angatutesha ichisa.  
1 Potukulondiwa ukusaghila shotupulikite ishi ukuti pamo tungalekana nasho.2 Linga amashu ghayughiwa nabandumi gha maka po ichakunanga choshi nukusita kupulika kukupokela ifilipwa ifyanaloli. 3 Titupone buleghe lingatuta tutakusaghila ubupokwa ubukulu ngati ubu! bwo uchala akandapa kubuyugha, pobobakapulika bakatulimbisha utwe. 4 Pakushimikisha pampene nabo uchala ifyakuswighisha na maka agha luko nuluko nisha kugabila isha mbepo mwikemo mu bwighane bwake.5 Pakuti atabapotile abandumi ichisu cho chikwisa chotukuygha. 6 Lole yumo akashimikisha akati umundu choni ukuti mukumukumbuka, pamu umwana wa mundu po mukwangala nawe.7 Wamuchefya panandi uwandumi mukamufwasha ingiga ubushisha nu muchizi po mwamubika abhe gwakutesha imbombo sha nyobe shinyu . 8 Mukopota shoshi pase patulundi twake pakuti akapota shoshi mumwake atakaleka nakamu sita kumwiputa lole tutandite ukutesha shoshi, shiku mugwila ulupi.9 Lole tukumutesha we bakamuchefya panandi na bandumi wi Yesu chifukwa icha kubaba ukwa bufwe afwalite ingigha lya bushisha, muchizi ukuti mu chisa cha Chala, afwe mumalo gha mundu weshi. 10 Pakuti kukamuyana yuyo we shoshi shili chifukwa cha yuyo pa kwegha abana abingi bingile mubushisha, ukumunosha umulongoshi umukulu uwa bupokwa bwabo mufya kubaba.11 Pakuti we akusuka nawe akusukiwa boshi bakufuma mu yumo ywene pachifukwa ichi atanisoni kubitisha ukuti bakamu. 12 Nukuti tingalumbilile ilyata lyako kubakamu bangu pakati pachipanga linga kwimbilaghe.13 Sona tingamukweshe yuyo sona une na bana bo uchala ambile. 14 Pakuti abana ba ibandiu ni nyama wepe mula akabonja amikalile gala ukuti mubufwe amukomanie we akaba na maka gha bufwe usetano. 15 Aye asatule boshi bo chifukwa ichakoghopa ubufwe mu bumi bwabo boshi bakapinyiwa ubutumwa.16 Pakuti naloli atakupokela aba ndumi, lole akupokela imbeyu ya Abulahamu. 17 Pakuti kukamuyona ukuyana na bakamu mu fyoshi, ukuti linga aba mubombi uwa chisa, numusubaliwa kufya chala, ukuti abike ikemo ilya mbibi sha bandu. 18 Lole pakuti akapulika ifya kubaba po akagheliwa ukuti abafwe bo bakugheliwa.

Chapter 3Ukilisito wisongo ukulusha umose akubachefya bamusubile.  
1 Mwofibelile bakamu mwebelusha umoyo mwe mukupokelans ukwitishiwa kwa kumwanya, inong'ona isha batumiwa nu mubombi uwa lwitiko lwitu Uyesu. 2 We ali musubaliwa kuwe akamubika ngati umose inyumba yake yoshi. 3 Pakuti uyo abelengiwa ubushisha ukulusha umose ngati we akazengela inyumba ali nubushisha ukulusha inyumba. 4 Pakuti inyumba yoshi yili nawe akayizenga, lole we akuzenga fyoshi wi Chala.5 Po umose akaba musubiliwa munyumba yake yoshi ngati munyamata ashimikishe ishisho tishikayughiwe. 6 Lole ukilisito ngati mwana uwakusunga inyumba yake, linga tukubombela ubujimvu nukwipata mukulindilila ukuchikola mpaka.7 Mwo akuyughila umbepo mwikemo, umusugu linga mukupulika amashu ghake. 8 Mutakakashe imyoyo yinu ngati kabalilo kakukalalisha ngati mula ishiku lya kugheliwa mu lungala ngala.9 Cho abapapi binu bakangela nacho nukunyitikisha bakatesha imbombo shangu imyaka fote. 10 Po ngakalala nayo imbapwa lyi po ngati akabalilo koshi ba kusoba mu moyo, lole batakumanya isila shangu aba. 11 Ngati mwo ngalapila mukati mwangu linga tibakingile kubutu sho lwangu.12 Tesha mwe bakamu ukuti pamu bungaba kuyumo mumwinyu ubusitakusbila uwa kuleka nu Chala wabumi. 13 Lole mubusaniange mwibene ishiku lyoshi linga kwitishiwa umusughu, ukuti yumo angashimbuliwa nu setano.14 Pakuti twebakupokelana nu kilisito ngati mwo tukubombesha ubwandilo uwa ku chindika kwitu ukuchikola ukufika pa bumalilo. 15 Ngati mwo kuyughiwe umusughu linga mwapulika amashu ghake mutakakashe indumbula ngati kabalilo kakukalalisha.16 Pakuti wini pakupulika aka kalalata bobala boshi bobakafuma ku Ejipito nu Mose. 17 Lole boni baka kalala imyaka fote kokuti tabobala bakananga bo imibili yabo yikawa kulungala ngala. 18 Po wini we akalapa ukuti tabingile kubutusho bwake. 19 Tabobatakupulika po tukutesha ukuti batangingila pakuti bata kasubila.

Chapter 4  
1 Chobene twoghope ukuti lumo linga lyashala ipangano ilyakwi ngila kubutusho bwake, yumo mumwinyu angaboneka ngati apotwa. 2 Pakuti nakakwitu yalu mbiliwa inongwa inyisa ngati kubala, lole abene batakegha nachimo mu mashu ghala, pakuti bata kongana nu lwitiko mu bo bakabapulika.3 Pakuti utwe twe tusubile titwingile mu butusho ngati mwo ayughile ngati mwo nalapa mulyoyo lyangu, linga tibakingile ku butusho bwangu, ni mbombo shikamala ukwanda ukupelwa ichisu cha pase. 4 Pakuti bayugha ishalishiku ilya seveni ukuleka imbombo shoshi. 5 Po mumumo sona linga takingile mubutusho lwangu.6 Pakuti ulu pashala ukuti bamu bakingile mula nabo inongwa inyisa yikalumbiliwa kikwabo kale batingile chifukwa batakapulikagha. 7 Akubafunda ishiku ilingi nukuyugha nu Davide mwo akenda akabalilo akatali akakuti, umusughu ngati mwo kuyughiwe manye mukashe indumbula shinu.8 Ukuti ngati u Yoswa linga akabapokagha ngali batakayugha mundashi ishalishiku limo. 9 Mwo gilikushalila ukutusha uwa sabata kubandu aba chala. 10 Pakuti we akingila kubutusho bwake akatusha ku mbombo shake ngati uchala ku shake. 11 Po tubombe lubilo ukwingila ku butusha ukuti yumo angawa mu kusita kupulika.12 Pakuti amashu gha Chala ghali nu bumi nukubomba makali kulusha upanga umukali koshi koshi gakupa ubumi nu mbepo ni chisa na mafuta agha m'mafupa nu kumanyisha inyonong'ono nulu shimikisho ulwa mu moyo. 13 Sona nachimo cho chisimbiwe cho chite kuboneka pa maso pake, lole shoshi shili pa bwelu, pamaso pake pa we tukubomba nawe.Ukilisito wisongo kuba bombi.14 Pakuti ulu tulinawr umubombi umukulu, uwa kulila amaghamba Uyesu mwana wa Chala tubombeshe ulwitiko lwitu. 15 Pakuti tutamubombi we ali ni chisa nifya kusobelwa fyitu, lole we atanimbibi. 16 Po tujimbilile ukupalamila ku chitengo icha bufumu uwa chisa, ukuti tupokele ichisa nuku chagha ichisa ichakutwafwa linga twa tamiwa.

Chapter 5  
1 Pakuti umubombi weshi we akweghiwa na bandu, akubikiwa chifukwa cha bandu mufyakwa Chala, ukuti abike ikemo ni fyabupe chifukwa cha mbibi. 2 Abe nichisa kubobatemenye na bobakusobo, pakuti wepe alini fya kufoka. 3 Po ichifukwa icho akulondiwa, mumalo mwa bandu, sona mumalo aghake yo mwene, ukubika ikemo chifukwa cha mbibi.4 Nayumo umundu we akwichindika pa mwene, lole mwene we itishi nu Chala ngati u Aloni. 5 Po wepe ukilisito atakikwesha mwene ukuti abe mubombi, lole we akayugha nawe, mwana wangu wewe umusughu naku papa.6 Ngati mwo akuyugha sona uwe we mubombi akabalilo koshi ngati mu ndondomeko ya Melkizedeki.7 Uyo m'mashiku aha mubili wake akabika inyiputo nu kwiputila nukulila ngani na mashoshi kuwe angamupoka yuyo ku bufwe, sona akapulikiwa pakuti akamwoghopa uchala. 8 Napo mwana akamanyila ukupulika nasho akapulika ukubaba nasho.9 Po akanoshiwa mphumphu akaba kuboshi bo bakumupulikila chifukwa cha bupokwa ubwila. 10 Itishiwe nu chala mubombi ngati indondomeko lya Melikizedeki. 11 Mu mwake tuli na mashu amingi kughayugha ghakutopota ukwilula pakuti mufyufwo mwighalile.12 Pakuti nalinga mu bagile ukuba bamanyisi, chifukwa chakabalilo aka, numwe mukusobelwa ukuti yumo abamanyishe umwe ichakwanda icha mashu gha Chala potimube mwe bana mwe mukulonda ulu kama, ichakulya icha kutafuna hagha. 13 Pakuti weshi we akung'wa ulu kama atisubhishishe amashu agha bwanaloli pakuti wi bonda. 14 Lole ichakulya ichakutafuna cha bandu abosongo, bo amahala ghabo ukughabombesha, ghisubile ukulesania ichisani chibibi.

Chapter 6  
1 Mu ichi pakulekana na mashu agha bwandilo wa kilisito tubu kilile ukukonga ubwosongo mu kabele manyetubike imishu lya kuchenja umoyo ukulekana nimbombo sho shifwile naba lusubilo ulwa pa Chala. 2 Aba chimanyisho icha lwosho abakubika inyobe isha kushuka ku bafwe, nubulongi ulwa bwila bwila. 3 Po ichitituka chibombe linga uchala itikisha.4 Pakuti tutangabanosha sona bapinduke umoyo, bo bakinong'oniwa pa kabalilo kake bakaghonja ichabupe icha kumwanya bakupokelana nu mbepo mwikemo. 5 Baghonja amashu amisa agha Chala na maka agha kabalilo ko kakwisa. 6 Lole akagwa mu bubibi, pakuti bakumupayika sona bene umwana wa Chala nukumukosha isoni pa bandu.7 Pakuti ilongwi lyo ling'wile ifula yikuwa kabili kabili nukubapa izumba ilyisa lyo liku bayana bo bakalimagha lukusayiwa ilya kufuma kwa Chala. 8 Lole linga lyapapa imyifwa nama sale yikutaghiwa, likushala panandi ukughuniwa ubumalilo bwake kufyocha.9 Lole baghaniwa twa nyonywa mumoyo ukuti ishinyu shamaka ni shakongania pokwa nalinga tukuyugha buno. 10 Pakuti uchala atamusita bwanaloli ukuti ndakibwe imbombo yinyu, nulughano lwo mukalangisha mulyita lyake po mukabombela abelu umoyo nukubabombelashe.11 Lole tukulonda ukuti weshi mwa umwe alangishe ulubilo lululu chochikuyila ku lindilila ukwana ukufika pa bumalilo. 12 Ukuti manye mube bakata lole mughelele nabo bingile mupangano mu lwitiko nukutonda umoyo.13 Pakuti po uchala akapangana nu Abrahamu, pakuti atali nusongo we akupota kumula pila, akalapa payuyo mwene. 14 Akati ukusayashe tingakusaye uwe, sona ukubalisha ti ngakubalishe uwe. 15 Po buno mwo ajimbilila aka pokela ipangano.16 Pakuti abandu bakulapila pa songo, po mukususania kwabo koshi ipangano likumalila ukushimikisha. 17 Po nu Chala pakulonda ukulangisha mubwingi kubambyaba aba pangano ukuti ukulonda kwake kutakuchenja akingila pakati nu kulapa. 18 Ukuti mufindu fibili fyo fitaku chenja, ngati uchala mwo atangapika tube nichakutuchefya icha maka ku utwe tukakindila ukukola ukulindilila cho chibikiwe pamaso pitu.19 Cho tulinacho ngati mishu ya moyo ichakwikalana ni chamaka ichakwingila mukati kati mu katani. 20 Mwo Uyesu umulongoshi akingilamo chifukwa chitu, mwo mubombi akabalilo koshi mu ndondomeko ya Melkizedeke.

Chapter 7  
132Umubombi Umelkizedeka aku ghelesha Uyesu kilisito umubombi wa bwila.Pakuti Umelkezedeki uyu umwene wa salemu umubombi wa Chala umukulu we akakomana nu Abrahamu, pakubwela akaghogho ababombi bala akaba saya. Nu Abrahamu akafumya ikemo chikusukpla ukuti ilyita lyake we fumu yo bwanaloli, sona mwene wa salemu kwo umwene uwa mutende. 3We atanu wise, we Shantung'ina we atakubelengiwa ubwanaloli uwa mashiku ghake pamu ubu malilo uwa bumi bwake, wachala, uyughelile nu mwana wachala, uyu aba mubombi bwila bwila.4 Po tesha umundu uyo mwo ali wisongo, we u Abrahamu ubaba wtu umukulu akamupa ikemo. 5 Po abene mubana aba Levi akupokela imbombo lya kubika ikemo ngati ndaghilo kwo kubakamu babo nalinga baka fuma mu musana wa Abrahamu. 6 Lole umwene imbepo yake yitakabele ngiwe ukuti yifumite ku abo akabika ikemo kwa Abrahamu akamusaya we ali nawe mu pangano.7 Ukusita kususha umunandi aku sayiwa nu songo. 8 Po pano abandu bapokela ikemo lole po umwene we akamushimikisha ali nu bumi. 9 Sona kulingati kuyugha kwa Abrahamu nu Levi we akupokela ikemo aka bika ikemo. 10 Pakuti pala akaba mu musana wa wise po Umelkizeleki aka komana nawe.11 Linga pakaba ichikwane mubu bombi wa Levi, pakuti mula abandu bakapokela indaghilo pali ichoni sona ukuti umu bombi uyungi abepo ngati mu dongosolo lya Melikizedeki atangaba ngati mu ndondomeko ya Aloni. 12 Pakuti ukuba mubombi, ni ndondomeko yope yikulondiwa yi ehenje.13 Umwene we ishi shikuyughiwa ishake ndabe wa luko lungi uwa ili nayumo umundu uwa kubomba pa chighemo. 14 Pakuti kwamanyikwa ukuti uchala witu akafuma mu bayuda paluko ulu Umose atayughite isha kubomba.15 Po kwamanyikwa ngani linga lingo umubombi uyungi inuka ngati wi Melikizedeki. 16 We atamubombi mulamulo ilya mazaza agha mubili, lole kumaka agha bumi busita kumalo. 17 Pakuti ashimikishiwa ukuti uwe we mubombi bwila, ngati wi Melikizedeki.18 Pakuti kulukutagha kwake kulamulo lyo likisa kale, chifukwa icha kupotwa kwake, nukusita kupindula kwake. 19 Pakuti ilamulo litatabombole akandu kabe kata nichilema pokuli sona ukwingila nako ukulindilila ukukulu chotukupalamila nako kwa Chala.20 Po ngati mwo kutakabombiwa ukusita kulapa. 21 Pakuti bala bakaba babombi kisila ndaghilo payuyo we akayugha kukwake alapite uchala sona ta akalape, uwe we mubombi bwila bwila.22 Po pafundo iyi Uyesu mufusha uwa pangano ikulu. 23 Po abene bho bingi bakaba babombi pakuti ubufwe bukabalesha ukuti manye babepo. 24 Lole umwene chifukwa ichakuti ndabepo akabalilo koshi ali nawo ububombi wa butakuchenja.25 Ukufuma kula angapoka koshi koshi bo bakupalamila kwa chala, mu yuyo pakuti ali nubumi wake bwila uwa kubiluta babo. 26 Pakuti umubombi uyu atu yanite utwe, umwelu mu moyo ata nichilema, atanyashiwe atayanite naba bomba mbibi we akupululila amaghamba.27 We atanichifukwa icha kubika ikemo bwila bwila ngati babombi abakwanda chifukwa cha mbibi shabo, lyingi chifukwa cha mbibi sha bandu, pakuti ihi akabomba kamokene basi pakwifumya mwene. 28 Pakuti indaghilo shikubika ababombi bitu, bobata ns maks lole amashu agha chilapo gho ghakisa mwo shenda indaghilo,akubika umwana we atani chilrma akabalilo koshi.

Chapter 8Ichipangano icha kale chikuyana nichakubuka ukilisito mufusha wa chipangano cha bwila.  
1 Lole umutu wa ishi sho twayugha nughu, tulinawe umubombi uyu we akikala kunyobe lya ndyelo ya chitengo cha bumwene uwa kumwanya. 2 Umubombi uwa pamalo amasayiwa nuwa chitembe icha bwanaloli cho uchala akachipinya ta mundu.3 Pakuti umubombi weshi abikiwe ukubika ikemo, po pakulondiwa ukuti uyo abe nachimo icha kubika. 4 Po umwene linga akikala pa chisu ngali ata mubombi pakuti balipo bo bakusopa mu ndaghilo. 5 We akubomba ichifwani ni chifuni icha kumwanya ngati wi Mose bakumuchefya mwo akalonda uku zenga ichitembe shoshi mukuyana kwo kukalangi shiwa kukwako kwighamba.6 Lole ulu umwene apokela imbombo inyisa ngani ngati mwo ali mubombi wa pangano ilyisa kulusha lyo lyikashiwa pa mapangano amashisha. 7 Pakuti ilya bwandilo lila linga litakaba ni chilema ngali atakalonda amalo agha chibila.8 Pakuti pakubitishisha ichifukwa, bakuti tesha ghakwisa amashiku uchala akuyugha, potingapangane ipangano ilipya ni nyumba ya Yuda. 9 Talyolilyo lyo ngalibomba na bapapi babo ishiku ilyo ngabakola inyobe kubalongosha, bafume mu chisu cha Eguputo, utibakali batikile mu ndaghilo shangu, po une ndabasaghile, uchala ayugha.10 Pakuti ulu lulaghilo lwa tinga laghile inyumba ya Izilayeli ape linga ghenda amashiku ghala uchala akayugha, tingabike indaghilo ukubalangisha amahala ghabo sona pamoyo wabo tingabasimbe po une tingabe chala wabo, po abene tibakabe bandu bangu.11 Po takamanyishe weshi musatuke umunine na weshi umukamu wake nukuti mumanye uchala pakuti boshi tibakamanye une ukwanda umwana nu songo. 12 Ukuti tingabafwile ichisa imbibi shabo, sona imbibi shawo tangashi ku mbuke.13 Pakuyugha lipya ichabwandilo shamala lole cho chimalite amaka nukushila chikupalamila pakushila.

Chapter 9Ikemo ilya chipangano ichakale mwo shabombwa kabili kabili ikemo lya Yesu likabombwa kamukene.  
1 Napo chipangano ichabwandilo chikaba ifyakubika ifyakwiputila, namalo amashisha agha chisu chapase. 2 Pakuti ichitembe chikanoshiwa ichi bwandilo, mula mukaba apakubika inyale ni chghemo nu buledi uwakubonekela pala pakwitishiwa ku chighemo.3 Lole mukati mu kateni ilya chibili, ichitembe cho bakuti amalo amasayiwe. 4 Bo bali ni mbale lya finunga lya mutengo ni bokoshi lya chipangano lya mutengo, lyo lishighiliwe numutengo mula mukaba ibotolo lya kusengula imana ni ngono ya Aloni yo yikatilako ni fighemo agha pangano. 5 Napamwanya pake ali abashisha ukubombesha ichishunguli pachakushi ghilila lole ishi tutangayugha, chimo chimo.6 Mwo ishi shano shiwa, ababombi bakingila muchitembe icha bwandilo kisita kuleka pa bumalilo ukwiputa. 7 Lole ukwingila ku cha bubili, umubombi mwene kamukene pa mwaka woshi, nibanda lyo libikiwe chifukwa cha yuyo mwene, ni mbibi sha bandu.8 Umbepo mwikemo akumanyisha ukuti isila lyakwingila ku malo amelu yitalangishiwe po ichitembe icha kwanda chimilile. 9 Yo chifwani icha kabalilo akako kalipo ulu, akabalilo kaku sopa wo kukubikiwa ngati mu mbibi, ukumunosha umundu we akwiputa. 10 Pakuti shikuba ishakubikiwa isha mubili wene, nifyaku lya nifyang'wa nukogha ukwa kulekana lekana, fibikiwe mpaka akabalilo akakunosha.11 Lole mwo isa ukilisito umubombi uwa fyisa fyo fikwisa, mu chitembe ichikulu ni chisa ngani chitazengiwe ni chisa ngani chitazengiwe ni nyobe, kwo kuyugha ukuti, tacha chisu ichi. 12 Pamu mwibanda lya mbushi na bana ba ng'ombe lole mwibanda ilyake mwene akingila kamukene kumalo amasaliwa akapokela ukutabuliwa ukwa bwila na bwila.13Pakuti ibanda lya mbushi ni ng'ombe ingambaku nilyoto lya ng'ombe wobasabile pabanyali yikusuka nu kwelufya umubili. 14Bulenga ibanda'lya Yesu we akifumya mwene we atanichi lema kwa chala mwambepo wa bwila tigusuke ichinyonywa mu moyo winyu, ukupambana ni mbombo sho shifwile ukumubombela uchala umumi! 15Po paichi mufusha wa chipangano ichipya, po pakuti kukabombwa ubufwe ubwa kupoka imbibi sha chipangano ichakwanda, bo bitishiwe bakapokele ipangano ilya mbyana lya bwila bwila.16 Pakuti po pali ichakuno shiwa pakulonda pabe ubufwe uwa yo asimbile. 17 Pakuti ichakunoshiwa chikuba na maka linga umwenecho apwa, pakuti chita na maka linga uwa kusimba mwumi.18 Sona ichabwandilo chitano shiwe chochita ni banda. 19 Pakuti po Umose akabayghila abandu boshi indaghilo yoshi yila mundaghilo akegha ibanda lya bana ba ng'ombe ni mbushi nimbushi pampene na mishi name ya amakesamu ni sopo aka myasila ibuku na bandu boshi. 20 Akati ili libanda lya chipangano uchala akaba lamulila.21 Sona ichitembe ni chakwe ghela fyoshi ifya bubombelo aka myasila mulamula ni banda. 22 Po umwa ndaghilo fya shala ifindu panandi fyo fitelufiwe ni banda, sona we atakupula ibanda ataku satuliwa.23 Pala palondiwanga ukuti ichifwani cha findu ifya kumwanya fyelushiwe nishi. 24 Pakuti ukilisito atakingila mu malo amasayiwa, gho ghazengiwe ninyobe isha kuyana abanaloli lole mumwanya kuko kukubo neka ulu pamaso pa Chala, chifukwa cha utwe.25 Takuti ifumye mwene kabili kabili ngati mubombi akwingila pa bwelu umwaka woshi ni banda lyo talyake. 26 Linga kwali buno kwamuyile ukuti apulike ukubaba kabili kabili ukufuma ukupelwa ichisu cha pase, lole ulu kamukene pa bumalilo, pakabalilo ko ilangisha ukufumya imbibi mu mbombo lyake mwene.27 Pakuti kubikiwe kamukene ku mundu ukufwa kamokene linga afwa bulongi. 28 Nu Yesu kilisito wepe bakamufumya kamokene, ukwe gha imbibi inyingi tighaka boneke ilya bubili we ta nimbibi kubo bakumulindilila ukufika ku bupokwa.

Chapter 10  
1 Pakuti indaghilo pakuba ni chishunguli icha nyisa sho shikwisa, lole tachifwani chenecho chitabaghile ni kemo umwaka nu mwaka sho babikaghe bwila ubabika bamahala bo bakupalamila. 2 Linga patakaba ulwo ngali ataleks ukwifumya pakuti ababombi abo ngali batakunyonywa imbibi, pakuti bakelushiwa kamokene. 3 Lole muisho muli ukuku mbukisha umwaka nu mwaka. 4 Pakuti shitangabombwa ukuti ibanda lya ng'ombe nilya mbushi lifumye imbibi.5Mu ichi pakwingila pa chisu chapase akuti ifyakusopa muta kufilonda lole umubili mu noshishe une. 6Ifyabupe ifya kwocha ni fya mbibi mutaka hoboka nasho. 7Pala ngati tesha nafika pamutu pake pasimbiwe ishangu uku bomba ubwighane bwinyu chala.8Pakuyugha pamwanya panu ukuti ifyabupi ifya kubika ni fyabupe ifya kocha nifya mbibi mutakufilonda pamu ukuhoboka nafyo fyo fibikiwa ngati ndaghilo. 9Pala akati, tesha nafika ukubomba ubwighane bwinyu, akufumyaleha bwandilo ukuti abike ichachibili. 10Nukulondiwa uko twasukiwa mwikemo lya mubili wa Yesu kilisito kamokene kukwitu.11Po umubombi weshi akwima bwila bwila bakabombagha nukufumya ifyabupe ifi kabilikabili sho shitango bombwa nalumo ukufumya imbibi. 12Lole umwene mwa akafumya ikemo limolyene chifukwa cha mbibi, akikala pa nyobe lya ndyelo lya Chala bwila. 13Ukwanda pala akulindilila, mpaka abalwani babikiwe pase pa mpando ku tulundi twake. 14Pakuti nukubikiwa kamukene akabatesha ba mahara bwila bo belufiwe.15Lole umbepo mwikemo akatu shimikisha pakuti akamala uku yugha. 16Uku kwo kupulikana tinga pulikane nabo linga ghenda amashiku ghala, uchala akuyugha tinga bape indaghilo shibe pa moyo wawo, pa mahara ghabo tinga basimbe.17Po imbibi shabo nukusita kulongiwa kwabo tingabahobokele. 18Lole po pali uluhobokelo lwa mbibi nachimo sona ichabupe icha ku mbibi.Akubasoka balimbikile mu lwitiko nawo. 19 Po pakuba bakamu ubujimvu ubwa kwingila kumalo amasaliwa nibanda lya Yesu. 20 Pasila imbya niya bumiyo yikatuneshesha nukushighiliwa wo mubili wake. 21 Po pakuti tuli nu mubombi isongo uwa kusunga inyumba ya Chala. 22 Tupalamile nu moyo uwa naloli mulwitiko nimyoyo yitu yo yasabiliwa ukufumya ichinyo nywa ichibibi, nimibili yitu yo yoshite na mishi amelu.23Tubombeshe ukupulikana kwo kuta kuyingana pa lusubilo lwitu pakuti uwakulaghila musubaliwa. 24 Po twinong'onelane twebabo twibene ukuti twende leshe kulughano ni mbombo inyisa. 25Tutaleke ukubungana pampene ngati mwo bakubo mbela abangi tukasanie kwo kwisa ngati mwo mukutesha ishiku lipalamile.26 Pakuti linga twananga utwetwe benecho, linga twabumanya ubwanaloli yitakushala sona ikemo ku mbibi. 27 Lole ukulindilila kumo kwa kwoghofya kubulongi, nukupya kumulilo wo ghuko cha aba kususania nawo.28 Umundu we akusula indaghilo sha Mose, afwange manye mumupelele ichisa pabo kaboni babili pamu batatu. 29 Po timutiki kufundiwa kuki kwo ndakabelengiwe mwelu we akususha umwana wa Chala akuti ibanda lya laghano wo ghukelufiwa nawo lita nimbombo mukapangila amaingo umbepo uwa chisa.30 Pakuti tumumenye we akati ukulonga kwangu, une tingalonge, sona uchala takalonge abandu bake. 31 Ukuwa munyobe sha chala umumi chisa.32Lole mukumbushe amashiku agha kale mwo mwinong'one lwa mukajimba mukususania ukukulu nifya kubaba. 33Ichingi chochikubombiwa mukubonela ngelo ni na amyoyo sona pomukaba nabo bo baka bombiwa bula. 34Pakuti mukabatesha ichisa aba ku jele, sona mukitikisha nulusekelo ukupokiwa ichuma chinu, mukamanya ukuti mulinacho icha bwila bwila.35 Lole mutakagwe amaka pakuti ifilipwa fikulu. 36 Cho mukusobelwa bujimvu ukuti po linga mwabomba ubwighane bwake mukapokele ipangano. 37 Pakuti ka shala akabalilo akanandi we akwisa akwisa lwoshi ulu.38 Lole umusubiliwa wangu takabe nu bumi mu lwitiko lole linga akwilamwa umoyo wangu ghuta kuhoboka nawe. 39 Lole itwe tutabobaku ghalukila nukuya kububibi lole aba lwitiko ulwa bumi.

Chapter 11Umoyo uwa lwitiko, abasu biliwa aba ulwitiko ulupya.  
1 Lole ulwitiko kwo kutesha ifindu fyo fita kusubiliwa, sona fyo fita kuboneka. 2 Pakuti abatashi bakashimikisha. 3 Mu lwitiko tumenye ukuti ifyisu nifyakumwanya fyope fikapeliwa nu Chala po tuti fyo fikuboneka itabo mbiwe ukukufuma ukusita kuboneka.4 Lyulwitiko u Abeli akabika kwa Chala ikemo ilyakulusha ukaini, yo akashimikiwa ukuti wa bwanaloli, Uchala akashimikisha pa fyabupe fyake po umwene na linga afwile akali akuyugha.5 Nulwitiko u Enoki akanyakulwa ukuti atakateshe ubufwe po atakaboneka pakuti uchala akamufifa mwo akali kumwegha uchala akashimikisha ukuti wa bwanaloli. 6 Lole we ata nulwitiko shitanga bombwa ukumuhobosha uchala, pakuti we akwisa kwa Chala akulondiwa asubile ukuti alipo nukuti akubalipila bo bakumulonda.7 Nu lwitiko unowa paku sokiwa nu Chala pa fyo fitakaoneka nubwogha, akaghomba ubwato uwa kupokiwamo abanyumba yake, po akasusha ichisu cha pase po akingilagha munyumba akaba wa bwanaloli uwa lwitiko.8 Nulwitiko uAbrahamu po akitidhiwa akapulika ukutila ukuya kumalo kwo ndakapyane sona akafuma atakamanya kwo akayanga. 9 Nulwitiko akaba mulendo ku chisu cha pangano chochita chake, akikala mu fitembe pampene nu Isaki nuyakobo akwingila pampene mu nyumba na yuyo abapangano lila lila. 10 Pakuti akalindilila akaya lya kwikalana we amenye nuwa ku zenga wi chala.11 Nulwitiko Usala akspokela amaka ukuba nu lwanda, mweo akabalilo kenda, pakuti baka mubelengela ukusubaliwa we akalaghisha. 12 Pa ichi baka papiwa nu mundu yumo ywene we ali ngati mufwe abandu abingi ngati ndondwa sha kumwanya ubwingi bwabo, sona ngati musesenga wo guli mulubafu mu nyanja bwo butakubelengiwa.13 Boshi bo bakafwa mulwitiko batakapokela ipangano lole baka litesha nukughayugha kubutali, bakitikisha ukuti balendo benda sila pa chisu. 14 Pakuti bo bakuygha ishi bilsngisha ukuti bakulonda ichisu chibe chabo.15 Lole ngali bakumbuka mwo aka fumila ngali akamanya isila lya kughalu kila kukwawo. 16 Lole ulu akulonda ichingi ichisa cho chakumwanya, pakuti uchala atakukoshiwa isoni pakwitishiwa ukuti chala wabo pakuti abanoshe shishe akaya.17 Nulwitiko u Abrahamu, pakugheliwa akabika ikemo u Isaki lole weyuyo akspangana aks mufumya umwana wake. 18 We kukayughiwa ishake, ukuti mwa Isaki imbeyu yako tiyikitishiwe. 19 Pakuti akatingi uchala anga shusha nabafwe ukufuma kuko pa kujimbilila akampokukela.20 Mu lwitiko u Isaki akabasaya Uyakobo nu Esau, nalinga sha findu fyo fikwisa. 21 Nulwitiko uyakobo pakuti akafwa, akasaya abana boshi aba Yosefu akiputa nukwinams pa mutu uwa ngomo yake. 22 Nulwitiko Uyosefu po aksfwanga, akayugha mwo tibsfumile aba Izilayeli, akslamula isha mafupa ghake.23 Nulwitiko umose pakupapwa baka mufifa imyeshi mitatu bapapi pakuti bakagha umwana yula mwisa sona atakoghopa indaghilo sha mwene. 24 Nulwitiko Umose mwo akulamu myaks akakana ukuti itishiwe mwana wa mwana umukolo uwa Falao. 25 Akabelenga ukubombiwa ifibibi pampene na bandu ba Chala takuti ukuba nifya kuhobosha ifya kukomanika mukabalilo. 26 Akabelenga ukulumbushiwa kwa kilisito chuma ichakupota ifishito ifya ijiputi pakuti akatesha ichakulipila.27 Nulwitiko aba Ejipito bakaleka ukwoghopa ubukalale wa mwene pakuti bakajimba na maka ngati ukumutesha we atakuboneka. 28 Nulwitiko bakapanga undungu mwikemo nukumyasila ibanda ukuti lyaku komania abana aba katote bangamwagha yuyo.29 Nulwitiko bakaloboka inyanja ingesamu ukuya ngati pa mwanya, po aba Ejipito pakughesha bakaloba. 30 Nulwitiko amalinga gha Yeliko ghakawa ghakashunguliwa amashiku seveni. 31 Nulwitiko ulahobu umalaya ata kakomanika nabo batakupulikila pakuti akapokela abalendo nulusekelo.32 Po njugheki sona, pakuti ndi kakanjepele akabalilo mbabule isha Gidioni barki, Samsoni yefita isha Davidi nu Samueli nabakubwi. 33 Bo mulwitiko bakapota amabufumu, bakabomba ubwanaloli akapokela ipangano akighalila imilomo ingala mu. 34 Akashimya amaka gha mulilo akspona upanga umukali, akaba na maka po akapotwa, akaba na maka ku bwite, akakisha ifilundilo ifya balendo.35 Abakolo bakapokela abafwe babo mukushuka ku bafwe po abangi bakachapulwa batakitika ukubapoka. 36 Ukuti bakapokele ukushuka ukwa kulusha lole bamo baks gheliwa ni ndamyo ni ngomo sona nukupinywa nukubighalila mu Jele. 37 Bakabakoma na mabwe, bakababola pakuti, bakagheliwa bakabaghogha nu panga bakenda kenda bakafwala ikwela lya ng'oshi nilya mbushi batakaba nakamu, bakatamiwa bakabombi biwa ifibibi. 38 Bo ichisu cha pase chiteka bayana abene bo bakasobela ku mbanya na mumaghambana mufipanga ifya pa chisu.39 Po boshi bakabashimikisha mulwitiko batakapokela ipangano. 40 Pakuti uchala akatunoshesha utwe ichindu icha pamwanya ukuti manye banoshiwe kusita utwe.

Chapter 12Tujimbe nalinga indamyo shile ngati mwo ukilisito akabombela. Chifukwa nutwe pakuti tushonguliwe ni bingu ikulu ilya bumbni tutaghe ifing'wamu fyoshi nimbibi yo yitushungulile po tukindemu bujimvu, amadili gwabaka tubikila ukutesha uwakwanda nuwa bumalilo uwa lwitiko lwitu. Uyesu yuyochifukwa cha lusekelo lwo lubikiwe pamaso pake akajimba imbinjika bakamu nyasha isoni, akikala pa nyobe lya ndyelo lya mpando uwa bumwene wa Chala. Po inong'ona we akajimba na batula nongwa bo bakasusanianga nawe ukuti mungalita nukugwa mu moyo winu.  
4 Mutalwile nukukupula ibanda ukukolana ni mbibi. 5 Sona mwibitwe utu idanda ulo lyo likuyugha numwe ngati bana, mwana wangu utakatingi kupepe ukufunda ubaba wako, pamo manye ushike linga akuku kalipila. 6 Pakuti uchala akumukoma we amughanite.7 Linga mwajimba mpaka ukufundiwa, uchala tababombele umwe ngati bana, pakuti mwana yuki we uwise atakumufunda. 8 Lole linga mutaba ni funde cho boshi bakaghonja pomweba mutengo tamwe bana hagha.9 Sona tukaba nawe ubaba uwa mubili bo bakatufunda, po tukaba chindika po uchala uwa mwa mbepo tutanga muchindika leka nu kuba nubumi! 10 Abene bakatufunda pa kabalilo kanandi ngati mwo kukabela, lole umwene akuti ukutupindulila ukuti tuye tupokelane pa bwikemo pake.11 Ichilango choshi po chikubombwa chitakuhobosha lole chiku baba, lole linga chashila chikwisa nu mutende kubobisubile nacho cho bwanaloli. 12 Pa ichi kasha inyobe shinu ingolofu. 13 Sona nosha imisebo imighogholofu lyakwendamo inyayo shinyu, ukuti ichilemale manye chilekiwe musila lole chipole.12 Paichi kasha inyobe shinu ingolifu. 13 Sona nosha imesebo imigho gholofu lya kwendamo inyayo shinyu, ukuti ichilemale manye chilekiwe musila lole chipole.14 Mulondaghe umutende na bandu boshi nubwelu bo linga tutabomba ichi na yumo uwa kwingila kumwanya. 15 Nukutesha ukuti pangabo yumo we akusoba ichisa cha chala, ukuti lingashuke igululuzi ilinga ilya kubaba, umoyo gungatamiwa po abingi banganya shiwa nawo. 16 Ukuti pangabe umalaya, pamu uwa kunyasha ngati wi Esau17 we akaghulisha ubukulu bwake uwa kupapwa nabo ulukezo lumulwene ulwa chakulya. Pakuti mumenye ukuti po akalonda ukwingila mu lusayo lula, akakaniwa, pakuti ataka ghagha amalo agha kulapa nalinga akalondagha na mashosi.17 Pakuti mumenye ukuti po akalonda ukwingila mulusayo lula, akakaniwa, pakuti ataka ghagha amalo agha kulapa nalinga akalilondagha namashoshi. 18 Pakuti mutapalamile ighamba ilya kulipalamasha, nilya kupya umoto napatitu fii, nichisi na mayigha.1918Pakuti mutapalamile ighamba ilya kulipalamasha, nilya kupya umoto napatitu fii nichisi na malayisha. 19 Na mashu agha bell nakayughile ka mashu, akayughile ko abene bakamupulika baka suma ukuti manye abongeleshe amashu. 20Pakuti pakuti atakitika ilamulo lila, na po chinyamana linga chapalamasha ighambu ilyo tichikomwe na mabwe. 21Po amsbonekele hakogho fyanga buno, ukuti Umose akati ngwoghopa nukulolotela.19 Na mashu agha bell nakayughile ka mashu, akayughile ko abene bakamupulika bakasuma ukuti manye abongeleshe amashu. 20 Pakuti atakitika ilamulo lila, na po chinyamana linga chspslamasha ighamba ilyo tichikomwe na mabwe. 21 Po amabonekele hakoghofyanga buno, ukuti Umose akati ngwoghopa nukulolotela.22Lole mwapalamila kwi ghamba ilya ziyoni, nakaya ka chala umumi Uyelusalemu uwa kumwanya nubwingi ngani uwa bandumi. 23Nakulukono lwa boshi ni chalichi lya bokatate bo basimbiwe kumwanya na kwa Chala we akulonga weshi naku mbepo lya belu abamahala. 24Nakwa Yesu umufusha uwa pangano ilipya ni bandu ilya kusabilwa ilya kuyugha ichisa ukulusha ibanda lya Abeli.25 Teshanga manye mukane we akayugha pakuti linga abene bata pindukite pakumukana yuyo we akabachefya pachisu, ukulusha tatukapokwe utwe. 26 We amashu ghake ghakane ng'enia ichisu akabalilo kala lole po akalaghisha ukuti lyoka tinganeng'ene tachisu chene lole na kumwanya.27 Po ichi ichakuti lyokashi likusula ukubuyila ukwa findu fyo fikunengena ngati ifindu fyo fipeliwe ukuti ifindu fyo fitakuneng'ena fibeko. 28 Pa ichi pakupokela ubufumu wo butakunengena tube ni chisa, cho tuyetumubombele nacho uchala nukuhobosha nukumuchindika nu bwogha. 29 Pakuti uchala witu weyo mulilo uwa kulungusha.

Chapter 13  
1 Ulughano ulwa pa bakamu lubukilile. 2 Manye mwibwe ukubangasha abalendo, pakuti mu ichi bandumi pasita kumwanya.3 Mubakumbuke abapinyiwa ngati abapinyiwa baka babombela abanine ifibibi ngati umwe bakabomba nu mwe mu mubili. 4 Inyegha yichindikiwe na bandu boshi, napakughona manye panyalaghe, pakuti abomalaya uchala takabalonge.5 Umoyo winyu manye ghushighane indalama 'chuma' fyo muli nafyo fibayane, pakuti umwene akati tangabaleke lumo, nalinga kubatagha, tanga bataghe lumo. 6 Chobene tukuyugha nubujimvu umutuli wangu wise tango ghope, umundu angabombaki.7 Mubakumbuke abalongoshi binyu bo bakayugha numwe amashu gha chala, po muteshe ubumalilo akendele kabo mukonge ulwitiko lwabo. 8 Uyesu kilisito we yula yula mumasuba nu musughu na bwila bwila.9 Mutakapulike ifimanyisho ifya luko nu luko nifya chilendo, pakuti chisa ukuti umoyo wikalane ni chisa ni fya kulya hagha, fyo abene ba kafikonga bataka chagha na chimo. 10 Tuli ni chighemo cho ababombi aba chitembe bata nu lulaghilo ulwa kulyako. 11 Pakuti imibili ya finyamana fila ibanda lyake babombi bakeghagha ukwingila pa chighemo, chifukwa cha mbibi bakabochanga kuse ku chitembe.12 Pa ichi Uyesu wepe ukuti elufye abandu bala mwi banda ilyake yuyo akapulika ukubaba kuse ku mulyango. 13 Chobene tukindilile ku kwake kuse ku msasa lyo lipimbite indyamyo shitu. 14 Pakuti panu tute nubwaya lole tukulonda kala ko kakwisa.15 Po mumwake tubike chibikile ikemo ilya kumpalisha uchala lyo mbeyu ya milomo lyakwitika ilyita lyake. 16 Lole mutakibwe ukubomba inyisa nukuyabila abangi pakuti uchala akuhoboka nifya bupe ifi. 17 Pulikilagha abalongoshi binu mubachindike pakuti bakulindilila umoyo winyu, angati bakubelenga ukuti babombe nukuhoboka manye bilumbushange pakuti ichi tachibafwe umwe.18 Mutwiputile utwe pakuti twa pulika ukuti tukunyonywa ifyisa fyoshi pakulonda ukuva mukabele akisa. 19 Po tukubabula ngani kubomba ichi ukuti ukwisa kwangu kukwinyu kwendeleshe.20 Lole uchala wa mutende we akisa nawe we afuma kubafwe umuputi usongo wa ng'oshi ni banda ilya chipangano ichabwila weyo wiyesu kilisito. 21 Abateshe umwe muta nichilema mu findu fyoshi ifyisa ukuti mu bombe ubwighane bwake nuku muhobosha pamaso pake mwayesu kilisito kukwake kube ubu shisha ku kabalilo koshi. Amen!22 Lole ngubapangila umwe bakamu, itikisha amashu agha lulu mbusho pakuti sona nabasi mbila umwe mu bupimba. 23 Mumanye ukuti umukamu witu u Timoteyo asatuliwa pampene nawe linga akwisa lubilo tingabateshe umwe.24 Yugha na balongoshi binyu boshi na belu mumoyo boshi bakubalamuka aba italiya. 25 Ichisa chibe numwe mweshi Ameni!

## James

Chapter 1

1Yakobo, umubombi wa Chala sona wa Malafyale Yesu Kilisitu, pakusimbila kufikolo 12: Tukubalamuka! 2Fyoshi ufyeghe lusekelo, bowamwitu , pala mukukomana nindamyo shakulekanalekana. 3Mushimenye ukuti ukugheliwa mulwitiko lwinyu lukwisa nukukiba.4Leke ubukifu bukwanilishe imbombo yake ukuti mufike pa bukushi ubwenecho ukushita ukwaghilwa nachimo. 5Lore linga yumo mumwinyu akulonda amahala, leke asume ukufuma kwa Chala, yuyo akupa umwakwiyipa sona ukushita ukukemera boshi babo wakusuma, sona akwisa ukumupa.6Lore muleke abushe mulwitiko, ukushita ukukayikira. Papo yuyo akukayikira ali isa mayigha gha munyanja gho ghakupupuka nimbepo sona nukukoma kuno nakuno. 7Papo umundu yuyo manye inong'onaghe ukuti tapokere chimo ukufuma kwa Malafyale; 8Mundu yo ali pawiri munyinong'ono, kushita kwikalana musila shake.9Leka umupina umunyitu itufye nubulongoshi bwake bwapamwanya, 10lore umukabi ahooke nubulongoshi bwapase, pa nongwa fikuya pakushila isa luba lya muchiposo. 11Papo isuba likufuma nubupye sona nukocha ichiposo. Iluba likuwa, sona likubola nubwisa bwake. Musila yimuyene, umundu mukabi akwisa ukuchuya mukati mubulendo bwake.12Musayiwa yo akukibilira mungelo. Papo linga ayipota ingelo, akwisa ukupokela ingigha yabwumi, cho chilaghishiwe kubala bobamughanite uChala. 13Manye yumo atingi po akugheliwa, ''Ingugheliwa nu Chala,'' panongwa uChala atakugheliwa nichibibi, pamu yuyo atakumughera nayumo.14Lore umundu akugheliwa ukwisila mufinyenywa fyake, fyofikumutaghila kubutali sona nukumukopa yuyo. 15Po linga ifinyenywa fyakula, fikupapa imbibi, sona linga imbibi yakula, yikupapa ubufwe. 16Koma ukwishimbula, mwe bowamwitu waghaniwa wangu.17Ichabupe ichisa choshi sona nichabupe ichanaloli chikumila kumwanya kwa Tata wabweru. Nayuyo kutalipo ukwanduka pamu ichisheshe panongwa yakung'anamka. 18UChala akasala ukutupapisha ukwisila mwishu lyake ilyanaloli, po ukuti tube baluko uluseke lwabwandilo kufindu fyoshi fyo akapela.19Muchimenye ichi, bowamwitu baghaniwa: Leka umundu weshi abe wakupulika luwilo, ayugha panandi, sona akalalaghe panandi. 20Papo ubukalale bwa mundu butakupa ubugholofu bwa Chala. 21Polore mutaghe fyoshi ifinyali sona nubwingi bwa bunyali. Mukwiyisha mupokera ishu lya kubyaliwa,lilyo libaghile ukuwapo ubwumi bwinyu.22Mube babombi balishu sona ukushita kupulikisha kwene, ukwishimbula wimwene. 23Papo linga yumo akupulika ishu lore atakubomba, ali isa mundu yo akwitesha ni galasi. 24Akwiketa mwene sona nukufumapo sona nukwiba nakalinga mwo abelire. 25Lore umundu yo akwiketa nubuchefu mululaghilo lwa bwabuke, sona akwendelera ukubomba bubwo, kuleka ukushita kupulikashe yo akwibwa, umundu uyu akwisa kusayiwa mumbombo shake.26Linga yumo akwinong'ona ukuti wakwiputa sona akulamulira ululimi lwake, akushimbula indumbula yake nukwiputa kwake kwapabu. 27Ichiputo ichisa sona chakushita ukukomanika pamaso pa Chala sona nuTata witu shakuti tubafwange abashita bapapi sona nafwilwe mundamyo shabo, sona nukwisunga ukushita akanyali.

Chapter 2

1Bo wamwitu koma ukulera uluwitiko mwa Malafyale Yesu kilisitu, U Malafyale wa bukulumba, nulupatulo pa bandu abangi. 2Bule pala yumo akingilagha mulukomano lwinyu afwalite utumbangeli twa golide sona nimyenda ya pamwaya, sona mwingila umundu wepe umupina afwalite imyenda iminyali. 3Linga mukuketa umundu yo afwalite imyenda ya pamwanya sona mukuti, ''Uwe ikala pabuyo ubwisa,'' lore kumupina mukuti,'' ''Uwe wimilire pala'' pamu ''Ikala mutulundi twangu,'' 4ka mutakwilonga mwibene? Ka mutaba balongi ba nyinong'ono inyali?5Pulikisha, mwebaghaniwa bangu, ka u Chala atakasala abapina pa chisu chapase panu ukuti babe bakabi mulwitiko sona babe ba chilingo bwa Bufumu kubo akabalaghisha boshi bo bamughanite yuyo? 6Lore mutabaghindika abapina! ka tabakabi bobakubanyesha umwe? ka tabobo bakubingisha na ku Koroti? 7Ka tabobakutuka ingamu yinyu inyisa yo mukwitishiwa?8Linga wakwanilisha ululagilo lwa kupulikira isa mwo ibangeli likuyughila. "U mughane umupalamani wako isa mwo wighanile wimwine," mupangaghe isa bubwo. 9Lore linga ukukondera umundu yumo, ukunanga imbiwi,sona ukwipinya nindaghilo isa bobakwabulagha indaghilo.10Pa po yuyo akupulikila indaghilo shoshi, ukupatulako ukutyelemuko musila yimo, akwisa ukuba mutulanongwa pa kwabula indaghilo shoshi. 11Papo yuyo akuyugha,"Atakuba mubulowe," akuyugha sona ukuti, "Koma ukughogha."Linga utakulowa, lore linga kughogha, kuba wakwabula indagilo.12Po yugha sona ube isa babo bakuya pakulongiwa musila sha ndaghilo ya bwabuke. 13Papo ukulongiwa kukwisa no chisa kubabo bakulangisha ukuti batanichisa.Ichisa chikuba pamwanya pabulongi.14Kafwisa fiki, bakamu bangu, linga yumo akuyugha ukuti ali nulitiko, lore atakubomba imbombo nayimo? Ka ulwitiko lula lungamusunga? 15Ka pala umunung'una wako pamu umuyemba wko atafwlite akisa pamu akusowelwa ichakulya pishiku ilwo. 16Ka pala yumo mwa umwe akuyugha ukuti yatuye kukwabo, "Buka mulutenganyo, mwikale akisa sona mwisule."Linga mutabapa ifindu fikulondiwa kubwumibwabo, fingaba fyisa fiki ifyo? 17Musila isa yiyi iya lwitiko lwene, linga shitakubomba imbombo, shakufwa.18Inga po yumo anga akuyugha ukuti, "Muli nulwitiko, sona indi nimbombo." Sondele ulwitiko lwinyu ukushita imbombo, sona inguya ukubalangisha ulwitiko lwangu mu mbombo shangu. 19Mwitikisha ukuti uChala ali yumuywene; mubombaghe akisa.Lore nimbepo inyali shikusubila ifi, sona shikutetema. 20Mukulonda ukumanya, we mundu umbibi, ukuti ulwitiko lwakushita imbombo lutanimbombo nayimo?21Ka ta wi sekulu witu uAbulahamu akalangisha ukwisila mumbombo shake ukuti abemugholofu po akabika u mwana wake Isaki ukuwa chikemesho? 22Mukukete ukuti ulwitko lukabomba pamupene nimbobo shake, sona ukwisila mumbombo shake ulwitiko lwake lukaba lwakufikapo. 23Amasimbo ghakakwanilishiwa, ''U Abulahamu akasubila u Chala, sona chikawerengiwa kuyuyo ukuwa mugholofu,'' 24Mukutesha ukuti fikwisala mumbombo ukuti umundu agholoke, sona takwisila mulwitiko lwene hagha.25Musila yimuyene yiyi, ta wi Rahabu umalaya yo akalangisha imbombo yake po akambilira ubandumi sona nukubashindikira mumisebo iyingi? 26Papo umubili ukutishako umbepo wakufwa, nulwitiko lwope ukutishako imbombo ya kufwa.

Chapter 3

1Mutakabe mweboshi bamanyishi, mwe bowamwitu, papo bobakumanyisha bakwisha ukulongiwa ingani pabukulu. 2Papo tweboshi tukwipisania musila inyingi. Linga yumo atakwipisania mumashu, mundu mugholofu, abaghile ukulamulira umubili wake ghoshi.3Pala tungabika utwela mulomu wa falase ukuti shitupulikilaghe, tungendesha sona umubili wabo ghoshi. 4Mumanye sona ukuti isitima, pobule yope yikulu sona yikwendeshiwa nimbepo iyamaka, yikwendeshiwa nakateghelero akanandi koshi ko umwendesha ndeghe akulondaukuya.5Bunobuno sona ululimi kambakashi kanandi naloli kamubili, lore kakwitufya nifindu fikulu fyene. Mumanye sona mwo akamuliro akanandi kakochera ichitengere ichikulu. 6Ululimi lwope muliro, ichisu nububibi bwake chili mukati mutumbakashi twamumubiri witu. ululimi lukunyesha umubuli ghoshi, lukupemba umuliro mubwumi bwa mundu, sona lukukosha umuliro wa gehena.7Papo uluko lwa finyamana fyoshi fya muchisu, fiyuni, ifyakwendera ulufukwe, sona ifipeliwa fya munyanja fisungiwe sona fisungiwe numundu. 8Lore nayumo umundu yo angasunga ululimi. Chindu ichibibi cho chitakutusha sona chiswire nu poyizoni uwakughogha.9Na ichi tukumupala u Malafyale sona nu Tata, sona na ichi tukughuna abandu, bobapangiwe muchifwani cha Chala. 10Ukufuma mumulomu ghumuwene mukufuma isayo sona ninguno. Bo wamwitu, ifindu ifi manye fibombiwange.11Ka ulusoko lumulwene lungafumya amishi amisa namabibi? Ka ikokwe lya mukuyu, bo wamwitu, lingapanga ikokwe ilyisa? 12Pamu ikokwe lya tundonongwa, umukuyu? Pamu amishi agha mbeya ghatangafumya amishi amisa.13Wini yo wamahala sona akupulikisha pakati pinyu? Leke umundu uyo alangishe ibwumi ubwisa ukwisila mumbombo shake inyisa mumahala gha lwiyisho. 14Lore linga mulinakabini akabibi sona nafyokulonda pabwumi bwako, koma ukwitufya sona ukupika ubumyashi.15Agha tamahala ghakufumila kumwanya. Mubuyo bwake,fya chisu, fyakushita umbepo,fyambepo inyali. 16Papo po pali akabini sona ukuyenywa,pali ubulunganu sona nimbombo inyali shoshi. 17Lore amahala ghakufuma kumwanya ghabwandilo ameru,sona gha lutenganio ulughano, ghakwinong'onera abandu, ukwiyisha, yiswile nichisa sona niseke inyisa,yakushita alupatulo sona ya bwumi ubwisa. 18Iseke sha bugholofu shikubyala ulutenganio kubo bakupanga ulutenganio

Chapter 4

1Ifiwawa sona nukughusana fikufumila koki pakati pinyu? Ka fitakufumila kufinyenywa fyo fikulwa nutumbakashi twinyu? 2Mukunyenywa,sona mutakuba nafyo.Mukughogha sona nukunyenywa,sona pope mutabaghile ukuba nafyo. Mukulwa nukupwata.Pope mutakuba nafyo panongwa yakuti mutakusuma. 3Mukusuma sona mutakupokera panonongwa yakuti mukusuma akabibi, umwakuti mubombeshe mufinyenywa fyinyu.4Mwebalowe umwe! Mutashimenye ukuti ubukamu nichisu bulwani nu Chala? Po weshi yo akulonda ukuba mukamu wa chisu akwipanga ukuba mulwani wa Chala. 5Pamu mikwinong'ona ukuti amasimbo ghakuyugha fya pabubu, ''Umbepo yo akapangisha ukuti ikale mwa utwe wakabini ingani''?6Lore u Chala akupa ipyana ilyingi, po amasimbo ghakuti,''UChala akukana uwamitufyo, lore akupa ipyana kubakwiyisha.'' 7Po mwipe kwa Chala. Mukane usetano,sona akwisa ukukinda ukufuma kwinyu,8Sakupipi kwa Chala, sona akwisa kupipi kukwako.Elufya utukono twinyu, mwe batulanongwa umwe, sona elusha indumbula shinyu, mwe bandu bakughabinganya inyinong'ono. 9Sulumania, lira amashoshi, sona lira! Leka ukuseka kwinyu kuwe kusulumania sona ukuhooka kwinyu kuwe kupela ichisa. 10Mwiyishe pa maso pa Malafyale,sona ukukwesha.11Koma ukuyughana mwebenebene,bowamwitu. Umundu yo akuyugha uwamwabo pamu akumulonga uwamwabo akususania nindaghilo sona akulonga indaghilo. Linga ukulonga indaghilo, tawemubombi walaghilo, lore mulongi. 12Alipo yumuywene yo akupa ululaghilo sona weyo mulongi. Weyo abaghile ukupoka sona nukukomania. uwe we wini, ukuti ulongaghe umupalamani?13Po apa pulika, umwe mwe mukuti, ''Umusughu pamu ningelo tukwisa ukuya kukaya aka, nukwikalako ichinja kuko, ukughulishako sona nupanga iyapamwanya.'' 14Wini yo afimenye ifyakwisa nukubombiwa ningelo,sona ubwumi bwako chonichicho? Papo we kabefu yuyo akuboneka pakabaliro akanandi sona nukushima.15Mubuyo bwake, mutingi, "Linga u Malafyale akwitikisha, tukwisa ukuba nubwumi po titukabombe ichi nachila." 16Lore apa mukwitufya panongwa ya mbatiko shinyu isha matingo. Ukwitufya koshi uko kubibi. 17Po pala yumo afimenye ukubomba ifyisa lore atakubomba, kuyuyo butula nongwa.

Chapter 5

1Sakuno lwoshi ulu, umwe mwe muli bakabi, mulire nu kufwifwitira panogwa ya kwisa kwa kubusulumania pa pinyu. 2Ubukabi bwinyu bwabola, sona nimyenda yinyu yalyekwa nuluswa. 3Ugolide nu siluva winyu akomanika sona ningamwa yikwisa ukuba wikamboni wakususania numwe. Akwisa ukulya umubili winyu isa muliro.Mwisungila ichuma chinyu mumashiku ghabumaliro.4Keta,umufyalo gho musengwile ukufuma kubambombo babo bakapupagha mumighunda yinyu bakukulilira. U kulira kwabakwinula kwfika mufyufwo fya Malafyale uwamaka ghoshi. 5Mwikala ubwumi bwa kutengana pa chisu cha pase sona mwikusha mwibene. Mwakusha indumbula shinyu pishiku lya bughoghi. 6Mwa bashusha sona mwaghogha umundu umugholofu.Yo atakususaniapo nuwe.7Mukibe, po,bo wamwitu,mupaka ukwisa kwa Malafyale. Tesha mwo umulimi akulindilira iseke inyisa ukufuma mumughunda sona akuba wakukibilira, mupaka po ambilira kufula iyabwandilo sona niyakukaba. 8Umwe, bunobuno, mube bakukiba. Mupange indumbula shinyu ukuba sha maka pa nongwa ya kwisa kwa Malafyale kuli papipi.9Koma ukwilumbusha, bo wamwitu, uyu nu munine,po ukuti manye mukise mulongiwe.Tesha, umulongi imilire pa mulyango. 10Mweghelepo ichifwanikisho, bo wamwitu, ukufumakundamyo sona nukubilira kwa ba kunguluka, boshi bala bakayughagha ingamu ya Malafyale. 11Tesha, tukubegha bala boshi bo bakakibilira ukuba basayiwa. Mupulikitepo isha kukibilira kwa Yobu, sona mumenye ifundo ya Malafyale,isa mwo abelire nichililishi sona nichisa.12Pamwanya pa fyoshi, bo wamwitu, manye mulapilaghe, kumwaya na pachisu cha pase, po mukupangana .Mubuyo bwake,leka ''u Inga'' aba wi "Inga '' sona ''Uhagha'' abe wi ''Hagha''ukuti manye muwe mubulongi.13Alipo yumo mwa umwe yo akutamiwa indamwo? Muleke ipute. Alipo yumo yokoyera? Muleke imbe inyimbo sha kukwesha Chala. 14Alipo yumo mwa umwe abinite? Muleke itishe abosongo bachipanga, sona baleke bamwiputire. Baleke bamwoshe namafuta mungamu ya Malafyale. 15Inyiputo sha lwitiko shikuya ukuposha umundu umubine, sona u Malafyale akuyamushusha. Linga anangite imbibi, u Chala akuya kumuhookera .16Po i lamba imbibi shinyu kumunine numunine sona mwiputilane ukuti mungapola. I nyiputo sha mundu mugholofu shikuba sha maka mumbombo shake. 17Eliya akaba mundu isa twetwe. Akiputa ingani ukuti manye ifula yiwe, sona ukuti manye yiwe mukaya ako pa fyinja fitatu ni myeshi 6. 18Po Eliya akiputa sona. Kumwanya kukamupa ifula,sona ichisu chikapapa iseke inyisa.19Bo wamwitu, linga yumo mwa umwe akuswigha ukufuma kubwanaloli, sona yumo akumunyosha kunyuma, 20umundu uyo amanye ukuti yuyo anyoka kumbibi shake ukufuma ukuswigha kwake akuya kumupokesha kubufwe sona akuya kunyosha imbibi ingulu inyingi.

## 1 Peter

Chapter 1  
1 Upetro mubombi wa Yesu kilisito kubasaliwa abalendo aba kwenda kwenda aba kuponto Galatiya Kapadokiya, Asiya nu Bitiniya. 2 Umwakumanyila nganila kwa Chala mukusukiwa kwa mbepo icha kupulikisha nukunyasa ibanda lya Yesu kilisito, ichisa nu ,itende fibale mumwinyu.Ukupala chifukwa chakupokwa.3 Asayiwe uchala wi baba wa chala ulitu Uyesu kilisito we ngati ukulonda kwake ukukulu akatu papa ku kulindilila kwa bumi, umwa kushuka kubafwe kwa Yesu kilisito. 4 Ukuti tupokele imbyana yo yita kubola nayo yita kunyasha, yo yitakushila amaka ichaku senguliwa ku mwanya umwe. 5 Mwe mukusungiwa na maka gha Chala mulwitiko mpaka ku bupokwa chochanoshiwa ukuvumbulwa akabalilo akabumalilo.6 Mwo mukuhoboka, nulushe akabalilo linga kubagile mubombeliwe ichisa ningelo isha luko nu luko. 7 Ukuti ingelo isha lwitiko lwinyu sho shapamwanya sho shikusoba nalinga agheliwa nu moto bakabe bakupalisha nubushisha nu muchizi pa kwisa kwa Yesu kilisito.8 We napo muta mubwene mumughanite we nalinga mutakumutesha ulu pakusubila mukuhoboka nawe nu lusekelo ulukulu ngani nulwa bushisha. 9 Nukupokela ubumalilo uwa lwitiko lwinyu wo bupokwa bwa moyo winyu. 10 Ukuyugha ishi bupokwa ubu akalonda londa akachenja aba kubwi ukuyughilila isha chisa cho chikubisila.11 Nukuyugha kabalilo kaki pamu kabalilo kaliku umbepo wa kilisito we alimumwabo gukasondiwa pakushimikisha isha ndamyo sha kilisito nubushisha ubwa kukongana nabo. 12 Kubo kukabonekela ukuti ba takibombela bene lole umwe ni findu ifi sho shayugiwa kukwinyu ulu kubo bakaba lumbilila inongwa inyisa mwa mpepo mwikemo we atumiwe ukufuma kumwanya ifindu ifi abandumi bakunyonywa kunanamishamo.Akubabula bakonge ubwelu bwa moyo.13 Pa ichi pakwipinya mumusana ukuyugha isha moyo winyu mwisungaghe mulindilile koshi koshi ichisa cho cheghiwe ukwisa nacho kukwinyu, mukuyugha kwa Yesu kilisito. 14 Ngati bana abakupilikila bo batakugheleshiwa ni mbombo isha kale, pakuti, umwe mutakumanya.15 Lole ngati we akwitisha umwe mwelu numwe mube belu mubumi bwinyu boshi. 16 Pakuti kusimbiwe mube belu umoyo ngati nene ne mwelu umoyo. 17 Po linga mwamwitisha ngati wibaba, we akulonga ukuya na ni mbombo sha mundu gweshi, atakusala mube nubwogha pa chilendo chinu.18 Pakumanya ukuti mutapokiwe umwa kupubila, ukulekana na kabele kinu akamwalwe aka kufuma kubapapi binu. 19 Lole ni banda ilya pamwanya ngati uwa nangoshi we ata nakalema nawe ata nibala lyo libanda lya kilisito.20 We akamanya mwo ichisu chitapeliwe lole akalangishiwa pakabalilo aka bumalilo. 21 Chifukwa chinu mwe mumwake mukusubila uchala we akamushusha, ku bafwe nukumpa ubushisha, ukuti ulwitiko lwinu nukulindilila kwinu kube kwa Chala.22 Pakuti mwasuka umoyo winu pakupulika ubwanaloli ukuti mubakonge abakamu nu lughano chota cha bumyashi mughanane naloli ukufuma ku mwoyo. 23 Umwe mwe mupapiwe sona mutapapiwe kumbeyu yo yifwile, lole yo yitabolite mu mashu gha Chala amumi na ghakwikalisha.24 Pakuti abandu boshi bali ngati bwisu, nubushisha bwabo ngati ingose ya bwisu ubwisu bukufota ni chibunga chake chikugwa. 25 Lole amashu gha Chala gha bwila bwila, po amashu gho ghakulumbililwa kukwinyu gho agha.

Chapter 2  
1 Po pakutagha ichibibi choshi nubumyashi bwoshi, nakabo ne kele koshi akabumyashi ni lyolyo. 2 Lilagha ngati bana bobonda absmusughu ulukama ulwisa lwo lute lupite ukuti mukule nalwo mpaka ku bupokwa. 3 Linga mwaghonja ukuti uchala mwisa.4 We pakwisa yuyo ibwe lya bumi lyo abandu bakulikana lole nu chala lisaliwe lya muchizi. 5 Numwe ngati mabwe agha bumi timuzengiwe nyumba ya mbepo ukuti mube babombi abelu umoyo abakubika ikemo lya mwambepo, sho shipokeliwe nu chala, mwa Yesu kilisito.6 Pakuti kusimbiwe musimbotesha ngubika mu ziyoni ibwe ilya bumalilo ilya muchizi.7 Kwa umwe mwe mukusubila mwe bapamwanya ngani lole kubo batakusubila, ibwe lyo bakuzengela bakalikana lyo likabikiwa mutu wa palubafu. 8 Po ibwe ilyakukalala nalyo libwe lya kwipunula kubo bakukalala na mashu, pakuti batakupulika kula kope bakabikiwako.9 Lole umwe mwe mbapwa isaliwa, ababombi, amafumi luko ulwelu umoyo abandu abake po ukuti mukalumbilile ingulu ishake yo abitishishe mufume muchisi mwingile mu bwelu bwake uwa kuswighisha. 10 Umwe mwe kale mutakaba bandu lole umusughu mwe bandu ba Chala mwe kale mutakapokela ichisa lole umusughu mwapokela ichisa.Isha mendelo ghabo pakuti pabakuse, bakulamba ku bosongo.11 Baghaniwa ngubabula ngati balendo sona baghonela mukane ifinyonywa ifya mubili fyo fikupela ubwite pa bumi. 12 Po ulwendo lwinu kuba kuse ghabe misa ukuti linga bakuyugha ishinu linga ba kubomba ifibibi bamu chindike uchala pakutesha imbombo shinu inyisa ishiku ilya kuteshiwa.13 Mulambaghe pa shoshi sho shibikiwe na bandu chifukwa cha Chala na kwifuma ngati mutu waboshi. 14 Pamuku bosongo ngati batumiwa na yuyo ukulonga bo bakubomba imbibi, lole ukukwimilila bo bakubomba inyisa. 15 Pakuti ukulonda kwa Chala ku kuti nukubomba inyisa muye musumbishe ukusoba kwa bandu abalema. 16 Ngati musatulwe lole ata nukusatuliwa ngati ichakufifila ichi bibi, lole ngati babombi ba chala. 17 Muchindike abandu boshi mubaghane abakamu, mwoghope Uchala chinduka umwene.Sho shikulondiwa ku banyamata ba kilisiti.18 Banyamata umwe chindika abosongo binyu nukwoghopa tutakuti abisa lole nabobata na chimo, na bakali. 19 Pakuti ichi chisa linga umundu chifukwa cha finyonywa pa Chala akwitika ukusulumania pakupulika ifya kubaba fyo fita fibaghile. 20 Pakuti ingalo inyisa yiki, linga mwajimbilila ukutula imbibi nukukomwa, lole linga ku bomba inyisa nukupulika ifya kubaba mukujimba icho cho chisa cha Chala.21 Pakuti ukubomba ichi mwitishiwa pakuti sona ukilisito aka pulika ifya kubaba mu malo ghinyu, nabalekela ivhifwani ukuti mukonge inyayo shake. 22 We atakananga sona mumulomo wake mutakaba ubumyashi. 23 We mwo bamunyadha atakaghalusha ububibi nabumo pakupulika ifyakubaba atakoghopa lole akayibika inongwa ku mulongi umwisa.24 We akegha imbibi shitu yuyo mwene mu mubili mwake pa mbinjika, ukuti utwe mwo twafwa ku mbibi tukabe nubumi ukukonga ubwanaloli we ukukomwa kwake mupokiwe. 25 Pakuti mukasoba ngati ngoshi lole ulu mwaghalukila kumputi nuwakutesha ubumi binyu.

Chapter 3Sho shikulondiwa kubakolo na balisha.  
1 Numwe mwe bakolo pulikilagha abalume binu mwibene, ukuti linga bamu batakupulika amashu, bahohoboke nabakolo akendele kabo napo batana mashu. 2 Pakutesha akendele kinyu akisa nukwoghopa kwinyu.3 Lole ukwinosha kwinyu manye kube kwa kuse ukuluka iching'wili nukufwala ifya kumwekuka pamu uku pwala imyenda. 4 Lole abe mundu uwa uwakwififa mumoyo, mu mwenda gwo ghutakubola ivha mbepo uwa kufwasa nuwa myee wo wapamwanya ngani pamaso pa chala.5 Pakuti kale pope abakolo abelu umoyo bakulindilila uchala bakinoshanga bene bakapulikila abalume babo bene. 6 Ngati usala akapulikila u Abrahamu akatingi baba, uyo timube bana bake linga mu kubomba inyisa manye mwo ghope nachimo.7 Numwe balisha mwikale nabo kumahara, nukumuchindika umukolo ngati chililo cho chita na maka ngati wakwingila munyumba pamupene aba chisa cha bumi, ukuti inyiputo shinyu shitakighaliliwe.Isha lughano isha kwitikisha indamyo ngati mwo aksbombela uchala.8 Cho chashala mweshi mube nu moyo ghumogwene mupelelane ichisa, mughanane na bakamu abachitima, mwiyishange. 9 Mutaka gholushe ichibibi pa chibibi, lole poshi ulusayo pakuti mukonge ichi cho mwitishiwe ukuti mukapokele ulusayo.10 Pakuti we akulonda ukughana ubumi nukutesha amashiku amisa, aleshe ululimi lwake pakuyugha ifibibi nimilomo yake manye yiyughe ifyabumyashi. 11 Sona batileko kububibi abombe inyisa alonde londe umutende nukughukongesha. 12 Pakuti amaso gha chala ghali pa belu nifyufwo fyake fikupulika inyiputo lyabo, lole amaso gha Chala ghakutesha ababibi.13 Po wini we takakubombele ifibibi linga mukubomba lubilo ifindu ifyisa. 14 Sona linga mwapulika ifyakubaba chifukwa cha bwanaloli muli nu lusako umwe, sona mutakoghope ukuboghopa babo mamo mutakapashe.15 Lole mumupale uchala imyoyo yinyu, mwisenganie akabalilo koshi mubombe ichskwikania pa weshi we akubalolusha chifukwa chalusubilo lwo luli mu mwinyu po nukufwasa nu wogha. 16 Nukunyonywa ifyisa ukuti mwo bakuyughila bo bakuyugha ubumyashi akendele kinyu kisa mwa kilisito bakoshiwe isoni. 17 Pakuti ukupulika ifya kubaba chifukwa cha kubomba inyisa nukupulika ukubaba chifukwa chs kubomba imbibi, kwisa ukupulika ifya kubaba chifukwa cha kubomba inyisa, mwo kubelile ukulonda kwa Chala.18 Pakuti ukilisito wepe akapulika ifys kubaba kamokene chifukwa cha mbibi abelu m'malo mea bo batapindukite ukuti bakatufikishe kwa Chala, webakaghogha umubili lole uwakupegiwa ubumi mwa mbepo. 19 Mwo akendela akalumbilila imyoyo yo yikaba mu jele. 20 Yo yitakapulikagha kale po ukufwasa kwa Chala ku kalindililila amashiku gha nowa po akanoshanga ubwato mula abakubelengiwa bo bumi bali Eliti bhakopona ku mishi.21 Cho ichifwani chake chikubapoka ulu lwosho takwo kutagha ifiko fya mumubili, lole iusho lyake ilyakunyoywa ukwisa kwa Chala nuku shuka kwa Yesu kilisito. 22 We ikile kunyobe ya Chala lya ndyelo po ingile kumwanya pali abandumi ni bulaghili na maka agha bupoti.

Chapter 4  
1 Pakuti ukilisito akapulika ifyakubaba mu mubili mwinoshele umoyo ughu, pakuti we akapulika ifya kubaba mumubili alekana ni mbibi. 2 Pakuti akabalilo kokashala mu tangaba nubumi mumubili uku konga ifinyonywa fya bandu lole ukulonda kwa Chala.3 Pakuti akabalilo ko kenda kakisa ukuti tubombe ukulonda kwa chisu, pakwenda kwenda mu fibibi, ifibyobywa, ukukolwa, ubupsfu, ifya kumwa kumwa nukwiputa ififwani kuta kulondiwa. 4 Mula akuti cha chilendo ichakuti mutakukinda nawo mpaka nukwisula nukupuka bakabs nyoza. 5 Abo tibaka mubelengele we inoshishe ukulonga abumi na bafwe. 6 Pakuti pa chifukwa ichi lya lumbiliwa ishu ilyisa kubo bakafwa ukuti balongiwe ngati mwa bandu mumubili, lole bakabe nu bumi ngati mwa chala umuzimu.7 Lole ubumalilo bwa fyoshi bwapalamila, po mube na mahara sona lindilila nukwiputa. 8 Pafyoshi mube nu lughano ulwenecho mwibene pakuti ulughano lukushighila imbibi shoshi. 9 Mwangalilanaghe mwibene manye musulumaniange.10 Ngati weshi apokela ifyabupe mubombelane nayo ngati balongoshi abisa aba chisa chaluko nu luko cha chala. 11 Linga uyungi ayugha, ayughe ngati wichala, uyungi linga akubomba abombe mu maka gho Uchala ampile ukuti mu shoshi uchala apaliwange mwa Yesu kilisito we ali nubushisha na maka bwila bwila. Ameni12 Bakamu manye mu swighe ningelo lya mulilo yo yika kugwila uwe yibe yakukughela, ngati chindu cha chilendo chabombwa numwe. 13 Lole pakuti mukughonja nukilisito ifyakubaba shake sekelagha ukuti pa mabyebye agha bushisha wake mukahoboke ngani. 14 Linga mukunyashiwa pa lyita lya Yesu muli nu lusako nu kuti umbepo umushisha nu mbepo wa chala akufuta pa umwe.15 Po manye apulike ifyakubaba yumo mumwinyu ngati wakulwa ngati mwifipamu we akubomba ifibibi pamu we akupyunga pyunga. 16 Lole linga apulika ifya kubaba ngati mkilisito manye abe nisoni lole amu chindike uchala mwilyita ili.17 Pakuti akabalilo kafika ubulongi bwande pa nyumba ya Chala lole linga ubwandilo twe twe ubumalilo bwabala bo batakupulika amashu amisa gha vhala ndichibe choni! 18 Linga umundu umwelu akupokwa nukugela kwene kwene umundu we atakwiputa mutula nongwa, ndakaboneke kughu. 19 Po bo bakupulika ifya kubaba mu bwighane bwa chala ba bike ubumi bwabo nukubomba inyisa mutukono utwa mpeli umusubiliwa.

Chapter 5Sho shikulondiwa ku bosongo na bsnyamata biyishe balindilile.  
1 Mwe bosongo umwe ngubabula une ne songo munyonyu nuwa kushimikisha ifyakubaba ifya kilisito, nene sona tinga ghonje ubushisha bo tibukabonekele. 2 Sunga ichilundilo cha chala lyo lili mu mwinyu nukulite shekesha, manye mwipinyaghe lole mubusatuke kwa chala manye mukonge ifyakunyali sha lole lubilo lubilo. 3 Tabo bakubomba ubifumu pa ba bulongoshi bwinyu lole mube chifwani pa chilundilo icho. 4 Po umputi pakubonekela timukapokele ingigha inshisha yo yitakushila, sona banyamata umwe pulikila abosongo.5 Lole mwe boshi mufwale ukwa lyisha ukuti mwafwane, pakuti Uchala akukana abakwikwesha lole akubapa ichisa bo bakwiyisha. 6 Po mwiyishe pase pa nyobe lya maka lya chala ukuti pakabalilo kake abakweshe. 7 Nukumupa yuyo indamyo shoshi pakuti umwene akutusunga.8 Mwisunge, lindilils umulwani winyu usetano ngati ngalamu yo yikubuna akwenda kwenda nukulonda londa yumo amumile. 9 Uyo mumukane mwe balwitiko mumyenye ukuti ifya kubaba ifyo fyanda ukukwanilishiwa ku bakamu binu bobali pa chisu.10 Po uchala wa chisa choshi we akabitisha ukwingila mubumwene wake ubwa bwila mwo kilisito mwapulika ifya kubaba akabalilo akatali ndakabafishe umwe mutani chilema na chimo yuyo ndakabikashe ndakaba limbikishe umwe. 11 Kukwake kube amaka bwila bwila. Ameni.12 Mwa Silvano umukamu witu umusubaliwa ngati mwomanyile nasimba kukwinyu mubupimba, ngubabula nukushimikisha ukuti ichisa cha chala cho ichi mu ichi mwo mwime. 13 Umwene uwa kubabulo umusaliwa pampene numwe akubabula akuti sona u Marko umwana wangu. 14 Muyughisanie nu kwofwana mu lughano umutende ghube numwe mweshi mwe muli mwa kilisito.

## 2 Peter

Chapter 1  
1 Simoni Petro wambombo nu mutumiwa wa Yesu kilisito ku bo bakapokela ulwitiko ulwa pamwanya ngani ugwo nutwe mubwanaloli bwa chala witu nu mupoki Uyesu kilisito. 2 Ichisa kukwinyu nu mutende fi bale fibale mu bumanyisani wa chala nu Yesu kilisito witu. Bakonge inyisa isha chikilisito.3Pakuti amaka gha bwo Chala bwake likatupa utwe shoshi isha pamoyo nichipute nukumanya kwa yuyo we akatwitisha utwe nu bushisha nu bwisa bwake mwene. 4 Mu ishi akatupa ilaghano ilya pamwanya ukuti Mu ishi mupulikane nubwo chala bwake mwo mwapulumuka mbibi sho shili pa chisu chapase mufinyonywa.5Po ichi pakweghelapo ulubilo lwoshi timwongeleshepo ubwisa palwitiko lwinu, na pabwisa ukumanyisania napa kumanyisania, ukwilesha. 6Napakwilesha ubujimvu. 7Napa bujimvu ukwiputa napa kwiputa ulughano, ulughano lwa pabakamu ulu ghano.8Pakuti ishi shikuba numwe po linga shabala tishikapangishe ukuti manye mube bakata pamo basita fikomwa pa ku manyisania kwa chala witu Uyesu kilisito. 9Pakuti we akupotwa ifi wi ntongo uwakwibwa akasukile kake pakutagha imbibi shake ishakale.10Po mwe bakamu ongela kwendelesha ukwikasa ulwito lwinyu nukwifumya kwingu pakuti linga mwabomba ishi tamukakalale nalumo. 11Pakuti uku tikukongele ukwa kungwama umulyango ulwa kwingila ubufumu wa bwila wa chala witu nu mupoki Yesu kilisito.12Pa ichi tangaleke ukubakumbusha umwe akabalilo koshi isha ishi nalinga mu shimenye mwikalishe mubwanaloli buli numwe. 13 Po nguchitesha chisa ukwikala mu malo ashakulindilila panu ukubahobosha nukubakusha. 14 Pakumanya ukuti ukutila pa buyo wangu kuli papipi ngati wi Yesu kilisito akamfunda. 15Lole tingabombe sona lubililo tangaleke ukuti linga nafuma une timuka kumbuke ishi.16Pakuti tutakongite inyiho isha mwalwe po tukabamanyisha amaka na kabonekele aka chala witu Yesu kilisito, lole tukatesha na maso ubukulu bwake. 17Pakuti akapokela kwa chala uwise umuchizi nu bushisha pakumwisila yuyo amashu agha amashisha agha kufums ku bushisha ubukulu uyu mwana wangu mughanite we une nguhoboka nawe. 18 Sona amashu agha ghafuma kumwanya utwe tukaghapu lika mwighamba isaliwa lila.19Po tuli na mashu agha njugha gho ghikasanyishe ukulusha gho mukubomba akisa pakughabombesha ngati nyale yo yikukosha kuchisi mpaka ku buche linga nalamusha imbinjika pa myoyo yinu. 20Menye ichi pabwandilo ukuti nayimo injugha lya lisimbo likung'anamulwa pa lyene. 21Pakuti kale injugha yitakisa nubwighane bwa mundu lole abandu bachala akukolwa nu mbepo mwikemo akayugha.

Chapter 2Isha bamanyisi abamyashi.  
1 Lole tipakabesona pakuti pa bandu basololi abamyashi ngati sona tipakabe abamanyisi abamyashi pakati pinu, bo tibakingile na yo mwa kuvwama ukulekana lyakusofya tibakakane uchala we akabaghula tibakiyeghele bhene ukusoba ko kukwisa lubilo. 2Po abingi tibakakonge ifyaku nyalisha shabo chifukwa chababo musila lya bwanaloli tibaka yiyughile amadingo. 3 Po muchinyonywa tibakababike ku malonda na mashu ghabo agha bumyashi abo ubulongi bwabo butakukaba ukwanda kale , po ukusoba kwabo kutakupitila.4Pakuti linga uchala atakabaleka abandumi bo bakananga lole akabaponia ku jele akaba bika ku chibwina agha ichisi basu ngike baye balongiwe. 5Sona atakalekelela ichisu cha pase icha kale lole akamusunga unowa umulumbilili uwa bwanaloli nabanine seveni nukweghela ichisu chabobata kwiputa chisumula. 6 Po akachichenja ichisu chasodomu na Gomola ukuyocha nu kuba lyoto, akatususha pakutugwisha akatubika chifwani kubo bakikalagha sita kwiputa.7Po akamupoka Uloti umusubiliwa we akalita mumoyo nakendele akakunyalisha akababibi bala. 8 Pakuti umusayiwa uyo pakuba pakati pawo nukutesha nuku pulika ishabo akatamiwa nafyo mu moyo wake umusayiwa bwila bwila nimbombo shabo shita kwelufiwa. 9 Uchala amenye ukupoka bo bakwiputa pangelo shabo nukusunga bo batapokiwe, ukufika ishiku ilyabulongi baye baye bafundiwe.10Lole ngani ngani bo bakukonga isha mubili mufinyonywa ifya fibibi bakasula amalamulo batakwoghopa nachimo bobakukongo fyo bakulonda batakuswigha ukubombela abosongo amadingo. 11Pakuti abandumi napo bakubapota ukukasha amaka atakubayughila kwa Chala inongwa lya kupanga amadingo.12Lole abene ngati bandumi bo bata na mahala ifinyamana fyo fyapapwa ukuti fihoboke naloli ukuko manika bakupanga amadingo pa fyo batakumanya tibakakomanike mukukomania kwawo. 13 Bo bakubombelwa ifibibi bakulipila ku chibibi, abandu bakuti chikubahosha ukulya pamu gho mabhamba nifilema ba kulya ifyakulya ifya baghaniwa babo po bakulya numwe. 14 Bolali namaso gho ghiswile ubwo malaya, batangaleka imbibi, bakubakopelesha amwoyo wo ghuti kalanite, bali nu bumi ubwa kwisubila ukunyonywa abana abaghuniwa.15Pakuleka isila lya bwanaloli bakasoba nukukonga isila lya Balamu, umwana wa Beori we akighana imbombo lyasitakuba mu bwanaloli. 16Lole bakamukalipila pakunanga yuyo, mbunda yo yitana mashu, wakuyugha na mashu gha mundu akakanisha uku koshiwa isoni kumusololi uyo.17Abene fifula fyo fitanamishi na mabingu gho ghakweghiwa nimbepo bo abatitu aba chisi fyo babikiwe. 18 Pakuti pakuyugha amashu agha kwikwesha, go ghata ni ching'ana mulo, bakunyengelela pa finyonywa ifya mubili nifyakunyalisha, bo bakanda ukubakinda bala bo batakwenda mubwanaloli. 19Nukubalaghisha abene ubusatuke pakuti babo bene batumwa ba fibole pakuti umundu we apotwa nawe wepe takabe mutumwa wake.20Pakuti linga akakwanisha ukukinda ifya chisu cha pase mu chimanyilo icha chala numupoki witu Uyesu kilisito akuhoboka nasho akapotwa, ishabumalilo shabo tishikabe kabibi ukulusha isha bwandilo. 21 Pakuti ngali kuli akisa kubabo ngali batakumanya isila lya bwanaloli nukuyimanya ukughalukila ukutagha ilamulo ilya payo lyo bakabapa babo. 22Chikabayana abene ifyili ifisa, ukabwa aghalukila kuma tapishi ni nguluwe yo yikogha yikughalukila kwogha mumatipa.

Chapter 3  
1Bakamu uyu wikalata uwa chibili ngubasimbila umwe ulu muboshi babili ngubasekesha umoyo winyu uwa bwanaloli ngubakumbusha. 2 Ukuti mukumbuke amashu gho ghakayughiwa kale nabakubwi, abelu nilamulo lya chala numupoki wa batumiwa binyu.3Nukwanda kuchimanya ichi ukuti amashiku, tighakise nukunyasha abakwenda mufinyonywa fyabo. 4 Nukuyugha, lilikughu ishiku lyo bakuyugha ilya kwisa kwake pakuti ukwanda kula, abapapi bakafwa fyoshi fili bulabula fitakuchenjapo.5Pakuti ichi bakwibwa madingo ukuti amaghamba ghaliko ukwanda kale, nichisu chikaba na mishk pamishi amashu gha Chala. 6Mu ishi ichisu chapase icha mashiku ghala pakudwiba na mishi chikakomanika. 7Lole amabwe ni chisu icha mashiku ghala na mashu ghala fyabikiwa ku moto wo ghusenguliwe, ukufika ishiku ilya bulongi nukukomanika kubandu bo batakiputagha.8Lole ichi chimu chene mutakibwae baghaniwa umwe, ukuti ishiku limo lyene kwa chala ngati miyaka handilendi ngati mwaka ghumogwene. 9 Uchala atakukabisha ipangano ngati bamu bakutesha ukukaba lole akwiyisha umoyo kukwinyu atakulonds ukuti yumo akomanike, lole ukuti boshi bafikile ukulapa.10Lole ishiku lya chala tilikie ngati mwiba, mwo amaghamba tighakabuke namayigha amakulu, po ichisu ni mbombo sho shili mumo nifya kumwanya tishikatile nukwocha ngani po ichisuna fyoshi fyo fili mumo tifikochiwe ku moto.11Pakuti fyoshi ifi mwotifika tilile fyakinga umwe mukulondiwa ukuti mube bandu baki mukendele akisa nukwiputa. 12 Akulindilila nukwendelesha ukwisa kwake ishiku lya Chala mwo amaghamba tighakapye numulilo, tifikasame nifya kumwanya tifika sunguluke nu kocha ukukulu. 13 Lole ngati umwapangano lyake tukulindilila imwanya imbya ni chisu ichapya mwo mukuba ubwanaloli.14Po umobakamu pakuti mukulindilila ishi endelesha ukuti mwaghiwe nayuyo mumutende mwe muta nibala pamo ichilema. 15 Po muteshe ukulekelela kwa Chala witu ubupokwa ngati umukamu umughaniwa upaulo ngati mu mahala ghotu pe ghiwe nayuyo akabasimbila. 16 Sona ngati abokalata bake boshi ukuyugha mula isha ishi mula muli shimo isha kutamya ukushimanyisania sho abandu bo batamanyile nabo batikalanite bo bakusofya ngatimwo gakuya amasimbo aghangi.17Une ulu mwebaghaniwa pakushimanya ishi muchebe ukuti ukweghiwa nukunanga kubo batakuchenja mungawa ukuleka ububombi bwinu. 18 Lole mukulaghe mu chisa na mukumanyisania kwa Chala witu umupoki witu Yesu kilisito, kukwake kube ubu shisha umusughu na kabalilo koshi. Ameni

## 1 John

Chapter 1  
1Tukubasimbila ilishu lya bwumi lyo lyaliko kubwandilo utwe twapulikite sona twalibweni namaso ghitu Inga twaliketite utwe nukulipalamasha utukono twitu. 2ubweni ubwumi bububwu bukaboneka pabwelushe tukabubona sona tukabashikisha nukubafumikisha umwe ubwumi ubwabwila bwo bwali pamupene nu wise Sona bwo bwa bonekite kukwitu.3kotukabweni nukapulika kokotukubafumukisha umwe ukuti mukomane nutwe pamupene nutwe ubwumi bwo tukomana nabwo nu Tata nu mwana uYesu khristu. 4Tukubasimbila ukuti ulusekelo lwitu nu lwinyushe lube lwa bwanaloli.5Aghene amashu gho tupulikite ku mwana wake ghogho tukubafumukisha umwe, gho ghakuti uChala yo bwelu, Sona mwake mutalimwo ichisi nachimo. 6Nandi tukuti tuli pamupene nawe, lole kuno tukwenda muchisi mwo tukupikashe tutakubomba isha naloli. 7Lole nandi tukwenda mubwelu isa mwo umwe ali mubwelu po tuli pamupene twebenebene, lyope nibanda lya Yesu umwana wake likutusuka kumbibi shitu shoshi.8Nandi tukuti buba nubutula nongwa mwo tukwishimbula twibene, sona nubwanaloli mwo butalimwo mwitu. 9Loli nandi tukwilata imbibi shitu umwene musubiliwashe sona mugholofu Po akutuhobokela imbibi shitu nukubuka ubusita bugholofu bwitu. 10Nandi tukuti tutatulite lumo inongwa mwo tukumweghe ukuti myashi sona mwo lishu lyake litalimwo mwitu.

Chapter 2  
1Mwe bana bangu shishi sho ngubasimbila ukuti manye mutulaghe inongwa lole nandi atulite inongwa tuli nawe uwakutwimilila kwa Tata yo will Yesu khristu umugholofu. 2Ubwene yo wakusayilanamwo ubutula nongwa bwitu, bwomo ubwitu bwene sona nubwa chisu choshi. 3Sona shishi sho shikutupa ubwanaloli ukuti tumumenye nandi tukulonga indaghilo shake.4Yo nandi akuti imumenye lole atakukonga indaghilo shake bwo mumyashi sona ubwanaloli mwake nabumo. 5Lole nandi yumo akulikonga ilishu lyake, bwo naloli ilishu lya Chala lyipelite ukuti likwanilishiwe mwake, mushishi mwomumwo tukumanyila ukuti tuli mwake. 6Yo nandi akuti indi mwake, yo chikulondiwa ukuti amendele ghake endelaghe isa mwo endelagha umwene.7Mwe baghaniwa, ndakabasimbila ululaghilo ulupya, lole ngubasimbila ulughilo ulukulu lyo mwali nalyo ukufuma kubwandilo; ulu mwali nalyo ukufuma mu bwandilo; lyo mwali nalyo ukwanda pabwandilo; ululaghilo lyake lyolyo mashu gho mukaghapulika. 8Ngubalembela sona ululaghilo ulya Lulu, sona ghogho ghabwanaloli mumwake na mwinyu; ukuti ichisi chikafuma nu kubala ubwanaloli kwa ndite ukubala.9Yo umwene akuyugha ukuti ali mukubala, nukumubenga umukamu wake, ali muchisi ukufika nakabalilo aka. 10Umwene yo amughanite umukamu wake taikale mukubala, sona m'mwake muta ichakukalala. 11Lole yo amubengite umukamu wake ali muchisi nukwenda muchisi sona atakumanya ko akubukako, pakuti ichisi chamuwila pa maso ghake.12Ngukulembela mwe twana, po bule imbibi shikaghobokeliwa kwinyu mu ngamu yake. 13Ngukulembela Tata, pakuti mwamumanya yo umwene akandila pabwandilo ngubalembela balumiana, papo mwamupota umubibi. 14Ngubasimbila umwe mwe bana bangu, papo mumumenye u Tata winyu, ngubasimbila mwe wo Tata, papo mumumenye yo aliko bwila ukufuma pabwandilo. Ngubasimbila mwe balumiana papo muli namaka lyope nishu lya Chala Lili mumwinyu sona mumupotite umubibi.15Koma ukuchighana ichisu pamu akandu koshi ko Kali muchisu. Yo nandi achighanite ichisu, yo ulughano lwa kumughana u Tata litalimwo mumwake. 16 Papo fyoshi fyo filimwo mu chisu ifinyenywa fwamubili nifinyenywa fya maso nukwikwesha kwa bwumi ubu fyo fitakafuma kwa Tata lole fifumite mu chisu. 17 Ichene ichisu chochikushila nifinyenywa fyake; lole yo nandi akubombaubwaighane bwa Chala yo tise abeko bwila na bwila.18Mwe bana bangu, aka ko kabalilo kakubumalilo; isa mwo mupulikile ukuti akwisa umulughu wa khristu, mwomwo nakabalilo aka babonekile abalughu ba khristu bo bingishe; Po apa tushimanyaghe ukuti ko kabalilo ka kubumalilo. 19Ukufuma ko bafumite mumwinyu, lole batali banyitu: Nama nandi bali banyitu, Po ngali bakali bali nutwe; lole bafumitemwo ukuti babonekelaghe ukuti batali banyitu boshi.20Lole umwe u khristu abakupulile umbepo mwikemo: Po apa mweshi mubunpmenye ubwanaloli. 21Ndakabasimbila umwe papo mutabumenye ubwanaloli nashiku, lole papo mubumenye sona papo mumenye ukuti ubumiashi bwoshi butakufuma kubwandilo.22Wini yo mumiashi, Kali taweyo akumukana ukuti uYesu taweyo wi khristu? yuyuyu mulughu wa khristu yo nandi akumukana umwana, 23weyo akumukana nu wise yo nandi akumupokela umwana yo Ali nawe nu wise.24Umwe lole mwashipulikite kubwandilo, sho shibe mumwinyu: Nandi sho mwashipulikite pa babwandilo shikuba mumwinyu, Po numwe mukuba bwila mumwana namu wise. 25Ishene sho u khristu afingite ukupa, bwobwo bwumi ubusita kumalika shiku. 26Shishishi sho imbasimbile umwe pa nongwa ya bo bakubasofya.27Lole u khristu abakupulile umbepo wake. Po umbepo wake ali pinyu Po shitakulondiwa ukuti yumo u yungi abamanyishange: Nama u mbepo wake akubamanyisha shoshi sona akubamanyisha sho shanaloli, shoma ishabumiashi. Po apa mushitikaghe sho umbepo akabamanyisha sona mube mumwake. 28Po apa mwe bana bangu mube mumwake, ukuti nandi akwisa pakuoneka, mwise mube bakifu, Sona manyisemufwa isoni pandashi pake pishiku lyo likwisa. 29 Nandi mumumenye u khristu ukuti weyo mugholofu, po mushaghania ukuti weshi yo akubomba isha bugholofu bwo mwana wa Chala.

Chapter 3  
1Keta ishisa cha Chala, atupile uswe ukuba bana baChala utwe tuli ulu pakuti ichisu chapasi chitakutumanya uswe pakuti twe bana baChala.2 Banyitu uswe twe bana baChala lole fita bonenekite mwotituka bele lole tukumanya pakuti pakuboneka umwene titukabe ngati mwo abelile yuyo. 3 Lole weshi yo akunumwo yo uba kulindilila pi Yelu fange mundumbula yake papo umwene mwelu.4Weshi yo akabomba ubutula nongwa ya mutula nongwa sona itakwitika ukulangiba imbibili yoyo kwabula kitika.5 Ka mukumanya pakuti akisa pakufumya imbibi sona mwake muta ubutula nongwa. 6 Weshi yo akwikala mumwake atakunanga sona yo akunanga atamu bweni umwene sona atakumusubila mu mwake nayumo.7Mwe bana umundu ataka basafye yu akabomba ubwanaloli ba mwongati umwene babanaloli.8 Po akubomba ubutula nongwa yomutula nongwa bwo afumite kwa setano pachifukwa usetano akutula inongwa bila po umwana baChala akisapo po bwandilo lole umwene akisa ukunanga imbili isha setano umwana ba Chala akisa pakukomanya imbombo sha Setano.9Beshi yo akupapwa ukufuma kumu bili yo apopibe kwa mbepo yo mbepo sona atakutula inongwa papo ali nuYesu umwana ba Yesu.10 Po bakuboneka abana basetano nabana ba Chala lole amashu mukaghapulika gho ghakutitugha nanaghe, yumo numunine.11Agha gho mashu ghaChala agha mwapulikite pa bwandilo ukuti tughananane uyungi numunine.12 Noti ukuhini akafuma pamupene numunine akamu ghogha pachifukwa imbombo sha mukamu bekeshi kaba bibi ishamunine nyiso.13Mutaka nyomuke nandi ichisu chalwana numwe chikanda pakumbenga une pacha babengube.14 Uswetumenye pakuti twafuma mu ufwe tukwi ngila mubumi bwabwila nabwila, lole umwene yo atakulonda iti abe mubufe mulamula.15 Yo akulwana naba kamubake bakufwa atanu bumi.16Mwetukuyila ubumi pakuti umwene akapeleka umumi bwake chifukwa acha bakamu bake.17 Lole yo ali nacho ichima pachisi chapasi umukamu asobite aboneka basekela, lole linga umwene ananga po ulughano lwa Chala tilube papabo bule.18 Mwe bana matunyo nye nimyoyo yitu, lole tubombe.19Mwotitu ka manya pakuti tufumite mu bwanaloli. 20 Mwo ndumbula yitu yikutususha pachifukwa uChala mukulu, apotite imyoyo yitu sona akumanya shoshi shochili mudumbula.21 Bananyani umwoyo bitu nandi buta kutususha, patuli nukulimbikila mundumbula shitu nuChala.22 Choshi chotuku suma tuku peghiba papo tukusunga indaghilo shake papo shaku ghobosha pamaso ghake.23Po ilamulo laki lyolitusubibili ilyata lyake ilya mwana bake uYuse kilisitu nukughana abanyitu mwo ngati akalamulila.24 Lole umundo yo akusunga amalamulo ghake, sona ghakuba mumwake sona na mu mwitu potusume choshi chilapa tukwisa ku pokela ukufuma mwa mbepo mwikemo.

Chapter 4  
1Bamanyani muta Kitikishe imbepo yoshi teyoshi yikufuma kwatata muyighelaghe nandi yiku fuma kwaChala olo kwa Setano, pachisu chapasi.2 Mwo mukumanya pakuti ughughukufuma kwa Tata kwa Kilisitu Yesu.3 Po umbepo boshi boshi bobutakufuma kwatata ubwaku kana ukilisitu yukapulika pakuti aliko sona alipo muchisu chapasi muno muno.4Umwe mufumite kwa Tata kumwanya pakuti umwene akwikala mu mwinyu akwikala muchisu chapasi uyu yo akufuma muchisu chapasi.5 Ulu akuyugha ngati afuma muchisu chapasi.6 Iswetufumite mwachala atukibumanya umbepo uba banaloli nuba bumyashi.7Baghaniba tughana netweshi papo twefuma mwa Tata yumu mwene uChala bepe amu menye umwana bake.8 Yo atu kughana umwene atamu menye uChala papo uChala yo lughano.9Umwo mwo lukuboneka ulughano lwaChala ukuti yo akumwitika atakasobe lole abe nu mwoyo ubabumi ba bwila na bwila.10 Umu mwoyo muli ulughano chitakung'anamula pakuti uswe twamughanite uChala abe uChala yo achighanite ichisu po nukutupa pachisu umwana bake ukuti beshi yo akumwitika atakasobe lole abe mubumi bwa bwila na bwila.11Mwe bagha mwa linga uChala atughanite uswe ponuswe sotughanane twe babo ukuti nutwe tughanane twe babo twibene. 12 Nayumo yo akamuketa uChala mu bumi bwumi bwake bwoshi, lole tichibe chakulondiba.13 Po tukumanya pakuti tube mu mwake bepe mumwitu abalilo koshi. 14 Po uswe twaketa sona tituyughe ubwanaloli ukuti uChala abatuma umwana bake ukuti abe mupoke bachisu chapasi.15Yo akwitikisha pakuti uYesu mwana ba Chala ukuti akafuma kwa Chala ukuti ali mumwake bepe ali mumwake.16 Po uswetwamanya pakuti ulughano ulu alina papitu ukuti atughanite sona ukuti umwene yo lughano yo ali mumwitu.17Mulamula mutakumanya pakuti ulughano lwachala luli papitu potu banako ukukala indumbula imuyene mwishiku ilyakulimbikila mwo tuli pachisu chapasi.18 Mulughano muta abwanalole ukughano atakuba nubogha ulughano lutanu bogha.19Tumughanite papo beyuyo akanda pakutughsna ulughano lwake luli mwitu. 20 Umundu linga ukuti mughanite uChals lole pika papo atanga mughana uChala yo atakumubona namaso. Aleke umundu yo akubona namaso. 21NOTE.......

Chapter 5  
1Beshi yo akusubila ukuti uYesu bi Kilisiti apapiwa ukufuma kwa Chala yo akapapa weyuyu akanda pakughana umwa chifukwa akufuma mu mwake.2 Umu mwo tukumanya pakuti tumughanite uChala ukubomba indaghilo shake.3 Pakuti ululughano lwa Chala sona ukuti tusunge indaghilo shake, sona indaghilo shake shitanshito.4Pakuti choshi ichakupapwa nu Chala chikupota ichisu chapase, po aghagho maka ghoghakuchipota ichisu lwo lwitiko lwitu.5 Lole bini achipota ichisu, mwene yo asubila ukuti uYesu mwana ba Chala.6Uyu be akisa mumishi ni banda yo Yesu kilisitu yo atakanya mishighene abe lole namishi ni banda. 7 Mbepo mwikemo akutubikils ubumboni pakuti umbepo bwanaloli. 8 Pakuti pali batatu bo bakutubikila ubumboni, umbepo na mishi ni banda boshi batatubali pamupene.9Linga tukupokela ishimikisho ku bandu, ubumboni bwa Chala bukupota, pakuti ubumboni ba Chala bo ubukuti akashimikisha isha mwana bake.10 Be akumusubila umwana wa Chala ali nulushimikisho mwene, we atakumu subila uChala akuti mumyashi pakuti atasubile ubumboni ba Chala bwo akabomba uwa mwana bake.11Po ulu lolushimikisho ukuti uChala akstupa utwe ubumi bwa bwila bwila po ubumi bwo buli mumwana bake. 12 We ali numwana ali nubumi we atanumwana ba Chala atanubumi.13Ishi nabasimbila ukuti mumanye ukuti muli nubumi ba bwila umwe mwe mukusubila ilyita lya mwana ba Chala amaka agha kwiputa.14 Po uku kokujimba umoyo ko tulinako ku yuyo ukuti linga tukusuma chimo mu bwighane bwake akutupulika.15 Po linga tumenye ukuti akutupulika choshi cho tukusuma tumenye ukuti tulinafyo fyo twasuma kukwake.16Yumo linga agha umukamu bake atula imbibi yo yita yakubufwe ipute uChala po umwene tamupe ubumi ubabo bakubomba imbibi yota lya bufwe.17 Chochita bwanulo choshi chi ubutula nongwa noti ubutula nongwa bwo tsbwabufwe.18Tumenye ukuti aliweshi yo apapibe mwaChala atakubomba imbibi, yo apapibe mwaChala akwisunga mwwne sona umubibi uyo atakumutesha.19 Tumenye ukuti tulitweshi ukufumila mwa Chala sona chisu choshi ichapasi chili mumubibi.20Sona tumenye ukuti umwana ba Chala afika tupe ichimanyisho ukuti tumanye uba bwanaloli sona tuli mwa bwanaloli mwamwana bake uYesu kilisitu umwene yo ali nubumi.21 Mwe bana isungileni mwibene ukwiputa ififwano.

## 2 John

Chapter 1  
1Usongo abamukolo yo akamufwasha yo akasaliba nabana bake bongu baghana chohikwikala mu mwitu mubwanaloli.2 Pachifukwa cha bwanaloli bwobo kwikala mumwitu po sona tichibe mumwitu kabalilo koshi. 3 Ichisa numutende nichisa fikale nuswe mukufumila mwa Yesu Kilisitu poka mwaChala mubwanaloli.4Ishalughano lwo baku manyisha ubu myashi, nagho boka chifukwa namwana na bagha mubana bakwwnda kwenda.5 Ulu ngukusuma mukolo ube kupulikiba temwo ngati mwo akusimbils ilamulo ipya, lole lili lika balipa ukwanda pa bwanaloli ukuti baghanale babo.6 Po ulughano lwo uli mwo ngati mwa mwana lumo mwo mukachipulika pabwandilo ukuti muye mwende undaghilo.7Pakuti abamyashi abingi banyamuka pachisu chapasi uba bamyashi sona naba kana kilisitu akisa kumubile.8 Muketeshange mwibene pakuti ukuti mu ngibwa sho mukabomba lole, ukuti mupokele ichabupi babwila.9Weshi be atakujimba yo atakwikala mumanyishi ba sha Kilisitu atanu Chala akwikala umwe atanu Tata.10 Umundu linga atakwe gha ifi manyisho mutakamupokels kunyumba shinyu, sona mutakamulamuke.11 Pakuti yo akukupa inyobe mwaba pamupene mutu bele twoshi utu bibi.12Pakuti nduna sho imyingi ishskuku simbila nda kulonda ukuti ukalata lole indindilile ukwisa kukwinyu nukuyugha nutuku ketana pamaso napamaso nukuti ulughano lwinyu lukwanilishibe aku lamuka.13 Abana bamu manyani binyu yo asalibwe.

## 3 John

Chapter 1

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ne songo uwa chipanga. Ingukusimbila ukalata uyu uwe we Ghayo we ingughanite nu bwanaloli bwoshi. 2We mughaniwa wangu, ingukwiputila kwa Chala ukuti usayiwange mu bwumi bwako bwoshi. Sona ingukwiputila ukuti ubange mukafu mu mubili isa mumwo we mukafu mundumbula yako. 3Ingahoka leka bwo abitika abanyitu bamu bisa kukwangu nu kumbula ukuti ukali kwendelela ukubukonga ubwanaloli nu kwikala mu bwanaloli ubwo. 4Litalipo nalimo lilyo likuhobosha ngani ukukinda ukupulika ukuti abana bangu mu lwitiko bakali bakwikala mu bwanaloli.5We mughaniwa wangu, uwewe musubaliliwa ku nongwa iya shila shisho kubabombela akisa abitiki abanyitu pamupene nu kuti bahesha kukwako. 6Abitiki abo bachibulite ichipanga icha panu isha lughano lwako kukwabo . Ingukusuma ukuti wendelelaghe ukubafwa fifyo bakulonda mu sila yabo ku sila yiyo yikumuhosha uChala. 7Bombagha ulwo ku nongwa iya bwo abitiki abo bakwanda ukumubombela uMalafyale uYes, batakambilila nakamu aka kubafwa ukufuma ku bandu babo batakamwitika uKilisitu. 8Po utwe, tukulondiwa ukubafwa abitiki abo. Ku sila iyo, inditubange pamupene nabo ku mbombo iya kulumbilila ubwanaloli9Ingachisimbila ichibukutila icha biktiki ukalata, lole umundu yumo yuyo ingamu yake wi Ndiyotelefe, yuyo ighanite ukwibika ukuba mulongoshi wabo atakulonda ukushikonga shila shisho ingasimba. 10Linga nisa kukwinyu, indingashibike pabwelu shila shisho akushibomba na mashu agha bumyashi ghagho ukutuyugha. Umwene akukana ukwambilila abitiki abanyitu babo bakubomba imbombo ya Chala. Sona akubakanisha na bitiki abanine babo bakulonda ukwambilila abandu abo ku sila iya kubakisha mu chibukutila icha bitiki.11We mughaniwa wangu ,manye ukongaghe utuyilo utwa bandu babo bakubomba imbibi, lole ubombaghe inyisa. Papo umundu uyo mwana wa Chala. Lole umundu yuyo akubomba imbibi, atamumenye uChala. 12Abitiki boshi babo bamumenye umundu yumo yuyo ingamu yake wi Demetiliyo bakumupala leka ukuti umundu uyo mwisa. Nutwe tukushimikisha ukuti umundu uyo mwisa isa mumwo nuwe umenye ukuti shila shisho tukuyugha sha naloli.13Indi nasho inyingi isha kusimbila, lole indkulonda ukushisimba shoshi mwa kalata uyu. 14Inguyugha ulwo ku ku nongwa iya kuti ingusubalila ukwisa uko ku kabalilo akapimba kako ka kakwisa nukuyughisania numwe. 15Ingukwiputila kwa Chala ukuti ubange nu lutenganio. Abitiki babo bali pamupene nune bakukulamuka. Nuwe ubalamukaghe abitiki abanyitu yumo yumo babo kwikala pamupene nabo.

## Jude

Chapter 1

1U Judi,uwambombo wa Yesu kilisitu sona uwambombo wa Yakobo, kubala bitishiwe,baghaniwa mwa Chala u tata, sona basungiwa ba Yesu kilisitu : 2Leka i chisa sona nulutenganio sona nulughano lubale kukwinyu umwe3Baghaniwa, bwo ingupanga mumaka ghoshi ukubasimbila umwe isha ubupoki bwa weshi, ingubasimbila umwe ukubakwesha umwe ukulwisha ingani isha lwitiko lwo lukapeghiwa kamukene kuboshi a bandu a ba Chala. 4Papo abandu bamu batyelemukite mubushifu pakati papinyu. Aba bandu bo bakamanyikwa pakulongiwa. Bandu bashita ukuba nu chala babo bandwile i chisa icha Chala ukuyamunyinog'ono, sona bobo bakukana U songo witu yuyo sona nu Malafyale , u Yesu kilisitu.5Apa ingulonda imbakumbushe umwe\_pobule mukashimanya kamukene\_ukuti Umalafyale akapoka a bandu ukufuma mucisu cha Ejiputi, lole bwo pendapo panyuma akabasambukisa bala bo batakasubila. 6Sona,nabandumi bo batakasunga amalo ghabo agha bulamulilo, lole bo bakaleka ghabo ghakwikalapo \_ Uchala abasungite mumbingu shabwila nabwila, muchisi pakwisa papulongiwa pishiku ikulu ingani.7Po sona Usodomu nu Gomora nutwaya to tushungulire nabo bakipa pabene ku sha bwomalaya sona nimbombo sha bwo malaya inyali. Bakubomba ingati fifwanikisho fya bala bo bakutamiwa nubolongi ubwa moto wa bwilanabwila. 8Pobule musila yimuyene, aba filota bope bakunyesha imibili yabo. Bakukana ubulaghili, sona bakuyuga fikulu ifibibi fya mukulu yumuywene.9Lole nu Mikayeli uwandumi usongo, bwo akulwana numubibi sona nukumupwatila isha mubili wa Mose, atakamupasha pakumupa ubulongi ukususania nawe. Mubuyo bwake akati, ''Leka Umalafyale akukalipe uwe!'' 10Lole abanduaba bakukana fyo batakufipulikisha; sona bakulikisha fyosho mwo fikapeleliwa, ingati finyamana fyo fitakwinong'ona, ifi fyofyo findu fyo fikubakomania babo . 11Mukoshi kubabo! papo bakwenda musila iya Kayini sona bingila mu bubibi bwa Balamu ukuti bapindule. Banangika mukushita kupulikila kokaba mwa korasi.12Abandu bo babibi mu fyakusekelela ifyalughano, kusekelera numwe pamupene ukukosha isoni\_abaputi bobakwilisha bene. Aba bobo mabingu ghakushita ifula ghakunyamuliwa nimbepo; balingati makokwe gha pachisanya, ashita ifiseke\_bafwilekabili, nukunyukuliwa. 13Bomayigha ghoghanyamukite panyanja bobakufumya umutotofulu uwa kukosha isoni; indondwa shoshikwendakwenda, papo kukuwa ubutitu bwa chisi chakukwanila busenguliwe kukwabo bwilanabwila.14U Enoki uwa uwanambala 7 ukufuma kwa Adamu, akakunguluka isha babo, ukuyugha ukuti, ''Tesha! Umalafyale akwisa pamupene namasawuzandi namasawuzandi ghabikemu bene. 15Akwisa nulufundo kuweshi yula. Akwisa pakuwasusha boshi abashita uchala mumbombo shoshi shobabomba musila yabushita uchala, sona namashu amakali ghoshi agha bashita uchala abatulanongwa bayugha ifya kususania naweyuyo.'' 16Aba bandu bakwing'ung'usha, bakwilumbusha, ukukongana nifinyenywa ifibibi fyabo. Imilomu yabo yikugha ngani umwakwitufya, sona panongwa yapindu wabo, bakubakomania nabangi.17Lore baghaniwa, mukumbuke amashu ghoghakayughiwa kunyuma nabafundiwa bamalafyale witu Yesu kilisitu. 18Bakayugha kukwinyu umwe, ''mutubaliro twabumalilo kukwisa ukuba abakoyela bobakwisa ukukongagha ifinyenywa ifya bushita chala wabo.'' 19Aba bandu bobakupangisha ukupatungana pa chisu sona batanumbepo.20Lole umwe baghaniwa, mwisenge pamwibene palwitiko lwa bikemu winyu sona mwiputaghe mwa mbepo mwikemu. 21Mwisunge mwibene mulughano lwa Chala, sona mulindilile pa chisa cha malafyale witu Yesu kilisitu yuyo akutupa utwe ubwumi bwabwilanabwila.22Mube bachisa kubala bobakukayikila. 23Mupoke abangi pakubanyamula ukufuma pamulilo. Kubangi mube bachisa nubwogha .Mubenge nimyenda yabo yoyinyalite panongwa ya mubili.24Apa kuyuyo abaghile ukuponesha umwe pakwipunula sona ukupangisha umwe ukwimilila pamaso ghabukulu bwake ukushita akalema sona nulusekelo ulukulu, 25kwa Chala yumuywene umupoki witu ukwendela mwa Yesu kilisitu umalafyale witu, ubushishi, ubukulu, amaka, sona nubulaghili, mutubalilo twoshi, apa, sona bwilanabwila.Ameni.

## Revelation

Chapter 1  
1Ubu bo ubusetuli bwa Yesu kilisiti wo Chala ampile ukuti anangishe ku babombi bake. Findu fyo fibaghile pakubombiwa lilino. UKilisiti asetwile chicho pakutuma umutumiwa wake u Yohani. 2Yohani yuyo yo akuyugha fyosi to akafiketa we ukamboni wa mashu ya Chala ni fyosi fyo uYesu kilisiti akafibomba nukuyugha. 3Ayindikiwe umundu yuyo akubelenga amashu gha busololi gho mwakukwesya amashu, popo bakughindikiwa bo bakupulika nukusunga fyo fisimbiwe mumumo pakuti kabalilo Kali papipi.4Ukufuma kwa Yohane, ukufika Ku mupingo iya Chala yihano ni yibili yo yili my Asiya. Ubwisa nu lughano fibe numwe fyakufuma kwa Chala, yo alipo, yo akaba kuko, tiise abeko sona. mukapoke sona ulughindiko ukufuma ukwa mbepo shingonde ni shibili syo sili pandashi pa mpando ubwuyindikiwa bwa Chala. 5Nukufumila ukwa Yesu kilisiti kamboni wabusubalila, wabwalilo kushuka kubufwe po yuyo akulamula, banyafyale ba chisu chapasi we yuyo atighanite sona nibanda lyake atusatwile Ku mbibi syitu, 6Po akatughalusya ukuba abanyafyale bwanaloli nabaputi ukuti tumubombele uChala uTata wake po ukwa Yesu kilisiti ko kube ulughindiko namaka gha bwila bwila. Ameni.7Keta wakwisa namabingu weshi akwisa pamuketa bo bakamutasa bope bajwisa pamuketa. Imutundu yosi yamuchisu cha pasi bakwipa kulila ichifujwa cha yuyo. Naloli mo tikubile. Ameni. 8Une ne Alefa nu Omega , ukuyugha malafyale uChala, ne mwene maka ghosi. Wali kuko,yo aliko, po tiise sona.9Une Yohani luko lyinyu nayo kukulya nawe poka mwa Yesu my ndamyo ubunyafyale was Chala nukufwililapo nukukatamila. Bakambika pakasi pa Patimo pachifukwa chakufumusya amashu gha Chala nu kuba kamboni wa Yesu. 10Pisuba lya malafyale nali mumbepo po kunyuma kwangu ngapulika amashu ghakulu ghoghagho ghapulikikwagha nga mo imbata yikulilila. 11Ghakuti, Simba mubuku fyosi fyo ukufiketa po tumisha kumipingo ya Chala yingonde na yibili, waku Efeso, uwakuSimukina, waku Pelegamo, waku Tiyatila, waku Siladisi, waku Filadefiya nawaku Laodekeya12Ngaghaluka ukuti nukute yo akayughagha. pakughaluka sona ngaketa ifyakubikapo nyali fingonde ni fibili fya golidi. 13Po pafyakubikapo nyali fila pimiliye yumo yo akaba numwana wa mundu. !were afwele umunjilila uwo wukafika na mufilundi, nu lamba wa golidi yo akipinya nawe palufukwe.14Umutu wake ni sisi lyake likaba lyelu sa mo tonje lyelu ngani sona ngati unyatutwe. Amaso ghake ghakaba ghakumwekuka ngati mulilo wakwaka. Ifilundi fyake fikaba ghakumwekeka ngati ichisulo cho chengiwa munganjo ya mulilo. 15Amasyu ghake ghakaba ngati ichongo cha misi mingi. 16Umundu yula akakola inyenyesi ishingonde ni shibili munyobe yake kulyela, sona nulupanga lwakutwa kosa kosa lwo lukafumagha mumulomo wake. Ichisyo chake chikaba ngati isuba lyo likubala na maka ghosi17Po ngamuketa ngafumagha pasi mufilundi fyake, po nyali ngati nifwile. Lole po abikite inyobe yake indilo pangu, po atile, Manyi ghopaghe, ne wakwanda nu wabumalilo. 18Sona ne bumi. Nafwile sona keta ndi bumi kwa bwila bwila ngani. Ndi nafyo fyakwighulila ukwufwe nu kugehena.19Po simba fyo akuketa, fyofiliko na fyo tifibombeghe kundashi. 20Iching'anamulo cho chitakuboneka icha nyenyeshi isingonde nisibili syo ukaketa Ku nyobe yangu indilo, sona nicha fyakubikapo nyali fingonde ni fibili, fya golide fila, cho ichi. Nyenyeshi ishingonde ni shibili sila bo abatumiwa ba mipingo ingonde na yibili, po nyali ishingonde ni shibili shila wo imipingo yingonde ni yibili.

Chapter 2  
1Ku wandumi wa chalichi cha Efeso usimbe; Agha gho mashu ghake yuyo akola inyenyesi ishingonde ni shibili kunyobe yake iyabulyelo, sona akendagha mukasi mwa fyakubikapo nyali sya golidi ifingonde ni fibili. 2Menye mbombo syako, kibombelesya kwako, nukufikapo kwako kwakwikola. Menye pakuti utakamanya pakwikolelapa pa bandu babibi, sona nukuti bo bakwiyitisya ukuti wo bakutumiwa, lole kuti bobabo bakaghela bakaketa ukuti bamyasi.3Menye pakuti bakufwilipo pa ndamyo, nukwikola sona nu kwima mu ndamyo pachifukwa cha ngamu yangu, po batakufoka lumo. 4Lole cho ngubabusya cho ichi, utakungana une nga momwo ukanganagha pabwandilo. 5Utakibwe ukuti wali pamwanya ngani lole uwile, sona unyokele mundumbula yako po ubombe findu fyo ukabombagha pa bwandilo. Pala utakanyokele po itise kwako nukughalusyapo chakubikila nyali pamalo yache6Lole akandu kamo kene abanikolayi yo nune ndakuyilonda. 7Yo ali namakutu, apulike cho umbepo akuyugha Ku machalichi. Kwa yo akubomba fyisa, tingamupe umwabi wakulya ifipambi fya chikomo cho chikupa ubumi, cho chilimo mu paladayiso lya Chala.8Ku Bandumi pa Simulina usimbe agha gho mashu ya gho uwakwanda nu wabumalilo, yo afwile sona akanyokela sona Ku bumi. 9Menye ndamyo syangu nu bupina wako lole wuli mukabi. Menye findu fibibi fyo bakuyughila abandu babo bakwiyitisya ukuti bo bayuda, lole te baYuda, sona bamipingo ya Setano.10Menye mopaghe indamyo syo sili papipi ukuba. Lole pulika Setano ali papipi kwingisha pa umwe mu njela, mwakuti muye mugheliwe po timukabe mundamyo amashiku kumi. Sona ube wakukima mpaka nukubufwe, une tingupe imbumbu yabumi. 11Yo ali namakutu leka apulike cho wambepo akuyugha Ku mipingo. Yo ali na maka takipweteke nu bufwe wa bubili.12Ku wandumi wa mupingo awa Pelegamo usimbe; agha gho mashu gha yo ali nulupanga lo lupyangiwe kosa kosa. 13Po menye ko ukwikala, kokuko ukuli mupando wa Setano. Uwe ngusubalile kwangu utakatagha ulwitiko lwako mw une, nanga po kabalilo ka Antipasi, ukaboni bwangu wa lughano yo amughoghite umukasi mwinyu ko Setano akwikala.14Lole ndinafyo ifindu finandi fyo ndakupulika nafyo fyo fyakuti abandu bangi balimo mukasi mwiyu bo bakukonga ifimanyilo fya Balamu, yo akubikila uBalaki ifya kubina muba isilayeli ukuti baye balye ifyakulya fyo fikupelekiwa ukufifwanikisho, sona nukubomba ububibi. 15Po nawe uwe uli nabandu abangi bakusunga ifimanyisyo ifyabo Nikolayi.16Po ghalamuka, sona po utakabombe, po tinise kwako panopano tinise ukulwa nawe nulupanga lwo lukafuma mukanwa mwangu. 17Yo ali namakutu, leka apulike fyo uwambepo akuyugha Ku mipingo yo akukinda fyifyifyo tingamupe ilibwe lyelu ningamu yipya yakusimbiwa pabwe. Ingamu yiyo patali numundu yo akiyimeny, loli mwene yuyo akupokelela ibwe lilyo.18Ku Wandumi wa Ku mupingo wakuTiyatila usimbe; Agha gho mashu gha mwana wa Chala, yo meso ghache ghali nga kumwekuka ukwamulilo, po ifilundi fyake fili fyelu nga mo kumwekuka ukwa chisulo. 19Menye imbombo syako, lughano lwako, lwitiko lwako, nububombelesho wako, nukwikola kwako. Menye ukuti kubomba mbombo kukinda na pa bwandilo.20Lole ngukulinganya ichi, ukwitikisya umukolo yula uYezebele, yuyo akwiyugha ukuti yo musololi mukolo. Yuyo akumanyisya nukubakisha ababombi bangu, ukuti babombange imbibi nukulya ifyakulya fyakupelekiwaukufifwani. 21Ngumupa akabalilo mukolo yula ukuti akanyokeko kububibi bwake.22Tesha! tingamuponie mu muchitala bubine, sona nabo bakupanga ubwo malaya nukutamiwa ukukulu ingani, pene papo pala alapa imbibi shake. 23Tingakome abana bake ukuti ukbafwe, sona ni fipanga fyoshi tifikamanye ukuti nene ngumanya inyinong'ono sona nindumbula . Guya pakubapa weshi mwa umwe isa mwo mwabombelagha imbombo.24Lole nguyugha sona nunumwe mwe mwasyalako muTiyatila, umwe mwesa mwe mutakukonga ichimanyisyo chibibi ichi, so mutakumanyila ifindu fyo abangi bakuti, ifyakufisibwa fikulu fya Setano. Ukuti manye tingabikepo akandu kangi kakung'wama pabo. 25Lole kolesya cho muli nacho mpaka nose.26Yose yo akukinda nukubukilila kubomba cho ngulonda ukufika Ku bumalilo timupe amaka pa bandu ba luko losi. 27Yuyo tiakalamulile imitundu ni ndodo iya chisulo, nukuyipwasula tunandi tunandi ngati mwo ichibiya cha lifu, mo ngapokela amaka kwa tata. 28Po tingabape ndanda yo nyenyeshi pa ndabi. 29Yo ali na makutu, leka apulike cho uwandumi akuyugha kumipingo.

Chapter 3  
1Ku wandumi uwa mpingo wa Saladisi usimbe , Agha gho masyu ya yo ali ni mbepo singonde ni sibili ya Chala ni nyenyesi singonde ni sibili. Menye mbombo syako. Uli nulufumusyo lyakuti we wabumi, lole ufwile. 2Atakagone, cho chasyalako lole tichise chili papipi chigomesye pakuti ndaghite ukuti imbombo teshakufikapo pandashi pa Chala wangu.3Sona kumbuka amasyu gho ghakumanyisya nu kughapulika. Ughasunge sona unyokeko ku mbibi syako. Pala ukupotwa ukuba maso, po tinise ngati mwibi sona akabalilo kakwisa teukamanye sona. 4Lole ukali nabo abandu banandi mumoingo wa Chala mu Saladisi, babo batangalisya imyenda yabo bo tibakende pandashi nuwe, lole bafwele fyelu, pachifukwa bo baghile, cho kabonekele kake kakumwekuka ngati lo ibwe ligitu ngani.5Yoshi yo akukinda tiakafwale bubo imyenda yelu. Te ngafufute lumo ingamu yake mubuku ilyabumi po tingamwitikisye pabwelu pandasi sya Tata nabatumiwa bakumwanya. 6Yo Ali na makutu leka apulike cho uwambepo akuyugha ku chipanga.7Ku wandumi uwa kuFiladefiya ukasimbe, Agha gho masyu gha yo mwelu, gho gha wanaloli, sona akolelile ichighulilo icha kalonga uDavide. Pala wighula, patali numundu yo angighala, sona pala ighala patalisonq numundu yuyo angighula. 8Menye mbombo syako, keta nakwiyulila chighi chocho pata numundu yo angighala, sona pala nighala patalisona numundu yuyo angighula. Menye sona ukuti amaka ghako ghanandi. Lole usungite amasyu yangu sona utakanite ingamu yangu.9Keta bo bali ba chipanga cha Setano,abamyasi bala, bo bakwilumbilile ukuti bo abaYuda sona te bayuda, ukuti anyitisyile pandasi pako ukuti asimbe pafilundi fyako. Popapo bamenye ukuti mwighane wangu. 10Pakuti wasanga amasyu ghangu nukwikola tingusungilile nune mukabalilo ka fighesyo yo yikwisa pase pano ukubaghesha abandu boshi. 11Tinise nakalinga, ukole ngani cho uli nacho, mwakuti patakabe nayumo yo tiakapoke imbumbu yako.12We wesi yo akwenda pabwelu, tindimugualusye ukuba imbanda ya nyumba, tingakasimbe ingamu iya Chala wangu ni ngamu iya chisu chikulu iya Chala wangu. Ichisu chicho Cho Yelusalemu walilino wo ukwika kufuma kumwanya kwa Chala wangu. Pa yuyo tingasimbepo ingamu yangu yipya. 13Yo ali namakutu apulike cho uwambepo akuyugha ku bachipanga.14Ku wandumi wa chipanga wa Leodekeya simba ukuti, agha gho mashu gha Ameni yo ali we kamboni wa lwitiko na wa wanaloli wa bwandilo wa fibeliwa fya Chala. 15Menye mbombo syako ukuti uli we wakukutalala nakamo sona uwakutukila loli. 16Sona pakuti wafunda loli, ukuti watalala sona ukufunda tingakufumye mu mlomo wangu.17Sona pakuti ukuyugha ukuti, ne mukabi, sona ndi nafyo fyosi, ndakaba mupina nakamo, lole utakumanya ukuti we wakusoba, wakupela ichisa, mupina we utakuketa, utafwalite. 18Sona bulongoshi bo ngukupa wo wakuti ukawule kwangu golidi lyo lukasunguluka kale lyene, lyakufikapo mwakuti ukabe mukabi. Ughule kwangu umunjilila bwelu ukuti mwifwalike upina bwako bo ukukukozya isoni. Sona ughule kwangu umulembo wamaso ukuti wipake mumaso ukuti uketaghe.19Bosi bo ngubaghana ngubalanga nukubachenya. Sona ube nulubilo kughalabuka ukufuma ku mbibi syako. 20Une ngima pamulyango nukukungusya, pala umundu akupulika amasyu yangu nukwighula pa chighi, tingingile pa mwayuyo sona tingalye nayo wepe tiakalye nune.21Weshi yo abomba fyisa, timwitikisye ukuti akale nanine pa chisumbi changu nga mo une nukwikala poka nu Tata pa chisumbi chabo. 22Yo ali na makutu, leka apulike cho wandumi akuyugha ku chipanga."

Chapter 4  
1Panyuma pake nali muchibonekesyo chingi po ngaketa mulyango ukwiyulika kumwanya. Po amasyu ghakwanda gho ngapulika kwa mbata gho ghakati, Kwela kuno kumwanya tingulondole fyo fikwenela kubombiwa panyuma pa fyosi ifi. 2Akabalilo kako uwandumi wisile, po ngaketa ichizumbi kumwanya. Sona pachisumbe chila umundu yumo akikalapo. 3Yo akikala pa chisumbi chila akuboneka wakumwekuka nga mo ghabelile amabwe ghelu na ghakesamu ghakumwekuka. Po pali ichipinua ifula cho chishungilile ichupisumbe chila cho akabonekele kake kakaba kakumwekuka nga libwe lakumwekuka.4Kukungilisya umpando papali imipando amakumi ghabili pamwanya folo, bafwele myenda yelu. Sona pamitu yabo bafwele ifipewa fya golidi. 5Abalesa bakamwekukagha kufuma kuchimpando chila nukulila ukwa bukali ngani, pamo nukundumulu kunyamu mu mabingu. Pandashi pa chisumbe chila pali nyali fayifi ni sibili syo syali sya kwaka, syo mbepo faifi ni sibili sya Chala.6Sona pandashi pa chisumbe Cho chikaboneka ngati yo inyanja ya galasi po chifwene ni ibwe lya sangalabwe, kushunguoila ichisumbe kuno na kula, kwali fyabumi finayi, fyo fyo fyali ni maso mingi ukundashi nu kunyuma.7Po chabumi chakwanda chili ngali yo ngalamu, ichabumi chali ngali yo ngambako ichabutatu chali ni chene icha mundu po icha folo chali ngati inombo yo yikuuluka. 8Po chosi cha fya bumi folo fila chali nu mapapindo ghangonde pa lyoka. po chali namaso amingi kuseli numukati kushungulila. Pa ishiku Napa musi fyabumi fila fyimbaghashe ukuti, "Mwelu, Mwelu, Mwelu, yo Malafyale uChala mwene maka ghosi,yuyuyo aliko, alikuko, sona tiise."9Po fyabumi fifyo poshi po vikufumila uluwindiko nukupala kwa yuyo akwikala pa chisumbi chila yo wabumi bwila na bwila ngani. 10Papapo abasongo bala amakumi ghabili apamwanya folo, bakafughama pase pandashi shake yuyo akwikala pa chisumbe nukwiputa yo ali bwa bumi bwila bwila ngani ngani. wakutagha imbumbu syabo pachisumbe nukuyugha ukuti, 11"Umwe Malafyale nuChala witu, mwe mubaghile ukupokela lughindiko na maka pakuti mwe mwapelile ifindu fyoshi fikabeko lole mufipelile".

Chapter 5  
1Po ngaketa buku munyobe ya ulyelo ya yo akwikala pachisumbe. Buku lilyo likasimbiwa muiasi nu kuse po lyadinibwe ni fidindo ifingonde ni fibili. 2Sona ngaketa uwandumi wamaka yo akitisyagha na masyu makulu wakati, "Ywani yo abaghile pakwiyula ibuku ili nukughaghabula ifidindo fyake?"3Lole patakaba na yumo kumwanya pamo pa chisu chapasi pamo kusi kwa chisu yo abaghile kwiyula ibuku lila pamo ukuketa mukasi mwake. 4Po ngalila ngani pakuti patali nayumo mundu yo abaghile kwiyula pamo ukuketa mukati mwake. 5Po yumo wa basongo ba luko lwa ba Yuda, mwisukulu wa Malafyale Davide yo akinda. Yo yo angiyula buku lilyo nukughaghabula ifidindo fingonde ni fibili.6Sona pakati pa chisumbe ni fyabumi folo na pakasi pa basongo ngaketa mwana wa ng'oshi wimiliye ngati afwile. Akaba nimbondo syingonde ni sibili namaso ghangonde na ghabili, fyo nimbepo shingonde nishibili sya Chala fyo fikatumiwa muchisu chosi. 7Mwana wa ng'oshi akafika po akegha ibuku Lila ukufuma mu nyobe lya bulyelo lya yo akwikala pa chisumbe.8Pala wakegha ibuku lila, ifyabumi finayi fila pamo na basongo bangonde nababili bala bakaba pandashi pamwana wa ng'oshi nikumufughamila. Yumo yumo wa basongo bala akaba ni bango no bakule wa golidi wakwisula ni fyakunungila, syo nyiputo sya bandu ba Chala.9Po bakimbagha ukusumu lupya bakati, "Ubaghile wewe ukwegha ibuku ili nukulighaghabula ifidindo fyake, pakuti bakakughogha sona ni banda lyako watutabwile tweshi bandu bingi ukwa Chala. ukufuma ku luko lyoshi, ni njughilo shoshi nabandu boshi sona namafuko ghoshi. 10Mutughalwisye ukuya mubunyafyale songo na baputi bakubombela uChala witu, po tukutufye pa chisu chosi ichapasi.11Po ngaketa nukupulika amasyu gha batumiwa bingi, bo bali ifikwi kumi kongelesyapo ifikwi kumi ni fikwi ifya fikwi, bo bimiliye ukushungulila ichisumbe chila ni fyabumi finayi fila na basongo bala. 12Ni likuku bo batile, "umwana wa ng'oshi yo aghoghibwe yo abaghile ukupokela amaka, ubukabi, amahala, maka nu lughindiko, ubwighani nubulumbililo."13Po ngapulika amasyu ghafipeliwa fyosi fya kumwanya nichisu chapasi ni fya mukasi muchisu cha panyanja, na fyosi fyo fili mumo. fyoshi poka fikambagha fikati, "Kwa yo akwikala pachisumbe nu kwa mwana wa ng'oshi, kubaghile ubulumbililo, ulwitiko, ulughindiko, namaka bwila bwila ngani ngani." 14Sona ifyabumi folo fila fikati, "Ameni". Popapo abasongo bakafughama nukumulambila nukumwiputa.

Chapter 6  
1Sona ngaketa umwana wa ng'oshi yula akughaghabula chimo icha fidindo ifingonde ni fibili fila, po ngapulika chimo cha fyabumi fila chikwitisya ni lisyu likulu kwakufwana bulo ni chikayokayo, ukuti, "Isa". 2Ngaketa po ngabona ihachi lyelu , umundu yo akikalapo anyamwile ubukonde po bamoioe imbumbu, po afumite ngati we ngwasi yo yimukinde.3Umwana wa ng'oshi pala aghaghabwile ichidindo chabubili, ngapulika ichabumi chabubili chikuti, "Isa". 4Po ihachi linine likesamu likafuma. Mundu we akikala papo bakamupa amaka ukuti asosyepo umutende pachisu chapasi, ukuti bandu bande pakughoghana sona bamupule ulupanga lukulu.5Pala umwana wa ng'oshi akaghaghabula ichidindo icha butatu, ngapulika ichabumi icha butatu chikati, "Isa". 6Ngaketa ihachi lititu. Umundu yo akaba papo akakola mughesyo munyobe yake. Ukufuma mukasi mufyabu I fila ngapulika cho chikaba ngali masyu gho ghakuti, "Umughesyo wa lita lyoka lya tiligu libe amalipila gha lisuba lyoka, "Sona numughesho uwa malita ghatatu gha nyauti libe malipilo gha siku lyoka. Lole manye wonange amafuta nu finyo.7Umwana wa ng'oshi pala aghaghabwile ichidindo icha folo, ngapulika ichabumi icha folo chikuti, "Isa". 8Ngaketa ihachi lwalyoto. Mundu yo akaba papo akitisha ubufwe Sona ni gehena lyamukongagha panyuma. Ifibibi fifyo fyapokele amaka gha chighabo choka mufighabo folo ifya chisu ukuti figogha abandu ni bwite, isala, imbungo yingali, finyamana fyamumatengele.9Umwana wa ng'oshi pala aghaghabwile ichidindo icha faifi, ngaketa po kusi ukwa kobochapo ichasembe ngaketa ififwani fya bandu bo bakabaghogha pachifukwa cha butumiwa wa mashu gha Chala, na bokamboni bo bwabonite. 10Ififwani fila fikitisya namasyu ghakulu ukuti, "We Malafyale wapamwanya ngani yelu nu yabwanaloli, kokuti timukaume mpaka na lighi kwisa pakulonga nukubalanga abandu bo batughoghite?" 11Po boshi bakafwalika iminjilila myela sona bababulite ukuti batusye pakabalilo akanandi, mpaka ababombi ba mwabo na balukomlwabo bafwane, bo bakabalinganya nabo ukuti babaghoghe mo baba bakabaghoghela.12Umwana wa ng'oshi pala aghaghabwile ichidindo icha faifi ni choka po kukaba ichindindindi chikulu, isuba likaba lifitu nga mo isaka ititu, po bope umwesi ukuba ukesama nga mo ibanda lili. 13Po inyenyesi sikambotokanga pa Chisu, nga mo ikomo lya mukuyu likumbotokela ifipambi fyake pala imbepo imusukusa ikomo. 14Po umabingu ghakasoba nga mo mukulunga ibuku. Maghamba ghosi ni filwa fyosi fyatishibweko kumalo ghabo.15Papapk abanyafyale bamuchisu bakutufya na balongoshi ba bwite,abandu bapamwanya, bamaka, batamibwa boshi na bakabi bosi bakabwama mumabanji namajalabwe ghamumaghamba. 16Bakitisya mumajalabwe na mumaghamba ukuti, "Samukawe pa uswe mutufifwe kwa yo akwikala pa chisumbe nubukle bwa mwana wa ng'oshi. 17Pakuti isuba likulu lyabukalale bwabo lyafika. Sono we weni angamanya kwiyuma pamaso pake?".

Chapter 7  
1Panyuma pa fyosi ifi ngaketa abandu mifolo bimiliye mumakona folo gha chisu. Abene bakatisyagha imbepo folo ukuti sikaleke ukuputa pachisu, pamo panyuma, pamo pikomo lyosi. 2Po ngaketa uwandumi yungi kubumalilo bwa lisuba wali ni chidindo icha Chala wa bumi. Nilishu likulu akitisya kubandumi folo bala, po uChala abapile amaka ukuti bakomanye ichisu ni nyanja. 3Po atile, "Leka konanga, pamo inyanja pamo mikomo, mpaka tubakike ichimanyikwilo pa fwene fyababo mbeleshi ba Chala witu.4Po lelo ngapulika ubwingi bwabandu bo bakabasimba ifimanyikwilo fya Chala bali fikwi amakumi kumi ni fikwi folo pamwanya sona folo. Abandu babo bafumite mu luko lwosi lwa Isilayeli. 5Aba luko lwa Yuda bo bali nifimanyikwilo pafyene fyabo bali fikwi kumi ni fibili, ukufuma mu luko lwa Rubeni bakaba ifikwi kumi ni fibili, kufuma mu luko lwa Gadi, bakaba ifikwi kumi ni fibili. 6Ukufuma mu luko lwa Asheri bakaba ifikwi kumi ni fibili, ukufuma mu luko lwa Nafutali bakaba ifikwi kumi ni fibili, ukufuma mu luko lwa Manase bakaba ifikwi kumi ni fibili.7Ukufuma mu luko lwa Simiyoni balimo ifikwi kumi ni fibili, ukufuma muluko lwa Levi balimo ifikwi kumi ni fibili. 8Ukufuma mu luko lwa Zebuloni bakaba ifikwi kumi ni fibili. Ukufuma mu luko lwa Yosefe bakaba ifikwi kumi ni fibili, ukufuma mu luko lwa Benjamini bakaba ifikwi kumi ni fibili.9Panyuma pache ngaketa ichilundilo ichabandu cho ukuti mundu atangabelenga ukufuma kumaluko ghosi, imitundu yose, ninjughilo shosi. Bimilile pandashi pachisumbe na pamaso pa mwana wa ng'oshi, bafwele iminjilila myelu sona bakakola mani munyobe syabo it's milasa. 10Bakitisya nalisyu likulu batile, "Ubupoke ukufuma kwa Chala witu yo akwikala pachisumbe nukwa mwana wa ng'oshi."11Bandumi bosa bamilili ukushungulila ichisumbe chila na basongo na fyabumi folo fila, po bawile pasi, bakafughama pandashi pachisumbe po bakalambila uChala. 12Bakati, "Ameni, Ubulumbililo, ulughano, amahala, ukutama, ulughindiko, amasasa, amaka fine kwa Chala bwitu bwila bwila ngani, Ameni".13Po yumo wa basongo bala akalalusya ukuti, "Bo bani bo bafwele iminjilila yelu, sona bafumite kughu?." 14Ngamula ukuti, "Songo mumenye mwemwe." Po akambula ukuti bo babo bafumite mundamyo ikulu yila po uou basukutwile iminjilila yabo mwibanda lyamwana wa ng'oshi.15Cho ichifukwa bali pandashi pachisumbi icha Chala bakumubombela paushiku napamushi munyumba yache. Po yo akwikala pa chisumbe akwisa pakubafukatila. 16Manye tibakafwe sona ni isala napo kupulika ukuti bomilwe. Te bakapulike sona kowocha kwa isuba nu bufukusi bwake. 17Pakuti umwana wa ng'oshi yo ali pachisumbe, we tise abe mutimi wabo, sona tiakabalongoshele ko kuli amisi ghabumi gho ghatakumala lumo. UChala tiise abatisye amashoshi ghabo.".

Chapter 8  
1Pala umwana wa ng'oshi ichidindo aghaghabwile icha bungone nu bubili ukumwanya kwatile bubo sii kwakufwana nu hafu wa kabalilo koka. 2po ngaketa qbandumi anpba ngonde na babili bo bimiliye pandashi pa Chla. Po akamupa imbata shingonde ni shibili.3Po ubwandumi munine akisa nukwimilila pa lyochelo lya sembe, akaba nu bakule ka golidi kakochelapo ifyakunungila fingi ukuti baye bapeleke ukuba isembe pamo nu nyiputo isya bandu boshi ba Chala po bimiliye nyochelo ilya golidi pandashi pa chisumbi. 4Po ilyosi lya fyakunungila likwenite pika ni nyiputo isya bandu ba Chala ukufuma munyobe sya bandumi yo akwimilila pandashi pa Chala. 5Po ubwandumi akegha akamba ka fyakunungila pq nyochelo, kala akisyusyamo umulilo bwe akegha pa nyochelo po, ataghite pase pa chisu,sona kwali ifikayokayo ichongo nukumwekuka ukwa balesa nifindindindi.6Sona abandumi bangonde na babili bo bakaba ni simbata isingonde ni sibili abakosyekile ukulila. 7Ubwandumi wakwanda akeya imbata yake nukulisha , ko kwali amatalala nu mulilo bo onganite nu bandafyo fikayibwa pachisu ichapasi ichighamba choka mufighabo fitatu chipile, Napo ubwisu boshi wabilibite upile.8Ubwandumi ubwa bubili po akalisha imbata yake, popo ichindu chicho chibonekite nga lo lughamba lukulu lo lukwaka numulilo. 9Po fyabumi ichigabo choka mufighabo fitatu fyo fikaba munyanja fifwile sona ingalaba, ichighabo chimochene mu fighabo fitatu fikomanikite.10Ubwandumi ubwabutatu akalisha imbata yake, po inyenyesi ikulu yo yikwaka nga ndi ingisi ya mulilo gho ukwaka yabwile pasi ukufuma kumwanya nukubwa pamulonga na pa chisiba icha misi yo ghatakumala chighabo choka mufighabo fitatu. 11Ingamu iya nyenyesi yila yo , "Nkhali-kali". Sona amishi chigabo choka mufighabo fitatu ghakashoka kuba ghakali, po abandu bingi bakafwa po bakati bang'wa amisi ghala, pachifukwa amisi ghababite.12Ubwandumi ubwabunayi akalisha imbata yake, sona po ichighabo choka mufighabo fitatu cha lisuba, icha mweshi ni cha nyenyesi fikakomiwa. Po ichighabo choka mufighabo fitatu ifya ubwelu bwabo chifipite. Patakabaso ubwelu pakabalilo ko kakufwana ichighabo choka mufighabo fitatu ifya lisuba lyoka nubushiku bope bububo.13Po naketesisye sona ngapulika inombo pamo yikawuoukagha mumwanya, umukasi nakwitisha ni lishu likulu ukuti, "Soka ku bandu bakwikala pa chisu, pachifukwa ichakulila ukwa mbata sbitatu syo sikikalapo sisisyo ubwandumi tibakakube."

Chapter 9  
1Ubwandumi wa bungonde akalisha imbata yake po ngaketa inyenyesi yo yikaba kusoka kumwanya kwisapasi. Nyenyesi yiyo yikapika chighulilo icha chisongwe cho chitakushila. 2Nyenyesi yikiyula ichisongwe chicho mukafuma ilyoshi lyo likaba ngati lyo likafuma mung'anjo yikulu po isuba ni mbepo fifipisyibwe ni lyosi lyo lifumite muchisongwe.3Izombe likafuma mu lyosi lila, wikisa pa chisu cha pasi, po babapile imbosha lwo lukafwana bulo nulwa ichipiliubwa muchisu. 4Po izombe yula abulibwe ukuti manye onange ubwisu bwa muchisu sona ni chindu choshi chikapiyibwa, pamo ulubabu loshi lolo litakupya. Lole abandu bene bababo bata ni chimanyikwilo icha Chala pa chene chabo.5Izombe yula ukuti, batakitisya ukuli ghogha, lole ukulisunga pa myeshi yingonde. Ubulwili bwake wali ngati mo uli ubwa chipilili, sona pala chimuluma umundu. 6Mumashiku ghala, abandu tibakalonde ufwe,sona manye ti bakayaghe. Abandu tibakalonde imbungo, po imbungo tiyikakinde.7Muketeshelo kake, izombe yila akaba ngati amahachi gho ghanosyekile ubwite. Pamutu pake pakaboneka ngati mwo imbumbu iya golidi bo ifyechene fyabo fikolanite chene icha bandu. 8Izombe yula wakaba nu shishi nga lya bakolo, sona amino ghake gha kolanite nu ngalamu. 9Sona akaba nifilwilo pachifuba fyo fikaba nga yo ngunya isya fisulo. Ichongo cha amapapindo ghake kwa nga amagaleta gho ghakugusika nu mahachi ghingi gho ghakoshekile kubwite.10Uzombe yula wali nu muchila ngati bo bwa chpilili sona nu lumbosya umichila yabo mwo mwali amaka ghakuboghela abandu pa myeshi yingonde. 11Izombe lila ali nu kalonga wabo, yo ubwandumi yuyo akaba namaka pa chizongo Cho chitamala. Ingamu yake mukihebeli sona muchigiliki nu Apoliyoni. 12Bwite bwakwanda bula bukakindile lole kwikala sona ghabili agho tighise sona.13Ubwandumi wa ungonde nu chimo po bakalisha imbata yake, popo ngapulika amasyu amasyu ghakufumila kumipondo folo iya nyochelo la golidi lyo likaba pandashi pa Chala. 14Ilisu likayughibwa kubwandumi uba chingonde ni choka yo akaba ni mbata ukuti, "Satula abandumi banayi bo bapinyiwe pa mukulonga ubukulu bwa Yufulate." 15Po ubwandumi folo bala basatulibwe babo bakibwe ngani po banoshekile akabalilo, isuba, mwesi, numwaka kuti baghoghe abandu, ichighabo chimo chene ichafighabo fitatu.16Ubwingi bo bakikala pa mahachi balimmamiliyoni amakumi khumi ghabili. 17Po mwo naketile amahachi mufiloto fyangu, bo bakakwelagha amahachi bakufwala ifingunya pa fifuba fyabo fyo fikaba fikesamu ngati mulilo, syo syali sititu ngani, isya ndula ngati usulefule. Imitu yamahachi yikolanite yo mitu iya ngalamu, po milomo yabo mukafumagha mulilo lyosi, nu sulefule.18Ifilelibwa fitatu ifi umulilo, ilyoshi ni sulefule fyo fikafuma mu milomo iya mahachi ghala fikaghogha abandu ichigabo choka mufighabo fitatu. 19Pakuti amaka gha mahachi ghali mukanwa, nu muchila yabo. Michila yabo ghali ngati mwo injoka yo yikaba ni mitu, sona yikabakonya abandu ni michila yila yila.20Abandu bangi bosa babo ukuti batakaghoghibwa fipelibwa fifyo, ukuti baghalabuke kufindu fifyo bakipangila ni nyobe syabo. Lole bakindilile pakwiputa imbepo inyali, pamo ifinyamana ifya golidi nifya siliva , nifya chisulo, ifya mabwe nifya fikomo, ifindu fifyo fitakuketa sona nukupulika, pamo ukwenda. 21Abandu babo batakaghalabukako kububibi wakughogha banyabo, abalosi, abanyali, nu bibi.

Chapter 10

uyohane akulya ibuku ilya kufumila kumwanya 1Po ngatesha uwandumi yumo uwamaka akwika ukufuma kumwanya afwalite ibingu numupingo pingo uwafula pamutu, napamaso pake ngati isuba kunyayo shake ngati myenda lya moto. 2Po munyobe yake alinakabuku akanandi ko kighuliwe, poakakanya ulwayo ulwa kunyobe panyanja.3Niya shomi pamwanya, akakola namashu amakulu, ngati ngalamu yo yikubuluma, ghakayugha amashu agho. 4Mwo amabingu seveni ghayugha ngati nsimbe, ngapulika amashu ukufuma kumwanya ghakati elinda ichidindochoamabingu sikisi ghakayugha sona manye ushisimbe.5Po uwandumi wengamubona akimilila panyanja napamwanya akakwesha inyobe yake lyandyelo akakwesha kumwanya. 6Akalapa ukwitisha we alinubumi bwila bwila weakapela imwanya nafyoshi fyofilimumo ninyanja nafyoshi fyofilimumo ukuti tapakabe sona akabalilo. 7Lole mmashiku aghamashu ghawandumi seveni, poumwene takande ukupika pala potichikamalile ichisisi Cha Chala ngati mwoakalumbilila kubabombibake abakubwi.8Poamashu ngaghapulika aghakufuma kumwanya ghakayugha sona nine ghakati nyamuka weghe ubuku yolyighuliwe munyobe ya wandumi we imilile panyanja napachisu. 9Pongaya kuwandumi ngayugha nawe, ndete akabuku akopo akayugha nune saweghe.Ulye potikakababe mulwanda lwako namumulomo wako tikakanone isa bwuki.10Pongegha akabuku munyobe ya ulandumi ngakalya pomumulomo wangu kakanona ngati buki pomwonakalya mulufukwe mwangu mukambaba. 11Poakayugha nune abandu bakuse nakayughile naunyafyali amingi.

Chapter 11Abomboni babili  
1Po akamba une itete ngati ngomo nukuti nyamuka uteshe ichalichi lya Chala nichighemo nabo bakwiputamo. 2Poulubingilo kuse kuchalichi ululeke lwene palubafu manyeulipime pakuti akabapa abachisu ulwo. PonakayaAlisa ndaka babonele imyeshi fotetuu.3Po tingalaghile abokambo nibangu babili amashiku 1,260 aghakufwala amasaka. 4Agho ghomakokwe mabili agha Azitona nifyakubika inyale fibili ishakwima pandashi uwachisu chapase. 5Polingayumo akulonda ukukomania ishoumulilo tighufume mumulomo wawo, tighukomanie abalwani babo, lingayumo akulondaukukomania isho ukughoghiwa kwake tikukabe buno.6Isho shilinubulaghili uwakwighalila kumwanya ifula manyeyiwe amashiku gho bayugha. Sona amazaza shilinagho pamishi ukughachenja libanda nukuchibyala ichisu ukuchibika mukabelekashi akabalilokoshilinga Shalonda. 7Pomwoshamala ubumboni wawoichikokochikakwela ukufuma kuchibwina tichikalwe nabo ubwite ndichika shipote. tichikaghoghe ifyo8Poimivimba yabo tiyikabe pamifolo lyakaya akulu wo bakuti pakuyugha isha chizimu sodoma nabaijipto Po uChala wawo akakomeliwa. 9Pomubanduna muluko namunju gha nuluko lwolukutesha imivimba yabo amashiku matatu nuhafu, batakwitika ukuti imivimba yawo yishiliwe.1110Pobobakwikala pachisu tibakasekelele nukutumilana ifyamufunjo, pakuti abasololi abababili bakanyasha bobakwikala pachisu. 11 Pomwoghenda amashiku matatu nuhafu, umbepo umumi we akafuma kwa Chala ghukabingila, pobakimilila, ubwogha,bukabakola bo bakubatesha. 12Pobakapulika amashu amakulu ghakano,pobakakwela ghakati sakuno, pobakakwela ukuya kumwanya kumabingu, po abalwani babo bakabatesha.13Po pakabalilo kala pakaba akase nyenda akakulu polimo ilyafinduteni mukulu likawa. pobakafwilamukasenyenda abandu abingi, bobakashala bakabanu bwogha bakamuchindika uChala wa kumwanya. 14Umukoshi uwabubili tawatila umukoshi uwabubili butatu bwafika.15Pouwandumi uwa seveni akapika, pakaba amshu amakulu mumwanya nukuti, unyafyali waChisu chapase bwanda pakupapiwa Chala witu, nuwa kristo wake pondakabombe unyafyali bwila bwila.16Poabosongo twentefolo balipandashi pa Chala, pafitengo ifya unyafyali bakagwa ichenipase bakamugwila ulupiuChala. 17Bakati tukukupala Chala wamakaghoshiwe ulipo Sona ndukabepo pakuti mwiyeghela amaka ghinu amakulu sona mwapanga unyafyali.18Poabachisu bakakalala pobukisa ubukalale bwinu, nakabalilo akabafwe akakuti balongiwe,nakakubika chabupe ababatumwa binyu abasololi abonabelu umoyo, nabo bakwighapa ilyita lyako, abanandi nabosongo, nukukomania bobakukomania ichisu.19Polikighuliwa ichalichi lya Chala chochili kumwanya, Po likaboneka ibokosi ilya ndaghilo shake muchalichi lyake popali akameshana mashu namabingu nakase nyenda na mabwe ghafula.

Chapter 12

1Po ichimanyisho ichikulu chikaboneka kumwanya umukolo weafwalite izuba numweshi kutulu ndi kwake, napamutu pake ingigha lya ndondwa 12. 2Sona alipa bung'wamu po akakola pakupapa nukupulika ifyakupapa3Po chikaboneka ichimanyisho ichingi kumwanya, injoka ingesamu ingulu yoyali Ni mitu 7 nimbembe lo pamutupake imbumbu 7. 4Po ulusinda lwake lukugwesa limolyene pa findu fitatu ifya ndondwa Isha kumwanya nukufagha pa chisu po injoka yikimilila pandashi pa mukolo akuti apape linga apapa chiye chimumile umwana wake.5 Po akapapa umwana umulishi we tiakalonge alukolwoshi ni ngomo lya chela Po akamunyaghula umwana wakeaye kwa Chala na kuchitengo ichaunyafyali. 6Po umukoloakakindila kumbanya kwa alinimbeyu lyakwisengania kwa Chala, ukuti aye amulishe uko.7Po tukumala ulushimikisha pichinyamana chikafuma muchiwina ichitalingani pochitendekesha ukulwa uwite.pochikisa pakulwa uwitepotichipote potichikaghoghe. 8Poimiwili yawo tiyikawe mutwaya utukulu wowukwitishiwa, chimuzimu wasondomuna Ijiputi. Po apopou Chalawawo akakomeliwa. 9Po yikatagiwa pase injoka ingulu yila, Injoka yoyigosipite yobakuti setano umumyashi wa chisu choshi, bakayiponia pase pachisu nabandumi bake bakataghiwa boshi.10Pongapulika amashu amakulu kumwanya ghakati, ulu pobwisa ubwa Chala witunubulaghili wa kristu wake, pakati atagiwa we akayughililagha abakamu bitu akayughagha pamaso pa Chala witu pamusi na pabushiku.11Po bakamupota chifukwa chamwana wa wang'oshi na mashu aghakushimikisha kwawo Sona batakabughana ubumi bwabo mbaka po bakafwa. 12Pachifukwa ichi sekelagha mwanya uwe numwe mwemukwikala mumo, mukoshi ichisu ni nyanja chifukwa usetano ika kukwinyu we mulwani umukulu ukumanya ukuti akabalilo kamushilila.13Mwo injoka yila yatesha ukuti bayitagha pasepa chisu chikasha umukolo we akapapa umwana umulisha. 14Poakamupa umukolo ifipapande fibili ifya kapungo umukulu ukuti abuluke ku lugwa kumbeyu yake ko akulyeshiwa akabalilo koshi atakatesha icheni chanjoka.1815Po yikafwila mumulomo wake pakukonga umukolo, amishi ngati lusoko ukuti abukile nalwo umukolo yula. 16Po ichisu chikamwafwa umukolo yula, nichisu chikighula umulomo wake ghukamila amishi ghoshi agha lusoko, gho injoka yikafwila mumulomo wake. 17Po injoka yikakalala numukolo yikanyamuka ukuya pakulwa nabo bashala abambeyu yake, we akusunga indaghilo sha Chala ali nu bumboni bwa Yesu.

Chapter 13

Ichinyamana cho chikufuma munyanja 1Po ngimilila pa musesenga wa nyanja po ngatesha ichinyamana chikufuma mu nyanja chili ni mbembe teni ni mitu seveni, napambembe pake nimbumbu isha bunyafyale na pamutu pake amita agha madingo. 2Po ichinyamana cho ngachibona chikayana nu shela ni nyayo shake ngati nyayo sha duli, na pamulomo wake isai mulomo wa ngalamu. Po injoka yikamupa amaka ghake nichitengo icha bunyafyale wake nubulaghili ubukulu.3Po bumo uwa mutu wake bukaba ngati bwalaswa mbaka nukufwa, po ibala lyake ilya kubufwe likapola. Ichisu choshi chikaswigha pakukonga ichinyamana chila. 4Po bakayiputa injoka pakuti yikamupa amaka ghake, bakiputa ichinyamana nukuti, "Wini we ayanite ni chinyamana?" Sona, "Wini we angalwa nacho."5Po akachipa umulomo uwa kuyugha ifikulu na madingo po akachipa amazaza agha imyeshi fote tuu. 6Po chikigula pamulomo wake ukuyugha amadingo kwa Chala ukunyoza ilyita lyake ni chitembe chake, nabo bakwikala mumwanya.7Poakachipa ukulwa na belu umoyo nukubatapo akachipa ukulaghili uwa paluko lwoshi nabandu ninjugha, napachisu. 8Po tibakachifute boshi bo balipachisu, boilyita lyabo litasimbiwe mubuku lya mwana wakang'oshiuwakufwa ukufuma ukupeliwa ichisu chapase.9Linga yumo ali nichufwo apuluke. 10Linga umundu akwinongona kupinywa kandalabuke, umundu lingaaghogha nupanga akulondiwa afwe nupanga, panopali ubujimvu nulusibilo ulwa belu umoyo.11Po ngatesha ichinyamana ichingi chikafuma pase chikaba nimbembe shibili ngati shamwana wambelele Po chikayugha ngati njoka. 12Po chikulangisha amaka ghochiagha chinyamana icha bwondilo pandashi pake, we chochikulaghila boshi abandu pa chisu ukuti bachiputaghe pakuti ibala lila likapona.13Po chikubomba ifiswigho ifyingi nukuti chishe umulilo ghufume kumwanya ghuwe pachisu pandashi pa bandu. 14Po chikusofya bobakwikala pachisu nifyiswigho fyo bakachipa amaka aghakubomba pandashi pa chinyamana nukuyugha Kubo balipachisu, ukuti banosheni chifwani Cha chinyamana chochikaba nibala ilya chimaghi, chikaba sona nubumi15Akachipa amaka aghakuchipa umughi ichifwani chila, nakuti ichifwani icha ichinyamana chiyughe,sonachilamule ukuti welinga atakuchifuta ichifwani chila baghoghiwe. 16Po chikupanga ukuti boshi abanandi na bisongo, abakabi na bapina numusatuke numupinyiwa nabatumwa bapokele ichidindo pannyobe na pacheni pabo. 17Ukuti umundu manye aghulaghe pamu ukughulisha, lole mweneyoalini simbo ilyalyita lyachinyamana.Pamu inambala ya chinyamana.18 Pano pali amahara we akumanya abelenge inambala ya chinyamana icho, pakuti inambala lyoya mundu yoiyi666.

Chapter 14

Umwana wa mbelele nabapokiwa bake pighamba ilya 8.lyoni 1Po ngatesha umwana wa mbelele imilile pighamba lya Ziyoni popampene balinilyita lyake nilyita lya wise lyolisimbiwe pa cheni. 2Pongapulika amashu kufuma kumwanya ngati kwobela kwa mishi amingi sona isa libingu ikulu Po amashu gho ngaghapulika gali ngati zeze lyo likwimba.3Po bakimbagha ngati lwimbo ulupya kuchitengo icha bufumu na pandashi pa fyabumi folo na bosongo, nayumoyo we akalumanya ulwimbo lula. 1,44.000 bo bakabaghula pachisu. 4Bala bobobatakubana bakolo pakuti balindu, bobakukonga umwana wa mbelele koshiko akuya aba bakaghuliwa mubandu, Ifikomwa lfakulya kwa Chala nakumwana wa mbelele. 5po mumulomo gwabo mutakaba nubumyashi bata nichilema nachimo.6Pongatesha uwandumi uyungi akabulukaghagha pakati pa mwanya Ali ninongwa inyisa uwa bwila abalumbilile. Bo bali pachisu nuluko lwoshi nabandu nzinjugha niabandu. 7Nukuyugha ajmashu amakulu mwoghope uChala mumupe ubushisha pakati akafika akabalilo akabulongi bwake, Sona mumukweshange we akapela imwanyu nuluma ni nyanja ni mbwiwi shamishi.8Po umwo amukonga abandumi, nukuti, ''Wanga, awa wi Bebuloni umukulu we akang'wesha uluko lwoshi ubwalwa uwa bukalale wa bwomalaya bwake.9Po akabakonga uwandumi uyungi uwa butatu akayugha amashu amakulu, linga yumo akuchiputa ichinyamana icho ni chifwani chake linga alini nambala pacheni pake pamu panyobe yake. 10Wepe ndakang'weko ubwalwa bwa ubukali bwa Chala, wubunoshiwe butonganikile mwa kapu wake sona tibakatamiwe numoto numa chisa pamaso pa bandumi abelu umoyo na pandashi pamwana wang'oshi11Po ilyoshi ilyakutamya kukwabo likukwela bwila bwila sona bata kutusha pamusi na Pabushiku bakuchiputa ichinyamana chila nichifwani chake, naweshi linga apoke la isimbo lya ichinyamana chila. 12Panu pali ukujimba kwa belu umoyo Kubo bakusunga indaghilo agha Chala nulwitiko lwa Yesu Khristo.13Po ngapulika amashu ukufuma kumwanya nukuti, Simba basa yiwa bo bakufwila mwa Yesu ukwanda ulu naloli umbepo ukuyugha ukuti baye batushe ku ndamyo shabo pakuti imbombo shabo shikubakonga. Ichisiku icha findu nicha fyakulya14Po i ngatesha , sona ibingu ilyelu. Nayo akikala pibingu akaboneka isa mwana wa tata. Akafwala imbumbu Golide pa mutu wake sona nisula yakucha ngani mutukono twake. 15Po uwandumi yumo akafuma muchalichi akitisha yuyo ikwikala pibingu, ''Egha isula yako nukwanda ukupupa. Papo kafika akabalilo aka kupupa, papo akabalilo kakwinulira ifindu fyachisu fyuma.'' 16Po we akikala pabingu akaponia isula pachisu, sona po ifyachisu fikinuliwa.17Po uwangumi uyungi akafuma mu chalichi Ali mumwanya akabani sula ingili wepe. 18Po uwandumi uyungi akafuma pa chighemo we alinubulaghili pamoto, akakola ngani kuwe akaba nisula akuti ponia isula yako udumule matsango agha mughunda uwa fyakulya pachisu, pakuti ifyakulya fyuma.19Po uwandumi akaponia isula yake pachisu akadumula, akaponia chakwinulila ichikulu mubukalale bwa Chala. 20Poumwakukomela ichakulya baka koma pase pakaya Po mukafuma ibanda likafuma muchakukomela ifyakulya ukufika mastadiya 1,600.

Chapter 15

1Po ngatesha ifimanyilo ichingi mumwanya, ichikulu ichakuswighisha: Bakaba abandumi seveni bo bakaba nulufundo 7 , lwo lufundo lwabumalilo,ukuti ubukali bwa Chala bwamala .2Po ngatesha nyanja ya galasi iyakongania nu moto, Po bonakachipota ichinyamana chila. chifwani chake ninambala lya lyita lyake, akimilila pa nyanja lya galasi bakaba na bazeze aba Chala.3Po bakwimba ulwimbo lwa Mose, umubombi wa Chala, sona nulwimbo ulwa konang'oshi: ''Yikulu sona yishisha imbombo yinyu, Malafyale Chala, we Chala wa maka ghoshi, isila shako sha kugolokanisha naloli. we Chala wabwila bwila. 4Wini we atangakoghopa uwe, Malafyale, sona nukughindika ingamu yako? Papo we mwelu wimwene. Ifyisu fyoshi fikuya ukwisa nukwiputa pandashi pa uwe panongwa ya mbombo shako ingolofu shafumushiwa.''55 Mwo shashila ishi ngatesha ,pakighuka pa Chalichi ilyachitembe icha bumboni kumwanya. 6Po bakafuma mu Chalichi abandumi seveni balinindamyo 7 bakafwala ibweilyelu nilya kulangala, bakapinyila abolamba aba chelapa chifuba pawo.7Po chimo icha fyumi follow chikabapa abandumi seveni imbale seveni Isha chela shikaba nilyoyo lya Chala uwabumi bwilabwila. 8Po iChalichi likisula ilyoshi lya kufuma kubushisha ba Chala na kumaka ghake, patakaba na yumowe akingila muChalichi mbakapo indamyo shila shikamala shi 197 Ishabandumi seveni.

Chapter 16

1Po ngapulika amashu amakulu aghakufuma mu Chalichi, ghakuyugha kubandumi seveni, nyamuka sona ghalabulila pa chisu lmbale seveni ishabukalale wa Chala.2Po uwabwandilo akatila akasulamya imbale yake pa chisu,Po pakaba ichilonda ichibini nichakutamya pabandu bobalini simbo ilya chinyamana bakuchiputa ichifwani.3Po uwabubili akakupika imbale yake kunyanja, pokukaba ibanda ngati lya munda umufwe Po ifyabumi fyoshi ifya munyanja fikafwa.4Po uwabutatu akakupikila imbale yake kulusoko na kumbwiwi po ghakaba libanda. 5Ngapulika uwandu uwa mishi ghala akati mwe basayiwa we akaba sona ulipo mweluugwe chobene mukalonga ulwa. 6Papo akachenja ibanda ilyabeluumoyo nilya basonloli po mu kaba pamibanda bangwe akulondiwa babo. 7Po ngapulika uwakuchighemo akati naloli Chala wamaka ghoshi ukulongakwako kwa naloli na kugolofu.8Po uwa follow akaghalabula imbale yake pizuba Po akalipa ukuti lyochenabandu nu moto. 9Po abandu bakapya ukupya ukushisha Po bakalinyoza ilyita lya Chala we alinubulaghili pandamyo shoshi, sona batakalapa ukuti bamughindike.10Ubandumi 5 akaghalabula imbale yake pachitengo ichaunyafyali uwachinyamana unyafyali wake buka nyashiwa po bakiluma ululimi nukubabakwake. 11Bakamu bangira amabingo uChala wakumwanya chifukwa ichafyakubaba nifilonda fyabo Po bataka lapaimbombo shabo.12Po uwa 6 akaghalabula imbale yake palusoko ulukulu Filate, namishi ghake ghakapwa kuti inoshiwe isira iyaunyafyali ghogha kufuma kubufumilo bwa zuba. 13Po ngatesha injoka, namumulomo umwachinyamana, namumulomo umwamsololi umumy'ashiimbepo imbibi shitatu ngati Bo Chala. 14Pakuti alinimbepo imbibi lya kubomba ifimanyikilo, shoshikufuma ukuya kubanyafyali agha chisu choshi ukuba bungany'a kubulwe ubwa ishiku ikulu ilya Chala uwa makaghoshi.15Tesha ngwisa ngati mwifi alinulusako yo akulindilira akusengula imyenda yake ukuti angenda bwashi abandu bangatesha ubwashi bwake. 16Po akababungany'a kumalo bobakuti muchiheberi Harmagedo.17Po uwa seveni akaghalabula imbale yake mumwanya, Po muchalichi mukafuma amashu amakulu ghoghakafuma kuchitengo ichaunyafyali nukuti chabobwa. 18Po pakaba akamesha namashu namabingu Po pakaba akasenyende akakulu chochits bonekitelumo pachisu, akasenyende akakulu. 19Akaya kaka gabikana patatu nutwaya utwabandu tukaba Poubabulo umukulu bakamu kumbuka ukuti abupe ukapu uwalwalwa ubukali ubwabukalale bwake.20Po ifisoko fyoshi fikakinda namaghamba ghuta kaboneka. 21Poghakika mumwanya amabwe aghakulu,ghoshi aghang'wa mungati talenti, nukuwapabandu po abandu bakamu bombela uChala amadingo chifukwaichandamy'o yamabwe aghafula pakuti indamy'oyake ngulu ngani.

Chapter 17  
1Po akisa yumo uwandumi we akafuma pabandumi seveni akaba nimbale seveni akayugha nune akati , "Sakuno tingakulaghishe ubulongi ubwamukolo umalaya yo akwikala pamishi amingi. 2Yo abonafyale abachisu bakapanga nawe ubuhule. Po bo bali pachisu bakakolwa nawe nulwalwa ubwa buhule bwakwe."3Po akaneghela kulugwa mwambepo, po ngatesha umukolo uwabuhule ikile pachinyamana ichikesamu, cho chili namita aghamadingo cho chili nimitu seveni nimbembe teni. 4Po umukolo akafwala umwenda uwakumwekuka apodite akafwasa nugolide nu nekilesi munyobe ni kapu yo mukaba ifibibi nifyakunyalisha ifya buhule bwakwe. 5Sona pacheni pake pakasimbiwa ilyita ichisisi "Babulo umukolo umama wabwo Malaya nifyakunyalisha ifya chisu."6Po ngatesha umukolo yo akakolwa nibanda lyabelu imy'oyo nibanda ilya bokaboni ba Yesu. Po ngaswigha pakumutesha umwene, ngaswigha ngani. 7Po umungelo akati kukwangu, "Choni cho ukuswigha? Une tingakubushe ichisisi icha mukolo nichinyamana ichakupapa umwene cho chili nimitu seveni nimbembe teni.8Ichinyamana cho ukachitesha chalipo loli nachimo, po tichikafume muchibwina nukusoba, po bakaswigha bo bakwikala pachisu bo ilyita litalembiwe mubuku ilya bumi ukwandila ukwikashikishiwa pakutesha ichinyamana sona chiliko sona nachimo sona tichikabepo.9Panu pali imy'oyo yo yili namahala imitu seveni gho maghamba seveni gho umukolo akwikalapo. 10Po pali abonafyale seveni, fayivi bakagwa, yoka yilipo, iyingi yitisile poti yise yibaghile ukuti yikale akabalilo.11Po ichinyamana chikabako sona nachimo icha 8, chili mu fila seveni chikusoba.12Po imbembe teni ukashitesha akisa abonafyale teni bo batapokile ubunafyale, lol ukupokela ubulaghili ngati bonafyale pampene ni chinyamana. 13Bo bali nu moyo ghumuwene bakubika amaka nu bulaghili bwabo kuchinyamana. 14Tibakalwe pa mwana wa ng'oshi, umwana wa ng'oshi takabapote pakuti wi Chala wa boChala. UMwene wabo Mwene. Po takabapote sona bo bakwikala nawe bo bitishiwe, naba saliwa naba subiliwa.15Po akayugha nune, "Amishi gho kwo ali umukolo umalaya bo bandu ni chilundilo nuluko ni njugha.16Imbembe teni sho ukashibona ni chinyamana, ishi tishikabengane numukolo umalaya. Tishikamuleke bwashi tibakalye inyama yakwe. 17Pakuti uChala akabapa umoyo bo bakubomba isha mumoyo wake, nukubomba isha moyo ghumowene, ukufika ukuti ghakwanilishiwe amashu gha Chala.18Po umukolo uyo akamutesha we kaya akakulu wo bukubomba ubunafyale pa bunafyale bwa chisu."

Chapter 18  
1Mwo fyashila ifi ngatesha uwandumi uyungi akwika ukufuma kumwanya ali nubulaghili ubukulu, po ichisu chikakoshiwa nubushisha bwake. 2Po akakola amashu agha maka akati, "UBabulo umukulu awa awa. Kachenja kaba kaba kaya kakwilamo imbepo. Numwakusungila imbepo imbibi sho shi nukusungilamo utuyuni twoshi utubibi na two tubengiwe. 3Pakuti bwalwa wa bukalale wa bomalaya wake uluko lwoshi lukawa po abonyafyale ba chisu bakalowa nawe naba malonda bakawina chifukwa cha maka agha kulya akisa kwake."4Po ngapulika amashu aghangi kufuma kumwanya ghakuti, "Tilamo umo bandu bangu, ukuti mungakolelana ni mbibi shake, nukuti mungapokelako indamyo shake. 5Pakuti imbibi shake shibunganite ukuya kumwanya, po uChala akakumbuka imbibi shake. 6Mubughalushe ngati uwu mwo mukabughalushisha sona mughalushe kabili ukuyana ni mbombo shake, mwakapu mwo ukakusha ukushe kabili.7Isai mwo ukwighindikira nukwilyesha mwo uchibombele ukunyasha sona nukulilisha, pakuti ghukuyugha mu moyo wake, timbe ne mwanyafyale tane mulanda, tangafwe nalumo. 8Chobene indamyo shake shiswile ishiku limolyene ukufwa nu kulila nisala tifikapye nu mulilo, pakuti uChala we akubulonga wamaka.9Po abonyafyale ba chisu bakupanga ubwomalaya, bakulya nawe tibakalile amashoshi po bakutesha ilyoshi ilya kupya kwake ukwimw pabutali. 10Pakwoghopa indamyo shake akati, "Mukoshi, mukoshi, akaya akakulu Babulo , kaya akajimvu pakuti mukabalilo kamukene ubulongi wake wisa."11Po abamalonda pa chisu tibakalile nuku kapelela ichisa pakuti nayumo we akughula amalonda ghabo. 12Amalonda agha siliva wo mutengo wake nifya kumwekuka ni mitengo yoshi iya munushi ubwisa ni chakweghela choshi cha mutengo uwa pamwanya nicha chela, nicha kumwekuka. 13Nu kinamomo nu amomo nifya kunungisha nifya kupakala nu bwalwa namafuta nu bufu ning'ombe ning'oshi namalonda gha bandu nimyoyo iya bandu.14Po ifyakunyonywa ubwumi bwako fikakutilila fyoshi ifya kumanyikwa ni fyisa fyatilako ifi taukafyaghe lumo sona.15Bo bakukolela ishi bo balita nawo ti bakime pabutali chifukwa cha kwoghopa indamyo shake, tibakalile nukupela ichisa. 16Tibakati, "Kaya akakulu akakufwala ifya kumwekuka aka kwinosha nifya chisu, ifya kufwala mumubili gwoshi. 17Pakuti pakabalilo kanandi cha shila ichuma ichikuluichi, , weshi uwa kwendesha ubwato nabo bakwendesha munyanja.18Bakalila pakutesha ilyoshi lya kupya kwake, bakati, "Kaya kaki ko kakuyana na kaya akakulu aka?" 19Bakabika ulupumbi pa mitu yabo, nukulila, bakati, "Mukoshi, mukoshi akaya akakulu ko kakang'wamirwa na boshi bo bakaba nu katundu pa nyanja chifukwa icha kung'wama kwake. Pakuti mu kabalilo akanandi kakaba chisami." 20"Sekela pa yuyo mwanya, uwe nabelu umoyo nabatumiwa nabasololi umwe pakuti uChala akakalonga ukulongiwa kwinyu."21Po uwandumi umujimvu akapimba ibwe ngati lwala ulukulu, akaponia mu nyanja, akati, "Ulu, Babulo kaya akakulu tikakalepuke na maka po takakaghiwe sona. 22Po amashu agha bakwimba nabakulisha upito aba ng'oma aba chinanda takabapilikiwe sona kukwako.23Nukukosha kwa nyale ta kukakoshe sona kukwako namashu agha bo nabwinga taghakapulikiwe sona kukwako pakuti abakughulisha amalonda ginu bakapulikiwa pa chisu, po ubuganga bwako abandu bakasoba. 24Po mula mukaghiwa ibanda ilya basololi nabelu imyoyo na boshi bo bakabaghogha pa chisu."

Chapter 19  
1Mwo shashila ishi ngapulika ngati mashu amakulu agha chilundilo kumwanya chikatingi, "Aleluya. Ubupokiwa nu bushisha na maka fya Chala witu. 2Pakuti ubulongi wake wa naloli nubusubuliwa akalonga umukolo umukulu umalaya, we akakomania ichisu nu bwomalaya wake. Po akaghalusha ibanda ilya batumwa bake pa nyobe ya mukolo yula."3Bakati sona, "Aleluya! Sona ilyoshi lyake likukwela bwila bwila." 4Bakaba pase abosongo 24 ni fyabumi 4 fikamupala uChala we ali pa chitengo icha bunyafyale, bakuti, "Ameni, Aleluya!"5Amashu ghakafuma kuchitengo icha bonyafyale nukuti, "Mukweshaghe uChala witu, mwe bandu mweshi, bo bakumwoghopa yuyo abana na bosongo."6Ngapulika amashu ngati gha chilundilo ichikulu ngati kwobela kwa lusoko ulukulu ngati mashu gha ibingu ilya maka, fikati, "Aleluya! Pakuti abika ubunyafyale uChala witu uwa maka ghoshi.7Tusekela tuhoboke tumupe ubushisha yuyo pakuti wisa ubukwati bwa mwana wa ng'oshi numukolo wake inoshishe. 8Po akafuma ukuti afwale ichelu ichakumwekuka pakuti ichakumwekuka kwo kulapa kwabelu umoyo.9Po akayugha nune, "Simba: Balusako bo bitishiwa ku lusekelo ulwa mwana wa ng'oshi." Po akati, "Agho gho gha naloli gha Chala." 10Po ngawa pa tulundi twake ukumwiputa yuyo, akambula, "Tesha, manye ubombe ulwo une ne mubombi munyinu nu munine uwa bakamu bako, bali nu bumboni wa Yesu muwile ulupi uChala pakuti ubumboni wa Yesu wi mbepo uwa njugha."11Po ingaketa kumwanya kwighuka, sona inga tesha sona kukaba ifalase inyelu. Yuyo akendeshanga akishiwanga musubaliliwa sona wanaloli. Chikaba chanaloli ukuti akulonga nukumasha ubwite. 12Amaso ghake ghakaba isa muliro umukali, son napamutu wake pakaba imbumbu inyigi. Akaba ningamu yo yikasimbiwa papake ukuti nayumo yo akumanya lore umwenecho. 13Akufwala umuselekesha gho aghufubikite mwibanda, sona ingamu yake yikwitishiwa Mashu gha Chala.14Ifilundilo ifya bwite fyo fili kumwanya fikamukonga yuyo we akakwela pa mbunda inyelu, akafwala umwenda umwelu swe. 15Mumulomo wake mukufuma upanga umukali ukuti amale uluko lwa bandu ndakabalamulile ni ngomo lya chela. Po akukanya umwakupiyilamo ifya kulya ifya lwalwa ulukali ulwa bukalali ulwa Chala uwa maka ghoshi. 16Po ali nalyo pamyenda yake ilyita, "Munyafyale uwa bonyafyale nu Chala uwa bochala."17Ingatesha uwandumi imilire pisuba. Akakolera ingani namashu ghapamwanya ku fiyuni fyoshi fyo fikupuluka mumwanya, 18''Sagha, bungana pamupene pa lukomano lwa Chala. Sagha mulye umubili wa Malafyale, umushikali usogo, umubili wa mundu umukulu, umubili wa falase nabo bakwendesha, sona nimibili ya bandu boshi, boshi ababuke nabapinyiwa, abakulondiwa nabo batanamaka.''19Ingatesha ichikanu nabo Malafyale bachisu bali nabashikali babo. Bakubungana pamupene ukuti bandishe ubwite nayo akendesha i falase nabashikali bake. 20Ichikanu chikakoliwa sona napamupene nabakunguluka abamyashi bo bakapanga ififwanikisho pamaso ghake. Nififwanikiso ifi akabashimbula boshi bo bambilier ichimanyisho cha chikanu sona nukwiputa ichifwani chake. Babili mwa aba bakabaponia abumu munyanja ya muliro umukali.21Po bo batakabonja bakabaghogha nupanga uwa yo akwelite pa mbunda. Lyo lyo likufuma mumulomo wake sona utuyini twise tulye ninyama shabo.

Chapter 20

123Po ingatesha uwandumi akwika ukufuma kumwanya. Akaba namafunguliro agha pachibwina chapase, sona akaba nimbingu ingulu ingani mutukono twake. Akisa ayimika injoka iyosongo , imbepe inyali, pamu setano, sona fikamufulamira pa fyinja ukukinda1000. Akiponia mwene muchibwina ichitali. Akachighalira sona nukushindila pamwanya pake. Ifi fikaba bunobuno ukuti manye ashimbulaghe ichisu sona mupaka ifyinja ama 1000 fyendepo. Pala ifi fyenda, akabule pakabaliro akapimba.4Po ingatesha ifitengo. Bo bikile mula bapeliwe amaka ghakulaghila. Ingatesha sona imyoyo ya boshi bobakushimikisha ifya Yesu na mashu gha Chala. Batakiputapo ichikanu pamu ichifwani chake, sona sona bakakana ukwambilira ichifwanikisho cha mitu yabo pamu utukono . Bakisa sona kubwumi, sona bakalaghiliwa nu Kilisitu pa fyinja ama sabusande.56Abafwe abingi batakshuka sona kubwumi mupaka ifyinja amasabuzande ghashila. Uku kukaba kushuka kwabwandilo. Musayiwa sona mwelu yuyo akweghako ulubafu pakushuka! Pamwanya pa ifi ubufwe butanamaka. Tikukabe abaputi ba Chala na ba Kilisitu sona bakuyapakulaghilana pa fyinja amasabuzande amingi.7Linga ifyinja ifyingi fyaya kubumalilo, usetano akuya ukwabuka ukufuma mubupinyo bwake. 8Akuya ukufuma nushimbula ichisu mumbafu shoshi sha chisu folo\_Gog nu Magogi\_ ukwisabo pamupene kubwite. Tibakabe bingi isa musesenga wa munyanja.9Bakabuka pamwanya pighamba ikulu ilyachisu nukushungulila ichibukutira cha bandu abelu aba Chala\_utwaya utughaniwa. Lore umulilo ghukika ukufuma kumwanya sona nukubapyuta. 10Usetano, yuyo akubashimbula, akaponyiwa munyanja yakocha ingani, kuko ifikanu sona nabakunguluka abamyashi bakabaponia.Tikukabe imusi yakutamya nubushiku ubwa bwila nabwila.11Po itesha ichitengu ichiswepu ichikulu nawe ikilepo. Ichisu chapase nakumwanya chikakinda pamaso pake, lore kutakaba ubuyo nabumo ubwakuti bangaya. 12Ingatesha abafwe\_umughindikiwa nayo ataghindikiwe\_ bimilire pandashi pa chitengu, sona namabuku ghakighuka. Po ibuku ilinine likighuka\_ iBuku lya bwumi. Abafwe bakalongiwanga nafyo fikasimbiwa mumabuku, ukufwana nimbombo shabo.13Inyanja yikafumya imifimba yo yikaba mumwo. Ubufwe ni Hadesi fikafumya imifimba ya bo bakaba mumwo, sona abafwe bakalongiwa ukufwana nafyo bakabombagha. 14Bufwe sona Hadesi bakabaponya munyanja ya muliro. Ubu bukaba bufwe bwabubili\_inyanja ya muliro. 15Pala ingamu yayumo yitakwaghiwa ukuti yisimbiwe muBuku lya bwumi, akaponyiwanga mu nyanja ya muliro.

Chapter 21

1Po ingatesha chisu ichipya nakumwanya, kumwanya kwabwandilo sona nichisu chabwandilo kukapululira, po ninyanja yitakaboneka sona. 2Ingatesha akaya akelu, U Yerusalemu umupya, yo akwika ukufuma kumwanya kwa Chala, itendekeshishe isa mughiwa yo akulindilira umulume wake.3Ingapulika ukukolera ukukulu ukufuma pachitengu kukuti, ''Keta! Ubuyo bwakwikala ubwa Chala buli numundu, sona akuya ukwikala nabo. Tibakabe bandu bake, sona u Chala umwenecho akuya ukuba nabo takabe wi Chala wabo. 4Takabashumule amashoshi mumaso ghabo, sona takukabe ubufwe sona, pamu ukwilumbusha , pamu ukulira, pamu ububafu. Ifyakale fyapululira.5Yuyo akikala pa chitengu cha bunyafyale akuti, ''Keta! Ingapanga ifindu fyoshi ukuba fipya.'' Akati, ''Simba ifi panongwa yakuti amashu agha ghasubaliliwa sona ghanaloli.'' 6Akayugha kukwangu ukuti, ''Ifindu ifi fyabombiwa! Ne Alufa nu Omega, bwandilo nubumaliro. Kuyuyo ali ninyota tingakupe ichakung'wa ichabulele ukufuma kukashima kamishi ghabwumi.7Yuyo akwitikisha ifindu ifi, sona takabe wi Chala wake, sona takabe mwana wangu. 8Lore kubogha, abashita lwitiko, abamwalwe, abakughogha, abomalaya, abaloshi, bobakwiputa ififwani, nabamyashi, ubuyo bwabo bukuya ukuba munyanja ya muliro.Ubwo bufwe bwabubili.''9Yumo uwandumi uwa nambala 7 akisa kwa une, akaba nimbale 7 shoshiswire nimbina yabumaliro, nukuti,'' Sagha kuno. Tingakusondere umweghiwa, umukashi wa konang'oshi.'' 10Po akandishako une ku mbepo nukuya nune pighamba ikulu sona itali ingani nukusondela une akaya akikemu Yerusalemu akwisa ukufuma kumwanya kwa Chala.11U Yerusalemu ali nulughindiko lwa Chala, sona ubwisa bwake buli isa jawelo ilyisa , isa libwe ilya kilisito lyo likung'ang'a. 12Lili nubukulu, ulubumba ulutali ni milyango imikulu 12, nabandumi 12 mumilyango imikulu. Mumilyango musimbiwe ingamu 12 isha luko lwa bana ba mu Isilayeri. 13Kufumilo bwalisuba kuli imilyango mitatu, ku mutu mitatu, nakumusinda mitatu, sona nakubwingiliro mitatu .14Ulubumba lwa twaya lukaba nulwalo 12, sona kukaba ingamu 12 isha bafundiwa ba konang'oshi. 15Yuyo akuyugha nune ali nichipimilo cho chipangiwe ukufuma kwa golodi ukuti apime akaya, imilyango, sona nulubumba lwake.16Akaya kakasengiwa umwakuyana mubutali namubupimba. Akapima akaya nitipimilo, ama stadiya 12 mubutali( mumbinga, mubupimba namubutali mukayanashe). 17Akapima sona ulubumba, 144 ubukafu numudu akapimile( yuyo wandumi akapimagha).18Ulubumba lukapimiwa nu jasipa sona kaya ka golodi yuyo, isa ligalasi iswepu ngani. 19Ulwalo lwa lubumba lukaliwa nuluko lwoshi mabwe ghakunyikisila. kubwandilo kukaba u jasipa, pabubili u safile, pabutatu pakaba umulyango umukulu, pa nambala folo pakaba emeralidi, 20pa nambala fayifi pakaba onokosi, panambala 6 pakaba kaneliyani, pa nambala7 pakaba kilisolayiti, pa nambala 8 pakaba belilu, panambala 9 pakaba topazi, panambala 10 pakaba kilisopulase, pa nambala 11 pakaba jasinti, sona pa nambala 12 pakaba amefisiti.21Imilyango 12 yikaba lufundo kwa chala12; umulyango ghoshi ghukapangiwa ukufuma ku lufundo lumulwene. Utusila twamukaya tukapangiwa ukufuma kwa golide, isa ligalasi ilyakubonekera mukati. 22Ingatesha patakaba ichitembe mukaya, papo uMalafyale Chala Uwamaka sona unang'oshi wa muchitembe.23Akaya katakaba kakulonda akasanya pamu umweshi ukuti ghubalaghe mumwo panongwa ya lwitiko lwa Chala akunosha, sona ninyale yo wi nang'oshi. 24Ichisu chikuya ukwenda nubwelu bwa kaya ako. Abomalafyale ba chisu bakuya ukwisa nulughindiko kuchicho. 25Imilyango yake yitakuya ukubamyighalile pishiku ili, sona takukabe ubushiku kula.26Bakuya pakwisa nulutenganyo sona nulughindiko lwachisu, 27lore nachimo ichibibi cho tichikingile mumwo, pamu yuyo akubomba ifyakukosha isoni pamu ifyabumyashi, lore bene babo ingamu shabo shisimbiwe mu Buku lya nang'oshi wa bwumi.

Chapter 22

1Po uwandumi akasondera une alusoko lwa bwumi, luswepite isa wi kilisito. Lukendagha ukufuma pachitengu cha Chala namwa nang'oshi 2mupaka mukati mwa tusila twa mukaya. Mulubafu lwoshi lwa lusoko mukaba ikokwe lyabumi, likupapa iseke shaluko 12, sona likupapa iseke umweshi ghoshi. Amani gha likokwe ghakuposha ichisu.3Takukabe ichighune nachimo. Ichitengu cha Chala sona nunang'oshi chikwisa mukaya, sona abambombo bakwisa ukumubombela. 4Tibakateshe icheni chake, sona ingamu yake tiyikabe pandashi pafyeni fyabo. 5Takukabe sona ubushiku; takukabe sona ukulonda ubwelu bwanang'oshi pamu akasanya papo u Malafyale Chala akuya pakubaswefya. Akuyakubalaghila bwila nabwila.6Uwandumi akambusha une ukuti, ''Amashu agha masubaliliwa sona ghanaloli. Umalafyale, Uchala wa wabempo wa bakunguluka, atuma awandumi wake ukusondela abambombo wake fyo fibaghile ukubombiwa mwalululu.'' 7''Keta! Ingwisa mwalululu! Musayiwa yuyo akupulikila amashu gha mwi buku ikunguluka ili.''8Une, Yohani,nene ingapulika sona ingatesha ifindu ifi. Mwo napulika nukufitesha, ingawa pase nukwiputa mutulundi twa wandumi yuyo asondelagha ifindu ifi. 9Akati kwa une, ''Koma ukubomba ifyo! ne mubombi umunyako nuwe, nu mung'una wako umukunguluka, sona naboshi bo bakupulikira amashu gha mwi buku ili. Mwipute uChala!''10Akambusha ukuti, ''Koma ukwighalila amashu gha mwibuku lya bakunguluka, papo akabalilo kapalamila. 11Yuyo tamugholofu, muleke abukilile nukubomba ubushita bugholofu bwake. Yuyo akubomba ubwo malaya ingani, muleke abukilile nubwo malaya bwake ingani. Yuyo mugholofu, muleke abukilile nubugholofu bwake.Yuyo mwikeku, muleke abukilile nubwikemu bwake.''12Keta! Ngwisa lwoshilulu. Umufwalo ghuli nune, ukumufwasha weshi ukufwana nimbombo sho akabombagha. 13Ne Alufa nu Omega, wakwanda sona wabumalilo, bwandilo nu bumalilo.14Basayiwa babo bakusuka imiselekesha yabo ukuti bakabe nubwabuke bwakulya kwikokwe lya bwumi sona nukwingila mutwaya ukwendera mumilyango imikulu. 15Kuse kuli abokabwa, abaloshi, abomalaya, abafyeka, bobakwiputa ififwani sona naboshi bo bakughana nukubomba ifyabumyashi.16Une, Yesu, natuma uwandumi wakungu ukuti abashimikishe umwe ifya findu ifi ifya fipanga. Ne sila sona ne mubombi wa Nabiti, ulutondwe lwakwaka kubuche.''17Umbepo nu mushingiriwa wakuti, ''Sagha!'' Leka yuyo akupulika ati, ''Sagha!'' Weshi yo ali ninyota, muleke ise, sona weshi we yo ali nichinyoywa, muleke mubwabuke abe namishi ghabwumi.18Ngushimikisha kuweshi yo akupulika amashu gha mwi buku ikunguluka: Linga yumo ongelesha kukwabo, uChala akuya pakongelesha ulufundo isa fyo fisimbiwe ifya buku ili. 19Linga yumo atishako fimo ukufuma kumashu agha mwibuku ikunguluka, uChala akuya ukweghako lubafu lwake mwikokwe lya bwumi sona namukaya akikemu fya fyo fisimbiwe mwibuku ili.20Yuyo akushimikisha ifindu ifi akuti, ''Naloli! Ngwisa mwalululu.'' Ameni! Sagha, Malafyale Yesu! 21Ichisa cha Malafyale Yesu chibe numwe mweshi. Ameni.